

This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + Make non-commercial use of the files We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + Refrain from automated querying Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + Maintain attribution The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + Keep it legal Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at http://books.google.com/



Acerca de este libro

Esta es una copia digital de un libro que, durante generaciones, se ha conservado en las estanterías de una biblioteca, hasta que Google ha decidido escanearlo como parte de un proyecto que pretende que sea posible descubrir en línea libros de todo el mundo.

Ha sobrevivido tantos años como para que los derechos de autor hayan expirado y el libro pase a ser de dominio público. El que un libro sea de dominio público significa que nunca ha estado protegido por derechos de autor, o bien que el período legal de estos derechos ya ha expirado. Es posible que una misma obra sea de dominio público en unos países y, sin embargo, no lo sea en otros. Los libros de dominio público son nuestras puertas hacia el pasado, suponen un patrimonio histórico, cultural y de conocimientos que, a menudo, resulta difícil de descubrir.

Todas las anotaciones, marcas y otras señales en los márgenes que estén presentes en el volumen original aparecerán también en este archivo como testimonio del largo viaje que el libro ha recorrido desde el editor hasta la biblioteca y, finalmente, hasta usted.

Normas de uso

Google se enorgullece de poder colaborar con distintas bibliotecas para digitalizar los materiales de dominio público a fin de hacerlos accesibles a todo el mundo. Los libros de dominio público son patrimonio de todos, nosotros somos sus humildes guardianes. No obstante, se trata de un trabajo caro. Por este motivo, y para poder ofrecer este recurso, hemos tomado medidas para evitar que se produzca un abuso por parte de terceros con fines comerciales, y hemos incluido restricciones técnicas sobre las solicitudes automatizadas.

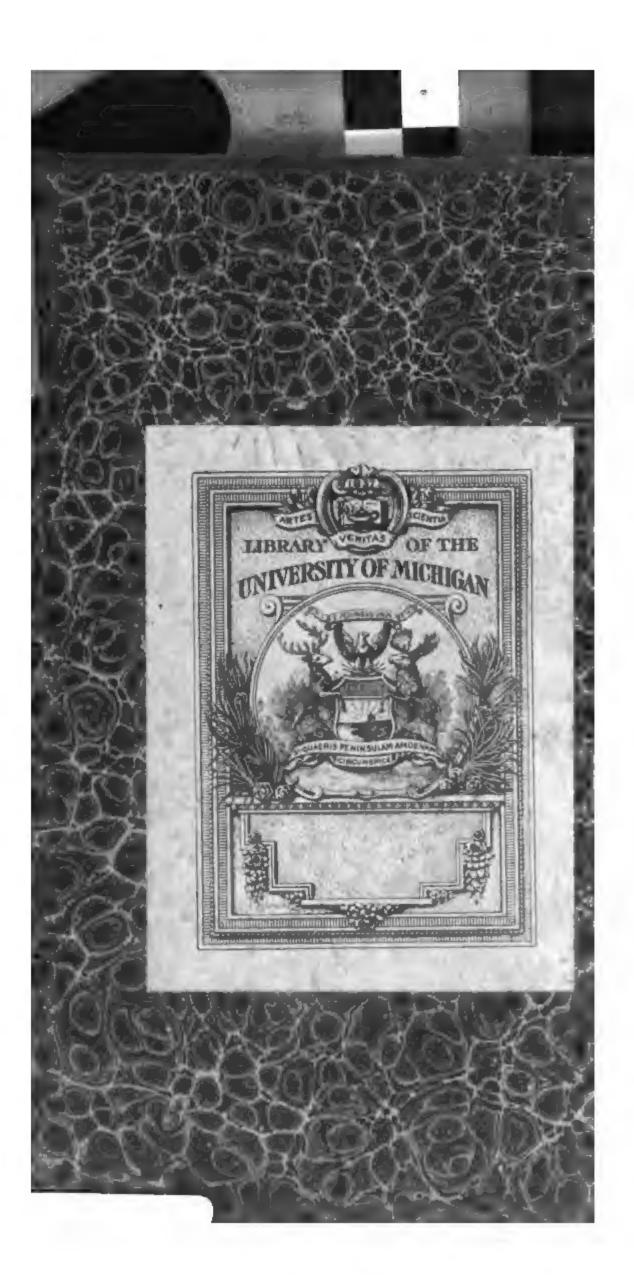
Asimismo, le pedimos que:

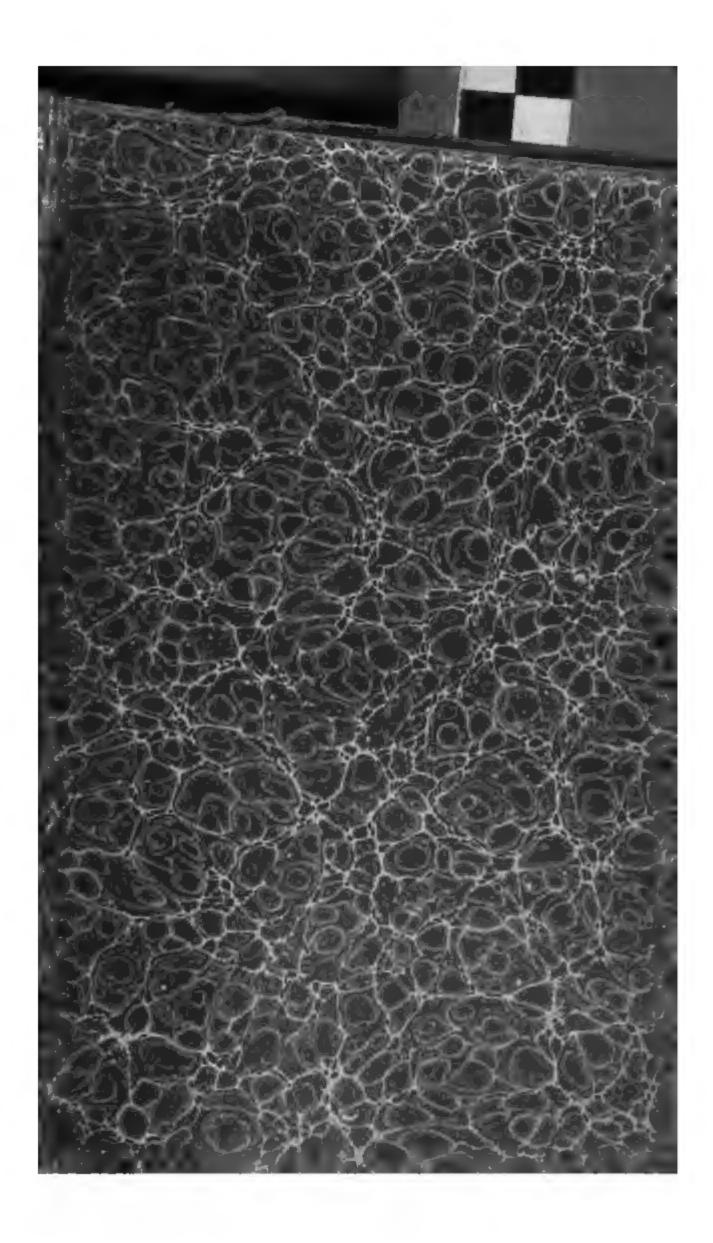
- + Haga un uso exclusivamente no comercial de estos archivos Hemos diseñado la Búsqueda de libros de Google para el uso de particulares; como tal, le pedimos que utilice estos archivos con fines personales, y no comerciales.
- + No envíe solicitudes automatizadas Por favor, no envíe solicitudes automatizadas de ningún tipo al sistema de Google. Si está llevando a cabo una investigación sobre traducción automática, reconocimiento óptico de caracteres u otros campos para los que resulte útil disfrutar de acceso a una gran cantidad de texto, por favor, envíenos un mensaje. Fomentamos el uso de materiales de dominio público con estos propósitos y seguro que podremos ayudarle.
- + Conserve la atribución La filigrana de Google que verá en todos los archivos es fundamental para informar a los usuarios sobre este proyecto y ayudarles a encontrar materiales adicionales en la Búsqueda de libros de Google. Por favor, no la elimine.
- + Manténgase siempre dentro de la legalidad Sea cual sea el uso que haga de estos materiales, recuerde que es responsable de asegurarse de que todo lo que hace es legal. No dé por sentado que, por el hecho de que una obra se considere de dominio público para los usuarios de los Estados Unidos, lo será también para los usuarios de otros países. La legislación sobre derechos de autor varía de un país a otro, y no podemos facilitar información sobre si está permitido un uso específico de algún libro. Por favor, no suponga que la aparición de un libro en nuestro programa significa que se puede utilizar de igual manera en todo el mundo. La responsabilidad ante la infracción de los derechos de autor puede ser muy grave.

Acerca de la Búsqueda de libros de Google

El objetivo de Google consiste en organizar información procedente de todo el mundo y hacerla accesible y útil de forma universal. El programa de Búsqueda de libros de Google ayuda a los lectores a descubrir los libros de todo el mundo a la vez que ayuda a autores y editores a llegar a nuevas audiencias. Podrá realizar búsquedas en el texto completo de este libro en la web, en la página http://books.google.com









11:3

ESTUDIOS SOBRE LA HISTORIA DEL ARTE ESCÉNICO EN ESPAÑA

III

ISIDORO MAIQUEZ

Y EL TEATRO DE SU TIEMPO

OBRAS DEL AUTOR

El Conde de Villamediana. Estudio biográfico y crítico con carias poesías inéditas del mismo. Madrid, 1886, 4.º, 6 pesetas.

Tirso de Molina. Investigaciones bio-bibliográficas. Madrid, 1893, 8.º, 3 posetas.

VIDA Y OBRAS DE DON ENRIQUE DE VILLENA. Madrid, 1896, 8.º, 2 pesetas.

Estudios sobre la historia del arte escénico en España. I. Ma-RÍA LADVENANT Y QUIRANTE, primera dama de los teatros de la corte, Madrid, 1896, 8.º, 2 pesetas.

Estudios sobre la historia del arte escénico en España. II. María del Rosario Fernández (la Tirana). Madrid, 1897, 8.º, 3 pesetas.

IRIARTE Y SU ÉPOCA. Obra premiada en público certamen por la Real Academia Española, é impresa á sus expensas. Madrid, 1897, 4.º mayor, 15 pesetas.

El supuesto libro de LAS QUERELLAS del Rey Don Alfonso el Sabio, Madrid, 1898, folleto en 4.º (agotado).

Discurso de ingreso en la Real Academia Española. Sobre las imitaciones castellanas del Quijote. (No se ha puesto á la venta).

Don Ramón de la Cruz y sus obras. Ensayo biográfico y bibliográfico. Madrid, 1899, 4.º mayor, 10 pesetas.

Cancionero de Antón de Montoro (el Ropero de Córdoba), poeta del siglo xv. Publicado por primera vez con prólogo y notas. Madrid, 1900, 8.º, 4 pesetas.

Juan del Encina y los origenes del teatro español. Madrid, 1901, 8.º, 1 peseta.

LOPE DE RUEDA y el teatro español de su tiempo. Madrid, 1901, 8.º, 1 peseta.

Estudios de historia literaria de España, tomo I. Madrid, 1901, 8.º, 6 pesotas.

Cancionéro inédito de Juan Alvarez Gato, poeta madrileño del siglo xv. Madrid, 1901, 8.º, 3 pesetas.

LAZARILLO DE MANZANARES, por Juan Cortés de Tolosa, novela del siglo XVII, reimpresa según la edición de 1620. Madrid, 1901, 8.º, 2 pesetas.

Teatro español anterior á Lope de Vega. Catálogo de obras dramáticas impresas pero no conocidas hasta el presente. Madrid, 1901, 8.º, 1 peseta.

Hállanse de venta en las librerías de Suárez (Preciados, 48), y Señora Viuda de Rico (Travesía del Arenal, 1), Madrid.

ISIDORO MAIQUEZ

Y EL TEATRO DE SU TIEMPO

POR

DON EMILIO COTARELO Y MORI

De la Real Academia Española.

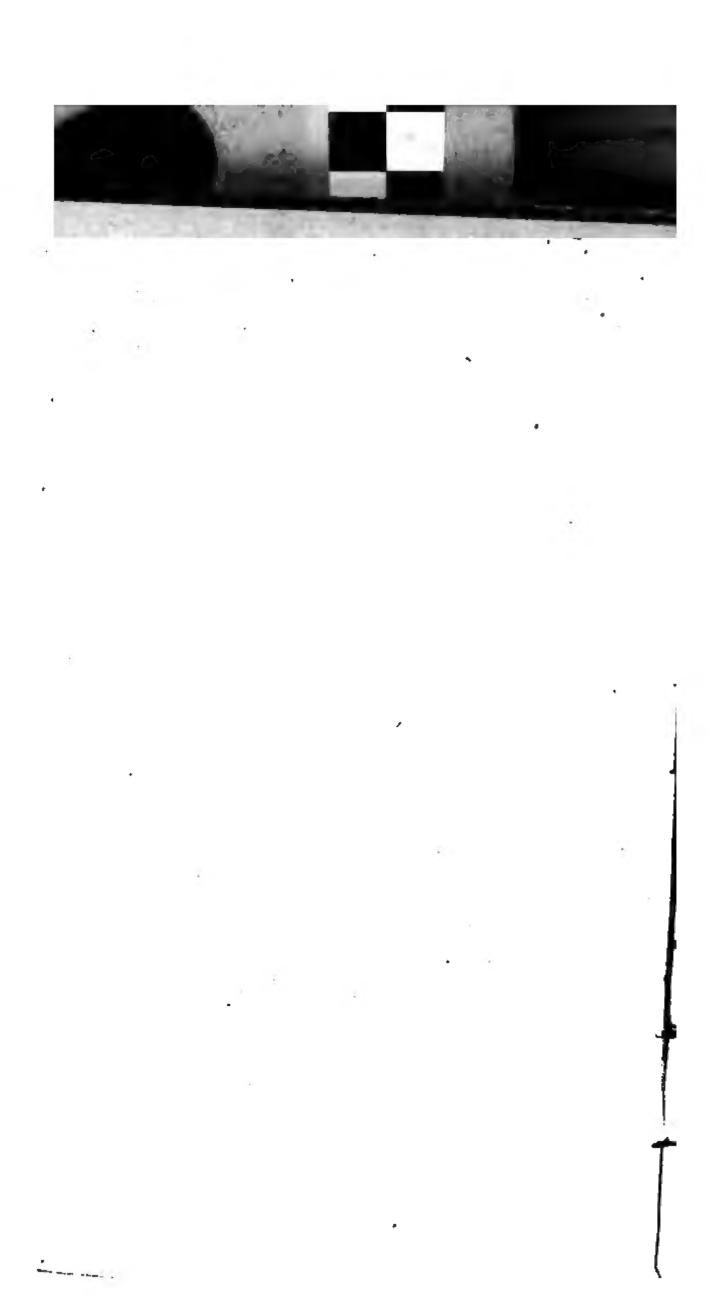


MADRID

IMPRENTA DE JOSÉ PERALES Y MARTÍNEZ

Calle de la Cabesa, núm. 12.

1902

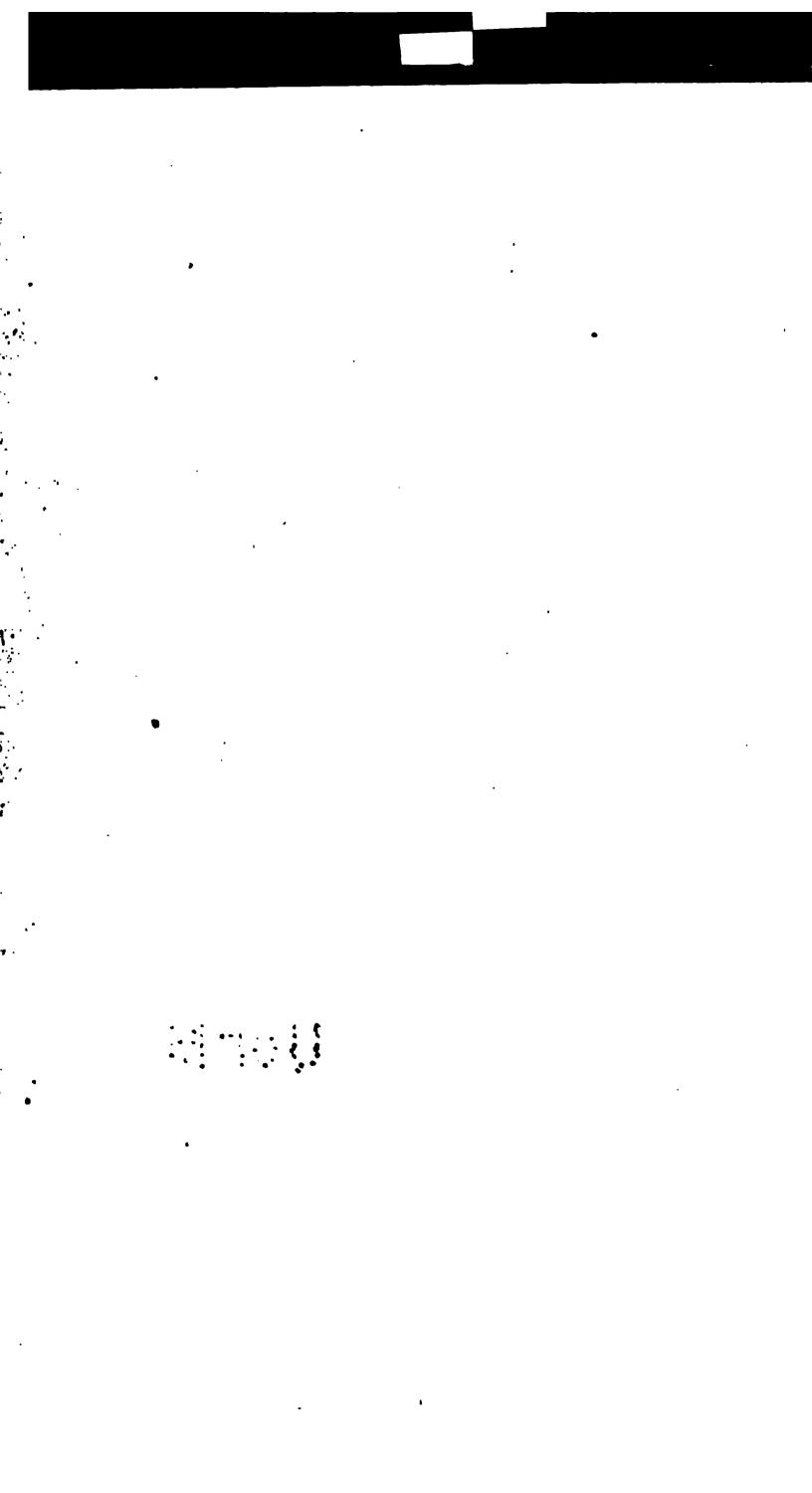






ISIDORO MAIQUEZ

Copia del cuadro de Goya que poseciel sofior Marques de Cesa Torres.





PRÓLOGO

Estudios sobre la historia del arte escénico en España (1), que abarcan desde mediados del siglo xviii hasta 1820. Quedan aún, dentro de ese período de sesenta años, bastantes lagunas. La que media entre la muerte de María Ladvenant (1767) y la aparición de la Tirana (1780), hemos procurado llenarla en el cuerpo y particularmente en los apéndices del Ensayo biográfico y bibliográfico de D. Ramón de la Cruz, donde se han dado listas de compañías desde 1756 á 1794, y noticias biográficas de más de trescientos actores que trabajaron en los teatros de la corte durante el mismo tiempo y en las obras de aquel fecundísimo poeta.

La vida artística de Isidoro Maiquez corre principalmente desde 1801 á 1819; pero á fin de enlazar la narración con el anterior trabajo acerca de María del Rosario Fernández, que se retiró del teatro precisamente en el referido año de 1794, y como precedente necesario, no pasaremos por alto los primeros y deslu-

⁽¹⁾ Los otros dos son: María Ladcenant y Quirante, primera dama de los teatros de la corte. Madrid, 1896, 8.º, 205 paginas.— Maria del Rosario Fernández, la Tirana, primera dama de los teatros de la corte. Madrid, 1897, 8.º, viii-287 páginas.

cidos ensayos escénicos del famoso trágico de Cartagena.

En 1845 publicó en esta corte D. José de la Revilla una Vida de MAIQUEZ (1), de la que ya antes había dado un bosquejo en el célebre periódico el Semanario pintoresco (2). Pero esta biografia, aparte de ser compendiosa y escasa en los hechos, tiene el grave defecto de presentarnos al héroe aislado del arte y de la literatura de aquel tiempo; es un continuo panegírico sin determinar con bastante exactitud y particularidad los méritos y excelencias del actor, envolviéndolo todo en una fraseología genérica con lo cual se queda uno sin saber cómo fué realmente Maiquez. Así ha podido decirse que enseña más en este punto la nota que Moratín puso al soneto dedicado á la muerte del célebre cómico. Y más claras y precisas son también las breves frases que le consagraron D. Antonio Alcalá Galiano en los Recuerdos de un anciano (3), y D. Ramón de Mesonero Romanos en sus Memorias de un seten ton (4), quienes, sin escasear los elogios debidos al indiscutible y sobresaliente mérito del actor, aluden concretamente á su trabajo artístico en distintas situaciones y en la representación de varios personajes.

No obstante esto, fué el folleto de Revilla el único manantial en donde bebieron sus noticias los cien y más escritores que después han venido imprimiendo sem

(2) Tomo correspondiente à 1838, páginas 738-740, repr ducido

luego casi con las mismas palabras en la Vida.

(4) Impresas primero en La Illustración Española y Americana y luego dos veces reimpresas. Utilizamos la última edición en dos

volúmenes. Madrid, 1881, 8.º

⁽¹⁾ Vida artistica de Isidoro Maiquez, primer a tor de los teatros de Madrid, escrita por D. Jose de la Revilla. Madrid, 1845, 8.º. 102 páginas, con retrato. Sin él ha sido reimpresa esta obrilla en Madrid, sin año (hacia 1876), por el hijo del autor, el ilustre D. Manuel de la Revilla.

⁽³⁾ Se publicaron primero en la revista La América y luego formando uno de los tomos de la Biblioteca chisica. Madrid, 1878, 8.º. 545 paginas.

blanzas y biografías de MAIQUEZ, en diccionarios, revistas, periódicos y libros de literatura y arte (1).

Hoy puede hacerse algo más: puede establecerse conológicamente la vida del actor con muchas y exactas noticias; su influencia en el teatro de su tiempo, tanto bajo el aspecto literario como en sentido más restringido ó material; sus relaciones con los demás artistas que colaboraron en la representación de las obras ó fueron sus rivales y, finalmente, obtener de todo esto una pintura ámplia y aproximada de un importante período de la historia de nuestro drama.

Este período puede decirse que está caracterizado por una completa anarquía, tanto en el gusto del público como en el de los autores dramáticos. Coexisten y luchan encarnizadamente entre sí la escuela antigua española, que defiende su legitimidad gracias á la excelente interpretación de algunos artistas como la insigne Rita Luna, Manuela Carmona, Coleta Paz, María García, Josefa Virg, Antonio Ponce, Juan Carretero, José Oros, el veterano Mariano Querol y otros; la escuela galoclásica amparada y ahora con más energía por los literatos humanistas y aun por el Gobierno; el

⁽¹⁾ Es imposible enumerar las infinitas biografías que de MAIsuez se han escrito. En el curso de este libro iremos citando las principales, cuando, por excepción, tengan alguna noticia o juicio propio del que la escriba.

Calcada exclusivamente en la de Revilla, se publico en 1843 una ofogratía de Ismono Maiguez en la colección Personajes célebres del siglo XIX por uno que no lo es; tomo y, 8.º, 32 páginas. Extracto de aquélla y de lo que dice Mesonero es la que el Sr. Guerra y Alarcón incluyó en el tomo Musicos, poetas y actores, Madrid, 1884, 1.º, páginas 199-224. Juicios generales solamente hay en la conferencia que el actor D. Antonio Vico leyo en el Ateneo de Madrid, acerca de Isidoro Maiquez, Carlos Latorre, Julián Romea y la escena española desde principios de siglo. Madrid, 1886, 1.º, paginas 125 à 156 del tomo Colección de conferencias historicas cere a de La España del siglo XIX. Esta conferencia curcea de todo volor histórico y crítico. Tampo co lo tienen las brevísimas Noticias del celebre actor español Isidoro Maiquez, publicadas en el Otro nocisimo Cajon de sastre por D. Felipe Roparejero. Barcelona, 1831, 8.º, 46 páginas.

melodrama francés que pronto se abre paso entre el vulgo madrileño que aplaude escandalosamente todos los despropósitos que malos traductores le propinan diariamente; aquel prerromanticismo dramático importado de Italia con las tragedias de Alfieri y que por sus ideas de libertad y autonomía subyuga á cierta parte de nuestros literatos, especialmente los jóvenes, quienes, al calor de la revolución política que siguió á la invasión francesa, quisieron prematuramente implantar aquí el régimen parlamentario.

Al lado de esta clase de obras el drama lírico pugna también por abrirse paso; pero no ya en la forma de nuestra vieja zarzuela sino en la de óperas y operetas francesas, que el público soporta debido principalmente á la esmerada ejecución con que en el teatro de los Caños las ofrecen el famoso tenor Manuel García, secundado por las dos hermanas Lorenza y Laureana Correa, las dos Briones, María López, la Michelet, Rosario García y otros varios. También la ópera italiana viene luego á debilitar y al fin á oscurecer esta clase de drama con obras de Cimarosa y Mosca, y con los primitivos y todavía tímidos ensayos de Rossini, importados entre nosotros por las hermanas Moreno, la Lorenza Correa, después de su viaje á Italia, Concepción Lledot, Loreto García y Bernardo Gil, Julián Muñoz, Cristiani y otros. La ópera italiana acabará por hacerse señora de los teatros de Madrid á poco de la muerte de MAIQUEZ.

Los demás géneros cultivados entre nosotros anteriormente sufren, en el mencionado período, transformaciones más ó menos grandes y algunos desaparecen.

La tonadilla que el siglo xix halla en todo su apogeo, decae rápidamente, muertos ó inutilizados los cuatro ó seis grandes maestros de este género (Esteve, Laserna, Moral, Rosales, Acero, Valledor), que la habían levantado á inesperada altura. Sin embargo, los tesoros de música indígena, por ellos acumulados no se pierden por entero y se oyen con frecuencia como ornamento del baile, que ahora toma un incremento inusitado. Y todos los días parejas de bailarines andaluces alegran los entreactos con sus seguidillas, fandangos, boleros y manchegas.

Decaen en la segunda decena del siglo para dar . paso á los bailes extranjeros y á los pantomímicos de composición difícil y complicada, con numeroso personal, y que representan al vivo toda la mitología griega y romana y parte de la historia legendaria de la Edad Media.

De esta clase de intermedios persiste el sainete, pero no nuevo sino el de D. Ramón de la Cruz y González del Castillo, cada vez más aplaudido por toda clase de público. Sucede con estas obras lo que cuarenta años antes con las de Calderón, Moreto y más dramáticos del siglo xvii, que eran el pan cuotidiano, y sólo por excepción se ejecutaban obras de autor moderno.

Esta inseguridad de principios tradújose en los frecuentes é inmaturos cambios en la administración y organización de los teatros. Vióse entonces con asombro desposeer al Ayuntamiento de Madrid de aquel derecho que venían gozando desde hacía dos siglos; recuperarlo y perderlo de nuevo, é intentar, á la vez, otros sistemas diversos para conseguir una mejoría que estaba sólo en el buen gusto y en la independencia del arte.

MAIQUEZ, desde que se halló en posesión de sus medios artísticos, no manifestó gran preferencia por ninguna escuela. Es indudable que al principio no comprendía ó no podía expresar cierta clase de bellezas de nuestro antiguo drama. Los sentimientos dulces, los rendimientos amorosos de los galanes de Lope ó Tirso, la música armoniosa de los versos calderonianos, la rectitud moral de los héroes de Alarcón no parecen haber sido del agrado del cómico español en sus pri-

meros tiempos. Pero como estos antiguos y grandes poetas no se mantuvieron siempre en el mismo terreno, no desdeñó Maiquez, ejecutar sus obras de carácter pasional. Nadie hizo como él un García del Castañar, un rey D. Pedro, un Gabriel Espinosa y tantos heróicos personajes del gran teatro español.

Hasta llegó à profesar cariño à ciertas obras principalmente cómicas, tales como El astrólogo fingido, El parecido en la corte, Cuantas veo tantas quiero, que hizo muchas veces durante su larga carrera.

Pero á la vez interpretaba magistralmente los heroes shakespirianos ya debilitados en la versión francesa de Ducis y de nuevo al pasar á nuestro idioma. Las pasiones fuertes eran su verdadero campo, y por eso tampoco demostró una preferencia decidida por el teatro francés del siglo xvii donde, excepto el Cid y pocos más, los héroes son principalmente femeninos.

En cambio las obras de Alfieri y sus imitadores, aun los franceses como Legouvé y Arnault, hallaron en Maiquez un apóstol fervoroso á la vez que admirable intérprete. Por él vinieron al castellano Los hijos de Edipo, (Pestes, Lucrecia Pazzi, Virginia, La muerte de Abel, Oscar, Cayo Graco, y otras varias que ejecutó con éxito asombroso.

Los servicios que la declamación y el decoro de la escena debieron á Isidoro Maiquez no son para expuestos sucintamente en este prólogo. En el curso del libro los iremos señalando, según la oportunidad lo pida. Maiquez amaba sobre todo su arte, y por ello dirigió sus esfuerzos á levantarlo y dignificarlo, costándole sus tentativas no pocos disgustos y hasta destierros que anticiparon el fin de sus días.

MAIQUEZ no formó escuela. Moratín lo ha dicho. «Su habilidad fué un secreto: ni tuvo rivales ni quiso discípulos. Ensayaba á sus compañeros en los papeles que habían de hacer con él; pero nunca trató de darles una instrucción metódica del arte ni les comunicó las má-

ximas que él había adoptado.» Quizá él mismo no las conocería, obrando llevado de su inconsciencia de artista de genio.

Con la mira puesta en hacer un libro útil, no hemos escaseado las referencias bibliográficas y observaciones críticas de las obras estrenadas por MAIQUEZ ó en su época, pues con este enlace entre la literatura dramática y el arte de su representación, creemos que debe escribirse la historia de nuestro teatro. De todas suertes los aficionados verán con gusto contenido en estas páginas y con bastantes novedades un trozo de historia literaria.

Las fuentes que nos han servido para la composición de la obra van citadas puntualmente. Entre ellas debemos hacer mención especial de cuatro que son las más importantes. El Archivo municipal de esta villa, centro abundante de noticias relativas al teatro del siglo xviii, nos ha facilitado bastantes en los períodos anterior y posterior á la separación del Ayuntamiento en cuanto á la dirección de los espectáculos. En el Archivo histórico nacional hemos hallado curiosos datos relativos á la época de la Junta de Reforma. Había caido hace tiempo en nuestras manos un libro de notas de funciones y compañías que llevó durante treinta años uno de los apuntadores de los teatros de la corte, que lo fué casi siempre en la compañía de MAIQUEZ, y cuyo nombre era Antonio Sanz, y colacionándolas con los intermitentes y muchas veces equivocados anuncios del Diario de Madrid, hemos podido formar las curiosas listas que damos al final de este libro, donde como en cifra, está la historia del teatro español de este tiempo. Los títulos de los dramas ejecutados nos han servido en muchos casos para hallar en la ya rica é importante Biblioteca municipal (gracias à la bondad de su verdadero fundador y actual jefe el señor D. Carlos Cambronero), las obras mismas que habían servido para la representación, el ejemplar del

apuntador no pocas veces. Procedente este caudal dramático de los archivos de los antiguos coliseos del Príncipe y de la Cruz, allí están en gran parte los eriginales, con los repartos de actores, circunstancia apreciable y que por lo común se omitía al imprimir las obras. Muchas de ellas han quedado manuscritas. El señor Cambronero nos ha dado cuantas facilidades hemos deseado para la busca de obras, utilizando principalmente el completo índice que de su Biblioteca tiene formado y acaba de imprimir por orden del Ayuntamiento.

Una parte de aquellos archivos, por una combinación de sucesos largos de referir, ha ido á parar á nuestra Biblioteca Nacional, en cuya sección de manuscritos hemos podido ver también algunas de las obras que en el texto se citan. En los apéndices van diversos documentos ilustrativos, listas de compañías y nota diaria de las funciones, todo lo cual, por lo que tiene de nuevo y curioso, esperamos sea del agrado de los inteligentes.



CAPÍTULO PRIMERO

Nacimiento y familia de Isidoro Maiquez.—Educación.—Su gusto por el teatro y primeros ensayos.—Su matrimonio.—Mérito artístico de su mujer Antonia Prado.—Logra Maiquez entrar en las compañías de Madrid.—Los teatros de la corte.—Personal de ambos. — Rita Luna: sus primeras representaciones.—Escasos progresos de Maiquez en el arte (1768-1793).

hermosa ciudad de Cartagena se gloria de haber sido la cuna del insigne trágico, donde, en efecto, vió la luz el día 17 de Marzo de 1768, siendo bautizado, dos después, en la única parroquia de la ciulad con los nombres de Isidoro Patricio (1).

Su padre, también llamado Isidoro, era natural y originario de Valencia, patria de la mayor parte de nuestros grandes actores del siglo xvIII, y, según parece, desde

MAIQUEZ tuvo otros dos hermanos Juan y José, de quienes hablaremos adelante y que conservaron el apellido hasta nuestros días.

⁽¹⁾ Partida bautismal: Libro 62 de bautismos, folio 8 vuelto, partida 38: «En Cartagena á 19 de Marzo de 1768: Yo, D. Francisco Antonio Baldasano, teniente de cura de esta parroquial, Bapticé solemnemente y Chrismé á Ismono Paraccio, que nació el día 17 de dicho mes á las dos de la tarde; hijo legítimo de Isidoro Maiquez, natural de Valencia, y Josefa Rabay, natural de esta ciudad. Abuelos paternos, Leonardo Maiquez y Bernarda Tolosa, naturales de Valencia. Maternos, Pablo Rabay, natural de Génova, y María Guerrero, natural de esta ciudad. Fueron padrinos D. Domingo Valarino y Ana María Ors, á quienes advertí su obligación y parentesco. Testigos: Juan Prieto y Mateo Mengual.—D. Fancisco Antonio Baldasano.» Publicó esta partida D. J. de la Revilla en el apéndice de notas de la Vida del actor.

muy joven avecindose en Cartagena, donde se dedico al oficio de cordonero de seda, y se caso con Josefa Rabay, hija de un genovés establecido también en la perla de Levante.

Pero no debió de irle muy prósperamente en su oficio, cuando lo abandonó para unirse á las compañías de la legua, si no es que, como su hijo, llevado de la afición á la carátula prefiriese las molestias y trabajos de ella á la vida uniforme de su profesión antigua. Ello es que, formando en las compañías ambulantes, tan pronto hechas como desechas, recorrió Maiquez, el padre, diversos lugares de España y aun se aproximó alguna vez á la corte, si bien nunca logró entrar en sus compañías, que era, como es hoy, el último escalón del ejercicio cómico (1).

Esta pobre escuela, este duro aprendizaje tuvo Maiquez en sus primeros años. Si después llegó à adquirir modales distinguidos y hasta elegantes, cierta instrucción y aun escribir de una manera correcta y con estilo propio, bien puede decirse que tales ventajas no las recibió con su educación infantil tan insuficiente como puede suponerse de la aperrada vida que llevaban.

Naturalmente debió de sentirse, por imitación, inclinado al ejercicio que profesaba el autor de sus dias, aunque luego fué en él vocación ardiente y entusiasta la declamación teatral. Al lado de su padre salió tal cual vez á escena primero en su patria, donde fué mal recibido, y luego en Málaga y en Valencia que no le acojieron mucho mejor.

⁽¹⁾ En Madrid a 25 de Marzo de 1779 se escritura Isidoro Marquez en la compañía formada para diversos lugares de Castilla la Vieja, compañía de la que era autor y primer gracieso José de Leon (que luego trabajó en Madrid) y en la que Maiquez había de hacer los galanes. Los demás comicos ajustados, excepto Victoria Ibañez, su marido Pedro Llanos y Gertrudis Valdés, conocidos después en Madrid, son insignificantes. Circhiro de protocolos: Escrituras de D. Vicente Maria de Parga: año de 1779.

En 1792 era segundo barba de la compañía del teatro de Granada En ella fambién se hallaba su hijo José Maiquez y la mujer de este Manuela de Lucía que era primera dama. Me comunic i este dato el escritor granadino, mi docto amigo, D. Francisco de P. Valladar

En medio de estos faranduleros de infima clase pasó MAIQUEZ los primeros veinte años de su vida, mitad picara y mitad honrada, oyendo silbos y gritas en todas partes y sufriendo ahogos y percances, como el de Toledo, cuya narración parece arrancada del Vioje entretenido de Agustín de Rojas.

El hecho lo referia el mismo a sus amigos, según afirma el autor de su Vida; y fué que en cierta ocasión, representando El triunfo del Ave María, comedia atribuída a Rosete Niño, en la que hacía el desairado papel de Tarfe, fué tan estrepitosamente silbado, que sin acabar la función se fugó del teatro y de Toledo, vestido de moro, como estaba. Corrió toda la noche de suerte que al amanecer estaba más acá de Illescas y entró en Madrid en tan ridícula forma ataviado.

Estos contratiempos no lograron entibiar su fervor artistico y siguió impertérrito luchando contra sus defectos, que no pocos tendría, supuesta la escasa y ruda enseñanza recibida, y declamando en diversas escenas de provincia, hasta que en 1791, cuando ya tenía veintitrés años, logró formar parte de las compañías de Madrid.

Pero aun entonces no le trajo al teatro del Principe su propio mérito, sino el de su mujer, pues consta que ya en dicho año estaba casado con la celebrada Antonia Prado.

Era hija de Antonio de Prado y de Juana Garro, ambos de profesión histriónica: ella regular cantora y habil en hacer papeles de gitana y él buen gracioso en su primera edad y luego excelente en los vejetes. Uno y otro trabajaron mucho tiempo en los teatros de Madrid.

Su hija Antonia nació en Cádiz en 1765. Desde muy joven la consagraron sus padres à la escena y era muy festejada en provincias, tanto que en 1783 fué por ello traída à Madrid, y recibida en los teatros de la corte; y, aunque por ciertas intrigas de un Comisario, tuvo que volverse à Cádiz, de donde venía, al siguiente año fué de nuevo llamada y se la escrituró como sobresalienta del teatro del Principe. Hizo su presentación el 23 de Abril en el papel

de Felipa Catanea en la comedia El mónstruo de la fortuna, de Calderón y Rojas Zorrilla y, contra lo que algunos le pronosticaban, agradó tanto al público, que la obra se hiso sin interrupción hasta el 4 de Mayo, cosa entonces inusitada, aun en las piezas nuevas, cuanto más en una del siglo anterior.

En este mismo año fué el ornamento principal de las fiestas que la Villa hizo por el nacimiento de los infantes gemelos y paz con Inglaterra; porque la Prado no sólo declamaba con excelencia, sino que cantaba con primor, pues tenía voz dulce, aunque no muy extensa, bailaba con su gracia andaluza y hasta desempeñaba con donaire los papeles de bajo cómico de los sainetes. Fué la actriz más completa de su tiempo.

Un anónimo que afirma haberla conocido y escribió unos apuntes manuscritos de varios actores de este tiempo dice: «Era alta, de regulares carnes, boca hechicera, con bonita y blanca dentadura: en extremo salada, tanto en la escena cuanto en la calle, siendo la admiración de cuantos la conociamos y tratábamos diariamente, robándonos el sosiego sentimental (!) con su encantadora conversación, frecuentes chistes, cuentos y otras gracias tan propias en una andaluza.» Aunque haya que rebajar algo de este elogio, siempre queda el testimonio de los Comisarios que afirman era muy bien parecida. Vestia además con lujo y elegancia, cosa que primero á su padre y luego á su marido, como hemos de ver, ocasionaban apremios y disgustos.

Respecto de su habilidad, otro testigo del tiempo la pondera en unos prosaicos versos que desde Cadiz dirige à un amigo suyo, y que por su interés histórico no debemos omitir, aunque los relegaremos à la nota (1).

⁽¹⁾ Es un verdadero romance de ciego:

Sabrás, amigo Don Pedro, que á esta ciudad ha llegado una dama primorosa que á todos nos ha pasmado.

Esta ida à Càdiz la realizó en 1786, aunque su padre se quedó en Madrid. Estaba todavía soltera y la acompañaron su madre, un tio, uno de sus abuelos y la hermana Vicenta, también del teatro, aunque no de su mérito. En 1788 la hallamos de graciosa en el teatro Principal de Barcelona, y al siguiente, con el mismo puesto, en el de Va-

Para que formes idea de lo que yo en ella hallo iré contando sus gracias, que para mi son milagros. En primer lugar te digo se presenta en el tablado tan alegre como honesta con vestidos muy bizarros. Y cuando le toca hablar con gran destreza de manos cuanto tiene que decir parece lo está pintando. Justamente la comedia primera que aquí se ha echado, para ver su habilidad, toda ha sido de cantado. Con estos antecedentes sabrás cuán bien se ha portado pues que todos à una voz única la han declarado. Su canto no tiene igual, tanto que yo he reparado que en solo cantar encanta hasta los montes *la Prado*. Del baile no digo nada: extáticos so han quedado los bailarines de aquí al verla bailar fandango. En fin, reune las gracias, y el pueblo está muy ulano de haber logrado una vez una dama de un porrazo. No para aquí la función, pues la Tomasa ha quedado en el rincón del olvido, sin ningún apasionado. Y de la envidia que tiene tan rabiosa va quedando, que en la fuerza del delirio, suele morderse las manos.

(Papeles manuscritos del autor.)

lencia. En esta ciudad probablemente fué donde contrajo matrimonio con MAIQUEZ.

No deja de ser extraño que la Prado, entonces casi en su apogeo artístico, cuando probablemente no le faltarian partidos más ventajosos entre sus compañeros, fuese á elegir por marido aquel oscuro muchacho á quien, por otra parte, llevaba tres años, cuando según la práctica muy frecuente en el teatro, los actores viejos pero influyentes se casaban con principiantas, á quienes adelantaban, y ellas, después de viudas á su vez, elegian por compañeros á jóvenes novicios, pero ambiciosos, que con el amparo de au consorte lograban hacerse recibir en los teatros de la corte y arraigar en ellos. Porque una de las circunstancias que más celaban los Comisarios de teatros era que los matrimonios no estuviesen separados, en lo cual ganaba el bien parecer aunque las costumbres no fuesen mejores.

Este matrimonio de Maiquez con la Prado, que parece haber sido de afocción no lo fué de bendición, porque los disturbios conyugales no tardaron en presentarse Los indicios todos parecen volverse contra el marido, en cuanto á la culpa: puede que también él hubiese recibido la mano de una actriz ya famosa como medio de encumbrarse.

Amistosamente ó, lo que es más probable, á consecuencia de una primera ruptura á que luago habían de seguir otras muchas, los dos cónyuges se separaron á principios de 1790. Antonia Prado vino á Madrid desde Valencia, á ocupar el puesto de sobresalienta en la compañía que acaudillaba Manuel Martínez, é Isidoro siguió todavía otro año trabajando en provincias. Una reconciliación impuesta acaso por la conveniencia hizo que, en el año siguiente, al ascender Antonia Prado á graciosa de música para reemplazar á la Nicolasa Palomera, á quien se jubiló en el otro de 1792, pidiese colocación para su marido. Logróla sin dificultad, pues ya entonces nada podía negársele, y, al gratificarla con mil reales por el trabajo del año antecedente, escribía el buenCorregidor D. José Autonio de Armona: «Antonia Prado, ha trabajado con bastante aplica-

ción; es dócil para lo que le encarga la compañía. Vivirá este año con su marido y tiene buena conducta.»

Madrid tenía entonces, como es sabido, tres teatros: dos de declamación; el del Príncipe (hoy Teatro Español) y el de la Cruz, ya derribado, en la calle de este nombre, y otro de ópera llamado de las Caños del Peral, en el mismo sitio que ocupa el teatro Real. Los tres dependían del Ayuntamiento, por las razones largamente expuestas en los Estudios anteriores, y que no hay para qué repetír; tenía arrendado el de los Caños á una compañía de ópera italiana y administraba los otros por intermedio de dos regidores Comisarios presididos por el Corregidor.

Esta Junta formaba las compañías, las pagaba, administraba, sirviéndose de otros empleados (Contador, Secretario, Revisor, Escribano, etc.), los fondos que producían las representaciones, y con el sobrante, que entonces era cuantioso, satisfacían una multitud de cargas en algunas fundaciones benéficas, como el Hospital general del Buen Suceso, el Hospicio, el Colegio de Niñas de la Paz y otras varias.

Habían puesto al frente de cada uno de los dos teatros de declamación y música española un jefe que desde muy antiguo recibia el nombre de autor, con el sueldo de 14.000 reales, sin contar lo que le correspondiese según la parte que desempeñaba dentro de la Compañía, pues de ella era también individuo.

La organización de ambas era la que extensamente hemos descrito en los referidos Estudios, que no debemos reproducir aqui, advirtiendo sólo que en cada cual había una primera y una segunda dama para lo serio; dos terceras que eran primeras en lo jocoso, una en el canto; dos cuartas de igual clase; una sobresalienta que solía sustituir á la primera y luego otras cuatro ó cinco que hacían papeles inferiores.

El elemento masculino se componia de primer galán, segundo, tercero (el traidor o parte negativa de la acción de la comedia o drama), otros siete u ocho galanes que se

llamaban partes de por medio; un sobresaliente para reemplazar al primer galán en sus indisposiciones; dos graciosos, primero y segundo, para los papeles cómicos; un primero y un segundo barba para los ancianos ó personas de alguna edad ó representación, y un vejete que, como su nombre indica, hacía los viejos ridículos. Los barbas y graciosos tenían á veces sobresaliente ó supernumerario. Había además en cada compañía dos ó tres apuntadores, un cobrador, un guardarropa, un compositor ó músico, varios mancebos de aposentos, cobradores de lunetas, mozos, traspunte, etc.

Esta puede decirse que fué (con algunos aumentos), la forma y arreglo de las compañías desde el siglo xVII. En tiempo de MAIQUEZ sufrió, como hemos de ver, grandes modificaciones, parte traidas por él y parte establecidas antes, durante su ausencia en el extranjero (1).

Las dos compañías alternaban al empezar la temporada de otoño en el teatro que habían de ocupar, pasando la de la Cruz al Principe y viceversa. La distribución y localidades de cada uno de ellos queda también explicada en nuestros anteriores libros, á los cuales se nos perdonará hagamos referencia á fin de evitar repeticiones. Todavía en 1791 estaban separadas las mujeres de los hombres, excepto en los palcos ó aposentos, y todavía en el patio

⁽¹⁾ Los sueldos que cada cómico gozaba eran de dos clase: partido y racion. El primero constante durante el año cómico; el segundo sólo en los días de trabajo. Había además gratificaciones ó ayudas de costa que recibían en Navidad, Corpus y fin del año, ó sea en Carnaval. El partido de una primera dama y un primer galán era de 30 reales diarios. La segunda y tercera, el segundo galán, el primer gracioso y el primer barba, tenían 24. La cuarta dama, los sobresalientes de galán y dama, el tercer galán, el segundo barba y el segundo gracioso, 20. Las demás mujeres 18 y los hombres 17. La racion era de ocho reales para los de 30, seis para los de 24 y 20, cinco para los de 18 y cuatro para los de 17; pero estas cifras sufrieron alteraciones frecuentes, pues para estimular á tal ó cual cómico las aumentaban, aunque no mucho, los Comisarios. Los demás empleados del teatro no tenían racion, y de partido gozaban 30 reales el compositor, 20 el primer apunte. 16 el segundo, 12 el cobrador, 10 el guardarropa, etc.

permanecia gran parte del público, la terrible mosqueteriu, de pie sobre las frias losas del pavimento; en lo demás
se habían introducido algunas comodidades, así como en
el aparato y mobiliario escénico, en la maquinaria y otros
servicios, de modo que la impropiedad no era tan grande como algunos descontentadizos afirmaban, extremando
de propósito los defectos.

La compañía de Manuel Martinez en que estaba ya Antonia Prado y entro Isidoro Maiquez, le tocaba empezar en el Principe su año cómico.

Su director Martínez era un cómico muy anciano que había tenido gran fama treinta años antes, pero que ahora se limitaba á mantener el concierto entre la gente puesta á su cuidado y dar unidad al trabajo de todos.

Era primera dama María del Rosario Fernández, la célebre Tirana, también en el ocaso de su juventud y de su carrera, que terminaria tres años más tarde jubilándose voluntariamente. No sucedia lo mismo con la segunda, que entonces empezaba la serie de triunfos quizá los mayores que, dentro de su género, obtuvo jamás ninguna actriz española. Con esto ya hemos casi nombrado á la insigne, á la inimitable Rita Luna.

Las recientes investigaciones hechas en los archivos de Málaga por un moderno y erudito escritor (1), han demostrado que el apellido de Luna no era el propio de la cólebre artista, como ya antes había indicado D. Ramón de Mesonero Romanos (2), sino los de Alfonso y García.

⁽¹⁾ Rita Luna, Apuntes biográficos de la eminente actriz malaqueña, por Narciso Diaz de Escorar... Málaga, 1900, 4.º, 15 páginas. El Sr. Escovar dice que D. Joaquín Alfonso y Royo, que luego tomó el apellido de Luna, nació en Oliete (Teruel), el 20 de Junio de 1745, y publica la partida de casamiento celebrado en Zaragoza en 12 de Abril de 1765 con Magdalena García, nacida en Aladrén (Zaragoza), el 5 de Abril de 1742. Está Magdalena, probablemente emparentada con la extensa familia teatral de los García, fue también cómica, aunque de nabilidad escasa, pues no figuro nunca en las compañías de Madrid, Murió, ya viuda, el 19 de Noviembre de 1823.

⁽²⁾ En un artículo acerca de Rita Luna publicado en el Semana-

Su padre, cómico mediano, que por lo menos desde 1878 dirigia una compañía en Alicante, había entrado á hacer barbas interinamente en la de Eusebio Ribera durante la enfermedad del excelente actor Manuel de la Torre; pero el público lo recibió mal y hubo que traer á Manuel Florentín, quedando Luna de segundo. En este puesto continuó los años sucesivos.

Joaquin de Luna tenia, además de Rita, otras dos hijas. La mayor llamada Josefa, nacida en 1766, se hallaba trabajando en Reus, en compañía de su padre en 1787, cuando la villa de Madrid los trajo à el para sustituto de Torre, como va dicho, y á ella para sobresalienta de la compañía de Eusebio Ribera. Salió por primera vez a escena a fines de Abril del mismo año en una loa que para ella escribió D. Ramon de la Cruz, y el público la acogió con simpatia, principalmente porque era hermosa y modesta y bailaba con gracia. Desde entonces figura en los teatros de Madrid, permaneciendo en el puesto de sobresalienta hasta 1792 en que pasó á segunda dama en la compañía de Martinez, por haber ascendido su hermana Rita á sobresalienta de las dos compañías con honores de primera. De segunda estuvo Josefa muchos años, como hemos de ver, lo cual demuestra que su habilidad, sin dejar de ser notable, era inferior à la de sus hermanas (1).

Más rápida y brillante carrera hizo la menor de ellas, llamada Andrea, nacida en la villa de la Solana el 18 de Diciembre de 1772, y que de golpe se colocó entre las primeras actrices de su tiempo. En 1789 pedía à los Comisa-

rio pintoresco de 1851, página 91, y que ha sido la fuente única de todos los biógrafos de la insigne artista, no obstante estar lleno de equivocaciones (casi todos los hechos), como relativo á una época que Mesonero no pudo conocer por sí propio y para el que tuvo que valerse de informes muy inexactos. Algunos de estos errores hemos ya rectificado en el estudio acerca de la Tirana (páginas 240 y siguientes, 253 y siguientes y 260); los demás los iremos corrigiendo según los sucesos se presenten.

⁽¹⁾ Josefa estuvo casada, según el Sr. Escovar, con José Gálvez, también cómico, y segunda vez con un hacendado de Murcia, de nombre D. Carlos Falcon y Salcedo, muriendo en Madrid en 1839

rios de Madrid una simple ración de nueve reales y, como no se la concediesen, se marchó á provincias, y tan buena cuenta dió de sí, que al año siguiente hubo que colocarla de segunda dama en la compañía de Ribera. En ella continuaba este año de 1791 y, cuando al concluirse la temporada los Comisarios quisieron remunerar con mil reales sus esfuerzos, no lo hicieron sin añadir: «Es muy aplicada. Remedió las obligaciones de dama, haciendo con mucho aplauso Los amantes de Teruel. Parió poco tiempo ha.» Estaba casada con un compañero llamado Francisco García, alias Tortillas, que cantaba muy bien y había quedado en 1788 viudo de una hija de Juan Ponce. También trabajó muchos años (desde 1783) en los teatros madrileños (1).

Después de este paréntesis relativo à la familia, debemos volver à Rita Luna, cuya fama exige que se hable de ella con más extensión que de los otros compañeros de ISIDORO MAIQUEZ.

Nació en Málaga el 28 de Abril de 1770, y fué bautizada, con nombres extraŭamente alterados, el 1.º de Mayo en la iglesia parroquial de Santiago (2). Con sus padres anduvo por los teatros provincianos hasta que, como hemos dicho, en 1787, los Comisarios trajeron á la corte á su padre y hermana mayor. Joaquín de Luna debia de tener confianza en su hija, por cuanto solicitó que se la colocase en las compañías de Madrid al año siguiente. Obtúvolo aunque se dió á Rita el último lugar en la escala, como duodécima

⁽¹⁾ Todo esto que corrige bastanto lo que suele escribirse acerca del famoso actor D. José García Luna, hijo de la Andrea, resulta de multitud de documentos originales del Archivo municipal de Madrid, que hemos extractado en nuestros libros acerca de la Tirana y D. Ramon de la Cruz. Francisco García había ya muerto en Septiem) re de 1823.

⁽²⁾ En la partida bautismal que transcribe el Sr. Escovar, página 5, se la llama Rita Vidal, hija de D. Alfonso Royo y Magdalena García, y nacida el 28 de *Marzo*.

Pero en 3 de Noviembre de 1796, la misma Rita hizo incoar un expediente eclesiástico ante el Provisor de la diócesis, por el cual fueron enmendados los errores cometidos en la primera redacción de la partida.

dama, sin sueldo y sólo con la ración de nueve reales cuando trabajase, con obligación de salir en los acompañamientos, «haciendo méritos (decía la concesión), con los papeles que pueda desempeñar y con su pronta obediencia para su colocación en caso de vacante.»

Una circunstancia imprevista hizo que el público y Comisarios fijasen su vista en esta pobre joven, desamparada de toda recomendación é influjo. Sabido es el horror que los cómicos de entonces profesaban á la tragedia clásica á la francesa, á causa del aborrecimiento que también infundia al público en general. Pero como otra parte de él y personajes de cuenta la solicitaban, habían traido de Cádiz á una actriz antigua, famosa en la declamación trágica, y cuyo nombre era María Bermejo. No sin grande oposición de los actores pudo la Bermejo representar el 23 de Abril de 1788 la tragedia de Lemierre, traducida por Olavide, Hipermenestra.

Diéronle por compañeros los peores de la compañía, y á esta circunstancia debió Rita Luna el poder hacer un papel de relativa importancia, cual fué el de la confidente de la heroina. La representación fué tumultuosa, como todas las en que se ponían obras francesas á causa de los dos partidos. Pero a los pocos días el único periódico de noticias que entonces se publicaba, el Diario de Madrid (del 30 de Abril), trata un artículo sobre la discutida representación, escrito por persona tan competente como D. Cándido María Trigueros, y en él estas palabras: «La Luna, que hace el papel de confidenta, cumple de modo que agrada, y debe mirarse como á una niña que, además de presentar buena figura, da muchas señas de tener el corazón en su lugar, y con ellas la esperanza de ser algún día una excelente actriz, principalmente si alguna persona inteligente y sin resabios se encarga de su instrucción teatral » (1).

⁽¹⁾ En nuestro repetido libro de la Tivana, páginas 178, 184 y 203, hemos hablado también algo de esta primera salida de Rita Luna

Tal fué la primera aparición en la escena de la corte de Rita Luna. Ya no era posible torcer el curso de este nuevo astro. Salió en otras varias ocasiones en el verano y otoño del mismo año, cada vez con mayor fortuna, tanto que en el referido Diario del 7 de Noviembre, se estampó este curiosisimo artículo que exhumamos ahora por primera vez y se ha ocultado á tedos los biógrafos de la artista:

·A los señores diaristas.

May señores mios: Con el motivo de haberse presentado en los teatros de esta corte, la señora Rita Luna, sin par tido, ni destino fijo de representado, advirtieron desde luego los inteligentes el sobresaliente mérito de esta actriz á los diez y siete afios de su edad, y me argilian de parcial por no haber hablado una palabra de esta dama.

Y aunque por los cortos papeles que la habían confiado en la temporada de verano conocía lo mucho que prometia, no quise exponer un censura hasta cerciorarme muy a fondo. Esto lo vi palpablemente demostrado con admiración de todo el concurso, el día 18 del pasado en que se representaba la comedia intitulada Triunfos de valor y honor en la corte de Rodrigo (1), en la que sustituyó de repente á su bermana la sobresalienta, sin haber visto el papel. Y confiado en el seguro de Vmds. me atrevo a suplicarles se sirvan insertar en su Diario el siguiente soneto, de lo que quedará sumamente agradecido todo el público. Madrid y Octubre 29 de 1788.—B. L. M. de Vmds., su seguro servidor, E. C.»

SONITO

Cuantás veces el merito escondido se encuentra dende iacnos se magina", Cuantas veces perfinda esta a mina do yace el oro, de l'enzi perdido".

Egnorada del mundo y su partido estabas, joven l'una, y reperatna la luz mostro (n'un' gen pergarma, tu como o saber el securecido.

Clama el puebl emplaciento, por tu herman ta las voces retur o el enchuroso enco y fu herman a ma to es parecida, sustituyesta al pundo y soberana, el mantuano te aplande y tervoroso prefierete à la misma sustituda.

⁽¹⁾ Comedia de D. Manuel Fermin de Laviano.

Los versos son malos, pero reflejan con verdad el éxito de la novel farsanta. Y véase con cuánto error estampó Mesonero y después de él los demás que la primera salida de Rita había sido en un teatrillo particular que en la calle del Barco había abierto Sebastián Briñoli. Este teatro lo inauguró efectivamente dicho cómico, pero á fines de este mismo año, à causa de haberse cerrado los grandes por el fallecimiento del rey D. Carlos III, ocurrido el 14 de Diciembre, y como la clausura duró hasta empezar la temporada siguiente, entrado el año de 1789, à fin de que algunos cómicos tuviesen este recurso, se permitió la apertura de la mencionada sala. Por entonces había hecho ya varias salidas nuestra grande histrionisa.

Contando con el favor de la Junta no solamente solicitó partido en la siguiente formación de compañías, sino que presentó à los Comisarios à su segunda hermana Andrea, pidiendo para ella ración cómica en curioso memorial firmado por ambas (1).

Suplica a VSS. Rita se dignen colocarla en partido, cuando no hubiese lugar a destinarla en parte tija, y Andrea que, cuando otro arbitrio no hubiese, se la señale la ración que VSS, tuviesen por conveniente para acreditar su esmero y aplicación y buena conducta. Así lo esperan una y otra de VSS, cuyas vidas guarde Dios



^{(1) «}Sr. Corregidor y Regidores de la Junta.

Rita y Andrea Luna, de ejercicio cómicas, hermanas de Josefa Luna, sobresalienta de la compañía que acabó al cargo de Eusebio Rivera, á VSS, con la más respetu sa veneración exponen: Que en el año anterior próximo pasadó se digno la Junta colocar á la Rita en la propia con pañía en la clase de racionista con la de 9 rs. por c ela representación, y es bien notorio el corto mérito, que ha contraido desempeñando cuantos papeies series A jocosos se la han contacio en conicdias, zarzuelas y sainetes, y si ha merecido aceptación oublica, no tan bien su exposición cuanto la común opiniou podráacreditarlo. Pero la cortedad de la asignación y la eventual parada que motivo el fallecimiento del Rey atro. Sr. D. Carles III (que está en gloria) han sido causas bastantes para que la suplicante haya acarrendo á sus padres algunos gastos y empeños. Se halla al mismo tiempo su hermana Audrea Luna con igual suticiencia y aplicación como lo acreditara en cuanto se ponga á su cuidado y de ello ofrece los más constantes informes de las partes mas acreditadas y veraces de una y otra compañía. Por do que, descando una y otra e antinuar, siendo útiles al servicio de VSS, y del público

No lograron lo que pretendian, pero al año siguiente de 1790 fué colocada Rita de segunda dama de la compañía de Martinez, así como su hermana entraba con igual catégoria en la de Eusebio Ribera, á la vez que su padre y hermana mayor continuaban en estos mismos teatros. El año de 1789 lo habían pasado en las compañías de los Sitios reales donde fijaron la atención del conde de Floridablanca, primer ministro, que ordenó su inmediata colocación en la corte.

Desde entonces empiezan los triunfos de esta cómica, limitados en este año de 1790 á los segundos papeles, excepto en las largas temporadas que era reclamada para los Sitios, cuando la corte se ausentaba de Madrid. En el mismo puesto halló Marquez á Rita Luna á su llegada á Madrid, siendo el de 1791 y el siguiente los únicos años en que estos dos grandes artistas trabajaron juntos.

Dejaremos, por ahora, á una y otro para decir algo acerca de los demás indivíduos con quienes Isidoro iba á compartir las faenas del escenario. Era tercera dama, ó sea graciosa, de la sección de música Nicolasa Palomera, muy famosa años atrás, pero á quien se preparaba ya la sustitución con Antonia Prado, como en efecto se hizo, jubibilando á la Palomera al siguiente. Y terceras también, pero de representado, Manuela Monteis, muy acreditada en la corte, de donde no faltaba desde 1786, viuda, apicarada en sus dichos y gestos, y Victoria Ferrer, joven muy delgada, pero hermosa, excelente en los sainetes, por su carácter travieso y natural movilidad.

Desempeñaba los papeles de cuarta dama, aquel futuro prodigio en el canto que se llamó Lorenza Correa, también malagueña y dos años más joven que Rita Luna. Trabajó algunos en provincias y en 1787 vino á Madrid de undécima dama. Desde su primera aparición en la escena produjo

muchos años. Madrid 1.º de Marzo de 1789.—Rita Luna.—Andrea Luna.» En Junta: «Téngaselas presente» (9 Marzo 89).—(Archiro municipal de Madrid. Sección de espectáculos: 2-462-14.)

efecto y los periódicos de entonces ensalzaron las condiciones de su voz clara, dócil, dulce, extensa y de agradable timbre, así como su decir afectuoso y su acción expresiva: todas las circunstancias apetecibles. De esta célebre artista hemos de hablar muchas veces en adelante. Desempeñaban los papeles de orden inferior Antonia Febre Orozco, excelente en el canto, Petronila Correa, hermana mayor de Lorenza, Maria Morante y Francisca de Morales, actrices de poco renombre y Maria Concha, que si sobresalía en algunos fuertes y hombrunos, pues era una especie de marimacho, al decir de sus compañeros.

De los hombres era el primer galán el conocido en el teatro por Antonio Robles, aunque su verdadero nombre fuese D. Manuel Bihuesca, hidalgo que, según costumbre de aquel tiempo, ocultaba su apellido para evitar las quejas de los parientes. Uno de los mejores galanes que tuvo nuestra escena, por su buena presencia, declamación natural, voz armoniosa y hasta talento é instrucción, como hemos apuntado en otro lugar. Tenía tanta memoria que sabía de corrido su papel de primer galán en 115 comedias. A éste fué à quien reemplazó Isidono Maiquez, aunque Robles, que ya no era joven, se resistió cuanto pudo à cederle el campo. Después de éstos los más notables de la compañía eran los graciosos Miguel Garrido y Juan Antolin Miguel, antiguos ya en la corte y siempre aplaudidos, y Vicente Garcia notable en los ancianos. De los demás, si se exceptúa Vicente Sánchez (Camas), por la excelente voz de tenor que conservó muchos años, los demás eran medianos y algunos sólo figuraban por respeto á sus hijas como José Correa, padre de Lorenza, y Felipe Ferrer que lo era de Victoria. No hacía mal los vejetes Antonio de Prado, suegro de Maiquez, y tal cual vez era aplaudido Vicente Romero en los guapos y valentones cobardes.

La otra compañía, bajo la dirección de Eusebio Ribera, tenía por primera dama á Juana García Hugalde, joven y hermosa, pero de representación fria y amanerada, que en breve iba à verse destituida de su puesto por la propia Rita Luna (1). La hermana de ésta, Andrea, seguia de segunda dama, así como la otra, Josefa, de sobresalienta. Esta compañía tenía à la graciosa más notable, ó al menos à la más celebrada de las cómicas del siglo xviii, la sín rival Polonia Rochel, cuya gracia, talento, naturalidad y expresión realzaban y hacian bueno cualquier papel jocoso que se la encomendase. Tenía igualmente Eusebio Ribera un cuerpo femenino de canto, que le permitió sostener sin desventaja la competencia con las cantantes italianas de los Caños. Figuraban allí actrices como Catalina Toriesillas, María Pulpillo, Joaquina Arteaga, Teresa Redrigo, Angela Rifatierra y otras de quienes hemos hablado en otro libro largamente.

De personal masculino no estaba tan bien Ribera, porque Vicente Merino, primer galán, se retiró en este mismo año à causa de sus achaques, quedando en su lugar Manuel Garcia Parra, remilgado, lleno de resabios, pero conmucha presunción nacida de tal cual cultura que había adquirido y vertió en un libro histórico sobre su profesión que publicó en 1802. Manuel de la Torre, el mejor de los barbas de aquel tiempo, estaba constantemente enfermo y murió no mucho después, y viejísimo estaba José Espejo, muy aplaudido treinta años antes, pero que entonces sólo hacia algún supernumerario de harbas, y fué jubilado en el siguiente. También se retiró de la comedia Tadeo Palomino, que cantaba bien, de modo que, dejando á un lado al famoso Mariano Querol, gracioso de renombre y único en los papeles de figurón, todos los demás no merécen que nos detengamos en hacer enumeración personal. de ellos (2).

 d) Después de una renida competencia que en parte hemos historiado en el libro de la Tirano, paginas 242 y signientes.

Q1 De todos estos como es homos tratado con extrasion en el tratas veces en do estudio titulado la Transa, y sus hogradas las hemos compendado en uno de fos apendro es del Don Ramón de la Cruz, también con repetición mencionado. La lo sucesivo ya no necesitaremos aludir a estas obras na repetir unda de lo allí diclos.

Lo secundario del puesto que obtuvo Isidoro Maiquez, y que conservó en el siguiente año 1792 á 93, impidió que desde luego se diese à conocer. La primera obra en que hizo papel de alguna importancia (1) fué una hoy enteramente olvidada, titulada: Defensa de Barcelona por la más fuerte amazona, escrita por Fermin del Rey, apuntador entonces de la compañia de Martinez, y representada antes de mediar el año de 1792. Versa la obra sobre un episodio novelesco de la reconquista de Cataluña. Doña Petronila de Agramunt, condesa de Barcelona, se ve asediada en su ciudad por varios reves moros, en ausencia de su marido Vifredo. El valor de esta heroina, auxiliada por algunos caballeros, no sólo tiene á raya á los sitiadores sino que, haciendo algunas salidas, logran lisonjeros triunfos parciales y al fin les derrotan en el asalto general. Hizo Rita Luna, que ya gozaba las preeminencias de de dama, aunque su verdadero cargo era el de sobresalienta de ambas compañías, pudiendo ejecutar por meses alternativamente en unas y otras los primeros papeles, la Condesa, Isidoro Maiquez representó uno de los caballeros de la heroina, llamado D. Gastón de Moncada, noble, valeroso y que durante la obra sostiene una especie de competencia con otros dos grandes señores D. Berenguel de Grumanat y D. Juan, señor de Cervera, sobre cual ha de servir mejor á la soberana.

El único pasaje de alguna extensión que tiene el papel de Moncada es una relación, algo ampulosa, que hace del campamento moro á su Condesa, mirando ambos desde la muralla.

Salid y veréis señora, que admirable perspectiva: veréis nevados los vientos de cándidas muselinas

sentados estos precedentes indispensables para la claridad en lo que sigue.

⁽¹⁾ Antes, en 1791 mismo, hizo en la comedia de Comella *El buenc* labrador el insignificanto personaje de D. Diego, alcalde del estado noble, en el pueblo en que pasa la acción de la pieza.

cuando arjubas carmesí
valles y selvas matizan.
Veréis que al confuso estruendo
de añafiles y bocinas
levantan nubes de polvo,
que en sí propio se disipan,
los andaluces caballos
y las yeguas berberiscas;
y reverberando el sol
en las adargas y picas,
nuevo ejército copioso
propone á la fantasía (1).

No era ésta la poesia que soñaba la ardiente imaginación de Isidoro; pero el tiempo no daba más de si y peores versos había de recitar aún.

Por eso, poco después, en este mismo año, al representar en la Pascua de Pentecostés, el 27 de Mayo, en su teatro el detestable drama de Comella Federico II en Glats ó la humanidad, le encomendaron el papel de Guillermo Huber «hombre malvado» como dice la acotación de la comedia y que, en efecto, aparece como asesino, adúltero, traidor y, en una palabra, lo necesario para que sobre él caiga todo el peso de aquella justicia ejecutiva y severa que Comella ponía en sus Federicos (2).

Algo mejor le fué cuando, al representar por primera vez en los teatros de Madrid, el 8 de Octubre, la tragedia Pelayo de D. Gaspar de Jovellanos, con no pocas alteraciones, empezando por el título que fué el de Munuza, le cupo à Maiquez en suerte el simpático papel de Rogundo, caballero gijonés, amante y libertador de Dosinda (Hormesinda en Munuza), hermana del héroe asturiano y libertador, à la par de la patria, dando muerte al opresor musulmán. Por primera vez escuchó entonces Isidoro al-

⁽¹⁾ Comedia nuera. Defensa de Barcelona por la más fuerte amazona. Por Fermin del Rey. 4.º, sin l. ni a., página 31.

⁽²⁾ Federico segundo en Glatzo la humanidad, drama heroyco en tres actos por D. Luciano Francisco Comella, que se ha de representar por la compañia de Manuel Martinez en la Pascua del Espiritu Santo de este año de 1792. 4.º, sin l. ni a., 39 páginas. El nombre de Maiguez consta en el reparto impreso con la comedia, lo mismo que en la antecedente.

gunos aplausos, no tanto por su trabajo cuanto por las circunstancias de la época y las ráfagas de libertad que ya soplaban entre nosotros (1).

Y son las únicas obras en que tenemos noticias tomase alguna parte de significación ISIDORO MAIQUEZ, pero que fueron bastantes para que ya no se le tuviese por un cómico adocenado del que ningún partido podía sacarse. Así es que en la formación del siguiente año, logró ascender al puesto de sobresaliente en la misma compañía, puesto descansado, sin duda, cuando el galán era activo ó celoso y temía verse suplantado por el que esperaba sus indisposiciones para acreditarse, pero que no se avenía mucho con la impetuosidad de Maiquez ni con su ambición de llegar al punto culminante del arte.

⁽¹⁾ Coleccion de las incjores comedias nuevas que se ran representando en los teatros de esta corte. Tomo V. Madrid, Manuel Ruiz. 4.º, la 3.º (1792).



CAPÍTULO II

Asciende Maiquez à sobresoliente de la compañía de M. Martínez.

—Primer galán que ejecuta.—Abandona á sus compañeros en el año siguiente.—Progresos de Rita Luna.—Vuelta á Madrid.—Defectos de Maiquez en cuanto actor.—Sus disensiones conyugales.

—Cambios en las compañías.—¡Siempre de sobresaliente! (1793-1798.)

primer galán cuando no podía trabajar y á desempeñar el papel de un tercer galán en las comedias en que lo hubiese, teniendo en cuenta que no había de ser de carácter antipático ú odioso porque para eso estaba el tercero de la compañía. De las dos clases primeras tuvo ocasión Maiquez de ejecutarlos en este año de 1793, á poco de haberse inaugurado el año por su compañía en el teatro del Principe, en la Pascua de Resurrección, que cayó en 31 de Marzo.

En los diez y nueve primeros días de Abril trabajó seguidamente Antonio Robles, pero en el 20 le permitió salir á MAIQUEZ, haciendo el primer papel en la comedia de Cañizares Si una vez llega á querer la más firme es la mujer, en la que le tocó tener por compañera á la propia María del Rosario, que hizo la dama.

La comedia, que es una de las mejores de Cañizares, versa sobre la fortaleza de espíritu de una Margarita priMAIQUEZ, y es de suponer que si no tiempos posteriores no lo desempeñas liz ó desairado.

Menos importancia tuvo el del cade la comedia comellesca Maria Teresa de y algunos otros que hizo por estos días

La nulidad à que durante este año le te salud y anhelo de gloria de Antonio nera irritó à Maiquez, que en el siguie te de si un porvenir tan obscuro como de Madrid à principio de temporada y, a sus compañeros, no paró hasta Granac à la compañía que actuaba en aquel tes tó tan tristemente como en la corte.

Pero allí tuvo la suerte de estrechar a nes con un modesto estudiante en la la aspiraba à ser escribano y consiguió ser dad. Llamábase el estudiante D. Antoní quez le volvió à tratar en 1800 cuando Madrid à recibir el título de su carrera, veinte años más tarde estaba destinado del célebre actor cuando, abandonado viada su razón, iba à expirar en la carriera.

Otra ilnoide

penas pudo lograr se le recibiese como sobresaliente en la misma compañía por él abandonada y atenerse á sus 20 reales de partido y cinco de ración, ganados, eso sí, muy demasiado tranquilamente, pero condenado á una inacción estúpida y para él desesperante. En cuanto al beneficio material obtenido en el año de ausencia, él mismo nos lo dirá luego en términos bien expresivos y curiosos.

En el de 1794 habianse operado algunos cambios importantes en el personal de las dos compañías del Principe y de la Cruz.

En la de Manuel Martinez habíase jubilado la Tirana, quedando por primera dama interina Andrea Luna, que venia figurando como segunda en la de Ribera. También se fué à provincias Francisca Laborda, ofendida de que no la hubiesen puesto de primera, y para sustituirla se trajo à Gabriela Laporta, que no valía más que la otra. Para el empleo que Maiquez dejaba vino de Valencia un Juan Espinosa, que tuvo que volverse luego por su escaso mérito. De graciosa de música siguió Antonia Prado, cada vez más celebrada por la variedad de sus talentos cómicos.

En la compañía de Ribera asístimos al desenlace ya previsto de aquella pugna entablada entre Juana García Hugalde, primera dama, y Rita Luna. Durante los años de 1791 y 1792, trabajando alternativamente ya en uno y ya en otro teatro, había Rita estrenado los papeles de Mariquita del Jaspe en la Camila, D.ª Fausta en Caprichos de amor y celos, Fátima de La Judit castellana, la Condesa en la Defensa de Barcelona, como hemos dicho, Zara de La bue na esposa, D.ª Brigida de La riuda generosa y la joven Isabel de la Buena madrastra. En todas ellas, lo mismo que en las del teatro antiguo, había logrado el caluroso aplauso del espectador; pero donde el éxito rayó en delirio, fué cuando en Febrero de 1792 hizo la Sultana de La esclava del Negroponto.

Este engendro dramático, que generalmente se atribuye à Comella, aunque hay indicios para creerle algo ante-

rior (1), es de aquéllas que por su tropel y aparato sirvieron a Moratin para compaginar su Gran cerco de Viena. Hay asalto de fortaleza, incendio de la ciudad, son pasados á cuchillo sus habitantes, sublevación militar, cañonazos, músicas, gritería y arde el polvorín, todo á vista del espectador. Pero hay también pasiones fuertes, lastimas y dolores que dan calor á ciertas situaciones. Estas fueron las que la actriz malagueña supo interpretar de tal modo, que quedó memoria perdurable de ello. Escribiéronse lo mismo que en 1788 versos en loor de la artista, como el siguiente

SONETO

al buen desempeño de la cómica Rita Luna en su papel de Sultana en la comedia La Esclava del Negroponto y á lo bien expresado de la acción de la lámina de su retrato.

Si es los celos pasión que el alma irrita, si es ciego ardor que obsequios desacata, si es vil puñal que en tanto que no mata da más dolor que cuando alientos quita : Si enfurece, exaspera y precipita, si en torrentes de colera arrebata, zqué mucho que esta actriz que amor mal**tr**ata se infunda del caràcter que hoy la agita? Cejas, ojos, semblante, airoso cuello, siniestra mano abierta, diestra armada, devantando el puñal, suelto el cabello, celosa, activa, ardiente, acelerada, tan bien lo estuerza que su enojo es bello, su furia herbica y su venganza honrada (2).

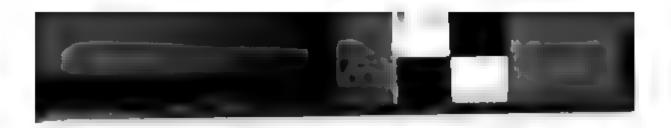
(2) Biblioteca Nacional, manuscrito 817, (Colección de papeles

euriosos en prosa y verso), pág. 449, y en la siguiente hay

Otro al mismo asunto y por el propio aficionado:

Ya del Parnaso la encumbrada cima, que altivas parten Hiampe y Tirotea, dejando á Focia se traslada á Eubea por mejorar de tierra, cielo y clima.

⁽¹⁾ Con el titulo de La catolica princesa, joren la mas afligida y esclara del Negroponto, hay un ejemplar manuscrito de esta obra con la censura y aprobación de Diciembre de 1786 (época en que aun no escribia Comella), en la Biblioteca municipal, y nosotros poseemos un ejemplar impreso con una nota del tiempo en que se dice que la obra es de D. Bruno Solo de Zaldivar.





La Sra Rita Lunco
en la Comedia
GA ESCLAVA DEL NEGRO PONTO
'Muere!



La alusión que se hace á un retrato no es otra que al que con este motivo se grabó también y vendió públicamente (1). Lo reproducimos en la hoja antecedente.

Y ya que copiamos este extraño retrato no creemos ocioso reproducir también una caricatura (2) que meses después se dibujó contra nuestra artista. Tratábase del estreno de la comedia Conquista de Barcelona por Ludovico Pio, pieza malisima, cuyo asunto es la entrega de la ciudad, que su dueño el rey moro Gamir hace al emperador Ludovico y à su ejército, en que figuran el futuro primer conde de Barcelona, Bara, el de Gerona, un Moncada, etc. Con los prisioneros viene una jeven cautiva, llamada Petronila. que luego resulta hija del conde de Gerona La rendición se efectúa ya en el primer acto. En el segundo empieza el enredo de la fábula, reducido á una tentativa para envenenar & Ludovico hecha por un judio llamado Ismael y Zaira, reina mora, esposa de Gamir, y la única que no se resigna con la triste suerte de los vencidos mahometanos. Rita Luna hizo este papel.

Ya Meipoméne, que el ahento anima del verso heróico, en pluma sofoclea. se parte á Chalcis, porque en Cheronea ni afectos miseve ni arrogancia intima. Pero , que mucho si en la diestia Luna. celos, pasion, venganza y golpe fiero se aprenden juntos sin violencia alguna? Ceda el Pindo el lugar, la Musa el fuero, que á donde está esta actriz tienen su cuna gala, afecto, expresion, valor y acero.

^{(1) «}Grabado. Retrato de la Sra Rita Luna en el pasaje de heim al Sultán en la comedia de la Esclara del Vegroponto, bien
esbeltado y abierto. Está en medio pliego de marca mayor y se haflara por precio de 4 reales en la libreria de D. Felipe Tieso, cafle
de las Carretas. Juntamente con la citada estampa se venden tambien dos sonetos, bien impresos y en papel, de Holanda, hechos a
elogio de la propia actriz por un apasionado de su merito; uno pintando la acción personificada en la estampa y el otro historiada con
alusión al Monte Parnaso y la Musa Melpomene » (Diarrio de Madrol de 22 de Febrero de 1792.) Estos sonetos son los que, tomados
de un manuscrito de la Nacional, hemos copiado antes.

de un manuscrito de la Nacional, hemos copiado antes.

(2) Haliase en la Biblioteca Nacional y nos la ha facilitado el Jefe de la Sección de estampas, nuestro docto y buen anugo el Sr. D. Angel de Barcia Pavon.

El emperador se salva por la solicitud de Petronila, que había fingido entrar en la conjuración, y las sospechas que sobre ella recayeron al principio trajeron por consecuencia el hallar á su padre.

La comedia termina con el reconocimiento del feudo à Francia después de designar Ludovico à Bara por conde. Son episodios y sin interés los amores de Petronila y Ludovico que se separan con gran facilidad.

La obra está escrita en endecasilabos campanudos como los siguientes, los últimos que pronuncia Zaira, ó sea Rita Luna:

Yo no puedo fingir tranquilidades, cuando están en mi pecho las harpías irritando el furor, la rabia, el odio contra aquella vil gente aborrecida. Formidables espectros del Averno, del Erebo y la Noche infaustas hijas (1), vosotras que á los míseros mortales decretais los alientos que respiran revocadas al centro pavoroso asistidme esta vez, venid propicias á juntar con los manes de mis padres mi miserable espíritu que lidia con el furor del hado más protervo, con el rigor de la insconstancia misma (2).

Y se queria con semejantes versos que luciese la infeliz artista malagueña, teniendo que arrostrar á la vez las consecuencias de un papel tan corto como antipático.

De todas suertes, este inusitado interés prueba, desde luego, que el público reconocia el extraordinario valor de la insigne cómica.

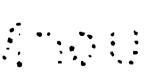
Ya no se contentó con ser segunda dama y pasó á sobresalienta de ambas compañías con todas las preeminencias y gajes de primera. Siguió distinguiéndose cada vez más y, al finalizar el año cómico en 12 de Febrero de 1793,

⁽¹⁾ Para un sectario de Mahoma no podía ser más propio este lenguaje.

⁽²⁾ Conquista de Barcelona por Ludovico Pío y creacion de su primer conde Bara, Barcelona, Gibert y Tutó, s. a., 4.º, 24 páginas.







creyose ya en el caso de aspirar à la posesion plena del empleo. Presento, pues, un solapado memorial à la Junta, pidiendo licencia en los siguientes términos:

«Señor Protector general:

Rita Luna, primera dama que ha sido de los dos teatros de esta corte, con la más atenta veneración, P. A. L. P. de V. S., hace presente los muy considerables atrasos en que se halla, causados en la precisa é indispensable decencia del teatro y carácter de su representación, y los muy escasos emolumentos que ha disfrutado (sin que en esta parte solicite más ni pueda fundar queja, pues se la ha contribuido con sus respectivos intereses de dama). Pero proporcionandosela en el día, en la misma carrera, medios ventajosos para su desempeño, solicita y suplica à V. S. se digne concederla la licencia, pues por este medio consigue, à más de su desempeño, el mayor adelantamiento en su ejercicio, para si en lo sucesivo tuviese a bien la respetable Junta hacer memoria de su insuficiencia para servir à este respetuoso (sic) público. de quien se halla y será toda su vida reconocida á los favores que le ha dispensado

Gracia que espera conseguir de V. S., cuya vida guarde Dios muchos años.

Madrid y Febrero 15 de 1793.

RITA LUNA.» (1).

Bien sabía ella que los Comisarios no se habían de atrever à prescindir de su persona en la nueva formación. Hubo, pues, que intimar à Juana García que se allanase à lo que el año anterior había rechazado, esto es, à partir las damas con Rita Luna. La pobre Juana iba poco à poco cediendo el campo à su rival, cuya gran superioridad se puso más de relieve al trabajar una después de otra, aun en obras de poco valor, como en las comedias nuevas Para averiguar verdades el tiempo, de Moncín, en que Rita hizo la D.ª Inés; en la Narsea del Soliman II, y la Ariadna abandonada en Naxos, pieza patética en que logró arrancar lágrimas.

⁽¹⁾ Archivo municipal de Madrid, Sec. de espect. Legajo 2-463-18.

Acabado el año en 4 de Marzo de 1794, Rita aspira ya a separar a su compañera y quedar sola en la primacia; pero al fin hubo de contentarse con algunas de las excepciones que también pide en el nuevo memorial que dirige a la Junta en la forma siguiente:

«Rita Luna, con el debido respeto, à V.S. hace presente hallarse muy quebrantada de salud, originado de la acti-

vidad de su trabajo y estudio, como es notorio.

Este particular lo ha consultado con médicos de su satisfacción y han sido de dictamen que de no dejar el trabajo por algún tiempo, llegará el caso de imposibilitarse

para siempre.

En esta inteligencia, ha determinado por este justo motivo el suplicar à V. S. se le dispense por este año de servir al público, estando pronta à ejecutarlo en el siguiente si estuviese restablecida de su salud y siendo del

agrado de V. S.

Y si este justo motivo no obligase à V. S. à concederle esta gracia (sin gravamen de las compañias), por dar una prueba de los muchos favores que debe à Madrid y à V. S., està pronta à servir al público, con la circunstancia de que ha de alternar en el trabajo, como el año pasado, ó por meses, concediéndole licencia para toda la temporada de verano, à fin de poder reparar en alguna parte su quebrantada salud y poder continuar después trabajando, pues de otro modo conoce no poder cumplir con desempeñar su obligación.

En esta inteligencia, à V. S. suplica que, en vista de los justos motivos expresados, se sirva condescender à las súplicas referidas, que así lo espera de la justificación

de V. S. y en que recibirá merced.

Marzo de 1794.

Por mi hija Rita,
JOAQUÍN DE LUNA, > (1).

Por su parte la combatida Juana García, resuelta ya á fijar su posición y saber á qué atenerse, en un memorial, fechado á 6 de Marzo de 1794, en el que se traslucen el rencor y el despecho, quiere obligar á los Comisarios á pronunciarse por una ó por otra. Dice en él que lleva catorce

⁽¹⁾ Archivo municipal: 2-463-20.

años sirviendo á Madrid; los cuatro primeros en la clase de parte de cantado y los diez restantes de sobresalienta y primera dama; que desde hace dos se ve aquejada de unos accidentes histéricos «que la conducen á los umbrales de la muerte; por lo que ha dado algunos chascos al público y compañía. Y deseando, como es justo, algún descanso; teniendo presente que no ha habido mayores lucros por haber dos damas y que quizá no está el público tan bien servido como con una, por varios accidentes que ocurren, que el explicarlos sería muy prolijo y molesto, y habiendo quien sola desempeñe la parte de primera dama tan á satisfacción y gusto del público», pide se la coloque en la próxima formación de sobresalienta.

No se atrevieron los Comisarios y aun hubo dos primeras damas en la compañía de Luis Navarro (sucesor de Eusebio Ribera), el año de 1794 á 1795. Pero en el siguiente los apremios de Rita fueron tales y la resistencia de su rival de tal naturaleza, que se la separó definitivamente de la escena cortesana. Ya no volvió más. Continuó representando algunos años en provincias, y en 1804 logró su jubilación con arreglo al empleo de dama.

Quedó, pues, sola la gran artista; en el otro teatro tenia también à su hermana Andrea de primera y de segunda à Josefa, y à su lado estaba su padre, siempre de segundo barba; esta fué la època más brillante de esta célebre familia.

Luego hablaremos de las victorias teatrales de Rita; ahora nos llaman las desdichas del héroe principal de este libro.

En 1795, pobre y quebrantado vino de nuevo Isidoro à tomar puerto en la compañía de Martinez (1). Pero su coraje era tan grande como su mala estrella y poco à poco fué domando su rebelde naturaleza. Casi todos los que le

⁽¹⁾ En el Archivo municipal de Granada hay la orden, fechada á 17 de Marzo de 1795, para que inmediatamente se trasladase á la corte donde estaba colocado. (Noticia que me comunica el docto literato granadino D. Francisco de P. Valladar).

conocieron convienen en que en esta época de su vida era MAIQUEZ poco expresivo. «Extremadamente frio, que entendia y no expresaba sus papeles» le llama Moratin, y bien sabido es el sentido que en él tienen estas palabras. No ya frio sino helado, cadavérico, debia de ser el gran ISIDORO, cuando al delicado Inarco, que hallaba exagerada la declamación de la Tirana y, en general, la de casi todos nuestros cómicos, le parecía extremadamente frio el cartagenero. D. José de la Revilla, que intenta vindicar à MAIQUEZ de esto que él toma por un grave lunar, lo hace en términos que acaba de convencernos de la verdad de lo dicho por D. Leandro. Dejando, claro es, à un lado la afirmación de que los que le vieron trabajar de 1814 à 1818 no le tuvieron por frio, cosa que no se discute por ahora, y que es precisamente lo que también afirma el autor de El Café: que después de su viaje à Francia cambió enteramente su manera de recitar (1). Nosotros creemos que en gran parte había ya cambiado antes; el viaje sancionó y corroboró el nuevo sistema declamatorio.

Pero circunscribiéndonos al año de 1795, época en que el desafecto del público hacia él fué más declarado, con evidencia nos lo explican ciertas palabras de actores contemporáneos y compañeros de Maiquez que Revilla aduce, como prueba de la falsedad de la aserción de D. Leandro Moratin. Dice, pues, que los cómicos Roldán y Caprara le habían asegurado que Maiquez «siempre apareció frio en los galanes amorosos y excesivamente parleros (!) de nuestro antiguo teatro, cuyas pasiones alambicadas y llenas de flores poéticas le repugnaban en gran manera, como contrarias á la sencillez de la naturaleza». Es, por tanto, evidente que quien de tal modo se expresa conviene en la frialdad, pues justamente nueve décimas partes

⁽¹⁾ Lo mismo asegura el autor del artículo necrológico impreso en el Universal en 1820 y que nosotros reproducimos en el último capítulo. El autor de aquel artículo (quizás Enciso), se proclama amigo íntimo de Maiquez.

de las obras que se representaban entonces eran de aquellos galanes excesivamente parleros, hoy monumentos insignes de belleza. MAIQUEZ, al aborrecer tanta poesia, se inspiraba en las corrientes de su época, desfavorables à nuestro insigne teatro del siglo XVII en los trabajos y en los labios de los escritores de más viso, pero contrarias al sentir común del pueblo español.

Así es que este despego y pereza del actor unidos a otros defectos de menos monta, como el de su voz velada, propia para reflejar pasiones concentradas y sombrias más que para la expresión de afectos alegres ó expansivos como el sentimiento caballeresco y el amor sencillo y noble, contribuían a que se diesen a Maiquez calificativos denigrantes ó que envolvían un profundo desprecio, como los de galán de invierno, voz de cántaro roto, agua de nieve y otros con que le designaban comúnmente.

Así se comprende que el público del patio que había visto poco antes á galanes tan afectuosos, dulces, expresivos y simpáticos como Vicente Merino, de voz sonora y aire marcial, y Juan Ramos, que se había propuesto copiar en todos sus actos dentro y fuera del teatro el tipo caballeresco de los galanes de nuestras comedias, y veía á la par que á Isidoro á Antonio Robles cuyo decir inimitable, voz armoniosa, afecto y calor en la entonación y que ponía toda su alma en los sutiles requiebros y en los tiquis miquis abstractos sobre casos de honra, no pudiese sufrir al que, no obstante su gallarda figura, se presentaba con ademán irónico á decir versos que le desagradaban y afectar sentimientos que no eran los de todos los días.

Acaso esta desaprobación fuese mayor, porque el público comprendía que en aquel cómico había un gran artista en cuanto quisiese serlo. Él parece que había llegado à resignarse ó connaturalizarse con el efecto que causaba, porque en cierta ocasión, en que ya desde el comienzo los murmullos habían sido más expresivos, le dijo sonriendo con amargura á su compañero Agustín Roldán: «¿No ha

DORO MAIQUEZ

por todas partes los aplaus as salgo á la escena me abrum: Quizá no serian extrañas a ??»

tristezas y desgracias domesticas lestado de su ánimo la faltan datos completos en cuanto a sa sobre las cuales na poseemos demasiado explícitos por lo quorigen, pero que la secuencias. Maiquez no podía ver a sene atañe a las combargo, era joven, hermosa, de talento y mujer, que, se ces llegando a la cumbre de su fama. En el astaba ento dente, además de gratificarla a fin de temporação antece bian subido la ración a 15 reales, cifra la mayor que, la haquel momento se había concedido, sin perjuicio de en has reales que gozaba de partido como graciosa. Y al reclos pensarla, añadían en su informe los Comisarios: «Es ne con rio su mérito, trabajo y aplicación. Tiene mucho gasto el teatro por los vestidos que muda y da mucha utilida al Propio y compañías. Es acreedora á las gracias del Corregidor.»

Por qué, pues, esta antipatía entre ambos cónyuges: Después de la reconciliación de 1791, cuando Maiquez pudo venir á Madrid, había vuelto la ruptura y apartamiento. Maiquez se fué á Granada; de allí sólo trajo desdichas que lamentar, como refiere en el siguiente curiosi simo memorial, presentado antes de acabar el año cómico de 1795, en que se reflejan sus penas, ambiciones fallidas y terquedad en sobreponerse á todo, impulsado por el ge nio del arte que llevaba dentro de su alma.

«Señor:

El hacer presente el perjuicio que se me sigue retar dando el manifestar misituación, no el interés, me mueve á molestar la atención de V. S., para que, en vista de mis razones, se me resarza en lo sucesivo ó haga lo que tenga por más conveniente.

Por orden de V. S., se me descuenta la mitad de particiones para cubrir la deuda que contraje en Granada de 100 doblones, recibidos antes de venir á servir á este público por mandato de V. S.

Asimismo me encuentro con nuevos acreedores, cuyas

deudas fueron originadas antes de la separación de mi matrimonio, y que yo juzgaba pagadas por habérmelo dicho así a mi arribo a esta corte, los que pensaban que debia; pero ahora me hallo con esta nueva carga por negarse mi esposa á pagar más que una parte (habiendo sido quien se hizo cargo de satisfacer el total, viendo la miseria en que me hallaba en aquel tiempo), recayendo por este motivo contra mi cerca de 3.000 reales. Esto y varios picos contraidos, para la decencia del teatro, forman una cantidad incapaz de satisfacer con el partido de sobresaliente, del que suplico à V. S. me releve, por no poder adelantar nada, ni para satisfacer mis acreedores por ser corto su interés, ni para mi exercicio en que cada vez me encuentro más atrasado, siendo el motivo la poca satisfacción que se puede tener en salir siempre á remediar faltas considerables de que resulta en mi un temor con que no llegare nunca a ser útil. Este perjuicio, y mis deudas, quisiera remediar à costa de mi misma persona, la que si considera V. S. capaz de desempeñar otra obligación, espero que lo haga atendiendo á cuanto lievo expuesto y á su justificación, etc. Dios guarde la vida de V.S. muchos años. Madrid Enero de 1796.

ISIDORO MAIQUEZ.»

(Al margen:) «Madrid 14 de Marzo de 1796. Quedando este interesado en la parte de sobresaliente y haciendo una comedia al mes, se le señalan dos reales más de ración.» (Rúbrica) (1).

Así tuvo que quedar el año siguiente de 1796. Pero la pequeña ventaja que se le daba de representar una comedia suya ó de su elección al mes, le animó á proseguir en su propia reforma y educación artística.

Habianse formado las compañías sin alteraciones de gran importancia. Sosegados los disturbios nacidos de la competencia entre Rita Luna y Juana García, pudo la Junta presentar en Cuaresma, según costumbre, la lista de las huestes cómicas en que se cambiaron algunas partes, entrando como sexta de la compañía de Francisco Ramos (que había sucedido à su suegro Manuel Martí-

⁽¹⁾ Archiro municipal de Madrid. Legajo 2-463-28.

nez), Maria Josefa Virg, que faltaba desde el año 92 y que ya no abandonaria los teatros de la corte, por haberse formado enteramente, como excelente graciosa, en los de provincia.

La Virg era natural de Madrid, donde nació en 1776, hija de Pedro Virg y Francisca Keslar, ambos cómicos, pero muy medianos. Huèrfana de padre y madre, tal interés despertó entre sus compañeros, que la colocaron en 1790 de décima dama en la compañía de Ribera, y para su primera salida compuso una loa nada menos que D. Ramón de la Cruz. Al año siguiente se casó con Manuel de León, cómico, pero que principalmente se distinguió como bailarin en el bolero, sujeto tan negro de color y desgraciado de facciones, que se le llamaba el hombre más feo de España.

No era tampoco demasiado hermosa su mujer, morena, algo roma de nariz, de estatura mediana, voz parda, pero extremadamente graciosa, de ojos vivos y picarescos, de carácter jovial y de una marcialidad excesiva.

Su extremada juventud hizo que en 1792 se la dejase fuera de las compañías, después de haber sido séptima dama el año antes.

Marchó à Càdiz y otros puntos, donde se perfeccionó en términos que ahora pudo ser colocada en mejor empleo. Al mismo tiempo trajo cierta libertad de costumbres que dieron harto que decir entre sus compañeros y conocidos (1).

⁽¹⁾ Vivió muchos años separada de su marido, y no por culpa de él. Por si no tenemos ocasión de hablar particularmente de esta cómica famosa, resumiremos lo demás de su vida. Del teatro de la Cruz pasó en 1809 al del Príncipe, donde también estaba otra graciosa muy notable, Gertrudis Torre, por lo cual, á mediados de Noviembre de 1811 volvió al teatro de la Cruz y allí continuó muchos añes. En 1825, al empezar la temporada, ofendida porque no le señalaban el mismo partido que á Guzmán (tenía 36 reales y ella 30), pidió y le concedieron la jubilación. Retiróse á Carabanchel de Arriba, compró en 15.000 reales una casa con jardín, y allí otorgó su testamento el 17 de Octubre de 1833. Pero dejándose llevar más tarde de su carácter inquieto, se marchó á Barcelona, donde falle-

Otra de las novedades introducidas en las compañías, fué el de entrar de segunda en la regentada por Luis Navarro, Mariana Moutón y Bermejo, hija de la célebre María Bermejo, que tanto ruído hizo con sus representaciones de tragedias clásicas en los años de 1788 y siguiente (1). Habiala educado la madre en su escuela y á Madrid la trajeron los Comisarios, como representante del arte neoclásico y para la ejecución de las obras de este género. Hizo efectivamente algunas, pero no se reveló como artista extraordinaria, por lo que pronto volvió á rodar por los escenarios de provincias.

Abriéronse los teatros el día de Páscua de Resurrección, 27 de Marzo de 1798, empezando la compañía de Francisco Ramos en el de la Cruz, con la linda comedia de D. Antonio de Solís, El amor al uso, precedida de loa é interpretada principalmente por la Andrea Luna y Antonio Robles, y el del Príncipe, bajo la dirección de Luis Navarro, con la titulada Amparar al enemigo, también del mismo D. Antonio de Solís, igualmente con loa y ejecutada por Rita Luna y Manuel García Parra.

Isidoro Maiquez, que estaba impaciente por hacer su primera obra de libre elección, logró su deseo el 8 de Abril, presentándose en el papel de Rodrigo de Vivar, en la comedia de D. Guillén de Castro, Las mocedades del Cid.

No consta cómo salió de su empeño; pero siendo el carácter del personsje principal, en la primera parte de la obra (porque en la segunda decae), valiente, osado y enérgico, de creer es que supiese ponerlo de relieve al recitar los versos de la comedia, ya como amigo, defensor

ció, á consecuencia de una sofocación, el 22 de Julio de 1843, de cerca de setenta años y después de haber divertido al público en la escena durante treinta y cinco.

De su matrimonio tuvo por hija á Ramona León, tan poco agraciada como el padre, pero no mala cómica, gracias á las lecciones de la madre. Estuvo casada con Juan Arriaga, primer galán durante algunos años en el teatro de la Cruz, y á quien sobrevivió.

⁽¹⁾ Véase nuestro libro sobre la Tirana, páginas 181 y siguientes.

y consejero del Rey D. Sancho, ya como furioso vengador de su padre y ya como infortunado amante de D.ª Jimena.

Desde el dia 4 del siguiente Mayo, ejecutó también el papel de Rey D. Sebastián en la comedia de este nombre, de Juan Bautista de Villegas.

En una y otra obra, tal vez por ser más conformes con su temperamento ártistico, ó bien porque, como parece natural, hiciese esfuerzos para acomodarse al gusto público, fué aplaudido sin duda alguna.

Habíase también distinguido algún tiempo antes en la ejecución de la comedia de D. Jerónimo de Cuéllar, El pastelero de Madrigal, tanto que ya por entonces iba unida, no á su nombre, pues aun no lo tenía, sino á su persona. Deciase, con efecto, hablando de esta comedia entre los asíduos concurrentes al teatro, que El pastelero de Madrigal «solamente lo desempeña bien el marido de la Prado». Maiquez aun no era nada.

La condición de elegir una obra cada mes, parece que fué alterada ó suspendida, porque en la primera temporada del año cómico de 1796, no sabemos que hubiese hecho el galán más que en la comedia de Zavala y Zamora, La Tamara ó el poder del beneficio. Esta obra, traducida del francés, tiene asunto interesante, aunque desarrollado con falta de método y notables incongruencias, como sucedia de ordinario á todos aquellos poetastros que echaban á perder los mejores asuntos con su ineptitud. Maiquez ejecutó el papel del oficial francés, que después de salvar al marido de Tamara, aunque luego le da muerte, salva también á un hijo de ésta, y obtiene su amor y su mano. Tamara es una india casi salvaje, pues la escena pasa en una isleta de las montañas de Bogotá, donde, sin embargo, hay mar y barcos en que llegan los franceses á la isla.

Pero durante el mes de Octubre, sin duda por enfermedad de Robles, que no aparece hasta el 18 de Noviembre con la tragedia Numancia destruida, de Ayala, hizo Mai-Quez, casi seguidas, Celos no ofenden al sol de Enriquez Gómez (4 de Octubre); la Eugenia de Beaumarchais, traducida por D. Ramón de la Cruz (10 de id.), teniendo por compañera como dama á Maria Vázquez, joven que venia a probar fortuna en la corte, pero que no quedo contratada hasta dos años más tarde.

Algunos días después y teniendo per dama à su propia mujer, Antonia Prado, representó Isidoro la comedia de Calderón, Apeles y Campaspe, ó sea, Darlo todo y no dar nada (20 de Octubre), y sucesivamente El galán fantasma (24 de id.), El Rayo de Andalucía (28 de id.), Las crueldades de Nerón (4 de Noviembre) y El Indolente (12 de idem), en todas las cuales le ayudó igualmente su esposa.

En el resto del año volvió à las descansadas funciones de sobresaliente, saliendo solo à ejecutar algún papel de segundo en tal cual obra y cuando Robles no podia trabajar en la segunda mitad de alguna función, como cuando en 24 de Enero de 1797 se representaron El Conde de Cominges, primera parte de una trilogia romántics, cuyo asunto, hecho drama por Mr. Arnaud, versa sobre las célebres aventuras de aquél desgraciado Conde que acabó siendo trapense; y Hércules y Deyanira, pieza en un acto, en la que Comella puso en coplas de ciego el último episodio de la vida de semidiós heleno. Maiquez hizo el papel de Hércules, Deyanira la representó Antonia Prado, à Yole, María Ramos, y à Filoctetes, José Infantes, ó sea Navarro.

El año siguiente de 1797 à 98 se formaron las compañías sin alteraciones de mayor bulto. En la de Francisco Ramos, à que pertenecia Maiquez, quedaron las partes principales, excepto Vicente García que pasó à supernumerario de barbas, entrando en su lugar Antonio Soto, quien no pudo mantener el puesto, dejándoselo luego al propio García. Salió Mariana Márquez, cuarta del año anterior, y ascendieron Vicenta Laporta y María Josefa Virg, y en lugar de la mayor de las Correas, que también se fué à provincias, entró la ya veterana en los teatros madrileños Antonia Febre Orozco.

En la de Luis Navarro, donde Rita Luna empezó sus famosas campañas, hubo cambios de más importancia. Se jubiló à la célebre, la inimitable Polonia Rochel, que desde 1769 estaba en los teatros de Madrid, donde trabajó diariamente, y en la mayor parte de los dias dos veces, sin haber tenido enfermedades ni ausencias y sin que durante los veintiocho años se le viese hacer ningún papel mal, al decir de los que la oyeron uno y otro día. Le reemplazó en el cargo de primera graciosa otra grande artista, Joaquina Arteaga, pero voluble y caprichosa, quiso varias veces dejar el teatro aunque al fin continuó muchos años siendo uno de sus principales ornamentos.

Para cubrir el hueco que dejaba el tránsito de Antonia Orozco á la otra compañía, se trajo de Cádiz á una joven muy hermosa, pero á quien una muerte prematura impidió quizá brillar en nuestra escena. Llamábase Antonia Zárate, y por una coincidencia singular, también por vez primera pisó las tablas madrileñas el que poco después había de ser su marido, tenor excelente, joven instruido, de intachable conducta y que pronto gozó mucha autoridad entre sus compañeros. Bernardo Gil no era de familia de cómicos, al menos nosotros no hemos hallado su apellido entre los de los siglos xvii y xviii que hemos visto.

Parece probable que su amor al arte escénico á que serviria de incentivo la hermosa voz de que estaba dotado, le impulsarian por una senda que siguió con gloria y con dignidad, dejando además en el mundo ilustre descendencia.

En 1790, teniendo diez y ocho años, pertenecía à una compañia que para Aragón había formado Pedro Zárate Vallés, probablemente su futuro suegro, en que también figuraba su hija María Zárate, actriz que luego estuvo en los celíseos madrileños. Como otros muchos peregrinó en los escenarios de provincias algunos años hasta que ahora su fama forzó á los Comisarios á concederle puesto en los de la corte. Salió á escena por primera vez el 28 de Mayo

à cantar una tonadilla en unión de la graciosa de música Joaquina Arteaga.

Maiquez siguió de sobresaliente, pero ya no podia re legársele al olvido. Habiendo inaugurado su compañía en el Príncipe las funciones de este año en la Páscua, que fué à 16 de Abril, tres dias después le vemos à él hacer el galán en la linda comedia de Moreto, La fuerza del natural, y casi sin interrupción Dios hace justicia à todos, de D. Francisco de Villegas (21 Abril); La más hidalga hermosura, de Rojas Zorrilla (25 de id.); la tragedia casi nueva Religión, patria y honor triunfan del más ciego amor, arreglo de La Hirza de Sauvigny (27 de id.), y No hay que flar en amigo, el 2 de Mayo y siguientes.

Después de este esfuerzo vuelve à ejecutar normalmente su comedia mensual, como Ciro reconocido, obra traducida de Metastasio por el abate D. Teodoro Caceres y Laredo; la pieza en un acto Areo rey de Armenia, por Fermin del Rey (3 de Julio); el famoso Vinatero de Madrid, de Valladares, el 25 del mismo mes; La noche triste de Troya, de D. Vicente Rodríguez de Arellano, el 7 de Agosto. (Hizo el papel de Eneas y tuvo à su mujer por compañera en el de Creusa); Ser vencido y vencedor, Julio Cesar y Catón (15 de Septiembre); Augusto y Teodoro ó los pajes de Federico II, de Arellano (4 de Octubre); La Parmenia, del mismo Arellano (16 de Noviembre); Adriano en Siria, de D. Gaspar de Zavala, el 18 de Enero de 1798, y Sesostris rey de Egipto, tragedia de D. Ramón de la Cruz, el 26 de igual mes.

En algunas de estas obras hizo el segundo galán por tocarle, como era de rigor, el primero á Robles. No desmereció ya al lado de tan excelente representante; pero se observa que en esta etapa segunda del año ó no quiso hacerlos ó no se los dieron tantos papeles de obras del siglo xvII, pues sólo sabemos que hubiese ejecutado el segundo galán de La dama duende, comedia calderoniana.

Asi iba ganando en importancia y consideración el an-

tes despreciado cómico. Por la frecuencia con que el público le veia llegó à acostumbrarse à su manera de representar y à su voz, que él por su parte se empeñó en hacer tolerable y hasta simpática modulándola y haciéndola tomar inflexiones y acentos, dulces ó agradables.



CAPÍTULO III

Maiquez, primer actor de los Sitios.—Alteraciones en el personal de las compañías.—Aparición en el teatro del famoso tenor Manuel García.—Grandes éxitos de Rita Luna.—Maiquez, primer actor en Madrid.—Entrada en el teatro, de Rafael Pérez, Juan Carretero, Coleta Paz y Antonio Ponce, todos excelentes actores.—Proyecta Maiquez ir á París.—Oposición de los Comisarios, que ceden ante el apoyo de Godoy.—Sale Maiquez de España.
Talma é Isdono Maiquez (1798-1800).

sado ya Isidoro de ser sobresaliente, se negó a seguir trabajando. Por fortuna, había entonces una salida para los impacientes ó para aquellos que por su mérito particular no podían ser colocados en puestos se cundarios. Eran los teatros de los Sitios Reáles, es decir. las compañías que seguian á la corte en sus traslaciones anuales, del Pardo á Aranjuez y de aquí al Escorial ó á la Granja, y que tenían importancia casi igual á las ordina rias de la villa.

El Ayuntamiento se desprendió con gusto de Isidoro Maiquez, pues aun no creia deber jubilar à Antonio Robles, siempre bien quisto del público; é igualmento, aunque de peor gana, de Antonia Prado, que también assipiraba y merecia mejor que Andrea Luna el puesto de primera dama, pero à quien no osaba despojar por micho à la côlera de la otra Luna.

Asi, pues, Maiquez y su mujer, à quienes una nueva re-

conciliación había vuelto á reunir, pasaron de primera dama y de primer galán á los teatros de los Sitios (1), con los mismos sueldos y emolumentos que los de Madrid. Desgraciadamente no tenemos ni aun la más pequeña noticia de su campaña artística durante este año de ausencia. Sólo podemos conjeturar, que debió de ser lucida, juzgando por las consecuencias que luego expondremos.

También debe presumirse que no habrán estrenado pinguna obra, ni falta les hacia, de modo que la mayor parte de sus funciones debieron de consistir en comedias del siglo XVII, y tal cual traducción clásica francesa de las ya conocidas.

En los teatros de Madrid hubo además de estos, otros cambios de importancia, pues vinieron a la compañía de

⁽¹⁾ La compañía ya formada para los Sitios, y modificada por este motivo, era la siguiento:

Lista de la tercera compañía de los Sitios. Autor: Antonio Soto (1798).

^{1.&}lt;sup>a</sup> Mariana Bermeja. – De Madrid.

^{2.}ª Rosa García.—De Madrid.

^{3.} Josefa Barles.—De los Sitios.

^{4.&}lt;sup>a</sup> Martina Morales.—De Zaragoza,

^{5.&}lt;sup>a</sup> Antonia Orozco.—De Madrid.

^{6.} María Briñole. — De Madrid.

Sobresalienta. La Solís (Josefa).

^{1.}º Félix Cubas.—De Madrid.

^{2.}º Miguel Rodríguez.—De Cádiz.

^{3.}º Manuel Ibáñez.—De Cádiz.

^{4.}º Manuel Hernando.---De Madrid.

^{5.}º Pedro Cubas.—Canta.

^{6.}º J. Grandoti. - De los Sitios. - Canta.

^{7.}º Francisco Díaz.—De los Sitios.

Sobresaliente. José Gálvez, galán de los Sitios.

Barba 1.º Antonio Soto.—De Madrid.

^{2.}º Sebastián Briñole.—Canta.

Gracioso 1.º Francisco López.—De Madrid.

^{2.}º Ramón Monteis.—De los Sitios.

Apuntador 1.º Eugenio Vidal.

^{2.}º José Campos.

Músico. D. Jacinto Valledor.

Archiro del Corregimiento de Madrid (1-40-29). En este misn legajo (documento núm. 64), está la orden para que se paguer Maiguez y su mujer Antonia Prado, el importe del partido y racigual á los de las compañías de Madrid.

Francisco Ramos algunas partes nuevas, como fueron Maria Vázquez, joven de algún mérito, Maria Martinez, que no tenia tanto, y el actor, luego muy recomendable, como barba, Francisco Vaca. Pero la novedad mayor fué la entrada en esta compañía del después famosisimo cantante Manuel García, con su primera mujer Manuela de Morales, ya conocida en los teatros de la corte (1), que fué recibida como cuarta dama de cantado. Su marido no alcanzó superior categoría por entonces que la de octavo galán de cantado, con sus 17 reales de partido y cuatro de ración en cada dia de trabajo.

En Cádiz, de donde venía, había también cantado en los intermedios, no sin ingerir, según algunos biografos, trozos musicales de su composición, probablemente cortos.

Mauuel García, salió por primera vez á escena el 16 de Mayo de este año 1798, á cantar una tonadilla nueva con la Vicenta Laporta, segunda graciosa de música; y durante todo este año y el siguiente, hubo de limitarse á esto el futuro gran tenor, aunque no tardó luego en salir de su obscuridad y ascender al primer puesto de actor músico (2).

⁽¹⁾ Era hija de José Morales y de Manuela Pacheco, cómicos medianos de Madrid. Aquí también figuro Manuela en 1792 como octava dama de la compañía de Martínez. En 1794 trabajaba en Barcelona. No cantaba del todo mal, pero su mayor habilidad era bailar las boleras.

⁽²⁾ Manuel García, nació en Sevilla el 21 de Enero de 1775, y murió en París el 9 de Junio de 1832. Ninguna de las infinitas biografías que de García se han impreso, da noticia clara y exacta de sus primeros pasos por la escena antes de su salida de España en 1807; en las páginas que siguen se subsana regularmente esta omisión ó defecto.

En el Diccionario biogrático y bibliogrático de músicos españoles, etc., publicado por D. Felipe Pedrell, se imprime (tomo II, páginas 32-55), una biografía compilada en varias fuentes ya conocidas. Pero el Sr. Pedrell ha aumentado la confusion y el embrollo sobre las primeras empresas de García, con algunas aserciones y datos todos equivocados. La ninguna erudición seria y la falta de crítica del compilador del Diccionario, se revelan en todas las páginas de este libro, pues embute en él, y no siempre bien, todas las especies falsas, verdaderas y aun contradictorias que llegaron á su noticia, algunas veces por conductos muy turbi s y otras enturbia-

No ofrecen particular interés las representaciones que la compañía de Francisco Ramos dió en este año, como se ve por la relación que va en el apéndice. Pero no puede decirse lo mismo de las que hizo la otra compañía, dirigida por Luis Navarro, y que empezó en el teatro del Príncipe. En ella proseguía su triunfal carrera aquella predilecta de Melpómene, en quien su gran talento artístico estaba contrapesado por un prosaismo en su vida ordinaria, que sólo en vista de los documentos fehacientes, que se conservan, pudiera ser creído.

Rita Luna aborrecia el teatro, al que sólo consideraba como medio de sustentarse, caso no infrecuente entre algunos grandes artistas. No quiso contraer matrimonio con ninguno de sus compañeros que la solicitaron, decia que sólo se casaria fuera de la escena y con quien pudiese mantenerla decorosamente sin representar.

Sin embargo, esta gran mujer tenía el corazón eu su sitio; sentia los personajes que ejecutaba y se identificaba con ellos, de tal suerte, que el pueblo que nunca había dejado de entender el teatro de la grande época, veia en ella la encarnación de aquella España gloriosa y heróica evocada por sus mágicos acentos. El historiador no puede

dos de propósito. La multitud de errores en que incurre respecto de García, los iremos rectificando al hablar de las obras del famoso músico y cantante.

La vida de García desde que puso el pie en el extranjero, es conocidisima. De su mujer no tuvo hijos; pero le nacieron tres de su primero querida, y luego esposa, Joaquina Briones. El mayor, llamado como su pádre, nació en Madrid en 1805, fué en París muchos años profesor de música. La segunda fué María Felicia, más conocida y célebre con el nombre de Madama Malibrán, con quien casó en 25 de Marzo de 1826. Había nacido ella en Turín el 24 de Marzo de 18-8, y murió en Manchester el 23 de Septiembre de 1836. La tercera fué la famosa Paulina García, cantante como su hermana, y cuyo verdadero nombre era Fernanda Lorenza. Nació en París el 18 de Julio de 1821, siendo bautizada el 9 de Agosto en la parroquia de San Roque, como hija de Manuel García y Joaquina Sitges ó Sitches, su esposa. Este apellido, que se da á la madre, quizá fuese por ser natural de aquel pueblo de Cataluña, porque en lo demás, lo mismo ella que su hermana Francisca, siempre llevaron el de Briones. Paulina García fué esposa del famoso escritor M. Luis Viardot.

menos de pararse y tributar un aplauso póstumo á quien supo, en medio de aquella avasalladora corriente antinacional, sostener con brio la bandera de Lope, Tirso, Calderón, Moreto y demás insignes dramaturgos.

En el período de 1795 à 1798, dió al público la mayor parte de aquellas grandes obras del siglo xvii que ya no iban à volver à verse en muchos años de aquel modo eje cutadas. Casa con dos puertas, Las armas de la hermosura, El Ricohombre de Alcalá, Juan Labrador, Afectos de odio y amor, Casarse por vengarse, No puede ser, El secreto a voces, El mejor alcalde el Rey, El médico de su honra, El parecido en la corte, El alcalde de Zalameo, El Tetrarca, La cortesana en la Sierra. El galán fantasma, El Rayo de Andalucía, La hija del aire, García del Castañar, El desdén con el desdén, Dar la vida por su dama, El picarillo de España, El conde de Saldaña, El esclavo en grillos de oro, Amar después de la muerte, La gitanilla de Madrid, El socorro de los mantos, La celosa de sí misma, Los empeños de un acaso, Fuego de Dios en el querer bien y tantas otras excelentes comedias.

No le inspiraban el mismo afecto las que producian los autores de su tiempo. Sin embargo, estrenó muchas de las escritas por Comella, como Los hijos de Nadasti, Cristina de Suecia, Ino y Neifile, Pedro el Grande, El sitio de Calais, Los falsos hombres de bien: por Zabala, tales como Palmis y Oronte, Belerofonte en Licia, Adriano en Siria: Arellano, de quien estrenó Armida y Reinaldo, y otras. Pero, sobre todo, aborrecía el teatro afrancesado, precisamente el que querían los doctores de entonces aclimatar en España. Así es que nunca quiso representar tragedias clásicas ni sus imitaciones, y sólo algunos años después, como veremos, hizo con notable éxito algunos melodramas de Kotzebue y otros semejantes.

Ni aun las obras de Moratin y sus discipulos lograron vencer su odio al teatro galoclásico. El 28 de Febrero de 1796 se estrenó en el Principe la comedia de D. Juan Pablo de Forner, El filósofo enamorado: Rita hizo el papel

principal, pero con notable y voluntaria frialdad, según se expresa el escolapio D. Pedro Estala, al dar cuenta el autor del éxito, que lo tuvo mediano. «La han ejecutado perfectamente los tres o cuatro que se sujetaron á mis advertencias, como Querol, la Polonia (Rochel), la Porta (Gabriela), Cubas (Félix de); pero los padres maestros, Garcia (Parra) y la Rita, que nada quisieron hacer en el ensayo, lo han hecho muy friamente. Debes dar las gracias à Querol porque ha echado el resto». (1).

A todo esto no descuidaba Rita Luna el aumento de sus intereses, dirigiendo peticiones á la Junta, que alguna vez llegó à verse su situación apurada, como resulta de la siguiente notable carta que el Corregidor de Madrid, D. Juan de Morales y Guzmán, dirige á Godoy, con fecha 27 de Marzo de 1798:

«Excmo. Sr.-Muy Sr. mio y de todo mi respeto: desde el punto que recibi la R. O., que con fecha de 1.º del presente me comunicó V. E., previniendome la formación de una tercera compañía cómica que, con las dos de Madrid, alternase representando en los Sitios, según acuerden entre si los actores y actrices, me dediqué à formarla recogiendo partes de todo el reino; pero intentó interrumpir mi obra Rita Luna, negandose a firmar, en esperas de mas

mercedes, à pesar de ser la más premiada.

»En 1790 vino de segunda de la Maria del Rosario; en 1792 se le puso ya por sobresalienta de ambas companias con utilidades de dama; el 93 se le puso de primera con la Juana García, y en 95 quedó sola de dama, y después ha sido remunerada cual ninguna, habiéndosele concedido el año pasado un dia de beneficio (de que no hay ejemplar en actrices de verso), que le produjo mil doblones, después que había recibido 6.000 reales del fondo de decoraciones, con 25.000 largos por partido y ración, con lo cual obtuvo 90.000 reales; y desde que hay comedias lo más que sacaron las partes principales fueron 18 ó 20.000 reales, y han vivido sin dar tanto que hacer á los jueces como esta parte, habiendo entre ellas no pocas de tanto

⁽¹⁾ Marqués de Valmar. Bosquejo histórico de la poesía cas*tellana en el siglo* xym, en la Biblioteca de autores españoles, tomo 57, pag. extant

mérito como esta actriz, y hasta su mismo padre ha disfrutado y está disfrutando, por miramientos á ella, partido
de primer barba. El amor propio y el orgullo son el móvil
de esta actriz y no otro, y el que necesita de corrección
para contenerla en el respeto con que debe proponer sus
recursos y no comprometer las autoridades lo que hubiera
ejecutado ya por mi parte.... si no reflexionase que la estrechez del tiempo no ofrece medio de proporcionar otra
actriz que entre en su lugar este año.» (1).

Por su parte Rita, desentendiéndose del Corregidor y de la Junta, dirigió nuevo memorial, en 6 de Abril, al Gobernador del Consejo, y logró que el Ministro de Estado, que lo era entonces D. Francisco de Saavedra, mandase que del fondo de decoraciones se le diesen anualmente tres mil reales, y además la futura en la plaza de cobrador de lunetas (2).

Con estos aumentos pudo ya, sin más inquietudes, continuar la actriz malagueña sus respresentaciones que concluyeron en este año el 5 de Febrero de 1799.

También entonces dieron fin las de los Reales Sitios, y para la formación de las compañías del nuevo año cómico, presentóse Maiquez en Madrid, donde ya era esperado del público y á quien, al fin, se nombró primer galán de la compañía de Francisco Ramos (3), trayendo á su mujer á partir las primeras damas con Andrea Luna, que por este tiempo estaba enferma, siendo primera absoluta en las óperas y comedias de música.

Para todo ello fué preciso jubilar al veterano Antonio Robles, que llevaba veintiún años trabajando en Madrid. Despidióse con un memorial en que se advierten amargas quejas contra la Junta y reticencias y despecho por el

⁽¹⁾ Archivo municipal de Madrid. Sección de Corregimiento. Legajo 1-73-48.

⁽²⁾ Archivo municipal de Madrid. Sección de espectáculos. Legajo 2-464-11.—Sepúlveda: El corral de la Pacheca, página 271.

⁽³⁾ Era yerno de Manuel Martínez, su antecesor en la dirección de la compañía, casado con su hija mayor Francisca, artriz jubilada.

va en la escena, como sobre suplir graciosas, Maria Ricaños el año antecedente. na Galino, nueva en el teata, la después tan famosa I de las Correas, que entonce blas, à los catorca años de Rafael Pérez, que entró de en los papeles de barba (2) el insigne Juan Carretero habian trabajado el año at

(1) Los Comesarios quisiero Maigurz, pero aquél (y probabl se le concedió la jubilición, con de 1799.

(2) Ratacl Perez, uno de los ñom, habia sido soldado y sargi contra la Republica francesa, en las compañais de provincias tracele mor en la corte los Cor Jos, mon Navarro, o por otro turamente talecco en 1801. Pér aros de Madrid hasta 1829 en que sus discus ones con Maiques

(3) Jusa Carretero fué el act papeles de guina, después de N ha, aunque hidalgo de condicié tero, trabajó mucho en Madric una compañia que, para alternar con los operistas italianos, había formado el violinista D. Melchor Ronzi, El tenor Manuel García ascendió à quinto de música para ejecutar óperas, como lo hizo, cantando el 1.º de Mayo la Nina (1) música de Paisiello, que fué la primera que cantó nuestro tenor, à quien acompañaron la Prado (Nina), Vicenta Laporta y Camas.

En la otra compañia, que gobernaba Luis Navarro, las adquisiciones más importantes fueron Coleta Paz, que vino de sobresalienta, y luego hizo primeras con mucho aplauso (2) y Antonio Ponce (3), de familia de cómicos, y el buen galán y entendido director de escena.

Inauguráronse las funciones el dia de Pascua, 24 de Marzo de 1799, ejecutando la compañía de Ramos, en el teatro del Principe, la comedia de D. Antonio de Solis, El amor al uso, en la que trabajaron Maiquez y su esposa, y en la Cruz, la de Luis Navarro, el drama de Calderón, No siempre lo peor es cierto, que tiene un excelente papel de mujer, desempeñado por Rita Luna.

Penetrado, desde luego, MAIQUEZ de las deficiencias que en lo material de la representación se advertian, quiso

s, murió en esta corte el 31 de Octubre de 1821.

tacros y dieron algunos conciertes en el teatro de la Cruz. Las partes principales de canto fueron Vicenta Laporta, Vicente Sánchez (Camas), Bernardo Gil, Manuel García, Pinto y Cubas; y como auxiliares para los coros, la Virg, la Orozco, Manuela y Laureana Correa y Maria García. Uno de estos oratorios fué el titulado Ester, que luego se repitió mucho. Por cierto que en estas funciones fué onde atrajo la atención Manuel García, que en el año que acababa de expirar había cantado sólo tonadillas, preparándose á salir de su pal soportada oscuridad, como ya lo hizo cantando ahora su prinera opera con grande éxito.

(2) De Coleta Paz hablaremos más adelante.

⁽³⁾ Antonio Ponce fué otro famoso galán en obras del teatro angue, compañero y rival de Carretero. Como él de arrogante figuy buen método de declamación, dió muchos años vida á los más lebres héroes de nuestra escena del siglo xvn. Era también del atro; hijo ó tal vez nieto de aquel Juan Ponce, tan conocido al ediar la segunda mitad del siglo xvn. y de la famosa Mayorita. Le padrastro de Antera Baus, como marido de su madre Ventura borda. Después de trabajar muchos años en Madrid, como vere-

introducir algunas reformas; mas, por entonces, halló resistencia en los Comisarios (1), y, como él era hombre muy poco sufrido, pronto se colocó en una pugna casi constante con ellos. No sabemos á donde le hubiera llevado esta lucha tan desigual con el poder, que tal vez hubiera cortado de una manera brusca y prematura su brillante porvenir, si afortunadamente para él, al empezar el verano, no se le ocurriese un pensamiento feliz, aunque entonces pareció extraño y algo fuera de tiento á todos los que de él tuvieron noticia.

MAIQUEZ, que en los escritos y en las conversaciones de los hombres más ilustrados de aquel tiempo oía con pertinacia ensalzar los teatros de Francia, no ya en cuanto á lo literario, sino la declamación y la representación que en ellos se daban, quiso por si mismo cerciorarse de su mérito y aprender de aquellos tan cacareados maestros el arte de expresar en acción y en palabra los más delicados matices de los afectos del alma.

Hombre de espíritu no muy poético, como hemos dicho, propendia por instinto á la naturalidad en la declamación y debía hallar ajustados á su ideal aquellos cómicos francescs, que lo mismo en la tragedia que en la comedia se producían, á juicío de los que los habían visto, no como actores que representan, sino como lo harían los mismos sujetos representados.

Resuelto ya á ir á París, comunicó su proyecto á la Junta, que lo recibió muy mal, pues dejaba el teatro sin cabeza. Maiquez entonces, acudió al propio Godoy, y éste aplaudió su pensamiento, y aun le señaló una pensión de cien francos mensuales que le pagaría nuestro embajador

⁽¹⁾ En el Archivo del Corregimiento de Madrid, legajo 1-40-64, hay, entre otros, un memorial de Maiou z, fechado à 12 de Marzo de 1799, pidiendo para el teatro del Príncipe mayor alumbrado, siquiera como el de los Caños del Peral, porque el que había era insuficiente. El informe del contador es que el aumento de luz lo deben de poner las compañías, pues la Villa no estaba obligada á ello.

en Francia. Extendiósele por el nuevo ministro de Estado la siguiente licencia:

«El Rey se ha servido conceder licencia à Isidoro Maiquez, primer actor de uno de los teatros de esa corte, para que pueda ir à París y perfeccionarse alli en su profesión, à cuyo fin se le ha dado ya el correspondiente pasaporte: lo que participo à V. S. para que lo tenga entendido. Dios guarde à V. S. muchos años.—San Ildefonso, 31 de Agosto de 1799.

MARIANO LUIS DE URQUIJO.

Sr. D. Juan de Morales Guzmán y Tovar.» (1).

No pudo hacer uso inmediatamente de la autorización por falta de recursos, y, para lograrlos, resolvió permanecer todavia algún tiempo en Madrid y trabajar hasta reunir el caudal suficiente. Así se lo manifestó al Corregidor Morales, según refirió éste á Urquijo en una comunicación (2), añadiendo que pensaba MAIQUEZ representar hasta que pasase el besamanos de San Carlos (4 de Noviembre, santo del Rey), época que el actor fijaba, sin duda por la gratificación usual, y que antes de marchar dejaria arreglada la compañía y preparadas las funciones para el resto del año, rogando además Maiquez al Corregidor que le otorgase el partido, ración y gratificacio. nes que devengase en los dos meses y medio que emplearia en el viaje. Resolvió luego anticiparlo, y de nuevo acudió à Morales para que le concediese aquellos fondos; mas éste no se atrevió sin antes pedir informe á los Comisarios. Pero Maiquez, que no ignoraba cuán opuestos eran á su marcha, apenas lo supo, y con formas algo destempladas, que mortificaron al Corregidor, pidió y logró la devolución de su memorial, y resuelto á valerse de sus propios recursos, siguió trabajando hasta el 7 de Octubre inclusive, en cuyo dia ceso definitivamente y entro

(2) Idem id.

⁽¹⁾ Archico del Corregimiento de Madrid. Legajo 1-40-50.

á sustituirle Bernardo Gil, que era sobresaliente de la otra compañía.

Se le entregaron 4.000 reales por las ayudas de costa que le pudiesen corresponder en los seis meses y medio que había trabajado (1), y se le dieron además otros 2.600 reales que le tocaron por el arbitrio del alza de los palcos en ciertas funciones que se llamaban de subida (2).

Con esto, con el auxilio que su mujer le procuró sacándolo de su sueldo y gajes, y hasta, según se asegura (3), con el producto de la venta de sus alhajas y ropas del teatro y un anticipo que sus compañeros le hicieron del fondo

(1) Archivo del Corregimiento de Madrid. Legajo 1-117-40. Es una solicitud de Isidoro Maiquez, diciendo haber trabajado desde 24 de Marzo á 7 de Octubre en que cesó con licencia de S. M., y pide las ayudas de costa para pagar á su autor Francisco Ramos 2.500 reales que le debe (8 Octubre de 99). Se accede á ello apor cuanto si hubiese exceso en los 4.000 reales que le dan, deja responsable á su mujer Antonia de Prado, de lo que á ésta le toque.»

(2) Este aumento de precio en ciertas funciones estaba concedido de algún tiempo antes para los actores que más se distinguiesen durante el año. En el repartimiento de éste de 1799, correspondieron á la compañía de Maiquez, ademas de los 2.600 suyos:

A Bernardo Gil, por los que por ausencia de l	$\mathbf{M}_{\mathbf{A}}$	JQT.	ΕZ	OC	up	o la	\mathbf{r}	laz	\mathbf{a}	le	pri	im	er	
galán	•	•	•	•	•		•		•		•	•	•	1.800
A Andrea Luna	•			•	•	•			•	•	•	•	•	4.4(N)
A Antonia Prado	•													4.000
A Antonia Prado «A Laureana Correa de los de su clase por su a	doer Apli	n (lár ció	sel n y	e 56 m e)() Frit	rea o»,	ale:	s n sea	nás in.		ue	á ·	900
En la otra compañía s	e c	one	ed	ier	on.									
A Rita Luna	•	•								•				4.400
A Manuel García Parra	١	•	•	•	•			•					•	4.400
A Lorenza Correa	•	•	•			•					•			4.400

(Archiro municipal de Madrid, Legajo 2-464-2).

A Rosa García.

(3) Revilla. Vida de Maiquez, pág. 42. También añade este escritor, y nosotros lo creemos, que la famosa D. María Josefa Pimentel, Condesa-Duquesa de Benavente y Duquesa de Osuna, le señalo otra pension, porque esta generosa é ilustre dama, nunca negó sus auxilios al que llego á pedírselos, especialmente siendo literatos o artistas. Fué protectora de D. Ramón de la Cruz, y luego de su familia, como hemos dicho en otro lugar, y de su casa tiraban gajes, poetas, pintores, comicos y hasta toreros.

de jubilados, ó sea del Montepio que ellos habían fundado, partió ya sín más demora para la capital de Francia.

De la permanencia de Maiquez en Paris, no poseemos noticias claras ni completas, porque no quedando rastro de ella en ningún archivo, hay que atenerse à los informes orales, y desgraciadamente, quien podía haberlos recogido con esmero por razones de proximidad à los sucesos, prefirió hacerlo de la manera genérica y vaga conque procedió en lo demás.

El modelo principal que MAIQUEZ se proponia estudiar, era Francisco José de Talma, famoso actor trágico, que aunque no tenía aún la colosal fama que adquirió algunos años más tarde, era ya reputado por uno de los primeros cómicos de Francia.

Talma tenía cinco años más que MAIQUEZ (1), había ya creado, como dicen los vecinos, algunos de los más nombrados papeles, que luego hizo también el cartagenero entre nosotros. Pero, según los críticos del tiempo, el actor francés no estaba aún exento de ciertos defectos que exactamente fueron los que se censuraron en la primera época de MAIQUEZ. Talma, decian, pinta bien las angustias de un conspirador, los tormentos de una pasión culpable, los remordimientos de un criminal, las situaciones desgarradoras, los últimos grados de la vehemencia y energía de sentimientos; pero languidece en los pormenores, no sabe hablar de amor, carece de nobleza, generosidad y otros matices de las pasiones heróicas. No tiene más que momentos de inspiración; dice bien algunas frases, rara

⁽¹⁾ Nació en París el 15 de Enero de 1763; hizo algunos estudios literarios y viajó por Inglaterra, antes de salir á las tablas, lo cual realizó en 1787, con el papel de Seide en la tragedia Mahomet, de Voltaire. A este siguieron otros muchos de poca importancia, hasta que el estreno del Carlos IX, de José Chenier, en 7 de Diciembre de 1789, le colocó entre los primeros actores de París. Siguió ejecutando otros papeles, pero muchos de los principales de su repertorio no pudo verlos Maiorez, porque se estrenaron después de su salida de Francia, pues la carrera de Talma se prolongo hasta el 13 de Junio de 1826, falleciendo el 19 de Octubre del mismo. (Notice sur Talma... par Adolphe Laugier, París, 1827, 4.º, 136 páginas.)

vez un pasaje entero; su energia, desprovista de método, parece forzada; altera y desfigura su voz persuadido de que asi expresa mejor el desorden pasional; à veces grita y de repente desciende al tono más bajo de la conversación ordinaria; en fin, abundaban en su declamación las inflexiones guturales, los acentos cavernosos, pronunciación entrecortada, gestos bruscos y movimientos convulsivos, de tal suerte, que ni aun el «yo os amo» sabia decir sin el tono y expresión del terror más profundo (1).

De todos estos defectos, suponiendo que no haya exageración en la pintura, se curó el futuro gran actor del Imperio; pero la novedad de algunos extremos, fué como una revelación para nuestro Maiquez, que se propuso copiarlos al volver à España.

Los primeros tiempos de su estancia en París, debieron de ser poco agradables. A duras penas logró tener entrada entre bastidores de los principales teatros de la capital. Algunos españoles que por entonces residian en París, le proporcionaron relaciones directas con Talma. No sería extraño que este artista recibiese con afecto y animase à aquel pobre joven que desde tan lejos venía à recibir sus lecciones. Quizà lisonjease su vanidad el que un primer actor de aquel teatro español, un siglo antes tan envidiado, imitado y explotado en Francia, quisiese ahora declamarlo según el modelo que Talma le había de dar. Lo que parece cierto es que la amistad entre uno y otro llegó à ser estrecha, mantenida por el francés con favores de maestro, y por el español con gratitudes de discípulo.

El entusiasmo que en MAIQUEZ produjo la ejecución de Talma, fué tal, que en cierta ocasión, viéndole representar el papel de Hamlet, exclamó en alta voz, mientras que una sacudida interior le hacía levantarse de su asiento: «¡Y soy yo primer actor estando este hombre en el mundo!»

⁽¹⁾ Notice sur Talma: pasim.

Muchos años después, cuando el discipulo ya honraba al maestro, Talma no vaciló en reconocer que en algunos papeles, como los de Otelo y Oscar, en las tragedias del mismo nombre, Maiquez había llegado á superarle (1). Por su parte, el actor español, se confesó siempre capaz de recibir las lecciones de su antiguo modelo, y en las cartas que le escribia, se lo confiesa sin reserva alguna. ¡Tan profunda había sido la primera impresión que el alma de Maiquez había recibido al oir al gran trágico de Francia! (2).

Además de Talma, tuvo nuestro Isidoro ocasión de ver, aunque con menos interés, à otros actores de la Comedia francesa, llamandole la atención el talento natural de Clausel, la vehemencia de Lafond, la expresión patética de Mile. Duchesnois y la fina ejecución de Mile. Mars, que empezaba entonces su lucida carrera.

Quizás estos modelos habrán influído en su manera de entender la declamación cómica, rama del arte que nunca desdeñó, antes al contrario, en muchas noches hizo un papel trágico en la primera parte de la función, y á rengión seguido uno de comedia, en lo cual se diferenció de otros muchos actores y aun del mismo Talma, que sólo cuando viejo trabajó en papeles jocosos.

Por lo menos, también á esta parte de la declamación se extendieron las innovaciones de Isidoro, tanto que se le llegó á censurar la excesiva llaneza y familiaridad con que ejecutaba determinadas piezas cómicas.

MAIQUEZ permaneció en París el resto de 1799, todo el de 1800, sin más interrupción que un corto viaje á Madrid, principalmente para arbitrar recursos, y los dos primeros meses del de 1801.

⁽¹⁾ Revilla: Vida de I. Maiquez, pág. 50.

⁽²⁾ Véase la carta de Maiquez á Talma, que se copia en el capítulo último.

triunfo de Maiquez (1). Juntaria frialdad, seguino nombre de Manuel Bihuesca, Jatala, al dar cuenta peñó algunos empleos civiles, y a La han ejecuta vez al teatro, como tendremos ocamjetaron a mis a hacia 1817.

Entraron también en esta compañía, Joues maestros, va en la escena, como sobresalienta; como chacer en e suplir graciosas, María Ríos, que había traba. Caños el año antecedente. Como partes de canto de na Galino, nueva en el teatro, como cuarta; y como ta, la después tan famosa Laureana Correa, la más de las Correas, que entonces pisaba por primera vez la blas, á los catorce años de su edad. Nuevos también e Rafael Pérez, que entró de tercero, y luego se disting en los papeles de barba (2), José González para canta el insigne Juan Carretero (3) como sobresaliente. To habían trabajado el año antes en los Caños del Peral,

⁽¹⁾ Los Comisarios quisieron que Robles partiese galanes MAIQUEZ; pero aquél (y probablemente éste) se opuso, y entor se lo concedió la jubilación, con 15 reales diarios, en 30 de Mi de 1799.

⁽²⁾ Rafael Pérez, uno de los mejores barbas de la escena es nola, había sido soldado y sargento, haciendo como tal la camp contra la República francesa. Su afición al teatro le hizo ingre en las compañías de provincias, donde se distinguió en término traerle ahora á la corte los Comisarios. Estaba casado con la ac Joaquina Navarro, ó por otro nombre María Infantes, que proturamente falleció en 1801. Pérez siguió, como veremos, en los tros de Madrid hasta 1829 en que fué jubilado. Tenía mal carác de sus discusiones con Manquez hablaremos luego.

⁽³⁾ Juan Carretero fué el actor más célebre de su tiempo en papeles de galán, después de Maiouez. Era del teatro por su á lia, aunque hidalgo de condición. Su padre, Tomás Manuel Catero, trabajó mucho en Madrid. Juan tenía gallarda figura y bresalía en los galanes de nuestro antiguo teatro, mucho de cuales hizo en compañía de Rita Luna, y luego con las discípula ésta. En Febrero de 1818, cuando ya no era muy joven, se casó Agustina Torres, dejándola viuda en Marzo de 1829. Carreter quen el habito de representar y su propio gusto, habían dad guna instrucción, refundió las comedias de Tirso de Molina El com dico, El castigo del penséque (con el título de El que fuere la no camine), Quien calla otorga, y la de Lope, Santiago el Ve (con el de El soto de Manzanares ó el sostre fingido), todas cuales se representaron entre 1826 y 1828.

tils one eta setric y laque, para alternar con los operistas italiatale y esta disfratado, pomado el violinista D. Melchor Ronzi, El teprimer barba. El amor parcia ascendió à quinto de música para ejeeta setric y no otr

a ontenerla en el 1.º de Mayo la
ma y no compansica de Paisiello, que fué la primera que cantó
mos y por tenor, à quien acompañaron la Prado (Nina), Vite del tier aporta y Camas.

la otra compañía, que gobernaba Luis Navarro, las a sisiciones más importantes fueron Coleta Paz, que no de sobresalienta, y luego hizo primeras con mucho lauso (2) y Antonio Ponce (3), de familia de cómicos, y buen galán y entendido director de escena.

nauguráronse las funciones el dia de Pascua, 24 de rzo de 1799, ejecutando la compañía de Ramos, en el tro del Principe, la comedia de D. Autonio de Solís, amor al uso, en la que trabajaron Maiquez y su esposa, n la Cruz, la de Luís Navarro, el drama de Calderón, siempre lo peor es cierto, que tiene un excelente papel mujer, desempeñado por Rita Luna.

enetrado, des le luego, Maiquez de las deficiencias que lo material de la representación se advertian, quiso

Os y dieron algunos conciertes en el teatro de la Cruz. Las parprincipales de canto fueron Vicenta Laporta, Vicente Sánchez mas), Bernardo Gil, Manuel García, Pinto y Cubas; y como auxiss para los coros, la Virg, la Orozco, Manuela y Laureana Co-1 y María García. Uno de estos oratorios fué el titulado Ester, luego se repitio mucho. Por cierto que en estas funciones fué de atrajo la atención Manuel García, que en el año que acababa expirar había cantado sólo tonadillas, preparándose á salir de su soportada oscuridad, como ya lo hizo cantando ahora su prira opera con grande éxito.

²⁾ De Coleta Paz hablaremos más adelante.

Antonio Ponce sué otro samoso galán en obras del teatro anio, compañero y rival de Carretero. Como él de arrogante siguy buen método de declamación, dió muchos años vida á los más
phres héroes de muestra escena del siglo xvu. Era también del
tro; hijo o tal vez nicto de aquel Juan Ponce, tan conocido al
diar la segunda mitad del siglo xvu y de la samosa Mayorita.

é padrastro de Antera Baus, como márido de su madre Ventura
borda. Después de trabajar muchos años en Madrid, como veres, murió en esta corte el 31 de Octubre de 1821.

introducir algunas reformas; mas, por entonces, hallo resistencia en los Comisarios (1), y, como él era hombre mo poco sufrido, pronto se colocó en una pugna casi con tante con ellos. No sabemos á donde le hubiera llevade esta lucha tan desigual con el poder, que tal vez hubiero cortado de una manera brusca y prematura su brillan porvenir, si afortunadamente para él, al empesar el verano, no se le ocurriese un pensamiento feliz, aunque el tonces pareció extraño y algo fuera de tiento á todos le que de él tuvieron noticia.

MAIQUEZ, que en los escritos y en las conversaciones dos hombres más ilustrados de aquel tiempo oía con petinacia ensalzar los teatros de Francia, no ya en cuanto lo literario, sino la declamación y la representación que en ellos se daban, quiso por si mismo cerciorarse de su mismo y aprender de aquellos tan cacareados maestros arte de expresar en acción y en palabra los más delicad matices de los afectos del alma.

Hombre de espiritu no muy poético, como hemos dich propendia por instinto á la naturalidad en la declamació y debia hallar ajustados á su ideal aquellos cómicos fra ceses, que lo mismo en la tragedia que en la comedia producían, á juicio de los que los habian visto, no con actores que representan, sino como lo harían los mism sujetos representados.

Resuelto ya á ir á Paris, comunicó su proyecto á la Juta, que lo recibió muy mal, pues dejaba el teatro sin o beza. Maiquez entonces, acudió al propio Godoy, y és aplaudió su pensamiento, y aun le señaló una pensión cien francos mensuales que le pagaria nuestro embajad

⁽¹⁾ En el Archivo del Corregimiento de Madrid, legajo 1-40hay, entre otros, un memorial de Majourz, fechado á 12 de Majourz, fechado á 12 de Majourz, porque el que había era suficiente. El informe del contad e es que el aumento de luz deben de poner las compañías, pues la Villa no estaba obliga á ello.

en Francia. Extendiósele por el nuevo ministro de Estado la siguiente licencia:

«El Rey se ha servido conceder licencia à Isidoro Maiquez, primer actor de uno de los teatros de esa corte, para que pueda ir à Paris y perfeccionarse alli en su profesión, à cuyo fin se le ha dado ya el correspondiente pasaporte: lo que participo à V. S. para que lo tenga entendido. Dios guarde à V. S. muchos años.—San Ildefonso, 31 de Agosto de 1799.

MARIANO LUIS DE URQUIJO.

Sr. D. Juan de Morales Guzmán y Tovar.» (1).

No pudo hacer uso inmediatamente de la autorización por falta de recursos, y, para lograrlos, resolvió permanecer todavía algún tiempo en Madrid y trabajar hasta reunir el caudal suficiente. Así se lo manifestó al Corregidor Morales, según refirió éste á Urquijo en una comunicación (2), añadiendo que pensaba MAIQUEZ representar hasta que pasase el besamanos de San Carlos (4 de Noviembre, santo del Rey), época que el actor fijaba, sin duda por la gratificación usual, y que antes de marchar dejaria arreglada la compañía y preparadas las funciones para el resto del año, rogando además Maiquez al Corregidor que le otorgase el partido, ración y gratificaciones que devengase en los dos meses y medio que emplearia en el viaje. Resolvió luego anticiparlo, y de nuevo acudió à Morales para que le concediese aquellos fondos; mas este no se atrevió sin antes pedir informe á los Comisarios. Pero Maiquez, que no ignoraba cuán opuestos eran á su marcha, apenas lo supo, y con formas algo destempladas, que mortificaron al Corregidor, pidió y logró la devolución de su memorial, y resuelto á valerse de sus propios recursos, siguió trabajando hasta el 7 de Octubre inclusive, en cuyo día cesó definitivamente y entro

(2) *Idem id.*

⁽¹⁾ Archico del Corregimiento de Madrid, Legajo 1-40-50.

á sustituirle Bernardo Gil, que era sobresaliente de la otra compañía.

Se le entregaron 4.000 reales por las ayudas de costa que le pudiesen corresponder en los seis meses y medio que había trabajado (1), y se le dieron además otros 2.600 reales que le tocaron por el arbitrio del alza de los palcos en ciertas funciones que se llamaban de subida (2).

Con esto, con el auxilio que su mujer le procuró sacándolo de su sueldo y gajes, y hasta, según se asegura (3), con el producto de la venta de sus alhajas y ropas del teatro y un anticipo que sus compañeros le hicieron del fondo

(1) Archivo del Corregimiento de Madrid. Legajo 1-117-40. Es una solicitud de Ismono Maiquez, diciendo haber trabajado desde 24 de Marzo à 7 de Octubre en que cesó con licencia de S. M., y pide las ayudas de costa para pagar à su autor Francisco Ramos 2.500 reales que le debe (8 Octubre de 99). Se accede à ello «por cuanto si hubiese exceso en los 4.000 reales que le dan, deja responsable à su mujer Antonia de Prado, de lo que à ésta le toque.»

do do algún tiempo antes para los actores que más se distinguiesen durante el año. En el repartimiento de éste de 1799, correspondie-

ron á la companía de Maiquiz, ademas de los 2.600 súyos:

A Bernardo Gil, por lo que por ausencia de	× M	CU Ale	iat QU	ro ro	y oc	mé up	edio ó la	ı p	nes laz	ses a c	re: le	sta pri	1116 1111	es er	
galán					•	•	•	•	•			•	•	•	1.800
A Andrea Luna				•	•					•					4.400
A Antonia Prado	.1.	010	1		Vale	o 54	M)		ala	. n				;	4.000
los de su clase por su	ar	olio	ac	iúi	n y	me	érit	to»,	, i	8 6 0	in.	. q.		а •	900
En la otra compañía s	e	('')	nc	ed	ier	on.									
A Rita Luna		•	•				•				•			•	4.400
- A Manuel García Parra	l.	•	•	•	•	•			•				•	•	4.4(X)
A Lorenza Correa			•	•	•			•		•		•		•	4.400
A Rosa García	•		•	•	•	•		•	•	•	•	•	•	•	2.200
(A multipe, assessing and d	, .	١,	7		, ,		:	. 0	442	1 .)					

(Archivo municipal de Madrid, Legajo 2-464-2).

(3) Revilla. Vida de Maiquez, pág. 42. También añade este escritor, y nosotros lo creemos, que la famosa D.ª María Josefa Pimentel, Condesa-Duquesa de Benavente y Duquesa de Osuna, le señalo otra pension, porque esta generosa é ilustre dama, nunca negó sus auxilios al que llego á pedírselos, especialmente siendo literatos ó artistas. Fué protectora de D. Ramon de la Cruz, y luego de su tamilia, como hemos dicho en otro lugar, y de su casa tiraban gajes, poetas, pintores, cómicos y hasta toreros.

de jubilados, ó sea del Montepio que ellos habían fundado, partió ya sin más demora para la capital de Francia.

De la permanencia de Maiquez en París, no poseemos noticias claras ni completas, porque no quedando rastro de ella en ningún archivo, hay que atenerse à los informes orales, y desgraciadamente, quien podía haberlos recogido con esmero por razones de proximidad à los sucesos, prefirió hacerlo de la manera genérica y vaga conque procedió en lo demás.

El modelo principal que MAIQUEZ se proponía estudiar, era Francisco José de Talma, famoso actor trágico, que aunque no tenía aún la colosal fama que adquirió algunos años más tarde, era ya reputado por uno de los primeros cómicos de Francia.

Talma tenía cinco años más que MAIQUEZ (1), había ya creado, como dicen los vecinos, algunos de los más nombrados papeles, que luego hizo también el cartagenero entre nosotros. Pero, según los críticos del tiempo, el actor francés no estaba aún exento de ciertos defectos que exactamente fueron los que se censuraron en la primera época de MAIQUEZ. Talma, decían, pinta bien las angustias de un conspirador, los tormentos de una pasión culpable, los remordimientos de un criminal, las situaciones desgarradoras, los últimos grados de la vehemencia y energía de sentimientos; pero languidece en los pormenores, no sabe hablar de amor, carece de nobleza, generosidad y otros matices de las pasiones heróicas. No tiene más que momentos de inspiración; dice bien algunas frases, rara

⁽¹⁾ Nació en París el 15 de Enero de 1763; hizo algunos estudios literarios y viajó por Inglaterra, antes de salir á las tablas, lo cual realizó en 1787, con el papel de Seide en la tragedia Mohomet, de Voltaire. A este siguieron otros muchos de poca importancia, hasta que el estreno del Carlos IX, de José Chenier, en 7 de Diciembre de 1789, le coloco entre los primeros actores de París. Siguió ejecutando otros papeles, pero muchos de los principales de su repertorio no pudo verlos Maiouez, porque se estrenaron después de su salida de Francia, pues la carrera de Talma se prolongo hasta el 13 de Junio de 1826, falleciendo el 19 de Octubro del mismo. (Notice sur Talma... par Adolphe Laugier, París, 1827, 4.º, 136 páginas.)

vez un pasaje entero; su energia, desprovista de método, parece forzada; altera y desfigura su voz persuadido de que asi expresa mejor el desorden pasional; à veces grita y de repente desciende al tono más bajo de la conversación ordinaria; en fin, abundaban en su declamación las inflexiones guturales, los acentos cavernosos, pronunciación entrecortada, gestos bruscos y movimientos convulsivos, de tal suerte, que ni aun el «yo os amo» sabía decir sin el tono y expresión del terror más profundo (1).

De todos estos defectos, suponiendo que no haya exageración en la pintura, se curó el futuro gran actor del Imperio; pero la novedad de algunos extremos, fué como una revelación para nuestro Maiquez, que se propuso copiarlos al volver á España.

Los primeros tiempos de su estancia en Paris, debieron de ser poco agradables. A duras penas logró tener entrada entre bastidores de los principales teatros de la capital. Algunos españoles que por entonces residian en Paris, le proporcionaron relaciones directas con Talma. No sería extraño que este artista recibiese con afecto y animase à aquel pobre joven que desde tan lejos venía à recibir sus lecciones. Quizà lisonjease su vanidad el que un primer actor de aquel teatro español, un siglo antes tan envidiado, imitado y explotado en Francia, quisiese ahora declamarlo según el modelo que Talma le había de dar. Lo que parece cierto es que la amistad entre uno y otro llegó à ser estrecha, mantenida por el francés con favores de maestro, y por el español con gratitudes de discípulo.

El entusiasmo que en Maiquez produjo la ejecución de Talma, fué tal, que en cierta ocasión, viéndole representar el papel de Hamlet, exclamó en alta voz, mientras que una sacudida interior le hacía levantarse de su asiento: «¡Y soy yo primer actor estando este hombre en el mundo!»

⁽¹⁾ Notice sur Talma: pasim.

Muchos años después, cuando el discípulo ya honraba al maestro, Talma no vaciló en reconocer que en algunos papeles, como los de Otelo y Oscar, en las tragedias del mismo nombre, Maiquez había llegado á superarle (1). Por su parte, el actor español, se confesó siempre capaz de recibir las lecciones de su antiguo modelo, y en las cartas que le escribia, se lo confiesa sin reserva alguna. ¡Tan profunda había sido la primera impresión que el alma de Maiquez había recibido al oir al gran trágico de Francia! (2).

Además de Talma, tuvo nuestro Isidoro ocasión de ver, aunque con menos interés, à otros actores de la Comedia francesa, liamandole la atención el talento natural de Clausel, la vehemencia de Lafond, la expresión patética de Mile. Duchesnois y la fina ejecución de Mile. Mars, que empezaba entonces su lucida carrera.

Quizas estos modelos habrán influido en su manera de entender la declamación cómica, rama del arte que nunca desdeñó, antes al contrario, en muchas noches hizo un papel trágico en la primera parte de la función, y á rengión seguido uno de comedia, en lo cual se diferenció de otros muchos actores y aun del mismo Talma, que sólo cuando viejo trabajó en papeles jocosos.

Por lo menos, también á esta parte de la declamación se extendieron las innovaciones de Isidoro, tanto que se le llegó á censurar la excesiva llaneza y familiaridad con que ejecutaba determinadas piezas cómicas.

MAIQUEZ permaneció en París el resto de 1799, todo el de 1800, sin más interrupción que un corto viaje á Madrid, principalmente para arbitrar recursos, y los dos primeros meses del de 1801.

 ⁽¹⁾ Revilla: Vida de I. Maiquez, pág. 50.
 (2) Véase la carta do Maiquez á Talma, que se copia en el capítulo último.





CAPÍTULO IV

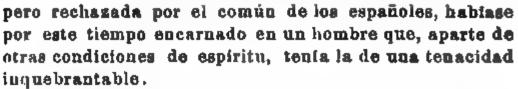
Censoria.—Trastornos que causa.—Llegan estas noticias á Francia y Maiquez regresa para ver que se le había excluído de las compañías.—Vuelta á París (1800).

consumado aquí la más importante revolución que hasta entonces había sufrido la escena española en su parte externa ó material.

La tendencia neoclásica que desde mediados del siglo XVIII crecia y se reforzaba día por día, predicada en todas las formas por escritores de los más autorizados (1);

Durante el resto del siglo fueron varios los que aspiraron al cargo de ejecutores y directores de la consabida reforma; pero el caso más calificado es el de D. Leandro Fernandez de Moratín, quién a los treinta y dos años, intento erigirse en dictador de la escena, en virtud de memorial y exposicion que desde Londres envio en 1792 á Godoy, pidiéndole la plaza de Director absoluto de los teatros españoles y ofreciendo dejarlos como nuevos. El, como jefe supremo, formaría las compañías, elegiría las obras y la música, dirigiría las

⁽¹⁾ Desde 1760 venía siendo un lugar común en los escritores de asuntos dramáticos la necesidad de la reforma del teatro. Había de consistir esta reforma en suprimir toda representación de obras del siglo xvii, así como las de Zamora y Cañizares; en proteger á los autores que escribiesen tragedias y comedias á la francesa y en organizar las compañías y los espectáculos de modo que las funciones y declamación se hiciesen también á la francesa. Cin esto creían ya salvado no solo el teatro sino hasta el decoró y honra nacionales, tan malparados por la ejecución de aquellas monstruosas obras de Lope, Calderon, etc.



Era D. Santos Diez González, un simple catedrático de Poética en los Estudios de San Isidro, humanista consumado, poseedor de otros muchos conocimientos, autor de varias obras relacionadas con su ejercicio (1), traductor de las Conversaciones de Laurisio Tragiense sobre el teatro, y autor dramático en sus ratos de ocio, pero hombre carente de todo gusto y sentimiento artísticos.

Desde 1789 venia desempeñando la censura teatral con aquella rigidez antipática que Moratín personificó involuntariamente en su Don Pedro de La Comedia nueva. Para el las obras de teatro, como medio educativo del pueblo, debian, ante todo, envolver una lección moral que estaría desarrollada con la regularidad que exigian las famosas unidades. El interés de la acción y la belleza nada significaban para este desabrido Catón dramático.

representaciones tanto bajo el aspecto artistico como administrativo, en fin, sus facultades serían ilanitadas. Como era notural, el favorita no se atrevio a poner en manos de aquel joven, tanto poder, que, electivamente, labiera dado al traste con todo. Mucho menos de lo que el pensaba in eron despues los de la Maso Censoria, y si no les quitan el artindo al cabo de año y medio dan fin con tentros, o masos y obras di maticas. Mucho corrigio despues el propio. D. Leanaro sus crudo y is gadorlas e is.

Estos curiosos documentos sobre el provecto de Moratín fueron impres s en la Memorio lebla en la Baldiote a Nacional en la sesión publica del presente ano de 1872; Madrid, 1872, 4.º paginas 16 a 15.

⁽¹⁾ Pu Leo una Tabla à breve rela une apologetrei del miento de los espanoles en los sen ins, las arres y todos los demas objetos diques de mar ne su sabac y enlac Por D. Santos Dos Gonezales. Ma hid. Bles Reman, successaste Remanda em la tamesa polentea de Mr. Masson A La casa de ampo, permas astellano, trana idadel batimo netitulado Predium rust em del P. Vancare, Por D. Santos Dos Gonezales La Ma leid. Blas Roman, socie exercipa New Propositional de Alexander de penosamente versificada Las demanticas fueron su literon, traduceron de Planto, El casamiento por fuerza y alguna otra de atribución menos segura.

Con incansable pertinacia durante once años vino sosteniendo aquellas ideas en las infinitas censuras de obras que su cargo le forzaba à extender y en algunos memoriales que de cuando en cuando dirigia à las autoridades.

Poco à poco fué, à la vez, redactando un plan de reforma de teatros que en 1799, à la subida al Ministerio de Estado de D. Mariano Luis de Urquijo, furibundo galómano y traductor de La muerte de César, de Voltaire, le presento, fué aprobado y se trato de poner en ejecución inmediatamente.

Por este plan se desposeia al Ayuntamiento de Madrid de la dirección y administración de sus teatros que venía gozando desde cerca de dos siglos. Se confiaba la suprema gestión de las diversiones públicas á una Junta compuesta del Gobernador del Consejo, un Director, un Censor y un Secretario.

Esta Junta organizaría los espectáculos, prohíbiendo las representaciones de las comedias que señalaria de antemano, premiando otras que imprimiría en un Teatro nuevo español y fomentaría la composición de obras musicales, otorgando recompensas á las autores de ellas.

Formaría las huestes cómicas bajo un orden distinto del anterior, suprimiendo las autorías y señalando sueldo único y fijo á los artistas. Para la instrucción de los actores se crearian clases ó escuelas de declamación, música, baile y esgrima, con los maestros necesarios.

La Junta también se encargaria de la parte administrativa; pagaria las pensiones que gravaban los teatros, las jubilaciones y el servicio de la escena.

El plan de D. Santos Diez, fué aprobado por Real orden de 29 de Noviembre de 1799, y en la misma se nombró la nueva Junta y se le ordenó incautarse de los teatros con todo lo á ellos perteneciente, á fin de que, al empezar en la Pascua el nuevo año cómico, se representase ya bajo aquel orden de cosas.

Segun la Real orden indicada, habian de componer la nueva Junta:

Presidente: El general D. Gregorio de la Cuesta, Gobernador del Consejo.

Director: D. Leandro Fernández de Moratin.

Censor: D. Santos Diez González.

Secretario: D. Francisco González Estéfani (1).

Los sueldos eran, los de estos últimos respectivamente, veinticuatro, veintidos y diez y seis mil reales.

El Presidente era un hombre ordenancista y rudo, enemigo de los literatos, como lo probó el año de ocho sacrificando cruelmente el batallón literario de Santiago, compuesto todo de estudiantes de aquella Universidad y Seminario, colocándolo á la cabeza del puente de Órbigo, cañoneado con furor, por la artillería francesa, en términos que allí perecieron estúpidamente centenares de jóvenes distinguidos y entusiastas.

Moratín, que se veia condenado á la nulidad entre las crudezas de carácter y mando del general Cuesta y las intransigencias doctrinales del Censor, no quiso aceptar el cargo; presentó su renuncia, que le fué admitida con fecha 6 de Diciembre, dejándole de vocal de la Junta y, con fecha 25 del mismo, se nombró Director à D. Andrés Navarro, catedrático de Filosofía Moral en los mismos Estudios de San Isidro, y hombre cuya ignorancia en materias dramáticas era tal que, al decir de un contemporáneo suyo, no sabía siquiera donde estaban edificados los teatros de la villa y corte. Propúsole D. Santos Díez y, como el sueldo no era despreciable, y nada se le había de mandar dirigir, aceptó buenamente tan descansado puesto (2).

Pero Moratin, que no se resignaba à cobrar el suyo sin hacer cosa a guna, también renunció; mas como sin su complicidad no podría hacerse nada de provecho en estas materias, la inventiva de D. Santos le sugirió la idea de

⁽¹⁾ Biblioteca municipal de Madrid, Seccion dramática, Legajo 1-184-1. Poco después, habiendo obtenido Estéfani, empleo de más categoría, fué nombrado Secretario de la Junta D. Francisco Rodríguez de Ledesma, abogado y autor dramático. (2) Archivo municipal. Seccion de espectáculos. Legajo 2-465-1.

crear un nuevo cargo en la Junta con el titulo de Corrector y, en su virtud, por Real orden de 14 de Enero de 1800, fué nombrado D. Leandro, Corrector de comedias antiguas, cargo que se había de extender sólo (dice la R.O.) a «corregir, arreglar y reducir á mejor forma las composiciones antiguas de los más célebres dramáticos españoles.» Por este trabajo disfrutaría al año el sueldo de 18.000 reales (1).

Moratin, es claro, se guardó muy bien de aceptar el compromiso de cometer profanación semejante; pero si el de elegir y separar de los caudales de obras de las compañías aquellas que, á su juicio, no debian ser representadas y enviarlas á la Biblioteca Nacional para su custodia. Ya veremos que desempeñó esta delicada comisión con una severidad digna del propio D. Santos.

Constituída ya la Junta, hizo los nombramientos secundarios de maestros de declamación, música, baile y esgrima, con sueldos de nueve y de ocho mil reales, y se dispuso á incautarse de los teatros, de sus caudales y enseres y formar las compañías.

Pero el Ayuntamiento, tan pronto como tuvo noticia de que se le desposeia del manejo de sus coliseos, presentó al Rey, en 15 de Diciembre de 1799, un extenso y notable memorial, en el que después de alegar sus derechos, por cuanto los teatros eran de la villa que los había construído y adquirido todo lo que contenían, trituraba con implacable lógica el plan de D. Santos Díez, al que auguraba con tono profético el triste resultado que efectivamente produjo.

Nada pudo conseguir, porque en las esferas superiores del gobierno estaba resuelto lo que había de hacerse, y se le mandó que en el acto se allanase á la entrega de los edificios y material á la nueva Junta. Sólo obtuvo fuese admitido en ella como vocal un delegado munici-

⁽¹⁾ Archivo municipal. Id.—Sepúlveda: El Corral de la Pacheca, páginas 117 y 602.

pal con 400 ducados de sueldo y un palco para los Regidores.

Hizose la entrega los dias 4 y 5 de Marzo (el año cómico había concluido el 25 de Febrero), mediante inventario (1), aunque no tasación de todo lo que contenían los dos coliseos del Principe y de la Cruz, así como de los libros de administración y fondos existentes de jubilados y otros recursos que entonces eran cuantiosos (2).

Mayores dificultades experimentó la nueva Junta para la formación de compañías.

Como es sabido, uno de los escollos, á juicio de los galoclásicos con que hasta entonces había tropezado la reforma de los teatros, era la resistencia de los cómicos á ejecutar piezas afrancesadas. Disculpábanse ellos diciendo que no eran del gusto del público, y alegaban los otros que las ejecutaban mal de propósito, para que resultasen detestables, y pedian se les privase de la facultad de elegir las obras que gozaban el autor, el galán, la dama, la graciosa y el gracioso.

Por el nuevo arreglo desaparecia el autor ò jefe de la compañía, y à los cómicos se les quitaba toda intervención, no sólo en la elección de obras, sino que ni aun de papeles, pues se les obligaría à ejecutar el que la Junta señalase à cada uno, largo ó corto, simpático ó no, de joven ó viejo.

Esto era la muerte del arte porque desaparecia el estímulo; así es que unanimemente y apoyados por el Ayuntamiento, todos los actores se negaron a firmar los con-

⁽¹⁾ Los inventarios son muy minuciosos, por lo que no podemos trasladarlos aquí. Hállanse en el Archivo municipal en forma auténtica; legajo 2-464-1 y siguientes. El teatro de la Cruz tenía 70 ventanas entre grandes y chicas, tres arañas, una grande de dos cuerpos de luces con 20 mecheros y piezas labradas, y las otras dos de á 12 mecheros cada una; 44 faroles; 12 decoraciones completas y fragmentos de otras y multitud de muebles. El del Príncipe tres arañas, una grande de 18 luces, 14 decoraciones completas y partes de otras y muchos y diversos efectos.

⁽²⁾ Archivo municipal. Legajo 2-464.

tratos que les presentó la Junta, resultando una especie de huelga general de cómicos y el conflicto consiguiente, de todo lo cual nos da más clara idea la siguiente curiosisima Real orden, reiterada en Julio, aunque su primera expedición es anterior:

«El Rey ha llegado á saber que Rita Luna, sus hermanas, Antonia Prado y otras actrices de esos teatros se han negado á abrazar los partidos ventajosos y superiores á los intereses que jamás han logrado y que les ha propues-

to la Junta que preside V. E.

S. M. no se puede persuadir á que estos procedimientos tengan otro fin que el de conspirar (sic), seducidas por intenciones siniestras, y que acaso no conocerán, à impedir por medios tan despreciables una reforma suspirada tiempo ha por los buenos vasallos, amantes de las glorias del Estado. Dichas actrices, así como los demás actores que deben su subsistencia á esos teatros, se deben persuadir à que estan en la precisa obligación de no oponerse de modo alguno à las intenciones benéficas de S. M. y à sujetarse con toda docilidad y sumisión à una dirección que no tiene otro interés que su mismo bien y el del público. Si así no lo hicieren, si continuasen despreciando los partidos que con arreglo al Plan de reforma les propusicse la Junta, S. M. quiere les haga V. E saber que es su Real voluntad no puedan representar ni en Madrid, Sitios Reales, ni en otra parte alguna de sus dominios, de lo que avisará V. E. al Corregidor para que lo tenga entendido y disponga su cumplimiento en la parte que le toca.

También quiere S. M. haga saber V. E. à todas las referidas actrices y actores que entretanto no se concluya el arreglo que premedita la Junta no vengan à este Real Sitio, y que si llegase à entender que aunque sea por medios indirectos se oponen à esta reforma tan precisa, tomará las más severas providencias que sean capaces de escarmentarlos y contenerlos en sus deberes, lo que debe entenderse aún contra aquéllos que los coadyuvasen de cualquier modo, lo que V. E. celará como acostumbra en

cuanto se interesa el servicio del Rey.

Ultimamente, quiere S. M. que V. E. tenga entendido que ninguna representación pública española se puede ejecutar en esa corte sin que la Junta la dirija y disponga, señalando sus partes, piezas, trajes; y, en fin, todo lo demás que se ejecuta en los coliseos actuales, pues la

reforma debe ser enteramente uniforme para que se consiga el fin: lo que V. E. hará entender para los efectos convenientes à la Junta de Hospitales.»—

Lo que participo à Vms. para que custodiandose esta orden en la Secretaria de la Dirección de teatros de su cargo, obre los efectos que haya lugar en su caso. Dios guarde à Vmd. muchos años.—Madrid, 6 de Julio de 1800. A D. Francisco González Estéfani» (1).

No podían los actores luchar con el gobierno, y hubieron de resignarse à trabajar, bajo la completa dependencia de la Junta, si bien lograron fuesen modificados algunos de los artículos del plan à ellos pertinentes. En su virtud, pudieron formarse las dos compañías, entrando en la del Príncipe como primeras damas Andrea Luna y Antonia Prado; segundas, Josefa Luna y María García, que entonces pisaba por primera vez la escena en Madrid, y que luegó salió una excelente primera (2). Partes jocosas (ya no se llamaban graciosas) lo fueron Manuela Monteis y Joaquina Briones, la futura madre de la Malibrán, también nueva en Madrid; y como partes de cantado fueron designadas, como primera, Vicenta Laporta, á quien expulsaron al cabo de un mes, y como segunda, la después tan famosa Laureana Correa.

Como primeros galanes entraron Bernardo Gil y Juan Carretero; Rafael Pérez y Agustín Roldán como segundos; de carácter anciano (ya no había barbas), Vicente García y Tomás López; partes jocosas Miguel Garrido y Juan Antolín Miguel, y como partes de cantado Vicente S. Camas, José Oros, nuevo, luego célebre gracioso y bufo Eusebio Fernández.

Nombraron apuntadores: à D. Dionisio Solis 1.º; José

⁽¹⁾ Archivo municipal. Legajo 3-497-12.

⁽²⁾ Era hermana de Manuel García Parra, á quien ya hemos hecho referencia, y joven hermosa y de mérito. Había trabajado en provincias y en los Sitios Reales el año anterior de 1799. Es la Clori celebrada por Moratín en varias poesías, especialmente en el soneto A Clori, histrionisa, en coche simon:

Esa que veis llegar, máquina lenta, de fatigados brutos arrastrada...

del Amo, 2.º y 3.º á José de Casas, y maestro de música á D. Pablo del Moral.

Para la compañía de la Cruz fueron designadas primeras, Rita Luna y Coleta Paz; segundas, Rosa García y Josefa Virg; partes jocosas, Joaquina Arteaga y María Ribera; de cantado, Lorenza Correa y Mariana Galino, separada en Mayo. Primeros galanes, Manuel García Parra y Félix de Cubas; segundos, Antonio Ponce y Luis Navarro; ancianos, Antonio Pinto y Francisco Vaca; jocosos, Mariano Querol y José García Hugalde; de cantado, Juan Rivas y Antonio Valleverde. Maestro de música, D. Blas de la Serna, y apuntadores, Blas María de Flores, Joaquin Tapia y Francisco Farelo.

No puede negarse que había con este método una economía grande de personal. Cincuenta y nueve artistas tuvieron el año anterior los dos teatros, que ahora quedaron reducidos à 37; en uno y otro caso, sin contar los apuntadores.

Abriéronse los teatros el 13 de Abril, día de Pascua, representándose en el del Príncipe la comedia de Calderón, Bien vengas mal, y en la Cruz, la del mismo ingenio, titulada Dar tiempo al tiempo y el sainete Los engañados. En uno y otro se ejecutaron también una loa y dos tonadillas, todo ello á exigencias de los cómicos que lograron se respetase la antigua costumbre en la apertura (1).

Sin embargo, la loa de la Cruz, ya presagiaba el cambio: es un documento curioso para la historia literaria. En esta piececilla intervienen Rita Luna, como tal Rita, don Hermógenes, D. Eleuterio y D. Pedro, personajes, como es sabido, de La comedia nueva, de Moratin. Aparece «la Sra. Rita en ademán de impedir la entrada á lo interior del teatro á D. Hermógenes, que tiene un mamotreto »

⁽¹⁾ Véase el apéndice de las listas de las obras ejecutadas.

RITA

Pero, señor, no perturbe con importunos consejos....

D. Highmogenes

¡Qué perturbabilidad!
Lo repito es el proyecto inadoptable y tumoso.
Recorranse anamo atento todas las eras antenctas y hallaran que no hay ejemplo de revolución tamaña en el teatro.

RITA

Está bien: pero a nosotros no nos toca mas que seguir con respeto la senda que nos señala un flustrado gobierno.

Liegan en tanto D. Eleuterio y D. Pedro. El primero, ya curado de su mania de escribir comedias, y D. Pedro, tan regaüón, como en *El Café*, se encara con D. Hermógenes, diciéndole:

Es posible que siempre, siempre he de verlo à usted neció y pedanton".. Pues sepa que llego el tempo que yo anhelaba y ahora ser espectador no puedo sin interesarme — Vaya dondo todavía el velo del error cubra los ojos...

Ordena à Rita llame à los demás actores para que se presenten al pueblo, y les dirige un pesadisimo discurso sobre los resultados de la reforma, que hará que aqui no se envidien «los bellos frutos de más alla del Pirineo». Lo deja un momento para que D. Hermógenes diga una simpleza y tome Rita el hilo para decirle à D. Pedro.

¿Oh, como a la luz preciesa de la razon y el talento desaparecen las nicblas de la ignorancia y el rirodo! Leed en nuestros semblantes el maravilloso efecto de vuestro discurso; leed en este día el contento y la aplicación que excita al actor de gloria lleno,

y sigue ensartando todas las inepcias y vulgaridades que siempre tenían en la boca los galo-clásicos (1).

En tanto, Moratín había ya formado la lista de comedias prohibidas en número de muchos centenares, cuya lista se publicó en parte, en los preliminares de los seis tomos del Teatro nuevo español, que había de ser el almacén de las obras, escritas con todo el rigor clásico y representadas en los teatros de Madrid.

En dicha lista leemos, entre las prohibidas, títulos como los siguientes:

La vida es sueño.
La prudencia en la mujer.
La judia de Toledo.
Amado y aborrecido.
El prucipe constante.
El tejedor de Segoria.
El mágico prodigioso.
El Cam de Cataluña.

y otras cien obras excelentes (2).

Para reemplazarlas, empezaron desde luego los dos teatros à representar alguna de las nuevas. Gombela y Suniada, de D. Juan Francisco del Plano, tragedia detestable, que fué cruelmente silbada, y traducciones del francés como Cecilia y Dorsán, El abate L'Epée, El Avaro, La Acelina y otras pocas; traducciones que, como después dijo el propio Moratín, necesitaba traducción.

Nada creyó descuidar la Junta para obtener el mayor rendimiento de los teatros. Además de la reducción del personal, como hemos visto, aumentó el precio de las lo-

 ⁽¹⁾ Biblioteca municipal de Madrid.—Manuscritos dramáticos.
 Legajo 1-184-1.

⁽²⁾ Teatro nuero español. Madrid, Benito García, 1800 y 1801; 6 volúmenes, 8.º—En estas listas que no son completas, aparecen 616 títulos, quo es prohibir.

calidades y, à fin de que no se perjudicasen entre si los dos coliseos, hizo que representasen à horas distintas, empezando uno à las cinco y otro à las siete y media, alternando por semanas en estas horas (1).

No obstante, el público comenzó à retraerse, quiza por exceso de oposición, pues de cuando en cuando se ejecutaban obras muy buenas, y pronto se echó de ver que las ventajas de la famosa reforma no aparecian por ningún lado. Al cabo de seis meses, ya tenía la Junta un déficit (por decirlo à la moderna), de más de diez mil duros (2).

Comenzaron à salir papeles satiricos contra el nuevo plan. Entre ellos es notable uno, imitando el Diario de Madrid, con sus secciones todas satiricas; por ejemplo, en la de Pérdidas dice: «Quien hubiere encontrado toda la gente que iba à ver la comedia el año pasado, la presentará en la Mesa censoria, donde se le dará su hallazgo». En el de Invenciones pone el Plan consabido «fraguado en un subterrâneo por monederos falsos». En otro número satírico del mismo Diario, el anuncio de Teatros es: «En la calle del Príncipe, se representa la comedia Peor està que estaba: la entrada de ayer fué de 800 reales (3). En la calle de la Cruz, El tramposo: la entrada de ayer fué de 806 reales y ocho maravedises» (4).

⁽¹⁾ Diario de Madrid del 17 do Abril de 1800.—El del 12, trao los precios de las localidades. Eran entre otros: Palco principal, 64 reales; idem segund:, 48; tercero, 34; luneta, 12; asiento de patio, seis reales y ocho maravedises; gradas, cuatro y ocho; entrada á la tertulia, cuatro; patio, dos reales y ocho maravedises; y por este estilo los demás. El aumento viene á ser como una cuarta parte en general.

⁽²⁾ Exposición elerada à S. M. la Reina Gobernadora por los actores de Madrid. Madrid, imprenta que fué de Bueno, 1834, 8.º, pág. 11.

⁽³⁾ No es exagerada esta cifra, porque las entradas de un día á fines de Mayo, fueron en el Príncipe, de 610 reales; el 9 de Junio tuvieron en el mismo día el del Príncipe, 721 reales, y el de la Cruz, 818. El día 19 del mismo, sólo tuvo el teatro del Príncipe una entrada de 1410 reales! ¡Satisfechos debían de estar los autores de la reforma!

⁽⁴⁾ Archivo histórico nacional. Sala 8-A-4: Papeles de espectáculos, legajo IV.

Empezaron también las disensiones entre los mismos individuos de la Mesa censoria. Moratin, no era bien quisto por el presidente, general Cuesta, que en cierta ocasión, según él mismo refiere en su Diario, se mostró irritadisimo contra él (1), y en otra, según cuenta su veridico biógrafo D. Manuel Silvela, temió Moratín que le tirase el tintero (2), fué el primero que renunció à seguir reformando nuestra escena. En 15 de Julio fué exonerado á petición suya. Años después manifestó bien claramente las pocas esperanzas que siempre le ofreciera la famosa Junta (3).

El maestro de declamación nombrado por la Junta se llamaba D. Manuel Diaz Moreno (4), y en 19 de Junio de 1800 ya presentó un manifiesto sobre los defectos de los teatros, empezando por los alumnos admitidos por la Junta para sacar de ellos excelentes actores, y fueron:

Ana de Castro, que según Moreno era «desairada en la figura, inflexible en su acción, áspera y floxa su voz; casada y embarazada en meses mayores, la Junta puede conocer cual será su aptitud y disposición.

Alfonsa Merino, fria, desgarbada, mal enrrostrada en

Moratín: Obras póstumas, t. 3.º, páginas 260 y siguientes. $\{1\}$

⁽²⁾ Vida de Moratin en las Obras postumas, t. 1.º, pág. 29.

⁽³⁾ Moratin: Obras postumas, t. 1.6, páginas 143 y siguientes.
(4) Con fecha 15 de Enero de 1800 se anunció la oposición á la plaza de Maestro de declamación cómica y trágica con 24.000 reales de sueldo; pero tales condiciones teóricas y prácticas exigia la Junta que la plaza quedo sin proveer en aquella forma; y entonces nombraron con mucho menos sueldo «al primer hombre honrado que se presentó», como dice Moratín.

Entre los papeles que fueron de D. Francisco Asenjo Barbieri y se hallan hoy en la Biblioteca Nacional, hay una carta de Moratín á D. Santos Díez acerca de la elección de maestro de declamación. Moratín recomienda que antes de elegir maestro malo se anuncie do nuevo a oposición la plaza.

Entre los opositores de Enero figuraron el Licenciado D. Manuel Díaz Moreno (que fué el que se nombro), D. Mariano Pascual Barón, abogado. D. Juan Santa María, D. Francisco de Paula Martí, grabador de la Academia de San Fernando y después autor dramatico, José Alfaro, primer galán de la compañía de Málaga y otros varios.

la escena, con una voz y modulación narigal; jamás podrá servir para más que de una sainetadora menos que regular» (1).

Julian Peña era de pequeña figura, voz variable y poco grata; Tomás Oliver, de corta estatura, patituerto, palabrimujer, friísimo en la expresión, casado. José Díez, tosco, agobiado, áspero y duro de voz, inflexible de acción y de mala presencia (2). Estos eran los que la Junta había elegido antes que Moreno entrase, y destinaba a primeros actores futuros.

En 28 de Junio ya estaba D. Santos Diez González desavenido con D. Andrés Navarro, y decia que «el cargo de Director de escena como Navarro lo desempeña, es inútil ó perjudicial.» Este, por su parte, también censuraba acremente el plan de D. Santos, diciendo que ninguno de sus cálculos resultaba exacto (3).

Así, pues, à pesar de las lisonjeras ofertas de los reformadores, ni los nuevos autores parecían (4), ni los cómicos mejoraban, ni los ingresos aumentaban, sino al contrario, à causa de la monotonía de los espectáculos. A tal punto llegó la escasez de piezas, que el mismo D. Santos Diez, el eterno reprobador de toda obra de aparato se presentó en 13 de Agosto de 1801, pidiendo que de las comedias desechadas por D. Leandro Fernández de Moratín y remitidas à la Real Biblioteca se habiliten para representarse las de una nota que envía, por ser, según él, aunque

⁽¹⁾ Sin embargo, después trabajó en provincias, especialmente en Cádiz con tal cual éxito, pero no en Madrid.

⁽²⁾ Este llegó á trabajar en Madrid en papeles secundarios.
(3) Archivo historico nacional. Espectáculos, legajo V.

⁽⁴⁾ Con gran aparato se anunció, con fecha 14 de Enero de 1809, el concurso de los seis premios ofrecidos en el Plan de 1799; es, á saber: uno de primera clase, para una tragedia y una comedia, consistente en dos medallas de cro de á tres onzas cada una, otro de segunda clase para las mismas obras, premiados con sendas medallas de dos onzas de peso, y otro de tercera clase para las mismas piezas con medallas de á onza y media de cro. Además, los autores de los dramas premiados tendrían derecho y percibirían el tres por ciento de las entradas que diesen. No hubo ocasión de adjudicar ni aun los premios de tercera: ¡tales obras se presentaron!

defectuosas, inocentes y populares. Es decir, aquellas que solian llevar gente á los coliseos. Al mismo tiempo se suspendió la publicación de las listas del Teatro nuevo español cuando llevaba 616 prohibidas.

«Entonces (es Moratin quien habla), se vieron en las tablas dramas monstruosos que en muchos años nadie se había atrevido á poner en ellas, que estaban prohibidas por el Consejo, por el Juez de teatros, por el Tribunal del Santo Oficio y por la misma dirección que los mandaba representar.»

Y para atraer al público la Mesa censoria no vaciló en poner en escena aquellas comedias que más halagaban los instintos brutales del populacho y su paladar grosero, y volvieron las comedias de magia, las de batallas y cañonazos y hambres, pestes y matanzas; las de apariciones y falsos milagros; los Federicos, las Catalinas y demás engendros de la desdichada musa de los Comella, Zavala, Monein, etc. ¡Y para esto se había trastornado todo el orden aftiguo, lanzado á Lope y Calderón de la escena, arruinado á los pobres cómicos, quitádeles sus fondos de Montepio y jubilaciones, y hécholes peregrinar hambrientos y desnudos por las provincias!

Al formerse las compañías por el nuevo plan, Isidoro Mviquez salió de Paris y se presentó con el objeto de que le incluyesen en la formación; pero no sabemes por qué razón, el general Cuesta se negó á que fuese admitido. Maiquez acudió entonces al Ministro y sólo pudo conseguir autorización para ir á trabajar á provincias é hacer lo que mejor le pareciese, como se desprende de esta comunicación del Ministro á dicho general Cuesta.

«Hallándose Isidoro Marquez, autor dramático de las compañis s de la Corte, excluido por el nuevo arreglo de la plaza que esperaba encontrar en ellas á su vuelta de París, ha hecho varias solicitudes; y S. M. atendiendo á una de calas, ha resuelto que, pues no tiene empeño en Madrid, le sea libre marchar donde quisiera para procurarse los medios de existir. Lo que comunico à V. E. para que siempre que ocurriese el caso no se le pouga el me-

nor impedimento. Dios guarde à V. E. muchos años.—Aranjuez, 6 de Junio de 1800. Mariano Luis de Urquijo.
—Sr. Gobernador del Consejo.»

MAIQUEZ solicitó de nuevo que se extendiese el permiso à su mujer Antonia Prado, de quien dice no quiere separarse.

Esto último no lo consiguió, así como tampoco que se le dijese el motivo por qué se le excluía; y lo raro del caso es que el ministro Urquijo dice en otra nota que tampoco él lo sabe (1).

MAIQUEZ no se resignaba à verter en provincias la enseñanza adquirida en París, y después de hacer efectivas
las ayudas de costa que por el tiempo que había trabajado el año anterior se le debían, y provisto de otros auxilios que le facilitó su mujer, se volvió à Francia. En realidad no le quedaba otro recurso, mientras las cosas no
cambiasen de algún modo.

⁽¹⁾ Archico municipal de Madrid. Sección de espectáculos. Legajo 2-465-1.





CAPÍTULO V

Posicion dificil en que se halló Maiocez al volver de Francia.—Recházale la Junta de Reforma.—Organiza una compañía para el teatro de los Caños del Peral —Dificultades que la Mesa le suscita.—Personal de su compañía.—Abre aquel teatro el 13 de Junio de 1801.—Su primera salida.—Representa en toda clase de obras —Enumeración de las principales.—Sátiras.—Estreno del Otelo y entisiasmo que produce.—Juícios sobre esta representación (1801-1802).

después de haberse apoderado de todos los fondos y haberlos consumido, así como los anticipos del Gobierno, llegó à encontrarse en tal estado que todos veian como inminente la nocesidad de cerrar los teatros. La Junta de Hospitales temió, con razón, verse privada de los exantiosos rendimientos que anualmente le daban los espectáculos, y con los cuales atendia à sus gastos. Hizolo presente y propuso, como uno de los medios de impedir el fracaso, abrir el teatro de los Caños, y dar en él funciones de ópera española, tragedias y comedias con independencia de la Mesa.

Era entonces Hermano mayor de la Junta de Hospitales, el Marqués de Astorga D. Vicente Joaquin Osorio de Moscoso, y, no obstante su influjo, nada pudo conseguir por el momento; la Mesa se opuso con todas sus fuerzas, alegando que ella era la única directora de las representaciones en España; que el Marqués quería ejecutar precisamente aquellas obras contra las cuales se había hecho la reforma, y que una competencia de tal naturaleza acabaria de arruinar los otros dos principales teatros de la corte. Por Real orden de 19 de Agosto de 1800 se denego, pues, la petición del Marqués de Astorga (1).

Sin embargo, un músico italiano llamado D. Melchor Ronzí, que había sido primer violin y luego Director de la orquesta de los Caños, obtuvo permiso para dar en la Cuaresma de este año de 1800 algunos conciertos y representar oratorios, mientras que los actores estaban sin trabajo, pues en el Príncipe y en la Cruz se hacían volatines como de costumbre.

Desde el 2 de Marzo cantáronse en los Caños los oratorios Atalia, Nabucodonosor y Judit. En ellos brilló principalmente Laureana Correa, á quien el empresario Ronzi para pagarle el trabajo de toda la Cuaresma dió las entradas del día 31 de aquel mes, lo cual nos demuestra que dicho teatro estaria algo más concurrido que los otros (2).

Pasado el verano y rechazado el proyecto del Marqués de Astorga, arrendó nuevamente el coliseo D. Melchor Ronzí, con el objeto de dar representaciones de ópera. Concediósele el permiso, formó una compañía con los restos de los antiguos actores, que la Mesa no había querido admitir, y algunos nuevos, y el 16 de Diciembre abrió su teatro, cantándose en castellano la ópera italiana, música de Bianchi, La venganza de Nino, durante varios días (2), y después de ella (4) otras hasta la conclusión del año cómico en 17 de Febrero de 1801.

⁽¹⁾ Archivo municipal de Madrid. See Unedo espectivalos. Legajo 2-464/3.

⁽²⁾ Veanse les *Décrées de Madrid* de 27 Febrero, 2, 15, 22 y 31 de Marzo.

La primera dificultad estaba vencida. A pesar de la Mesa cansoria, había trabajado otro teatro en Madrid, y había podido pagar á los Hospitales el precio del arriendo y no había salido mal el empresario, cuando pretendía reincidir, con aplauso de todos y tal vez del mismo Gobierno, y aspiraba á dar funciones de todo género sin circunscriburse á las óperas. Esta fué la tabla salvadora á que se acogió Isdodo Matquez.

Antes de la formación de las compañías para el unevo año de 1801 à 1802 habíase vuelto à presentar Maiquez en la corte. En este segundo viaje à la capital de Francia tuvo grando ocasión de someter à prueba su entereza de ânimo. Casi no es posible adivinar cómo pudo subsistir alli los últimos meses. Había consumi lo todos sus recursos; el Goblerno I había suspendido el pago de su pensión y lo mismo la Condesa de Benavente. Solo algunas cantidades le enviaba de cuando en cuando su excelente esposa Antonia Prado, y con sus auxilios pullo también regri sar à la patria en estado tal de pobreza que, según él mismo decia, hasta los cabellos se le salían por las roturas del sombrero.

Pretendió, como era justo, volver à su puesto de primer guida de una de las compeñías: pero la antipatía que le profesaba el general Cuesta, el receto de sus antigues compañeres y tal vez su caracter indómito y bravio, dificultaron una vez más su ingreso ca las compañías oficiales.

I buttom decle 2, our error de correto que D. Verre la drazuoz de Archano, y la reu e a la criegio D. Molchor Rouza, prosendo pagaron 2,000 recessor ello, segun un recibio six o que con a entre los papeles manuscras segue mercar de D. Francisco Asenjo Bartoera, en la Biblioteca Nacional

Describes Doz, on production delegan ratus of central starpes that $t_1 = a_1 + a_2 + a_3 + a_4 + a_4$

La versión de la Junta fué que Maiquez había pedido un excesivo aumento de sueldo para su mujer y, como le fuese denegado, no habían querido firmar, ni ella como primera dama sustituta del Principe, ni él como primer actor del mismo teatro. También perdió la Mesa censoria al primer gracioso, Mariano Querol, y estuvo á punto dehacer lo mismo con Miguel Garrido. A uno y otro quería obligar á que, con menos sueldo hiciesen, además de los graciosos, los vejetes, y ellos se negaron á firmar. A Garrido le contentaron, al fin; pero Querol, que estaba particularmente enemistado con D. Santos Diez, se quedó fuera, lo mismo que otros varios. Y no sólo eso, sino que á fin de que se muriesen de hambre, sin duda, logró la Mesa la siguiente Real orden:

«Enterado el Rey de lo expuesto por la Junta de Dirección de teatros, con fecha 29 de este mes ha resuelto S. M. que sean preferidos los coliseos de esa villa del Principe y de la Cruz, al de los Caños y á todos los demás del roino, estén ó no contratados los actores, y que si Querol, la Prado, Maiquez y demás cómicos que se expresan, no quisiesen ajustarse por lo que el año pasado, ó por arreglados partidos, no puedan representar en parte alguna, ni tengan derecho à la jubilación, en la inteligencia que deberán alistarse prontamente si quieren evitar esta pena, aun cuando después se les oiga sobre el agravio que supongan con su ajuste. Lo que participo á V. E. de orden de S. M. para su inteligencia y cumplimiento, y á fin de que me dé cuenta de haberse así ejecutado. Dios guarde á V. E. muchos años.—Aranjuez 30 de Marzo de 1801.

JOSEF ANTONIO CABALLERO.

Sr. Gobernador del Consejo.» (1).

Faltaban seis dias para empezar el año, rindiéronse los pobres cómicos, y con fecha 2 de Abril se despachó otra Real orden mandando contratar á la Prado para el teatro del Principe, y que no se impidiese á Maiquez ni á Querol

⁽¹⁾ Archivo histórico nacional. Papeles de teatros; legajo vin, Archivo municipal de Madrid. — Sección de espectáculos, legajo 2-264-8.

trabajar donde les acomodase si la Junta no les necesitaba para alguno de les des teatres. Entences fué la Junta la que no quise admitir à ningune de elles, alegande tener ya cubiertas las plazas tedas para empezar las funciones dentre de les tres dias siguientes.

Este propósito desatinado acabó de arruinar la reforma. Creia la Mesa matar de una vez à Maiquez, y fué ella la que recibió el golpe de muerte.

Viéndose, pues, libres los desairados actores, se convinieron con D. Melchor Ronzi, quien, como hemos dicho, tenia arrendado el teatro de los Caños del Peral, y trataron de dar representaciones de todo género. Pero salióles al encuentro la implacable Junta que intenté enterpecerlo, haciendo ver á la Superioridad la censurable conducta de Maiquez, á quien habían querido ajustar con el sueldo de 33.000 reales, y añadía: «Este actor no quiso firmar porque à su mujer Antonia Prado no se la concedian diez mil reales más sobre los 26.000 que disfrutó el año pasado y se la conservaba para el que entre; con cuyo motivo han pasado à contratar à Ronzi, empresario de los Caños del Peral, que les ofrece à les des 70.000 reales, con la circunstancia de nombrarle director de aquel teatro, contra las intenciones de S. M. en sus Reales órdenes, que manda que aquel teatro, menos en lo ecónomico, sea dirigido por la Junta de Dirección de teatros» (1).

Y en su virtud, consiguieron otra Real orden de 26 de Mayo de este año de 1801, mandando que el empresario de los Caños y su director Isidoro Maiquez, se sometan en todo lo que no sea administrativo à la Junta de teatros. Se suspende la función que dicho teatro tenía anunciada para el dia 30 y se ordena que las piezas se presenten con quince dias de antelación à la Mesa censoria «para su aprobación o reprobación», y la misma Junta de reforma arregle los trajes y distribuya los actores, y, en suma, «que dirija esta compañía lo mismo que la de los otros

Archivo histórico nucional.— Papeles de teatro: legajo vin.

teatros, sin que se reserve otra cosa que lo puramente económico; y que si de este modo no quisiese seguir el empresario no se abra dicho teatro» (1).

Y ¿cómo había de seguir? En el interés de la Mesa estaba aniquilar este teatro rival, para salvar los suyos. Distribuiría los actores de modo que la representación saliese detestable y emplearía el mismo sistema en los trajes, decoraciones y demás circunstancias.

Recurrieron de nuevo Maiquez y Ronzi, y lograron que la intervención de la Mesa se limitase à la censura de las obras; pero en estos dimes y diretes habíase pasado el resto de la primavera, como la Junta deseaba, à fin de que el teatro de los Caños se abriese en pleno verano y, estuviese por tanto, condenado à morir en el acto. Pero en esto también sufrió un nuevo y transcendental engaño.

Veamos ahora los elementos con que contaban Maiquez y Ronzi para su empresa. Tenian desde luego à la Antonia Prado, que tanto en el canto como en la declamación y aun baile, podía competir con cualquiera de las actrices de los otros teatros; y servia también para canto y verso Mariano Querol, el gracioso de más fama que había entonces, si se exceptúa Garrido: fué ajustado con el sueldo de 31.000 reales anuales. Completaren el personal femenino para la declamación con Ventura Laborda, actriz conocida ya en Madrid desde 1782, y madre de la después famosa Antera Baus. Excelente adquisición fue la de Gertrudis Torre (2), entonces no conocida más que en provincias, pero que luego resultó inimitable graciosa y compañera constante de Maiquez: à ésta la ajustaron con 12.000 reales de sueldo; y partes de por medio con 8 000, entraron Mariana y Maria Ramos, hermanas, y Ana Maria Reyes,

⁽¹⁾ Archive histório nacional, Papeles de tentrol legajo vin. (2) Gertaudis Torres tenta, veintifor años, mucha gracia en el restro, ten do vive acon los identinos y gram amerio en la expressor de acsacciones e cannes i poem ares. Niguna vez le censuraron su excesiva movifichad, pero annoca degode dar vida y animación a la escena.

mujer de P. Cubas. De hombres, además de Maiquez que se reservó el sueldo de 36.000 reales y pactó el de 34.000 para su mujer, apenas se halla en la compañía alguno de mérito, ni casi conocido, á excepción de Francisco López, que con 13.500 reales había de hacer los segundos graciosos, como había hecho años antes en los teatros de Madrid. Este fué padre de Angel y María López, después (especialmente ella), grandes actores. Juan de Mata, que era también antiguo en provincias, quedó para hacer viejos con 11.000 reales. Era nuevo y fué luego buen artista Eugenio Cristiani (1), y asimismo figuran por vez primera en Madrid, Francisco Ronda, Antonio Martinez, Tiburcio Solisbella, que después tuvieron algún renombre.

La sección destinada á cantar óperas, la formaban además de Antonía Prado, y también como primera, Carlota Michelet, mujer de un tal Ramón Lanzarote, pintor de percales y telas, muy aficionado á la música. Su mujer que tenía condiciones medianas, pero cantaba con gracia, había trabajado en los Caños la temporada anterior y no había desagradado, aunque no podía compararse la suya con la divina garganta de las dos Correas. A ésta la asignaron 28.000 reales de sueldo. Como segunda recibieron á Mariana Galino, una oficiala de guantera, que por su bonita voz había entrado en 1799 de cuarta de cantado en la compañía del teatro de la Cruz, pero la despidieron en Mayo y entró en los Caños, donde también ahora quedó con 18.000 reales. Como supernumeraria vino de provincias Josefa Torres, mujer de Francisco Casanova, antigua

⁽¹⁾ Eugenio Cristiani, nacido en 1772, era italiano, perteneciento á una de las compañías de operistas, que en virtud del nuevo arreglo, quedaron sin ocupación, á causa de tener que cantar en castellano. Prefirió quedarse en España y trabajar en un idioma que llegó á poseer muy bien. Cantaba con gracia en los papeles cómicos.

Su hermano D. Esteban Cristiani, músico, se quedó también en Madrid, y compuso la música de algunas zarzuelas como El tio y la tia, El enredo provechoso, El hospital de amor, El criado de dos amos, Ramona y Roselio, La biblioteca de los zapatos, etc.

ya en los teatros de Madrid, y de partes de por medio entraron Francisca Briones, hermana mayor de Joaquina, que el año 1799 había sido de la compañía de los Sitios (1), Ana de Castro é Inés Lobera, llamada Inés la Valenciana.

Actores de cantado fueron designados José Acuña con 20.000 reales, Juan Muñoz con 16.000, que de soldado había pasado el año antes á tenor de los Caños, José Grandoti, conocido en los teatros de provincias, y, como bajos, Benito Torrellas, después músico de la Catedral de Córdoba, con 20.000, y Lázaro Calderi con 15.000. Había además partiquinos y coristas.

De baile disponian de una excelente pareja, que eran Paula y Sandalio Luengo, hermanos. Paula fué después esposa de D. José Barbieri y abuela del célebre compositor D. Francisco.

Trajeron de Italia un renombrado maestro compositor, D. Francisco Federici, que luego lo fué de la Capilla Real. Otro italiano llamado Marinelli, enseñaría á las partes y coros, y D. Bernardo Acero dirigiría la orquesta. A todos éstos se señalaron sueldos decentes. Tenían además pintor, sastre, tramoyista, jóvenes meritorios, etc. (2).

Con estos medios y después de ofrecer Ronzi pagar à tres mil reales, es decir, el doble de lo que antes se pagaban, cada tragedia o comedia original que se le presentase y fuese aprobada por la Junta, y fijar el precio de las localidades con rebaja para los abonados (3), ya no quisieron los nuevos socios dilatar más la apertura del teatro.

⁽¹⁾ Francisca Briones tenía entonces veintitrés años, y estaba casada. Su hermana Joaquina era va viuda, aunque su edad no pasase de veinte años. El año antes había pertenecido á la compañía de los Caños como graciosa de música. Sus amores con Manuel García no comenzaron hasta el siguiente.

⁽²⁾ Véase en el Apéndire la lista completa de esta compañía.
(3) Ariso al público (impreso), manifestando que D. Melchor Ronzi, profesor de música, ha tomado en arriendo por diez años el coliseo de los Caños para funciones de música, verso y baile. Paga-

Inauguraron, pues, sus funciones el 18 de Junio con la ópera bufa en dos actos titulada El Amor disfrazado ó la dama soldado, cantada ya en Madrid, tres años antes, con música de Gazzaniga, pero en italiano. Y como por Real decreto de 28 de Diciembre de 1799, se había prohibido cantar ninguna obra que no fuese en castellano, se encargó á Comella que la tradujese (1). No desagradó, pues daró su representación la semana ordinaria en las piezas que eran bien recibidas.

rá cada tragedia ó comedia original con aprobación, en 3.000 reales.

—Se abre un abono por tres meses.

Los precios del teatro son en reales:

	Con aument o.	Sin €1.	Abo- nados.
Palcos Primeros	86	6 5	5 0
» Segundos	86	65	50
» Terceros	66	50	40
» Núm. 10, tercero	86	65	50
Galerías.	21	16	12
Sillas de galería.	16	12	10
Lunetas. -1.5 , 2.5 v 3.5 fila.	16	12	10
» 4.*, 5.*, 6.* 7.4 y 8.* fila.	16	12	8
Patios.—Altos	7	7	6
» Bajos	5	5	4
Bancos de patio.	6	6	$ar{f 5}$
Asientos de patio.	4	4	3
Tertulia de hombres.—1.* fila	8	6	5
» 2.ª fila	6	4	š
Tertulia de mujeres.—1.* fila	8	6	5
» 2.ª fila	6	4	3 5 3
Cazuela.—1.ª fila	š	Ğ	5
» 2.ª fila	6	<u>Š</u>	
» 3.ª fila	5	Ă	4 3
» 4.* fila	8	6	5
Asientos de palcos.—Primeros	16	12	10
» Segundos	16	12	10
» Terceros	12	10	8

⁽¹⁾ El amor disfrazado. Opera en dos actos para el teatro de los Caños del Peral. Autógrafo de D. Luciano Francisco Comella. Lleva las aprobaciones y licencias de 23 y 28 de Mayo de 1801, y el siguiente reparto: Condesa de Belflor: Carlota Michelet.—Laura, criada: Mariana Galino.— D. Cipriano: Muñoz. — El teniente: Grandoti.—El sargento Carlos: Calderi.—Hermógenes, posadero: Torrellas.—Pepita, criada de la Condesa: Gertrudis Torre. (Biblioteca municipal de Madrid, manuscrito 193-13.)

El público estaba ya impaciente por oir à MAIQUEZ y quizà no lo estaba él menos por ser oido. Prensentôse el 20 de Junio en una obra que, aunque de poco mérito, tiene un carácter principal acomodado al del actor y al nuevo género de declamación que traia. Se titulaba El celoso confundido, y la había traducido del francés en dos actos, en prosa, D. Agustín García Arrieta, literato que entonces gozaba algún renombre, como traductor del Bateux, aunque sobrado presumido. El año anterior había trasladado en prosa el drama de Kotzebue, Misantropía y arrepentimiento, desatándose en censuras de la mayor acritud contra D. Dionisio Solís, que también lo había puesto en verso castellano, y había sido el gran triunfo escènico de Rita Luna.

Pero le salieron à Arrieta en los papeles públicos otros criticos tan sin empacho como él, que le ridiculizaron despiadadamente. Arrieta, se entrometió años después en evocar El Espiritu de Miguel de Cervantes, y publicó varias obras de este gran ingenio.

El celoso confundido, o sea humillado, para decirlo en cristiano, es un Barón de Sespark, hombre corrido é incrédulo en cuanto á la virtud femenina, pero que, sin embargo, se había casado con una joven inocente, criada en una aldea con el mayor recato y modestia. A la vuelta de un viaje, averigua que su mujer había recibido muchas visitas de un tal Forst, tenido por algo calavera, y aun algunas veces le había convidado à comer y hasta había dormido en la casa. Estallan con violencia los celos del Barón y, cuando se dispone a vengar el ultraje que cree haber recibido, se entera de que las relaciones de la Baronesa con Forst, se reducen à convenir con él los medios de velar por el bienestar y colocación digna de una hija natural del Barón, por este casi abandonada, pero recogida por Forst, y à la cual casan convenientemente.

Ayudaron à Maiquez en la representación su mujer, que hizo la Baronesa; Gertrudis Torre, el papel de una tía del

Barón y otros de menor importancia (1). En la misma tarde estrenaron Maiquez y la Prado, la piececita de música en un acto, Felipe y Juanita, también francesa, pero arreglada à la española, y cuyo asunto son los apuros y temores de la joven al tener que esconder en su propia casa à su novio, un soldado condenado à muerte, que al fin logra el indulto (2).

No conocemos memorias auténticas de esta época acerca del efecto que produjo Maiquez en este primer ensayo. La obra debió de ser aplaudida, pues se hizo la semana y volvió à ponerse con frecuencia. El Memorial literario que examina el Celoso, calla sobre su ejecución, y únicamente al hablar de Felipe y Juanita, dice que la representación fué bastante regular.

⁽¹⁾ El reloso debió de haberse impreso, pero nosotros no hemos visto más que manuscritos de esta obra. Uno que existe en la Biblioteca municipal de esta corte trae este reparto, que no es exactamente el del estreno:

El Barón de Sespark: Maiquez.—La Baronesa: Antonia Prado.
—Mad. Tatter. Torre (Gertrudis).—Mr. Fuego, capitán: Avecilla.
—Mr. Forst: Rubio-Casanova.—Wethof: López.—Ayuda de cámara: Lledó.—Federico: Fabiani—Martín: Cristiani.—Paulina Sespark: Loreto (García).—Juan: Guzmanito.

En la Biblioteca Nacional hay otro manuscrito antiguo del Celoso con algunas variantes ya en los nombres de los personajes.

⁽²⁾ Felipe y Juanita. Opera en un acto. («Segunda función.» De letra de Maiquez.)

Biblioteca Nacional de Madrid. Censura de D. Santos Diez: 17 Junio 1801.

Felipe, amante de (Maiquez).—Juanita, hija de (Prado).—Alfonso, longista (Torrellas).—Buenafé, nocio de Juanita (Acuña).—Antonia, madre de Juanita (Borda).—Martín, criado antiguo de Alfonso (Querol).—D. Justo, padre de Felipe (Campos).

La escena es en Bilbao.

De letra de D. Santos: «Apruébase la lista de actores y el repartimiento de papeles que viene aquí, pero se procurará por parte de la Empresa del teatro de los Caños proporcionar que la Junta de reforma, pueda por sí misma, mediante el indivíduo comisionado, repartir los papeles y funciones con el conocimiento debido, y no pasar á estudiar las piezas antes de su aprobación.

Madrid 18 de 1801 (sic).—Diez.» Por donde se ve que la Junta no quería dejar respirar á las pobres gentes de los Caños, no obstante haber obtenido ya orden de repartirse ellos mismos sus papeles.

Volvió à presentarse Maiquez el 27 del mismo mes de Junio en dos piezas francesas en un acto cada una, tituladas la primera El cuadro, que es lo que el mariscal de Catinat compra por un precio exhorbitante à un pintor desgraciado (Maiquez), à quien desea proteger y salvar de cierto conflicto económico (1), y la segunda y más graciosa, La prueba feliz (2).

De esta prueba salen bien dos jóvenes esposos que habian estado separados desde los comienzos de su matrimonio en términos de que ya no se conocían. Debiendo, al fin, reunirse en una posada cerca de París, uno y otro cambian de nombre y sin conocerse se enamoran reciprocamente. Derval (Maiquez), por medio de una criada, sabe que la joven es su mujer, y para probarla finge que su marido es un oficial que le acompaña. El engaño que resulta produce el enredo que, al fin, se resuelve naturalmente. Un periódico de entonces decia: «Aunque todos los actores han conseguido del público los merecidos aplausos, este ha distinguido más particularmente y con razón al que desempeñaba el papel de Derval» (3).

A éstas siguieron otras francesas de igual género como La corrección maternal (4), que mereció los elogios del

⁽⁴⁾ Un manuscrito de la Biblioteca municipal, tiene estos titulo y reparto, que es algo posterior à 1801, pero que conserva algunos papeles. La corrección maternal, comedia en un acto y en



⁽¹⁾ El Cuadro, traducción de Marsollier. Se ha impreso una versión casi literal (Valencia, Orga, 1818, 4.º, 16 páginas). Otra más libre existe manuscrita en la Biblioteca municipal con el siguiente reparto posterior al extreno, pero que conserva algunos de los actores: Catinat: Caprara.—Santiago (ó sea Sainville): Maiguez.—Fermin: Suárez.—Dupre: Avecilla.—Laffite: Cristiani.—Matilde: Antonia Prado.—Luisa: C. Lledó.

⁽²⁾ De La prueba feliz hay varios manuscritos en la Biblioteca municipal (71-23) sin nombre de autor; uno con las aprobaciones y censuras de D. Santos Díez, fecha à 18 de Junio de 1801, diciendo además ser para los Caños del Peral. Posteriormente se hizo otro arreglo de esta obrita, poniendo la acción en España, à poco de terminada la guerra de la Independencia, y cambiados los nombre y algunas circunstancias.

⁽³⁾ Memorial literario, ò Bibliotera periòdica de ciencias y artes. Madrid, 1802, 4.º, tomo II, pág. 21.

Memorial literario por la propiedad con que se ejecutó, y un particular aplauso para Antonia Prado. El pasaje debe reproducirse por la autoridad del que lo dice y porque empieza à palparse el influjo de Maiquez en el decoro de la escena.

«Debemos decir que todo está muy bien entendido en este drama; que las decoraciones, trajes, y adornos son apropiados; que la execución es de un mérito igual, resultando de todo una armonia agradable. Entre los actores sobresale la persona que hace el papel de señorito (la Prado, que representaba un niño de diez y seis años, nuevo señorito mimado): su acción está llena de expresión, de viveza, de gracía y de nobleza, viniendo á ser de este modo su papel el primero en el mérito, así como lo es en el drama.

El público no ha dejado de observar que todos los actores toman realmente parte en la acción, y que aunque acaben de hablar, no permanecen en la escena como espectadores mudos é indiferentes, sino que contribuyen con sus movimientos y ademanes á la acción principal» (1).

La casa en venta, que se estrenó el mismo día (9 de Julio), que La corrección, es una opereta en un acto de Alejandro Duval, música de Dalayrac, muy aplaudida en Francia meses antes, y no menos entre nosotros, donde fué trasladada tres ó cuatro veces. Tradújola para los Caños D. Félix Enciso Castrillón; poco después D. Eugenio de Tapia; hay otra muy literal, y hasta Gorostiza la hizo comedia (2). El asunto es gracioso, pero no de extraordi-

representado y se perdió por haberse marchado de España en la

prosa. Traducido del francis. D.ª Ana: Resa García.—D. Carlos, joven de diez y seis años: la Prado.—D. Prudencio: Caprara.—Ginesa: la Briones.—Colás: otro niño de la edad de Carlos: la Ramos.—Lucia, criada: Gertrudis Torre.—Blas, jardinero: Querol.

⁽¹⁾ Memorial literario, tomo II, páginas 67 y 68. (2) La traducción de Gorostiza parece ser la que manuscrita hay en la Biblioteca municipal (72-3), que tiene esta nota: «El primer apunte se le dió al Sr. Gorostiza para poner la ópeca de solo

nario valor. Una viuda se ve forzada a vender una casa con jardin para dar la dote de su sobrina. Aprovechàndose de esto un vecino suyo, muy avaro, pretende adquirir la casa por la mitad del precio para ensanchar la suya. Ya está á punto de lograr su objeto, cuando llegan á la quinta un poeta y un músico, jóvenes y calaveras. Uno de ellos que conoce la proyectada venta y sospecha los motivos porque el avaro la compra, ofrece á la viuda mayor suma, y como es natural, obtiene la preferencia. Pero es el caso que no tiene un real ni esperanzas de tenerlo, pero logra que el avaro, que ya ve su plan de ensanche arruinado, pues el nuevo comprador anuncia que va á embellecer su nueva propiedad, no descansa, hasta que mediante una fuerte prima, que también se destina al aumento de la dote, le cede la finca. Para mayor contento, uno de los jóvenes resulta novio de la sobrina de la viuda.

Los empresarios de los Caños intermediaban sus representaciones, en vez de las tonadillas y sainetes, con sinfonias de argumento, tales como la Oriental y la de la Caza, que agradó muchisimo por la sonoridad instrumental, y de este modo el espectáculo venía á ser francés en todos sus pormenores y circunstancias.

Después del Factón (1), comedia casi burlesca, la ópera

epoca en que era galán Bernardo Avecilla.» La otra versión literal está en prosa en la misma Biblioteca. Las de Enciso y Tapia son más conocidas. (Véase Bib. de Autores españoles, tomo II, pág. 333.)

mas conocidas. (Vease Bib. de Autores espanoles, tomo II, pag. 333.)

(1) El factón ó el heredero transversal. Comedia en prosa, en tres actos, traducida del francés. Lleva la aprobación de D. Santos Díez, á 16 de Julio, un ejemplar manuscrito de la Biblioteca municipal y otro, que corresponde al 23 de Abril de 1805, el siguiente reparto. D. Febrifugo, médico: Suárez.—D. Ignacio, oficial: Maiquez.—D. Nemesio, abogado: Cristiani.—D. Eleuterio, Mayorazgo: Oros.—Mariana, cómica: Sra. Torre.—Francisco Mayorazgo: Oros.—Mariana, cómica: Sra. Torre.—Francisco Mayorazgo: Andrés, criado: Martínez.—Felipe, cómico: Rafael Pérez.—Magdalena, posadera: Sra. Ortega.—Un criado: Eugenio Pérez.—Otro: Luis Fabiani.

Con su verdadero título de *El Coluteral*, se imprimió en Valencia, Gimeno, sin año, una nueva traducción de esta obra, con algunas variantes y dividida en cinco actos. Esta segunda versión es más literal que la anterior. El original es de Picard, y fué estrenado en París en 1799.

en un acto La Claudia (1) y la Sofia, traducción de Les moeurs du jour, de Collin d'Harleville, hecha por D. Juan Francisco Pastor (2); llegamos à una obra española, una de las tres que en este año se dieron en los Caños, para que Mariano Querol, actor de la antigua escuela, lucíese su indiscutible talento cómico en los papeles llamados de figurón. Fué esta primera, El filósofo enamorado, de Forner, ya conocida del público por haberla estrenado el mismo Querol, con Rita Luna. Las otras, fueron El hechizado por fuerza, de Zamora y El castigo de la miseria, de Hoz y Mota, que Mariano Querol aderezó à la antigua con tonadillas y bailes españoles.

Con excepción de estas obras, todas las demás fueron francesas por derivación mediata ó inmediata.

Operetas como las siguientes: La posaderita, ya cono-

⁽¹⁾ La Claudia, ópera seria en un acto, en prosa y verso. Un ejemplar de la Biblioteca municipal (189-15), trae una aprobación de D. Santos Díez, fechada en 22 de Julio, el mismo día en que se representó y este reparto: Claudia: Carlota Michelet.—Lorenzi: Calderi:—Mad. Simón: Gertrudis Torre.—Roberto: Galino.—Florzille: Muñoz.—Dubois: Cristiani.—Benjamin: Romero.

⁽²⁾ La Softa, comedia en tres actos, que es mediana en su original, fué tan mal traducida que pareció peor, y fué objeto de críticas muy severas. El traductor le dio el título que lleva en francés; pero D. Santos, al censurarla el 4 de Agosto, víspera de su estreno, se lo cambió por el de Dime con quien andas y te diré quien eres. Entonces, D. Juan Francisco Pastor, recurrió contra la censura diciendo que el título que se había puesto á su obra era «despreciable, bajo, ridículo é indecoroso», nada menos. En buena composición habrán optado entonces uno y otro por darle el de La Sofia, que es el nombre de la protagonista y que no aparece en la traducción castellana.

En otro nuevo arreglo se le dió el título de La Sofia ó los peligros de una corte (B. M. 74-13). Este manuscrito aparece muy corregido de otra mano y trae el siguiente reparto: D. Anselmo: R. Pérez.—D. Carlos: Casanova.—D.ª Juana: Sra. Maqueda.—Don Jacinto: Infantes.—D. Pedro: Maiquez.—D.ª Manuela: Briones.—D.ª Luisa: Gertrudis.—D. Hilario: Cristiani.—Francisco: Suárez. La comedia es, en efecto, de lo más pesado y filso que puede imaginarse. El papel de Maiquez tiene algún carácter; por eso él lo eligió y representó varias veces. En la Biblioteca Nacional hay también otro manuscristo de esta obra con el título de Los peligros de la corte. El Memorial literario censuró con dureza esta comedia.

da por haberse cantado en 1796 (1). El califa de Bagdad, estrenada el año anterior en el teatro del Principe, y en la que Maiquez hizo ahora el papel del Califa Isaún (2). La desdeñosa, arreglada en un acto por Comella (3); otra de igual clase y autor, titulada El crédulo desengañado (4); El secreto (5), letra de Hoffman y música de Soliè, en la cual cantó algo Isidoro Maiquez; La dama voluble (6), tomada de una comedia de Goldoni; la graciosa de El qui pro quo y La melomanía burlada (7), á que puso música

⁽¹⁾ Se representó el 13 de Agosto con este reparto, según el manuscrito 192-12 de la Biblioteca municipal. Rosa, ama de la posada: Sra. Galino.—Antonia, criada: Sra. Carlota.—D.* Narcisa: señora Maria Ramos.—Valentin, criado: Muñoz.—D. Eusebio: Suárez.—D. Juan: Navarro.—Baldomero: Querol.

⁽²⁾ El califa de Baqdad cimpreso en el Teatro nuevo español, tomo V), que un año antes habían cantado en el Principe Bernardo Gil, Laureana Correa, Joaquina Briones, J. Carretero, Manuela Correa, Miguel Garrido y otros, en los papeles de Isaria, Zetaliri, Lemanda, Yemaldin, Kesia, el Cadí, fueron ahora interpretados por Maioriz, que cantó largamente, Antonia Prado, Ventura Laborda, Torrellas, Gertrudis Torre y Querol. De este celebre asunto hizo después nuestro Manuel García otra opera que fué cantada en Roma en 1812.

⁽³⁾ La Desdeñosa, ópera, en un a to y en verso. En la Biblioteca municipal (189-16) hay un autógrado con este reparto; D.ª Serafina: Sra. Carlota Michelet.—D. Clemente: Muñoz.—D. Andrés: Calderi.—D. Isulvo: Torrellas.—D. Teodoro: Querol.—Un eriado: Augel López. Su asunto lo forman los caprichos de una joven coqueta à quien figan los celos.

⁽⁴⁾ El eré lulo desengañado, énera en un acto y en verso. También hay un autografo de esta pieza en la misma Biblioteca (189-18) fechado à 12 de Noviembre de 1801, con este reparto: D^A Ana: señora Carlota (Michelet).—D. Simón: Sr. Querol.—D. Bernabí: Sr. Torrellas.—El Conde: Muñez.— D^A Paula: Sra. Galino.—Eu-sebia: Sra. Herrando.—D. Blas: Grandoti.—Pepito: Cristiani. Un marido descuidado se entera, al fin, de las ligerezas de su mujer. Se imprimió en Valencia, Ferrer de Orga, 1818, L^a

⁽⁵⁾ El secreto, ópera cómica en une octo, prosa y verso. Un manuscrito de la Biblioteca municipal, lleva la censura para los Caños, fechada à 30 de. Noviembre de 1801. Otro trace este reparto, algo posterior, pero en el que cuatro actores fueron los del estreno, entre ellos Maiot (z. que canta algo, aunque poco. D. Valerio: Muñoz.—D. Angelu: Torre —D. Severe: Maiot (z. D. Cecilia: señora Lledot.—Tomás: Cristiani.—Un mozo: Fabiani.

don, a que puso en 1791 musaca Portogalio.

⁽⁷⁾ La letra del Qui prospes serie, cerrane esa de Moustou. La de

el compositor de los Caños, D. Francisco Federici, y La esclava persiana, letra de Marsollier, música de Dalayrac, que tres años antes había alborotado á Paris, y en la que Maiquez hizo el papel de vendedor de esclavos (1).

Cantaron además algunas óperas ya conocidas de nuestro público, como La venganza de Nino, La isla del placer, arreglada por Comella (2), y El avaro, el mismo que ya se habia cantado en 1796 en el Principe por la compañía de Lnis Navarro.

En cuanto à comedias, todas, fuera de las citadas, de dos sainetes de D. Ramón de la Cruz, que no son originales y El matrimonio por razón de estado y Hércules y Deyanira, que quiza tomó también de alguna parte Comella, à quien pertenecen y eran ya conocidas, son igualmente traducciones del francés, lo mismo las comedias verdaderamente tales que los sainetes ó piezas en un acto. En casi todos trabajó Maiquez, por lo cual, las enumeraremos brevemente.

En el mes de Septiembre ejecutó el D. Carlos de El filósofo casado, de Destouches, en la excelente traducción que años antes había hecho D. Tomás de Iriarte, y

La melomania burlada es la de Grenier, à que ya había puesto música Champein. En la Biblioteca municipal hay un manuscrito con este reparto: Geronte, riejo ridiculo: Cristiani.—Elisa, su hija: Carlota.—Dorante, capitán: Muñoz.—Liseta, criada: Graciosa (Torre).—Laura, cantarina: Galino. Crispin, soldado: Querol.—Dervill, maestro de música: Torrellas.—Barlini, sargento: Calderi.

También hay otro del Qui pro quo (189-13), con reparto de los mismos actores.

⁽¹⁾ La esclava persiana, ópera en un acto. Un manuscrito de la Biblioteca municipal (194-10), de 23 de Febrero de 1802, fecha en que se estrenó, trae el siguiente reparto: Deli, príncipe de Persia: Navarro.—Osmin: Muñoz.—Gulnara, esclara: Antonia de Prado.—Seyd: Calderi. - Omar: Majouzz.—Ibraim: Cristiani.

⁽²⁾ La isla del placer, zarzuela en dos actos. En la Biblioteca municipal (193-16) hay un autógrafo y una copia con la licencia para los Caños, de 3 de Octubre, día en que se representó y este reparto: Abadir Benerley: Torrellas.—Osmin, negro: Cristiani. Enriqueta: Carlota.—Zelimo: Galino.—Flérida: Sra. Torres.—Genaro: Querol.—Camilo: Calderi.—Leandro: Muñoz.

se había representado é impreso varias veces. A ella siguió El sordo en la posada, comedia en tres actos, de Desforges, traducida y dispuesta en dos por D. Félix Enciso Castrillón (1), primero en prosa y luego en verso. El mismo Enciso tradujo, y se representó entonces, la pesada comedia de Fabre d'Eglantine, Los dos ayos (2), en la que cupo á Maiquez papel poco notable. Hizo el galán D. Carlos, que acaba casándose con la Viuda consolada, comedia inverosimil, pero divertida, de Marivaux (3). No fueron bien acogidas Las tres sultanas, mala traducción de un mal original de Favart (4), y poco mejor la comedia en cinco actos, de Picard, traducida por Enciso, Los tres maridos (5), y la de El serrallo del gran Mogol, comedia en tres actos, intermediada de música y baile, en que lu-

⁽¹⁾ El sordo en la posada, comedia en dos actos. En la Biblioteca municipal (72-17) hay un autógrafo de esta obra que también se imprimió varias veces. Lleva este reparto que en algunos nombres es posterior. D. Pedro: Rafael Pérez.—D.ª Juana: Maqueda (Maria).—D. Fernando: Maiguez.—D.ª Inés: Antonia Prado.—D. Antonio: Infantes —D. Gil: Oros.—Lucia: Angeles Ortega.—Blasa, criada: Gertrudis Torre.—Fermín: Suárez.—Un moso: Fabiani.

⁽²⁾ Los dos ayos. Comedia en cinco actos, en verso, traducida del francés. Existe el autógrafo de Enciso en la Biblioteca municipal (74-5) con el siguiente reparto, que tampoco es el primitivo más que en algunos papeles. Roberto: Avecilla. – Juanito: la Sánchez. — Arnaldo: Caprara. — Alejandro: María Maqueda. — Teodora: señora Torro. — Carlos, oficial de marina: Maiquez. — Lucrecia: Torres. — Gerardo, segundo barba. — Tomasa: María Cabo, cuarta dama. — Guibano: Fabiani.

⁽³⁾ La viuda consolada ó la segunda sorpresa del amor. Comedia por M. de Mariraux, en dos actos; reducida para el tratro de los Caños. Biblioteca municipal (182-12). Está en prosa y tiene el siguiente reparto: Marquesa: Antonia Prado. — D. Carlos: Maiquez. — El Conde: Infantes. — Liseta: Torre (Gertrudis). — Lubin: Suárez. Hortensio: Cristiani.

⁽⁴⁾ Solimán II ó las tres sultanas. Comedia en tres actos en prosa. Biblioteca municipal, manuscrito 1-74-2.

Don Vicente Rodríguez de Arellano tiene un Solimán II, distinto de esta obra. En la Biblioteca Nacional hay tres manuscritos diferentes de Las tres sultanas. El Memorial literario juzgó muy desfavorablemente esta obra y su versión castellana.

⁽⁵⁾ Los tres maridos. Comedia en verso en cuatro actos. (Biblioteca municipal 1-75-8). Trae un reparto posterior a Maiquez. El original de Picard corresponde à 1800.

cieron más las decoraciones y trajes de los comparsas que la obra, inverosimil y destituída de interés.

Más aplausos lograron algunas de las obras en un acto que Maiquez estrenó este año. Fueron las siguientes:

El paje, que pertenece al género sentimental y palabrero, tan sin gracia, pues ni siquiera tiene el auxilio de la rima. Maiquez haría el papel de Principe, verdadera providencia del joven paje (1). Otro juguete por el mismo estilo es La licencia, que otro Principe, otorga, con aumentos, à un anciano oficial de su ejército, por intermedio de los tiernos hijos de éste, à quienes halla en un bosque y le descubren, sin saber quién es, la pena que les causa la próxima separación del padre que debe ir à la guerra. El Principe, además de magnificos regalos, cuyo valor los niños no comprenden, y que el Principe les dice son juguetes, les da la licencia de su padre. Está también en un acto y en prosa.

En El celoso por fuerza, Maiquez hizo el tipo de sabio matemático algo abstraído y descuidado con su mujer, que le llama al orden, dándole celos con una hermana, à quien disfraza de hombre. Supuesta la inverosimilitud, es graciosa esta obrilla (2). De la Contradicción, que quizá sea L'esprit de contradiction, de Dufresny, no tenemos noticias. Muy gracioso juguete es el titulado La casualidad à media noche, en que Maiquez hizo el gallardo don Diego, primo y amante de Serafina, papel entre jocoso y tierno. Esta obra fué la que se representó en el teatro del Principe el 27 de Septiembre de 1821 en la función dada en honor de Maiquez después de su muerte (3). Tuvo éste

⁽¹⁾ El paje. Comedia en prosa en un acto Rpresentada en los Caños el 25 de Agosto de 1801. (Biblioteca municipal 1-71-14.)

⁽²⁾ El celoso por fuerza. Comedia en un acto en verso. Se ha impreso. En la Biblioteca municipal hay un manuscrito con este reparto: El Barón: MAIQUEZ.—D.ª Serafina: Antonia Prado.—D.ª Laura: V. Laborda.—Rosa: Gertrudis Torre.—D. Carlos...

⁽³⁾ Además de estas piezas represento Maiguez la titulada Los amantes engañados ó los falsos recelos, comedia jocosa en un acto, en verso, traducida por Luis Moncín algunos años antes (1793) é impresa en Salamanca, en 4.º

siempre predilección por otra piececita, titulada El sueño, que tradujo D. Félix Enciso Castrillón, acomodándola á los usos de España. La escena es en Madrid. D. Guillermo es, como el D. Diego de El sí de las niñas, un viejo que se va á casar con una joven, y al llegar á saber que su sobrino Mauricio está enamorado y correspondido de ella, se la cede. Finge haber tenido un sueño, para demostrar-les que está enterado de sus amores. El asunto es siempre cómico, pero juegan también afectos tiernos (1).

El público asistía con más gusto á estas obras ligeras, de costumbres modernas, y tal cual vez interesantes, que á las soporiferas imitaciones de Racine y Voltaire que ejecutaban los otros teatros, y que además tenían la ventaja de estar mejor presentadas. El arte nacional no ganaba ciertamente mucho con ello, pero al menos no se atrofiaba en el estrecho circulo del drama clásico, y la libertad artistica que se observaba en la composición de ellas, traía por natural desarrollo el recuerdo de nuestro brioso teatro antiguo y facilitaba su resurrección, como vino á sucoder.

No es fácil adivinar por qué MAIQUEZ tardó tanto en dar á conocer las grandes obras que había visto ejecutar á Talma, pues hasta el 1.º de Enero de 1802 no representó el Otelo. Quizás un exceso de precaución le movió á ocultar todavía este aspecto de su talento. Ello es, que el público empezó á cansarse de ver operetas, vaudevillas y sainetes franceses, y comenzaron á salir pullas y sátiras contra este teatro francés recién importado, y que mortificaron no poco al importador.

El Diario de Madrid del 21 de Noviembre traia el siguiente anuncio burlesco:

⁽¹⁾ El sueño. Comedia en un acto (prosa). Biblioteca municipal, manuscrito 71-22. Lleva el siguiente reparto, que fué el que tuvo en el estreno. Amalia: Sra. Prado.—Lucia: Sra. Torre.—D. Guillermo: Maiquez.—Mauricio: Infantes.—Andrés: El gracioso.

Don Ramon de la Cruz tiene un lindo sainete con el mismo título y años después se imprimió en Valencia un drama títulado El sucño ó la capilla de Glesstora, que nada tienen de común con la otra pieza.

«Señor Público.

Mi alma combatida de un sentimental parasismo no osa atormentar el sensible corazón de vmd. con la horrible catástrofe que acaba de suceder. ¡Oh, Dios! ¡quán pasajeras son las glorias de este mundo y quan poco duraderas las delicias de la sensibilidad! Los grandes imperios que tuvieron nombre en el mundo yacen sumergidos en el olvido: las famosas ciudades desiertas y arruinadas; los héroes de los siglos, oscurecidos: los poetas antiguos confundidos en su ignorancia, y el teatro... ;ah, el teatro frances!... ese joven gracioso que acaba de hacer su viaje à España para poner en escena la escuela de las costumbres; ese infante desventurado en la flor de su edad; joh, desgracia irreparable! ese amigo de los hombres, en quien nada había de más bello, de más delicioso que el gran bagaje en que iba ganando terreno... ¡Ay! Mas no tengo valor. Alli va esa esquela: léala vmd. toda si le quedan ojos para llorar y cubra después su alma de amargura y de luto por toda una eternidad, amén.»

La esquela se dirije en nombre de Lope de Vega, Calderón y otros muchos autores dramáticos del siglo xvII, y de los «parientes, amigos y testamentarios del sabio, discreto y gracioso teatro francés (que en paz descanse)», que «suplican à usted se sirva favorecerles con su asistencia al entierro de dicho señorito, que se ha de celebrar mañana al anochecer en el templo del olvido», con grande pompa y estrépito de multitud de instrumentos.

Repite este anuncio y esquela el 29 á manera de recordatorio, y al día siguiente vino un artículo irónico defendiendo al teatro francés, especialmente las funciones de los Caños y las grandes sinfonías de la Caza, la Oriental, etc., que allí se daban. Parece también que el día 18 se pateó y gritó lindamente la función de los Caños, que eran la comedia de Las sultanas y la opereta La Desdeñosa.

Vuelve el 7 de Diciembre el de la esquela con que lo que murió no es el teatro de Molière y Corneille, sino «el nuevecito, flamante, que acaba de llegar à España, y ha muerto el pobrecito, no à coces como usted supone en su estilo de caballeriza (alude al del 30 de Noviembre), sino

de viruelas, después de estar padeciendo una tísis lenta.» Hace alusiones al Celoso por fuerza, por inmoral.

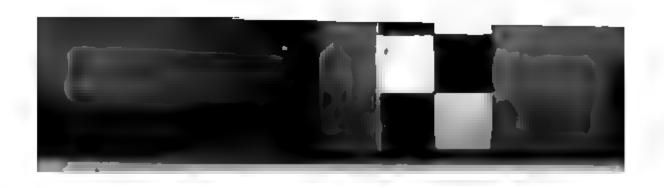
Torna à contestar el *Defensor* del teatro francés, y aun otro el 25, algo más templado. Hablando de la representación de MAIQUEZ, dice:

«Por tanto, juzgo muy justos y debidos los elogios que se tributan al aplicado actor que fué à aprenderlo (el arte) à Paris y lo ha trasladado à su patria, donde ya empiezan à notar los efectos de una honrosa emulación, como se ve en la operita del Delirio que se ha executado por aquel gusto y con el mayor aplauso en el coliseo del Principe» (pág. 1474).

Vuelve à asegurar que de lo que se trató fué de acabar con la empresa de los Caños, y que el público se quejó é impacientó con la comedia del Sordo en la posada, en La Contradicción, y en otras piezas, «que, en efecto, son frias, cansadas y sin gracia.»

Todo esto cesó cuando el 1º de Enero de 1802 puso Maiquez en escena el Otelo ó el Moro de Venecia (1), traducción de la traducción de Ducis, hecha por D. Teodoro de la Calle, mediano literato, repúblico digno y honrado ciudadano, víctima años después de la vengativa cólera de Fernando VII. Sin ser enteramente mala esta obra de la Calle, pues tiene pasajes y trozos bien y valientemente versificados, es el principal argumento que hay para comprender el mérito de Isidoro Maiquez, cuando con tan débil versión de un original insigne, pero dos veces mutilado y bastardeado, supo causar el efecto en el público, de que aun no se ha perdido la memoria.

⁽¹⁾ Otelo ó el Moro de Venecia, tragedia en cinco actos, traducida del francés, por L.A.C.A.LL.E. Madrid, Sancha, 1802, 8.º La segunda edición es de Madrid, 1803, 4.º Después se han hecho otras muchas reimpresiones en Barcelona, Valencia y Madrid. No conocemos entero el reparto de la primera representación del Otelo; pero sí que ayudó á Maiguez en el papel de Edelmira su esposa Antonia Prado y Gertrudis Torre en el de la confidento. Después del Otelo, bailaron los hermanos Luengo el Parrús y luego se cantó la opereta El qui pro quo, música de Federici.





OTELO.



Todavia se recuerda por tradición cómo Isidono expresaba su furor, su amor ó su violencia en tales ó cuales pasajes; cómo el acento concentrado de su pasión celosa parecia à veces más terrible que las explosiones de cólera de otras; como aplaudiéndose à si mismo la muerte que daba à su amada, trataba de justificar vanamente un hecho que en el fondo siempre le pareció injusto, y cómo todos estos sentimientos se resolvian al fin en un dolor y desconsuelos infinitos à que sólo el suicidio ponía término.

La representación del Otelo, fué la consagración solemne del talento artístico de Maiquez. La obra pudo merecer y mereció críticas diversas, no sólo en el arreglo afrancesado sino del mismo original inglés, según la escuela de cada uno; pero la representación de la tragedia dejó establecido que Isidono Maiquez era el mejor cómico de España.

Eco de este entusiasmo es cierta

«Respuesta de D. Antonio (léase D. Francisco Gregorio de) Salas, à los que le preguntaron qué le había parecido el Hotelo ó Moro de Venecia, tragedia executada á principios de 1802 por el cómico Isidoro Maiquez y su compañía en el colisco de los Caños del Peral.

Maigi ez con tal perfeccion hizo el trágico africano que del pueblo carpentano ha sido la admiracion. La envidia en esta ocasión depuso su encono y saña, más si vuelve a la campaña y Melpomene no media verá que es en la tragedia Maigi ez el Garrick de España» (1)

No menos explicito se muestra el crítico del *Memorial* literario, no obstante sus aficiones neoclásicas, cuando escribe:

Biblioteca Nacional. Colección de papeles curiosos en verso y prosa por S. A. M. V. y A. Tomo V (sign. 817), pág. 464.

«El Otelo, qual se ha representado en nuestro teatro, confirma el juício que han formado de su autor los buenos críticos: la tragedia es defectuosa, ó, por mejor decir, no es una verdadera tragedia, pero tiene pasajes sublimes, escenas interesantes y fuertes, expresiones originales y situaciones trágicas. Todo contribuyó al feliz éxito de este drama: la fama de su autor, la arreglada y bien entendida decoración, y, sobre todo, el mérito de su representación, pues aunque todos los actores se esmeraron, hubo algunos que sobresalieron. Las muchas representaciones que ha tenido y los aplausos del público, prueban que éste no aborrece la tragedia, como algunos quieren dará entender.

»Pero en lo que podemos decir que ha habido progresos es en cuanto à la decoración y representación; ya no vemos darse una batalla en medio de una estrecha sala, ni sentarse Alejandro en un canapé, ni à la reina Semiramis peinada de erizón, y à los griegos y romanos con casaca, polvos y espadín...

»Nuestros actores, dejando sus antiguas y ridiculas contorsiones, se dan à estudiar é imitar la naturaleza; y aun ha habido quien, deseoso de mayores adelantamientos, ha pasado à observar y estudiar de nuestros vecinos su excelente método de declamación. Los elogios que tanto à este actor como à los demás que sobresalen hemos dado, no excluyen el mérito de los que, aunque no en grado igual, no dejan también de adelantar en su arte» (1).

⁽¹⁾ Memorial literario. Tomo III. Año segundo.—Madrid, Imprenta de la calle de Capellanes. Diciembre de 1802, 4.º, páginas 59 y 60.



. CAPÍTULO VI

Decadencia de los teatros del Príncipe y de la Cruz, por los desaciertos de la Junta de reforma.—Su disolución.—Proyectos para reemplazarla.—Empresa de D. Melchor Ronzi.—Intenta excluir à Maiquez y no lo consigue.—Estreno de El rano humillado.—Quejas contra Ronzi.—Incendio del teatro del Príncipe.—Quiebra de Ronzi.—Los teatros administrados por los cómicos.—Forman nuevas compañías.—Maiquez y la Junta.—Maiquez director de los Caños.—Estreno de Blanca y Moncasin.—Sátira de Arriaza.—Otras obras.—Óperas de Manuel García.—Estreno de La lugareña orgullosa y de El Barón.—Estreno de Zeidar.—Fin del año cómico. (1802-1803).

PAL fué la primera campaña que MAIQUEZ hizo después de su viaje á Francia.

En tanto, los otros dos teatros, à pesar de sus privilegios, iban de mal en peor. Y no puede decirse que fuese por falta de personal cómico, pues, excepto MAIQUEZ, Querol, la Prado y la Torre, alli estaban los mejores que había entonces en España.

El Príncipe contaba con Andrea Luna, su hermana Josefa, María García, la Monteis y la Briones, y actores como Bernardo Gil, Juan Carretero, Rafael Pérez, Vicente García, Miguel Garrido, Antolín, Camas y Eusebio Fernández. Y en la Cruz, además de Rita Luna, que era legión, estaban Rosa García, Josefa Virg, Joaquina Arteaga, María Ribera y Manuel García Parra, Antonio Ponce, Caprara, Pinto, Oros y García Hugalde. Distribuídos en ambos teatros, se hallaban también las tres Correas, las reinas

entonces del canto en España. Cualquiera de estos artistas era, en realidad, superior á todos los que dirigía Marquez, fuera de los exceptuados antes.

Pero la Mesa Censoria, arrastrada por su tendencia suicida, procuraba alejar cada vez más al público de los teatros. Si todavia hubo momentos en que pareció volverse à los tiempos de mayor prosperidad, á la resistencia de los cómicos se debió y, sobre todo, a aquella incomparable mujer que con su talento y su identificación con el público mantuvo durante dos años una apariencia de vida en nuestra escena oficial. Ella sola, salvó á las compañías de una catástrofe inmediata al establecimiento de la reforma; ella sola hizo agolparse en ciertos días un público ansioso de oirla y de llorar con ella, como dijo el poeta, à las puertas del teatro de la calle Cruz, y solo ella con ocho ó diez obras, representadas á despecho de la Junta, le dió más utilidades que lo recaudado por los demás conceptos. Del año anterior datan aquellas memorables representaciones del Desdén con el desdén, y otras excelentes obras del teatro antiguo, las de algunas nuevas que sólo por ella fueron aplaudidas y las todavía más célebres de Misantropia y arrepentimiento, un drama de Kotzebue, sentimental, que hoy nos parece hasta pesado y frio, pero que Rita Luna obligó á oir á Madrid entero.

Desde que la obra se imprimió según dos versiones, todo el mundo buscaba en sus páginas el secreto de aquel éxito nunca visto: ¡inútil indagación! El secreto estaba en aquella mujer admirable que decia y sentia lo que en el drama no estaba escrito, pero si en el corazón noble y leal de los espectadores, que era lo que ella interpretaba.

Es, en efecto, cosa curiosa ver el sinnúmero de articulos críticos de la obra, donde todos concluyen en que no hay en ella méritos para aquel tumulto que había levantado: hasta hubo quien negó que fuese un verdadero drama.

El más autorizado de los periódicos de entonces, se expresaba así, al examinar dicha comedia: «La señora Rita Luna, profundamente penetrada de su carácter, siente y expresa bien sus pasiones y afectos y, sobre todo, en la escena última en que es más perfecta y mejor entendida su declamación teatral. En efecto, seria dificil descubrir tachas en esta escena, pero sus bellezas son demasiado notables. Toda el alma de Eulalia está patente en su gesto, en su voz y en sus acciones; y no hay palabras para describir la sublime expresión de aquella lucha en que à un mismo tiempo la agitan el corrimiento, la turbación y el dolor; pero es tal su verdad y eficacia, que no hay corazón que pueda resistir sin conmoverse fuertemente, y enviar à los ojos las dulces lágrimas que arranca à la humana sensibilidad, el aspecto de la desgracia virtuosa..... A su habilidad se debe que el drama agrade más en el teatro español que en el alemán mismo, como testifican los que han disfrutado su representación en el uno y en el otro» (1).

Pero la Junta estaba ciega, y, en lugar de seguir el instinto artistico de esta gran cómica, se propuso contrariarlo à todo trance. Al abrir el teatro en 1801 le hizo pronunciar, à guisa de los, una arenga, según la costumbre francesa, escrita en unos ochenta versos campanudos, pero que no dicen absolutamente nada. Rita, debió de quedarse yerta al tener que declamar trozos como éste, con que principia la mencionada arenga:

¡Cuál de contento el corazón palpita al presentarme ante el benigno pueblo de gloria digno y de memoria eterna! El dulce amor, el júbilo, el respeto agitan nuestro pecho agradecido (2), y ¡oh si pudiera nuestro débil eco expresar su emoción! No el vano orgullo, no la esperanza de pomposo viento (!), no el interés los mueven; solo reinan el noble ardor y gratitud en ellos (3).

⁽¹⁾ Memorial literario, tomo I, páginas 36 y 37.

⁽²⁾ Para agradecimientos estaban les pobres cómicos á quienes la Junta había quitado los fondos de su Montepio y jubilaciones y les estaba debiendo algunos meses.

⁽³⁾ Esta arenga, que fué efectivamente recitada en 5 de Abril de 1801 por Rita Luna en la apertura del teatro de la Cruz, se con-

Y así lo demás. ¡Cuán lejos estamos de aquellas ingeniosas loas dialogadas, con que D. Ramón de la Cruz aderezaba anualmente la apertura de los teatros, y que por su estructura é interés eran verdaderas piezas cómicas! (1)

Los desaciertos económicos de la Mesa Censoria, que en 31 de Julio de 1801, es decir, cuando aun no llevaba más que un mes de vida el coliseo de los Caños, se veia forzada à declarar que no tenía con qué pagar à los cómicos el mes vencido, alarmaron, al fin, al Gobierno, que pidió al Director razón del estado de los teatros. Evacuó, con fecha 23 de Agosto, D. Andrés Navarro, el informe con estas tristes consideraciones que pintan bien el fracaso de la Junta, à la vez que la inepcia de sus miembros.

Dice, pues, que en los dos teatros del Principe y de la Cruz, resultó en el año que había terminado (1800-1801) un alcance ó deuda de 234.959 reales. Se debian los sueldos de Junio y Julio y los gastos hechos en las representaciones, y cree que para Octubre entrará la Junta con una deuda de 734.759 reales. Que á duras penas podrán extinguirse en la temporada de invierno doscientos mil, lo cual dará para fin de año un déficit de 534.759 reales, y que este déficit irá creciendo proporcionalmente; lo cual demuestra, dice, no ser posible que los coliseos subsistan con el actual sistema.

Según Navarro, las causas eran lo errado del plan de D. Santos Díez en los ingresos y gastos de los teatros; la mala conducta económica de la Junta; el método de censura de las piezas, casi todas malas; la apertura del teatro de los Caños, motivado, según dice, porque el general Cuesta no quiso admitir á Maiquez y á su mujer, y D. Santos excluyó á Qu'rol, prefiriendo á Oros como gracioso. El empresario de este teatro formó «aunque muy in-

serva integra en la Biblioteca municipal de esta corte. Sección dramática. Legajo 184.

⁽¹⁾ Las representaciones de estos dos teatros constan en las listas que van al final.

completas y mal organizadas dos compañías, una de versos y otra de cantado, con las que abrió su coliseo; y, aunque esta empresa, ya por la razón insinuada, ya por otras varias no pueda subsistir por largo tiempo; sin embargo, en su principio ha perjudicado mucho á los intereses de los otros coliseos, porque la pasión de ciertas gentes por aquél, el deseo de la novedad y cierto espíritu de oposición contra la reforma de los otros teatros ó los que la han promovido, ha separado á muchos de la asistencia á éstos, y provocado á que celebren con entusiasmo funciones frivolas y de muy poco mérito, por darse en aquel teatro, al paso que deprimen sin razón muchas de las que se dan en los otros» (1).

El mal fué creciendo en términos que excedió à los cálculos del Director, y el gobierno, cansado de dar dinero sin provecho alguno, per Real orden de 24 de Enero de 1802, mandó cesar la Junta de reforma, quedando sólo en pie para lo relativo à la revisión de piezas que se hubiesen de representar.

Un grito de satisfacción salió de los pechos de los atribulados cómicos al verse libres de la tiranía de la Mesa (2),

⁽¹⁾ Archivo histórico nacional. Papeles de teatros: legajo v.

⁽²⁾ Como ejemplos de esta conductá opresora de los mismos que pretendían dignificar el oficio de cómico y darle ante todo carácter artístico, y también de los autores, citaré entre otros los siguientes, además de los ya apuntados antes de ahora.

A principios de 1802, se quejó Manuel García Parra, de que en la comedia Otro segundo factón, de Valladares, D. Santos le había quitado el papel de primer galán que le tocaba, según su empleo y voluntad del autor para dárselo al segundo, «por espíritu de venganza contra su mujer (de Parra), Lorenza Correa». D. Santos se limitó á contestar que los cómicos estaban en la obligación de obedecer á la Junta. La obra se representó, pero fué tan mal recibida, que no la dejaron acabar, cosa que entences rarisima vez sucedía.

El autor de la tragedia Canace y Macareo, D. Isidoro Benitoa, abogado de los Reales Consejos, recibió el Lochorno de que dicho D. Santos se la reprobase. Pidió nueva censura y logró el pase contra la voluntad de aquel opresor del ingenio (24 de Noviembre de 1801).

Doña María Rosa Gálvez, en 28 de Mayo del mismo año, acudió en queja contra el referido D. Santos, diciendo que injustamente le babía reprobado su comedia en un acto Un loco hace ciento. Lo

así como de los autores que ya podían escribir con arreglo à su gusto y no al ageno.

Presentose inmediatamente la dificultad de à quién se había de encargar el regimiento de los espectàculos. Parecia natural que la administración volviese al Ayuntamiento que la había tenido cerca de dos siglos con grandes utilidades; pero las intrigas de los individuos de la Junta cesante, que veian que el Ayuntamiento les harla cesar por entero, lograron por entonces contener el golpe.

Este conflicto provocó la inventiva de algunos que se dieron á hilvanar nuevos planes de teatros, claro es, siempre proponiendo al inventor para dirigirlos con buenos sueldos. Uno de estos planes, publicado hace ya muchos años en el Semanario pintoresco, principia con estas suaves palabras en memoria de la Mesa:

«La experiencia ha hecho palpables los errores del Plan de reforma, adoptado en los teatros del Principe y de la Cruz, pues no sólo no se ha fomentado poeta alguno, no se ha mejorado un sólo cómico, ni formado un buen alumno, sino que en menos de dos años ha contraido la Junta encargada de su ejecución un empeño de 600.000 reales, después de molestar continuamente á la Superioridad con inútiles recursos y de dar sus individuos pávulo á la mofa y desprecio del pueblo de Madrid con odiosas personalidades.»

El nuevo reformador cree que el decoro de S. M., bajo cuyos auspicios se había implantado la reforma, no permitia abandonar una empresa que en tal caso nos dejaría muy mal parados ante los extranjeros. Propone, pues, que se nombre un Superintendente, que había de ser un tal F. (probablemente el autor del proyecto), persona muy a pro-

gencioso es que el fundamento de la censura era que la obra iba contra los franceses y que lcibía en Madrid muchos oficiales de esta aución. Se encomendó a D. Pedro Estala una mueya censura. Este proio la obra y se imprimio mada menos que en el *Teatro muevo* español, colección dramatica oficial de la misma Junta.

pósito, «pues á más de sus vastos conocimientos en estos ramos, posee la ventaja de representar y declamar con propiedad»; que la administración de caudales corriese á cargo de los mismos cómicos; que éstos no percibiesen sueldo, sino una parte de las entradas que hubiese; que se destinase el producto de los oratorios de Cuaresma, en que los actores trabajarían casi de balde, al pago de la deuda de la Junta; que se descargase á los teatros de los gravámenes que tenía para los Hospitales y Hospicio, por medio de una Lotería ó de pensiones sobre las rentas eclesiásticas. Como se ve, el Sr. F., quería que otros venciesen las dificultades y él cobrar tranquilamente su sueldo de Superintendente (1).

Tenemos à la vista otro plan de reforma hecho por el famoso D. Gaspar de Zavala y Zamora, que empieza desatàndose también contra el ya frustrado de D. Santos, à quien llama hombre ignorante y de mal gusto, y que no había estado más de dos veces como espectador en los teatros (2); bien es verdad que su compañero Navarro no sabía siquiera à qué parte caian. Como ejemplos del mal gusto del Censor menciona la tragedia Gombela (3), representada «con irrisión de los espectadores», y otra titulada Saul, aprobada por él pomposamente y que al fin no pudo representarse.

Más grave es la acusación que hace á los reformadores,

⁽¹⁾ Semanario pintoresco español de 1853, páginas 326 y siguientes. Trae un estado completo de los enormes gastos que la Junta se había echado encima. Entre las partidas más curiosas (y las hay mucho), figura la destinada á sueldos de Cobrodores (uno en cada teatro), Alcaides (uno en cada teatro) y Mozos de aposento (que serían dos ó tres cada piso de palcos), 113.285 reales.

⁽²⁾ Acerca de esto, recordamos que en cierta ocasión antes de su triunfo, pero siendo ya Censor de teatros D. Santos, se quejó al Corregidor de, que, deseando ver las funciones á fin de tener más seguridad en los juicios que emitía como tal censor, los cómicos (que va entonces no le podían ver), le habían negado la entrada libre en los coliseos. El Corregidor declara no hallar medio de satisfacerle.

⁽³⁾ Es Gombela y Suniada, de D. Juan Francisco del Plano, estrenada en la Cruz el 16 de Mayo de 1800, é impresa en el tomo I del Teatro nuevo español.

de que gastaron millones en el alquiler de decoraciones, enriqueciendo à los tramoyistas y arrendadores, y los teatros se quedaron sin una misera bambalina y que casi suprimieron la orquesta, dejándola reducida à una cuadrilla de ciegos, tanto que no podía acompañar una simple tonadilla.

Él, por su parte, formula un plan completo, pues habria en Madrid tres teatros, uno que llama Gran teatro, para ópera; otro, que se denominaria Teatro culto, para tragedias y comedias à la francesa, y otro, Teatro antiguo, para las obras del siglo xVII. Zavala sería el Director general de todo este mundo dramático, con el que la Villa y corte no podría menos de hallarse ufana al cabo de poco tiempo y envidiada de los extranjeros.

No obstante estas ideas salvadoras, el gobierno optó por un medio, el peor de todos, bien que pronto quedó demostrada su ineficacia. Sedújole el buen resultado obtenido en el año que acababa de expirar por el teatro de los Caños, y creyó, como algunos, que el éxito había dependido del talento económico del empresario, D. Melchor Ronzi (1). En su virtud, D. José Antonio Caballero, Ministro que había reemplazado á Urquijo, caído el 14 de Diciembre anterior y principal sostenedor de la reforma, admitió, en 23 de Enero do 1802, á la vez que preparaba el golpe contra la Mesa, las proposiciones que, á petición suya, le formuló el citado empresario de los Caños.

Ronzi ofreció encargarse de los tres teatros, como em-

⁽¹⁾ Previendo la elección de este dictador teatral nabía ya escrito el anónimo autor del *Plan* mencionado, las siguientes curiosas y exactas palabras: «Algunos atribuyen las buenas entradas que ha habido en él (Caños) la temporada de verano à la habilidad del empresario Ronzi, pero este es un error, pues, cuando más, puede atribuirse à este músico italiano la buena dirección de la orquesta; pero es seguro que dichas entradas han provenido del disgusto o aversión con que se ha mirado la Junta directoria, que tuvo también la imprudencia de haber dejado sin contratar a Antonia Prado, à Querol y à Maiouez, que han contribuído à llamar las gentes con ciertas piececillas francesas que trajo el último de París.» Semanario pintoresco de 1853 (pág. 327.)

presario, obligandose a pagar todas las pensiones y, en el término de dos años, el alcance que resultase contra los del Principe y de la Cruz. Prestaría para la seguridad del cumplimiento una fianza de dos millones de reales.

Se le entregarían los dos coliseos con todas las existencias; sería libre en ajustar los cómicos y disponer las funciones de cantado y verso, «pero no podrá menos de sostener un teatro del pueblo y otro de piezas selectas y formadas con arreglo al arte, y el de cantado entre semana». Bailes sólo nacionales. Es decir, que se proponía seguir explotando el teatro de los Caños, aprovechar el talento y aptitudes de Rita Luna y relegar á la soledad del Principe las trasnochadas tragedias y comedias galociasicas. No puede negarse á Ronzi buen instinto en estos negocios; en cuanto á la deuda, que era mayor de treinta mil duros, nunca soñó en pagarla: en los dos años haría él su agosto y luego saldria como pudiese (1).

Por esta razón, fué dilatando el otorgar las garantías ofrecidas con gran disgusto de D. Santos Díez, quien, aunque ya nada tenía que ver en esto, se lamentó algún tiempo después de que al violinista Ronzi se hubiesen entregado los teatros «sin fianza ni el depósito de dos millones de reales que había mandado el Rey». Efectivamente, se le mandó hacerlo; pero Ronzi fué excusándose con la necesidad de hacer tasación de unos bienes que poesía en Talavera de la Reina (2).

En tanto, el tiempo de organizar las compañías y abrir los teatros se vino encima. Tomo posesión de ellos el nuevo empresario el día 5 de Abril, previo inventario minucioso y tasación por una suma mucho mayor que la fianza, extendido todo por el escribano Manuel de Navas (3).

Procedió à la vez à formar las compañías enteramente à su capricho, ó por major decir, con arreglo al plan que

⁽¹⁾ Archivo municipal de Madrid: Sección de espectáculos, legajo 2-464-15.

⁽²⁾ Idem id., 3-400-7. (3) Idem id., 3-464-15.

se había formado de antemano. Así, dirigiendo toda su atención al teatro de los Caños, acumuló en él los principales elementos de canto de que disponian las tres compañías, colocando allí á las tres Correas (Lorenza, Laureana y Manuela), Mariana Galino y una italiana llamada Josefa Pelizzoni (1). Llevó también al célebre tenor Manuel García, á quien la Mesa Censoria se había dado maña de dejar fuera de nómina, y había cantado en Málaga, y á José Acuña, Juan Muñoz, excelente caricato, como hoy dicen, Eusebio Fernández, Lázaro Calderi: lo mejor que en hombres había resultado de la compañía de los Caños. También dejó en este teatro las mejores parejas de baile: los hermanos Luengo, Antonia Fuentes, Juliana Rubio, José González (el Panadero), Manuel León y José Barbieri.

Pero descuido enteramente la parte de verso, pues aunque aparecen colocadas Antonia Prado, Rosa García, Gertrudis Torre y las dos Briones, no hay que olvidar que todas ellas cantaban con gracia. En cuanto á hombres, bastará decir que puso de primer galán á José Alfaro, de segundo á Pablo Parra y así los demás. No sabemos por qué razón intentó prescindir de Isidoro Maiquez, á quien dejó fuera, aunque esto le costó tener cerrado el teatro cerca de un mes.

En el de la Cruz puso los mejores actores para la clase de obras que allí se proponía ejecutar, es decir, en la comedia antígua española. Además de Rita Luna, figuran en la primera lísta de este teatro Coleta Paz, que seguía la escuela de Rita, Joaquina Arteaga y Josefa Virg, dos de las mejores graciosas que tuvo el teatro en todos tiempos; Manuel García Parra, Antonio Ponce, Pinto, Vaca, Mariano Querol, García Hugalde, todos de lo bueno en cómicos á la antigua.

⁽¹⁾ Carlota Michelet, á quien quiso relegar á lugar muy secundario, se nego á aceptar el puesto, y Ronzi quiso se la obligase ó privase de trabajar en otro teatro; no consiguio ni uno ni otro. Luego la colocó en el teatro de la Cruz.

En cambio, al teatro del Principe, si se exceptúan Andrea Luna que, á trueque de no trabajar, pasaba por todo, Bernardo Gil y Juan Carretero, colocados contra su voluntad, todos los demás, ó eran ya venerables ruinas como Manuela Monteis, Mariana Colomer, Vicente Garcia, Garrido, Camas ó cómicos insignificantes. A este teatro señaló también los alumnos que habían de adquirir el conocimiento teórico del arte clásico.

Antes de empezar vióse Ronzi obligado à modificar bastante estas compañías, equilibrandolas un poco, como se ve por la lista definitiva que va en el apendice. A Bernardo Gil (1) quiso colocarle en el antiguo puesto de Marquez, pero se halló con la resistencia de Garcia y otros que querían fuese Isidono el primer galán.

Llegó el dia de Pascua de Resurrección (2), que este año de 1802 fué el 18 de Abril, y en el mismo día se inauguraron los tres teatros, à las cuatro y media de la tarde los antiguos y à las ocho el de los Caños. En el del Principe se representó la Eugenia, de Beaumarchais, por la Bermeja, con otras partes secundarias. Audrea Luna tardó un mes justo en salir à la escena.

El teatro de la Cruz se estrenó con una de las pocas obras modernas que habían obtenido buen éxito dos años antes, gracias, sobre todo, à la maravillosa ejecución de Rita Luna. Cecilia y Dorsán (3), era un arreglo de la comedia de Marsollier Adela y Dorsán, hecha por D. Vicente Rodriguez de Arellano y el Arco, poeta ingenioso, muy empapado en nuestra antigua literatura dramática, à cuyos autores imitaba con acierto; escritor, en fin, merecedor de mejor suerte, que la que le cupo en vida y en

Gil logró quedar como sobresaliente para suplir en los tres teatros.

⁽²⁾ Durante la Cuaresma de este año se cantaron en los Caños tres oratorios, titulados. El sacroficio de Abrahan, Atalia y Jepté, este último a beneficio de Lorenza Correa.

⁽³⁾ Figura en el tomo I del Teatro nuevo español.

muerte (1). Cecilia y Dorsán fué, pues, perfectamente representada por Rita Luna, Coleta Paz, Ponce, Pinto, Querol, Vaca y García Hugalde. No hubo arenga ninguna, sino una tonadilla y un sainete à la antigua usanza.

En cuanto al coliseo de los Caños, insistiendo Ronzi en trabajar sin Maiquez, hizo se inaugurase el mismo dia 18 de Abril con una ópera bufa, ya cantada en dicho teatro en 1791. La escuela de los celosos, letra de Bertati y música de Salieri, arreglada ahora por Comella en castellano. Repitióla al dia siguiente y al otro; pero luego tuvo que suspender las representaciones.

Duró la clausura de los Caños hasta que el día 7 de Mayo, después de allanarse à recibir à MaiQuez, pudo Ronzi publicar el siguiente anuncio en el Diario:

«No habiendo el empresario de los teatros de esta corte podido combinar hasta ahora todas las circunstancias para proseguir la abertura del de los Caños, con la solidez, decoro y subsistencia que anhela, ha determinado, entre tanto que executa el Sr. Isidoro Maiquez una función de versos, y acaba de aprehender una ópera grande el tenor de dicho teatro, el Sr. Manuel García, que el Sr. Josef de Alfaro represente hoy la comedia original en cinco actos de D. Cándido M.ª Trigueros, intitulada El Precipitado y la Sra. Lorenza Correa la opereta en un acto intitulada El Inquilino, ambas piezas nuevas: acabada la primera, tocarán un concierto de trompa un célebre profesor francés, D. Juan Tirán, á las ocho de la noche.»

El precipitado es una comedia novelesca é inverosimil,

⁽¹⁾ Era oficial de la Real Biblioteca. Después de haberse batido contra los franceses en la guerra de la Independencia y llegado á capitán de voluntarios de Navarra, quizá á las órdenes de Mina, murió en Madrid á principios de Septiembre de 1815. Se conservan de él unas cuarenta obras dramáticas y un tomito de poesías líricas, impreso en 1806.

Por los años de 1812 y 13, residió en Palma de Mallorca, donde se hizo notar por su realismo exaltado, en una sátira poética contra D. Isidoro Antillón y sus amigos. El Sr. Oliver, que le consagra algunos párrafos en su excelente libro Mallorca durante la primera Revolución (Palma, 1901, 4.º, páginas 412 y siguientes), le trata con poca benevolencia. Sin embargo, la crudeza en las contiendas políticas de entonces, era muy corriente: no trataban mejor á los serviles sus adversarios.

pero escrita en buena prosa (1), y El inquilino una opereta francesa vertida en castellano por D. V. R. de Arellano (2). Maiquez no salió hasta el 18 con el Otelo, que hiso
cuatro dias seguidos, dejando pronto el campo à su compañero y amigo García, para que cantase con éxito inusitado El casamiento de Figaro, ópera de Mozart, cuya música se oyó por primera vez en los teatros de España (3).
Después de la comedia de Collin d'Harleville, Todos hacemos castillos en el aire, muy bien traducida por D. Félix
Enciso Castrillón, y en la que hiso Maiquez el papel del joven soñador (4), dió otra de sus grandes representaciones,

(1) El precipitado. Comedia de D. Cándido María Trigueros. Con licencia (Sevilla.) En la imprenta de D. Manuel Nicolás Vásques, D. Antonio Hidalgo y Compañía. Año MDCCLXXXV. 4°, 48 hojas sin foliar.

(2) El inquilino, opera en un acto, traducida por D. V. R. D. Arellano. Es traduccion del francés y está en prosa. Un manuscrito de la Biblioteca municipal, lleva la fecha 7 de Mayo de 1802 y el siguiente reparto: Ormando: Eusebio — Apolina: Lorenza. — Inidoro: Hernardo. — Juanillo: Angel López — Mr. Dorimond: Cristiani. — Intrigas de Dericourt para estorbar el casamiento de Apolina con Dorimond, á quien se la tenía ofrecida su tío Ormando. Es cosa mediana.

(3) Para que el éxito fuese mayor, trajo Ronzi algunos actores del teatro de la Cruz, pudiendo repartir los papeles en esta forma, según el manuscrito 203-51 de la Biblioteca municipal, titulado «El Matrimonio de Figaro. Opera bufa en dos actos, cerso. Oy día 20 de Mayo de 1802.»

Marcelina: Sca. J. Arteaga.—El Conde: Sr. Manuel García.—La Condesa. Sca. Joaquina Briones.—Susana: Sca. Lorenza Correa.—Serafin: Sca. Laureana Correa.—Figaro: Sc. Eusebio Fernández.—D. Hazilio: Sc. Cristiani.—Hartolo: Sc. Calderi.—D. Carcio. Señor Esnoz —Antonio: Sc. Acuña.

La composición del libreto fué encomendada á D. Vicente Rodríguez de Arellano, á quien se le pagaron dos mil reales por ella.

(4) En la Biblioteca municipal, hay un manuscrito con este título: Todos hacemos castillos en el aire. Comedia en prosa, en dos actos. Lleva además la nota: «Oy día 30 de Mayo de 1802», y este reparto que es el del estreno: D. Genaro: Sr. Martínez.—D.* Clara: Sra. Prado —D. Pascual: Sr. Navarro.—D. Emaristo: Sr. Marquez.—Victor: Sr. Cristiani —Justina: Sra. Torre.—Francisco: Sr. Suárez. Para la representación lo distribuyeron en dos actos, aligerando algunas escenas, esta versión está en prosa. Otro traductor, o el mismo Enciso, la puso en verso y se imprunió con este título: Todos hacemos castillos en el aire. Comedia en cuatro actos. Con licencia. Madrid, imprenta de D. Ventura Cano. Año de 1818. 4.*.

estrenando el día 13 de Junio, aniversario de la apertura, bajo su dirección del teatro de los Caños, la comedia de Destouches Le Glorieux, traducida por el mismo D. Félix Enciso Castrillón, con el título de El rano humillado. En prosa también la había traducido antes con el título de El vanaglorioso, D. José Clavijo y Fajardo; pero sin duda MAI-quez no conocía esta versión, pues en otro caso la hubiera aprovechado por ser Clavijo un escritor muy correcto.

Lo particular es que entonces no obtuvo Maiquez un éxito tan completo y popular como después le proporcionó siempre la representación de esta obra. Quizás el carácter cómico y aun burlesco que durante casi toda ella tiene el Conde del Viento, fuese causa de que el público no se acostumbrase fácilmente á ver en el pasado Otelo un personaje de naturaleza opuesta. Ello es que la comedia no se hizo por entonces más que cuatro ó cinco veces, y el suceso no tuvo resonancia alguna (1).

Como al parecer alternaban las compañías de declama-

³⁸ páginas. Es Cháteaux en Espagne; comedia muy parecida á las nuestras del siglo xvu, en el desarrollo de algunos episodios.

⁽¹⁾ El rano humillado, Comedia en prosa en dicentetos. Biblioteca municipal. Lleva la aprobación de D. Santes Diez, de 26 de Enero de 1802. Esta traducción está arreglada a las costumbres españolas. La escena pasa en Madrid y el autor cambió los nombres de algunos personajes en la forma siguiente:

Don Antonio de Rojas, padre de (Campos).—Isabel (Joaquina).— Valero, amante de (Infantes).—Luisa, eviada (Prado). El Conde del Viento (Mx100+z).— D. Timoteo de Contreras (Caprara).— Leandro, viejo des onocido (Martínez). Roque (Cristiani).—Don Judos, notavio (Curro).—Bruno, la cayo (Sua) ez).—Más lacayos.

Todavía se tradujo otra vez por el mismo tiempo esta obra, pero en versos muy medianos, y también con varias alteraciones y cambiando los nombres de varios interlocutores, como expresa la siguiente lista:

Don Antonio Cresta, padre de (Axecilio).-Isabel (Sánchez).-Don Valero, amante de (Rubio).-Juana, evada (Torces).-D. Dionisio (Pacheco).-D. Alberto, anciano (Caprara).-Beltron, eriado (Suárez).-Cosme, eriado (Cristiani).-El Conde de Alberto (MAIQUEZ). Un notario (Segundo barba).-Un eriado de D. Alberto (Tab.ta)-Otros cinco la agos.

En la Biblioteca nacional hay copias manuscritas de estas dos versiones, y un tragmento de otra hecha en 1781 por D. Antonio Valladares de Sotomayor

ción y de canto, tocole el turno á la Niteti, opera cuyo libreto había escrito Metastasio para Farinelli en 1756, y se representó en el Buen Retiro en dicho año, con música de Conforto (1), y que luego recibió la de otros muchos compositores.

José Alfaro que, como Gil y Rafael Pérez, había quedado sin plaza determinada en ningún teatro, pero que trabajaba en cualquiera de ellos cuando era necesario, estrenó el 29 del mismo mes de Junio la tragedia El Numa, de D. Juan González del Castillo (famoso sainetista gaditano, poco antes fallecido en su patria), con éxito escaso, quizá por ser la obra ya conocida, pues se había impreso por Sancha en 1799 (2). Y á los pocos dias salió de nuevo Maiquez en el odioso papel de Begearss ó Begars, según la traducción castellana que de la Mère coupable de Beaumarchais, hizo si clérigo D. Juan Francisco Pastor, poeta adocenado y traductor poco escrupuloso (3).

Otra versión francesa, de la ópera de Bouilly, música de Cherubini, Les deux journées, puesta en drama castellano con el título de El aguador de París, por D. Antonio Marqués y Espejo, poetastro de aquel tiempo, se estrenó en los Caños el 16 de Julio, con resultado media-

⁽¹⁾ Con texto italiano y castellano se imprimio en Madrid en dicho año en la forma hipesa que daba. Farinelli á las impresiones de sus operas. Lava un soneto de Metastasio il famoso soprameta. Nifo, tradujo también La Viteti.

⁽²⁾ I n ejemplar unpreso de la Biblioteca municipal ileva la fecha de 29 de Jamo de 1802, que es la del estreno, y este reparto, Rémulo: Caprara — Tucio Mz (Martinez) — Vionii Alfaro — Tulio: Sva. Prado,—Hermilia: Sva. Rosa Gavera — Ostilio: Navarro,— Marvelo, Diez — Séquito: Fabiani, Iria, te, Lopez y II, bera

⁽³⁾ La esposa deline aente, Comédia en rei so en tren ai tos. Un manuscrito de la Bibliotec i nanucipal trac el siguiente reparto algo posterior, pero con algunos de los actores del estreno: El Conde de Almarira. Capita i Mr. Begars, sargento mayor inglés. Maisure »Figaro, era lo del Conde. Avocalla (Cristiani) «León, hijo de la Condesa de Almarira Savostri «La Condesa de Almarira Dama (La Prado) »Elacutino, hijo del Conde. La Maqueda «Susana, mujer de Figaro, dama de la Condesa; G. Torre. «En oficial francés. C. Un carribono. Alcázar.

no (1). Y el mismo dia cantaron por primera vez las Correas y García, la linda opereta titulada El Jockey (2). Viene luego un largo período en que se repiten varias de las obras menos aplaudidas en los dos años anteriores, y el 11 de Agosto se cierra el teatro de los Caños por haber sucedido lo que ya habían previsto muchos, esto es, la quiebra del empresario Ronzi.

Desde el principio de su gestión comenzó ya á verse claramente cuáles eran los propósitos del flamante empresario de los tres teatros de Madrid.

A fines de Mayo empezaron las quejas de los cómicos, maquinistas y músicos de las orquestas de los teatros porque no se les pagaba. Eran primeros violínes, de la Cruz, Antonio Jáuregui y Francisco Bacarela, del Principe.

A éstos siguen los compositores musicales D. Pablo del Moral y D. Blas de la Serna (3).

Idem D. Antonio María Tadey, pintor de los dos coliscos à quien se deben 45.000 reales.

Les acompañan los Administradores de los Hospicios y de los Colegios de Desamparados y Niñas de la Paz, que tampoco recibian las subvenciones.

⁽¹⁾ El aquador de París. Drama en prosa, deducido de la ópera francesa «Les deux jours» (sic). Por D. Antonio Marqués y Espejo. Valencia, Mompié, 1822, 8.º, 64 páginas. Es un melodrama mitigado y de poquisimo interés. Un aguador salva la vida de un Presidente del Parlamento de París y de su esposa, mediante un disfraz, etc., etc.

⁽²⁾ Él Jockey à cazadorcito de moda. Opera en un acto en prosa. Escrita en francés por Hoffmann. Puesta en música por Solié; traducida por D. Ignacio de Ordejón. Manuscrito de la Biblioteca municipal con las aprobaciones y licencias de 22 de Enero y 4 de Julio de 1802, y este reparto: Alejandra: Laureana Correa.— D. Juan, su amante: Manuel García.—D. Pedro, tío de D. Juan: Eusebio Fernández.—D.ª Isabel, noria propuesta de D. Juan: Lorenza Correa.—Lucas, criado: López.

⁽³⁾ D. Bernardo Acero, compositor del de los Caños, pagó á los músicos de la orquesta de su teatro, en nombre de Ronzi y por no tener éste fondos, más de 30.000 reales. Tampoco fué indemnizado Acero de su anticipo, y promovió más adelante largo litigio contra el deudor, sin que sepamos si al fin pudo cobrar. De suponer es que no, pues en 1804 aun adeudaba Ronzi á otros interesados en la época de su empresa cerca de diez mil duros.

Y, por último, los jubilados. A éstos ya les había quedado A deber más de tres meses la famosa Junta de reforma. Y como muchos de ellos no tenían otros medios de subsistir, algunos, especialmente, las viudas tuvieron que pedir limosos (1).

Ronai contestó que les pagaría desde el 18 de Abril en que por su cuenta se abrierou los teatros, olvidándose que se había hecho cargo de todas las deudas dejadas por la Junta, entre las cuales era la más apremiante y justa la de los jubilados. Pero ni sun lo ofrecido llegó á satisfacer, como pronto veremos (2).

El gobierno, à fin de intervenir de algún modo en este negocio y garantir los intereses de unos y otros, nombró en 29 de Mayo subdelegado de teatros al Ministro del Consejo D. Miguel de Mendinueta (3). Este magistrado quiso obligar à Ronzi al cumplimiento de sus obligaciones, em-

Los jubilados que entonces había en Madrid, muchos que habían sido años antes el ornato de los teatros de la corte, eran los siguientes Maria de la Chica (la Granadina), Maria del Rosario Fernandez (la Tirana), Casimira Blanco (la Portuguesa), Nucola-sa Palomera, Maria de Guzman, Josefa Figueras, Maria Pulpillo, Catalina Tordesillas, Polonia Rochel, María Bastos, Francisca Martinez, María Méndez, Petronila Correa, Petrola Morales, Ana de Quesada (viuda de Manuel Martinez), María de Zárate, Juhana Olivares (viuda de Coronado), Josefa Pérez, Rafaela Moro, María Puchol, Vicente Morino, Antonio Robles, Joaquin de Luna, Luis Navarro, Vicente Ramos, Baltasar Inostrosa, Sebastian Briñole, Francisco Ramos, Antonio Capa, Félix de Cubas, Rafael Ramos, Antonio de Rivas, Samon de Fuentes, Tomás Ramos, Antonio Avecilla, Bartolomé Ibañez, Juan Luis Ordoñez, Formín del Rey, Valina Formas Ramos, Antonio Avecilla, Bartolomé Ibañez, Juan Luis Ordoñez, Formín del Rey, Felipe Ferrer, Francisco Garcia, Juan Pedro Ruano, Tadeo Palo-mino, José Correa, Huérianos de Puchol, Huérianos de Ponce, y algunos más, formando todos unos cincuenta o sesenta. Estos infelices, que con la media parte de la jubilación y la media del Monteplo (fiindado con sus propios ahorros), tenían el sueldo integro y, por lo tanto, lo bastante para vivir, fueron las primeras victimas de la Mesa Censoria, que consumio todos los fondos de ambas clases. y dejó sin pagar los últimos meses de su gestion, camino que abora seguia el nuevo empresario. Pusieron el grito en el cielo, pero solo pudieron conseguir mas adelante algunos recursos distribuidos en forma irregular hasta que la muerte fué resolviendo y simplificando el problema.

 ⁽²⁾ Archivo municipal Section de espectáculos. Legajo 2-464.
 (3) Archivo historico nacional. Papeles de teatros. Legajo xi.

pezando por ordenar al secretario de la antigua Junta, D. Juan Antonio Peray, que hiciese una liquidación completa de todo lo que la Mesa había quedado en deber, pues aun no se sabía su alcance exacto, así como de la distribución dada á las utilidades de los teatros, á los fondos de que había entrado en posesión y á las gruesas subvenciones del gobierno.

Tenía la Junta su archivo y oficinas en la parte alta del teatro del Principe, y el domingo 11 de Julio del mismo año, à las nueve menos cuarto de la noche, acabada de salir la gente que había ido à ver la representación de la comedia El Abate L'Epée, se prendió fuego en una de las guardillas del teatro, con tal fuerza, que à poco el incendio invadió todo el edificio, y se abrasó enteramente (3), después de dos días que estuvo ardiendo (4). Con el teatro desaparecieron todos los papeles y datos relativos à la administración de la Mesa Censoria, de lo que ya nunca volvió à hablarse. El gobierno separó al Secretario, à quien algunas veces antes habían reprendido por falta de formalidad en el desempeño de su cargo, y se nombró para reemplazarle à D. Luis Carbonero.

Los actores del Principe se refugiaron en el teatro de la Cruz, donde sus compañeros le permitieron dar unas cuantas representaciones, ya sin objeto, pues el empresario seguia firme en su propósito de no pagar á nadie.

Los cómicos, perdida la paciencia, se insurreccionaron, y, en 13 de Agosto, los del teatro de los Caños, enviaron à Ronzi un oficio despidiéndose de él, puesto que no les pagaba. El papel está fuerte, pero decoroso: lo redactó y leyó Maiquez à sus compañeros, todos los cuales pusie-

⁽¹⁾ Archivo municipal. Actas de sesiones. Actas del 17, 20 y 30 de Julio. – Idem. Sección de espectáculos. Legajo 2-464.

⁽²⁾ Archivo municipal. Seccion de espectaculos. Legajo 2-464-14. Moratin en su diario *Obras psótumas*, 3.º, 270), dice que vio el fuego del teatro tres veces en los dos días, el 12 una por la mañana y otra por la tarde. Nada se pudo salvar y quedaron solo las paredes, que más adelante fueron también derribadas.



La Junta, creyéndose sin duda en sus buenos tiempos, celebró sesión dos dias después en casa del Presidente del Consejo, que ya lo era D. José Eustaquio Moreno, A quien dictaron los siguientes acuerdos, inspirados por D. Santos Diez y D. Audrés Navarro, pero contra el sentir del regidor Castanedo, y aun del mismo Presidente. Después de declarar irregular la conducta de Ronzi, que desde el 18 de Junio 'es decir, casi desde el principio del año cómico, había dejado de pagar todas las obligaciones, acordó se le forzase à ello y à hacer que hubiese representaciones en los Caños y castigar á sus actores, llevando A él los del Principe, que por el incendio no tenían don de trabajar. «Que los individuos de la compañía de los Caños se ratifiquen en su papel de despedida à Ronzi, excepto Isidono Maiquez y Manuel Garcia, que ya lo habian hecho ante la Junta, que les reprendió su exceso (2), y notificó quedaban excluidos de las compañtas de la corte » Que trabajasen desde el 5 del corriente las compadias por su cuenta y enviasen dos individuos á entenderse con la Junta (3).

Como se vo, todavía aspiraba ésta, en aquella deshecha borrasca, à recobrar su antiguo poder; mas era ya tarde. Ninguno de estos acuerdos se llevo à cabo. Ronzi, con el pretesto de haber perdido uno de los teatros (es decir, el que sólo gastos le había de ocasionar», declaró no poder pagar à nadie y presentó francamente la quiebra. En su virtud, y con fecha 23 de Agosto, se le mandó cosar en la

otros, que pocos dos cartes, el 8 de Agosto, Ronzi y el profesor do musica D. Migne. Recuella, el 8 de Agosto, Ronzi y el profesor do musica D. Migne. Recuella, se queredarsos de que en el ensayo do macopera los late actualidos el tenor Montel Gurcia y Lazaro Caldera, lessas el pantio de arroparles un tintero el Garcia y sacar el segundo la espada contra ellos, e Archico historico, nacional, Papiedos de tentro. Lega o X10

⁽²⁾ A la Junta per encer so no aueroc tralegar sin pagn. (3) Arch y main especies so no de espectó alos, Legago 2-464-42.

empresa, que entregase los edificios á disposición de la Junta y que ésta los pusiese en manos de los mismos actores, quienes nombrarian tres comisionados de su seno para formar dos de las tres anteriores compañías y administrarian los espectáculos hasta nueva orden. En cuanto á cobrar los cuatro meses y medio que el empresario les debia, ni una palabra sobre ello: Ronzi había pagado puntualmente los sueldos de los individuos de la Junta, y harto había hecho (1).

A la Junta se le concedieron unas facultades vagas, pues se le encomendó dirigir las compañías en lo técnico y literario. Pero algún tiempo después, y en vista de que el Subdelegado Mendinueta no podía seguir en el cargo, se nombró en 18 de Septiembre para este puesto á D. Germán de Salcedo, Marqués de Fuerte-Hijar, quien asumió las antiguas facultades del Gobernador del Consejo, en cuanto á los teatros.

Ronzi, menos dinero, entregó todo; y las compañías designaron por sus representantes á Antonio Pinto, primer barba de la Cruz, D. Dionisio Solis, apuntador del Principe y Rafael Pérez, á quien Ronzi había dejado sin colocación fija, pero que trabajaba en todos, y éstos formaron las dos listas de las compañías que habían de actuar en el resto del año, y las presentaron á la Junta. Firmaron en 23 de Agosto todos los incluidos, excepto Maiquez, su mujer, el tenor García y algunos otros del teatro de los Caños, á quienes se le había rebajado el sueldo ó la categoría. La cosa era clara, los comisionados tenían que reducir á dos las tres compañías; las consideraron como un conjunto homogéneo y entresacaron del total los elementos que les parecieron mejores, excluyendo aquéllos de menos mérito. No repararon ó no quisieron reparar en

⁽¹⁾ Muchos años después recordaban todavia los cómicos que vivian esta inicua conducta con ellos seguida, diciendo en un expediente instruido sobre jubilaciones: «Pero ni la Junta ni Ronzi les dejaron fondo alguno, sino cuatro meses y medio sin pagarles que nunca olcidarán.»

que si bien las compañías de la Cruz y del Principe eran hermanas y sus indivíduos pasaban de una á otra por voluntad suya ó de la Junta, tenian los mismos intereses, y en fin, estaban unidas en todo, no asi la de los Caños, que era extraoficial, por decirlo así, que no tenia jubilaciones y que giraba en órbita distinta de las otras dos, dependiendo el edificio directamente de la Junta de los Hospitales, à quien lo habían arrendado.

Se celebró una sesión para que Maiquez formulase aus reparos y se ultimase el asunto à gusto de todos. Maiquez expuso sus quejas contra los comisionados, por haber querido destruir su compañía; presentó también su lista en que conservaba todos los que habían trabajado con él, y en último término, ofrece recibir en los Caños à los cómicos de los otros dos teatros que acepten las condiciones propuestas y quieran hermanarse con ellos, pagando la tercera parte de las jubilaciones y con derecho à las sucesivas.

De los comisionados, Solis era amigo de Marquez, y, por tanto, no iban con él las quejas; pero Pinto y Pérez le eran contrarios, y sobre todo, el último, enemigo acérrimo. Habían, pues, tirado á destruirle, primero rebajándo-le su sueldo al nivel de Garcia Parra y el de Manuel Garcia (el atlante de la música de entonces), al de José Berteli; luego el de su mujer (de Marquez) por debajo de Andrea Luna; después dejando fuera muchos de los actores que desde 1801 le seguian, y llenando la compañía de los Caños de gente nueva. Con esto se proponían que Marquez no sufriese la imposición y, con objeto de que se quedase enteramente solo, trataron de seducir, con el sebo de la jubilación, à los actores de los Caños que quisiesen unirse y pagasen la cuota correspondiente (1).

La Junta, que no se paraba en extralimitaciones giempre que fuese contra Marquez, y aunque nada tenta que disponer en lo administrativo sobre el teatro de los Caños.

⁽¹⁾ Archivo munscipal. Sección de espectáculos. Legajo 2-464-12.

aprobó las listas de los comisarios, declaró excluidos de las compañías á MAIQUEZ, Antonia Prado, Gertrudis Torre, Joaquina Briones, Manuela Morales, Manuel Garcia, José Navarro, José González, Antonio Martínez, Joaquin Caprara y Eugenio Cristiani, ó lo que es igual, toda la compañía de los Caños, mandando á la vez que se publicasen en el Diario de Madrid el resultado de estos acuerdos y las listas de los comisionados.

Semejante desatino no podía prevalecer. Maiquez, García y los demás, secundados por los excluídos de la compañía de los Caños, acudieron al ministro y consiguieron la revocación de aquellos acuerdos. Mandose recojer el Diario del 27 de Agosto en que se habían impreso, y del que había ya repartidos algunos números (1), y en su lugar, componer y tirar otro en que nada se dijese de ello, como así se hizo, y quedó encargado el Presidente del Consejo de formar él las listas.

Hizolo así, aceptando la de Maiquez en cuanto á los Caños, y fundiendo en una las dos antiguas del Principe y de la Cruz, excluyendo algunos actores y prescindiendo de otros como Gil, que ya se habían ausentado.

Así pudo abrirse el 5 de Septiembre el teatro de los Caños, cerrado desde el 13 de Agosto, y continuar las funciones con más regularidad en el de la Cruz, que ahora tenía una compañía demasiado numerosa. Entre estos actores mantuvieron cierta separación en espera de poder entrar y dominar en los Caños si las circunstancias mejoraban.

La que resultó verdaderamente burlada en estos negocios fué la Junta y uno de sus individuos, el regidor don

⁽¹⁾ Uno de estos números extravagantes ó fuera de colección, conteniendo parte de los expresados ancidentes, fué publicado por D. M. Osorio y Bernad en el tomo suyo de Papelas ricios é investigaciones literarias, Madrid, 1900, 8.º, pág. 63 y siguientes. En el Apendice I reproducimos las listas y apreciaciones hechas por los comisionados, con las que trataban de dorar la pildora. Este documento, sin duda alguna, debe considerarse como de la pluma de D. Dionisio Solís.

Juan de Castanedo, quiso darie el último golpe, presentando al Consejo, en 28 de Septiembre, una moción encaminada à que, puesto que la experiencia dejaba demostrado que el teatro de los Caños dirigido por los actores había prosperado y no los otros dirigidos por la Junta, se ampliasen las facultades concedidas à los cómicos à más que lo administrativo que se les había etorgado, y que no necesitasen ni para lo técnico del oficio ni para la elección de obras depender de la Junta. El Marqués de Fuerte-Hijar. Consejero y recién nombrado Subdelegado de teatros, pasó el dictamen à informe del Director, D. Andrés Navarro y del Censor, D. Santos Diez, restos de la antigua Mesa Censoria, y estos furiósos porque les quitaban la ingerencia y à posteriori el sueldo, contestan diciendo ser todo una intriga de los Concejales, que desde el principio quisieron inutilizar la célebre Reforma de 1800. Que Castanedo excitó la insubordinación de los cómicos; que la diferencia en las utilidades desde que la Mesz dejó de administrar los caudales, consistió en que se representaron comedias como «El pródigo y rico avariento, el Bruto de Babilonia, Sansón y otras piezas disparatadas que con la Misantropia produjeron mucho dinero, à costa de la infamia y descrédito de la cu'tura del teatro.»

Pero lo que más les dolió fué este parrafo de Castanedo: «Ya se halla más instrucción y gusto en los actores y especialmente en Isidoro Maiquez y Autonio Pinto, sujetos por sus estudios y conocimientos à propósito para ser directores de escena. Estos como que conocen el gusto de los espectadores y el mérito de las comedias y tragedias, etcétera, pueden elegir las piezas, repartir los papeles y en fin, gobernario todo, como lo están haciendo, sin quexas de los demás actores, ni recursos al Gobierno, etc., etc.» «Al momento se descubre aqui (prorrumpa D. Santos), que es quien redactó el informe, la intriga del Sr. Castanedo y el complot que sabemos y saben otros muchos, de dicho señor, del secretario, de Pinto y de otros cómicos que le hacen al caso para que se levante tumulto contra

la Junta. Millares de veces le hemos oido detestar de MAI-QUEZ y de Pinto como sujetos discolos intrigantes y merecedores de ser expelidos de las compañías. Pero como ahora los considera á propósito para sus designios, los alaba y seduce con la halagüeña esperanza de hacerlos Directores. Pero, vamos al caso: ¿Este caballero Regidor se halla por ventura adornado de aquellos principios y conocimientos literarios que se requieren para graduar los estudios y desempeño de los actores? ¿No resulta aqui una indirecta y tácita comparación de los estudios y conocimientos de MAIQUEZ y de Pinto con los del Director y Censor, vocales de la Junta y catedráticos ambos por S. M. de Filosofía moral y de Poética en los Reales Estudios, facultades tan propias y necesarias para el buen uso y conocimiento de los dramas, de la escena y de los actores?-Pero vamos por partes. El Censor ha visto el discernimiento de Mai-QUEZ en la elección de piezas, y ha manifestado en sus dictamenes la irregularidad de ellas y lo detestable de la materia de algunas como de la intitulada El quid pro quo; de la Sofia o costumbres del día, de la Madre delincuente y otras muy mal recibidas de los espectadores ó concurrentes de buen gusto. Es cierto que no negamos á Maiquez cierta habilidad en la execución de ellas, y que aventaja en esta parte á Pinto y á otros actores de los que están bien admitidos. ¿Y qué diremos de Pinto? Este actor que se distingue en lo ridiculo bajo de los sainetes, no es igual en los caracteres serios de su parte de anciano.» Añade que un dia se presentó en escena vestido de gala detrás de un mozo con la maleta, figurando venía de viaje y que había cometido otras impropiedades semejantes (1).

Todavia no se atrevieron à disolver aquel cuerpo, manantial perenne de discordias con los actores à causa de sus continuas extralimitaciones, y otras veces con ridiculos y extemporáneos alardes de una autoridad que

¹⁾ Archico municipal. Sección de espectáculos. Legajo 3-400-21.

moralmente habían perdido y de hecho se les quitaria pronto (1).

En virtud de una orden que antes de acabar el año se dió à Isidoro Maiquez y que éste créyó lesiva à los privilegios del teatro de los Caños, dirigió al secretario de la Junta el oficio siguiente:

«Queda en mi poder la orden de esa Real Junta, que vmd. me ha comunicado con fecha de ayer, por la cual se me previene el cumplimiento de lo mandado por S. M. acerca de la contribución del 3 por 100 de los productos de las piezas nuevas que se representen en este teatro á

ISIDORO MAIQUEZ.»

Archico histórico na cional.—Papeles de teatros.—Legajo xi.

^{(1) «}Exemo. Sr. Gobernador del Consejo.

Isidoro Maiquez, primer galán de la Compañía reunida de actores del teatro de los Caños del Peral, por sí y en nombre de ésta, mediante el poder general que ha otorgado à su favor, con el debido respeto hace presente à V. E. Que en el mes de Agosto próximo anterior, con motivo de la intervención puesta por el Gobierno para la percepción de productos del citado tentro, se ha apoderado y servido de los dos coches pertenecientes á él, el Secretario de la Junta de Dirección de teatros D. Juan Antonio Peray (entonces habilitado de Contador interino para la referida intervención), y sigue sirviéndose de ellos para su uso y el de las compañías del teatro de la Cruz, sin que hasta ahora conste absolutamente por qué razón ó fundamento se ha tomado esta disposición (á mi entender arbitraria), y se sigue con ella en perjuicio notable de la compañía del teatro de los Caños, a la que en realidad asiste un derecho incontestable y exclusivo para usar de los citados coches, en virtud de haber estado siempre destinados privativamente para su servicio, no sólo en el año próximo pasado, en que este teatro estaba separado de aquéllos, sino también en el presente, no obstante la reunion. En cuya atención y en la de hallarse esta compañía tan llena de atrasos, como á V. E. consta mejor que a nadie, por cuya razon le es ahora imposible la compra de otros coches.—A V. E. rendidamente suplica que, por un efecto de su notoria justificación, se sirva mandar se notifique á la compañía de la Cruz, sus comisionados y demás á quienes corresponde, que inmediatamente se entreguen dichos coches y se conceda su libre uso á la compañía del teatro de los Caños del Peral, tomando, en caso necesario, todas las precaunes convenientes para la seguridad de ellos y abono de los desmejoros que puedan tener en lo sucesivo, con arreglo al estado en que en el día se hallen. Gracia que esperan conseguir de la acreditada justificación de V. E., cuya vida guarde el cielo dilatados años.— Madrid 10 de Septiembre de 1802.-Excmo. Sr.

exemplo de lo practicado en los demás del Reyno; y estoy pronto á su observancia, sin perjuicio de lo que tengo representado á S. M. y demás que en lo sucesivo me convenga exponerle acerca de las exenciones de este teatro guardadas hasta el día por la misma Real Junta. Sólo extraño y me propongo reclamar igualmente de los términos en que se halla concebida por vmd. dicha orden, impropios y ajenos en un todo del decoro y moderación que caracteríza á un cuerpo tan respetable. Dios guarde á vmd. muchos años. Madrid 19 de Diciembre de 1802.

ISIDORO MAIQUEZ.

Sr. D. Luis Carbonero.»

Carbonero entregó el oficio à la Junta que llamó à su presencia al actor, y éste manifestó que aquellas palabras no iban dirigidas à la Junta, sino à Carbonero, que era quien había redactado la orden. Entonces hicieron que el Subdelegado expidiese el siguiente auto, por tan pueril motivo:

«Hågase entender al actor Isidoro Maiquez que ha faltado notablemente al respeto con que debe tratar al Secretario de la Junta de teatros D. Luis Carbonero, en las expresiones que van rayadas en su declaración; que es impertinente y ridicula la previsión que hace en esta entre el oficio y la persona que, prescindiendo de aquél cerca del cual intenta increparle con la mayor extravagancia, debe tener mucha consideración à Carbonero por su nacimiento y por la honestidad de su ejercicio y de sus costumbres; pues de otro modo se confundiria el orden jerárquico que tanto importa para la conservación y prosperidad. Que usando por ahora de benignidad se le previene que en lo sucesivo se abstenga de usar en sus oficios à D. Luis Carbonero, de expresiones iguales à las que han dado motivo á estos autos. Que en sus declaraciones proceda con la moderación y buena fe que corresponde, con apercibimiento de que si reincidiese en cualquiera de estas faltas será tratado con todo rigor. Dése certificación de estos autos al Secretario D. Luis Carbonero para su satisfacción y para que conservándose en la Secretaria los tenga presentes la Junta para los efectos que convengan Y por justo modo de proceder se le condena à Maiquez en las costas. El Sr. Marqués de Fuerte-Hijar, del Consejo de S. M. en el Supremo de Castilla.

Subdelegado de la Real Junta de Dirección de teatros del reino, lo mandó en Madrid á 8 de Enero de 1803. Ramón L'Azaro Martinez Miranda» (1).

Este lenguaje despectivo era seguramente lo que más podia ofender el orgullo de Maiquez; pero Fuerte Hijar no le guardó nunca consideraciones mayores.

Vengamos ya á continuar la narración del resto de su campaña cómica en este año tan fecundo en sucesos relativos á la escena.

Empezó, como hemos dicho, el 5 de Septiembre à las ocho de la noche con La esposa delincuente y la opereta El secreto. Pusieron en los días sucesivos obras conocidas, excepto la linda comedia en un acto traducida del francés, pero acomodada al gusto español, con el título de El casamentero. Fué bien recibida y trabajó en ella Mai-QUEZ haciendo un coronel galante y algo calavera (2). El dia 15 de dicho mes no hubo función y se destinó al ensayo general de la obra, que vino á constituir uno de los triunfos mayores de nuestro actor, ejecutada al día siguiente. Fué la tragedia Blanca y Moncasin o los Venecianos, de Mr. Arnault, estrenada también con grande aplauso en Paris en 1799, éxito debido quizas à las circunstancias de la politica internacional de Francia (3). Tradújola ni muy bien ni muy mal D. Teodoro de la Calle, en el mismo metro con que había puesto el Otelo, en romance endecasilabo que Isidoro declamó de tal modo que de una

⁽¹⁾ Archivo municipal Sección de espectáculos. Legajo 2-465-1 y 3-471-2.

⁽²⁾ El Casamentero. Comedia en un acto en prosa. En la Biblioteca municipal hay un manuscrito con el siguiente reparto algo posterior: El Barón: Avecilla. — Rosalía: Agustina (Torres). — D. Garpar: Maiguez. — D. Juan: Silvostri. — Pedro: Guzmán. — Criado: Lledó.

^{(3) ¡}Los franceses acababan de apoderarse de Venecia. En la tragedia, un francés (Moncasín) había salvado la República; pero enamorado de la hija de un senador, huyendo ser visto por el padre de su amada, se oculta, sin advertirlo, en casa del embajador alemán, cosa prohibida, bajo severas penas, á todos los ciudadanos, siendo por ello condenado á muerte y ejecutado. Blanca expira do dolor sobre el cadaver de Moncasín.

. ... dard all the day.

obra mala obtuvo un triunfo escénico memorable (1). La entrada del primer día fué de 11.309 reales, cifra entonces exorbitante, pues la ordinaria fluctuaba entre dos y seis mil reales.

La tragedia de Arnault no tiene en realidad consistencia, y la causa para la muerte de Moncasin es un puro dis parate; pero las dos pasiones de celos y amor llenan toda la obra y à esto habrá que atribuir el resultado. No debe olvidarse que el papel de Blanca, que desempeño Antonia Prado, es tanto ó más (en la lectura más) interesante que el de su amado, por lo que deberán extenderse à esta los elogios de la ejecución de la obra.

En casi todos los periódicos de entonces salieron ar tículos contra la tragedia francesa, mas el público no de jaba de concurrir cada vez que Maiquez la ponía en es cona. Una de las más graciosas criticas satíricas que sa lieron contra la traducción de La Calle y contra la obra ori ginal, fué la epístola en pareados del famoso poeta D. Juai Bautista Arriaza, titulada Reflexiones de entreactos (2) Estaba Arriaza, no sabemos por qué causa, enemistado coi Maiquez, así es que comprendió á éste en la revista satírica de la tragedia:

Pero el pulmón por más que los anime, nunca en el corazón serán sentidos furores que desgarran los oídos.

—Señor, que aquí hemos visto muchos meses en Francia declamar.—¿Y los franceses sólo saben gritar? Y ¿qué, esas gentes no hacen llorar un rato á sus oyentes?

⁽¹⁾ Blanca y Moncasin o los Venecianos. Tragedia en cincactos escrita en francés por el ciudadano Arnault, traducida a castellano por D. Teodoro de la Calle. Representada en el Teutro de los Caños del Peral en este presente año. Madrid. En la Oficina de Marin. Año de MDCCCII. 8.º, 88 páginas. Los papele los hicieron: Antonia Prado: Blanca.—Francisca Briones: Constanza.— Moncasin: Maiquez.—Capelo: Navarro.—Contarini: Caprara.—Loredano: Ronda.—El Dux: Martínez.—Pisani: Campos Donato: Fabiani

⁽²⁾ Poesías de Arriaza en el tomo 3.º de los Poetas líricos de siglo XVIII, de la colección de Autores españoles.



CAPÍTULO SEXTO

(Y semejante zambra y griteria tal disonancia y confusion podria el tono ser jamás que inmortalice las lágrimas de Tito y Berenice!— —Talma, el modelo iné.—;Oh' que ese Talma, podrá prestar su gesto y no su alma! (1).

MAIQUEZ, lievó muy à mal esto y tomó, dos meses después, una venganza muy singular. Estrenóse una comedía satírica contra las sentimentales, escrita por D. Andrés Miñano con el titulo da El gusto del día. Hay en ella un papel grotesco, el Marqués de Bombonera, literato presuntuoso, pero tonto y poeta ridiculo Maiquez representó ese papel y, como dice un testigo del tiempo è insigne escritor, «salió remedando à Arriaza en traje y modos con fidelidad tal, que dió en rostro á todos» (2)

Después de Blanca y Moncasin (3), alternaron Maiquez

¿Y sólo à Monensin le dan garroter ¿Pues qué, el autor no tiene su gañote?

(2) Recuerdos de un anciano, por el Exemo, Sr. D. Antonio. Alcula Galiano. Madrid, 1878, 8%, pag. 72.

(3) En el imsmo día 16 se estreno la opereta en un acto, música de Manuel Garcia, El sedw tor arrepentido. No citan esta obra los biografos de Garcia: sin embargo, la anuncia el Diarto el mismo día del estreno, y existe en la Bibliote a municipal un ejemplar manuscrito con este reparto. Carlos Dorsainville, Manuel García. —Luis, sa hermano. Sr. Martínez. —Julia. Sra. Briones (J.)—Margarita. Sri. Laureana.—Brillante: Sr. Cristiani.—Francisca: Sra. Torres doaquina). — Pedro. Sr. Torrellas. — Rochemont. Sr. Navarro. — Carlota y Aquotin, miños: Sras Romero y Prado.—La obra es francesa, primero estuvo en dos actos como drama, y de esta versión con supresiones y atajos se hizo la opereta en uno. La pieza es mediana, florona y algo cursi.

También se imprimao, traducida en tres actos y en prosa, por D. Antonio Marques y Espejo, en Valencia, 1819, 8.º, 61 pág., con el utulo de La filantropia o la reparación de un delito. Esta traducción es todavar peor que las anteriores. Marques cambio los nombres y el lugar de la acción, que puso en España » Hay otra traducción anomínia, también en tres actos y en prosa,

Hay otra traducción anomína, fambien en tres actos y en prosa, impresa en Nalencia (Jimeno) en 1822, con el título de *Dorsain é la reparación de un delito*, 8°, 51 pags , y en la Babbotec i Naci - nal otro manuscrito titulado *El forastero ó la culpa reparada*, straducido, y nuevamente reformado por D. L do 8.2

⁽¹⁾ id., pág. 129. La sátira de Arriaza es un examen de la trazedia. Cuando llega al momento de la e jecución del joven francés exclama

y García en operetas y comedias cortas de las ya conocidas y alguna nueva, como el dramita El buen padre, en el que intervino Maiquez (1), Los tutores vengados, comedia muy agradable en un acto, quizás obra de D. Dionisio Solís (2), en que también hizo Isidoro el papel principal, y la opereta, con música de García, El reloj de madera, estrenada el 25 del mismo Septiembre (3). No parece traducción. Después de una batalla entre españoles y franceses, un soldado de éstos se refugia en casa de Bonifacio, cuya mujer, Marcelína, le oculta en la caja del reloj. Por una torpeza del soldado le descubren, y cuando su peligro era mayor, aparece un cabo diciendo haberse firmado las treguas.

Existe la partitura de esta zarzuelita, que es de lo poco que se conserva de la primera música de Manuel García, aunque desconocida de los especialistas en este género de indagaciones (4).

⁽¹⁾ El buen padre. Comedia en un acto, por D. A. F. D. Manuscrito de la Biblioteca municipal (1-71-17), con las aprobaciones y licencias de 26 de Febrero y 9 de Septiembre de 1802 y este reparto: Fabricio: M. Querol.—Leonor: Antonia Prado: Eduardo: Ismono Maiquez.—Rosa: Gertrudis Torre.—Pedro... Parece que también se le quiso dar el título de El hombre agradecido, que luego se tachó.

Moncin tiene también una comedia en tres actos y en verso, con el título de *El buen padre*, impresa en 1795.

⁽²⁾ Es el asunto un tutor á quien no pueden engañar, ni su pupila, ni el amante de ésta, ni los criados, y que fingiendo acceder á los deseos de la joven, acaba por conseguir siempre lo que él desea. Está en verso y existe un manuscrit de ella, de letra parecida á la de Solís, en la Biblioteca municipal (1-71-10).—Maiquez hizo el papel de tutor, el de pupila su mujer, la Briones la criada, Nayarro el galán y Ronda y Suarez los otros dos criados.

⁽³⁾ En El reloj de madera, opera en un acto, trabajaron: Laureada Correa (Marcelina), Joaquina Briones (Nicolasa), Manuel García (Laramée), Torrellas (Bonifacio), Fabiani (un cabo), Martínez (Olaguer), Cristiani (Tomás). Un ejemplar manuscrito del libreto se halla en la Biblioteca municipal, 190-15, con la censura fechada á 23 de Septiembre de 1802.

⁽⁴⁾ El maestro Pedrell, en su citada biografía de nuestro músico escribe, pág. 33: «Es hecho curioso y verdaderamente raro que habiendo pasado por mis manos centenares y más centenares de tonadillas y operetas compuestas en aquella época, no ha apareci-

El público manifestaba ya algún cansancio y desapego a este teatro por horas, y en cambio afluia al de la Cruz, donde las dos Lunas (Rita y Andrea), representaban juntas El desdén con el desdén, Para averiguar verdades, Dar la vida por su dama, Misantropia, La Reconciliación, y Lorenza Correa hacia primores cantando El desertor y otras óperas.

Esto era, ciertamente, un sintoma favorable del cambio de gusto en el público, y aun de las personas antes más afectas à la escuela galoclásica. Maiquez que, como hemos dicho, no tenía exclusivismos literarios entró en esta corriente nacional, y el 2 de Octubre imprimió en el Diario una advertencia para manifestar que, accediendo à los deseos de una parte del público que deseaba ver representaciones originales de nuestros autores, se ejecutaria aquella noche la comedia de D. Antonio de Solís, El amor al uso. Hicieronla, en efecto, la Prado, Gertrudis Torre, la Briones menor y Joaquina Torre, con Maiquez, Cristiani, Navarro y Joaquin Suárez. Cantóse luego la

No todo ha de hastarse entre los papeles manuscritos de Barbieri, tan fructiferos para el maestro Pedrell. Sic ros non robis. Bien es verdad que para éste lo mismo es una opereta que una tonadilla, pues tal nombre le da al Reloj de madera, y eso que ya Fétis la había calificado bien y propiamente.

Y en cuanto á tonadillas quizá sea suya la que se halla en la misma Biblioteca, sección musical, 112-2, con el título de La declaración de Manuel García, correspondiente á 1799. Pudiera creerse si García entra aquí como personaje, según acontece en otras, como El desafío de la Polonia, en cuyo caso la música sería tal vez agena. Pero no es así, pues García hizo el papel de un D. Pepito, que es el que se declara á la dama, por intermedio del ramillete. La tonadilla es larga; se puso con decoraciones y tiene siete números de música: dos allegros á solo, un duo, un andante á solo, un allegro riro á duo, unas coplas y un firal.

do para satisfacer mi curiosidad ni una sola de García.» No sabemos en qué parte las habrá buscado el maestro Pedrell; porque lo que es la música de El Reloj de madera está en el único punto en que podía estar, que es en la Biblioteca municipal (312-2), que recogio el antiguo caudal dramático musical de los teatros madrileños. Hay no sólo la parte de apuntar con todas las voces, sino la instrumentación, compuesta de violines, viola, violón, flauta, dos oboes, dos cornos, bajo, clarin y clarinete.

tonadilla Los majos de rumbo por Garcia y Laureana Correa, y se concluyó con el sainete Herir por los mismos filos, representado por lo mejor de la compañía (1)

MAIQUEZ El pastelero de Madrigal como él sabía hacerlo, con sus alternativas de picardia y majestad; y no mucho más tarde otra comedia antigua ya, El severo dictador (traducción muy libre de D. Ramón de la Cruz), con el veterano Vicente García (Papirio), que ya lo había hecho doce años antes; la Prado. Angeles Ortega, Caprara, Navarro y Ronda. Maiquez presentaría un Quinto Fabio que trajese á la memoria los famosos de Robles y de Juan Ramos que estrenó la obra.

No haremos más que mentar la tragedia El Ofis, traducción de la de Lemercier (2), que no fué muy bien recibida, ni lo merecia, estrenada el 27 de Octubre, con la pieza en un acto, Lo que posa entre herederos, en que también intervino Maiquez (3), ni la opereta en dos actos de Cimarosa Las tramas burladas, que García cantó antes, como un sultán en medio del serrallo con la Carlota Michelet, Joaquina Briones y Manuela de Morales, porque esta ópera había sido ya puesta en escena algunos años antes en italiano.

⁽¹⁾ Antonia Prado, Gertrudis Torre, Joaquina Briones, MAIQUEZ, Cristiani, Navarro y Suárez.

⁽²⁾ El Ophis, tragedia egipcia, estrenada en París en 1798; fué ejecutada en Madrid por una traducción, en tres actos, en verso, de que existe un ejemplar manuscrito en la Biblioteca municipal con la censura de D. Santos Díez, que califica esta tragedia de «horrorosa y aun inverisímil», fechada á 15 de Octubro de 1802 y este reparto: Ophis: Infantes.— Tholo: Maiguez.— Nais: A. Prado.— Amostris: Vicente García.—Natos: Campos.—Usbal: Martínez.— Oficial: Fabiani. Maiguez eligió en esta ol ra el odioso papel del hermano de Ofís, sujeto lleno de am' ición, de rencor, de cobardía y de remordimientos, buscando el carácter trágico que encierra.

En 1836 volvió à ser traducida é impresa por D. Manuel de Castro y Muñoz, con este título: Ofis à la herbica vibdi ación. Tragedia en cinco actos, traducida del francés y arreglada á nuestro tentro. Granada, imprenta de Benavides. 1836, 8.º, 125 págs.

⁽³⁾ Con Joaquina Briones y Gertrudis Torre y Navarro, Cristiani, Caprara, Sucrez y Campos. Es traducción de *Les héritiers* de A. Duval (1796).

El día 14 de Octubre habíase autorizado à los cómicos de la Cruz para dar funciones dobles, à las cuatro de la tarde y à las ocho de la noche, con el objeto de que alternasen las dos compañías, aunque ya fundidas en una, y pudiesen ir pagando, no lo atrasado, que en eso ya nadie pensaba, sino las atenciones corrientes, y efectivamente, lo hicieron así, y aun obtuvieron algún mayor lucro.

A imitación del otro teatro, empezó también Marquez en el suyo á dar representaciones tarde y noche en algunos dias à la semana, desde el 4 de Noviembre en que hizo por la tarde el Otelo con 6.686 reales de entrada, y à la noche estrenó con 10.649 el drama en dos actos, Clementina ó la Madrastra, traducido por D. Vicente Rodriguez de Arellano (1), pero distinto de la comedia en cinco actos de Monvel, traducida por él mismo, y que en 1801 había estrenado Rita Luna bajo el título de Clementina y Desormes (2). Con la segunda de aquellas obras estrenó también Manuel García la opereta El capitulo segundo, acompañado de la insigne Laureana Correa (3).

Matilde de Orleim, es un drama alemán del género sentimental, cuyo enredo estriba en un error que fácilmente puede desvanecer uno de los personajes, como lo anuncia casi al principio y, sin embargo, la opresión y desgracia de la virtud y de la inocencia se prolongan durante los cinco actos de reglamento. Tradújolo primero en presa, y fué

⁽¹⁾ Chementina à la Madrastra. Droma en dos actos, traducida del franc's par D. Vicente Rodrigue; de Arellano. Existe un urans rito en la Biblioteca municipal con este reparto € lementina: Antonia Prado - Certia, Josquin e Brones - Mad. Verr de A. Ortega. Maria, criada: G. Torre. - Seligny: I. Maiocez -Mr. Richard. Engenio Cristiani - Un escribano: Vicente García. →Blas. Suarez.

⁽²⁾ Impresa en el tomo IV del Tentro nuevo español, pág. 208 (3) Il capitalo segundo, Comedia en un acto y en prosa, intermediada de musica par Manuel Dapaty, másica de Solo El origual frances es de 1799. No tiene más que dos personajes.

En ejemplar manuscristo de la traducción existe en la Biblioteca mun cipal (195-10) — La el mismo estable imiento. Esección musical, 223-2), se conserva también completa la partitura de esta opereta

como se representó en la noche del 12 de Noviembre (1), D. Antonio Marqués y Espejo. Pero al año siguiente, que de nuevo lo puso Marquez en escena, utilizó la versión rimada y en tres actos que había hecho D. Gaspar de Zabala y Zamora (2). El éxito fué mediano ó malo, á juzgar por las entradas desde el segundo día. Marquez hizo el papel harto insignificante de barón de Vodmar, un pretendiente de Matilde que se resigna á que case con Ernés y quita al Conde su melancolía descubriéndole la inocencia de su esposa.

À la vez que la Matilde estrenaba Manuel García la opureta Quien porfía mucho alcanza (3), que es una graciosa zarzuelita cuya letra y música (ésta del propio García), se conservan aún para satisfacción de los curiosos y verdaderos aficionados (4). En esta pieza es donde colocó García

(1) Matilde de Orleim. Drama en cinco actos y en prosa. Acomodado á nuestro teatro del francés, por D. A. M. E. Representada en el colisco de los Caños del Peral, Madrid, MDCCCIII. En la imprenta sita en la calle de Capellanes, 8.º, 106 páginas.

No debe confundirse ésta con otra comedia titulada La Matilde, en dos actos, estrenada algo antes por Andrea Luna, Gil, Carretero, etcétera, en el teatro del Príncipe.

⁽²⁾ Comedia en tres actos, titulada Mutilde de Orleim: traducida libremente, y arreglada à nuestro teatro por I). Gaspar de Zavala y Zamora: representada en el colisco de los Caños del Peral. Madrid: por Gómez Fuentenebro y Compañía, 1804, 8.º, 84 paginas. Está muy abreviada, à lo que se debió su mejor acogida. En la Biblioteca municipal hay un ejemplar autógrafo de Zabala, (74-11) con este reparto: Conde de Orleim: Caprara.—Matilde: la Prado.—Amelia: Ortega (Angeles).—Ernés: Infantes.—Mr Hermán: Martínez.—Vodmar: Maiquez.—Luisa: Graciosa (la Torre).—Felipe: Cristiani.—Carlos: Suárez.

⁽³⁾ Quien porfía mucho alcanza. Opereta en prosa en un acto. Oy dia 12 de Noviembre de 1802. Manuscrito de la Biblioteca municipal con el siguiente reparto: El capitán, D. Anselmo: Sr. Cristiani.—D.* Bernarda, su hija: Sra. Laureana.—Clemencia, criada: Sra. Briones (Joaquina).—D. Alexo, cadete: Sr. Manuel García.

⁽⁴⁾ Con ésta son ya dos las obras musicales de García, que el maestro Pedrell pudo haber hallado si hubiera hecho algo más que reproducir lo que la ciencia y diligencia ajenas, sacaron a flor de tierra. También, corrigiendo á Fétis, que había designado con acierto esta pieza, le da Pedrell el nombre de tonadilla. Las fechas de representación de éstas y demás obras musicales de García est n, como es de suponer, erradísia as en el Dierionario á que el maestro Pedrell ha dado su nombre. La música de Quien porfía mucho se halla en

aquellas coplas que cantó él mismo à la guitarra, y que tanto agradaron en su tiempo. Son una tirana cuya letra es la siguiente:

II navegante en el agua
de continuo está votando,
pero en cuanto llega al puerto
se olvida de lo pasado.
Tirana, más que tirana;
tirana y andar, andar,
que tengo mi corazon
que no puedo suspirar
Tirandla mía, tirana y andar
que no puedo suspirar;
que no puedo suspirar;

Y les seguidillas que van à continuación (1):

También tiene Cupido su calendamo; para un día de fiesta seis de trabajo Vigilias muchas, pues, si un día se come, ciento se ayuna.

N los hombres tuvieran por labios sellos, se vieran en las imperes muchos impresos. Y aunque selladas, no por eso podrían llamarse esclavas.

Bien recibida fué el 5 de Diciembre la ópera en dos actos, traducida del italiano, Estativa (2), así como la co-

la citada Biblioteca, municipal (335-2), y la forman, además, de las voces, dos viclines, dos flautas, dos oboes, dos clarinetes, dos trompas, dos tagotes y bajo

⁽f) Cierto másico flamado D. José Álvarez García, publicó como testigo de odo y vista, en la García musical de 1856, unos apuntes para la instoria de la musica en estos tiempos, y hablando de García, dice aCompuso, pues, su primera opereta (ya hemos visto que es lo menos la tercera), titulada Quien portiu mucho alcanza, que gusto feistante, sin embargo, de su pobreza en la armonía. No olvido García colocar en diena obra unas segundilas suyas, que canto, acompañadas por el mismo en la guitarra, las cuales creo que aun hoy gustarían mucho »

⁽²⁾ Estatura y Arb ces, Opera seria en dos actos Refundida del italiano P D A. D. F. T. año de 1802. Manuscrito de la Biblioteca manapal (1904), con la censura de 3 de Diciembre y esta

media El gusto del dia, estrenada en la noche del 9 del mismo mes. Ya hemos hablado de esta obra que sirvió & Maiquez para su cómica venganza de Arriaza. Pero ahora debemos añadir que es una sátira literaria, por el estilo del Café, de Moratin, encaminada à ridiculizar las comedias sentimentales del gusto de la Misantropia y las malas traducciones. Mas el autor era clásico y encuentra de perlas el proyecto concebido por la Junta de reforma en cuanto à arreglar nuestras antiguas comedias; y si le parecen mai las lloronas, no es porque mantenían ó despertaban un falso sentimentalismo, sino porque la comedia era para reir y no al contrario. Es, con todo, ingeniosa y aguda la sátira al suponer que una respetable matrona que asista à la representación de la Misantropía, tal emoción le causó el dolor de la heroína que, á la manera de D. Quijote, se creyó ser ella misma la Eulalia de la comedia, y llega á su casa confesando á gritos una sonada infidelidad y poniendo en harta confusión y recelo á su marido, hasta que se descubre que todo son imaginaciones de la pobre señora (1).

El mismo día que la anterior comedia estrenóse el drama en un acto El error de un buen padre, cuyo fondo viene a ser el mismo que el de otro titulado El buen padre, que pertenece al año antecedente, si bien el desarrollo es

nota: «Oy dia 5 de Diciembre de 1802» y reparto: Estatira: Señora Briones.—Berenice: Carlota (Michelet). — Arbaces: Manuel Garcia. —Idaspe: Torrellas. —Idalma: Laureana (Correa).

No debe confundirse con Estatira ó los eclos de Rojana, tragedia en tres actos, obra de D. N. Ramírez, impresa en Madrid, en 1806, en octavo.

⁽¹⁾ El gusto del día. Comedia original en dos actos. Con licencia, Madrid, imprenta de Villalpando, 1802. 8.º, xv-74 páginas. El mismo año se reimprimió en Valencia en 4.º, 8-18 páginas.
En ambas impresiones lleva el Discurso preliminar en que el autor
expone el alcance de su satira. En la Biblioteca municipal hay también un manuscrito (74-14), con la nota: «Oy día 9 Diciembre 1802»
que es el del estreno y este reparto: Marqués de Bombonera: Maiouez.—D. Alfonso: Caprara.—D. Ruperto: Vicente Garcia.—Doña
Eulalia: Sra. Ortega.—D.ª Jovinta, su hija: Sra. Laureana.—Faustina: Señora Torre.—Roque: Sr. Cristiani.

muy diverso. En ambos hizo Maiquez el galán: en *El error*, de jardinero, encubierto hijo de Nelcourt y amante de Carolina y en el otro (*El buen padre*), el de Eduardo, secretario de Fabricio y amánte de su hija Leonor (1).

Al dia siguiente, 10 de Diciembre, se ejecuto una pieza en un acto titulada El engaño feliz (2), que sólo citamos, perque habiéndola traducido de nuevo algunos años después el Marques de Casa Cagigal, puso en el prólogo estas curiosas palabras relativas à Maiguaz, con ocasión de consurar el hecho de que los actores den las gracias por los aplausos que reciben, con sus cortesias, andando hacia atras, besamanos, etc. «Y no se crea que en España no se conoce ya esta parte del decoro teatral. Existen en Barcelona muchos sujetos que han visto al admirable actor, el Sa. Istooro Maiquez, à la digna compañera de su mérito la Sra. Antera Baus y à los demás actores de aquellos tentros, representar las tragedias el Otelo, el Orestes, el Cain (La muerte de Abel), la Numancia, el Oscar y otras muchas, aun comedias, en que el aplauso era, no esas palmadas de partido tan débiles como su motivo, sino la efusión toda de na corazón penetrado, y dije corazón, porque en aquel momento no había más que uno en todos los espectadores. He presenciado yo y los mismos que cité, durar este entusiasmo público algunos minutos, y entre tanto, los actores permanecer inmóviles con aquella compostura y decorosa gratitud en su inclinación de la vieta que redoblaba la estimación pública» (8).

⁽¹⁾ El error de un buen padre. Drama en un acto. Manuscrito de la Bibboteca municipal, con la beeneta para la representación de 26 de Noviembre de 1802 y este reparto. Nelcour. Caprara. − Carolina Taureana − Alexo. Maiorez. − Ambrono. Cristian. → Un criado. Es traducción de la opereta de Marsolher. Alexis ou Urreur d'un bon père, música de Dalayrac, estrenada en Paris en 1798.

⁽²⁾ La pieza ejecutada en los Caños esta en verso, y fué representada por la Prado, Gertrudis Torre, Joaquina Briones, Caprara, Navarro, Cristiani y Suarez (Biblioteca municipal).

⁽³⁾ Traducción libre al castellano de la farsa italiana El enzaño teña, precedida de un discursilla sobre la nasua tradu-

Por virtud de un expediente que se empezó á instruir con motivo de haber suspendido MAIQUEZ la función de los Caños el 14 de Diciembre, alegando una indisposición suya, conocemos algunos pormenores de su modo de vivir. La función había de ser el Otelo, y según el auto dictado por el Marqués de Fuerte-Hijar, el 23 del mismo, Maiquez no sólo no había estado enfermo sino que aquel mismo día habia salido de Madrid. El acusado presentó varios testigos que en su mayor parte sólo dijeron que Maiquez tenía una fuerte tos y lo mismo declaró su médico que lo era D. Tomás Garcia Suelto, muy aficionado á la literatura dramática y traductor del Cid, de Corneille, que represento MAI-QUEZ. Este vivia solo, es decir, sin su mujer, tenia criados y recibia muchas visitas en su casa (1). No sabemos qué resultado tendria este expediente. En otros casos eran más severos los jueces con estos chascos que los cómicos daban al público, pues el proceso se empezaba poniendo en la cárcel al poco exacto farsante (2).

Para solemnizar las Pascuas de Navidad, ya que según la costumbre de otros tiempos no podían ejecutar alguna obra de magia, quisieron los cómicos de los Caños ofrecer una qu: fuese casi lo mismo, y eligieron el Anfitrión, de Molière en que también hay apariencias, transformaciones y fantasmagoría. Pero no obstante los elogios que en su censura estampó D. Santos Díez que era, à la vez, el tra-

ción... por el Marques de Casa Cagigal. Segunda edición, Barcelona, 1820, 8.º, 74 páginas.—La primera es de 1815. Véase las páginas vi y vii del prologo.

⁽¹⁾ Archiro municipal. Sección de espectáculos, 2-465-1.
(2) En 18 de Fe rero de este mismo año de 1802 se descuido García Parra en llegar al teatro de la Cruz en que debía trabajar. Salía ya la gente sin oir la función cuando aparecio y pudo continuarse. Alegó primero un desmayo. Su mujer, Lorenza Correa, dijo que faltaba de casa desde por la mañana, y ella estaba ya con cuidado. Se le prendió é instruyó expediente, manifestando entonces haber estado en casa de un ama que cuida un hijo suyo de unos cuatro años de edad que se había puesto enfermo, y que con el disgusto también él se había sentido indispuesto. Ignoramos si esta explicación fué considerada suficiente, pero al dia siguiente siguió trabajando.

ductor de la obra, sólo se ejecutó dicho dia, pues en el siguiente representose El pastelero de Madrigal y El Abate L'Epeé: el pueblo seguia tan anticlásico, como cuarenta años antes. Por otra parte la obra era demasiado conocida (1).

Aplaudió en cambio la opereta El amor filial, que se estrenó el mismo dia y se hizo otros muchos (2), así como la ópera francesa, música de Michel, Una travesura (3), el 1.º de Enero de 1803.

Llegamos ahora al ruidoso asunto de La Lugareña orgullosa. D. Leandro F. de Moratín, había escrito algunos años antes para una representación privada, como zarzuela, El Barón. La ejecución no se hizo pero la obra corrió manuscrita y sufrió diversas alteraciones. Por causas que no son conocidas, Moratín no era entonces amigo de Maiquez, y cuando en 1802 quiso D. Leandro hacer representar su obra, se la entregó á los cómicos de la Cruz. Resintiéronse, según Moratín dice, los de los Caños, y como

⁽¹⁾ Un manuscrito de esta traducción con el simple título de El Amphitrión, comedia en tres actos en prosa, existe en la Biblioteca municipal (74-15) con el reparto siguiente: La noche: señora Joaquina Briones.—Mercurio: Sr. Suárez.—Amphitrión: señor Caprara.—Alemena: Sra. Prado.—Júpiter: Sr. Maiguez.—Sosia: Sr. Cristiani.—Cleántida: Sra. Torre.—Naucrates: Sr. Ronda.—Polidas: Sr. Iriarte. Lleva la censura del propio D. Santos Diez, fechada á 23 de Diciembre.

⁽²⁾ El amor filial. Opera en prosa en un acto. Manuscrito de la Biblioteca municipal con la censura de D. Santos Diez á 18 de Diciembre y este reparto: Armando: Cristiani — Germón: Torrellas. — Félix, hijo de Armando: García. — Luisa, hija de Germón: Laureana (Correa).

Es distinta esta opereta de la Comedia El amor filial. En dos artos en rerso. Fácil de executarse. Su autor D. *** Con licencia. En Alcalá año de 1799. 4.º, 24 páginas, de asunto y personajes muy diferentes.

⁽³⁾ Una truresura, sué cantada por Laureana Correa, Joaquina Briones, Manuel García, Cristiani y otros. Se imprimió en 1803 en Madrid. La segunda edición es: Una truresura. Melodrama en dos actos, escrita (sic) en francés por J. M. Bouilly, miembro de la Sociedad Filotécnica. Traducida al castellano por D. M. B. (D. M. Bellosartes) y corregido en esta segunda impresión. Cádiz, Manuel Quintana, 1804, 8.º, 85 páginas. Hay otra traducción hecha por D. G. Ogirando, futuro director de El Conciso.

el asunto y forma del Barón eran conocidos algunos enemigos del autor (1), consiguieron que un capitán de caballeria llamado D. Andrés de Mendoza, les entregase una refundición en tres actos que tenía hecha de la obra, con el titulo de La Lugareña orgullosa.

Supo Moratín, el proyecto y avistóse con el capitán, ofreciendo éste leerle la comedia, para que viese que no tenía de común con el Barón más que el fondo del asunto. Pero aunque D. Leandro fué diversas veces á su casa, la lectura no se verificó (2), y el ilustre Inarco tuvo que verla en el teatro de los Caños, donde se ejecutó con grande éxito el 8 de Enero de 1803 (3). Veinte días después estrenóse El Barón en la Cruz, silvándola furiosamente los partidarios de los Caños que por entonces ahogaron los timidos aplausos de las personas imparciales (4).

La obra del capitán Mendoza no es, á la verdad, peor que la de Moratin, quizás éste debilitó la suya en fuerza de querer hacerla diferente de la otra, cosa de que no tenía necesidad, pues era notorio para todos que La lugareña, mejor ó peor, no era más que un plagio de la suya. Asunto, personajes, desarrollo y término de la acción y hasta muchos versos son de Moratin: á éste, pues, aplaudían al aplaudir á Mendoza.

Moratín se resintió mucho de que D. Diego Godoy, her-

⁽¹⁾ D. Juan Antonio Melón, en unos breves apuntes biográficos de Moratín, dice que el fautor principal de la rateria contra él fue D. Dámaso de la Torre, después Corregidor de Madrid y grande amigo de Inarco, según confesion del mismo á éste. Confirma este dato D. Manuel Silvela en la Vida de su amigo, ya citada (Obras póstumas de Silvela, tomo 2.º pág. 38.)

⁽²⁾ El propio D. Leandro refiere estas tentativas en sus *Diarios* (Obras póstumas, 3.º, 273 y 274), y Silvela en la carta del capit n (Obra citada, pág 39), lo que demuestra que Mendoza no tenía su conciencia muy tranquila.

⁽³⁾ Desempeñaron los papeles Joaquina Briones (Doña Mônica), Antonia Prado (Isabel), Gertrudis Torre (Faustina), Vicente García (D. Pedro), Maiguez (Leandro), Cristiani (El Marqués: El Barón en la de Moratín), Suárez (Perico), etc.

⁽⁴⁾ La ejecutaron: Maria Ribera (la tía Mónica). Rita Luna (Isabel). Coleta Paz (Fermina), Antonio Pinto (D. Pedro), Antonio Ponce (El Barón), García Parra (Leonardo), Querol (Pascual).

mano del favorito, apadrinase la comedia de su rival; y, al dia siguiente del tumultuoso estreno del Barón, le escribió una carta quejándose de ello, pero no pudo evitar que algunos dias después, al imprimir Mendoza su obra, recibiese la dedicatoria de ella, como sancionando la consumación de aquella ratería, según la llama el mismo don Leandro (1).

La critica estuvo, desde luego, en lo justo al apreciar el acontecimiento, y un periódico entonces de fama, El Regañon general (2), después de reconocer que la comedia de Mendoza no era mala y que agradaba en la representación las muchas veces que se había ejecutado, es inexorable en cuanto à la parte moral del hecho. Dice que enla portada de la impresión se le puso el dictado de *origi*nal en unas letras tan garrafales como las guindas de Toro, y en la Advertencia se expresa que no es original ni lo sueña. Censura que Mendoza dijese del *Barón* que era un embrión despreciable, pues la Lugareña no es más que una servil y miserable copia de la zarzuela El Barón, excepto en lo malo. Por esta razón hoy las diferencias son mayores: si Moratin hubiese respetado más la primitiva forma de su obra, aparte de que quizá seria mejor, la semejanza seria también más evidente.

Marquez hizo el papel de galán, que en la obra de Mendoza tiene algo más carácter que en el Barón y Antonia Prado, la dama, con mucho primor. Moratin quedó disgustado de cómo Rita Luna interpretó á su Isabel, así es que no hizo mención de ella en el prólogo de su comedia, mientras que ensalza y colebra á Maria Ribera, Querol, Ponce y Antonio Pinto, que hicieron los demás papeles.

(2) Número 8, paginas 57 a 64, es una critica muy aguda y justa.

⁽¹⁾ La Luquieña orgallosa Comedia original en tres actos, representada por primera rez en el Colisco de los Canos del Peral el dia 8 de Enero de 1804. En Madrid, en la imprenta de Sancha. 8%, cuatro hojas preliminares y 146 paginas. En la Adrertencia dice que la tenía escrita desde 1798.

Terminadas las discusiones sobre El Barón y su competidora La Lugareña, aprestóse Maiquez á ejecutar otra de las grandes obras que había visto hacer á Talma, y en la cual este gran cómico había demostrado sus alientos para expresar la desesperación con energía no vista en él hasta entonces. Fué en la tragedía de Ducis, Abufar ó la familia árabe, que Maiquez tuvo la suerte de representar, excelentemente traducida, por D. Dionisio Solís, en versos endecasilabos, con el título de Zeidar, sin duda por parecerle poco poético en castellano el nombre original. Cambió también los de Odeide y Salema por los más sonoros y agradables de Omara y Seila, y conservó los de los demás varones (Farán y Farasmin.)

Estrenose la obra con éxito el 21 de Enero de 1803, representando los principales papeles la Prado (Seila), Joaquina Briones (Omara) y Francisca Briones (Melca), Vicente García (Zeidar), Maiquez (Farán), Navarro (Farasmin), Francisco Ronda (Obed), etc.

La tragedia de Ducis, que es una pintura poética de las costumbres primitivas de los árabes, tiene poco movimiento, aunque las pasiones son violentas, como que el amor de Seila y Farán es, aunque legitimo, incestuoso á sus ojos, pues se creen hermanos, y la lucha de ambos contra su pasión es el principal enredo de la fábula, sino á causa de los largos discursos y relaciones de cada personaje. Es, además, desagradable tanto insistir sobre un afecto ilícito. Y quizás á esto haya que atribuir el que, habiéndose representado de nuevo esta obra, muerto ya Maiquez, en 1826, fué implacablemente silvada, sin que el rico lenguaje y excelente poesía del traductor pudiesen salvarla (1).

⁽¹⁾ Zeidar ò la familia árabe, tragedia en cuatro actos. Manuscrito de la Biblioteca municipal (1-78-4). De esta traducción habla coa elogio Hartzenbusch en su Vida de Solís. (Ensayos poéticos y artículos en prosa, pág. 179), copiando como muestra el himno al sol de Zeidar y el sueño de Seila, muy superiores al original traducido. Esta, como otras muchas obras de aquel insigne y olvidado literato, merecian imprimirse.

Acercabase la terminación del año teatral y Marquez intentó cerrario con una ópera que llegase hasta la Cuaresma, y eligió la comedia de música en dos actos, Elisa ó el viaje al monte de San Bernardo, letra de Reveroni Saint-Cyr y música de Cherubini. Pero tan disparatado es el asunto de esta pieza, que no pudo ejecutarse más que dos días (i), y el Director de los Caños acudió à uno de aquellos expedientes, en otra época tan comunes, en tiempos de Carnaval, cual fué representar por solas mujeres la comedia antigua El diablo predicador, cuya habilitación había conseguido de antemano (2).

Durante la Cuaresma prosiguió la representación de oratorics, Ester (3) y los que, por haberse puesto en años

Isnono Matarrz en nombre de la compañía de actores del teatro de los Caños del Peral, con el debido respeto Suplica a V. E. se sirva conceder a la citada compañía la correspondiente licencia para que puedan las actrices de ella representar la comedia titulada Et diablo predicador, e iguab, ente para que puedan executarto por las tardes desde el día 14 del corriente (sin perpicio de la función de por la noche), en atención a que no obstante ser una de las que se hallaban prohibidas, se represente últimamente en el teatro del Prím pe y en otros del Reino.

Gracia que esperá de la bondad de V. E., cuya vida guarde Dios muchos años. Madrid 27 de Enero de 1803.

Ismono Marquezas

Se acordó permitir la representación (Archiro histórico nacional, Papeles de teatros; legajo vir)

(3) Ester, dramo sacro en dos actos Por D. L. F. C. (Comela), representado en el teatro de los Caños del Peral en la Cuaresmo del año de 1864. En Madrid, en la imprenta de Sancha; 82,77 páginas, y este reparto. Ester: Sea. Lorenza Correa. Asuero. Sea. Carlota Michelet. - Aman. Se. Josef Berteli. - Mardoqueo; Se. Rafael Pérez. - Atae: Se. Josef Eznós. - Idaque: Se. Euschio Fernández. - Deroc: Sea. Vicenta Laporta. - Elisa; Sea. Francisca.



⁽¹⁾ Elisa ó el riaje al monte de San Bernardo. Opera en dos actos. Manuscrito de la Biblioteca municipal, con la hoencia de 8 do Febrero y la nota del día del estreno: «Oy día 10 de Febrero de 1803», y el reparto siguiente: El ecónomo del Hospicio: Sr. Torre-Bas.—Florindo: Manuel Garcia.—Germán: Cristiani.—Elisa. Laureana. - Laura: Briones (Joaquina).—Miguel: Grandoti.—Un guía: Fabiani.—Un suboyano: Ronda.

^{(2) «}Exemo, Sr. Gobernador del Consejo.

anteriores eran ya conocidos, de Atalia (1), Judit (2), Nabucodonosor (3), La Toma de Hai (4), cantados por las dos Correas, Maria Garcia, la Michelet, las Briones y por Garcia, Bertelli, R. Pérez, Eusebio Fernández, Eznós y otros. Por cierto que, formada la música de estos oratorios, así como la de algunas óperas, con fragmentos de otras diversas y más composiciones musicales, á veces sin el debido acierto en la elección ni en la adaptación, no falto quien censurase este mețodo que, si útil para los empresarios, distaba mucho de serlo para el progreso del arte. Lamentábanse otros de que se perdiese nuestra tradición musical ante la invasión cada vez más poderosa de la música extranjera. Reflejo de estas ideas son algunos escritos que de cuando en cuando aparecian en los periodicos. Así el Diario del 26 de Febrero de 1803 trae uno muy interesante, del que trasladamos este pasaje: «La música nacional de nuestras tonadillas ya desapareció; en su lugar hay otras compuestas de trozos musicales colocados en poesia à otros asuntos, por lo que es muy frecuente oir cantar una cosa y significar la opuesta la música, es decir, que estas composiciones imitan los disfraces arlequines en sus remiendos y colorines; pero advertid que sus traductores las titulan originales y suyas.»

Briones. Este oratorio no debe confundirse con la tragedia Ester, de Enciso Castrillón, representada por Maiguez más adelante.

⁽⁴⁾ La toma de Hai por Josuć. Drama sacro en dos actos, por D. Gaspar Zavala y Zamora, Madrid, Sancha, 1801, 8.º



⁽¹⁾ Atalia, drama sacro en música, en dos actos. Lo cantaron en el teatro de los Caños el 2 de Marzo de 1800, Lorenza y Laureana Correa, Joaquina Arteaga y Coleta Paz con Rafael Pérez, Bernardo Gil y Eusebio Fernández. Es distinto de la Atalia, de Llaguno.

⁽²⁾ Judith, drama sacro en música en dos actos, executado por la compañía española en el teatro de los Caños del Peral en la Cuaresma del año 1800. Madrid, Sancha, 1800, 8.º, 75 páginas. Lo cantaron Lorenza Correa (Judit), Camas, J. Arteaga, Pérez, Carretero, Laureana Correa, Manuela Correa, López y Eusebio Fernández. Se estrenó el 31 de Marzo.

⁽³⁾ Jerusalén destruida por Nabucodonosor. Drama sacro en dos actos. Se cantó en los Caños el 16 de Marzo de 1800.



CAPÍTULO VII

Organización de las compañías en 1803. - La Condesa de Castilla y otras obras. - Memorable estreno de La Muerte de Abel. - Sátira de Arriaza.--Otros varios estrenos de óperas y dramas.--Refundiciones del teatro de Lope de Vega.—Críticas y sátiras contra la declamación de Majouzz.—El Diario de Madrid.—El Regañón general. - Estrenos de El Optimista, de D. F. Javier de Burgos, y del Cid, de Gárcía Suelto.—Fracas (de El Rábula, de D. Simon de Viegas.—Representación de Macheth (1803-1804).

PENAS terminó el año cómico, el 22 de Febrero de 1803, apresuróse el Gobierno á deshacer aquel resto de Junta que aun entorpecia la buena marcha del teatro (1). D. Santos Diez quedó de Censor, como estaba antes de 1800; de suponer es que las compañías le rebaja-

⁽¹⁾ Con fecha 1.º de Marzo de 1803 se comunicó la Real orden siguiente:

[«]El Rey se ha servido mandar que, quedando desde luego disuelta la Junta de dirección de teatros, menos el Censor que revea las piezas, dispensa V. E. por medio de la persona que dipute al intento la formación de dos compañías entre los indivíduos que componen las tres que hay al presente, y que los sobrantes se repartan entre los demás teátros del Reino, sin perjuicio del derecho que ya tuviesen adquirido para sus jubilaciones y viudedades y de volver a Madrid, según se vayan necesitando. Que una de las dos compañías represente en el de les Caños del Peral por la noche y la otra en el de la Cruz por la terde, poméndose lá este fin á disposicion de V. E. el primero, por las razones que expuso en su intorme de 14 de Febrero último, y pagando aquella compañía el rédito correspondiente, a los Hospitales del capital à que ascienda el

sen también el sueldo à lo que tenia con anterioridad à la reforma: ningún motivo de gratitud tenian para aquél hombre tan funesto para ellas. D. Santos no sobrevivió mucho à esta ruina de todos sus proyectos, y falleció en el siguiente año à fines de Julio (1). Sucedióle en la consura teatral D. Casiano Pellicer, hijo de D. Juan Antonio (célebre ilustrador del Quijote), tan intolerante como D. Santos y de tan escaso gusto, pero más ignorante y más presuntuoso que él; sólo un año y pico atormentó à los autores con sus estrechas y rancias opiniones. Falleció en 1.º de Febrero de 1806, y entonces la censura vióse digna y provechosamente ejercida por el gran poeta Quintana.

El antiguo director, D. Andrés Navarro, tuvo que limitarse à aceptar el cargo de contador del teatro de la Cruz con 9.000 reales de sueldo, que el Gobernador del Consejo, D. José Eustaquio Moreno, le concedió en compensación; pero los cómicos se resistieron y se negaron à dejarle contar nada, ni tampoco le consintieron ser depositario de sus fondos, para lo que le había también nombrado, sin sueldo, al ver su ruina inminente, la pasada Jun-

valor de telones, vestuario y demás enseres y efectos que le pertenezcan, y ambas las demás obligaciones y cargas que sean comunes.

Que sus indivíduos gocen solumente los sueldos que se pactare con ellos, y con relacion al que tenían antes del esta decimiento de la Junta; pero con la promesa de repartir entre ellos todo lo demás que sobre, á proporción del trabajo y aplicación de cada uno, teniendo en consideración, así para esto como para el señalamiento de sueldos, el mayor trabajo y obligaciones de la compañía de los Caños. Y, finalmente, que haya un juez para dirimir sus discordias y querellas, el cual será un Ministro del Consejo ó de la Sala de Alcaldes de Corte, que propondrá V. E. á S. M. Dios guarde á V. E. muchos años. Aranjuez, 1.º de Marzo de 1803.—Josef Antonio Caballero.—Exemo. Sr. Gobernador del Consejo.» (Reglamento general para la dirección y reforma de teatros. Maarid, MDCCCVII. En la imprenta de la Hija de Ibarra, 4.º, página 39 de los Documentos.)

⁽¹⁾ Su viuda y un sobrino se retiraron á Palencia, de donde quizá sería natural el famoso humanista. No dejo hijos, pero como poco después figuran en los teatros un Santos Díez y un José Díez, quizá no sea aventurado presumir fuesen sus parientes y de la célebre Matilde, esposa de Romea.

ta (1). Navarro volvió à explicar Filosofia moral en San Isidro (2).

De conformidad con la Real orden de 1.º de Marzo, atrás copiada, el Gobernador del Consejo nombró por encargados de las compañías, á Maiquez para la de los Caños y á Pinto para la del Principe, y éstos formaron sus listas, poco más ó menos con los elementos anteriores. Como en la de los Caños gozaban mayores sueldos los actores, no le fué dificil á Maiquez atraer á ella á algunos como Andrea Luna, á quien puso á partir damas con su mujer Antonia Prado, al veterano Miguel Garrido, que por su mucha edad fué jubilado al siguiente año y, sobre todo, á la más famosa cantante de entonces, á Lorenza Correa, á quien ofreció 40.000 reales.

Opúsose la otra compañia, alegando que donde estaba ya Laureana, hermána y rival de la Lorenza, no debia ir ésta, pues dejaba muy desigual el otro teatro, que no presentaba un tenor como García, ni algunas otras partes de cantado, resultando en esto muy inferior á la compañía de los Caños. Pero como la de la Cruz no podía pagar á Lorenza los 40.000 reales, y ésta los quería á todo trance, se enredo ella en contestaciones con el Gobernador del Consejo. y el resultado fué que la Correa y su marido Manuel García Parra, perdiesen sus colocaciones. Marcharon á Italia y Francia. Lorenza obtuvo grandes triunfos

⁽²⁾ Entre los papeles que fueron de Barbieri, y paran hoy en nuestra Biblioteca nacional, hay un oficio de Maiouzz al Secretario D. Luis Carbonero, fechado á 15 de Abril de 1803, diciéndole que aunque el Subdelegado quería ab mar una luneta en los Caños para D. Andrés Navarro, la compañía no lo consentiría é invitaba al autiguo director á que eligiese una que se le reservaría gratuitamente.



⁽¹⁾ Archiro histórico nacional. Papeles de teatros. Legajo vil. Este último nombramiento fué hecho, sin facultades, por la Junta en 22 de Noviembre de 1802; Moreno lo confirmó en 8 de Marzo de 1803; en 9 de Abril le nombró contador; no funcionó y Navarro pidió al año siguiente á las compañías los 9.000 reales, ya que no por contador por depositario. Las compañías le contestaron que tanto había sido uno como otro, y no cobró nada.

en el país del arte (1), y sólo cuando ya habia decaido mucho volvió à la patria, después de varios años, donde aún fué bien acogida. García Parra regresó luego y volvió à su puesto de primer galán de la Cruz hasta que fué jubilado.



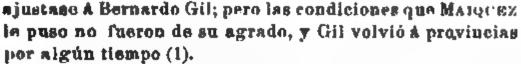
LORENZA CORREA

1.19

Como este teatro tenla dos galanes que eran Antonio Ponce y Juan Carretero, se quiso que el de los Caños

Of Themsested by a secretar D. Remove of Conse, pagings 500 y 501, hences of four approve of a first closester of one constants. Another represents a secretary of the consequence of the processor of the best processor of the Both secretary of the Beyneste gradual of the consequence of the conseque





MAIQUEZ, procedia en ocasiones con exceso de autoridad que no querian sobrelievar sus compañeres; así toda su vida fué un continuo batallar, con estos actores, destruyendo sus conjuraciones ó siendo victimas de ellas. Sus caprichos ocasionaban à veces perjuicios à los interesados ó à las compañías. En este año pidió para su teatro á la Monteis, luego no la quieo y, como las plazas de la otra compañía estaban cubiertas, hubo que jubilaria (2).

Otro de los quejosos por haber quedado fuera de listas fué Francisco López que, en curloso memorial dirigido contra Maiquez, alegaba sua méritos, entre los que figuraba haber sido uno de los sacrificados por la Mesa Censoria (3).

virtuosa cantante sorprese gli Italiani allorche qui giunse precesduta da fana, verace, ch'essa guistifico; e raccolse quadi mentate palme sallo scene Italiano ». En la misira Biblioteca hay otra estampa grabida por D. Francisco de Peda Marifen 1818, que la représenta en busto, de perbl. con facciones bastantes más abultalias, y esta mso ripología, pre aglad so com Logenz e Correa, co lesbre actriz de n'usica del coliseo de la Cruz de Madrid.»

Archiva manicipal, Socion do espectació es Legipo 2 478-27.

⁽²⁾ Idem id.

⁽³⁾ Froncisco Lopez decia oute, en 1789, la Villa le habia traido embargado de Barcelona pera segun de crace so de Martinez, con-18 real s. y al somente quedo de sobres dente de 11 ausmaparte, es gua cara lla conjetic d'esta era acide 1800 en que cutrola Red Junto le Docieta, a organ tisco o ico assa, con electo, un 20 de l'Obrero Inscritted su cless des Schoöbern clor, D. Grego no de Le Cuesta, para arra a read a 8200 care. Il Cone la rendole colocado: de segundo gracios (a valta, lo Manel terrado, que quedo mera, al ver que se le autonom de man Roya, i el mos y el bola grador de dijo que semo « a sotos dalo R spasta se de «R persona,» Asi lo hizo vi adosé a Sevill (1970 e 2010) eté non dom privar de lo jubilio iono Ser il separarso de le 1000 e 2010 li Cristo de la Principo fiposo idace. para volver a clies, a consecutivo condesente a clormación Islamad Mangrez, Antono Pereb., Marino Que os veros. Majorez dos ha abenidorado por tres e es le un recentado e incidenda de año sin hicenera. (Grand tresco) e el cide indo e e importo a mediados de fil para irse a Paris. The trade spree and ode follunta de teatros los partidos que se trada encesa presidence a vistar con D. Melchor Renzi en la em tras partido un que tuyo. Y el Prado y Querol por est parti u drajue tuvo. Y ci Prado y Querol por

Sin embargo, la reputación de MAIQUEZ fué ya suficiente para que le designasen apoderado suyo los cómicos jubilados, y el primer acto como tal fué pedir que unos 20.000 reales que habian quedado sobrantes de aquel año se destinasen à aliviar la suerte de aquellos despojados por la Censoria, ò se depositasen hasta que sobre ello recayese providencia. Tal terror les habían causado las marañas de la antigua Junta (1).

Quedaron, pues, formadas las compañías como se expresa en el apéndice, y los dos teatros abrieron sus puertas el Domingo de Pascua, 10 de Abril 1803, representando Maiquez en los Caños, á las siete y media de la tarde, el Otelo y la opereta El Preso (2), y à las cuatro, la compa-

haberse pasado igualmente al referido teatro.» Añadía López, que llevaba doce años en Madrid y veintiseis años de ejercicio, y que Manuela Monteis, era mucho más joven que él. (28 Abril, 1803).— (Archivo municipal. Sección de espectáculos, legajo 3-476-4).

(1) Con el desorden en la administración anterior y arrogándose D. Santos Diez facultades que no tenía, había impedido con censura desfavorable la ejecución de algunas comedias; la Inquisición, por otro lado, había también puesto su veto á otras. Sobre ello versan los dos oficios siguientes de Maiquez:

«Sr. D. Santos Diez González.-Muy Sr. mio: ha llegado á mi noticia que se han prohibido algunas piezas de las representadas en los teatros de esta corte de dos años á esta parte, por lo que á fin de no hallarme alguna vez en un compromiso, espero se sirva vmd. remitirme una lista de las citadas piezas, con expresión de las que sean prohibidas por vmd. y las que lo estén por la Inquisición. Queda à la disposición de vmd. su afectisimo servidor q. s. m. b.-Isiporo Maiguez.»—1803.—Se le envió la lista en 26 Abril 1803.

«Queda en mi peder la lista de comedias prohibidas que vmd. me ha remitido con un oficio de ayer, y cuidaré de que no se represente ninguna de ellas en este teatro de los Caños sin particular permiso del Exemo. Sr. Gobernador del Consejo, según lo que S. E. ha mandado a vind. me encargase. Dios guarde á vind. muchos años. Madrid, 27 de Abril de 1803. - Ismono Maiguez. - Sr. D. Luis Carbonéro.» (Archiro municipal. Sección de espectáculos, legajo 2-178-27.

(2) La opereta *El preso*, la cantaron la Laureana, Manuel Gar-cía, M. Garrido y Cristiani: ya saldría bien ejecutada. La letra es, à juzgar por el número de personajes, distinta de la que ya había traducido antes D. Eugenio de Tapia; se había cantado en el Principe en 1800, é impreso en el tomo 2.º del Teatro nuevo espanol. La música és de Manuel García, que además hizo la de otro

Preso, monologo musical de que ya hablaremos.



nia de la Cruz con la hermosa comedia del siglo x vII, Mentir y mudarse à un tiempo, de los hermanos Figueroa y Córdoba.

El carácter general de las representaciones de este año en los Caños es muy semejante al del pasado, Maiquez y García se reparten el imperio teatral con sus tragedias y sus óperas y operetas. Los espectáculos fueron bastante variados, pues además de las cuarenta obras nuevas, Maiquez repitió muchas de las que mejor fortuna habían logrado antes.

La tendencia iniciada en el año anterior, à representar piezas del teatro español antiguo, no sigue desgraciadamento en aumento. Sin embargo, señales de que no estaba olvidado son las dos refundiciones del Anzuelo de Fenisa y de Los Melindres de Belisa, del difunto Trigueros, estrenadas ahora, y la ejecución de El amor al uso, de Solis, Á secreto agravio secreta venganza, de Calderón, y El mejor alcalde el Rey, de Lope.

Donde esta tendencia se manifiesta sin rebozo, es en el teatro de la Cruz. Libres ya Rita Luna y Carretero y Ponce de la Junta, representaron este año un gran número de obras de los gigantes de nuestra escena, y hasta algunas refundiciones muy acertadas como La moza de cántaro y Lo cierto por lo dudoso, ambas comedias de Lope, arregladas por Trigueros y por Rodríguez de Arellano.

Tres ò cuatro grandes éxitos obtuvo Maiquez en el discurso del año, pero ninguno en la interpretación de obras españolas. La única tragedia original que se representó esta temporada fué La Condesa de Castilla. Animado D. Nicasio Álvarez Cienfuegos, poeta lirico inspirado, aunque incorrecto, por el buen éxito que tuvo su tragedia Zoraida, estrenada anteriormente en el teatro de la Cruz, presentó en los Caños esta otra que se puso por primera vez el 23 de Abril, aunque sin el feliz resultado á que su autor aspiraba. Ni era posible otra cosa, dado lo antipático y antipatriótico del asunto, ante el cual se habían estrellado ya los que, como Cadalso, lo habían dramatizado. Cienfuegos

dediçó su obra á D.ª María Lerenza de los Ríos, Marquesa de Fuerte Hijar, y esposa del Subdelegado general de teatros, dejando entrever que esta señora, pues se picaba de literata (1), había intervenido en la disposición de algunas situaciones, tal vez en la ridícula escena final en que Almanzor y D. Sancho tienen cada uno una mano de la muerta Condesa, y el primero apoyada la cabeza en el muslo de la suicida. Maiquez, que representó á Almanzor, no tuvo ocasión de lucirse con los valientes versos que sabía hacer Cienfuegos, y como se lució, algunos días después, en la Zoraida que, á modo de desgravio, ejecutaron también en los Caños (2), porque aquel célebre musulmán hace un papel muy secundario y muy diferente del que le correspondía, según la historia (3).

Algo antes de esto se habían representado otras obras que ya no eran nuevas, como El solterón y su criada, traducción hecha por el médico D. Tomás García Suelto, del Vieux celibataire, la obra maestra de Collin d'Harleville, y se había estrenado en el Principe por Andrea Luna, á cuyo caudal pertenecía, en 1801 (4); El padre de familia, de D.derot, nuevamente traducida, al parecer (5); El

⁽⁵⁾ No es fácil saber cual de las diversas traducciones de la obra



⁽¹⁾ En la Biblioteca nacional hay manuscritas dos comedias atribuídas à esta señora. Llevan los títulos de *El Enquaio y La sabia indiscreta*. Quiza no sería Cienfuegos ajeno à estas obras, dada la intimidad que gozaba con la autora, que lo es de algún otro tra ajo impreso.

⁽²⁾ La Zoraida se repitió en los Caños el 30 de Abril con el siguiente reporto, según un ejemplar impreso que sirvió para ella y se halla en la Biolioteca municipal; Zoraida: Antonia Prado. - Zulema: Angeles Ortega. -- Almanzor: Ismono Maiov: z. - Hacén: Rafael Pérez. -- Abenanat: Infantes. -- Boabdil: Caprara. -- Abatar: Curro (Francisco Ronda).

⁽³⁾ La Condesa de Castilla. Las ediciones de Cientuegos son numerosas y vulgares. La mejor completa o poco menos, es la hecha en 1816 en la Imprenta Real, en dos velúmenes en 8.º, á costa y por orden de Fernando VII. La tragedia tuvo el siguiente reparto; Condesa: Andrea Luny.—Almanzor: Major z.—D. Sancho: Caprara.—D. Rodrigo: Vicente Garcia.—D. Gonzalo: Infantes.—Muley: Rafael Pérez.

⁽⁴⁾ Se imprimió en el tomo 3.º del Teatro mecro español y otras veces.

ciojante desconocido, otra traducción hecha por Carnerero y estrenada en la Cruz (1), El Abate L'Epéc (2), El hipócrita sentimental, arreglo de la obra de Molicre, hecho por Vallés y Codes (3), Caprichos de amor y celos (4), comedia antigua de Fermín del Rey, todas las cuales formaban él repertorio de Andrea, pero en alguna de las cuales trabajó también Maiquez.

El primer gran triunfo de Isidono fué la representación de La muerte de Abel, célebre tragedia de Gabriel Legou vé, estrenada en Paris on el tentro de la Nación on 1792.

de Inderot, hechas por este tiempo, o poccantes, fué la representad cen les Caños. En la Cruz habia estrenado en 1891 Rita Luno Li versión en prosa por D. Juan de Fsti ida, publicada en el temo of del Teatro nueva españal. Conocenos adei as los sigmentes una de D. Francisco Rodriguez de Ledesma, impresa en el tomo de sus Obras demaitr as otra del Marques de Palacios (Madrid, Aznar, 1785), otra de D. Francis o Gonzalez Istefun; segua Moritia, otra de D. Manuel Comez Basurt i (Madrid, Auda e Injos de Marín, 1801).

Este ultimo quizà se i il mismo, pre el de D. Manuel te mez Busstes, autor de la traducción manuscrita, de 1801, que lev en la Bebhoteca Nacional. En este estaba emacuto leivouro manu certo conlas inicades de l'strada

(1) Flankante dese sociedos Comodoren das actos aracidado del tentra femeis al español por D. Josef Maria Carner do Respresantada en el Colis. El La Cra, del a Cramer la Marianda en el Colis. El La Cra, del a Cramer tombos Comos se divide Republis, 1802, 80, 72 parames. La repetición en los Comos se hizos el Tele Mayor de 1806. Es traducción oriophada do Monest na Guillaumición le Vicingente mecenicio, de Deste Cames-Lavallere, escrita en 1800.

(2) Il n'est e l'Eppe, romade en excelle recentre cosotres y muchas veces impresa, a principal e raiz é est estreno en le Principal en 1890, on el mero del l'adel Le mo en est añol, incitadue el de la de Boudly, por D. Juan de Estrebe. No deber o a usar e con otro Asate L'Eppe y el asestno o la hieratione de l'ans las, que años después tradujo Grancich.

13) FUlipportio, de Valles y Code , por les desembordo, Solo smeanes que fue auty inflirit de per les period cos del tienque El estretae se luce en el Principe el 19 de l'elicere de 1862. La repeticion en les Cafres el 15 de Mayorde 1803, y en ella materyanición Andrea Linea, G. Torre, Linna el Camina, Myiotez, Vicea y Garcera, Ratael Porez, Caprara, Sucrez y Randa.

(4) I apri hoyde émor y celos, se estrena por la coa par a de Manuel Martinez en 1791, e suprimio en el misico — es i Ma lisd. Gonzalez, en 475, y lingo otras y ceos. En los Canos se ejecuto el 23 de Mayo por la Prado, G. Forre, la Ortega y Josquina Briones con Majorizz, Infantes, Cristiani, Reinby y Camacho.

con éxito fabuloso, pues los franceses que se aprestaban à ser nuevos Caines, lloraron la desgracia de Abel y maldecian el furor del fratricida. Púsola en excelentes versos castellanos D. Antonio Saviñón, estimable literato, perseguido luego por la reacción de 1814 y muerto en la cárcel como liberal. Eligió Maiquez el 30 de Mayo, día del Principe de Asturias, para su estreno, como se efectuó à las ocho de la noche, por los principales actores de los Caños, pero sobresaliendo entre todos Isidoro Maiquez en el papel de Caín, que hizo después muchas veces con el mismo aplauso. La envidia rencorosa, el furor insaciable, y, por fin, el remordimiento que nada puede acallar eran los afectos que Maiquez preferia llevar à la escena, y la Muerte de Abel le dió ancho campo para la explosión de tan violentas pasiones (1).

Por una casualidad en el mismo día, y con la tragedia, se ejecutó en los Caños la opereta El luto fingido (2), cuyo asunto versa también sobre ideas de muerte, y en el tea-

⁽¹⁾ La muerte de Abel, tragedia en tres actos y en verso por el ciudadano Le Gouvé: traducida del francés al castellano por don Antonio Saviñón. Con licencia en Madrid. En la imprenta de la Administración del Real Arbitrio de Beneficencia. Año 1803, 8.º, 80 páginas. El reparto fué el siguiente: Adán: Rafael Pérez.— Eva: Angeles Ortega.—Caín: Maiquez.—Abel: Infantes.—Mélida: A. Prado.—Tirza: A. Luna.

Por los mismos días se publicó otra traducción de la tragedia con el título de: La muerte de Abel renquida: tragedia en tres actos, acomodada al teatro español por D.ª Magdalena Fernández Figueró. Madrid, librería de Castillo, 1803, 8.º

Don Cándido María Trigueros tiene también un oratorio, La muerte de Abel, tomado del de Metastasio. No sé que se haya impreso; pero existe manuscrito.

⁽²⁾ El lato fingido. Opera en un acto y en prosa, traducido del francés por D. F. D. P. M. (7D. Francisco de Paula Martí?) Año 1802. Original con la aprobación de D. Santos Díez, fechada á 26 de Mayo de 1803 y este reparto: D. Celedonio: Sr. Garrido.—Doña Quiteria, su mujer: Sra. Briones (J.) – D.ª Luisa: Sra. Morales.—D. Pascual: Sr. M. García.—Agueda, criada: Sra. Laureana.—Crispín, criado: Sr. Cristiani; que es del estreno y la nota: «Oy 30 de Mayo de 1803.» (Biblioteca municipal 1-190-3.) Manuscrito.

Tengo sospechas de que García fuese el autor de la música de esta opereta. Por si o por no, la partitura existe en la Biblioteca municipal.

tro de la Cruz el drama llorón El duque de Pentièvre (1), traducido por D. Vicente R. de Arellano. Con que al ver tantas tristezas, y aludiendo á que, en esta última, salió á hacer papel principal la Kamona García, sobrina de Rita Luna, jovencita entonces de trece años, la musa zumbona de Arriaza le inspiró una graciosa sátira con el título de Cartel de comedias, en que decia, entre otras cosas, lo que sigue:

Hoy lunes, fiesta pascual, en obsequio al nombre real, se iluminará el corral con esperma de sartén, que hará á los ojos muy bien y á los vestidos muy mal. Habrá gente hasta el portal, empujon, grita y vaivén; y en un drama colegial, que tradujo no sé quien, una niña de retén, en papel sentimental, se las tendrá ten con ten á la dama inmemorial del Desdén con el desdén.

Y en los Caños del Peral, que es teatro principal, la orquesta sonará bien si zurran bien el timbal... Habrá auto sacramental, sacro-místico-moral que en tono lacrimonial recordará al pecador el pecado sucesor del pecado original...

La escena allá en Palestina, como quien vuelve la esquina del Paraíso terrenal:

El verdadero título de esta obra es Fenelón ó las monjas de Cambray, con el que se representó más adelante, como veremos.

⁽¹⁾ Comedia en cinco actos, titulada El duque de Pentierre, por D. V. R. de A., representada en el coliseo de la Cruz en este presente año. Madrid. Por D. Mateo de Repullés. Año de 1803; 8.º, 82 páginas. Lleva este reparto, que fué el de su estreno: Heloisa: Sra. Rita Luna.—Amelia: Sra. Ramona García.—Isaura: Sra. Maria García.—La Rectora: Sra. Josefa Luna.—El duque de Pentierre: Sr. Antonio Pinto.—Delmance: Sr. Juan Carretero.—Un Senador: Sr. Tomás Contador.

decoración celestial, con nube negra y mobina, viento, trueno y culebrina. Voz del cielo y no divina, sino un poco catarral, que, con su arenga eternal, prueba sin anacronismo, que en tiempo antediluvial no se invento el laconismo en la corte celestial (1).

Y con una ópera igual, que emigro de un funeral, se fijará estacional en cada esquina un cartel y nadio leerá en él sino Abel, y más Abel, y el primer odio mortal de los primeros humanos, hasta el primer besamanos que se de El Juicio final (2).

Después de éstas, siguió Maiquez poniendo en escena otras varias comedias entre nuevas y viejas, como El seductor enamorado, traducción de Le Seducteur, de Bièvre (3), Zenobia y Radamisto, de Zavala, ya estrenada en 1799 (4),

⁽¹⁾ Alude à que uno de los defectos que se pusieron à La muerte de Alel es lo largo dei parlamento, que dice la Voz de Dios, entre bastidores, para maldecir à Cain después del fratricidio.

^{- (2) -} *Pogsias de Arriaza*, en la Bibli teca de Rivadeneira, t. 67, 1 ág. 129.

⁽³⁾ El seductor enumerado. Comedia en tres actos en rerso. Manuscrito de la Biblioteca municipal con la nota: «Oy dia 21 de Mayo de 4803 y este reperto: Varezones: Sr. García.—Fernando, amente de Adela: Myottz.—Adeia: Sr., Andrea. Meileour: Infentes.—Valentin, eviado: Cristiani.—Plorentine, eviada: Señora Torre.—Ali : Fabiani.—La sayo: Suarez.

En la Biblioteca Nacional hay un manuscrito de esta obra con el primer título de Amor y des solitanza à el seductor chamorado.

⁽⁴⁾ Zenchi vy Riadelnaista. Trenge lierza tres actos. Por D. Gaspar Zavala y Zencova. Con livencia, Madrid. 1799, 82, 78 páginas. en ejemplar impreso de la Bóli steca municipal tiene la nota: «Oy dia 13 de Junio de 1893 y este repleto: Phrasmanes: Rafael Pérez. Ruadamista: Maiou z.—Zencovia: Spo. Prado. «Arsanes: Navarro. o sea Infantes. Hieron: Caprar c.—Hidaspes: Ronda.—Mitranes: Tabiani.—Fenisa: Angeles Ortega.»—Después se reimprimio otras veces.

Hay además otro Radamisto y Zenobio, tambien traducida de Crebillon, por D. A. B. N.

El joven Carlos (1) y El confidente casual (2), francesas también las dos últimas.

Pero el triunfo más popular de esta temporada, á juzgar por los días que se ejecutó y las entradas que tuvo, fué el drama sentimental El Mayor Pálmer, que no es, en realidad, más que uno de tantos Federicos segundos, no menos inverosimil que los de Comella, pero mucho mejor escrito, pues estaba traducido por D. Félix Enciso Castrillón.

Maiquez hizo el papel principal, el de aquel Mayor que después de matar al hermano de su mujer, causar la locura de ésta y desertar de su regimiento, llega tan oportunamente al castillo donde se había retirado su familia, que salva de entre las llamas à su esposa, que entonces recobra el juicio, liberta de caer prisionero al general que había de juzgarle y hace que el ejército prusiano obtenga una gran victoria (3). Ejecutóse este drama el 21 de Julio para solemnizar el primer casamiento de Fernando VII.

⁽¹⁾ El joren Carlos, Comedia en verso en cimo actos. Manuscrito de la Bibloteca municipal (1-76-12), con la nota: «Oy día 12 de Julio de 1803» y el reparto que sigue: D. Pedro: Pérez. -D. Margarita: A. Luna.—D. Carlos: Navarro.—D. Rosendo: Maiguez. — Gutérrez: Caprara. D. Gertrudís: A. Ortega.—Rosalia: Señora Briones (J.)—Fermina: Sra. Torre.—Bruno: Ronda.—Criado: Fa. biani.

En la Bibhoteca Nacional existe otro manuscrito de esta obra, original de Mercier, traducido en verso por D. Manuel de Ascargota, correspondiente á 1776, lleva el título de Las reguedades del ricio ó el joven Carlos.

⁽²⁾ El confidente casual. Comedia en tres actos y en verso por D. Gaspar Zavala y Zamora. Representada por la compañía de los Caños del Peral. Con Licencia. En Madrid. Año de 1803, 1.", 28 paginas. Reparto: Dorimón: Antonio Martínez. -Felicia: Antonia Prado. --Blenvill: Rafael Pérez. -Floricour: I. Maiot el Antoliota: Gertrudis Torre. --Fermin: Joaquín Suárez. En la Biblioteca númicipal hay un manuscrito que lleva la fecha del 2 de Agosto de 1803, y después del título, añade: Comedia en tres actos, sacada de la que escribio en francés en un acto y en presa, bajo el mismo título el ciudadano Faux.»

³⁾ El Mayor Palmer. Comedia en tres a tos en verso, tradacida del francés y ejecutada en los Caños del Peral —Barcelona, A. Roca, s. a., 4.º - También se imprimió en Madrid en 1803.- El drama está sacado de una opera de Pigault-Lebrún, música de

Alternando con estas obras, la sección de música de la compañía de los Caños que regentaba García, dió algunas óperas, en que también dominaba lo francés, como las siguientes: Palma ó el Viaje á Grecia, ópera en dos actos, letra de Lemontey y música de Plantade (1), que es la novela de un pintor francés, que salva del harém à una joven georgiana y cristiana, Palma, de nombre, con la cual se casa. La opereta Bion, de Hofmann, es una especie de idilio griego como los de Teócrito, aunque peca de monótono, defecto de que le salvaria la música de Mébul, que era excelente. Tradújole en verso D.ª Maria Rosa Gálvez, poetista acreditada ya en otras obras liricas y dramáticas (2). La quinta de Escorondón, ópera cómica en dos actos, traducida de la de Picard, con música de Devienne, titulada Les visitandines, refiere las aventuras de un joven ruso que halla à su prometida en la referida quinta convertida por Catalina II en colegio de jóvenes aristocráticas, y en el cual penetra nuestro mancebo disfrazado de educanda (3). El colérico, opereta insignificante en un

Bruni, estrenada en París en 1797. Un manuscrito (73-2), de la Biblioteca municipal, tiene la nota: «Oy día 21 de Julio de 1803. En celebridad del desposorio del Príncipe.» Con el reparto que sigue: El general Hoburg: Rafael Pérez.—El Mayor Pálmer: Sr. I. Marquez.—Mad. Blumental: Andrea Luna.—Amalia, su hija: Antonia Prado.—Elena, ama de gobierno: J. Briones.—Jorge: Antonio Martinez.—Federico, rey de Prusia: J. Caprara.—Brand, husar retirado: Francisco Ronda.—Benito, jardinero: J. Suárez.—Un ayudante: Navarro.

⁽¹⁾ Palma ó el viaje à Grecia, ópera en prosa en dos actos, traducida del francés. Manuscrito de la Biblioteca municipal (190-13), con la nota. «Oy 13 de Mayo de 1803» y este reparto: Mábuc, griego: Sr. Cristiani.—Kísbec, su mujer: Sra. J. Briones.—Palma, georgiana joven: Sra. Laureana.—Pablo, pintor francés: Sr. Garcia.—Caliní, médico reneviano: Sr. Garrido.—Ongul, eunuco del Serra-llo: José Eznos.—Ramaforte, patrón de barco: Sr. Ronda.

⁽²⁾ Bion, opera lívica en un acto, traducida del idioma francés. En las Obras poéticas de D.* María Rosa Gálrez de Cabrera. Tomo I. Madrid, en la Imprenta Real, año de 1804. 8.º, página 57. Un manuscrito de la Biblioteca municipal, trae este reparto que fué el del estreno: Bion: Sr. García — Nisa: Sra. Laureana. — Agenor: Sr. Eznos. — Crates: Sr. Fabiani.

⁽³⁾ La Quinta de Escorondón. Opera en rerso en dos actos. Manuscrito de la Biblioteca municipal con la nota: «Oy día 24 de

acto (1), fué seguido de la titulada El criado de dos amos, traducida de la de Roger, pero con música del maestro español D. Esteban Cristiani (2). El asunto pertenece en su origen à Goldoni, y como comedia fué igualmente traducido por nuestros poetas (3). Otra opereta más que cómica, burlesca, fué cantada por estos días: El eclipse de luna, traducción de la de igual título de La Chebaussière, pero sin la música de Dalayrac que fué su primera partitura dramática, sustituída por otra de D. Narciso Sort, maestro de clave del teatro de los Caños (4).

Muchas de estas obras, al pasar á nuestro idioma, deja-

(1) El Colérico, opereta en un acto, en prosa. Un ejemplar manuscrito de la Biblioteca municipal, lleva la aprobación de D. Santos Diez, fechada a 12 de Julio de 1803 y un reparto que no es el primitivo.

(2) El criado de dos amos. Opera cómica en dos actos, en prosa. Un manuscrito de la Biblioteca municipal, lleva el siguiente reparto: Sofia Melcour: Sra. Laureana.—Florevill: M. Garcia.—Fermín: Cristiani.—Dorimón: Eusebio Fernández. - Carolina: Sra. Briones (J.)

(3) El criado de dos amos. Comedia en tres actos, en prosa, escrita en italiano por el celebre doctor Carlos Goldoni, traducida al castellano y enmendada en esta tercera impresión. Madrid, 1803, 4.º, 24 páginas. Es de José Concha, como lo expresa una de las impresiones anteriores.

Con notables alteraciones en los nombres y en el texto, púsose en verso esta comedia, y se represento en 1800, según se ve por un

manuscrito que hay en la Biblioteca municipal.

Junio de 1803» y el reparto siguiente: Oremburg: Sr. Garcia.—
Doctor, su padre: Sr. Heras.—Frontin: Sr. Cristiani.—Martin: Señor Eznós.—Un cochero: Sr. Garrido.—Marrea: Sra. Laureana.—
La Condesa: Sra. Torre.—Inés: Sra. Briones (J.)—Josefina: Señora
Briones (F.)—Marta: Sra. Camino.—Criadas: Sra. Ramos y señora
Luengo. Posteriormente, al ponerla de nuevo en escena, le cambiaron el título por el de Las monjas risitandinas, los nombres de
algunos personajes (Oremburg, se llamó Belfort; la Condesa, la
Abadesa: Marrea, Eufemia y a todas se las hizo religiosas), el castillo fué convento, y con este fin se varió también el texto. Y así
fué prohibida por la Inquisicion en 1817.

⁽⁴⁾ El velipse de luna. Opereta española (sie) en un acto, en prosa. El asunto es el mismo de la francesa, aunque se le cambiaron los nombres en la forma que expresa este reparto que trae un manuscrito de la Biblioteca municipal. D. Crispulo: Eusebio Fernández.--Rosa: Sra. Laureana Correa.—Matilde: Sra. Joaquina Briones.—Feliciano: Manuel García.—Fermin: Eugenio Cristiani. El título de española, debe referirse á la música.

ban de ser verdaderas óperas, para convertirse en zarzuelas, suprimiéndose los recitados, y limitándose la música á seis ú ocho números, entre arias, rondos, duos y concertantes. En algunas es muy circunscrita la parte lírica.

En el verano fué cuando, movido quiza por el buen éxito logrado en el coliseo de la Cruz, por la refundición de La moza de cántaro, de Lope, hecha por Trigueros, quiso Maiquez representar en su teatro otras dos refundiciones que Trigueros habia dejado, del Anzuelo de Fenisa y Los melindres de Belisa, ambas también del principe de nuestros dramáticos. Cambioles el nombre Trigueros por las razones que expresa en el prólogo de cada una, diciendo del título de la primera, que «aunque bastante significati vo, se ha mulado ahora, sustituyendo el de La buscona, que parece más enérgico y menos dudoso», y el segundo en La Melindrosa, por más sencillo, aunque este carácter no constituya la acción del drama, sino aquellos dos jóvenes que se presentan como esclavos: por eso le añadió el subtitulo de o los esclavos supuestos. Ambas refundiciones son buenas, sobre todo la segunda, en donde Trigueros ensi conservó todo el original de Lope, por ser esta comedia una de las más arregiadas para el gusto de entonсеь (1).

Ambas fueron bien recibidas del público en general.

⁽¹⁾ La lius ona del anzache de l'enisa Comedia de Lecy Lope de Vege Carpio, y refandado por 11 Canando Maria Tropieros. Con lecucia en Maderd, co e de 1804 4%, 29 pazar se Un eje oplar de la Bibliotec i novve opal, después de l'enote octy dia 20 de Junio de 180, e que mé el del estreno, tracel se ment reparte: De Dinors de X-1 una, +1 as rete 1 cue e Care I Brones - De La indo 1 Maigrez +1 de la Caprora de reste a Garrido, se De Albanio Intanos et and Roula e per la confecto. Perez - Bernardo Suarez +1 a ce e Care la confecto. Perez - Bernardo Suarez +1 a ce e Care la confecto.

To Molindres varies versito esse juestos, do l'ope de Voqu Carpino, la tradula per l'ete de la Mona le guerros, Canche in la ric Mardindradia de 1801, 12, 38 per cere pel merito que tuvo, segun un consecuto de la Bableres ver per pel merito de Martinoz — Lisca de Artongo, el Jona Marintes, llebro A. Prado. Pedro de L'osarro Marintez — Como el le Valuna — Elma G. Torro — a relle Suncez — Elbro Caprara — D. Pradone to I. deam.



que acudió á verias, aunque no con el empeño demostrado cuando el estreno de La moza de cántaro. La causa estuvo al parecer en la ejecución. Maiquez quiso aplicar á elias la recitación afrancesada, cosa repugnante á gran parte del público, y que sirvió para traer de nuevo al palenque la discusión sobre las dos supuestas escuelas. Algunos aprovecharon la oportunidad para renovar sus ataques à Isidono Maiquez.

En el Diario de Madrid, de 22 de Agosto, se publicó una carta crítica que, exagerando tal vez los defectos de la compañía de los Caños, deja entrever, sin embargo, que Marquez seguia aún poco afecto al lirismo de nuestras comedias y las ejecutaba con cierta dejadez y exceso de naturalidad.

Para explicar el articulista por qué La mosa de cántaro había sido tan aplaudida y La buscona menos, no obstante ser del mismo autor y refundidor, dice que la primera se representó de modo que fué oida por todos, y la segunda fué rezada, de tal modo que, á excepción del apuntador, nadie pudo enterarse.

«Esta y no otra es la causa de que en el teatro de los Caños no se entiendan la mayor parte de las piezas que se representan; porque debiendo sus actores seguir con toda escrupulosidad aquella verdad y naturalidad que es tan dificil conseguir en la escena, han creido que lo lograrán mejor bajando la voz en la representación; y lo ejecutan de un modo, que no hay tertulia ni concurrencia de una casa particular en que se hable tan bajo, no siendo á la cabecera de un enfermo.» Prosigue diciendo que muchas veces parecen «unos autómatas, sin viveza, gesto, ni fuego en sus expresiones».

Añade, que cuando algunos cómicos ven aplaudidas ciertas maneras de lmitar algunas pasiones, luego las repiten siempre. «Y del mismo modo los que alguna vez han merecido justos elogios por la naturalidad con que han desempeñado ciertos caracteres, en algunas pequeñas plezas que asi lo requerian, se figuran que este método

puede ser general y convenir à todo género de comedias, y caen en una languidez y frialdad que fastidian»... Que deben gritar cuando lo exija el carácter del papel, pues que de otro modo vendrán à parar en una insoportable monotomía.

En otra carta del 26, dice que La moza de cántaro, es buena, y que «le dió mucho realce la famosa actriz (Rita Luna), que ejecutó el papel de dama»: que en La buscona, que no es tan buena, tiene que representar el papel de D. Juan una actriz vestida de hombre (Andrea Luna), á la antigua española, descubiertas las piernas hasta la mitad de los muslos», y que el papel de dama le desempeñó la graciosa, «que aunque de bastante mérito en los de su carácter, no tiene ninguno en los demás, pues no en todos se puede correr y saltar por la escena».

Y en una carta final, de 14 de Noviembre de 1803, se dice que nuestros cómicos abusan tanto, que se les ve «hablar entre si, estando en la escena, arengar al público, parando la representación, moda tan introducida como ridicula é indecente; echar sobre las espectadoras miradas de indignación y autoridad y otras cosas.» Y termina con esta curiosa noticia: «Los apasionados indiscretos de los cómicos, reprimen con sus chis, chis, los murmullos de desagrado del público, y por eso les llaman ya la Compañía de apagadores» (1).

À la vez que estas censuras, otras más severas le dirigian desde un periódico satírico titulado El Regañón general, no sin algún viso de fundamento, aunque exagerando notoriamente en algunos puntos y recargando la pintura en otros. Maiquez, ofendido, pidió amparo á las autoridades, que entouces intervenían también en esto, por el siguiente memorial, á todas luces impertinente y que hoy sería ridículo:

⁽¹⁾ Diarios del 22 y 26 de Agosto y 14 de Noviembre.

«Excmo. Sr. Gobernador del Consejo:

Isidono Mayquez, apoderado general de la Compañia del teatro de los Caños del Peral, con el debido respeto, hace presente à V. E. Que no obstante estar mandado por Real orden y repetido muchas veces por el Gobierno, que en ningún papel público se hable de teatros y menos de los actores de ellos, no sólo se sigue contraviniendo con el mayor abuso à estas soberanas y saludables disposiciones, como podrá V. E. servirse hacer ver en los números 7 y 8 del nuevo papel periodico titulado El Regañón, sino que también se usan personalidades directas (cuya abominable costumbre está reprobada por punto general), resultando de aquí el mal éxito de casi todas las funciones que se ponen en escena, el descrédito de los actores, el perjuicio y menoscabo de sus intereses, la imposibilidad de cumplir las obligaciones que han contraido con el Gobierno. En esta atención, suplica A V. E. se sirva prohibir de nuevo y bajo las más graves penas, el que en lo sucesivo se hable en ningún papel público de los teatros y sus actores, y principalmente el que en ellos se traten odiosas personalidades, que por lo regular produce la malevolencia o el capricho, son por lo general injustas y siempre ofensivas y perjudiciales. En lo que recibirá merced de la rectitud de V. E., cuya vida guarde el cielo dilatados años. Madrid 7 de Julio de 1803. Excmo. Sr.

ISIDORO MAYQUEZ» (1).

Los números del Regañón general à que se alude corresponden al miércoles y sábado 22 y 25 de Junio de 1803.

En el primero, el artículo «Tribunal catoniano. Concluye el juicio del Asesor segundo sobre los teatros», impugna el gusto corriente por las comedias francesas; califica de detestables las de Beaumarchais y arremete contra los traductores que son unos pisarerdes literarios.

Sobre la declamación dice que los versos deben recitarse como prosa. Pide la imitación de la naturaleza y no la de unos cómicos por otros. «Si la imitación servil de los cómicos nuestros es tan vituperable, ¿qué voces serán suficientes para reprobar la de los extranjeros?» Insiste so-

⁽¹⁾ Archivo histórico nacional, Sala 8: A-legajo va.

bre este punto, que va contra Maiquez, insinuando que no ha tenido principios ni instrucción fundamental en el arte para aplicar con oportunidad lo poco que puede ser digno de imitarse. «Un movimiento rápido de ojos o de brazos, un lance manejado con viveza, una modulación extraña en la producción de las palabras podrá, sin duda, sorprender el voto de algunos sujetos poco reflexivos; pero el hombre sensato que observe prolixamente estas acciones y que, comparándolas con las situaciones y con lo que piden los versos, halle que no son oportunas sino arbitrarias, se desengañará bien pronto y no asociará su voto al de la multitud, aun en el caso de que ésta se llegase à alucinar. Los buenos cómicos no se forman con la simple asistencia à los famosos coliseos extranjeros, ni es tap fácil el aprender este arte como muchos se imaginan, pues los metemuertos del teatro de la República y de las Artes de Paris están viendo y oyendo continuamente à Talma y à Saint-Prix, sin que dexen por eso de ser muy infelices en su representación» (página 53).

Ya claramente dice que en los Caños hay mania por representar lo extranjero y cuando hacen alguna obra nacional es con disgusto visible. Que de aquéllas ponen, sin embargo, las peores: el Hipócrita sentimental, la Esposa delincuente, la Familia árabe, el Viaje á Grecia, la Casualidad á media noche, que son desatinos indecentes é inverosimiles.

«La execución de los actores de este teatro no dexa de ser también digna de los más fuertes regaños, pues prescindiendo por ahora de su mérito, se nota generalmente una falta de respeto al público, introduciendo en la misma representación chanzas, risotadas y juguetes muy impropios del decoro que se debe tener en la escena.» Afirma que en este teatro se reunía, sin embargo, lo mejor de la corte.

Eu el de la Cruz había más compostura en las representaciones; se daban casi siempre comedias del siglo xvII. Dice que, con todo, algunas son tan conocidas que ya fastidiau y otras disparatadas; aboga por los arreglos, aunque desconfia de que se hagan bien, pues califica de ridiculas las enmiendas de la Estrella de Sevilla y de La Moza de cantaro.

El número 8 de este periódico no contiene nada personal contra Maiquez ni contra su teatro. Diósele gusto y desde entonces El Regañón no volvió à tratar claramente de estas materias. Es verdad que duró poco, cesando su publicación à mediados del siguiente año de 1804 (1).

El despego por lo francés en literatura dramática comenzaba á generalizarse. Un articulista del Diario decía á
raiz del estreno de La Moza de cántaro que lo extranjero
era peor que lo nuestro. Pocos dias después otro bien humorado, ridiculizando la moderna nomenclatura francesa
introducida por la Junta de reforma de actores, actrices, de
carácter anciano, de carácter jocoso, matrona de carácter
serio, director de escena, propone que por la misma razón
à los apuntadores se les cambie el nombre por el de sopladores (2). La corriente tomó proporciones mayores en
el año siguiente, como hemos de ver.

Pero los farsantes de los Caños seguian entregados al cultivo del arte francés, más o menos adaptado à nuestra escena. De este género fué El optimista, traducido del de Collin d'Harleville, por D. Javier de Burgos, joven entonces entregado al cultivo de las letras. Maiquez tuvo no sabemos que palabras con Burgos, y éste quiso retirar la obra que al fin se representó el 6 de Julio, con el título de Así como está está bien (3). La obra, aparte de su nativa

⁽¹⁾ El Regañón general Madrid, Imprenta de la Administración, del Real Arbitrio de Beneficencia, 1803-1804, 4.º Se publicaba en pliegos de á ocho páginas dos veces por semana.

⁽²⁾ En Francia al apuntador se denomina souffleur.

⁽³⁾ En 6 de Julio de 1803, el Mealde de corte D. José Pérez Valiente, oticia al Gobernador del Consejo, manifestándole que, hallánd se en los Caños á las ocho de la noche, cuando se iba á empezar la función, vino Maior ez á su palco a decirle que el Marqués de Fuerte-Hijar le había prohibido representar la comedia Asi como está está bien, por más que nada tenía contra las costumbres ni el Gobiern ex si solo por algunas disputas que habían ocurrido entre

languidez, está bien presentada y versificada con soltura: los personajes son españoles y la acción pasa en las inmediaciones de Granada. Muchos años después parece que Burgos reformó esta primera obra dramática suya que no creemos se haya impreso ni en una ni en otra forma (1).

Mayor valor alcanza la refundición y arreglo que del célebre Cid, de Corneille, hizo algo después D. Tomás García Suelto, famoso como médico y como literato, que había traducido también El solterón, de Collin, en 1800. En la obra corneliana suprimió algunos personajes innecesarios, corrigió los muchos anacronismos, impropiedades y disparates históricos y topográficos que se le habían deslizado al autor francés. Pero conservó la unidad de acción, tan desconocida por Guillén de Castro y Diamante, y que tanto avalora la obra extranjera, así como el carácter, algo falso, pero interesante de Jimena; en suma, españolizó en lo posible la obra más bien humana y general que histórica, de Corneille, vistiéndolo todo con una versificación digna y noble, sino muy brillante ni inspirada.

García Suelto, era médico de MAIQUEZ, y'de suponer es que los consejos del cómico ayudasen algo al esmero en esta traducción que nos parece una de las más acertadas que se han hecho entre nosotros.

Representése la obra con mucho aplauso, y la critica por boca de Quintana (2), aplaudió esta versión que en adelante fué siempre bien recibida. Maiquez hizo el pa-

el cómico y el autor de la obra. En su virtud, el Alcalde mandó representarla y el Gobernador aprobó su conducta, e Archiro municipal. Legajo 2-178). Al hablar de este incidente, no dejamos de recordar que otra obra de Burgos, Los tres iguales, había de ser canas del último destierro y muerto de Mago ez.

d) De El Ontineista existe un manuscrito en la Biblioteca municipal (748), que hemos utilizado para la reseña que antecede Mxiotez hizo el papel de joven secretario, amante tímido de la hija de Optimista, con quen al fin se casa

⁽²⁾ En las Variadades de Japains, Prepatitiva y arte. Tomo 1. Madrid, 1893, pag. 168.

pel del Campeador con el brio que era de esperar de su fogosa naturaleza (1).

Un señor, D. Simón de Viegas, fiscal del Consejo de Castilla, queriendo apartar á los poetas de las traducciones y encaminarlos hacia la composición de piezas originales, escribió una comedia titulada El Rábula, que entregó à los actores de los Caños y fué representada el 7 de Septiembre, con tan mal éxito, que no volvió à ponerse en escena. El autor achacó el fracaso à los cómicos, escribiendo en el prólogo que le puso al imprimir su obra poco después: «Habiendo visto el autor de esta comedia que en el teatro de los Caños del Peral se omitieron varias cosas y no se expresaron otras en los términos y con la propiedad con que le pareció escribirlas, y que además fué solamente recitada y no executada, según lo exigen las reglas de la declamación teatral; agregándose á esto el objeto fastidioso en las tablas de una vieja autómata vestida de máscara, sin expresión ni afectos propios de su carácter, y una criada niña, que cumple con decir y hacer lo que le permite su poca experiencia, ha querido imprimirla...», etc. (2).

Sin embargo, la obra había sido representada por lo mejor de la compañía, excepto el papel de Gertrudis Torre, que á última hora se dió á la racionista Francisca Camino.

Pager: Sra. Francisca Camino.

⁽¹⁾ El Cid, Tragadia de P. Corneille; refundida por D. T. G. S. y representada por la primera rez en el teatro de los Caños del Peral el día 25 de Agosto de 1803. Madrid. García, Año de 1803; 8.º, 78 páginas. Lleva el siguiente reparto que fué el del estreno: D. Fernando, rey de Castilla; Sr. Caprara. -D. Diego Lainez: Señor Pérez.-D. Gómez: Sr. Ronda.-Ximena: Sra. Prado. -D. Rodrigo: Sr. Maiguz.-D. Sincho. Sr. Infantes. -D. Arias: Sr. Martínez.-D. Alonso: Sr. Heras.-Elvira: Sra. Francisca Briones.-Un paío: Sr. Fabiani.

⁽²⁾ El Ribula. Comedia en tres a tos. Con liegicia. En Madrid. Año de MDCCCIII, 8.º, 82 páginas.—El reparto fué el siguiente, según un ejemplar de la Biblioteca municipal: D. Melitón (El Rábula): Cristiani.—D. Cristina: Sra. Luna.—D. Cenón: Sr. Suárez. D. Juan: Sr. Pérez.—D. Tecla: Sra. J. Briones.—D. Jacinto: Sr. Caprara.—D. Luciano (el medico). Sr. Maiot z.—

La verdad es que la comedia dista mucho de ser buena, y mal podían los actores expresar caracteres que no existen.

Las figuras son grotescas y verdaderas caricaturas, unas por lo serio y otras por lo ridículo. Todo el asunto está en saber con quién se ha de casar D.ª Cristina, una joven, hija de un mercader rico, si con D. Melitón, charlatán insípido, ó con un D. Jacinto. cajero de una casa de comercio, y hombre que es la tontería andando, en fuerza de querer el autor hacerle serio y moderado. La vieja no dice más que simplezas, y la criada piensa en casarse con los novios de su señorita. Hay además un médico y un tío de la niña, que contribuyen, con su poco relieve y ñoñez, á hacer aburridísima la pieza. Por último, aparece una muchacha italiana que canta, sin que se diga por qué ni para qué. En fin, todo ello es cosa rematadamente mala, incluso los versos

Preferible à esto eran las traducciones que al menos tenian interés, como la Celina ó el mudo incógnito, melodrama terrorífico de traidor y tempestad, traducción del de Pixérecourt (1), y Cual el padre asi es el hijo, traducida por Enciso Castrillón (2).

Hicieron, sin embargo, otras tres comedias originales; una el Jenwal y Faustina, de Zavala, estrenada en Septiembre, de asunto muy manoseado aunque interesante (3);

⁽¹⁾ Comedia en prosa en dos actos, titulada El mudo incógnito ó la Celina. Manuscrito de la Biblioteca municipal con la nota: «Día 4 de Noviembre de 1803», y un reparto algo posterior al del estreno. La hicieron la Prado, J. Brienes, Infantes, Pérez, Martínez, Caprara, Ronda, Suárez, Eznós, Fabiani y Campos.

⁽²⁾ Chal es el padre asi es el hijo. Drama en tres actos y en rerso, traducido del francés. Manuscrito 74-12 de la Biblioteca municipal con la nota: «Oy dia 2 de Febrero de 1804» y este reparto: Lord Belton: Caprara.—Carlos: Maiguez.—Jaime: Infantes.—Duling: R. Pérez.—Enriqueta: A. Prado.—Guillermo: Suárez.—Patricio: Ronda.—Milady Belton: Andrea.—Clara: G. Torre.—Jorge: Fabiani.—Polmes: Antonio Martínez. "Justicia: Heras.

⁽³⁾ El triun fo del amor y la amistad, Jenwal y Faustina, Comedia original en prosa en tres actos. Su autor D. Gaspar Zarala y Zamora, Madrid, Fuentenchro, 1801, 8.º, 158 paginas. La

El celoso y la tonta (1), que aspira à ser comedia de carácter y no mala, de Isusquiza, traductor de Molière y el Gandulfo, obra que no hemos logrado ver, compüesta por un D. Pedro Pascasio Fernández (2).

También otros intentaron escribir operetas, ó mejor zarzuelas originales, que la compañía de los Caños estrenó este año, tales como El Traductor, sátira muy velada contra los que entonces se usaban, lo cual no impide que ella sea mala (3); Ramona y Roselio, de D. Manuel Copons, que es todavía mucho peor, pero que tal vez tendría música buena, pues sólo así se comprende que el público tolerase obra tan absurda (4); La biblioteca de za-

ejecutaron Andrea Luna (Faustina); Maiorez (Jenwal); R. Péréz (Darmont); Caprara (Smirn); Cristiani (Vangrey); J. Briones (Enriqueta); Martínez y Suárez (Jacobo y Eduardo). Un cajero salva de la ruina á su principal y obtiene la mano de su hija.

⁽¹⁾ Comedia en tres actos, titulada El celoso y la tonta, por D. Dómaso de Isusquiza, representada por primera rez en el teatro de los Caños del Peral, año de 1803. Con licencia en Madrid. José Cruzado, año de 1804, 4.º, 35 páginas. La ejecutaron el 10 de Octubre, la Prado, Andrea, J. Briones, Maiouez, Infantes, Caprara, Cristiani, Suárez, Ronda, Fabiani y Ribera.

⁽²⁾ El Gandul fo, comedia en tres actos: la ejecutaron el 25 de Octubre, Andrea Luna, G. Torre, A. Ortega, J. Briones y Marquez, Pérez, Infantes, Caprara, Martínez. Debio de ser gritada, porque no volvió á ponerse y el manuscrito ha desaparecido.

⁽³⁾ El Traductor, opereta en prosa, original en un acto, por D. M. F. de B. Manuscrito de la Biblioteca municipal, 188-5, con este reparto: D. Timoteo: Cristiani.—D.ª Isidora: Laureana.—D.ª Micaela: J. Briones.—D. León: Manuel García.—D. Tadeo: G. Torre.

⁽⁴⁾ Ramona y Roselio, ópera en dos actos, compuesta en verso por el teniente coronel agregado al Estado Mayor de la Plaza Mayor D. Manuel de Copons. Puesta en música por el maestro Cristiani y representada en los Caños del Peral el día 21 de Octubre de 1803. Con licencia. En la imprenta de Garcia y Compañía. Año de 1804: 8.º, 40 paginas. La escena es en Madrid. Ramona, hija del barón del Monte, e intrajo matrimonio secreto con Roselio, capitán de granaderos, y tienen un niño, al cual descubre en un retrete de la casa su abuelo, y turioso lo pone en manos de dos criados para que lo degüellen en el bosque (sin duda la Moncloa o el Retiro), y no contento con eso, entrega á otros cuatro criados á su hija para que en el mismo bosque hagan lo que con el nieto. Naturalmente, los criados, que sabían que había tribunales en Madrid en 1803, se guardan mucho de cumplir la orden de su amo y aisla-

patos, de Enciso, que tiene un primer acto muy ingenioso, y toda ella escrita con sentido común, al menos (1). No eran originales, pero fueron aplaudidas las tituladas Mi tía Aurora, traducción de una francesa (2), y otra adaptada á las costumbres españolas con bastante habilidad bajo el título de El criado fingido y con música de Manuel García (3).

damente se proponen abandonar á las fieras las víctimas, quienes, así como los criados, caen en manos de unos bandoleros que tenían su guarida en el bosque, y á todos los liberta el capitán de granaderos, que logra el perdon de su feroz suegro. Creo que esta obra es la majadería dramática más grande que he leido. Representáronla Laureana Correa, Francisca Camino, Manuel García, Eusebio Fernández, Cristiani, Eznós, Campos, Ribera y Francisco García.

(1) La Biblioteca de zapatos. Ópera jocosa en dos actos en verso. Manuscrito original en la Biblioteca municipal, 190-20, con este reparto: El Barón de Puecorto: García.—Blas, maestro zapatero: Garcido.—Lucia, su majer: A. Prado.—Lesmes, hijo de Blas: Cristiani.—Un cabo de dragones: Eznos.—Miguel: Eusebio Fernández.

(2) Mi tia Aurora. Opera jocosa en dos actos. Biolioteca municipal, 193-7. Manuscrito autógrafo de Enciso con este reparto: Aurora de Germond: Joaquina (Briones).—Julia, sobrina: Laureana (Correa).—Marta, criada: Gertrudis Torre.—Edmando: Manuel Garcia.—Martin: Garrido.—Jorge: Cristiani. La tía vieja romántica y gran lectora de novelas, mega la mano de su sobrina, á quien se la pide lisamente, aunque sea buena proporcion. Quiere aventuras novelescas, y Edmundo, pretendiente por ella desdeñado, se las proporciona y accede.

És traducción d*e Ma tante Aurore*, ópera cómica, letra de <mark>Long-</mark> cnamps, música de Boieldieu, estrenada en París en este mismo año de 1803.

(3) El criado fingido, opereta en un acto y en prosa. Manuscrito de la Biblioteca municipal. Se cantó con este reparto: D. Jacinte: G. Torre.— D. Dámaso: Cristiani.— Inesite: Laureana.— D. Vicente: M. Garcia.—D. Pedro: Eusebio Fernández.—Juliana: J. Briones.—Marcelo: Garrido.

En esta obra es en la que García cantó un célebre polo, que principia:

Cherpo gueno, alma gitono, que de tritigas me llevas! despierta si estas dormida y explicame aquellas senas; mira che si no me muero la pena negra me a doa y con solo ver tas clasos mi del cocra se ales are, Av. av. me more no aquadas

Otro éxito memorable obtuvo Maiquez con la representación en 25 de Noviembre del Macbeth, de Ducis, traducido por D. Teodoro de la Calle, traducción que no hemos logrado ver, pero que consta fué ejecutada por Andrea Luna, Maiquez, Infantes, Rafael Pérez, Caprara, Martinez y Ronda (1). Como prueba del efecto que esta obra produjo, citaremos una sátira que á los pocos días salió en el Diario de Madrid, diciendo que aquella obra servia sólo para soñar «conversaciones con muertos, con calaveras, con visiones y espectros horrorosos, y aun algunas veces con las mismas Furias, acompañadas de cuantos insectos y sabandijas hay sobre la tierra.»

A propósito del Macheth, cumple recordar que pocos días después, el 9 de Diciembre, se estrenó en el teatro de la Cruz otro drama shakespiriano, Julia y Romeo, muy bien traducido (del de Ducis) por D. Dionisio Solis, como todas las versiones que hacía este ilustre y mal conocido poeta (2).

Se representó el 2 de Febrero de 1864, después de censurada por D. Santos Díez en 29 de Enero. El antes mencionado D. José Alvarez, autor de unos apuntes historicos del arte de esta ép ca, impresos en la Gaceta musical de 1856, dice aludiendo á Manuel García: «Al poco tiempo presento otra opereta, también en un acto, titulada El criado fingido, que era mucho mejor y gustó más que la anterior eQuién porfía mucho, alcanza). También puso en ésta un polo que él cantó divinamente.»

También de esta obra se conserva la música en la sección correspondiente de la Biblioteca municipal (223-1) con este título: «El criado lingido. Del señor García», con la partitura completa; esto es, parte vecal y la instrumentación compuesta de violines, dos violas, dos flautas, dos oboes, dos clarinetes, dos trompas, dos clarines, dos fagotes, trombon, violoncello, bajo y timbales. El Sr. Pedrell, por cuyas manes pasaron tantes centerares de operetas, tampeco logro ver ésta.

⁽⁴⁾ Pósteriormente, en 1818, imprimió un D. Manuel García otro *Macheth* que también ejecuto Maiquaz entonces, como veremos. Del de la Calle no queda, al parecer, más que el recuerdo; la pérdida no será grande.

⁽²⁾ Existe un manuscrito de esta obra en la Biblioteca manicirel, 121-1, pero debemos advertir que su texto es distinto de otra cersion en romance endecasilabo, que se imprimió en Bracelona en 1820, y en Valencia, por el m.smo tiempo, también atribudo a Solis. Puede ser que primero puciese la tragedia en octosilabos y luego en versos de arte mayor.

Para dar fin al examen de las obras puestas en escena en este año en los Caños, sólo nos resta enumerar brevemente algunas, que sin ser nuevas se hacían alli por vez primera, tales como Los pajes de Federico, de R. de Arellano, El ayo de su hijo, traducida por el infatigable Comella, La Escocesa, en la que Maiquez hizo el Friport, El avaro, de Molière, El señorito mimado, de Iriarte, La Real Jura de Artojerjes, de Bazo, La Celmira, de De Belloy, y El hijo reconocido, del mencionado Comella, à todas las cuales prestó su concurso para la buena ejecución Isido-Ro Maiquez (1).

En la Biblioteca Nacional hay otro manuscrito igual al 121-4 de la Biblioteca municipal que está en romance octosílabo.

(1) En 22 de Diciembre solicito Maiounz que en Navidad se le permitiese la representación de una de seis que se le concedieron por la tarde todos los meses y dejó de darse en el anterior. Conce-

dido ejecutó el 25 por la tarde *Blanca y Moncasín*.

Terminó el año el 14 de Febrero, y durante la Cuaresma se hicieron en vez de oratorios, dramas de carácter religioso, empezando el 19 con La muerte de Abel y concierto vocal é instrumental por la Laureana, Manuel García y Eusebio Fernández y 69 instrumentos; el 25 la Atalia, traducida por Llaguno en 1754, y nunca hasta entonces puesta en escena, ejecutada por la Prado, la Andrea, las dos Briones, Ramona García, María Vargas y Rafael Pérez, Infantes, Caprara, Ronda, Fabiani, Campos y Martínez. El 5 de Marzo la tragedia del mismo Racine, Ester, traducida por Enciso, en tres actos en verso, desempeñada por la Prado, Andrea, J. Briones y Maiouez, que hizo el papel de Amán, Infantes, Pérez, Caprara y Ronda.

Desde el 10 de Abril, en que empezó el año, hasta el 25 de Enero de 1804, obtuvieron los cómicos de los Caños las siguientes utilida-

des, además de su partido.

MAIQUEZ, 36.666 revles; Antonia Prado, 36.084; Andrea Luna, 36.084; Laureana Correa, 36.084; Gertrudis Torre, 22.917; Joaquina Briones, 22.000; Manuel García, 32.084; Rafael Pérez, 23.000; Miguel Garcido, 22.000; Eugenio Cristiani, 20.000; Caprara, 18.332; Infantes, 12.666.

Y por el estilo, aunque menores sumas, las demás partes do la compañía.



CAPÍTULO VIII

Nuevos ataques satíricos al teatro de los Caños.—Contesta Maiquez en la prensa.—Formación de compañías en 1804.—Apertura de los coliseos y obras que ejecutan.— Maiquez en Orosmán.—Estreno del Distraído.—Discordia entre los actores de los Caños.—Salen Bernardo Gil y Caprara.—Estrenos de Maiquez: La Dorotea, El Reconciliador, Esopo moderno, La musa aragonesa, Pelayo y Lucrecia Pazzi.— Estrenos musicales de García.—Oratorios.—Estreno de La Mogigata en el teatro de la Cruz (1804-1805).

o podía MAIQUEZ llevar con paciencia las críticas que de su dirección, más que de su representación, hacian los periódicos. En el resto del año de 1803 y principios del siguiente, menudearon en el Diario los articulos en defensa y en contra del teatro francés, singularizándose en los ataques un anónimo que se firmaba El muñidor de los de aquende, ó sea un partidario del teatro nacional. MAIQUEZ recurrió al Gobernador del Consejo, según había hecho antes, para resguardarse de los tiros del Regañón, presentando el siguiente memorial, muy interesante para nosotros:

*Excmo. Sr.:

ISIDORO MAYQUEZ, apoderado del teatro de los Caños del Peral, con el debido respeto, hace presente a V. E. Que después de las muchas sátiras que de su persona y del teatro se han insertado en el Diario de Madrid, se acaba

de publicar una en los días 28, 29 y 30 de Diciembre último (que incluyo á V. E), en la cual se le nombra precisamente por su empleo. La superior penetración de V. E. conoce bien cuán opuesto es esto á las leyes y cuán perjudicial à la persona del suplicante y à los intereses del tentro que gobierna, según se manifiesta en la respuesta adjunta, en la cual digo cuanto tengo que decir para manifestar cuán injusta y maliciosamente se me satiriza. Por lo que à V. E. rendidamente suplico se sirva mandar que con la mayor brevedad se publique en el Diario, sin dividirla en dos ó más días, á fin de que, en parte, pueda volver por la estimación que en este periódico continuamente se me quita, y me veo en la precisión de molestar la atención de V. E. para que mande se publique, pues si no el diarista se niega à publicar cuantos escritos se oponen à las satiras que imprime, de lo cual tengo algunos ejemplos.

Igualmente suplico à V. E. que, por las razones que digo en mi carta, mande V. E. que en adelante no se publiquen en este periòdico semejantes satiras, que tan opuestas son al fin con que se permiten los periòdicos y tan contrarias al espíritu de las leyes, y por lo mismo, se prohibieron en otro tiempo de orden de S. M. de resultas de otras semejantes personalidades. Gracía que espera de la rectitud de V. E. Madrid 2 de Enero de 1804.

ISIDORO MAYQUEZ» (1).

Se cursó la orden à los censores del Diario para que no dejaran pasar más sátiras ni alusiones y para que el periódico imprimiese la carta de Maiquez y la advertencia que se puso al final.

Las cartas del *Diario*, sin embargo, más satirizan la música de los Caños que á él, y más á García y à una virtuosa, probablemente la Joaquina Briones (2).

Archivo histórico nacional, Sala 8-A; legajo vn.

⁽²⁾ Eran, en etecto, ya casi públicos los amores del famoso tenor e a la graciesa de músico de su tentro. Entre los papeles manuscritos de Burbieri hay, origin d, el siguiente curioso oficio del Cobernador del Consejo al Suodelegado de tentros.

cRemito à V. E. el memoral adjunto de Manuela Morales, actriz de los Caños del Peral, para que con reserva y la prudencia que V. E. acostumbra, vea de remediar el escándalo ó trato menos decente de su mando Manuel García con Joaquina Briones, y en

Salió, pues, la defensa de MAIQUEZ en el Diario del 11, documento muy curioso, que debemos reproducir, por no ser muy extenso y si la única obra literaria de nuestro actor, por la que se ve sabía escribir con soltura y con estilo propio.

Señor Muñidor de los de aquende:

¿Con que ello es que V. ha tomado à su cargo el coronar con las insulsas gracias y descaradas sátiras que insertó en los Diarios de 28, 29 y 30 de Diciembre último cuantas necedades se habían dicho en este periódico durante todo el año? Pues, señor, sea mil veces enhorabuena, y desde luego puede V. vanagloriarse de que si los que en los anteriores meses se emplearon en satirizar el teatro de los Caños del Peral, excedieron en necedad á todos los necios del mundo, V. ha suprepujado á unos y otros, y aun casi, casi, ha sido superior à si mismo.

A la verdad, todos los hombres de talento han hecho de semejantes sătiras el aprocio que se mereceu; pero sin embargo, como es cierto que quien tiene atrevimiento para insultar, no siempre sabe conocer que es prudencia el no responder à sus insolencias, me creo precisado à escribir ésta para hacerle ver à V., y à cuantos satiricos escriben contra el teatro, que el silencio que hasta aquí he guardado, ha sido un verdadero desprecio de aquellos escritos, y que no me faltan muchas razones con que poderles manifestar su ignorancia, o lo que es más cierto, su ma-

licia.

Y viniendo á su última carta, desde luego no me admiro que V., y el otro Muñidor y su Comparsa, cantasen tan-

Dios guarde à V. E. muchos años. Madrid 1.º de Junio de 1803.

Jph. Eust.º Moreno.- Sr. Marqués de Fuerte-Hijar.»

La falsedad á que alude el Marqués de Fuerte-Hijar es la de su sospecha de que fuese la madre de la Briones quien presentase la q**ueja, porque los amo**res eran ciertos, como es sabido, y quizá

contribuyer a a la expatriación de García.

caso de no conseguirso con las providencias de V. E., me propondrà lo que estime conveniente.

⁽Al-margen.) «Habiendo-yo sospechado que esta-queja se había dirigido por la madre de Joaquina Briones, y temiendo las resultas de una división en el matrimonio o una temeridad funesta de parte de García-si hubiera llegado à creerse acusado por su mujer, llamé **á ésta con mucha reserva, c**omprol é-con la falsedad y cursé al señor Gobernador.» (Rúbrica.)

to disparate delante de los teatros, ni aun de que V. después los escribiese, pues de esto y mucho mas es capaz una cuadrilla de gentes que van de broma, y que no se

descuidan de visitar los cafés que hallan al paso.

Malo es el satirizar á los actores, aunque sea en general, porque como su clase se compone de un corto número de individuos, la satira general corre mucho peligro de hacerse personal, además de que los actores no son unos esclavos, sino unos ciudadanos honrados que tienen su lugar en la sociedad, y que en ella son más útiles que muchos de los que satirizan; pero todavía es mucho peor hablar directamente contra los que dirigen el teatro, pues esto es lo mismo que satirizarlos, poniendo á continuación sus nombres La dirección del teatro, señor Muñidor, no es una alhaja que está tirada en la calle y la coge el primero que llega; es una comisión que da el Gobierno, y así el satirizar à quien dirige el teatro es insultar al mismo Gobierno, y tratarle, ó de poco ilustrado ó de muy descuidado, pues ni supo elegir un sujeto apto para ello, ni menos hay esperanzas de que sea bastante justo para castigar las faltas que hayan nacido de malicia, ó separarle de la comisión, si fueron efectos de la ignorancia, por lo cual, como último recurso, es preciso agarrarse al de publicar la queja en los periódicos.

Las intenciones del Gobierno cuando últimamente permitió abrir el teatro de los Caños del Peral, fueron sin duda el proporcionar al público la diversión y la instrucción de que es capaz un teatro; y es ciertamente muy particular, que habiendo procurado su director penetrarse de estas mismas miras del Gobierno, y ofrecer al público las obras de los mejores escritores modernos, sólo haya conseguido hacerso el blanco de la sátira y la burla en el Diario, lo cual ha de provenir, ó de que los que le satirizan son muy maliciosos, ó de que el director ha seguido un camino diametralmente opuesto al que debia seguir.

Veamos va cuál de estas dos causas es la verdadora.

Todos los literatos, todos los periódicos, y más que todos el mismo D ario de Madrid, clamaban contra los absurdos, inverosimilitudes y vicios de las comedias antiguas: se reclamaba la observancia de las reglas y unidades, se pedia à gritos una reforma del teatro, y se suspiraba por unas verdaderas comedias que enseñasen las ruinas del vicio, los premios de la virtud, y que, al mismo tiempo, guardasen las reglas del teatro, aquellas reglas que no se derivan de la autoridad de los griegos ó romanos, sino de la misma natura eza, de la cual debe de ser una imitación

el teatro. Todo esto anunciaba un buen acogimiento á las piezas francesas, y tanto más cuanto ellas eran las que citaban por modelos cuantos declamaban contra nuestras antiguas comedias. Presentáronse, con efecto estas piezas, y al instante, aquellos mismos criticos, aquellos mismos periódicos que las deseaban, se declararon contra ellas, las detestaron, pusieron en ridiculo al director del tentro en que se representan, y entusiasmándose con una especie de patriotismo literario por los conceptos y equivocos de los galanes de Calderón y Moreto, trataron al director del teatro como un hombre enemigo de la gloria literaria de la nación, y acérrimo partidario del teatro francés. ¡Crí· ticos miserables y maliciosos! ¿Qué culpa tiene quien dirige el teatro de que vosotros mismos no sepáis lo que pedis? Si los escritores extranjeros no tuvieron razón para criticar los defectos de las antiguas comedias españolas, ¿por qué os asociásteis á ellos pidiendo la reforma del tentro? Y si ellos y vosotros tuvisteis fundamento para elogiar las piezas modernas, ¿por qué tenéis la insolencia de satirizar à quien se gobierna por vuestros mismos principios?

Acaso me dirán que las piezas unas eran buenas y otras malas, y que todas estaban mal traducidas; pero ahora pregunto vo, les posible que todas las obras tengan igual mérito? ¿Debo yo erigirme censor de los traductores y desempeñar la obligación de un censor literario y las de un director de la escena? El Cobierno me confió este último cuidado, y sólo á él le toca examinar mi conducta; y mucho más cuando respecto al mérito de las piezas tiene establecido un Juez eclesiástico que examine su moral, y un Profesor público que vea si están arregladas al arte. Véanse las comedias que he ofrecido al público, y mientras no se halle que yo he hecho representar alguna contra el dictamen de estos jueces, todas las sátiras que por las malas traducciones se me hacen en el Diario van dirigidas contra ellos, pues vale tanto como si claramente se les dijera que no poseen todos los conocimientos que son necesarios para juzgar con acierto.

Lo mismo digo respecto à los otros puntos que incluyen las satiricas coplas del Muñidor: si los actores tienen grandes sueldos si à algunos se les conceden ciertas licencias, el Gobierno es quien ha determinado todo esto, no los directores de los teatros, y por cierto, es bien extraño que el Diario sirva para desacreditar las providencias del

Gobierno.

Pero no es este el único daño que resulta de estas sátiras, sino que también nace de ellas el que padezcan los intereses de muchas familias que dependen del teatro, pues los necios, que creen fundado cuanto hallan escrito en letra de molde, no asisten, y así bajan los fondos con que se han de mantener los que de ninguna otra parte pueden sacar sus salarios; los ingenios que podían dar algunas obras al teatro se arredran, conociendo que si tienen algunos defectos (cosa casi indispensable en el difícil arte dramático), se le satiriza en lugar de criticarlos y hacérselos ver. Digo esto, porque si bien han sido defectuosas algunas piezas que en él se han presentado, es innegable que se han oído en él muy buenos versos, sin que se hayan aplaudido en el Diario.

Ultimamente, señor Muñidor, las sateras de V. y de sus partidarios desacreditan las providencias del Gobierno, insultan á determinadas personas, hacen que los poetas y los actores trabajen con miedo ó no trabajen nada, no instruyen á nadie, fastidian á todos y traen innumerables

perjuicios.

Todo esto se pudiera evitar si V. ó los demás que le acompañan se presentaran al Gobierno, tomaran la dirección de los teatros, formaran entre Vds. unas buenas compañías cómicas y escribieran piezas que sirviesen de modelos; pero, por desgracia, esto es más dificil que satirizar con desvergüenza.

Concluyo, señor Muñidor, y lo hago poniendo mi nombre y apellido, pues ya que V. tanto se empeña en nombrarme, sin nombrarme, yo quiero ahorrarle á V. el trabajo de buscar nuevos caminos para venir á decir que á

quien satiriza es a

ISIDORO MAIQUEZ.»

El periódico añadió por su cuenta esta

«Nota. El Gobierno, por el desagrado con que ha visto la satira que contienen los Diarios de los días 28, 29 y 30 de Diciembre último contra los teatros y actores de la Cruz, Caños del Peral y dirección de ellos, ha mandado no se vuelva á insertar ninguna de esta clase, ni cualquiera otra que teque á las disposiciones públicas ó contenga personalidades.» (1).

Esta prohibición tan fuera de sentido nos privó seguramente de muchas noticias acerca del teatro y de sus actores, pues el *Diario* no volvió á tocar estas materias en

⁽¹⁾ Diario de Madrid de 11 de Enero de 1804.



mucho tiempo, y como era el único periódico que por entonces podía hacerlo, esta deficiencia recae en primer termino sobre la biografía del principal interesado.

Y es tauto más de sentir, cuanto que estamos en uno de los periodos más borrascosos de la vida de Maiquez, en el que su carácter duro y su obstinación indomeñable le pusieron á pique de arruinarse para siempre.

Queriendo el Gobernador del Consejo y el Subdelegado de teatros, en vista de que la afición por el género francés decaia, que en los Caños se ejecutasen más obras españolas, y necesitando por otra parte dar salida à algunos de los actores que el incendio del teatro del Príncipe había acumulado en el de la Cruz, obligaron à Maiquez à recibir, bien à su pesar, en la formación de compañías de 1804 à 1805 algunos de aquéllos, como fueron Andrea Luna, à quien se puso à partir las primeras damas con Antonia Prado; Bernardo Gil, que igualmente entró à partir los primeros con Maiquez en la declamación y con García en el canto, y à fin de contentar à éste, que tampoco admitia rivales, se le subió el sueldo de 35.000 à 40 000 reales, sueldo que también se dió à Gil, y hasta entonces nadie más que Maiquez había alcanzado.

Trajose también para suplir les primeres y hacer les segundes à José Vallés, à la vez que se jubilaba à su mujer la famosa Juana García Hugalde, à quien Rita Luna habia lanzado à les testres de provincias nueve años antes. En Cadiz había Vallés adquiride nombradía haciende les galanes de nuestras antiguas comedias.

Quisose poner también compañera à Laureana Correa; pero ésta, tan celosa de su primacia como su hermana Lorenza, que à la sazón cosechaba aplausos en Italia, se opuso à ello, y también como su hermana salió de las compañías de Madrid, vencida en su lucha desigual con las autoridades, si bien su eclipse fué breve, pues al año siguiente logró ser reincorporada. Sin embargo, su exclusión produjo algún desorden en el régimen de la compañía en les dias mismos de la apertura.

En cambio, en el teatro de la Cruz todo era fácil: nadie disputaba la dictadura á Rita Luna, quien, con sus discipulas, entre las cuales sobresalian Coleta Paz, Manuela Carmona y Maria García, que habían trabajado ó trabajaban á su lado, y sus antiguas amigas Rosa García, Josefa Virg, Joaquina Arteaga y Maria Ribera, disponía sus funciones, en que le ayudaban los gallarlos Antonio Ponce y Juan Carretero, que turnaban pacíficamente en los galanes, y los veteranos Mariano Querol y Antonio Pinto.

La sección de cantado era muy inferior á la de los Caños, después de la pérdida de Lorenza Correa, pues contaba sólo con Vicenta Laporta, antigua y enferma y que falleció al año siguiente, Carlota Michelet, tiple muy mediana, como hemos dicho, Isabel Gamborino, procedente de los Sítios, y que luego alcanzó algún renombre en América, y Martina Iriarte, que empezaba entonces. Tampoco era mejor el cuerpo masculino, compuesto del viejo tenor Vicente Camas, el antiguo soldado Juan Muñoz y José Rigal. Pero la escena de la Cruz era principalmente de declamación española y sólo tal cual vez se cantaban óperas.

Abriéronse los teatros como de costumbre el dia de Páscua, que este año de 1804 cayó en 1.º de Abril, empezando el de la Cruz con la hermosa comedia de Lope, La niña de plata, muy bien representada; una tonadilla y sainete.

En cambio, el teatro de los Caños, vióse forzado á inaugurar sus tareas con la detestable ópera Ramona y Roselio, teniendo que advertir en el Diario que, como faltaban las dos primeras partes de cantado, haría la dama Joaquina Briones, que era la graciosa de música, y el capitán de bandoleros Juan Pau.

Pudo completarse la compañía el 9 de Abril, entrando María López, excelente tiple que se había formado rápidamente en provincias, hija de Francisco López y ya casada con el compositor D. José María Francesconi, otro italiano que, como Cristiani (D. Esteban), se había ave-

cindado en España y á quien se colocó como maestro com, positor, igual en todo á D. Pablo del Moral, que también quedo disgustado por ello (1).

La segunda obra que se ejecutó en los Caños fué El escultor y el ciego, para que Josè Vallés que la había representado en Barcelona y Cádiz, hiciese el principal papel (2).

Tocole luego el turno á Bernardo Gil, quien sucesivamente hizo el primer papel en El delincuente honrado, de Jovellanos (3), en El solterón y su criada, traducción de García Suelto (4), y en El amigo de los hombres y el egoista (5), traducido del Filinte, de Fabre d'Eglantine, y hasta en las operetas La treinta y una (6), y El criado fingido,

⁽¹⁾ La necesidad de tiple obligó al Gobierno á pasar por todo; Francesconi aspiraba á la plaza de compositor y ya en 26 de Marzo, cuando se designó á su mujer como primera de cantado, había recurrido manifestando que se hallaban ajustados para el teatro de Zaragoza, él de primer violín y músico principal y ella de segunda de versos y música, y solicitando se les dejase en libertad. Como las autoridades tenían orden de procurar que los matrimonios no estuviesen separados, hubo que contentar á Francesconi, dándole también á él plaza.

⁽²⁾ Los viajes del emperador Segismundo ó el Escultor y el viego (comedia en prosa) en quatro actos. Traducida por D. Domingo Botti. Barcelona, Imprenta del Diario, sin año, 4.º—Poco después la tradujo también D. Félix Enciso, reduciéndola á tres actos. Acompañaron á Vallés, Andrea Luna, la Ortega, Briones menor, Maria Mondragón, María López, Infantes, Pérez, Caprara v otros.

^{. (3)} Lo representó con Andrea Luna, Vicente García, Infantes, Oros, Martínez y Suárez.

⁽⁴⁾ El solterón y su criada. Comedia en tres actos (verso), formada sobre la que escribió en francés el ciudadano Collín d'Harlerille por D. T. G. S. Madrid, Benito Garcia, 1801, tomo III del Teatro nuero español. La había estrenado Gil en el teatro del Príncipe, en unión de Andrea Luna, Vicente García, que también ahora le acompañaron, y además Maria García (Laura), Rafael Pérez (Ambrosio), López (Jorge), y Joaquín García Luna, hijo de Andrea (Julianito), papeles que desempeñaron ahora Francisca Briones, Infantes, Oros y Suárez.

⁽⁵⁾ Comedia en cinco actos. La ejecutaron la Prado, Gil, Vallés, Cristiani, Pérez, Martínez, Ronda y Suárez. En el manuscrito 77-2 de la Biblioteca municipal, lleva el título de El amigo de la razón, y está en verso.

⁽⁶⁾ La treinta y una. Ópera cómica en prosa, en un acto. Ma-

porque Gil era también un tenor muy aceptable, y como tal había entrado primero en las compañías de Madrid.

Maiquez no se presentó hasta el 22 de Abril con la Xaira, de D. Vicente García de la Huerta, ó sea de Voltaire, traducida por aquél. Bien por conocida ó porque era francesa no parece haber tenido gran éxito, pues no se hizo más que otra vez. Respecto de la ejecución, si que se cita como una de las obras en que Maiquez sobresalia en el papel de Orosmán, que fué uno de sus predilectos. Ayudáronle su mujer, que hasta entonces tampoco había salido, Francisca Briones, Vicente García, Rafael Pérez, Infantes, Caprara, Ronda y Martínez.

Mucho tiempo después se recordaba aquella indefinible expresión en que entraban el despecho, el amor, el dolor y la cólera, cuando creyéndose Orosmán burlado y despreciado por Jaira, prorrumpia Maiquez en estos acentos al finalizar el acto tercero.

¡Qué indignidad! Forzoso es que recobre mi perdido albedrio. Ya de Xayra hasta á olvidar el nombre estov resuelto. Ciérrense para siempre estas estancias. En sus umbrales el terror resida. Todo anuncie el pesar, todo la infausta esclavitud. Sigamos de los reves de Oriente las costumbres observadas con tanta religión hasta aquel punto que por mi mal las violé. A una esclava b istela que, depuesta la fiereza, la volvamos tal vez una mirada más tierna o menos grave. Es injurioso al caracter del hombre, contemplarlas. Practique en hora buena tal bajeza el europeo. El sexo que amenaza con su blandura avasallar el mundo mande en Europa y obedezca en Asia.

nuscrit (189-24 de la Biblioteca municipal con el reparto siguiente: Leandro, capitán: Bernardo Gil.—Enrique, capitán: M. García.—Miguel, su criado: Cristiani.—D.ª Margarita: J. Briones.—Luisa: Maria López.—El tío Alonso: Suárez. Esta obra es original y no desgraciada. El enredo consiste en jugar el retrato de Luisa, que pasa de poder de uno al otro capitán, dando lugar á la confusion de los personajes.



William & Martin.

No respondemos que esta litografía de Avrial, hecha en 1842, sea de Maiori z en Orosman; ni siquiera sabemos de donde la tomo el autor, tantos años despues de muerto el artista

El 16 de Mayo fué el destinado para cantar una ópera perjeñada por Francesconi dos años antes. Este músico, parece que, à imitación de Cristiani, plagiaba las composiciones de los mejores maestros italianos, y con semejantes remiendos tejían las partituras cuya letra ya original ó traducida encomendaban à cualquier trapero literario. Sin embargo, en la ópera de que ahora tratamos, que fué la titulada Amalia ó ilustre camarerita, no hubo necesidad, porque el mismo compositor hizo el libreto, lleno de barbarismos, como escrito por quien apenas conoce el idioma en que pretende expresarse (1).

Después de la representación de El distraido, traducción muy bien hecha de la conocida comedia de Regnard por Enciso Castrilión (2), en la que Maiquez hizo el carácter cómico de aquel distraido, que no lo es en grado tal que raye en lo inverosimil, fué cuando estalló en esta compañía la discordia que estaba latente desde el instante mismo de su formación.

No conocemos el hecho que la habrá determinado, pero no es difícil imaginárselo, sabiendo que ni Maiquez ni García admitían competidores. Trascendió al público esta

⁽¹⁾ La Amalia ó ilustre camarerita. Escrita por D. Josef María de los Reyes Francesconi y Suffó; y puesta en música por el mismo: Valladolid. En la Oficina de Pablo Miñón. Representada por la compañía de los Reales Sitios en los días 15, 16 y 17 de Octubre de 1802. 8.º, 91 páginas. Va dedicada á D. José de Arteaga, Capitán general de Castilla la Vieja. Está en dos actos, en verso. Reparto: El Marqués del Globo: Eusebio Fernández.—El Conde de Valleameno: García —El barón de Campo de Frías: Pau.—D.ª Isabel, su hermana: J. Briones.—Amalia, camarera: María López.—Felipe, paje: Cristiani.

⁽²⁾ El distraído. Comedia en dos actos, escrita en francés por Regnard y traducida al castellano por D. F. E. Castrillón. Representada en el teatro de los Caños del Peral el día 20 de Mayo de 1801. Madrid. En la imprenta de D. Mateo Repullés, Plazuela de Ludones; 8.º, 76 páginas. Actores: D. Fernando: Señor Isidoro Maiquez.—D.ª Clara: Sra. Andrea Luna.—D. Simón: Sr. Rafael Pérez.—D. Félix: Sr. Josef Infantes.—D.ª Isabel: Señora Antonia Prado.—D.ª Gertrudis: Sra. Angeles Ortega.—Gil: Sr. Josef Oros.—Justa: Sra. Gertrudis Torre.—Un notario: Sr. Joaquín Suárez.—Un criado: Sr. Luis Fabiani.

excisión al ver que el Diario del 27 de Mayo anunciaba una indisposición de los Sres. Bernardo Gil, Vicente Garcia, Joaquin Caprara, Eugenio Cristiani, José Oros y Eusebio Fernández, y tres días más tarde al anunciar el estreno de Los militares (1), decía: «El drama de Los militares, es una de las piezas elegidas por el Sr. Bernardo Gil para su turno, y en la cual debia desempeñar el papel de primer actor; pero á causa de la indisposición que padece lo executa el Sr. Joseph Infantes á fin de que el público no carezca de función nueva en este día (era el del santo del Principe, después Fernando VII), y con objeto de dar tiempo á que el Sr. Isidoro Maiquez pueda disponer alguna otra para lo sucesivó.»

Resolvióse el conflicto, saliendo de la compañía Gil y poco después de España, yendo á París y otros puntos donde permaneció algunos años, y Caprara (2) (éste permutó

⁽¹⁾ Herman y Verner à los militares. Caso sucedido en 1745, en una aldea de Alemania. Manuscrito de la Biblioteca municipal (36-12). Es drama en tres actos, en prosa. El caso es el de un capitán que habiendo reclutado como voluntario por tres años á Verner, y como al cabo del término el coronel se negase á dar al soldado la licencia, intenta, renunciando su grado, servir como sustituto del otro. Es claro, que no se le consiente, y todo acaba bien. Hicieron el capitán Herman, Vallés; el soldado Verner, Infantes; el coronel, Martínez; la madre del soldado, A. Ortega, y su novia, Antonia Prado.

⁽²⁾ Joaquín Caprara era italiano, natural de Bolonia, donde nació en 1770. Militó como soldado en los ejércitos españoles, llegando á sargento en las guerras de la República. Allí conoció á Itaíael Pérez, que servía en el mismo regimiento, y la afición de ambos les condujo al teatro en cuanto obtuvieron su licencia. Caprara entró como parte por medio en la compañía de la Cruz en 1801, de donde lo sacó Maiquez, al año siguiente, para su teatro de los Caños, mejor indole el partido. La principal ventaja de Caprara, aparte de su tigura, era la gran flexibilidad y expresión de su semblante, sobre todo de sus ojos. Su acción natural y digno continente hacían se le perdonase su acento italiano, que nunca pudo dejar. Trabajó poco en papeles de galán que sustituyó por los de barba en que llegó á ser excelente. A la creación del Conservatorio de María Cristina fué nombrado profesor de declamación. Jubilóse en 1829 y falleció en Cádiz en 1838.

Estuvo casado con la famosa actriz de canto Concepción Lledot. Tradujo Caprara del francés y del italiano algunas piezas como La empleomanía, comedia en cinco actos del veneciano J. Bon, Fran-

con Eugenio Pérez, actor de Cádiz), y sometiéndose por entonces los demás, si bien los gérmenes de la discordia no se extinguieron ni mucho menos.

ros destruida por Ali bajá, drama en cuatro actos, y Cuidado con las novelas, piezas todas representadas en los teatros de la Corte. En El Luberinto de 1814, pag. 309, y.el Semanario pintoresco de 1819, hay dos regul des biegravas de este actor.



JOAQUÍN CAPRARA

Según Carderera, esta litografía es obra de D. José de la Revilla. Estades a ella son un grabado del Semanario protores o de 1849, para donde lo habra dibujado Revilla, y un olco que hay en la Sala de juntas de la Cofrada de los comicos o de la Virgen de la Novena, en la iglesia de San Sebastián de esta corte.

Libres ya de competencias pudieron MAIQUEZ y García seguir sus personales ideas, pero no trabajaron con la brillantez que el año anterior, pues si se exceptúan algunas comedias, como fueron la Dorotea, de Enciso, refundición y arreglo en forma representable de la novela dramática de Lope de Vega (1), el Aviso á los casados, de don Domingo Botti (2), y El Reconciliador, también de Enciso, comedia muy agradable de Demoustier y en la que MAIQUEZ hizo un trabajo primoroso que le atestiguó después el traductor al dedicársela (3), en términos muy lisonjeros;

⁽¹⁾ La Dorotea, comedia original en tres actos (rerso), por don F. E. Castrillón. Representada en el teatro de los Caños del Peral el día 13 de Junio de 1804, Madrid. En la imprenta de Repullés, año de 1804. 8.º, 82 páginas. Un ejemplar de la Biblioteca municipal trae este reparto: Dorotea: Antonia Prado.—Teodora: Angeles Ortega.—Fernando: Isdono Maiquez.—Julio, criado: José Oros.—D. Vela: Navarro.—Laurencio: Ronda.—Marfisa: María Maqueda.—Clara: Joaquina Torre.—Felisa: Gertrudis Torre.—Gerarda: Joaquina Briones.—Alcalde: Martinez.—Escribano: Suárez.

⁽²⁾ Aciso à los casados. Comedia en cuatro actos. Manuscrito de la Biblioteca municipal con el reparto en que figuran en los principales papeles la Prado, la Torre, Vallés (El Coronel), Infantes, Oros y otros. Esta traducción es de D. Domingo Botti, autor catalán. Algún tiempo después la tradujo mucho mejor y arregló en tres actos en verso D. Félix Enciso Castrillón, para Ismono Maiquez, quien la representó con grande esmero. De esta segunda versión hay también un manuscrito en la Biblioteca municipal (1-76-8). En la Biblioteca Nacional hay igualmente otra traducción en cinco actos en verso, lo que nos demuestra el aprecio en que se tuvo esta comedia, cuyo asunto es domeñar el carácter fuerte, caprichoso y soberbio de una mujer, después del matrimonio. También se imprimió la versión de Enciso en 1808, imprenta de García, en 8.º

⁽³⁾ El reconciliador, comedia en tres actos (rerso) escrita en francés por el C. Demoustier ytraducida al castellano por D. F. E. Castrillón. Representada en el teatro de los Caños del Peral, el dia 24 de Julio de 1804. Madrid, en la imprenta de Don Mateo Repullés. 8.º, 92 páginas. Actores: D. Juan de Lara: Sr. Pérez.—D.ª Antonia: Sra. Ortega.—D.ª Clara: Sra. María Maqueda.—D. Félix de Toledo: Sr. Isdoro Marquez.—D.ª Hildegundis: Señora J. Briones.—D.ª Eutrosia: Sra. F. Briones.—D. Simón: Señor J. Suárez.—D. Mamerto: Sr. Antonio Martínez.—Martin: Señor Josef Oros.—Fermina: Sra. Gertrudis Torre. La dedicatoria dice: «Al señor Isdoro Marquez, Director y primer actor del teatro de los Caños del Peral.—Quanto más lisonjeros me son los aplausos con que el público ha recibido esta comedia, tanto mayor fundamento encuentro para estar agradecido á Vmd., que me ha prodamento encuentro para estar agradecido á Vmd., que me ha pro-

si se exceptúan también algunas del teatro antiguo como De fuera vendrá (1) y El convidado de piedra (2), así como las operas El mismo (3), Miguel Angel (4) y El padrastro (5), apenas hicieron más que repetir algunas del año anterior en la primera mitad del presente; así es que, à diferencia de lo que habían venido haciendo hasta entonces, tuvieron que suspender sus representaciones desde el 16 de Agosto y cerrar el teatro (6).

porcionado esta satisfacción, dando al papel de D. Félix de Toledo todo el brillo de que es capaz. No quiero ofender la modestia de vmd. repitiendo los elogios que el público le ha dispensado; pero no puedo menos de mirar la comedia del Reconciliador como una obra que ha debido á Vmd. su feliz éxito, y dedicársela como una sincera demostración de mi gratitud á sus favores. B. L. M. de Vmd. su más apasionado servidor y amigo,—F. E. Castrillón.»

(1) De fuera cendrá, fué ejecutada por la Prado, la Ortega, la Torre, y Maiquez, Infantes, Oros, Martínez, Ronda, Suárez, Fabiani y Mondragón.

(2) Refundición en cinco actos de la comedia de Zamora, ejecutada por Andrea Luna, María Maqueda, Gertrudis y Joaquina Torre, María Mondragón y Maiquez, Vallés, Infantes, Vicente Gar-

cía. R. Pérez, Oros, Martínez, Ronda y Suárez.

El mismo, opereta en prosa en un acto. Manuscrito de la Biblioteca municipal (190-18). Es traducción de la titulada Lui Même, música de Alejandro Piccinni, estrenada en París en 1804. La letra es insignificante y harto inverosímil su asunto. En los Caños la cantaron, el 30 de Mayo, Manuela Morales, D.ª Elvira: María López, Inés; Manuel García, D. Leonardo; Pau, D. Antonio, y Torrellas,

Miguel Angel, ópera en un acto. Manuscrito de la Biblioteca municipal (194-8). Es traducción del Michel-Ange, letra de Delrieu, música de Nicolo Isouard, estrenada en París en 1802. Es un Miguel Angel, de veinticinco años, enamorado de una hija del Perugino, á quien oprime Scopa, su tutor, y quiere casarse coh ella, lo que consigue el joven pintor. La cantaron en los Caños: Miguel Angel: García. — Flora: Manuela Morales. — Cerbina: Joaquina

Briones.—Pasquin: Cristiani.—Scopa: Torrellas.

(5) El Padrastro. Opera original en verso en dos actos. Biblioteca municipal (190-19). Manuscrito con la nota: «Oy dia 21 de Julio de 1804» y este reparto: Sr. Torrella: D. Simón, padrastro de. —I)." Serafina, hermana de (Sra. López).—I). Esteban, oficial de marina: Sr. García. — I). Lucas: Sr. Cristiani.— Francisca: Señora Briones. - Diego: Sr. Eusebio Fernández. - Un sargento: Senor Pau. El asunto es el conocido de un padrastro que tiene recluída á su hijastra, para apoderarse de sus bienes y contraer nuevo matrimonio. La oportuna llegada de un hermano ausente hacía muchos años, restablece el imperio de la justicia y de la moral.

(6) En 27 de Julio solicitó Manuel García «Director de música

El de la Cruz, que marchaba prosperamente, había ya antes pedido y logrado del Gobierno que se separasen los fondos de ambas compañías, pues no seria justo, decían los de la Cruz, que pagasen ellos las pérdidas de los Caños, dimanadas principalmente por la falta de aplicación de Isidoro Maiquez. En vano se opuso éste, alegando que el teatro de los Caños tenía que pagar también atenciones que no le correspondían, como eran las cargas del teatro del Príncipe, que no existía, y la mitad de las jubilaciones de sus actores, porque los de la Cruz contestaron ofreciêndose ellos á pagar esas cargas, con tal de que los Caños lo hiciese de la tercera parte total de las jubilaciones (1).

Esta separación acabó de acentuar el dualismo que siempre había existido entre las compañías antiguas y la de
los Caños y, aun dentro de esta misma, entre los elementos primitivos y los que habían venido de los otros teatros
(Andrea Luna, Vicente García, Rafael Pérez, José Oros,
Fernández), que pugnaban por destruirse mutuamente.

Pasado el resto del verano, abriose de nuevo en 1.º de Octubre con la comedia en dos actos de Enciso, que era el poeta oficial de los Caños, titulada Esopo moderno ó la casa del Grande (2) y El cómico retirado (3), traducción esta de la pieza en un acto de Picard, Le vieux comedien, estrenada en París en 1803. El Esopo moderno es el criado de un Duque á quien este hizo su secretario y factotum,

(3) La ejecutaron G. Torre, A. Ortega, M. Maqueda y Pérez, Infantes, Oros, Suárez y Casanova.

del teatro de los Caños» autorización para que, usando de la licencia que tenía concedida desde 15 de Agosto à 30 de Septiembre, pudiese pasar à Cadiz en unión de su mujer, de Joaquina Briones y Cr.stiani, y dar allí algunas funciones de música. Después de un informe favorable de Maiotiz, como apoderado, se le concedió el permiso. (Papeles de Barbieri: Documento original.)

⁽¹⁾ Archiro municipal de Madrid. Teatros: (legajo 2-478).
(2) Drama en dos actos, representado por A. Luna, M. Maqueda y Maiquez, Vicente García, Pérez, Infantes, Oros, Vallés y Suárez. Posteriormente fué refundida con el título de El filósofo fabulista, tal vez por el mismo Enciso. Véase el cap. xvn.

y Aquien no desvanece su privanza contestando con fabulillas A los que quieren sobornarle ó murmuran de su conducta.

Puso empeño Maiquez en rehabilitarse de la nota de inaplicado, y se le ve desde entonces intervenir en casi todas las funciones que se daban, lo mismo las ya conocidas (1) que las nuevas que iban apareciendo, como La musa aragonesa (2), un excelente arreglo en dos actos de La metromanía, de Pirón, hecha por el citado D. Félix Enciso, y acomodada á los usos de España, sin olvidar algunas del teatro antiguo, principalmente para que el público pudiese ver en sus últimas representaciones al insigne Garrido que se retiraba de la escena, después de treinta y un años en que constantemente había desempeñado en Madrid la parte de primer gracioso, y failecía tranquilamente en la calle de San José el 28 de Junio de 1807 (3).

⁽¹⁾ Desde el 8 de Octubre hasta el 24 de Diciembre en que se suspendieron las funciones durante quince días, trabajó Maiquez en las obras siguientes, ya conocidas ó antiguas: El Reconciliador, El casamentero, Los falsos hombres de bien (hizo el Daque Carlos), La esclara persiana, El distraido, El aguador de Paris, La Melindrosa, No hay con la patria renganzas (el papel de Temistocles), Ariso á los casados, Ser rencido y vencedor, (el de Cásar), Alcalde de Zalamea, (el D. Lope de Figueroa: el Alcalde, lo hizo Vicento García), El Príncipe perseguido, la Xaira y el Otelo, sin contar las citadas en otro lugar.

⁽²⁾ La musa aragonesa. Comedia en rerso en dos actos. Manuscrito de la Biblioteca municipal (72-13). Después se le cambió el título por el de La comedia casera ó los Poetas. El manuscrito de la Biblioteca municipal, lleva la nota: «Oy día 14 de Octubre de 1804» que fué el del estreno y el reparto: D. Beltrán de la Ventura: Sr. Rafael Pérez.—D.ª Isabel: Sra. Maqueda.—D. Manuel: Sr. Infantes.—D. Sebastián de la Flor, bajo el nombre de D. César: Sr. Mayquez.—Valentin: Sr. Oros.—D. Anselmo: Sr. Vicente García.—Fermina: Sra. Gertrudis Torre.—Un criado: Sr. Casanova.

Años después fué publicada en toda su extensión la obra francesa con este título: La metromanía. Comedia en cinco actos. Traducida del francés por I. de L.; Zaragoza, en la imprenta de Roque Gallifa, 1831, 8.°, páginas 94. Está en prosa y la versión es literal.

⁽³⁾ De Garrido hemos hablado largamente en nuestro libro acerca de La Tirana y en el apéndice del consagrado á D. Ramón de la



Pero ni este interés ni la asiduidad en el trabajo, libraron & nuestro gran cómico de murmuraciones de otro género entre sus compañeros; intrigas fomentadas, al parecer, por Eugenio Cristiani, actor & quien Malquez habia admitido en la compañía de los Caños A su regreso de Paris y que después constantemente sostuvo & su lado. Era buen gracioso de música y años adelante su fama creció mucho más. No sabemos qué motivos de queja ten-

dría contra su protector; pero como el terreno estaba bien preparado, las intrigas fueron creciendo á tal punto, que MAIQUEZ hubo de dejar el apoderamiento que tenía de sus compañeros, anunciándolo así en el Diario del 4 de Noviembre en estos términos que apenas nos descubren la gran marejada que agitaba el fondo de aquel teatro:

«En virtud de las repetidas instancias del Sr. Isidono Maiquez para que la compañía de dicho teatro le eximie-

Cruz. Damos ahora su retrato tomándolo de un grabado del tiempo, que hay en la sección de estampas de nuestra labhoteca Nacional. En ella hay además otro «Mizuel Garado, en traje de gitano, quando canta», retrato de cuerpo entero. Grabado hecho por D. Juan de la Cruz Cano, para la Colección de trajes de las provincias españolas. (Vease Cotálogo de retratos de españoles, existentes en la Sala de estampas de la libbioteca Nacional, por D. Angel de Burcia Pavon, pag. 337; obra curiosisima y única en su genero.)

se del encargo de apoderado, ha tenido por conveniente acceder á ello y ha sustituido en el Sr. Josef Oros el poder que tenia conferido al citado MAIQUEZ: lo que se pone en noticia del público, á fin de que si algún sujeto tuviese que tratar asuntos de intereses ú otros respectivos al referido empleo lo excute con el expresado Sr. Oros.»

Llegó à poco el día del suceso teatral de más importancia en este año; tal fué el estreno de la tragedia de Quintana, el *Pelayo*, la tarde del 19 de Enero de 1805.

Hoy la critica no celebra sin grandes reservas esta obra que, con todo, es superior à las que sobre el mismo asunto compusieron D. Nicolas de Moratin y Jovellanos, però el público que la oyó entonces no escatimó el aplauso à aquellos varoniles acentos de patriotismo é independencia que tres años después se vió eran los de casi todos los españoles. La obra se representó con lujo, estrenando decoraciones nuevas, pintadas por D. José Ribelles, y con tonadilla y sainete: todo à la española. À MAIQUEZ ayudaron en la ejecución su mujer Antonia Prado (Hormesinda), Francisca Briones (Alrida), Vicente García (Alfonso), Rafael Pérez (Veremundo), Vallés (Leandro), Infantes (Munuza), Francisco Ronda (Audalla), Eugenio Pérez (Ismael) y otros de inferior categoría (1).

Al Pelayo siguió la Lucrecia Pazzi, tragedia de don Francisco Rodríguez de Ledesma, antiguo secretario de la Junta de reforma ó Mesa censoria de 1800, y autor de otras varias piezas dramáticas (2).

Su obra es una imitación de La Congiura de'Pazzi, de Alfieri, con grandes alteraciones, no en el fondo del asun-

⁽¹⁾ El Pelayo, de Quintana, se ha impreso muchas veces y figura en las ediciones de las obras de este famoso poeta, siendo, por tanto, conocidísimo. En las primitivas en octavo lleva el reparto que hemos copiado, suprimido indebidamente en las posteriores, incluso en la de Rivadeneyra.

⁽²⁾ Poesias dramáticas escritas por D. F. R. de L. y V. (sie). Tomo I (único) Madrid, Sancha, 1805. Comprende, además de Lucrecia, en tres actos, una Leónida y una Virginia, también tragedias.

to, sino en las circunstancias del suceso que motivó la tragedia. Ledesma respeta mucho menos la historia que el poeta italiano, y ni por eso consigue aumento de belleza. Lucrecia no es hermana (como Blanca) de los Médicis, sino al contrario, hija de Jacobo Pazzi, amada de Lorenzo y prometida de Salviati (que según la historia era un arzobispo).

El asesinato de Julian de Médicis y muerte y suicidio de los Pazzi, se verifica en la capilla de Jacobo el día mismo de la boda de Lucrecia. La acción está embrollada en algunos puntos y en otros languidece, sobre todo, cuando, resueltos ya Jacobo y Salviati a engañar a los Médicis y asesinarlos en el momento del matrimonio, pasan escenas y escenas innecesarias antes de la catástrofe. Está en romance endecacilabo, y el lenguaje y estilo, sin ser muy elevados, son poéticos.

Estrenóse en los Caños el 8 de Febrero, haciendo los principales papeles Andrea Luna (Lucrecia), MAIQUEZ (Laurencio de Médicis), Vicente Garcia (Jacobo Pazzi) y Rafael Pérez (Guillermo Salviati) (1). El papel principal es sin duda el del viejo Jacobo, que en fuerza de su odio, que le lleva à sacrificar de un modo horrible à su propia hija, adquiere grandeza trágica.

La sección de ópera de la compañía de los Caños también siguió cultivando el género con nuevos pasticci de Cristiani y Francesconi, tales como El trapisondista, del segundo de estos músicos 2), El médico tur-

. Petis egy voor l'iniente et recipe la mes ou de esta obra à M. Gar-

⁽¹⁾ Los demás rapeles los lícieron Francisca Bri-nes (Sofia, aya

de les regres. Valles de les le Mariers Ronda e Francisco Nerves.
Interies de les les les les les les la Universe Pérez A. Volterrai, Casamova Peles de les les les noves otrates se que Ul Lieu indo Farque les de D. Ramaon de la Conse, con a lunies le leras modificaciones en les poletras persons de la Conse, con a lunies le leras modificaciones en les poletras peles de la respection de la Conse, con a la la leras modificaciones en les poletras peles de la respection de la consequencia del la consequencia de la consequencia del la consequencia del la consequen un actory su describle, y la pare ofice in fice a música de Fran-ois al la la decol Maria Lapor Maria de Blacces Faustina s. de Garde CD, B_{ij} — i . This of the mander J , mma, Cristiani I , i ${f M}$ Gate (D B_{ij}) :

co (1), obra graciosa, El indolente poltrón, de Francesconi, letra de Comella y muy mala, y la grande ópera Alina reina de Golconda (2), A la que siguieron El concierto interrumpido (3), Los confidentes (4), y Una hora de matrimonio (5).

Durante la Cuaresma se ejecutaron el Saul (6), oratorio

cia con el título de El Hablador, si no es que ambos lo hayan puesto música ó sea distinta.

(1) El médico turco, opereta en rerso en un acto. Manuscrito de la Biblioteca municipal (194-1). Es traducción de la del mismo título, letra de Villers y Gouffé, y música de Isouard, estrenada en París en 1803. La traducción es obra de Enciso, y en la Biblioteca municipal existe el original de ella. La cantaron Cristiani (Kalil, médico), J. Briones (Fátima), María Lopez (Adela), M. García

(Forlis), Fabiani, *(un capitán).*

(2) Estraducción de la opera cómica de igual título, letra de Vial y de Faviéres, música de Berton, estrenada en París en 1803. Se ha impreso en Cádiz, sin año, en la imprenta de Carreño, con el título de Alma ó la Reyna de Golconda, ópera en rerso en tres actos, en 8.º, 52 páginas. En Madrid la cantaron el 4 de Noviembre: Antonia Prado (Alina), Manuela Morales (Celta), Manuel Garcia (Sanfor), Oros (Usber), Cristiani (Sigiscar), Pau (Osmin), Eusebio Fernández (Nesir), etc., según un manuscrito que hay en la Biblioteca municipal.

(3) El concierto interrumpido, opereta en verso en un acto. Manuscrito 190-10 de la Biolioteca municipal con la nota: «Oy día 9 de Diciembre de 1804» y reparto, por el que se ve hicieron los principales papeles María López, Joaquina Briones, Man. García, Eusebio Fernández, Pau, Cristiani, etc. La opereta, que en lo literario tiene poco valor, es traducción de la que, con igual título y letra de Marsollier y música de Berton, se estrenó en París en el

año 1802.

(4) Los confidentes. Opera en prosa en dos actos. Manuscrito 191-9 de la Biblioteca municipal con la nota: «Oy 16 de Enero de 1805» y el reparto: Dorimon: Sr. Cristiani.—Florel.: Sra. Mondragon.—Benito, bajo el nombre de Pedro: Sr. Pau.—Floricour, bajo el de Martin: Sr. García. - Meriral: Sr. Eusebio. Liseta: Señora Briones. Es traducción de Les Confidences, letra de Hoffmann y música de Isouard, estrenada en París en 1803. Esta traducción és de Enciso, y en la Biblioteca municipal hay también un autógrafo

(5) Traducción de la ópera cómica francesa del mismo título, **letra de Etienne y** música de Dalayrac, estrenada en París en 1804. En los Caños la cantaron Manuela Morales, Jeaquina Torre y Ma-

nuel García, Cristiani y Juan Pau.

(6) Este oratorio fué compuesto por D. Francisco Sánchez Barbero, es original en dos actos, y fué cantado con música de D. Esteban Cristiani por María López, Manuel García, Vicente García,

en dos actos, con música de Cristiani, Jerusalem destruida por Nabucodonosor (1), con música de Francesconi, también nuevo, La Sibila de Oriente y Reina Sabá, San Patricio, El angel lego y pastor, San Pascual Bailón y El rico avariento, ya representados antes.

En el teatro de la Cruz, que terminó su año felizmente y con buenos ingresos, tuvo también una obra y un éxito extraordinarios con La Mogigata, de D. Leandro Fernández de Moratín, estrenada el 19 de Mayo

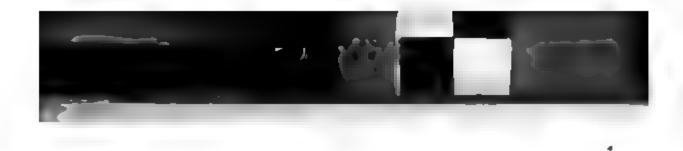
Esta comedia, si bien no es ni con mucho de lo mejor de su teatro, tiene un primer acto excelente, y en toda la obra mil bellezas de pormenor. Fué muy bien representada, porque D. Leandro no se dió descanso en adiestrar á los cómicos, yendo á casa de la Virg, á casa de Pinto, al teatro, para que ensayasen con minuciosa exactitud todos los incidentes de la pieza.

Ejecutáronla Josefa Virg (la mogigata D.ª Clara), «cuya flexibilidad, dijo después el mismo Moratin, se ha prestado siempre á los caracteres más difíciles y más opuestos entre si», Maria Garcia (D.ª Inés), Ponce (Don Claudio), Pinto (D. Luis), Vaca (D. Martin), Querol (Perico), la Arteaga (Lucía) y López (Tio Juan).

Una critica justa, hecha por Quintana en sus Variedades, provocó una contestación de un apasionado de Moratín, que se atribuyó á este mismo, aunque él lo negó luego, y según el cual, la Mogigata sería una obra perfecta, lo cual está muy lejos de ser cierto. Satisfizo las esperanzas del autor, pues se mantuvo diez días en las tablas.

E. Fernández y Juan Pau. Se estrenó el 6 de Marzo de 1805, é imprimio en el mismo año en Madrid. Se reimprimió en la Biblioteca de Autores españoles, tomo 63, pág. 633.

⁽¹⁾ El Sedecias à la destrucción de Jerusalín. Drama sacro en dos actos rerso. Por D. Luciano Francisco Comella. Es original, y tomado el asunto del libro IV de los Reyes, capítulo xxv. El manuscristo 193-12 de la Biblioteca municipal lleva licencia de 14 y 18 de Murzo de 1805. Lo cantaron María López (Nabala), Manuel García (Sedecias), Eusebio Fernández (Jeremias), Contador (Nabucodonosor), Acuña, etc.





CAPÍTULO IX

Ismono Maioriz y el Subdelegado de teatros.—Compañías y funciones de 1805.—Manuel García y sus monologos —Prohibición de La muerte de Abel.—Maioriz abandona el colisco de los Caños y es desterrado.—Se cierra el teatro y disuelve la compañía. —Antonio Pinto encargado de formar otra.—Su proceder en esta comisión. —Disgusto de Manuel García y otros actores.—Nueva compañía de los Caños o del Príncipe — Obras que ejecuta —Proyecto de reconstrucción del tentro del Príncipe.—Estreno en la Cruz de El si de los niñas (1805-1806).

pañeros que en el año antecedente más en contra suya se habían declarado, solicitó, al organizarse les nuevas compañías, que no fuesen incluidos en la de los Caños, haciendo formal opesición, especialmente à Eugenio Cristiani, promovedor principal de la última discordia. Pero bien porque su mérito ó el de su hermano el músico, le recomendasen, ó bien porque el mismo Godoy tuviese interés en protejerle, no halló Isidoro la empresa tan fácil como presumía.

Entró en contestaciones con el Subdelegado de teatros, Marques de Fuerte Hijar, encargado de formar las listas, siempre muy ajeno de complacencias con los cómicos y menos con Maiquez, cuya altaneria le tenia mal predispuesto, y el resultado fué que el 6 de Abril de 1805 diese por ultimada la constitución de la compañía de los Caños,

à despecho del actor, y envió la lista al Gobernador del Consejo con el siguiente oficio lleno de amenazas contra Maiquez y sus amigos:

«Ilmo. Sr.—Paso à V. S: I. la lista de la compañía de los Caños del Peral, y otra igual haré que se entregue esta noche en la imprenta del Diario para que se publique mañana, en cuyo dia procuraré que se forme la compañía de la Cruz para que salga al siguiente. A pesar de que la formación de esta última compañía no ofrece gran cuidado, y por esta parte no tengo inquietud, ciertas especies que he oido propala MAYQUEZ me hacen temer que será necesario hacer algunas prisiones, pues su arrojo y malicia con la de otros coligados suyos nada respetan. ¡Dios quiera que no sea cierto lo que se me han dicho y pueda yo libertarme de afligir al projimo! Pero si trata alguno de estos miserables de comprometer la autoridad del Magistrado y otros respetos muy altos que versan en el caso, pienso hacer un escarmiento que no se vaya tan pronto de la memoria de los picaros. Dios guarde á V. S. I. muchos años. Madrid 6 de Abril de 1805.—Ilustrisimo Señor.—El Marqués de Fuerte-Hijar.—Ilmo. Sr. Don Miguel de Mendinueta.»

Al dia siguiente formó la .compañía de la Cruz, cuya nota envió también à la Superioridad con el siguiente oficio, de igual naturaleza que el antecedente:

«Ilmo. Sr.—Paso à manos de V. E. la lista de la compania de la Cruz que se ha formado en un cuarto de hora, y
mañana se publicará en el Diario. Con esto debia estar
libre de cuidados cómicos; pero Mayquez y otros parciales suyos, en que entra la mujer, han sentido mucho la
restitución de algunos actores buenos, que por espiritu
de venganza quería aquél que se excluyesen, y todavía
me da que hacer esta canalla, que al fin habrá de sufrir
algunas vejaciones de que yo quería libertarla. Nuestro
Señor guarde á V. S. I. muchos años. Madrid 7 de Abril
de 1805.—Ilmo. Sr.—El Marqués de Fuerte Hijar.—Ilus
trisimo Sr. Gobernador del Consejo» (1).

Sufriolas, efectivamente, pues el tenor Manuel Garcia fué à dar con su cuerpo en la carcel, por haberse negado

⁽¹⁾ Archivo històrico nacional. Sala 8-A-4; legajo vu.

A firmar su compromiso. No sabemos si A Isidoro Mai-Quez le habrá sucedido lo propio; nos inclinamos a creer que si en vista de lo agriado que quedó y del recurso desesperado que luego puso en juego para mostrar su enojo.

Pero, en fin, bién ó mal quedaron las compañías formadas del modo que se ve en otro lugar (1). Permanecieron en los Caños, Cristiani, R. Pérez y Oros, enemigos de Maiquez; Laureana Correa, con menos sueldo que María López, pasó á la compañía de la Cruz, que tuvo así dos primeras de canto, allí donde apenas se cantaba, de igual modo que había dos primeras de representado, para que Antonia Prado quedase sola en los Caños y con partido igual al de Rita Luna, habiéndose dado en esto gusto á Maiquez.

En poco estuvo también que la compañía de esté teatro de los Caños se hallase sin obra para empezar. Contaba, al parecer, para ello con la comedia de D.ª Maria Rosa Gálvez, titulada La familia á la moda, cuando al Vicario, como censor eclesiástico, se le ocurrió denegar el permiso para la representación, tachando la obra como inmoral y escuela de corrupción y de libertinaje.

Acudió la autora ante el Gobernador del Consejo, y, al fin, se le dió la licencia y remitió la comedia al secretario de teatros el 27 de Marzo para que la entregase á los cómicos (2).

Inauguraron, pues, los coliseos sus funciones el Domingo de Pascua, 14 de Abril, los Caños con la referida comedia de la Gálvez (3), y la Cruz con El desdén con el

⁽¹⁾ Véanse los Apéndices.

⁽²⁾ Archivo histórico navional. Sala 8-A-4; legajo vn.

⁽³⁾ La familia à la moda. Comedia en tres actos en verso. Manuscrito de la Biblioteca municipal con el siguiente reparto: D. Canuto de Pimpleas, Rufael Pérez. - Madama Pimpleas, A. Ortega. - D.* Guiomar, J. Brones. - D. Faustino, joveneito, Antonia Prado. - D.* Inés, María Maqueda. - Teresa, G. Torre. - Pablo, Suirez. - El marqués de Altopunto, E. Cristiani. - Trapachino, Matouez. - D. Facundo, Martínez. - D. Carlos, Infantes. La familia Pimpleas vive entrampada, y una tía rica y formal, D.* Guios

desdén, à la que siguieron otras muchas comedias del siglo XVII.

Exito mediano obtuvo la poetisa malagueña con su obra, en la que Maiquez hizo el papel caricaturesco de un maestro de música, italiano servil y trapacero; ni mucho mejor lo consiguieron la comedia en un acto La tienda de joyería (1), pieza satirica, nada desagradable, con todo, de D. Gaspar de Zavala y Zamora, ni la comedia llorona en tres El galeote honrado (2), de lo más fastidioso del género, y en la que sólo el talento de Maiquez pudo sacar partido del papel de Olvan, personaje algo misántropo y algo tonto. Si se celebró la graciosa opereta francesa, letra de Hoffman, música de Méhul, estrenada en Paris en 1802, El tesoro fingido (3), y se aplaudió la personal habilidad de García en los monólogos de su composición El poeta calculista y El preso (4).

mar pone orden en la casa, paga las deudas y casa á Inés con don Carlos.

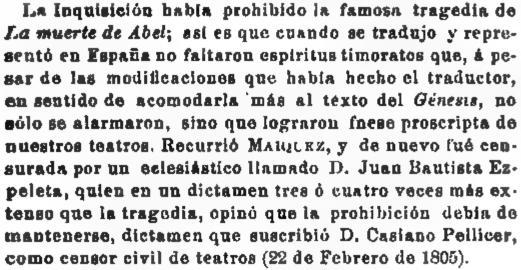
La noche alegre de un tierno amante en un instante se le paso:

⁽¹⁾ La tienda de joyería. Comedia en un acto en prosa, de don Gaspar Zarado y Zamora. Manuscrito de la Biblioteca municipal 72-8. No trae reparto, pero consta que la hicieron María Maqueda, G. Torre, F. Briones, A. Ortega, Mariana Sánchez y Maiourz (el mercader), Infantes, Pérez, Martinez, Cristiani, Oros y Suárez.

⁽²⁾ El galcote honrado. Comedia en tres actos (rerso), traducida del francés. Manuscrito 74-14 de la Biblioteca municipal con el siguiente reparto: Cecilia, Antonia Prado.—Teresa, G. Torre.— Olrán, Maiou z.—Andrés Lisimón. Navarro.—El conde, Ronda. —Lisimón, Pérez.—Fermin, Casanova.—Perico, Oros.

⁽³⁾ El tesoro fingido à los peligros de la curiosidad indiscreta. Opera en un acto (en prosa). Manuscrito 190-16 de la Biblioteca municipal con este reparto: Geronte, Cristiani.—Lucila, María Lopez.—Dorral, M. García.—Liseta, J. Briones.—Crispia, Justo Mas. La tradución es de Enciso.

⁽⁴⁾ El preso, Uniperson d'en rerso y misica, Año de 1805, B. (Bravo) Es ingenioso y a propósito para el objeto. Un joven mintar, preso por una cadumnia, recibe en la cárcel el retrato de su amada en escultura. Canta, toca la guitarra, baila con el busto de ella, como si fuese la propia persona, hasta que se le cae y rompe dejando salir una carta y la orden de libertad. Entre las coplas que canta hay ésta:



Esto no obstante, Marquez, quiza sabiendo que nada conseguta, dirigió al Subdelegado la siguiente solicitud:

y después queda de su locura solo amorgura pena y dolor,

Lleva el manuscrito 185-19 de la Dichoteca naunicipal, una censura de D. Cesano Pellicer de 1,º de Octubre de 1865.

Entre les papeles de Barbieri hemes hallado, originales, estes des

aRecivi del tesorero de las compaños como es de esta corto quimentos reales vellon por la ocuposición de la música del umpersonal, titulado *El preso*. Madrid 10 de Enero de 1800.—Manuel Garcia.»

«Recthi del Sr. Tesorero de teatros 360 reales vellon por el unipersonal mevo PI presa, y para que conste, firmo el presente en Madrid a 3 de l'uero de 1806.—Manuel Brayo s

El poeta cal alista es el que tiene el 1 meso púlo del Cantrabandista, tantas veces cinitado despues dentro y fuera del teatro

> Yo qui soy contrabandista y campo por mis respetos...

Se estreno el 28 de Abril de 1805. De la opereta El presencel parez ido, existe en la Biblioteca nonnerpal 315-2, la música, que no schemos si sera la de Care a, porque hay que advertir que de est i obra se lacieron varias versiones y recibio i insica de varios compositores, uno de ellos, D. Pablo del Moral en 1800. El texto expresado es anomino, y la parte cantable es distinta de la impresa Principa.

ROSINA

Amor de un alma mocente Julce passon feliz.

«Sr. Marqués de Fuerte-Hijar:

ISIDORO MAIQUEZ, apoderado de la compañía del teatro de los Caños del Peral, con el respeto debido, hace presente á V. S. Que ha tenido noticia se halla en poder del Ilmo. Sr. Gobernador del Consejo, para su nueva habilitación, la tragedia titulada La muerte de Abel, por lo que, hallándose la compañía en el caso de no tener actualmente función alguna más que ésta que pudiera redimirla en parte de los atrasos en que se halla y excusarla el acrecentarlos, suplica á V. S. que, como especial protector de este teatro, se sirva interponer sus buenos oficios con S. I. á fiu de que tenga á bien habilitar desde luego la referida tragedia para su representación en que recibirá merced. Madrid 21 de Abril de 1805.

ISIDORO MAYQUEZ» (1).

El Marqués de Fuerte-Hijar recomendó que se diese gusto al cómico; se consultó al Principe de la Paz, pero éste, por decreto de 24 de Abril, no concedió el permiso, y entonces Maiquez, que ya venía descuidando el buen gobierno del teatro, fundado en que no tenía otras obras, abandonó casi por entero la dirección del mismo, en términos que desairado del público, que apenas asistia, hubo de cerrarse el de los Caños el 15 de Mayo, es decir, un mes después de empezar el año cómico.

Pretendia Maiquez demostrar que sin él no podían subsistir aquellos artistas que la voluntad del favorito le había impuesto, y quiza así lo propaló antes de salir para Zaragoza, á donde se dirigió inmediatamente. Ofendióse Godoy, tomando como desacato esta conducta de Maiquez, y convirtió en forzosa esta voluntaría ausencia suya, desterrándole por algún tiempo de la corte y prohibiéndole trabajar en otra parte (2).

⁽¹⁾ Archivo histórico nacional. Sala 8-A-4; legajo xm.

⁽²⁾ REVILLA: Vida de MAIQUEZ, pág. 69. Poco después se dulcifico algo este veto, pues con fecha 1.º de Junio se le da licencia para trab que en cualquier teatro de España, menos en Madrid y en los Sitios Reales, a cuyos lugares se le prohibe además venir. (Papeles de Barbieri).

Disolvióse, pues, la compañía de los Caños (1), y este fué el momento que esperaban los actores de la Cruz. Empezaron por encargarse de pagar ellos solos todas las obligaciones que pesaban sobre los teatros, mientras no se reorganizase la compañía del Principe, pues nunca habían considerado legitima ni oficial la de los Caños, aunque en ella hubiesen hallado provisionalmente acogida algunos individuos de la perteneciente al incendiado teatro del Principe (2).

Gozaba entonces predicamento con Godoy Antonio Pinto, primer barba y apoderado del de la Cruz, y á este encargó la organización de la nueva compañía del teatro del Principe, que no existia, y cuyos individuos se ofrecian a seguir trabajando desde el mes de Agosto en el de los Caños, del cual querían incautarse.

No obstante ser de su bando, apenas supieron los cómicos de la Cruz las facultades concedidas à Pinto y el modo como se proponia usar de ellas, acudieron al Gobernador del Consejo los actores Antonio Ponce, D. Dionisio Solis y Juan Carretero, en representación de otros 22 compañeros, pidiendo no se otorgase à Pinto potestad tan omnimoda. No se atendió la súplica y, en 6 de Julio, había ya aquél presentado su lista de la compañía del Principe, formada con elementos sacados del teatro de la Cruz, con otros procedentes de los Caños y algunos nuevos.

Desde luego quedaban excluidos los dos atlantes de los Caños, Maiquez y Manuel García. Y aunque parecía que el plan de Pinto era excluir á todos los de aquel teatro que

⁽¹⁾ Manuel García se marchó también á Zaragoza, según una solicitud suya al Marqués de Fuerte-Híjar, fechada en 25 de Mayo, y en la cual dice que, en virtud de la licencia que obtuvo para trabajar tres meses en el lugar que eligiese, desca que, para hacerlo en Zaragoza, se le entreguen las óperas Una traresura, El médico turco, Miguel Angel y el monologo El poeta calculista. Después de algunas dificultades suscitadas por los nuevos encargados del teatro, se le enviaron copias de Una traresura y de El poeta calculista. (Papeles de Barbieri.)

(2) Archivo municipal, legajo 2-478.

no hubiesen pertenecido al Principe ó à la Cruz, y por tal razón, quedaban fuera Ángeles Ortega, Andrés Prieto, Mogrovejo, Rouda y José Maiquez, también lo es que admitia à José Infantes (1), cuñado de Rafael Pérez, y à Eugenio Cristiani, como enemigos que eran de Maiquez, y, en cambio, excluía à Manuela de Morales, mujer de García, y à Eugenio Pérez, que habían pertenecido à las compañías antiguas del Principe y de la Cruz.

Sacó de la de este teatro, contra su voluntad, á Juan Carretero (2), para dar colocación á Manuel García Parra que, cansado de peregrinar por tierras extrañas, y dejando á su mujer en Italia, se había presentado en Junio en Madrid, pidiendo plaza y ayuda de costa. Trajo de Cádiz para otro primer galán á José Fedriani (3), y de Granada á José Alfaro, para sobresaliente de galanes, aunque luego, pues ya no existía este empleo, hubo de volverse á la ciudad de origen.

Queriendo deprimir á todo lo que era hechura ó cosa de Maiquez, colocó de nuevo, á partir daínas con Antonia Prado (á quien disminuyó el partido), á Andrea Luna; rebajó la categoría y sueldo de la segunda dama María Maqueda y dejó fuera, como apuntador, á su padre, José Maqueda, en cuyo lugar hizo vanir de la Cruz á D. Dionisio Solís, también contra voluntad suya (4).

⁽I) Su verdadero nombre era José Navarro, con el que también aparece en algunos repartos, lo cual puede inducir á confusión, y hermano de Joaquina Navarro (que también llevó el nombre de María Infantes, como hemos dicho), esposa de Rafael Pérez.

Infantes trabajó muchos años en Barcelona, y en 1824 publicó *El buen realista ó jugar con dos barajas, trac may e epuestas venta-jas*, comedia en tres actos, arreglada al teatro español y representada en 4 de la Cruz en Noviembre de dicho año.

⁽²⁾ Tauto que pretendió quedarse en Madrid, ejerciendo el oficio de pelu juero; pero como se le amenazo con desterrarle a 30 leguas de la corte, se vió obligado à aceptar el tránsito à la otra compañía.

⁽³⁾ Fedriani, que también debía de ser italiano, fué primero galian y luego apuntador. Tradujo del francès en 1818 la insulsa comedia El anillo mágico de la Reina Berta y el drama de Kotzebue, Zegries y Abencerrajes, que se representaron en esta corte.

⁽¹⁾ La companía, tal como Pinto la había formado era la siguiente:

Esta compañía no ofrecia consistencia alguna, así es que el Gobernador no la aprobó. Apenas se hizo pública emperaron las reclamaciones, algunas fundadas, por parte de Andrés Prieto (1), Mogrovejo (2), Euge-

Primerus - Andrea Luna y Antonia Prado, 36 reales Damas.—Josefa Luna, 32.

Gertrudis Torce (Graviosa), 26.

Joaquina Briones, 26. Francisca Briones, 12

Supernumeraria. - Maria Maqueda, 15. De cantado. - Maria Lopez, 30 Joaquina Briones. Martina Inarte, 20.

Bolgro - Paula Luengo, 12.

Primeros.—Juan Carretero, 36 y José Fedriani, de Cádiz, 36

José Infantes, 26.

Supernumerario.—Iosé Alfaro, de Granada, 22

Justo Más, 26

Agustin Roldan, 17. rsantiago Casanova, 12.

Juan de Mata, 9.

Littis Fabiani, G.

Boleco. - Francisco Hernández, 8.

Barbas—Rafael Perez, 32, * Tomas Lopez, 20

Supernumerara — Antonio Martínez, 12

Graciosos. – Fugemo Cristiani, 24.

Jase Oras, 22.

Joaquín Suarez, 15

De cantado.-Juan Pau, 22.

Eugenio Cristiani.

Justo Mas,

Apuntadores — Dionisio Solis, 18.

Antonio Perez, 12.

José López, 9,

Compositor de musica D. José Francescom, 20.

Trannehista.—Francisco Baus.

Racionistas.—Ramona Raboso, 12

Mariana Seuchez, 12.

(Archivo histórico na amal, Sala 8-A-L Legajo vii)

(1) Se quejo en 22 da Jaho de que se le habia traido de Barcelona y no se le liabía, mejorado, en su triste suerte, pedia volver all i y se le coloco en la compañ a de la Cruz.

(2) Eu 16 de Agosto, Igazeio Mogrovejo alego habre trabajado como parte de canto en los Caños cínco años y pale no le excluyan. Pinto dice que Mogrovejo nunca fue actor, sino coresta, destino que no existe abora. Que no lo necesita, puesto que es bajo en una de las capillas de la corte.

nio Pérez (1), Joaquina Briones (2) y Ángeles Ortega (3).

Pero la más importante de estas censuras fué la de Manuel Garcia, expuesta por él en memorial de 14 de Agosto, el día mismo en que salió á luz en el Diario la nueva formación de compañías reunidas. Empieza Garcia declarando que à fin de que no se dijese que suscitaba obstáculos para el arreglo de las mismas, había venido á Madrid desde Vitoria, donde se hallaba; que pronto hubo de convencerse de que Pinto no servia para el cargo que se le había confiado; que era de carácter despótico y tendía sólo á destruir la compañía de los Caños. Á la vez y de paso ensalzaba à Maiquez, cuya ausencia lamenta. En este memorial se muestra García muy duro en tono é ideas, como quien no tenía miedo, pues contaba con el favor del público. Una de las cosas que achaca a Pinto es que jamás sabria dirigir las representaciones, de las cuales excluia las tragedias y las operetas, continuando con el antiguo sistema de comedia, tonadilla y sainete (4).

⁽¹⁾ Estuvo en Cádiz y permutó con Caprara en Mayo. En su memorial de 27 de Junio decía haber sido tres años actor en Madrid y sufrido las alteraciones de la suspensión y quiebra del empresario D. Juan de la Viñuela, por lo que se le quedaron a deber siete meses de los Caños. Estuvo después en Zaragoza y pide no se le deje fuera.

⁽²⁾ Obedeciendo las indicaciones de Manuel García, aunque côlocada en la misma clase de antes, pidió, en 16 de Julio, se le diese licencia para salir á trabajar á provincias. Se le denegó por estar colocada en Madrid. Insistió ella, alegando que habiéndose cerrado los Caños en Mayo, quedó sin ocupación y había vendido y empeñado hasta sus ropas, é insinuaba que se negaría á trabajar. Se lo amenazó con desterrarla y prohibirla representar en ningún teatro: la venida de García aquietó á la linda viuda.

⁽³⁾ María de los Angeles Ortega recurrió en 19 de Noviembre, diciendo que en 1802 había sido escriturada de sobresalienta de los tres teatros y continuado en el de los Caños, hasta que ahora se ve excluida de todos. El informe de Pinto es que la Ortega era mala comica, que ni aun para parte por medio servía; que la había traido Ronzi en 1802, y que por sus manejos con algunas personas pudo conservarse algunos años. Que la compañía de que formaba parte había quedado disuelta, y que luego se formó una nueva para el teatro del Príncipe, no queda fuera, por consiguiente. Volvió al año siguiente traída por Maiot ez.

⁽⁴⁾ Archiro histórico nacional. Sala 8-A-4; legajo vii.

Se pasó à Pinto este memorial y contestó dicendo que Garcia afectaba una falsa compasión por los actores y empleados de los Caños cuando había tenido parte de culpa en que aquel teatro fuese cerrado por mala administración Que el mismo Garcia más quiso ir à la carcel en el mes de Abril que firmar en la lista de la compañla con personas que declan era inútiles.

Insinúa también Pinto una observación que no parece enteramente infundada; esto es, que el sistema de los Caños era que no hubiese más que dos actores, uno en verso y otro en música, y que este método de que sólo lucieson él y Marquez, anulando á los demás compañeros, habiacausado la ruina de aquel tentro. Concluye afirmando que las operetas francesas no eran ya del gusto español, y que Garcia era muy joven y muy presumido (1).

Sin embargo, la compaŭia se reformo, dando entrada á Garcia como primer actor de cantado, á José Maiquez como tramovista (2), à Pedro de Cubas como gracioso (8); se despacharon algunas otras reclamaciones (4), espe-

Archico histórico nacional. Sala 8-A-4; legajo vii.
 Se le restableció en su puesto de tramoj ista de la compañía. del Principe o destinado a él en 27 de Septiembre. Era hermano: menor de Maiguaz y mity ingenioso para las máquinas y tramovas, haciendo pregresar mucho esta parte de la decoración teatral

⁽³⁾ Estaba en Cádiz, y en 3 de Julio pide le coloquen (como se hizo), maintiesta en su inemorial tener naujer, tres hijos y un tio de su mujer a su cargo

⁽⁴⁾ En 11 de Julio, Mariana Raboso (famosa actriz de la veintena anterior), «vecina de esta corte», recurre diciendo que fité stete años aquí graciosa de contado y una de las primeras a quienes se debio la fiind ición del Montepio, que durante diez su hermano Mariano también suvio y margo antes de dejar jubilación, que tuvo colicos y un accidente convulsivo, y que por todo ello pide su pibilación. Se le concede con techa 17.

El famoso Antonio Robas, o sea D. Manuel, Biliuesca, dice que despues do retirado de, tentro, fue nombrado contador do la Aduauv de Agreda. Se le quiso timbién designar contidor del teatro de la Cruz y no lo acepto porque no era compatible con el etro empleo. Despues solicito mi e plaza de cobrador que no pudo darsele, no obsetante la recomendación del Prínape de la Pazapide se le de abora.

Don Dionisio Solis, en 23 de Septiembre, dice que por razones conocidas y evitar mayores doños á su familia, se separó del cargo de

cialmente una de Autonia Prado, que pedia compensación de la rebaja de su sueldo (1), y al fin se formó la compañía que en otro lugar publicamos (2), y que exceptuando MAIQUEZ, era casi la antigua de los Caños.

Seguia, pues, el dualismo y, convencido el Gobierno de la imposibilidad de fundir en dos solas compañías las tres que había antes de 1802, volvió los ojos al antiguo Corral de la Pacheca y dispuso fuese reedificado y darle compañía propia, dejando en los Caños la extraoficial que lo había disfrutado antes del incendio.

Extraño parecerá que el Ayuntamiento de Madrid no hubiese llevado à cabo la reconstrucción de aquel edificio.

Efectivamente, ya a raiz del incendio, en 22 de Julio y 19 de Agosto de 1802, había el Concejo pensado en esta necesidad, mandando por de pronto estudiar lo relativo a la pertenencia del solar; y en 1803, a 24 de Noviembre, el Marqués de Hermosilla pidió que se hiciese la reedificación. Pero en ningún caso se acordó ésta, porque ha-

primer apunte de la compañía de la Cruz al principiar la temporada actual de verano; pide se le devuelva el puesto. Se le restableció, pero censurando de paso sus veleidades.

Con fecha 22 de Febrero de 1806, María Ribera, esposa del anterior, pide su jubilación por los veinticinco años que lleva trabajando en Madrid, alega también que está gruesa y el público ya no la quería. Concedida el 23. (La solicitud de letra de Solís.)

Francisco López pide en 9 de Febrero de 1806 la alcaldía del teatro del Príncipe en construcción, por haber servido de gracioso en Madrid, tener más de cincuenta años y padecer algunos achaques. Que ya estaba provista (en Antonio Pinto). (Popeles del Archiro histó-

rico na ional. Sala 8-A-4, legajo va y var.

(2) Véanse las listas al final.

⁽¹⁾ En 28 de Septiembre de 1805, Antonia Prado, primera actriz de uno de los teatros, dice que hace catorce años sirve en ellos, sin habor dado un divo de queja; antes al contrario, puso empeño en servir al público, sin excusarse de cantar ni de hacer papeles de carácter; que tiene muchos gastos y pide la cobranza de la tertulia de mujer que está vacante, o si no, otra plaza semejante que vaque. Concedido lo último. El informe del Marquos de Fuerte-Hijar es muy favorable, «pues además de sus dilatados servicios hechos al público, es bien sabido el singular mérito de esta actriz». También Pinto se expresa muy tavorablemente. (Archivo histórico nacional. Sala 8-A-4; legajo viii.)

biendo perdido la Villa la administración y gobierno de los espectáculos, no quería hacer gastos en favor de otras corporaciones ó entidades, y esperaba que, ó bien lo levantase el Gobierno ó le devolviese el monopolio de los teatros para hacerlo ella.

Asi hubiera ido corriendo el tiempo si ahora Godoy, con el deseo que acabamos de indicar, esto es de apaciguar de una vez las disensiones de los actores de Madrid dandoles los tres coliseos que antiguamente tenían, no hubiese puesto al Ayuntamiento en la alternativa de ó construir el del Principe ó vender el solar, para que otro lo hiciese. La Villa optó por lo primero y mandó á su Maestro mayor de obras D. Juan de Villanueva que formase el proyecto. Hizolo así en el verano de este año de 1805, bajo la base de ensanchar algo el antiguo perimetro, con la adquisición de dos casas, una en la parte anterior contigua al café y otra en la calle del Lobo (hoy Echegaray), que correspondia al escenario, y reguló el coste de las obras en un millón y medio de reales. Godoy aprobó este presupuesto y las obras empezaron antes de acabarse el verano.

El 16 de Agosto inauguró la nueva compañía del Príncipe sus funciones en el teatro de la Cruz, mientras la de éste vacaba para descanso de los actores. Cesó en el mes de Septiembre y á 1.º de Octubre volvió á los Caños donde dió funciones seguidas hasta la conclusión del año cómico el 18 de Febrero de 1806.

El trabajo principal de esta compañía fué la ejecución de obras del teatro antiguo y algunas óperas nuevas que puso Manuel García, tales como La intriga por las ventanas (1),

⁽¹⁾ La intriga por las rentanas. Opera en dos actos (rerso). Manuscrito de la Biblioteca municipal con el reparto que sigue: D. Fernando: M. García.—Constanza: María López.—Serafín: J. Mas.—D. Cenón: Cristiani.—D. Teola: J. Briones.—Bernardo: Cubas.—Sebastián: Pau.—Un cabo: Mogrovejo.—Es arreglo á las costumbres españolas de la ópera cómica de igual título, de Bouilly y Dupaty, música de Isouard, que se estrenó en París en este mismo año de 1805. Se redujo á un acto haciendo en ella grandes ata-

el Milton (1), El cautiverio aparente, con música de su composición (2), bien que á la vez se estrenaron las comedias tituladas Las esclavas amazonas (3), Las espo-

jos. También se ejecutó como comedia suprimiendo lo cantable. El libreto es muy flojo, la traducción de Enciso.

(1) Milton. Opera en un acto (en verso). Manuscrito 189-25 de la Biblioteca municipal. Es traducción de la de igual título francesa, letra de Jouy y Dieulafoy, música de Spontini, estrenada en París en 1804. Aqui la cantarón Manuel García, María López, la Briones, etc. La traducción de Enciso.

- (2) El cautiverio aparente. Opereta original en rerso en un acto. Manuscrito 191-10 de la Biblioteca municipal con este reparto: D. Diego: Justo Mas.—D. Antonia: J. Briones.—D. Pascual: M. Garcia.—Isabel: María López.—D. León: Cristiani.—Manuel: Contador. — Domingo: Cubas. — Pedro: Pau. — Otro criado: Suárez. La escena es en la costa de Málaga, en una casa de campo. Pascual, amante de Isabel, pero rechazado por el tutor de ésta, don Leon, los sorprende un dia que paseaban por mar, y los prende, fingiendo unos criados suyos ser corsarios argelinos. Conducidos el tutor, la pupila y un criado á casa de unos tíos de Pascual, que se prestaron á hacer el papel de musulmanes, obtiene del viejo, á trueque de la libertad, la mano de la joven. Es inverosimil, pero gracioso el asunto. Engáñase, pues, Fétis en asegurar que está en dos actos. La música se custodia en la Biblioteca municipal 239-1 con este título: «El cautiverio aparente para el día 14 de Diziembre del año 1805. De D. Manuel García», y más abajo: «Con violines, violas, flautas, oboses, clarinete, trompa, fagotes, timbales y bajo.» Hay además la parte vocal. Todas estas obras musicales de García son absolutamente desconocidas de los historiadores de nuestra música, y de los biógrafos del famoso cantante sevillano, ¡Ojalá esta advertencia sirva para que los inteligentes las estudien y publiquen el juicio que les hayan merecido! Entre los papeles de Barbieri, hay original este recibo del autor: «Recibí del tesorero de las compañías cómicas, 500 reales por la composición de la música de la ópera en un acto titulada El continerio aparente. Madrid, 22 de Diciembre de 1805. — Manuel García.»
- (3) Las esclaras amazonas. Comedia en tres actos (en rerso). Manuscrito de la Biblioteca municipal 1-28-14. Es traducción del francés hecha por D. María Rosa Galvez. La escena pasa en Asia. Comedia disparatada, llena de inverosimilitudes y extravagancias. Unos embajadores franceses llevan de criado un sargento andaluz al reino de Siam y halla á su mujer esclava del rey. Otras dos esclavas son cada una hermana de cada uno de los dos embajadores, se reconocen y casan con ellas, porque el Rey de Siam, aunque enamorado, especialmente de una, se había asustado cuando Hipólita le exigio para ser su mujer, que desterrase la poligamia, y le había permitido vivir alejada de él y nombrado jeta de su guardia femenina, y residir en un castillo en que entran y salen los franceses y el español, haciendo ellas también sus correrías. Reparto: Hipólita:

sas vengadas (1), Las cárceles de Lemberg (2) y El Carpintero de Livonia (3), dando en la Cuaresma oratorios ya conocidos (4).

La compañía de la Cruz, siguió cultivando su ordinario campo (5), donde, por caso extraño, à la vez que obras de

María García — Adelaida: Maqueda.—Flora: Torre.—Carlos Dorral: Ponce.—Alberto. Avecilla.—Trapantoja. Cristiani. Las aprobaciones son de 27 y 30 de Octubre de 1805.

(1) Las esposos rengadas. Camedia en prosa en un acto. Año de 1805. Manuscrito 71-7 de la Biblioteca municipal, con las aprobaciones y licencias de 30 de Septiembre y 1º de Octubre de 1805. Lleva este reparto. Mr. Rist. Fedriam. - Mad. Rist. A. Prado -El Director: Cristiam. - Mad., su esposa J. Briones - Mr. Leo. Ocos. - Mad. Leo. Sra. Gertrudis. -- l'u eviado: Fabiam. Es traducción de la opereta Les femmes venquees, letra de Sedaíne y música de Fibilido.

(2) Las cárceles de Lemberg. Comedia en prosa en cinco netos. Valencia, Mompié, 1821, 4.º Creo se habra impreso otras veces antes. Es un melodrama por el estão de los Federicos de Contella. Un joven matrimonio oprimido durante cuntro actos por un malvado senescal hasta que en el quinto acto el rey de Polonia premia y castiga.

(3) Es traducción de Le Mennister de Lironie, comedia en tres actos de Alejandro Duval y que tiene per heroe a Pedro el Grande de Rusia. Sobre el mismo asunto hay El emperador carpaterro y Pedro el Grande que son, sin embargo, diferentes, Igualmente versa sobre la extravagancia atribuida al emperador ruso la títulada El Alesde de Sardonio, los dos Pedros, e media en tres actos en prosa, impresa en Valencia por José Gimeno, son año, bacia 1820, an 8.º 48 menores.

en 8.º, 68 paganas.

(4) En 22 x 24 de Marzo, dio en los Caños una sesion musical la renombrad (actriz Angélica Catal en, cantando algunas anas italianas de su repertorio maco. También se dio en este teatro el 1 º de Enero una función especial, que faé la que flevo el título de La diferción inesperada ó el initador de contros, en la que José Oros imito la deciamacionde algunos de los mas especiales, entre los cuales seria, como es natural, Majori y el primero

(5) Son las siguientes las principales obras estrenadas en este teatro.

Rómulo y Ersilia. Drama en tres actos, verso. Manuscrito original de Zavala, en la Billioteca municipal 142-2. Censura de 24 Septiembre 1804.

Ersula, luja de Curero, rev de los sabinos (y de las robadas) ama à Romulo, pero sur hecucia de su padre no quere casarse con él. Cureio se niega y trata de asesmur à Romulo; pero venculo de la generosidad de este, otorga la luja y se hace su unigo. Esta todo en romanco endecasilabo en estilo afectad) y traige o Se estreno el 12 de Mayo do 1805.

El enredo procechoso. Melodrama de música en un a-to (verso).

nuestro teatro romántico se ejecutaron las del principal sostenedor de las ideas neoclásicas, y donde el 24 de Enero de 1806, se estrenó con el éxito más lisonjero y merecido su lindisima comedia El si de las niñas, que fué el principal acontecimiento teatral del año.

Biblioteca nacional, con las aprobaciones de 9 y 22 de Agosto 1807. — D. Alberto, riejo.—D.ª Juana.— D. Félix, sobrino de Ď. Alberto. →D.^a Isabel, pupila de D. Alberto.→Martin, criado de Félix

Intriga urdida por Martín, para que el viejo transija en el matrimonio de Isabel y Félix. Hace creer à D. Alberto que su sobrino està enamorado de su mujer y á D.ª Juana que el tutor lo está de Isabel. En una escena de fuga de la joven con Félix, se descubre y arregla todo. En la Biblioteca municipal hay también un manuscrito con las aprobaciones de 1811 y la partitura del mismo. La pieza se estrenó

Las astucias amprosas, en dos actos. Ópera bufa traducida del italiano al español-por-D. Luciano Francisco-Comella. (Manus-

crito 192-2 de la Biblioteca municipal.)

D. Judas Tadeo: Querol. - D. Jacinto: Ledesma. - D. Gonzalo: Eusebio. - Carlitos: Pepe García. - Laureta: Laureana. - Rosalía:

Porta.--Un criado: Paço López.

Tiene muchos atajos para reducirla á un acto, que falta-le-hace. Es tan sumamente bufa, que toda ella es un puro disparatar, chavacano y ridiculo, usque ad fastidium. Se estreno el 30 Mayo 1805. A Com**e**lla se le dieron por ella 1.200 reales.

El hospital del amor, ópera en cuatro actos para representarse por la Compañía del coliseo de la Cruz. La música es de D. Este-

Otro manuscrito dice por boca, ó sea, por pluma del apuntador: «Esta malditísima que parece opera y no es sino una menestra de música, que tambien se hace menestra de papel, apestó, corrompió y no se acabo. Para que no se ignore su compositor, lo fué el célebre D. Esteban Cristiani». Es efectivamente un disparate literario. La cantaron Isabel Gamborino, Laureana, Vicenta Laporta, la Michelet, Josefa Virg, Ledesma, Camas, Eusebio Fernández, José García, Francisco Lopez y Francisco Vaca. Se estrenó el 30 de Julio de 1805. Le pagarón à Cristiani 2.000 reales por ella.

Las Minas de Polonia. Drama en tres actos (verso), traducido por D.ª María de Gasca y Medrano, Valencia, Mompié 1818, 4.º, 32 páginas. Estrenóse en la Cruz el 4 Noviembre 1805. Es también de tirano, persecucion, subterráneos, fugas, irrupción de cosa-

Marica la del pachero, comedia en tres actos (rerso) **refundid**a por D. F. E. Castrillón. Representada en el teatro de la calle de la Cruz el año de 1805. Con licencia. En la oficina de Benito Garcia y compañía. Año de 1808, 8.º, 97 páginas. Es refundición de La doncella de labor, de Montalban, Prusonas; D.ª Isabel; Sra. Rita Luna. - D. Elrico. Sra. María García. - D. Diego: Sr. Antonio Ponce. - D. César: Sr. Antonio Ortigas. - Inés: Sra. Josefa Virg. El si de las niñas, señala el apogeo del talento dramático de D. Leandro F. de Moratín. Su moral, que hoy nos parece corriente y tal vez candorosa, era entonces atrevida y hasta revolucionaria, como lo prueban las varias denuncias que de la obra se hicieron al Tribunal del Santo Oficio, y la prohibición que al cabo llegó á recaer sobre él.; Ahí era nada establecer el principio de que las hijas podían elegir marido sin y aun contra la voluntad de los padres!

La comedia no demuestra precisamente la tesis, pues nadie fuerza la voluntad de D.ª Francisca, que era huérfana de padre y estaba hajo la autoridad de una madre imbécil, à quien sin dificultad podia desobedecer su hija; pero Moratín generalizó un caso particular al pintar sus propios recelos, ó sean los que le causaban sus amores algo tardios con aquella Paquita Muñoz, que, sin embargo, consegró à Moratín un culto entre amoroso y filial durante veintiocho años. Cuando se escribió la comedia (1801), las ternezas de D. Diego y su elevación de espíritu

[—]Lucia: Sra. María Rivera.—Monzón: Sr. Mariano Querol.—Tristán: Sr. Josef Garcia.--Julio: Sr. Francisco Vaca.

Se estrenó el 19 de Noviembre de 1805.

Tipo-Saib ó la toma de Seringapatán. Melodrama histórico en trez actos, traducido del trancós (verso). Se estrenó el 1.º de Enero de 1806.

Tipo-Saib: Manuel García. —Abdul: Ortigas.— Dos niños, hijos de Tipo: Rosario y Loreto.—Selmours: Díez.—Stuart: Vallés.—Jenny: María García.—Adela: Sra. Rosa.—Olicial inglés: Braulio.—Juina: Sra. Virg.—Osell: Vaca.—Soldados, indios, negros.

Tentativas de Jenny y Adela para libertar los hijos de Tipo, prisioneros de los ingleses. Asaltos, cañonazos, muertes, degollina general, toma de la ciudad por los ingleses. Mueren casi todos los personajes. Á Selmur le mata un rayo. Aprobación y licencia de 22 y 26 Diciembre de 1805. D. Casiano Pellicer la celebra.

Manuscrito Biblioteca municipal 150-6. La traducción es de En-

Guerra abierta ó el tratado singular. Comedia en tres actos, en rerso. Valencia, J. Jimeno, 1823, 4.º, 28 páginas; es traducción de Guerre ourerte ou ruse contre ruse (1786), comedia de Dumaniant, hecha por D. Félix Enciso Castrillón.

En la Biblioteca municipal hay un manuscrito con la censura fechada à 2 de Diciembre de 1805; la obra se estreno el 17 de Enero de 1806.

eran memoriales de pretendiente, y cuando se estreno, disculpas y temores del hombre à quien hizo infeliz su eterna suspicacia.

Durante estos sucesos, Maiquez seguia desterrado en Zaragoza; pero ni una sola noticia hemos podido rastrear acerca de su permanencia en la capital aragonesa (1). El que podia haberlas adquirido directamente de personas vivas aun, prefirió expresarse en sus habituales términos ambiguos y comunes, diciendo sólo que allí «recibió testimonios nada equívocos del ventajoso concepto con que resonaba su nombre en todos los ángulos de la península» (2). De este modo no hay cosa más fácil que escribir biografias.

(2) Revilla: Vida de Maiquez, pág. 60.

⁽¹⁾ Sospechamos que trabajó en aquel teatro, supuesto que, como hemos visto, también lo hizo su compañero y amigo García.



CAPÍTULO X

Vuelta de Maiquez à los teatros de Madrid.—Condiciones depresivas en que le admiten sus compañeros.—Los hijos de Edipo, su estreno.—Muerte de la Princesa de Asturias y suspensión de las representaciones.—Estreno de El opresor de su familia, comedia de Enciso.—Inauguración del nuevo teatro del Príncipe.—Funciones extraordinarias en los Caños.—Brillante y última campaña de Rita Luna en el teatro de la Cruz.—(1806-1807).

enfermo, pudo Maiquez venir à Madrid à principios de 1806. Consiguió, no sin trabajo, permanecer en la corte algunos días, hasta que logró se le alzase el destierro, contra la voluntad de su perseguidor el Marqués de Fuerte-Híjar. La siguiente carta-oficio del Subdelegado de teatros à Godoy nos da clara idea del malquerer del primero, así como del disgusto que al favorito había causado la anterior conducta de Maiquez y cuanto tuvo éste que hacer para desenojarle.

«Excmo. Sr.—Muy señor mío y mi favorecedor: á consecuencia de haberse servido V. É. manifestarme no hallar inconveniente en que yo accediese á la solicitud que hizo Isidoro Maiquez de que se le permitiera pasar por Madrid con el motivo de ver á su padre, que se hallaba enfermo, le permiti que lo verificase, poniéndole el término de tres dias que crei suficiente para que tuviese el gusto de verle, no siendo necesaria su presencia para asistirle, mediante estar ya restablecida su salud.

Posteriormente me ha pedido dicho MAIQUEZ que le pro-

rrogue el tiempo de la licencia y he condescendido, dándole tres dias más, los quales han de ser perentorios y han de empezar á correr desde mañana, añadiendo que no se admita más escrito en esta razón. Pretexta Maiquez negocios de interés en su solicitud de prórroga, y como me persuado à que no tenga otro que el de perturbar la paz de las compañias actuales, impedir la formación tranquila de las nuevas y comprometer à todos, siu excepción de clases ni dignidades, me ha parecido preciso limitar el tiempo de dicha prórroga para ocurrir à estas ideas de revolución que ya parece anunciar en sus conversaciones; lo que pongo en noticia de V. E. para que, asegurado de que no tengo otro objeto que el de estorbar que se cumplan las ideas tumultuarias de un hombre inquieto y arrojado, tenga á bien ordenarme lo que he de hacer, en la inteligencia de que tengo antecedentes para no dudar que los designios del buen MAYQUEZ terminan á que se le ruegue lo que él mismo desea, y à que cuantos han tenido parte en su salida de Madrid pasen por la humillación de satisfacerle este pretendido agravio. Pida este hombre en buen hora que se le restituya á las compañías de Madrid; pues de este modo, aunque no se eviten los disturbios que ocasionará admitiéndole en aquéllas, por lo menos no podrá jactarse de un triunfo á que ridiculamente aspira su altivez, ni de que los que mandan son débiles é inconsecuentes.

Espero las ordenes de V. E., de las que no me apartaré un punto, y pido à Dios guarde su vida muchos años. Madrid, 10 de Febrero de 1806. Exemo. Sr., B. L. M. de V. E. su reconocido servidor.—El Marqués de Fuerte-Híjar.—Exemo. Sr. Principe de la Paz.»

(Al margen, de letra de Godoy): «Estoy en todo; conozco lo mismo que V. S., pero aunque se le prorrogue la licencia hasta mi regreso, no habra resultas fatales, pues teme con razón mi enojo; reserve V. S. la especie y proceda como por si, sin noticia mia. (Rúbrica). Az. (Aranjuez) 11 de Febrero» (1).

MAIQUEZ insistió en quedarse en Madrid. De qué medios se habrá valido para templar la cólera del omnipotente favorito es lo que no sabemos. Por una especie de plebis-

⁽¹⁾ Papeles manuscritos de Barbicei. El documento es original y procede al parecer Archivo del municipal, pues lleva la signatura 3-471-13.

cito cómico consiguió volver à las compañias, aunque cu condiciones que debieron de lastimar hondamente su orguilo.

Rebajósele el partido al nivel de Ponce y Carretero, à quienes no hubiera el querido dos años antes de segundos; diósele por consocio en los primeros galanes à Manuel García Parra, con igual sueldo; se puso à su mujer à partir damas con Andrea Luna y, para completar todo lo humiliante de estas nuevas horças caudinas, se le obligó à trabajar con aquellos compañeros que el año antes le habían precipitado de la cumbre de su grandeza histriónica (1).

Todo lo sufrió con resignación heróica, lo cual tal vez contribuyó à captarle la benevolencia del Principe de la Paz, como se lo demostró luego. No así su cofrade y amigo Manuel García, quien, resentido de que no atendiesen sus reclamaciones, llegó al extremo de pedir, en 14 de Marzo, licencia para ir à Francia y à Italia, à adquirir nuevos conocimientos en su profesión durante seis meses. Hallaría el Subdelegado medios de complacerle, trasladando à la otra compañía à Francesconi y su mujer, y volviendo à los Caños à Laureana Correa y García suspendió por entonces su proyectado y ya adoptado viaje, que había de convertirse desde el siguiente año en ausencia perpétua (2).

La campaña cómica de Maiquez en 1806 se divide en tres periodos, separados por la muerte de la Princesa de Asturias, D.ª Maria Antonia de Nápoles, ocurrida el 21 de Mayo, y la inauguración del reción construido colisco del Principe, el 25 de Agosto

Abriéronse los teatros como de costumbre, el dia de Pascua, 6 de Abril, empezando en la Cruz, Rita Luna y Juan Carretero con la comedia, siempre aplaudida, de Lope, La mesa de cántaro, una tonadilla y el sainete El buñuelo, de

⁽¹⁾ Véanse las listas de las compañías en los apéndices

⁽²⁾ Archivo historico nacional. Sala 8-A-4 legajo vic-

D. Rumón de la Cruz, y en los Caños. Manuel García Parra y Andrea Luna con la de Cañizares, El picarillo de España.

Maiquez no se presentó hasta el 15 estrenando la tragedia de D. Antonio Saviñón, Los hijos de Edipo. Tradujo con estro levantado el Polinice, de Alfieri, sin más modificaciones que suprimir al final el diálogo innecesario de Yocasta y Antigona, y alterar el orden de los pensamientos en las palabras que últimamente se dirigen los dos hermanos, después que Eteocles hiere á Polinice, terminando Saviñón con frases de odio:

ETECCLE

Y recibe en su abrazo postrimero de mí, traidor... (1), la merecida muerte.

YOCASTA

¡Bárbaro!

ANTÍGONA

¡Qué espectáculo!

POLINICE

¡Yo muero

y te perdono al fin!

ETEOCLE

Yo estoy vengado, y muero siendo rey y aun te aborrezco.

Alfieri las había puesto de perdón:

Vieni,... e ricevi in quest'ultimo amplesso Fratel,... da me... la meritata (2) morte.

GIOCASTA

Oh tradimento!

Antigone

Oh vista!... Polinice!

^{(1) «}Al abrazarle saca un puñal y le hiere.»

^{(2) «}Fingendo abbracciarlo, con uno stile lo trafigge.»

POLINICE

Sei pago tú?...

ETEOCLE

Son vendicato.—Io moro;... E ancor tí abborro...

POLINICE

Io moro;... e a te perdono.

Aunque en esto se juzgue que no estuvo Saviñón acertado, lo estuvo por lo común al expresar en versos dignos del original, las pasiones feroces de aquellos dos hijos del crimen.

Alfieri, para variar algo los caracteres atribuyó al segundo de los tebanos cierta nobleza y mayor dulzura, que no consta tuviese. Eteocles, subyugado por el ansia de reinar, ningún otro sentimiento le conmueve, ni le detienen el fratricidio, ni la traición. Polinice también ansia ocupar el trono, pero le duelen las penas de su madre, se acuerda de su esposa y de sus hijos y, cuando involuntariamente hiere á su hermano, prorrumpe en exclamaciones de dolor y arrepentimiento:

Yo to lo juro. Tu imperial diadema jamás mi frente ceñirá. Contento goza la calma de la eterna noche; en regia pompa y majestad cubierto; con las paternas coronadas sombras pisa teliz la orilla del Leteo. Yo reverente en actitud humilde, sombra menor, te seguiré á lo lejos, súbdito, hermano. Conducir procura á tu agitado espíritu el sosiego... Mírame ya á tus piés arrodillado; dame tú tu perdón y muera luego.

No hay duda que tales versos debian de producir honda impresión en los espectadores. Maiquez fué muy celebrado en esta obra (1). Años después de su muerte recor-

⁽¹⁾ D. Francisco Gregorio de Salas, poeta de entonces, compuso estos versos. «En elogio de Isidono Maiquez, actor en la tragedia de Los hijos de Edipo:

dábanso frases y versos de su papel, por la enérgica manera de decirlos, como aquel apóstrofe á su madre:

¿Y tú por qué me hiciste hermano suyo?

cuando, quejándose Polinice de la desleal conducta de Eteocles, le argüía Yocasta que los delitos no se lavaban con sangre fraternal.

En la representación ayudaron á MAIQUEZ, Rafael Pérez, actor excelente en los ancianos, que hizo á Eteocles, Andrea Luna (Yocasta), Antonia Prado (Antigona) y Antonio González, que seguia las huellas de Isidoro, hizo el antipático papel de Creón.

MAIQUEZ quedó satisfecho de la obra y, sin duda por eso algunos años la imprimió á su costa, aunque cambiándole el titulo que primitivamente le habia dado el traductor (1).

En este primer período no estrenó Isidoro otra ninguna obra, pero si lo hicieron G. Parra y Antonia Prado con El Delirio paternal (2), comedia llorona, de un padre loco

En el trágico carácter sobresales de manera, que aunque es tragedia muy grande la que diestro representas, para el teatro tu falta sería la mayor tragedia.»

(Poetas líricos del siglo XVIII. En la Biblioteca de Rivadeneyra, tomo 5.º, pág. 547).

El poeta alude también à la pasada separación de Maiguez, que

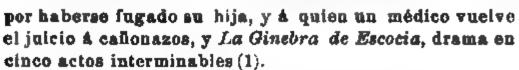
quizás llegó á creerse por algunos definitiva.

(1) Potinice à los Hijos de Edipo. Tragedia en cinco actos traducida por D. A. S. (sic) è impresa à expensas de l. M. (sic). Executada por primera rez en el teatro de los Caños del Peral en 15 de Abril de 1806. Madrid, Imprenta de D.* Catalina Piñuela, 1814: 4.°, 71 páginas, con reparto. Después se ha reimpreso otras veces: Valencia, Mompié, 1815, 4.°, etc.

(2) El delirio paternal. Drama en tres actos. Valencia, José Gimeno, 1826, 4.6, 26 páginas. Probablemente se habra impreso en Madrid antes. Aunque el asunto no tiene novedad ni interés ma-

vor, está bien versificado. Parece de Enciso.

No debe confundirse esta obra con la opereta *El delirio ó los efectos de un ricio*, que el mismo Enciso puso ahora nuevamente en verso, y se estreno el 29 de Abril, y por lo cual se le pagaron 500 reales, según recibo que obra entre los papeles de Barbieri.



La clausura de los tentros por defunción de la primera mujer de Fernando VII se prolongó hasta el mes de Agosto, sin más excepción que la del de 30 Mayo en que, para solemnizar los dias del futuro monarca, se dierou funciones en ambos coliscos, estrenándose en la Cruz el drama Carlota y Federico (2), y en los Caños la comedia en un acto de Etienne, La jeune femme colére (1804), traducida por Comella con el título de La noria impaciente (3), en que trabajó Malquez haciendo un papel parecido al del coro-

Antes lo había traducido D. Dionisio Solís y se imprimio con el título de El tieltrio o las consecuencias de un rieto. Opera cómica, compuesta en frances por el cuidadano R. St. Cir (su), y la música por el cuidadano Borton. Valencia. Orga, 1816, 4.º, 20 paginas Esta edición hey (a) final el texto de Enciso, que es solo la parte cantable. La opera tiene muy por o de comica, el vicio es el juego y el jugador el quo delira y hace florar a las piedras, no solo a todos les person que de la obra. Sin embargo, parece que gusto tal yez por la música

(1) Comedor en cinco actos trepso. La Ginebra de Escocia. Manuscrito de la Bibboteca municipal 33-5.—Es un libro de caba-llerias en drama. El caredo es el conocido de la criada que se distraza con las ropas de sit ana para recibir a un galan, ocasionando la infamia de esta, y que entre mesotros dio origen a la Jevenda de D.º Estefana la Desgraci ala En la comedia presente, la pobre timbira, aunque soltei a chija del rey de Escocia, esta a punto de ser quemada viva por impura, hasta que el propio Remaldo de Montaban viene de Francia, para descubrir la calimina, y dar muerte al factor de tal na idad.

(2) Cartata y Federico. Concedia en tres actos y en verso Manuscrito de la Biblioteca municipal 98-5. Rita Luna hizo el papel de madre del soldado Federico. La obra es tradicicien de algún original aleman. En 1817 se bizo en Sevilla una nueva versión en emeo actos en presa con el título de Cartota y Federico o el hijo asesmo por sacorrer á la modre. Este segundo título es falso se puso para excitar la curiosidad del vulgo. Es una comedia llorona, por el estilo de las Concella, en que un Conde traidor lo enreda todo y persigue á la infeliz Carl. ta, hiest i que al fin se descubren sus infameis.

(3) La dama colércia ó nor la imparemte Comedia en prosa en un acto, Barcelona, Piferrec, sin año, 4º, 20 páginas. La representaron Antonia Peado (Rosa), 6. Torre (Tereso); Majoria (Emilio); Infantes (Volumer); Cristiani (Germán); Jacinto Roldan (un jurdinero). nel del Aviso à los casados, una opereta y un baile también nuevos (1).

Empezóse el segundo periodo el 2 de Agosto, saliendo Maiquez en la obra nueva titulada El opresor de su familia, del fecundo D. Félix Enciso (2), y traducción de una comedia muy aceptable, de Alejandro Duval, en cuanto al carácter que intenta bosquejar que está bien presentado y desenvuelto y, de todos modos, versificada con la soltura propia de aquel apreciable poeta. En ella no quiso Maiquez hacer el personaje característico, aunque eligió el de corrector y educador del irascible D. Pedro, que dejó à su discipulo Andrés Prieto.

Trabajó en alguna otra ya conocida, mientras que García Parra estrenaba Desde el odio á la amistad (3), y Manuel García la opereta ó zarzuela original Los lacónicos (4), cuyo enredo versa sobre el usual recurso de abrir

⁽¹⁾ La opereta se titulaba *Un cuarto de hora de silencio*, libreto de Enciso, y fué cantada por Laureana Correa, Manuela Morales, Joaquina Briones y Manuel García, Fernández y Cristiani; y el baile *El Equicoco*.

⁽²⁾ El opresor de su familia, comedia en quatro actos. Traducida del francés. Representada en el teatro de los Caños del Peral en el año de 1806. P. D. J. E. C. (sic). Con licencia. En la oficina de D. Benito Garcia y Compañía. Año de 1808., 8.º, 88 páginas. Lleva el siguiente reparto: D. Pedro, Sr. Andrés Prieto.—D.ª Isabel, Sra. Antonia Prado.—Carlos, Sr. Casanova.—Eugenia, Sr. Vargas.—D. Diego, Sr. Isidoro Maiguez.—D. Anacleto, Sr. Pedro Cubas.—D.ª Juana, Sra. María Maqueda.—Anselmo, Sr. Tomás López. La traducción está arreglada á las costumbres españolas, y la escena pasa en Madrid, con varias referencias locales que, naturalmente, no hay en el original, que además está en cinco actos, y cuyo título es Le tyran domestique.

[&]quot; (3)" Con este tituló no conocemós obra alguna: quizá tenga también algún otro.

⁽⁴⁾ Opera en un acto nuera. Los lacónicos ó la trampa descubierta. Año de 1806. Manuscrito 191-8 de la Biblioteca municipal. El reparto con que se hizo fué: D.ª Constanza, Manuela Morales.—Arabela, I. Gamborino.—Liseta, Briones.—D. Juan, M. García.—D. César, E. Fernández.—Martín, Cubas.—D. Pedro, Cristiani.—D. Carlos, Tomás López. Está escrita con gracia, á pesar de la poca novecad del asunto, y versificada con desembarazo y armonía. Los lacónicos son un tío y un sobrino que hablan poco. El libreto es original de Enciso.

una pupila encarcelada un hueco en el tablque para conversar con su amante.

Á todo esto habiase ya terminado la reedificación del teatro del Principe. Godoy había designado à Pinto como alcaide ó director del nuevo coliseo, y Pinto compareció el 28 de Abril diciendo que, hallándose próxima à concluirse la reconstrucción, se le entregasen las llaves del teatro, así como las de las dos casas, una en la calle del Principe, que antes había servido de café, y la otra en la del Lobo, que sucesivamente se habían agregado al teatro para hacer la distribución de habítaciones.

El mismo Pinto, como apoderado de las compañías, otorgó en 27 de Junio con el Ayuntamiento escritura de arrendamiento de los dos teatros del Principe y de la Cruz en 69.896 reales anuales, por término indefinido, renovables por años, obligândose à pagar todas las cargas.

Estos actos, y el imperio con que Pinto empezó à mandar en lo relativo al orden interior del nuevo teatro, nombrando subalternos, distribuyendo la colocación de enseres y oficinas, alarmaron à la compañía para él destinada, especialmente à Maiquez, que recurrió en varias formas al Gobernador del Consejo y aun à Godoy, y el resultado fué que se desposeyese à Pinto de su cargo, quien llevo tan à mal el desaire que solicitó su retiro y jubilación, la cual vino à concedérsele, en 30 de Septiembre, à la vez que dejaba el poder que tenía de sus compañeros (1).

En 20 de Agosto se avisó por el Corregidor al Subdelegado de teatros estar ya completamente listo el del Príncipe, y aun cuando se tenía pensado inaugurarlo el dia de San Carlos, sin duda les pareció largo el plazo y se fijó el estreno para el 25 de Agosto, como se verificó (2), representando Isidoro Maiquez la tragedia de Quintana,

(2) El mismo día 25 se puchco la noticia de los nuevos precios de localidades del teatro en esta forma:

⁽¹⁾ Archico histórico nacional. Sala 8-A-4, legajo va, via y xia. — Archico municipal. Seccion de espectáculos; legajo 2-465-1.

el Pelayo, casi con el mismo reparto que el dia de su estreno, en el año antecedente.

Esta reconstrucción es la que hoy permanece aun en pie con algunas modificaciones, especialmente en el interior, verificadas en diversas épocas desde 1844. La división que Villanueva dió interiormente al teatro es la que se desprende de la nota de precios que va al pie, por donde se ve que había tres órdenes de palcos de tamaño diferente; uno de ellos llamado tertulia, en lo alto, y otro cazuela (para las mujeres), abajo y á los lados, y en el fondo del patio, las galerías, asientos de preferencia en el hemiciclo, cerca del escenario, otros después y un espacio, ahora ya más reducido que en la forma anterior, para la gente de pie, los temibles mosqueteros.

Quedaba sin empleo el ya abandonado de los Caños y Maiquez, que le conservaba algún afecto, imagino, estimulado también por Manuel García, dar en él funciones libres como las de 1801, dirigiéndolas enteramente á su gusto y sin las mermas que experimentaban los oficiales del Principe.

Dirigió, pues, con fecha 9 de Agosto, la siguiente y muy curiosa solicitud al

«Sr. Suporintendente de teatros:

Isidoro Maiquez, primer actor de la compañía destinada al teatro del Principe, con el respeto debido á V.S.I. expone: Que pareciéndole será muy útil continúe abierto

Palcos baxos	64 rs.
Idem principales	64
Idem segundos	48
I unetas principales	12
Idem de patio	8 y 6 mrs.
Asientos de patio	6 y 5
Idem de galerii	
Asientos de costado de galería	6
Delantera de tertulias	8
Ide n los demás billetes de las mismus	1
Patio, de pi	2 y 8 mrs. 8
Cazuela, delantera	
Idem primera tila	6
Idem segunda	5
Los demas asientos de ella.	

el teatro de los Caños del Peral, desde luego se obliga à sostenerle (sin faltar à su obligación en el del Principe), siempre que por V. S. I. se admitan y aprueben las condiciones siguientes.

1.ª Que este teatro no tenga sobre si más cargas que las respectivas de alquiler y rédito de enseres, como siem-

pre ha estado.

2.ª Que à todos los actores de los coliseos de la Cruz y Principe que después de cumplida su obligación en ellos quieran por un convenio particular hecho con el Director de los Caños, pasar á éste á desempeñar algún papel, no se les pueda impedir.

3.4 Que à este teatro se le conserve la libertad de elegir dias y horas para sus funciones, executando dos cuando

convenga.

4. Que los de la Cruz y Principe no puedan variar las horas que antiguamente tenian, ni hacer más que una función cada día.

5 2 Que en el teatro de los Caños se puedan representar todas las funciones de los otros dos, así como estos podrán igualmente executar todas las de los Caños, á excepción de las óperas, que ha de ser en adelante un ramo privativo de este teatro, sin que de ninguna manera puedan executarse en los demás de la corte.

En cuya virtud, á V. S. I., suplica que, habiendo por justos y arreglados los expresados capítulos, se digne aprobarlos y mandar, en su consecuencia, entregarle á la mayor brevedad el referido teatro de los Caños, para poder disponer con tiempo cuanto convenga á la representación de sus funciones. Así lo espera de la justificación de V. S. I. y de su acreditado zelo. Madrid, 9 de Agosto de 1806.

ISIDORO MAIQUEZ» (1).

El informe de José Barbieri, apoderado de los dos teatros, es desfavorable y califica de descabellado el plan, pues los privilegios que MAIQUEZ reclama, causarian la ruina de los otros, que tienen sobre si tantas cargas benéficas.

Se desechó el proyecto; pero luego Godoy autorizó à Maiquez, aunque con limitaciones, que éste desatendió, à dar las funciones, por lo que se cruzaron algunos oficios

⁽b) Archivo histórico nacional. Sala 8-A-1; legajo xm.

de él y el Gobernador del Consejo, como el siguiente enviado á Godoy la vispera misma de empezarse las funciones en los Caños.

Excmo. Sr.:—Anoche me pasó el Subdelegado de teatros el oficio adjunto, acompañándome otro que le habían dirigido Maiquez y Manuel Garcia, para que se den los avisos correspondientes à la Plaza y à la Sala para las funciones extraordinarias que empiezan en el teatro de los Caños en la noche del domingo próximo, de las cuales decian estar encargados y que habian de representarse por varios actores de la compañía del teatro del Principe. Siendo esta la primera noticia que haya llegado á mi sobre las insinuadas funciones, me pareció que, à fin de comunicar inmediatamente los avisos, si fuese posible, sin graves inconvenientes, ó de hacerlo presente todo & V. E. para su superior resolucion en el caso de que los haya, debia no reparar en que la solicitud dexase de venir por mano del apoderado de las compañías, que siempre ha presentado todas las de esta clase y contraerme al más pronto y mejor servicio. Así lo hice, previniendo al Subdelegado exigiese de Maiquez y Garcia las explicaciones necesarias para entender los términos de su encargo, y si con motivo de dichas funciones habían de cesar ó no las del teatro del Principe, puesto que unas y otras parece están señaladas para la misma hora, y han de hacerse por los actores de una misma compañía, oyendo en el asunto al referido apoderado. Cuando pensaba que á esta hora podía ya enterar à V. E. del resultado con la debida exactitud, me hallo con la novedad de que el Subdelegado me asegura que Maiquez ha respondido por si y por Garcia, que no pueden contestar antes de ver à V. E., y que regularmente responderán mañana.

Yo, señor Excmo., no alcanzo qué fin se proponga Maiquez en oponerse tan manifiestamente à las justas intenciones de V. E, las cuales todos saben que siempre consisten en que se haga lo mejor y por el orden regular. Ignoro absolutamente si hay ó no inconveniente en que subsistan unas y otras funciones, y Maiquez, quiere que no lo sepa, resistiéndose à los medios de averiguarlo, como si quisiera que, si tal vez los deseos de V. E. son que se represente en los Caños y el apoderado entiende acaso que no conviene à las compañías, pueda verme embarazado no sabiendo yo la voluntad de V. E. y ne oyéndole à él. Ruego à V. E. que se digne insinuármela para proporcionarme el gusto de hacer ejecutar inmedia-

tamente sus órdenes, pues nadie las desea más que yo, que todo lo debo á su benéfica protección y que no lleve á mal V. E. le pida haga entender à Maiquez cuánto necesita moderar su genio conocidamente orgulloso, si aspira à la gracia de V. E., nunca dispensada à los que no miran con la subordinación debida à los Magistrados. Dios guarde à V. E. muchos años. Madrid, 30 de Agosto de 1806.—(Sin firma). Sr. Generalisimo Príncipe de la Paz» (1).

Es del Conde de Isla, Gobernador interino del Consejo, y à él sigue otro oficio de Godoy aprobando lo que decia Isla y añadiendo que Maiquez había abusado del permiso que le concediera para que abriese el teatro de los Caños.

Sin embargo, diéronse las funciones y MAIQUEZ logró que se alterasen las horas, fijando para el teatro del Principe las cinco de la tarde, y las ocho y media para los Caños.

Empezaron, pues, el 31 de Agosto, él y García sus funciones extraordinarias de drama y ópera, ninguna nueva y con los mismos actores que los habían ejecutado (2). Suspendiéronse estas funciones el 6 de Septiembre hasta el 17, desde el 21 al 27, y cesaron el 4 de Octubre, que ya funcionaban á la vez los otros dos teatros.

En el resto del año no estrenó MAIQUEZ ninguna obra; pero repitió muchas de las más aplaudidas, como el Otelo, Blanca y Moncasín, El abate L'Epée, La Xaira, El Cid, El vano humillado, El pastelero del Madrigal y otras varias.

Tampoco las demás secciones de la compañía ofrecieron grandes novedades. García Parra, en unión de Antonia

(1) Archivo histórico nacional. Sala 8-A-1; legajo xm.

⁽²⁾ Las obras representadas en estos días, fueron: La noria impaciente, El marinerito, La Musa aragonesa, El cuadro, Miguel Angel, El criado fingido, El motrimonio secreto, La prueba feliz, El secreto, El distraido, El poeta calculista, El Cid, El sueño, Una hora de matrimonio, Mi tía Aurora, El abate L'Epée, El casamentero, El médico turco, Quién porfía y Una traresura. Como se ve, la mayor parte fueron operetas. Otra novedad fué la presentación del bailarín francés Armando Vestris, que trabajó desde el 30 de Septiembre. Después bailó también en el Principe.

Prado, estrenaron el melodrama El hermitaño del Monte Posilipo ó la fuerza de los remordimientos (1), que no es tan desaforado, aunque si tan inverosimil como cualquier otro, y no mucho después el mismo Parra y Andrea Luna, El deber y la naturaleza (2), traducida del francés y representada con decoraciones ricas y vistosas.

En 18 y 19 de Enero de 1807 se hicieron funciones de gala en ambos teatros por haber sido Godoy nombrado Al mirante. Con esta ocasión estrenó Manuel García su ópera Los ripios del Maestro Adán (3), cuya letra era traducción hecha por Enciso de Les chevilles de Maître Adam.

Desde el 1.º al 10 de Enero dieron también las dos compañías reunidas algunas funciones en los Caños, y en ellas

⁽¹⁾ Melodrama en tres a tos de verso titulado: El hermitaño del Monte Posilipo à la fuerza de los remordimientos. Añ**o de 1806**, Biblioteca municipal, 35-3. La escena es en Nápoles, Lope de Ribera, portugués, injustamente perseguido por un asesinato cometido por su criado Vasco Méndez, se refugia en el Monte Posílipo, disfrazado de ermitaño. Su hermana y su hija, rodando en su busca, llegan à Napoles. Fernando, sobrino de Mascareñas, embajador de Portugal, que ya en Lisboa había visto y amado á Luisa, hija de Lope, aunque no sabia quien era, la salva ahora, por casualidad, de una asechanza que otro amante, el Marqués de Neira, lo puso a fin de apoderarse de ella. Cuando ya, por ofra parte, había el embajador descubierto el retiro y distraz de Ribera y estaba á punto de ser preso, el remordimiento hace que Vasco se declare autor del homicidio, cometido en Lisboa. El perseguido reconoce a su hija y se la da á Fernando. Hay apuntado un caracter de curiosidad insaciable en el ama de gobierno, Beatriz, con algunas frases y rasgo telices. Es obra o traducción de D. Vicente Rodríguez de Arellaño. En la misma Biblioteca municipal está el autógrafo que lo acredita.

⁽²⁾ El deber y la naturaleza. Comedia en pros

i en cinco actos, traducida del trane 's y hechas el cuarto y quinto a tos por D. Luciano Comella. Madeid, S

in hez., 1806, 82

⁽³⁾ Les vipios del Mavestro Adán, Opera en prosa en un acto. Manuscrito de la Bi lioteca municipal 211-45. Fué cantada por Laureana Correa, Celeta: M. Garcia, Roberta: Cristiani, Maestro Adán: Cubas, Jarge: J. Briones, Mad. Adán: E. Fernández, Tonsaint Quinet, y Fabiani, La pro-urador. La letra no tiene mayor interés: La música es de Carcia, lleva diez números, ninguno de ellos de caracter popular español. También de esta pieza existe en la Biblioteca municipal, 205-1, la partitur e completa, que es ya la quinta o sexta muestra de esta primera y desconecida música del tenor García, que miestros eguditos musicografos buscan con afan, no en donde se halia, su e unos en los papeles de los otros.

estrenaron la comedia El español y la francesa (1), y la opereta Picaros y Diego (2), una caprichosa piececita de Andrieux.

Durante la Cuaresma se cantaron dos oratorios conocidos (3), y García Parra, Maiquez y Antonia Prado ejecutaron la comedia sacra de música La Conquista de Sevilla por el Santo Rey D. Fernando (4), refundición del auto sacramental de Calderón de igual título. Así después de tanto luchar, los mismos partidarios del teatro francés volvían à la representación de los autos sacramentales, que tanta burla causaban cuarenta y tantos años antes.

⁽¹⁾ El español y la francesa. Comedia en un solo acto. En la imprenta del Diario. Madrid, 1816, 8.º, 63 paginas. Lleva un reparto de este año: pero el del estreno fué: D.ª Teresa: Antonia Prado. —D. Fernando: Maiquez. — Picard: Cristiani. — Canuto: Oros. — Juanillo: Ronda. Es una graciosa piececilla arreglada por Enciso á las costumbres españolas. Maiquez la ejecutó otras muchas veces.

⁽²⁾ Pleuros y Diego. Opereta en un acto (prosa) traducida del francés. Autógrafo de Enciso en la Biblioteca municipal, 184-35, con este reparto: Espada: Cubas.—Núñez: Eusebio.—López: Enbiani.—Batbina: J. Briones.—Julio: Acuña.—Florela: Laureana.—Picaros: Cristiani.—Diego: Manuel García.

Picaros y Diego, son dos verdaderos picaros que, fingiéndose los novios de la hija y la sobrina de cierto grande de España, tratan de casarse con ellas para apoderarse de la dote. Los verdaderos novios que volvian de América habían naufragado; los pillos andantes lo sabían y se presentan como salvados del naufragio. Pero el señor tuvo también noticia del proyecto, y deja que sus criados, fingiendo tomarlos por los verdaderos novios (que al fin aparecen), les burlen y escarnezcan cruel y graciosamente. Es divertida esta pieza por los ordinarios disparates que dicen los franceses al hablar de cosas de España. A Enciso se le pagaron por esta versión 500 reales.

⁽³⁾ Uno de ellos, Jerusalem destruída, ejecutado el 23 de Febrero, fué la última cosa que cantó en España el tenor Manuel García. Estuvo ó se fingió enfermo algunos días, y antes de empezar la nueve temporada se ausento para siempre.

⁽⁴⁾ Comedia nueva titulada La Conquista de Serilla por el Santo Rey D. Fernando. Año de 1807. Manuscrito de la Biblioteca municipal con este reparto: El Rey D. Fernando; García Parra.—El Principe D. Alonso: Infantes. — D. Pelay Correa: Prieto.—Fernán Ordóñez: Maiguez. — D. Périáñez: Jacinto Roldán.—Fernán Ruiz: Fabiani. — D. Ramón Bonitas: Roldán.—Garcí Pérez de Vargas: Casanova.—D. Arias: Pérez.—Abenyacef, rey de Serilla: González.—Zoraida: Antonia Prado.—Osmin: Curro.—Hernando: Oros.—Un oficial: Bunucho.—Dos peregrinas: Lledot y Rosario.

El teatro de la Cruz hizo en este año una mejor campaña, trabajando como à porfía aquellas dos insignes damas Rita Luna y Coleta Paz, y los dos primeros galanes Carretero y Ponce, sin que deban ponerse en olvido otras partes excelentes como la graciosa Josefa Virg, Maria García, futura y digua primera ahora segunda, la cantante Maria López, rival de la Correa, y los graciosos Querol y García Ugalde. Todos ellos tuvieron obasión de sobresalir en obras adecuadas á su carácter y tipo ó personaje que à cada uno correspondia (1).

Pero, como águila entre las demás aves, r montóso sobre todos Rita Luna, y cual si presintiese que ya no ha-

⁽¹⁾ Entre las obras estrenadas citaremos las operetas El maniático por la musica y Pamela casada, ambas de Enciso, y El Juez de su delito, drama en tres actos en prosa, también de Enciso (de quien existe el autógrafo en la Biblioteca Nacional), representado el 17 de Octubre. Cierto magistrado mata en duelo secreto á un hermano de su mejor amigo. Acusan á un joven, que luego resulta hijo de ese mismo amigo, y contra él instruye las diligencias el matador. Al fin se acusa a sí mismo cuando ya por gestiones de otro amigo el rey le había indultado.

No debe de confundirse esta obra con otra que intentó representarse en el siguiente año y es la titulada El fiscal de su delito, juez sordo y testigo ciego, drama en cínco actos, impreso años después en Valencia, por Gimeno, en 8.º, pieza esta última de poca moralidad social, en cumdo tiende á absolver al criminal impune, cuando pasados muchos años ayuda al descubrimiento del delito en que fué coautor, y que motivó la siguiente curiosa y no conocida carta, de D. Manuel José Quintana, censor de teatros:

[«]Sr. Marqués de Perales. - Muy Sr. mío: De resultas de lo que V.S. me ha prevenido acerca de la comedia en cinco actos intitulada *El Fiscal de su delito*, he xuelto á reconocerla y examinarla con la atención debida; y, aunque ynelvo a repetir que en mi concepto nada tiene contra nuestra religion, leves y costumbres sin embargo, me parece que V. S. podía mandar se suspendiese su representación por ahora en atención á la naturaleza de su argumento, tan parecido al de otros muchos que se están representando y escribiendo. Es conveniente no tamiliarizar al públi :o con esta clase de delitos enormes, cuya representación, siendo continuada, es op<mark>uesta á la misma moralida</mark>d que se pr<mark>etende en estas co</mark>me dias. Paréceme, pues, que se suspenda hasta otro tiempo la representación de la del Fiscal de su delito, determinando N. S., como siempre, lo que más sea de su agrado —Dios guarde á V. S. muchos años. Madrid 6 de Noviembre de 1807. — Manuel Josef Quintana.» (Original entre los papeles de Barbieri.)



RITA JUNA
Basto existente en la Academi i d. San Fernando.



bia de volver à las tablas, regaló à los espectadores, con un número crecido, de grandes comedias del siglo de oro. Trabajó consecutivamente en La moza de cántaro, Lo cierto por lo dudoso, Casarse por vengarse, El Doctor Carlino, La estrella de Sevilla, La Cisma de Inglaterra, El desdén con el desdén, El vergonzoso en Palacio, El perro del hortelano, Antes que te cases ó sea el Examen de maridos, La Casualidad contra el cuidado (refundición), Si una vez llega á querer la más firme en la mujer, y Las bizarrías de Belisa.

Ejecuto otras modernas, ya aplaudidas, por ser la interpretación suya, como La dama labradora, Armida y Reinaldo, El pintor fingido, El Duque de Pentièvre, La buena casada y Carlota y Federico, y estrenó dos, El sepulcro de Adelaida (1) y El imperio de la verdad (2).

Digase qué primera dama acometeria hoy la empresa de poner ante el público en medio año cómico escaso tantos tesoros de belleza poética, tantas lágrimas de pasión y ternura, tantos impulsos celosos, tantas irónicas sourisas, tantos graciosos equivocos, tantos ayes de dolor y despecho, tantos acentos de odio y de cólera, tantas insinuaciones de afecto ó apasionadas frases de amor, como salieron de aquellas reinas, princesas y condesas; de aquellas Marias, Juanas, Blancas, Leonores, Estrellas, Dianas,

⁽¹⁾ El sepulero de Adelaida ó la hipocresia castigada. En tres actos en verso. Manuscrito de la Biblioteca Nacional. Es un melodrama muy parecido al Daque de Pentièrre. Varennes, director ó jefo de una casa de educación, enamorado de la educanda Adelaida, la encierra en el sótano de su colegio y hace esparcir la voz de su muerte. Roberto, mayordomo de la casa, descubre el delito y es justamente castigado el criminal. Adelaida que sólo aparece en el tercer acto se casa con Eugenio su antiguo prometido. La obra se estrenó el 7 de Diciembre de 1806.

⁽²⁾ El imperio de la verdad ó el sepulturero. Drama en cinco actos (presa). Valencia, Mompié, 1820, 8.º, 63 páginas. Debió de haberse impreso antes con el título de Lo que ha de ser ó el imperio de la verdad. Melodrama de mayordomo traidor, calabozo, tirano imbécil, sepulcros, opresión de la virtud que al fin resplandece como el sol. El papel de Carolina, que hizo Rita Luna, aunque no muy importante, tiene escenas de mucha ternura.

Magdalenas, Ineses, Margaritas y Belisas, en que esprimieron los más puros y delicados afectos, los exquisitos análisis del alma española femenina, y los más intrincados y revueltos pliegues del corazón de las hijas y hermanas de los conquistadores de Italia, de Flandes, de Africa y de América, aquellos grandes hombres que se llamaron Lope de Vega, Tirso de Molina, Alarcón, Rojas, Moreto, Calderón, Solís y Cañizares.



CAPÍTULO XI

Vuelve à la Villa de Madrid la dirección y administración de los teatros.—Reglamento que dicta.—Nuevas compañías.—Retirada imprevista de Rita Luna.—Sustitúvela Coleta Paz.—Origen y costumbres de esta actriz.—Otras jubilaciones importantes.—Sale de España Manuel García.—Apertura de los teatros.—Estreno de Los Templarios y del Orestes.—Vacaciones del teatro del Príncipe.—Estrenos de varias obras de menor interés.—Estreno en la Cruz del Coriolano, de Sán hez Barbero.—Habilidad de José Maiquez como tramovista.—Celo de Maiquez por la dignidad de su profesión (1807-1808).

en que volviese à la Villa la administración de los teatros, después del esfuerzo que había hecho en la construcción del nuevo colisco del Principe, pidió al Rey, con fecha 3 de Noviembre de 1806, el reintegro en los términos en que la gazaba antes de 1800 (1).

Por nadie se formuló oposición à tal solicitud. D. Santos Diez y D. Casiano Pellicer habían muerto, llevándose al sepulcro todas sus intolerancias neoclásicas, y Quintana, que les había sucedido, no pensaba del mismo modo que aquéllos; Moratín se hallaba imposibilitado para defender à la antigua Junta, de la que había salido quejoso y arrepentido; Urquijo no estaba ya en el Ministerio; los

⁽¹⁾ Archivo municipal de Madrid. Sección de espectáculos. Legajo 2-465 y 2-466.

poetas dramáticos más populares (Valladares, Zavala, Arellano, Enciso, Solis), estaban muy lejos de ser apóstoles resueltos de las doctrinas francesas; en Alemania é Italia se había levantado una dramaturgia más amplia y el viejo teatro inglés ganaba terreno, no obstante las burlas y epigramas de los que no lo conocían.

Godoy que nunca había tenido ideas propias sobre la materia, pero á quien sonaban bien las redondillas y las décimas, accedió á lo que se pedia, encargando se formase un reglamento lo más completo y perfecto que fuese posible (1). El Ayuntamiento nombró, desde luego, la comisión que había de redactarlo, compuesta de los regidores D. Nicolás de los Heros, D. Rafael Reynalte, D. Juan Castanedo, el Marqués de Perales, D. Juan José de Bringas, Procurador, y el Secretario D. Angel González Barreiro; pero con la expresa condición de oir, sobre todo, el parecer de Quintana, Maiquez y Pinto (2).

Cesaron, pues, en el acto todos los apoderados y el Subdelegado, Marqués de Fuerte-Hijar, á quien se comunicó la orden, y la Comisión trabajó con tanto ahinco, que á principios de año ya tenia compuesto el Reglamento que imprimió con gran lujo (3).

Como Quintana era el único literato de la Junta, no sera aventurado suponer que a él fuese debido documento tan importante y extenso. Aunque este Reglamento no

⁽¹⁾ Real orden 17 de Diciembre de 1806. «Ilustrísimo Sr.: En vista de lo representado por la Villa de Madrid, se ha servido el Rey resolver que la Dirección de teatros vuelva á su Ayuntamiento, cesando los que en ella entienden en el día; proponiendo el mismo Ayuntamiento á S. M. quanto crea conveniente para su reforma y separadamente, y desde luego lo perteneciente á la rec adación y distribución de intereses.—José Antonio Caballero. - Sr. Presidente interino del Consejo.»

⁽²⁾ Archivo municipal. Legajo 2-465-1.

⁽³⁾ Reglamento general para la Dirección y reforma de teatros que S. M. se ha serrido encargar al Ayuntamiento de Madrid por su Real orden de 17 de Diciembre de 1806, aprobado por otra de 16 de Marzo de 1807. Madrid, MDCCCVII. En la imprenta de la hija de Ibarra; 4.º, marq. exxxvm.—40 páginas con más tres hojas al principio sin foliar

rigió más que un año y pico à causa de la invasión francesa, fué, con todo, base de otros posteriores, y así creemos deber dar una idea de sus principales disposiciones.

Fué presentado el 26 de Enero de 1807. Consta de dos secciones ó títulos, comprendiendo entre ambos 28 capitulos, divididos en varios artículos.

La dirección de los teatros de Madrid la llevarian cuatro Regidores Comisarios, presididos por el Corregidor, un Censor literato, el Procurador Síndico y el Secretario de Ayuntamiento. Esta Junta formará las compañías y administrará los caudales.

El Corregidor entenderá, con inhibición de los demás tribunales, en lo contencioso de los dependientes de los teatros y á ellos referente, con apelación al Gobernador del Consejo.

Los comisarios asistiran en luneta ó palco (que pagarán) uno á cada teatro, y ejercerán todas las funciones de inspección que les parezca.

Entre los demás dependientes habría Contador, Tesorero, Administrador y Alcaides de los coliseos, Escribano de
comisión, cuatro alguaciles de teatros y guardia y tropa
para custodia de las puertas, cobradores de billetes y
guardarropas, cuyas funciones eran relativas á los caudales y policia de los espectáculos.

Vengamos ya à lo dispositivo acerca de los actores. Seguia el privilegio respecto de las compañías de Madrid. Se formarian, oyendo à las primeras partes (galanes, barbas y graciosos), en la primera semana de Cuaresma para no perjudicar à los teatros de provincias, que formarian después sus compañías.

En cado teatro habrá un encargado ó apoderado, elegido por la Junta de la terna que las compañías darán anualmente de cómicos ó jubilados, el cual será el jefe de cada compañía, y á quien ésta acudirá para dirigirse á la Junta. Venían á ser los antiguos autores.

Las listas de funciones se haran mensualmente y por

anticipado, para que la Junta las apruebe y disponga lo relativo à material para la ejecución de ellas.

Los cómicos sobresalientes tendrán ayudas de costa, y el Reglamento propone dedicar el colegio de niños doctrinos (ó de San Iidefonso) á colegio de enseñanza de baile, declamación y música teatral, pero esto no se hizo.

Establece la jubilación de tres cuartas partes del sueldo mayor que haya tenido el interesado; puede ser volunturia ó forzosa, y además se les colocará en las dependencias del teatro, si lo desean, con preferencia á los extraños.

El partido sería el que vienen gozando, y además las partes que les correspondan después de cubiertos todos los gastos, y para evitar liquidaciones mensuales y en meses en que hay poca entrada, cada actor tomará de las arcas municipales dos partes por día como término medio; es decir, que el que tenga 40 reales percibirá 80 á reserva de aumentarla en las liquidaciones que se harán el 20 de Diciembre y en la Semana Santa. (Entonces se venían haciendo liquidaciones diarias.)

Es notable el artículo en que consigna la conveniencia de libertar á los teatros de las cargas de beneficencia: «La Junta propondrá á la piedad del Rey algún arbitrio para la más pronta extinción de estas cargas, pues verdaderamente no hay relación ninguna entre los tres coliseos y los hospitales de Madrid, los frailes de San Juan de Dios, las niñas de San José y el Hospicio de San Fernando. Estos son los partícipes de una buena porción de sus productos; de que procede que los actores sean mal pagados, la decoración ridícula y mal servida, el vestuario impropio é indecente, el alumbrado escaso, la música pobre y el baile pésimo ó nada. De aquí que los poetas, los artistas, los compositores que trabajan para la escena sean ruinmente recompensados, y por lo mismo, se vean alli las heces del ingenio» (1).

⁽¹⁾ Reglamento, pág. LXXX.

Se elegira un pintor, habil en óptica, para las decoraciones y un tramoyista para cada teatro. Establece el archivo de obras literarias y musicales servido por un archivero.

Pero la mayor novedad de este Reglamento era lo relativo à los autores ó escritores dramáticos y compositores musicales; se crean los premios siguientes:

Cada tragedia o comedia nueva original rendirá á su autor mientras viva un ocho por ciento de su producto total en las representaciones que se hagan de ella. Los «dramas o comedias sentimentales» el cinco.

Las traducciones y refundiciones en verso el tres por ciento durante diez años.

Las óperas, oratorios y zarzuelas originales, cinco por ciento al músico y tres al libretista.

Las traducciones en prosa, las piezas antiguas «que no estén más que corregidas», las tonadillas, sainetes y otros intermedios, se pagarán alzadamente por una vez.

Cada obra había de sufrir cuatro censuras: 1.ª, la de la Junta; 2.ª, la del Vicario eclesiástico; 3.ª, la del encargado de la compañía que la haya de ejecutar, y 4.ª, la del Censor civil y literario. Contra el dictamen de este último la Junta podía acudir á otro literato distinguido.

Á los compositores adscritos á los teatros también se les aliviaba algo del enorme trabajo que antes tenían, limitando su composición anual á una ópera en dos actos, dos operetas y 12 tonadillas.

Tal era el nuevo Código cómico que dió el Ayuntamiento de Madrid al empezar el são de 1807 á 1808 y fué aprobado por Real orden de 17 de Marzo, en la que se nombraban por Comisarios al Marqués de Perales, á D. Juan de Castanedo, D. Nicolás de los Heros y D. Rafael Reynalte.

Inmediatamente se consagró la nueva Junta à la formación de las compañías, proponiéndose hacer modificaciones de importancia.

Pero desde el primer instante se halló con una dificul-

tad tan grande como inesperada. Rita Luna, la reina de la escena, la actriz siempre admirada y aplaudida, en la cumbre de su gloria, en el apogeo de sus facultades y en lo mejor de su vida, dejó repentinamente el teatro, sin que bastasen à retenerla todos los esfuerzos de los Comisarios, ni los ruegos del público, ni las indicaciones de elevados personajes.

À la verdad, más ó menos sincero, era ya antiguo este pensamiento, y en 1800 estuvo à punto de realizarlo, primero cuando se la forzó à representar en la forma dispuesta por la Mesa Censoria, como hemos visto, y luego, cuando en este mismo año se desposeyó à su padre Joaquin de Luna de la cobranza de la luneta en uno de los teatros que á ella se había concedido en 1798. Reclamó en la firma de aquel año contra el despojo, pero se le contestó que quien tenia 36.000 reales de sueldo no podía pedir lunetas, pues antes sólo tenía 15.000. Disuelta la Junta de reforma solicitó de nuevo la devolución de la plaza, en Marzo de 1803 y hubo que concedérsela, porque, como decia el Corregidor al ministro Caballero, la Rita se resistia á representar, con pretexto de achaques y quebrantada salud, solicitando á porfía su jubilación y fué preciso para que desistiese mejorarle el partido, darle descanso (la cuaresma y el verano libre y una sustituta para sus papeles cuando ella no pudiese salir), y á su paire la cobranza de la luneta (1).

El mismo motivo alegaba ahora, aunque era à todas luces supuesto, pues gozaba de perfecta salud. Y recibido su memorial se le dió por la Juata la siguiente respuesta.

«La Comisión ha visto el papel de Vmd., que acaba de recibir, y enterada de su contenido, debe manifestarla que nos hallamos dispuestos á complacer á Vmd. en cuanto tengamos arbitrio, y no se oponga á la justicia y buen servicio del público. No hallamos motivo para acceder á

⁽¹⁾ Archivo municipal, Sección de espectáculos, Legajo 2-478-18.

darle á Vmd. la jubilación que solicita, ni tal resulta de la certificación que ha presentado: en consecuencia, estamos determinados á que V. continúe, lo menos por el año cómico próximo, en los mismos términos que el presente, esto es, en partir la parte de damas, quedándole libre el verano y la Cuaresma, asegurando á Vmd. la Comisión, que hallando, como espera en el juicio y buen carácter que tiene Vmd. acreditado, y la docilidad que se promete, procurará buscar medios para acreditarla el aprecio y distinción que Vmd. la merece y sobre cuyo particular espera su última resolución. Madrid 8 de Marzo de 1807.—Sra. Rita Luna» (1).

Después de algunas vacilaciones, tanto que los Comisarios creyeron que continuaria, negóse obstinadamente á firmar su contrato. La Junta se resignó á reemplazarla y así lo comunicó al público en el siguiente anuncio, donde se vislumbra claramente el temor de que la creyesen causa de aquella separación impensada.

«À pesar de las repetidas persuasiones y condiciones ventajosas que los Comisarios de teatros han hecho à la actriz Rita Luna, con el fin del mejor servicio del público, se ha negado ésta à firmar su contrata, con achaque de estar enferma y no poder continuar representando. Los Comisarios han creido necesario advertir de esto al público y de que han empleado inútilmente cuantos medios podían decorosamente usar para que no careciese de una parte tan apreciable; y para que el mismo público conozca que no ha pendido de la actividad y celo del Ayuntamiento y sus Comisarios no hallarse en las listas el nombre de aquella actriz, à quien tanto ha distinguido y aplaudido mientras permaneció en el teatro» (2).

Pero ofendida, al mismo tiempo, de la tenacidad de la cómica, se negó à concederle la jubilación, como pedía, fundandose en que no estaba imposibilitada de trabajar, sino, al contrario, en todo el vigor de sus medios artisticos. Rita acudió en queja al Rey y el Gobernador del Con-

⁽¹⁾ Archiro municipal. Legajo 2-467-6: «Copia de la contestación dada por la Comisión à la actriz Rita Luna».
(2) Diario de Madrid, del 25 de Marzo de 1807.

sejo pidió informe à los Comisarios, quienes le enviaron el siguiente, explicativo de las incidencias de este asunto:

«En consecuencia de la orden de V. S. de 4 del corriente, para que le instruyamos sobre los recursos de la actriz Rita Luna y el actor Manuel Garcia Parra, à fin de que pueda informar à S. M. acerca de dichas pretensiones, debemos decir que la sola sencilla lectura del memorial de la Luna, da una completa idea de cuanto aprecia la Comisión sus talentos cómicos, pues que la harogado continuase en el teatro y ofrecido todas las ventajas pecuniarias que quisiese exigir, conservandole las prerrogativas y exenciones que habia disfrutado. Mas, sin embargo, se obstino en que se le había de dar la jubilación, pretextando hallarse imposibilitada de continuar trabajando por su quebrantada salud. La Comisión, que mira uno de sus primeros deberes, procurar el mejor servicio del público, no perdonó medio de hacer entender à la Luna que no podía ni debia privar al público de sus talentos cómicos que tanto aprecia y que de consiguiente no accedería en darle la jubilación que solicitaba. En primer lugar, porque para obtener la jubilación no hay tiempo determinado, como equivocadamente cree, y si lo es sólo la absoluta imposibilidad del sujeto, al 1.º, 2.º, 10 º ó trigésimo año de estar en el teatro, según así lo tiene resuelto S. M., y se practica constantemente y sin variación, al paso que no es asi para gozar el Montepio, porque para ello basta haber contribuido á su fondo por espacio de ocho años, conforme al capítulo 4.º de sus estatutos, de que acompañamos copia. En segundo lugar, porque para obtener la jubilación debe justificar en debida forma la imposibilidad de continuar trabajando y no lo ha hecho, pues la certificación que acompaña del médico de cabecera, está limitada á decir hace cuatro dias està visitando à la actriz Rita Luna, que se halla acometida de un cólico bilioso, á la que se están administrando baños y otras medicinas, por cuvo motivo se halla imposibilitada para las comparecencias judiciales y demás actos, por ahera. En tercer lugar, porque sin em-- bargo de haberla manifestado las ideas de la Comisión 🗴 la imposibilidad de acceder à su solicitud, en papel de S de Marzo último, de que acompañamos copia para la mejor inteligencia de V. S., no ha tratado de comprobarlo ni ann en el recurso que ha dirigido à los piés del Rey, lo que acredita hasta la evidencia que los facultativos no hallan mérito suficiente para prestar sus firmas. En cuarto lugar, se infiere de sus mismas proposiciones, que no tiene la

imposibilidad que aparenta, porque si la tuviese no se ofreceria à trabajar los dias que propone, esto es, los que le dicte su voluntad, sometiendo à su arbitrio al Gobierno,

al público y á las compañías cómicas.

De otra parte, la Comisión ha tenido presente, según consta de documentos originales que esta actriz en todos los años anteriores desde el de 1798, ha hecho iguales gestiones, con la mira de obtener nuevas exenciones y privilegios y se ha creído con sobrado fundamento, que en el presente aspirase á lo mismo, por cuya razón se le han prodigado por la Comisión las recompensas, con tal de que trabajase lo mismo que en el año cómico anterior, que fué bastante poco; pero todo ha sido inútil y no puede comprender la Comisión entre los dos extremos de haberla ofrecido recompensas á su arbitrio y de no justificar su legitima imposibilidad, cual será el motivo de conducirse así y negarse á servir á un público que tanto la ha distinguido.

En vista de todo lo referido, la Comisión, á pesar de lo mucho que aprecia á esta actriz y de que le ha dado repetidas pruebas, conforme ella misma asegura, ha creido un deber suyo, fundado en la razón y la justicia, no incluirla en la lista de jubilados que presento à V. S. para su aprobación» (1).

Firman este dictamen en Madrid, à 11 de Mayo de 1807, D. Nicolás de los Heros, El Marqués de Perales, Rafael Reynalte y Juan Castanedo.

El Ayuntamiento propuso, como medio de resolver el conflicto, no la jubilación, sino una ayuda de costa de 8.200 reales anuales, que eran los que le corresponderían por la jubilación, en tanto no acredita su imposibilidad, y obligandose á salir á escena cuando el Rey quisiera.

Con fecha 8 Junio, pide D. Arias Mon, Presidente del Consejo, inmediatamente el expediente formado para el asunto de Rita Luna; con fecha 24 de Junio, resuelve de Real orden, se la den los 8.200 reales desde 1.º de Mayo de 1807 (2).

Así abandonó para siempre à los treinta y seis años el templo de sus triunfos escénicos esta famosa artista. Hi-

(2) Idem id.

⁽¹⁾ Archiro municipal. Legajo, 2-467-6.

ciéronse entonces y se vieneu haciendo hoy varios câlculos y presunciones sobre los motivos de su retiro. Quizâ no hubo más que e: cansancio y escaso apego al arte, en que tanto sobresalía. La oferta de representar cuando ella quistese, aleja la idea de causa más recondita o misteriona, como amores contrariados, anhejos no satisfechos ó

dimes y diretes con las autoridades.

Rita Luna po habia sido nunca hermosa: casi pudiera llamărsela fea. segun sus facciones, á juzzar por los retratos que han quedado y las memorias de algunos. que la conocieron III este tiempo, como D. Antonio Alcalà Galiano. Pero en lo fisico. tenia estatura alta, cuerpo airoso y de graciosos mo-



De grafia de la secono de la composition della c

vimientos, ojos Gracado i agun conservaçõe de Riciardo Naciona es a

Par in les arte, no, les sentimientes nacen del cirtzen que mul publican en el nostre contarse i s'acentes si alli profundamente, actor sia più grapudos no estuvieran,



⁽⁴⁾ La inscripcion, que apenas se lec, de este retrato dice.

Stationaliza eza pudiese el arti aventa apocinitate a tortre erias tu el primer e implillo 1 o di su el 125 o didora de lisabes prudenta descolar lo que el gusto no consinte

muy vivos y de gran expresión, que reflejaban con claridad y fuerza todas sus emociones; voz de agradable timbre, sonora y modulable con facilidad, hasta reducirla à un suspiro.

Estos adecuados medios naturales estaban al servicio de un alma de temperamento naturalmente artístico, pues Rita Luna, como todas nuestras actrices, carecía de instrucción algo seria. Pero adivinaba por intuición el carácter de los personajes que hacía, y entonces no era posible imaginar perfección mayor en el arte de expresar los afectos.

No era sólo el dolor moral, aquel acento patético que al decir del mismo A. Galiano «partia el corazón de sus oyentes». Eran la ternura maternal, la piedad de una hija, los arrebatos de pasión de amor, los celos, la ironía punzante, y hasta las veleidades y caprichos de la vanidad, con los que á su placer manejaba el corazón del que la oía, haciéndole pasar, mal de su grado, por las emociones más diversas.

Tenía defectos: algunos nacidos del poco estudio que ponía en ciertas minucias del oficio, como volverse á los espectadores en determinados relatos; otras, equivocaba el alcance ó naturaleza de sus papeles, pero aun entonces su influencia en el público era tal, que nadie se ocurría advertir el error, sino dejarse llevar por el rumbo que la fantasía de la cómica daba á sus personajes.

Arriaza, que era uno de sus muchos admiradores, compuso una delicada «inscripción» poética para el busto de Rita, esculpido con expresión dolorida ó «en calidad de trágica».

> Si algún mortal tan insensible vive que de esa tu expresión siendo testigo, dolor igual al tuyo no recibe, no le pidas al cielo otro castigo más que el mismo rigor que le pronibe el dulce bien de suspirar contigo (1).

⁽¹⁾ Poesías de Arriaza, en la Biblioteca Rivadeneyra, pág. 133.

Retirada ya del teatro, se retiró también de la corte, yéndose à vivir al Pardo, después de varios cambios de domicilio y se entregó à la devoción con exceso; su carácter algo desequilibrado, le llevó à indisponerse con los individuos de su familia. Murió en Madrid, en 6 de Marso de 1832, de pulmonia, siendo sepultada en el cementerio general del Sur, hoy cerrado (1).



RITA JUNA

Copia del cuadro de Gova, propiedad de los herederos
del Exemo. Sr. Duque de Béjar.

⁽¹⁾ Sólo á título de curiosidad, diremos que Rita Luna ha sido también asunto literario, como lo prueba la siguiente pieza:

Para reemplazarla, se buscó á la misma Coleta Paz, que en el año que acababa de terminar había partido con Rita las primeras damas. No tenía mucho deseo del puesto, peligroso aun para ella, por lo cual los Comisarios no le escatimaron las ofertas halagüeñas, llegando á asegurarla que sólo la firma de aquel año le bastaría para su jubilación, aunque no trabajase más en Madrid (1).

Rita Luna. Comedia en un acto. Madrid, 1848. Establecimiento tipográfico de D. F. A. Teruel, calle de la Greda, 3 y 5: 4.º, 47 paginas. Lleva este reparto: Rita: Matilde Diez.—Luisa: Josefa Noriega.—D. Segundo: José Calvo.—Julián: Manuel Osorio.

No vale cosa: un joven enamorado de Rita y autor de una tragedia, recibe gran sorpresa cuando ella se finge grosera y fea y estúpida en su casa, para curarle de su amor a instancias del padre del joven, un escribano de provincias que ve á su hijo perdido por los amores de la actriz. Concluye ofreciendo Rita casarse acoso con el poeta; y, cuando éste ya desengañado de que no es fea, ni estupida y declama muy bien su obra, insiste en sus amores, cae el telou.

(1) Porque sirve para ilustrar la retirecla de Rita Luna, copiaremos el oficio que uno de los Comisarios dirigió muchos años después al Alcalde, cuando Coleta pedía su retiro y fundaba su dere ho en las ofertas hechas en 1807.

«En cumplimiento de cuanto V. S. me previene en su oficio de 9 del corriente, debo manifestarle: Que hallandome indivíduo de la Junta de dirección y reforma de Teatros, según el reglamento aprovado por S. M. en 46 de Marzo de 1897, para la formación de Compañías Cómicas de esta Capital; ocurrió la inesperada novedad de que la Sra. Actriz Rita Luna, por motivo de su quebrantada salud, pretendió su jubilación, sin que bastasen las ofertas que se le hicieron à retraerla de su intento. En este compromiso de la Junta, casi a la ápertura de los teatros sin tener parte de dama alguna que quisiese encargarse de su desempeño por el riesgo, que ofrecia el reemplazo de una actriz inimitable y el justo aprecio que había. merecido del Público foi llamada la Sca. María Coleta Paz por la Junta y enterada del empeño de Madrid, aunque con temor se prestó gustosa á servir al Público con pérdida de mayores intereses: que podían ofrecerla en cualquiera de las Empresas, de los Tentros de las Provincias del Reyno y lo que es más, con el riesgo de perder su acreditada opinión; no pudiendo esperar de ningún (modo) Benar el hueco de la parte que reemplaziba, por cuya resolucion no hay duda alguna en que la Junta, de acuerdo con el Ayuntomicuto, la ofrecio que sólo la firma de aquel año la ser iría con las que de anterior llerase para completar el número de años prerenido para disfrutar la jubilación de su parte. Por fin, presentose al Público, quien con su acostumbrada benignidad en semejantes circunstancias, la recivió con el aplauso, que mereca esu docilidad y buen deseo. Que es cuanto puedo informar à V. S. con la ingenuiNo era ciertamente desconocida de los madrileños la nueva primera de la Cruz. Desde 1799, en que apareció como sobresalienta de primeras y segundas damas, quedando al siguiente como sustituta de Rita, aun volvió á figurar en las listas de 1802 á 1803 como segunda de ésta, en cuya escuela se formó, trabajando los años intermedios en Granada y otros puntos.

Coleta no era de familia de cómicos y entró en el teatro por circunstancias excepcionales, como nos revela la siguiente curiosisima querella que su padre presentó, unos meses antes, al Conde de Isla, Gobernador interino del Consejo, para que la apartasen de unos amores inconvenientes.

En 14 de Agosto de 1806, D. José Garcia Godinez de Paz, expone que lleva cuarenta y seis años de vecino en la corte; que tuvo un hijo varón que murió á los veintitres años, siendo subteniente en el regimiento de la Princesa; que casó á su hija Maria Coleta con D. Joaquín Barón y Domingo, abogado del Colegio de esta corte, hijo de otro abogado del mismo colegio. «El yerno del exponente por sus extravios cayó en desagrado del Rey y fué desterrado por S. M.» Que el mismo yerno sugirió à su mujer «para perderla», la idea de ponerse al ejercicio de cómica. Pasó ella de primera actriz á Granada y alli se amistó «no sin común escándalo con Miguel Muñoz, cuarto galán de aquella compañía cómica (casado y separado de su mujer), y en seguida y por oficios y seducción de Ana Garcia, madre de dicho Miguel, no pararon hasta venirse esta familia á la misma casa habitación de María Coleta, causando doble escándalo y mucho perjuicio á los intereses de ésta y de sus párvulos hijos, por la mescolanza de salarios que tomándolos él los gastaba sin cuenta ni razón y como si fueren iguales, siendo el de ella mucho mayor y teniendo Miguel mucha más familia y notándosele allí en

dad que me caracteriza. - Dios guarde a V. S. muchos años. Madrid 12 de Mayo de 1820. - Rafael Reynalte.» (Papeles del autor.)

Granada varios gastos de lujo que desdecian de sus cortisimos posibles». Maria Coleta tuvo que pasar à Murcia en
la Cuaresma última, y de alli à esta corte, y el Miguel Muñoz siempre la ha acompañado, y aunque estaba ajustado
para Granada, dijo haberse retirado del ejercicio para no
salir. Habita la misma casa de Coleta, sigue el escàndalo;
Muñoz trajo de Granada à la casa muchos parientes. Ahoro engolfó à la Coleta en una compañía à Alcalá, donde
fueron con empleo él, su madre, su prima y su sobrino. El
padre también vivia con su hija (por no poder etra cosa),
dice; pide se separe à Muñoz y familia.

El Corregidor de Alcalá informa que el cuarto galán es Antonio González, si bien en la lista decia al presentarla Miguel Aivarez; que el que acompaña á la Coleta en la misma posada es el primer galán José Miguel Moreti y ella dice que es primo suyo. (Alcalá 21 Agosto 1806.)

En su virtud, se desestimó la petición del padre, que parece extraño no estuviese mejor enterado (1).

Esta expedición veraniega, la hizo Coleta, en tanto estaba cerrado el teatro de la Cruz.

À la jubilación de Rita Luna siguieron otras. Su hermana Audrea Luna pidió la suya, alegando haber tenido un esputo de sangre; le fué concedida sin dificultad, porque esta actriz, sin ser mala, era perezosa, sin entusiasmo artistico, y se hallaba mejor avenida con la vida del hogar. Sobrevivió veinte años à su retiro, falleciendo en el año 1826.

Rosa García Ugalde también fué jubilada, auuque no voluntariamente. Llevaba veinticinco años haciendo papeles de segundo orden en Madrid. En premio de su docilidad pidió y logró se diese partido à su hija mayor Rosario García, después muy famosa. Era también madre de la todavia más famosa Loreto García, que el año pasado había ya salido à escena à recitar un monólogo, aunque su edad no excediese de seis años.

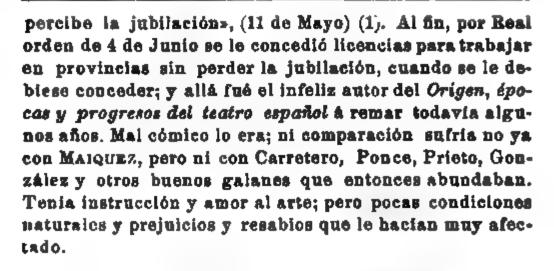
⁽¹⁾ Archico histórico nacional. Sala 8-A-4; legajo xm.

Otra cómica de las más célebres y excelentes veinte años antes recibió también su retiro, por no gustar el público ya de ella, como dice el decreto de jubilación; fue Joaquina Arteaga.

El caso de Manuel García Parra fué algo más complicado. La Junta no lo quería colocar y él entonces pidió su jubilación, en un curioso memorial, alegando llevar diez y seis años de primer actor. «Que por la desavenencia del año de 1803 tan pública que tuvo su mujer, Lorenza Correa, con el Excmo. Sr. D. José Eustaquio Moreno, se vió en la precisión, aunque & su pesar, de contemporizar, con la resolución tomada por aquélla, de partir á Paris y de alli à Italia, à costa de incalculables gastos y del gran trastorno que le costó levantar su casa.» Que en 1805, por decreto del Conde de Montarco, recibido en Paris y dimanado de exposición que desde Milán envió Parra, se presentó en Madrid, y aunque Montarco no era Gobernador del Consejo, fué recibido en el empleo que tenía antes. Que en 1806 fué de opinión que se concediese á MAIQUEZ volver à las compañías de Madrid con quien se puso à Carretero; pero luego éste vino subrepticiamente á la Cruz y Parra tuvo que ir al Principe al lugar que Carretero dejaba. Añade que tieue una hermana huérfana y un hijo en Paris en una pensión (18 Marzo). Pide le conserven ó le jubilen (1).

Los Comisarios tampoco querían jubilarle, diciendo que aun no estaba imposibilitado para el trabajo; y, sin embargo, daban como razones para no admitirle en los teatros de Madrid las de «que no gusta al público, que desde su viaje à París está duro de memoria y se equivoca en decir sus papeles». Y con estas gracias querían que hallase el pobre Parra colocación en otros teatros. Decían, por otro lado, que no era anciano; que su prima Juana García, después de jubilada, trabajó bastantes años en Cádiz y Barcelona «y ahora mismo está en Cádiz, pero no

⁽¹⁾ Archivo municipal. Legajo 2-467-3.







MANUEL GARCÍA PARRA EN 1788 Y 1802 (2).

Perdieron también los teatros nacionales, y para siempre, al insigne tenor Manuel García, que en el mes de Febrero salió de Madrid y luego de España en compañía de su mujer y de la Joaquina Briones, quien al año siguiente, en 24 de Marzo, dió á luz en Turín à la Malibran (3).

Archico municipal, Legajo 2-467-6.

⁽²⁾ Estos dos retratos se hallan uno en la portada, grabada por Martí, del Manifiesto por los teatros españoles y sus actores... Compuesto por Manuel Garcia de Villanuero, Parra, Ugalde y Modrid, primer galán de la compañía de Eusebio Ribera. Madrid, mocci xxxxiii, en la imprenta de la Vinda de lbarra, 4.º, 40 paginas. Y el segundo en el Origen, épocas y progresos del teatro español; discurso histórico... por Manuel Garcia.. Parra, primer actor de una de las compañías cómicas de esta corte. En Madrid, en la imprenta de D. Gabriel de Sancha. Año de 1802; 4.º, xxx-342 páginas, también grabado por Martí.

xxx-342 páginas, también grabado por Martí.
(3) Al terminar el año comico de 1806 quedaron las compañías debiendo al tesorero de los teatros 13.193 reales, de ellos correspondían pagar, á Manuel Garcia 261 ó sean 7 ¼ partes á razon de 36

En vano, para retenerle, se le había nombrado, en 13 de Octubre del año pasado de 1806, músico compositor de los teatros de Madrid (1). Bien porque la Junta de ahora no le confirmarse este nombramiento ó por otras causas no firmó en las nuevas listas, y se fué à adquirir mayor y merecida fama, à costa de no pocos contratiempos y amarguras.

Quedaron las compañías formadas de la manera que consta en otra perte; se nombraron encargados de la del Principe à Antonio Robles y de la Cruz à Francisco Ramos, ambos actores jubilados, y muy distinguidos en su época, elegidos en la forma prevenida por el Reglamento, y pudieron los teatros empezar sus funciones en la Pascua (29 de Marzo). Maiquez y su mujer en el Principe, con una obra nueva titulada La juventud de Enrique V (2), comedia no escasa de interés, traducida de otra de Alejandro Duval, de igual titulo, que acababa de estrenarse en Parris. Coleta y Carretero empezaron en la Cruz con El viejo

reales de su partido, y á su mujer Manuela de Morales 145, respecto de 20 reales que tenía de partido.

En 4 Abril 1807 se ordeno à García pagase los 406 reales y pidió espera hasta llegar à Valladolid «donde daré (dice) algunas representaciones para con ellas contribuir al costo de mi riaje...» También se proponía trabajar en otras capitales que estaban al paso de su camino para Francia. (Papeles de Barbieri).

⁽¹⁾ El propio Manuel García había pedido la plaza de compositor del Príncipe, vacante por haber pasado D. Mariano Ledesma à músico de la Real Capilla. Informaron favorablemente D. Blas de la Serna (3 de Octubre), José Barbieri (6 del mismo mes) y Francesconi dió (en 10 de Septiembre) una respuesta evasiva. (Papeles de Barbieri.)

⁽²⁾ Esta comedia se ha impreso diversas veces con los títulos de Enrique V, Las mocedades de Enrique V y Las jurentudes de Enrique V. Maiquez hizo el papel de Conde Rochester, consejero y camarada del joven y calavera Príncipe de Gales, á quien, sin embargo, hace ver lo inconveniente de sus travesuras nocturnas, con la que da asunto á esta comedia. También se hizo opera, y en 1824 se imprimió un libreto en castellano é italiano con el título de Las juventudes de Enrique V. La bella tabernera, ó las aventuras de una noche. Melodrama jocoso en dos actos, que se ha de representar en el teatro del Príncipe de esta corte para beneficio de la Sha. Loreto García, el día 24 de Febrero del presente año. Madrid, I. Sancha, 1824, 8.º, 95 páginas.



Maiquez salió el 11 de Abril con La esposa delincuente, que hizo en compañía de su mujer, en tanto se preparaba para uno de sus mejores éxitos.

Entre los nuevos actores colocados este año, lo fué como sobresalienta de la compañia del Principe la andaluza Concepción Velasco, que cubría con este su verdadero apellido, y á quien desgracias domésticas habían lanzado en 1795 á las tablas. Cansada de los escenarios de provincias quiso trabajar en Madrid; salió con aplauso, el 20 de Abril, con la Fulgencia, comedia de Rodriguez de Arellano, muy celebrada, en unión de Antonio González, con quien volvió á trabajar á pocos dias en El buen labrador, de Comella.

También por entonces se estrenó un nuevo tenor que prometta no igualar pero hacer menos sensible la pérdida de García. Llamábase Julián Muñoz, y ciertamente no dejó fallidas las esperanzas que en él habían puesto.

Viniendo ya à los grandes estrenos de Maiquez en este año, hallamos el primero el 26 de Abril, con la tragedia del erudito filólogo y provenzalista francés Mr. Raynouard, titulada Los Templarios, que Maiquez puso en escena con lujo, no sólo de apariencias, sino de trajes hechos exprofeso y otros adornos de la obra.

La tragedia venia precedida de gran reputación, sobre todo, por el empeño que Napoleón tuvo en que se representase bajo sus auspicios, como se verificó el 14 de Mayo de 1805, aunque no es ni mejor ni peor que otras muchas tragedias de aquel tiempo.

La acción es monótona, acompasada y en general fria. Sobran personajes, ó al menos son innecesarios en la forma en que aparecen. Hay, en cambio, dos caracteres simpáticos y bien trazados: uno el de Marigny, hijo único del principal acusador de los templarios, que, sin embargo, se une á ellos, los defiende y muere en su compañía. El otro es el del Jacobo de Molay, el noble Gran Maestre

de la orden del Temple, algo vago en los primeros actos de la obra, pero firme, sereno é inspirado en los dos últimos. Maiquez hizo este papel con toda la dignidad y grandeza que el autor quiso poner en aquella figura augusta. Se celebraron el pasaje en que el Maestre se rebela contra la acusación de impiedad y herejía, cuando contesta al Rey Felipe el Hermoso:

MAESTRE

No repitáis, señor, tan alta afrenta: ¿Es posible que vuestro augusto pecho un momento tan sólo pensar pueda esa calumnia vil, atroz mentira, sin castigar las atrevidas lenguas que con tan negra injuria nos infaman? Si es fuerza combatir esta sospecha, no me quiero humillar hasta tal punto; y la muerte prefiero á mi defensa. ¡Traidores a la fe, cuando juramos sacrificarnos y morir por ella!

Y aquel otro de la escena cuarta del último acto, cuando, instado por todos para que implore la clemencia del Rey, exclama:

MAESTRE

Á un culpable está bien se le perdone: el inocente no lo necesita. El que lo pide, aprueba sus delitos, y tanta humillación empañaría nuestro mérito à vista de los buenos: la inocencia no sufre esta ignominia. Venga la muerte, si la muerte sola de nuestro deshonor nos justifica (1).

Aun no se habían extinguido los aplausos de Los Templarios, cuando de nuevo salió Maiquez á recibirlos to-

⁽¹⁾ De la traduccion castellana Los Templarios, se han hecho varias impresiones; la primera en Madrid en 1807; otra que acompaña á la Historia y tragedia de los Templarios. Por D. Santiago Lópes. Madrid, viuda é hijo de Aznar, 1813, 4.º, con paginación y portada diferentes para la tragedia. El autor dedica esta obra al Empecinado. Hay otra de Barcelona, Piferrer, sin año, en 4.º, etcetera.

Todas se imprimieron anónimas. Moratín la atribuye á un tal Rangel.

davia más efusivos con la tragedia de Alfleri, Orestes, traducida por D. Dionisio Solis. Anuncióse con el título de El Hijo de Agamenón, pero luego le dieron el que, al fin, prevaleció y con el que fué impresa (1). Presentóse también con el decoro y propiedad que Maiquez desplegaba en tales casos, con teatro y vestidos nuevos. La interpretación estuvo à cargo de Antonia Prado que hizo la Electra, Concepción Velasco à Clitemnestra (uno de sus buenos papeles); el de Pilades lo desempeño Andrés Prieto y el de Egisto Antonio González. Sobre todos descolló nuestro Isidoro, al pintar los dos solemnes y trágicos momentos de Orestes, así cuando introducido en el palacio de sus mayores, siente renacer su odio contra el asesino de su padre, como después de consumada, con exceso, la venganza, despedazado por los remordimientos, delira sin concierto al huir de la paterna sombra que airada le persigue.

Es verdad que esta vez halló Maiquez un poeta digno de él y de la grande obra que traducia. Puede decirse que Solis superó en su versión las bellezas del original, al menos en algunos pasajes, sin que en los demás deje de mantenerse al nivel del trágico italiano. Todo en esta pieza es excelente; la entonación vigorosa y digna; el estilo más fluido que el seco y áspero, en ocasiones, del modelo; el lenguaje escogido y noble; la versificación correcta y armoniosa.

⁽¹⁾ Orestes; tragedia en cinco actos, representada por la primera rez en el colisco del Príncipe, día 30 de Mayo de 1807, imprenta que fué de García. Año de 1815, 8.º, xxxiv-108 páginas. Lleva una dedicatoria en verso suelto á Ismono Maiquez y un extenso y juicioso prologo para exponer las excelencias de la tragedia de Alfieri y manera como él la tradujo. Poco antes que el Orestes, de Solís, se imprimieron en España otros tres Orestes. Uno de D. José Ortíz y Sanz (Madrid, 1790 y 1803), otro del cómico José Concha (Barcelona, sin año, 4.º, por Gibert y Tutó), y otro de don Cándido María Trigueros, que parece fué el único se inspiró directamente en alguno de los tres trágicos griegos, pues los tres llevaron este asunto á la escena, y no hemos visto la tragedia de Trigueros.

¡Con qué fuerza no pinta el ansia, el feroz anhelo de vengarse que domina á Orestes cuando inesperadamente se halla ante el sepulcro del grande Atrida, que le muestra su hermana Electra!

ORESTES

Pilades, perdona. Mas aquién mirando el doloroso espectro de mi padre, su furia enfrenaria? Si, no lo dudes, Pilades, que abriendo le vi la piedra sepulcral; por ella vile asomar la frente; y los cabellos inmundos y revueltos apartando del amarillo rostro, que cubierto tenía en llanto y sangre, en son doliente me dijo estas palabras, que en los senos del alma penetraron por mi oído: —¡Hijo cobarde, Agamenon ha muerto; tienes espada, y su asesino vive!— ¡Ah, no; lo juro, morirá el perverso, y gota á gota su traidora sangre, sombra sedienta, beberás y presto (1).

Véase ahora con que diferente tono describe la hermana de Orestes el remordimiento de Clitemnestra, madre de ambos:

ELECTRA

Sus tormentos son tan fieros y tantos, que tu mismo procurarías consolarla en ellos, si la mirases padecer. Cercada de sobresaltos y continuo miedo; de todos afrentada, aborrecida de su complice infame, y no por eso dejando, en su delirio, de quererle; su amor y su delito maldiciendo; y resuelta á intentar otro delito, si es útil á su amor; de mil afectos contrarios arrastrada, á quien ni cede ni puede resistir; á un propio tiempo quiere ser madre y quiere ser esposa, y ni es madre, ni esposa. Amaneciendo la mira el sol llorar; llorar la mira cuando desciende al mar. Busca en el sueño descanso á su dolor, y en sus oídos

⁽¹⁾ Orestes, pág. 35.

suena de Atrida el temeroso acento.
Por el día la allige de su ermien
el atormentador remordimiento,
y en la noche de lúridos fantasmas
la ciñe un cerco tenebroso.

ORESTES

El cielo castiga en ella el crimen que nosotros ni perdonar ni castigar podemos (1).

Solis quedó contento de la ejecución de su obra y atestiguó su gratitud al principal intérprete en la elegante epistola que, como dedicatoria, le dirigió al imprimirla algunos años más tarde.

> A fi el Orestes, que la frente ciñes de escênico laurel y del coturno ibero el pie sublime, a fi el Orestes te ofrece un amistad, si bien con miedo. Si bien con miedo, que la escasa otrenda mal con un amor, y con el que sonando esta en tu ofdo, al pascar la escent, aplanso popular, con dulce estruendo e inmensa a lamación mal se conforma.

Descansó luego Maiquez, ejecutando algunas piezas antiguas, en tanto que sus compañeros turnaban, y así la Velasco, que ya estaba aceptada como excelente artista, y González, estrenaron el 5 de Junio La madre hipócrita, de González del Castillo, comedia que la Velasco trajo de Cádiz, donde la había ejecutado. Es la única obra de tesis que conocemos del regocijado sainetista andaiuz y no del todo mala, aunque la famosa Mesa Censoria no la consideró digna de premio, cuando la presentó su autor al concurso de 1800 (2).

Cerrose luego el teatro del Principe el mes de Agosto y quince primeros días de Septiembre, y abierto de nuevo,

⁽¹⁾ Orestes, pag [38]

⁽²⁾ Permanecio incdita hasta que en 1846 la incluyó D. Adelfo de Castro en el to no 1.º de su colección de los sainetes de Castillo. Censura la tendencia en las familias de entonces, de hacer monjas contra su voluntid a las hijas, para aumentar la fortuna de los varones, sobre todo del mayor.

sigue Maiquez ejecutando obras ya vistas, hasta que en 19 de Octubre estrena la comedia El anciano y los jóvenes, de asunto parecido al del Sí de las niñas, con algunos más incidentes y episodios. Únicamente el papel del viejo coronel, que casi se lo habla todo, explica que esta obra se representase con éxito (1).

En Diciembre estrenó también Maiquez la comedia de D. Miguel Sarralde, Los rechazos, de ingenioso asunto, para el que se ve que los sucesos prósperos ó infelices de ciertas personas van de rechazo á influir en los de aquellos que, en diverso grado y jerarquia, están bajo su dependencia (2).

Y con esto dió fin á las novedades en este año nuestro Isidoro. Algo más hubiera querido hacer, pero la oposición de sus compañeros á ejecutar tragedias le obligó, con harto disgusto, á cesar, por entonces, en el empeño de hacerlas.

Con motivo de repetir el 12 de Noviembre La Celina ó el Mudo incógnito, puso el hermano de Maiquez de manifiesta sus especiales aptitudes de tramoyista. El apuntador Antonio Sanz dice, hablando de esta función, con su laconismo habitual, aquí muy gracioso, que «se estrenó una tempestad completa»; y el Diario, al anunciar la obra decía que en ella «habrá una tempestad que imitará el ruído de los truenos, del rayo, agua y granizo; todo por invención y dirección del Sr. Josef Maiquez, que en el teatro

⁽¹⁾ El anciano y los jórenes. Comedia en tres actos (verso). Biblioteca municipal, 76-9, con la censura de 2 de Octubro de 1807 y este reparto: D. Pedro, coronel retirado, Maiguez.—D. Fernando, Infantes.—Carlos, Casanova.—D.ª Inós, (blanco).—Isabel, Señora Baus.—Mauricio, Alverá.—Jacinto, Avecilla.—Juana, Sra. Torre.—Fermín: Suárez. Este reparto es posterior en algunos papeles.

⁻Fermin: Suárez. Este reparto es posterior en algunos papeles. (2) De Los rechazos, existe en la Biblioteca municipal un autógrafo firmado por Sarralde. También se imprimio en Madrid; imprenta de D. Miguel de Burgos, en 1816, 4.º, 19 páginas, sin nombre de autor. Maiquez hizo el papel de D. Alejandro, amante de doña Clara, dama algo caprichosa, que tiene en contínuo sobresalto á su tío D. Eustaquio, inquietud que este imprime en su mayordomo Rodríguez, y este en los criados, Juanita y el paje, hasta que al fin se arregla todo con la boda de los amos principales.

de los Caños inventó para esta misma comedia el granizo y liuvia natural (!) y para la tragedia La muerte de Abel, 🕆 una caxa de truenos, que todo mereció la aceptación general en esta nueva invención» (1).

Los demás estrenos hechos por los compañeros de Mai-QUEZ, fueron El ermitaño fingido (2), comedia en dos actos, que es la misma que años después se representó é imprimió con el título de El donado fingido, especie de tartufo, que trata de embaucar à un padre imbécil y de seducir A su incaute hije; La Huérfana de Salzburgo o Viaje de José II, pieza no destituida de interés, en la que el emperádor, como los Federicos de Comella, administra justicia pronta y patriarcal, à la vez que se divierte con sus vasallos, departiendo con ellos en sus viajes de incógnito (3), sin olvidar Las maravillas de Dios (4), irama religioso estrenado en la Cuaresma (5)

 (1) Diario del 12 Noviembre 1807.
 (2) En la Bibbioteca Nacional bay un maginscrito de El tingido. kermitaño, concedio en dos actos (verso). El donado fingido so un-

primio en Vasencia, J. Jimeno, 1823, 4.º, 28 paginas.

(3) Esta obra, se ha impreso con el título de Jose Segundo en

(5) Maiot i z penso en salir a escena el 6 de Marzo con una obra. nueva, como expresa lo adjunta e urta relativa a sus representaciones de Cuaresma, pero no lo luzo hasta el 27 con el *Oteto*

esr. Marqués de Perales.

Muy señor mio. Traba_sando las dos compañías sin esección de indibiduos, en la proxuna Cuaresma, no tengo reparo alguno en

principiar y alferi a como mejor le parezea a V. S.

La tragedia utul ela Omasis à Josef en Fæipto, será con la que me presentare el dia 6 de Marzo. Su gasto es una decoración.

Es cuanto tengo que exponer a V/S, cuya vida guarde Dios muchos años. Madrid 4 de Febrero de 1808. B. L. M. du V. S.—Ismono. Myrou ez « Cyrclavo municipal, Sección de espectáculos: legajo 3-400-4). El Omasos se represento despues, en 1812.

Saltzboary, o la lucriana Comedia en tres actos (prosa) Valencia, Gimeno, 1823, 8%, 52 p. ginas.

(4) Las mararillos de Dios por el brazo de Josué. Drama sacro en dos actos Min de 1807. Biblioteca macional, 14-768. Manuscrito borrador de D. Tadeo Moreno. Esta en vorso, y lleva joste, reparto, James, Antonio Genzalez — Ranh Sra Concepción Velasco, «Caleb Rafael Perez - Vaccor Josef Intantes, -Rubén, Joaquín Caprara.—Accin' Agustia Roldan *«El que cantic*: Josef Acuña,

La compañia de la Cruz, en la que Coleta tuvo, durante dos meses y medio sin descansar, en jaque á los dos galanes Pouce y Carretero, no realizó más que un estreno en la primera temporada, Los carboneros de Olback, drama francés malo y peor traducido, que hizo perder su ordinaria templanza al ceusor D. Manuel José Quintana (1).

Cesó este teatro desde el 14 de Junio, reabriéndose el 2 de Agosto con El Café, de Moratín, y en esta segunda etapa menudearon las obras nuevas. Después del Cadete, pieza algo inverosimil, pero que encierra dos caracteres no mal dibujados, el del falso misántropo (bueno en el fondo), y el del preguntón insaciable (2), siguieron Mentira contra mentira, comedia jocosa, original de D. Félix Enciso Castrillón, que tiene por asunto la burla que un sobrino hace á un tío suyo, viejo verde que intenta casarse con la novia del joven, valiéndose de engaños que éste destruye con nuevos y más complicados enredos (3), El negociante de León ó los dos amigos, obra sentimental, traducida del francés, en la que un funcionario por

⁽¹⁾ Los carboneros de Olback. Drama en tres actos en verso, traducido del francés. Se estreno el 30 de Mayo de 1807. (Biblioteca municipal, 95-6). Lleva una larga censura de Quintana muy desfavorable, con razón, á esta obra comellesca. Los carboneros reciben entre ellos y amparan á una D.ª María (María García), y su hija Cecilia (Coleta Paz), á quienes perseguía un enemigo del esposo de la primera; y cuando ella cree que su perseguider halló su escondrijo, se encuentra con su marido (la traducción le hace sin motivo cuñado), coronel de las tropas que pasaban cerca de la aldea de los carboneros. Hay además los amores episódicos de Cecilia con uno de éstos (Antonio Ponce).

⁽²⁾ El cadete, comedia en tres actos (verso). Biblioteca municipal, 96-11. En la Biblioteca Nacional hay otro manuscrito de esta obra con el título de El preguntón y el cadete.

⁽³⁾ Mentira contra mentira. Comedia original en dos actos, en rerso. Biblioteca municipal, 125-16. Autógrafo de Enciso y copias; una con esta nota de mano de Solís: «Año de 1807 à 7 de Septiembre», y este reparto: D. Carlos, sobrino de (Ponce).—D. Santos (Vaca).—D. Sebastián, tio de (Soto).—D. Isabel (Sra. Coleta).—D. Antonia, hermana de D. Sebastián (Sra. Virg).—Fresneda, criado (Oros).—Martin, criado (Querol).—Maria, criada (señora Gamborino).—Francisco, criado (Mata).—La escena es en Antequera.

cubrir el crédito de un banquero amigo suyo, no duda en aparecer como defraudador de los fondos del Estado (1) y Roberto ó el bandolero honrado, melodrama sumamente inverosimil y, por tanto, sin valor literario alguno, como la mayor parte de los de su clase (2).

Habia impreso algún tiempo antes D. José de Vargas y Ponce su tragedia de Egilona (3), ensayo no muy feliz en un género poco apropiado á las condiciones de aquel ilustre liter :to; así es que al ponerlo abora en escena la compañía de la Cruz, sólo logró patentizar una vez más que la tragedia afrancesada no se aclimataria jamás en España.

En cambio, obtuvo aplausos, no obstante su excesiva extensión, la comedia satirica francesa Los titeres (Les Marionnettes), de Picard, traducida por D. D. G. de Ogi-

(1) Los dos antiqos, é sea el negociante de León. Comedia en cinco es toven prosa. Traducula por D. Domingo Botti. Barcelona, Juan Francisco Piterrer, sm xão, 4.º

Doña Certrudis Comez de Avellaneda tiene también un drama de Egilona, entre sus obras.

⁽²⁾ Comedia en cuatro actos (verso) Roberto o el Bandolero homendo Biblioteca finnicipal 142-10. El Conde de Moldar, persiguió a su herm in el Roberto por envidia y amor á su mijer Carlota valuendose de cal immes, que le hicier in pasar como traidor a su patria, y ser desneredado por el padre de ambos. Obligado á hiar, en tanto puede justificarse, in ese a mos bandoleros, a quienes atrae a la vida homada y perean contra los enemigos. El Conde que retiene a su lado a Carlota, tiago la muerte del esposo, esperando casarse con elle, pero Cadota sube por un erinitano que Roberto vive y va a sacarla de poder de Conde. La fucia de la danta se describre por una improdencia de su lu, el Tusa, enamorada de Robinski, joven secretario y cample e del Conde. Estan a punto de ser víctimas de éste, cuando os bandoleros llegan para salvar á los buenos, al mismo tiempo, se recibe un parte del Rey perdonando a Roberto: el Conde se mata intes de ser preso.

⁽³⁾ Ab lidasi, y Egilona Tragedia Madrid, MDCCCIV En la imprenta de la Viuda de Ibarra 4.8, 89 pagnas, con más tres hojas de premaneres idedicatora a la Sra D M. J. G. D. A.), organizato y una la una dibujada por Ribelles y grabada por Esteve que representa el sucidio de la heroina. Es pieza rara, Lo peor de ella es el estro encrespado y violento para encajarlo en la forma métrica cae, sin embargo, es la facil del roman e endecasílabo. D. Candido Mairo 1012 teros compuso otra Egilona que no sabemos si se imprindo o si sera una en tres por tes publicada anomina.

rando, en buen lenguaje y estilo (1), como también lo fué en el mismo año por el famoso D. Pablo de Jérica y representada é impresa en la ciudad de Cádiz (2).

Pero la más famosa de estas obras, no por su mérito, que ciertamente no es grande, sino por otros motivos, fué el Coriolano de D. Francisco Sánchez Barbero. Hacía ya algunos años que este insigne humanista tenia compuesta y aprobada esta tragedia, sin que sepamos la razón de por qué se fué dilatando el ponerla en escena hasta principios de 1808. Quizá los mismos actores comprendieron lo defectuoso de esta obra, escrita con tan poco arte que en el acto primero no interviene ninguna de las dos mujeres que hay en ella y una, Volumnia, esposa de Coriolano, no aparece hasta el fin del acto tercero para decir solos cuatro versos. Quiso Antonio Ponce representarla y lo efectuó durante solos tres días, desde el 5 de Febrero, con poco o ningún aplauso del público y las burlas de la crítica. La Minerva, periódico de entonces, le dedicó (el 16 de Febrero), un largo artículo satírico que debió sentarle muy mal al poeta. Pero lo que más le afligió, tanto que le produjo una enfermedad, fué el desaforado soneto de Arriaza, en que, después de burlarse de la mala disposición de la pieza, de lo vacilante del carácter del héroe y otros personajes, y hasta de las abultadas formas de Coleta Paz, que representaba à Volumnia, concluía, aludiendo al suicidio de Coriolano y al apellido del autor:

Se hace junto la tienda una sangría, ¡Y ésta sí que es tragedia de Barbero! (3).

⁽¹⁾ Los Titeres. Comedia en cinco actos y en prosa, traducida del francés por D. G. M. D. O. (sic). Biblioteca municipal. Manuscrito 169-6. Eleva las licencias y reparto correspondientes à 1807.

crito 169-6. Lleva las licencias y reparto correspondientes à 1807.

(2) Los titeres à lo que puede el interés. Comedia en einco actos en prosa por D. Pablo de Jérica y Corta. Cádiz. 1807, 8.º, 201 páginas. Lleva una dedicatoria en verso suelto à D. Carlos de Jérica, hermano del autor. Otra versión de esta comedia se atribuye á don Félix Eneiso Castrillón.

⁽³⁾ Publicó integro este gracioso soneto el Marqués de Valmar en su Bosquejo de la poesia castellana del siglo XVIII, página cexxi

La sátira de Arriaza enterró la tragedia en términos que es hoy desconocida. Nosotros hemos descubierto el original y como muestra de su estilo y versificación daremos su principio:

CORTOLANO

Orgullosa ciudad que por el mundo, en tus tembles vencedoras armas, el dominio y terror llevaste siempre, hov abatid i tu soberbia insana va à quedar à mis pies; hov con el suelo tus fuertes, robustismas murallas igualadas seran, hoy de los volscos, aunque en victorias y poder ufana esclava gemiras; y Marcio ,oh mengua! Marcio el que a muerte condeno tu saña y te salvó y engrandeciera, hoy Marcio dara fin à tu imperio y su veng inza (1).

El divorcio por amor (2), comedía de Enciso, ó traducida por él, fué la última novedad que el teatro de la Cruz ofreció en este año, y última representación de la incansable Coleta Paz, que durante él trabajó en sesenta obras diferentes, estrenando once de ellas.

(2) El diror no por amon Comedia en tres actos, en verso. Por D. F. E. Castrillon Representada en el teatro de la calle de la Cruz, el dio 17 de l'ebrero de 1808. En Madrid Benito Garcia, 1808, 4.º, 31 paginas y este reparto Carlos Dural: Se Juan Carretero — Arabelo, su espasa Sen. Caleta Paz.—Enrique, su hipo...-Mad. Dural, madre de Carlos Sen. Josefa Virg.—Mr. Conreille. Sr. Josef Diez.—Mr. Armand: Sr. Antonio Ortigas.—Mr. Dupol: Sr. Francisco Baca.—Francisco, criado: Sr. Mariano Querol.

⁽¹⁾ Caya Mare to Coriolano, à el enemigo de su patria. Tragedia original en tres actos por D. F. S. (see) Manuscrito 110-2 do la Bibboteca numeripal, autografo con las aprobaciones y been nas de 22 de Enero y 7 de 1 chierro de 1803 y el reparto siguiente: C. M. Coriolano, Ponce - Veturia, madre de Mare io: segunda (Maria García).—Volumnia (Coleta Paz) — Tulo, Ortigas — Fulria: Roldan — Emilio, D ez — Decto: Soto.—Soldados, D. Ignacio García Malo compas el umbién un Coriolano, con música, y aun había otra pieza anterior em el mismo asunto. En la sección de manuscritos de miestra Bahtioteca Nacional, también se conserva uno de Coriolano, tragicomedia en cinco actor, por D. Pedro Matias Martínez, en 56 hopis, distinto del de Sanchez Barbero. D. Heraberto García de Quevedo, es autor de un drama, titulado Coriolano, y antes que todos D. Pedro Calderon, había tratado el mismo asunt) en Las armais de la hermisara.

En el Carnaval de este año se puso en el Principe la antigua comedia de magia Marta la Romarantina, y nuevamente fueron celebrados el ingenio y pericia de José Maiquez en las tramoyas, que causaron mucha admiración y agrado. El Diario del 6 de Marzo, le consagra un elogio, recordando las fuentes naturales hechas en los Caños la temporada anterior y los truenos de la Muerte de Abel con máquinas nunca vistas. Antes se hacian con redobles de tambor «que más parecian llamada de tropa que tormenta». Añade que Maiquez puso en el melodrama El Mudo incógnito, no la vista sino el ruido de la lluvia lenta, del granizo, del huracán y de los torrentes. Al ver del panegirista, José Maiquez, fué el que había hecho adelantar más el arte desde que existian teatros en España.

Una de las cosas en que Isidoro Maiquez puso más empeño, fué en levantar el abatido concepto en que aun entonces eran tenidos los actores en España. No perdía ocasión, por leve que fuese, de volver por los fueros y dignidad del arte que profesaba, ante cuyo interés todo otro desaparecía. Júzguese por el siguiente caso:

En 15 de Enero de 1808, se prohibió á los cómicos ocupar los palcos bajos y principales, aun cuando no hubiese gente, y entonces MAIQUEZ presentó el siguiente memorial: «Señor Corregidor: Isidoro, José y Juan Maiquez, hermanos é indivíduos de la compañía destinada al teatro del Principe de esta corte, à V. S. con el mayor respeto exponen: Que à consecnencia de la providencia que en el dia de hoy se les ha notificado relativa à la total prohibición de poder ocupar por si, no habiendo sujetos que los ocupen los palcos principales, ó que mirados como individuos de la sociedad poder por su justo valor obtener la facultad que á todo vecino honrado le está dispensada, en cuyo supuesto y, hallandose los exponentes desnudos de aquel carácter de honradez é igualdad que obtienen como todo vecino de esta corte, en esta atención y para no verse sonrojados con tal desaire, por tanto, á V.S. suplicamos se sirva darnos nuestra absoluta licencia, borrarnos del número de individuos de la expresada compañía en que recibiremos justicia y merced. — Madrid, y Enero 25 de 1808. — ISIDORO MAIQUEZ, José Maiquez y Juan Maiquez (1).»

A esta protesta siguió la de Prieto, y luego toda la compañía. Pero fué revocada la orden, explicándola que, pagando un cómico el palco, podía ocuparlo como otro cualquiera.

⁽¹⁾ Archivo municipal de Madrid. Sección de espectáculos: legajo 2-454-10.

.



CAPÍTULO XII

Nuevos disturbios en la compañía del Príncipe.—Quedan excluídos en la nueva formación Maiquez y Antonia Prado.—Catástrofe del Dos de Mayo.—Se cierran los teatros.—Salida de los franceses.—Explosión de entusiasmo patriótico.— Piezas dramáticas que lo reflejan.—Vuelta de los franceses —Decadencia de los espectáculos.—Peregrinación de Isdono Maiquez en provincias.—Regresa y es preso y desterrado á Francia.—Traído y puesto al frente del teatro oficial español subvencionado por el rey intruso.—Funciones que dan.—Nueva compañía en la Cruz dirigida por Manuela Carmona.—Ejecuta Maiquez la Raquel, de Huerta.—Otras obras.—Año cómico de 1810 á 1811.—Estreno de La noricia ó la rictima del claustro.—Actividad de Maiquez.—Retiro de la Prado.—Estreno del Hipócrita, de Marchena.—Estreno del Oscar.—Óperas en este período.—El teatro de la Cruz (1808-1811).

ESGRACIA Ó fatalidad eran las de MAIQUEZ que frecuentemente concluía por enemistarse aún con aquellos à quienes más aprecio profesaba.

En el año transcurrido había él mismo pedido se le igualase, en cuanto á intereses, á Antonio González, galán que en muy poco tiempo se había puesto en la categoria de los primeros, y no acabó la temporada sin que entre ambos estallase un odio tal como nunca lo había profesado á otro compañero, si se exceptúa Rafael Pérez, antiguo y rencoroso adversario que durante todo el año

atizó el fuego de la discordia en la compañía, secundado por su cuñado José Infantes.

Resolvióse MAIQUEZ á no trabajar en adelante con ninguno de los tres. Pero, al mismo tiempo, trató de asegurar también la primacía de su esposa, haciendola suscribir y presentar á la Junta unas condiciones algo exhorbitantes, á la verdad, para que fuesen aceptadas. Eran las siguientes:

(Antonia Prado.) «Obligaciones que me propongo cum-

plir para el año próximo cómico de 1808.

Primeramente me obligo à trabajar desde Pascua de Resurrección próxima hasta martes de Carnaval, como ha sido y es costumbre de ejercicio cómico.

It. Que deberé ser primera dama absoluta con Isido-RO MAIQUEZ, poniéndome una sobresalienta que deberá trabajar ocho ó nueve dias al mes para descanso, disponer y ensayar las funciones de empeño.

It. Que no deberá verificarse más partidos de prime-

ros y primeras que uno en cada compañía.

It. Que el tiempo estipulado como descanso de verano se me franqueará para usar de él donde me acomode.

It. Que para evitar contestaciones ni disturbios en lo sucesivo se me harán saber à presencia del Ilustre Ayuntamiento y toda mi compañía las obligaciones de las actrices, con quien deberé contar para el mejor servicio del público y cumplimiento de las funciones.

It. En cuanto á intereses, dejo á la consideración y prudencia de los señores lo que fuese de su agrado, atendiendo á los muchos servicios y méritos que he contraido con mi señora la Villa de Madrid y los atrasos que se me

han originado el año pasado.

It. Quedandome con copia de mis obligaciones para que en nada falte de lo que contrajese en virtud de mi firma.

It. Con estas condiciones y alguna otra que verbalmente he tratado con el Sr. Marqués de Perales, estoy pronta á contraer mi firma.»

La contestación es que estas condiciones fueron dictadas por MAIQUEZ y deben desecharse; que si la Prado quiere seguir, será con el galán que le den y desde Pascua al Jueves de Dolores, según costumbre, y en verano sólo el mes y medio libre, el tiempo que trabaje la sobresalienta. Que Maiquez debe trabajar en los mismos términos que su mujer (1).

À tan seca contestación pidió Isidoro Maiquez permiso para marcharse á provincias ó á donde quisiese. Pero instado por el Marques de Perales, que le apreciaba mucho, sobre las verdaderas causas de su conducta, le respondió con el oficio siguiente en que se traslucen su amargura y resentimiento:

«La licencia solicitada por mí no tiene otro fundamento que el deseo de vivircon tranquilidad. La actual compañía del Principe es un semillero de discordias fomentado por la ingratitud. Los favores que V. S. y el Ilustre Ayuntamiento me han dispensado siempre, me ponen en la obligación de dejar á su arbitrio la parte que debo ocupar, trabajo é intereses; pues tengo confianza en su justificación que no perderá de vista mi antigüedad en los teatros, los dispendios en mis viajes á Francia, mi aplicación, adelantamientos y enseñanza; de ésta me son deudores los más actores de las compañías. Pero con respecto á la exposición continua en que me hallo á perderme, no debe V. S. ni el Ilustre Ayuntamiento extrañar solicite mi licencia, único medio para mi seguridad y la de aquéllos que me miran y yo miro como enemigos de la paz.

Los puntos principales en que estriban los justos descos de V. S. y el llustre Ayuntamiento, mirando por las compañías, sus intereses y satisfacción del público, son la unión y amor al trabajo, y ni uno ni otro debe puede ha-

ber entre los actores González, Pérez y yo.

V. S. me da margen en su oficio para que hable, no sólo en cuanto á mi, sino también en cuanto á la formación de la compañía. Yo expondré todo lo que me parezca y alcance que sea compatible con los deseos de V. S. y del Ilustre Ayuntamiento en zanjándose el punto de mi solicitud, pues debe ser la base de una buena formación. Es quanto tengo que exponer á V. S., cuya vida guarde Dios muchos años.—Madrid 11 de Marzo de 1808.

ISIDORO MAIQUEZ.

Sr. Marqués de Perales.» (2).

⁽¹⁾ Archivo municipal. Legajo 3-400-1.

⁽²⁾ Archivo municipal. Legajo 3-400-4.

En contestaciones de esta indole transcurrieron los dias de Cuaresma, y el 8 de Abril fueron convocados los actores al Ayuntamiento para suscribir sus contratos. Casi todos los de la compañía del Principe iban resueltos à secundar los propósitos de Maiquez ó los de sus adversarios. Pero algunos se fingieron enfermes, como Gertrudis Torre, María Maqueda y Jesefa Virg, hasta ver el giro que tomaban las cosas.

Negáronse á firmar Antonia Prado, si antes no lo hacia su marido; Concepción Velasco, que dijo se marchaba á Sevilla, y Concepción Lledot, porque no le acomodaba el partido.

Llegó el turno à Isidoro Maiquez, y éste manifestó que «con Infantes, Rafael Pérez y Antonio González no podía trabajar, y que no separando á lo menos á Rafael Pérez, con quien estaba expuesto á continuas disensiones, con peligro de perderse, no firmaba de galán. Se le hicieron varias reflexiones sobre el particular, pero nada bastó, y habiéndosele mandado retirar para conferenciar, lo que así hecho, se trató lo conveniente que sería separar à Rafael Pérez y poner en su lugar à Andrés Prieto, así se acordó, y llamado Maiquez para que firmase, manifestó que también quería que sus hermanos quedasen en los mismos términos que el año pasado, á lo que se le dijo que el uno quedaba de tramoyista, y que al otro se le daba su licencia por haberla pedido, resultando de este como de otros diferentes que han excluido por no ser su habilidad capaz de dar gusto al público, mayor utilidad á las compañías, descargándose de estas partes inútiles; mas no quiso firmar.» (1).

Tampoco quiso hacerlo Andres Prieto, «sin embargo, como dice la Junta al público, de que se le propuso el

⁽¹⁾ Archivo municipal. Legajo 2-454-6. Acta de los acuerdos de la Junta. Posteriormente se publicó en el Diario del 16 de Abril el resultado en general, sin citar los nombres de los que Maiquez quería separar.

Desde las cuatro de la tarde hasta las doce de la noche, estuvo reunida la Junta para ver de armonizar à unos y otros sin poder conseguirlo. Al fin, compaginó unas listas que publicó el Sábado Santo y que tampoco fueron definitivas (1).

Quedaron, desde luego los enemigos de Maiquez, y fueron excluídos él, su mujer, Prieto, la Velasco, Laureana Correa (ésta fué jubilada por enferma) (2), los demás. Maiquez, Acuña y otros de menor cuantía (8). La Lledot firmó á última hora, porque la hicieron segunda de cautado, muy acertadamente, como acreditó la experiencia.

En la compañía de la Cruz hubo menos modificaciones, limitadas à la salida voluntaria y temporal de Maria Garcia, la Ciori, de Moratin, que pensó en retirarse del ejercicio y à la que sustituyó la hija segunda de Pinto. También desapareció por el momento Antonio Ponce, y con él Rosario García y otras partes secundarias.

(1) Véanse en el Apéndice unas y otras. Las segundas aun sufrieron nuovas alteraciones, à causa de los sucesos políticos

(2) Laureana Correa, era la menor de las hermanas del mismo apellido, Petronila, Lorenza, Isabel y Manuela. Na 10 en 1785. Entro en las compañas de Madrid en 1799 como sexta dama para cantar algunas tonadillas, ascendio en el siguiente año a segunda de cantado y luego a primera, como homos visto, en cuyo puesto permanecio, salvo el ligero colipse de 1804.

Despues de llegar a la mayor altura del arte, repentinamente enformo en términos que hubo que jubilarla en Abril de 1808, cuando no pasaba de veintitres años. Estaba ya casada con José de Leon, violinista de la Uruz, quien en Julio de este año solicito licencia para acompañar á Laureana a tomar baños. Ella debió de restablecerso, pues vivía jubilada en 1815, pero la voz la habría perdido para siempre, pues no volvio a figurar en las compañías de Madrid.

(3) Una de las excluidas fue Antonia Ponce, hermana del galán de la Cruz, Antonio En 13 de Abril solicito quedar por haber figurado dos años como parte por medio en dicho teatro, pero el Marqués de Perales, Comisario, informo diciendo se la había admitido por complacer á su hermano Antonio, pues ella era mútil. Caso Antonia Ponce con Francisco Baus y murio de cuarenta y tres años en 1829, dejando dos hijas Teresa Baus, bailarina, casada con Antonio Coi o y D.º Joaquína Baus, madre de D. Manuel Tamayo, célebre autor dramatico.

Para reemplazar à Antonia Prado, vino Manuela Carmona. Esta meritisima cómica, que desde los principios más humildes, pues había sido criada de Rita Luna, sólo en fuerza de su talento, supo elevarse à la altura de las mayores actrices, había trabajado ya en Madrid algunas veces, cuando en 1801 fué colocada de quinta dama en la compañía de la Cruz, al lado de su ama y maestra, cuya escuela de declamación mantuvo, sino con tanto esplendor sin desdoro manifiesto. Anduvo luego por los teatros de los Sitios Reales (1) y los de provincias, acrecentando cada vez más su reputación; y, como era de carácter resuelto, no vaciló en aceptar el puesto que la necesidad obligó à la Junta à conferirle.

Con las alegrías á que daba origen la reciente proclamación de Fernando VII, por gracia y virtud del motin de Aranjuez, abriéronse, en la Resurrección de 1808 (17 de Abril), los dos teatros de la corte, con obras de Calderón entrambos, ejecutando, en el Principe, la Carmona y Antonio González, Bien vengas mal si vienes solo, con tonadilla y El Payo de centinela, de sainete, y en la Cruz, Coleta Paz y Juan Carretero, El secreto á voces, tonadilla, sainete y bolero. El espíritu de Rita Luna, flotaba sobre los dos teatros. Suyas eran las obras que en ellos se hacían y sus dos predilectas discipulas las damas encargadas de recordarla al público.

Todo este contento fué bruscamente cortado el terrible y glorioso dia Dos de Mayo. En este y los tres siguientes «no se trabajó por el motin», dice candorosamente el cronista que nos sirve de guia en este punto (2). Algo más que motin fué aquella sublime protesta contra una invasión traidora.

¿Qué podían hacer los teatros en medio de aquel luto general de los madrileños? Languidecieron algunos días,

⁽¹⁾ En 1805 y 1806, era primera dama de la compañía de los Sitios, que regentaba D. Gregori : Bermúdez.

⁽²⁾ Las citadas notas del apuntador Antonio Pérez y Sanz, enteramente seguras en cuanto á cronología.

y antes de mediar Junio, se cerraron «por no haber entradas» añade el mismo testigo ocular de los hechos.

Pero à 25 de Julio, y aunque era ya conocida la victoria de Ballén, quiso el Ayuntamiento que los teatros solemnizasen la extemporánea proclamación de José I, dando diez mil reales à cada compañía. Hicieron cada una dos funciones de compromiso para los soldados extranjeros los dias 25 y 26, y cuatro después desalojaban los franceses la capital.

Entonces si que estalló una más franca y estrepitosa alegria. El 13 de Agosto entró en Madrid el genera: Castaños, y al día siguiente se abrieron los teatros. En el del Principe representóse una los «análoga à las cosas del día, que gustó mucho», según nuestro apunte; se bailó el fandango, cantó una tonadilla y ejecutó la comedia antigua El Alba y el Sol, que despuntaban con aquella primera victoria de las armas españolas. En el teatro de la Cruz, además de otra los nueva, también «análoga à las circunstancias», tonadilla y fandango, se puso la comedia Aragón restaurado por el valor de sus hijos, de D. Gaspar de Zabala.

Pero los cómicos madrileños hicieron más aun. Con una generosidad poco compatible con sus hambrientos estómagos, destinaron los bucnos ingresos que esta y las funciones de los dos días siguientes les dieron, para el ejército, trabajando de balde ellos y los músicos, tramoyistas y los demás dependientes. Y en su antiguo y religioso celo, hicieron otra función de igual clase para la Virgen de la Novena, patrona de su cofradia secular. En estas representaciones obtuvieron los del Príncipe 21.866 reales, y los de la Cruz 19.505.

Ocho dias después celebraron también, y ahora con mayor contento, la proclamación solemne de Fernando VII, recitando en el Principe una los titulada Madrid consolado y la comedia El triunfo del Ave Maria aderezado todo con fandango y tonadilla. En la Cruz también se hizo una los nueva El triunfo de la religión, la vieja comedia La

toma de Sepúlveda, bolero y tonadilla general. Fueron obsequiadas merecidamente las compañías con seis mil reales cada una.

El entusiasmo público se desbordaba por otros caminos (1); entonces empezó à nacer aquella literatura dra-

(1) También se reveló en canciones y coplas guerreras, que se cantaban en algunas provincias, especialmente en Cádiz, foco entonces de este movimiento político nacional. Allí se imprimian colecciones como la que lleva el título siguiente:

Colección de canciones patrióticas, hechas en demostración de la lealtad española en que se incluyen también la de la nación inglesa titulada el God seird de Kin (sic). Impresa en Cádiz. Por D. Nicolás Gómez de Requena, 4.º, sin año, 62 pagimas.

Empieza con una de Sánchez Barbero, pues dice ser del autor de

la opera *El Saul*. Principia así:

A las armas, corred españoles. de la gloria la aurora brilló la nación de los viles esclavos sus banderas sangrientas alzó...

Siguen otras 16, entre ellas alguna de Arriaza. Otras son notables por distintos conceptos, como una «cantada en el teatro de Cádiz la noche del 23 de Agosto de 1808, á la entrada de Josef Napoleón en Madrid». Véanse algunas estrofas:

> El gran Josef ninguno ha venido á Mudrid à remar en romance y á mandar en latin... Su entrada majestuosa digna es de referir y que le haga notoria del orbe hasta el confin..

> Las luces que pusieron fué un mugriento candil y cortinas colgadas de indecente tapiz.

De ciegos las orquestas dieron brillo al festin compuestas de guitarras v un roto violin.

Ninguno se incomoda por ver su facha ruin, excepto amoladores y tal cual galopin. Los demás no hacen caso del intruso arlequin

y le insultan à voces con denuedo gentil.

Casi todas valen poco. Hay una á Palatox á quien dicen:

mático-patriótica de que hemos de dar tan curiosas señ ales adelante, por lo poco conocida que es, y en el discurso de este año representaron ya Los patriotas de Aragón (1), La sombra de Pelayo (2), La alianza de España con Inglaterra (3), El bombeo de Zaragoza, o segunda parte de Los

Salve, ilustre joven, timbre de Aragón, gloria de la España, de Francia terror; á tu heróico aliento la patria debió romper las cadenas del vil Napoleón.

De Sánchez Barbero, trae la valiente marcha de nuestros ejércitos contra los franceses, que imprimió el Marqués de Valmar en

la pag. 572 del tomo 2.º, de su coleción ya citada.

(1) Los patriotas. Comedia en tres actos (prosa) Biblioteca municipal, 55-2. Lleva censuras de Quintana de 25 de Septiembre de 1808 y la obra se estreno el 24 del mismo. La escena pasa en Zaragoza, durante el primer ataque. Sobresale una María, hija del alferez D. Lope, que es un marimacho; no quiere oir los requiebros de su futuro mientras se teme el peligro. Se bate como un soldado y cocina para los defensores de la ciudad. Los preparativos de defensa y al fin rechazar el ataque, forman el asu ito de la comedia, mediana, pero que debía despertar el entusiasmo del pueblo.

Cantan:

Zagales del Ebro laureles cojed y à nuestros guerreros cinamos la sien.

Es obra de D. Gaspar de Zabala á quien pertenece igualmente la

segunda parte de la misma como veremos.

Se imprimio con el título de Los patriotas. Comedia en tres actos por D. Gaspar Zarala y Zamora, quien la dedica al Excelentísimo Sr. D. José de Palafox Rebolledo y Melci, capitán general

del reino de Arogón, etc. Madrid, Ruiz, 1808, 4.º

(2) La sombra de Pelayo à el dia feliz de España. Por don Gaspar de Zavala y Zamora. Drama alegórico en un acto (en verso). Representada en el Colisco del Príncipe, en celebridad del cumpleaños de nuestro amado Rey y Schor D. Fernado VII. Biblioteca municipal (185-2). Censura de Quintana, 13 Octubre 1808. Se ejecutó al día siguiente. Va contra Godoy á quien disfraza con el nombre de El despotismo. Se conoce que lo tenía escrito cuando su caída. Luego le añadió algunos ideas sobre el valor y le Itad de España. Es largo y malo. Todo en endecasílabos. Solo curioso por la libertad con que habla del favorito caído.

(3) La Alianza. Alegoria cómica. Por D. G. de Z. y Z. (sie). Biblioteca municipal (185-1). Pieza muy insulsa de Zavala. Primero la quiso titular España, pero luego le dió el título con quo se eje-

Patriotas (1), El engaño francés ó los impulsos del valor de España, El regocijo militar (2), El juego de las provincias (3), El escarmiento á los traidores ó defensa de Valen-

cutó. Habla España, el Orgullo francés, la Abundancia, El Regocijo, (Galán) Temis, El Comercio, Naregación, etc. Al fin se ven bajo un mismo laurel los escudos de España é Inglaterra para significar la Alianza. Censura de Quintana (que debió volver á Madrid) de 14 de Octubro de 1808. Orden de representarla de Fuerte-Hijar á 13. La aprobación eclesiástica es del 9. Esta pieza se imprimió con el título de La Alianza de la nación Española con la Inglesa, así como Los patriotas de Aragóa, en la imprenta de la calle de San Pedro, inmediata á la de Embacadores, sin año, en 4.º

(1) Los patriotas de Aragón. Segunda parte. En quatro actos Por D. Gaspar de Zarala y Zamora. Representada en el Coliseo del Príncipe el día 22 de Noviembre de 1808, 4.º Empieza el miquelete catalán, Pau, cantando:

Tota la España plora
ab gran dolor
perque está en cautiveri
el seu señor.
Pero la Verge Pura
da Montserrat
dará tot son amparo
para son rescat.
Anen Miñons
á destrozar gabachus
com á lleons.

(2) Ni de ésta ni de la anterior tenemos noticia. La primera quizá sea la España encadenada por la perfidia francesa y libertada por el ralor de sus hijos. Drama heróico alegórico en un acto (verso). Reimpreso en Cádiz, 4.º, sin año, 13 páginas. Es de 1808.

España, dama. - Genio inglés, gal n. - Genio francés, segundo.

-Regorijo, Labrador, gracioso.-Alegria, graciosa.

El francés, amenaza á España; sale à su defensa el inglés y con ayuda del Regocijo le arrojan y se prometen unidos prosperos sucesos. Recuerdan algunos hechos glorios s de este año en Valencia, Aragon y Bailén.

(3) El juego de las provincias de España. Son dos partes impresas ambas en Madrid, imprenta de Vega y Compañía, en 1808,

en 4.º

La primera tiene 4 páginas y 8 la segunda. Solo ésta parece destinada á la representacion, aunque bien pudieron hacerse seguidas suprimiendo la especie de prólego que las precede á ambas. Bajo la alegoría de unas partidas de mediator, malilla, revesino, tresillo, etc., que juegan algunas provincias entre sí ó con Inglaterra, el Rey José, Junot, Bessieres, etc., va el autor ensartando sus sátiras contra los franceses y aludiendo á las operaciones de la guerra en diversos puntos de la monarquía; algunas veces resulta aguda é ingeniosa la sátira. Está en prosa.

cia (1), El sermón sin fruto ó José Botellas (2), La defensa de Gerona (3), expansiones de nuevo interrumpidas cuando Napoleón, en persona, condujo sus legiones hasta

(1) La defensa de Valencia. Comedia original en cuatro actos (verso). Biblioteca municipal 105-3. Tiene más de 30 personajes que hablan. Hay primero una conspiración que se deshace con castigo de los traidores, luego el ataque de Moncey que es rechazado y jolgorio consiguiente.

Cantan varias coplas como ésta:

Virgen sagrada, trácnos al Rey: librale Virgen, del vil francés; Madre piadesa defiendele.

La defensa de Valencia fué el 27 de Junio de 1808, y la comedia se estreno en la Cruz el 29 de Octubre. Es obra de D. Félix Enciso.

(2) El sermón sin fruto, ó sea Josef Botellas, en el Ayuntamiento de Logroño. Piesa jocosa en un acto por D. F. E. Castri-Uón. Representada en el colisgo de la Cruz. Cádiz, sin año, 1.º, 11 páginas.

Alude à cierta arenga que efectivamente pronunció el Rey José en Logroño en 1808, cuando después de la batalla de Bailén se retiro al otro lado del Ebro. Es muy graciosa, especialmente por el lenguaje chapurrado de italiano, que pone en boca del intruso, quien busca su inspiración en las botellas que hace le presenten á cada instante hasta que cae embriagado. Hé aquí las últimas palabras que pronuncia, dejando la traducción que al paso ya haciendo un servidor:

Jose. - Si voi restate tranquilli tutto sarà opuler za. Tutto richeza; tutto amore; tutto Jenaro, tutto...tu...tu...tu (Se va cayendo en la silla).

EDECAN.—Ah. mon Dieu!

BENITO.—Señor. ¿qué es esto?

JOSE.—Niente, niente.. Tu.. (Queriendo levantarse).

DOCTOR.—; Ay que paró en t-ompetero S. M!

Y al final de la pieza propone un interlocutor que en el sitio en que hablo el Rey José se ponga una inscripción que diga-

> Aquí predicò Botellas, hijo de Baco el más fiel: mucho más dijera él pero no quisieron clias Tantas fueron las centellas que despidió su elocuencia, tal la viveza y violencia de su entusiamo y su acción, que à la mitad del sermon se embriago Su Reverencia.

(3) La defensa de Gerona, comedia de D. Félix Enciso Castri-

el corazón de España y Madrid fué otra vez amorda**zado** (1).

llon se estreno en la Cruz, el 28 de Noviembre, pero no la hemos

visto y si otra titulada:

El-más arrogante esfuerzo de la milicia-española. Comedia en cinco actos de D. A. F. y D. Con-licencia. Barcelona. Por Juan Ignacio Jordi. Año 1816. En la pág. I lleva este título: El més arrogante esfuerzo ó Defenso de Gerona, 8.º, 99 páginas.

Lleva al fin licencias de este año de 1816.

Es, en efecto, la defensa de la plaza con cierta fuerza de v**er**dad: (el autor dice que ha sucedido todo), aunque con mucho desorden artístico, mal lenguaje y malos versos. Toda ella está en endecasilabos.

(1) Aunque no representadas en Madrid, si lo fueron en Cádiz ú otros teatros, ó se imprimieron en este año ó el siguiente las piezas que á continuación se describen.

El Rey de España en Bayona. Escena en un acto, escrita por un buen español en Murcia. Mudrid, Josef Doblado, 1808, 4.*, 32 págs.

En romance; pieza larguísima con la historia de todo lo ocurrido

en Bayona sobre la renuncia de Carlos IV.

Intervienen (toda la familia real española, Godoy, el ministro Ceballos, Napoleon, Samuel (capitán judío confidente del Emperador),

soldados y embajadores.

Fernando XII preso o segunda parte del Rey de España en Bayona. Excepa en ancaelo por el mismo autor de la primera parte, el P. Fr. Juan José Aparicia, betor de teología en el convento del Real y militar Orden de Nuestra Señora de la Merced de esta ciudad de Murcia. Con las licereias necesarias. En Mu**r**cia. Por Juan Vicente Teruel, 4.º, sin año, xxx páginas.

Es pieza peor que la primera. Todo se reduce á unos cuantos paseos que alrededor del castillo de Valencey dan Fernando VII, su hermano D. Carlos y su tío D. Antonio, en compañía de la madre de Napoleon y de Talley, ad, que hablan siempre mal del Emperador. El único episodio esta aparicion de un mendigo que entrega à D. Carlos una carta del Duque del Infantado, diciendoles que España resista y que confien.

El mejor triunfo de España. Drama en dos actos, escrito por el R. P. M. Fr. Juan José Aparicia, lector de teología en el convento del Real y militar orden de Nuestra-Señora, de la Merced de la ciudad de Mur w. Dalo à luz un ofecto al autor y à sus obras. Con licen la en Murcia. Por Francisco Torán, 8.º, sin año

(1808), 62 páginas.

Es la historia poética de la batalla de Bailén. Intervienen solo ge-

nerales, oficiales y soldados españoles y tranceses

Escrita con aquel turor bélico que animaba á todos, llevado hasta la ferocidad, muy poco conforme con la profesión del autor. $oldsymbol{\Lambda} oldsymbol{I}$ final del primer acto hay esta acotación; «Se presenta un soldado español sin casaca, con l's brazos desnudos; en una mano la espada, en la otra una cal eza pendiente de los cabellos y en la boca un cornen atravesado entre los dientes; todo sangriento y horrible.» Y, ¿qué se había hecho, en tanto, de nuestro gran Isi-Doro?

Según una tradición que recogió Mesonero Romanos (1)

El primer acto pasa en el campamento francés y el segundo en

el español, después de la victoria.

Las quatro columnas del trono español. Opereta alegórica por D. F. E. Castrillón. Que en celebridad de los días de nuestro augusto soberano el Sr. D. Fernando VII, se cantó en el teatro de la ciudad de Cádiz el día 30 de Mayo de 1809. En Cádiz, por don Nicolás Gómez de Requena, sin año, (1809), 23 páginas.

Intervienen: España, Asia, Africa, Hernán Cortés, Hércules y coros. Con esta ensalada hizo Enciso una pieza muy mala, á la que quizá darían vida los duos, rondos, arias, quintetos, coros, la mar-

cha final y el aparato para descubrir el retrato del Rey.

El patriota en Cádis. (No conocida.)

Napoleón rabiando. Quasi comedia del atía para dirersión de qualquiera casa particular entre solos cinco interlocutores que son: Napoleón, El Rey Pepe, su hermano; Lebrae (y) Legrín, generales, y Duroc, secretario de Napoleón. La escena debería ser en los inflernos; pero por ahora la pondremos en el gabinete del Palacio de Bayona. Por D. Timoteo de Paz-y del Rey. Con las licencias necesarias. Valencia. En la imprenta de Burguete. Año 1808, 1.º, 22 páginas. (Antes-se había impreso en Madrid, Cano, 1808.)

Pepe y sus generales van poco à poco enterando à Napoleon de sus derrotas y del motivo de ir à su lado. Aquél se enfurece, maldice y arrastra por el suelo. En tanto, el pueblo de Bayona se subleva y quiere entregar el Emperador a los españoles. Napoleon desesperado se ahorca con una cuerda.

- Escena trágica unipersonal, Napoleón desesperado, por don D. M. S. En Madrid: Año de M.DCCC.VIII. En la imprenta de

D. Josef Doblado, Con licencia, 4.º, 8 páginas.

Escrito à raiz de la victoria de Bailén y defensa de Zaragoza; supone à Napoleon desesperado, viéndose humillado y reconociéndose impotente para vengarse de les españoles. Vale muy poco.

La muerte de Murat. Escena trágica ó bien sea semi-unipersonal, joco-serio, por D. V. M. y M. En Málaga, sin año (1808), 4.º,

12 páginas.

Es un monólogo burlesco y poco limpio. El autor dice lo compuso en cuatro horas. Murat muere á manos del pueblo después de haberle sacado de una letrina donde se había arrojado para huir do sus perseguidores.

La muerte de Murat. Por D. Timoteo Paz y del Rey.

Quejas del Rey D. Fernando VII, desde su prisión à sus teales rasallos. Escena unipersonal, por D. D. M. S. Con licencia. En la imprenta de Doblado. Año 1808, 4.º, 8 páginas.

Cuenta la perfidia napoleónica para aprisionarle: se queja de Godov y concluye dirigiéndose á los españoles, á fin de que prosigan

en la lucha heróica que acometieron.

(1) Memorius de un setentón, tomo 1.º, páginas 76 y 114.

y nosotros no hemos de desmentir, Maiquez se batió el día 2 de Mayo contra los franceses, por lo cual tuvo que huir luego, pues era demasiado conocido para no ser hallado, llegando de un tirón à Granada, donde permaneció algunos días hasta que pudo pasar à Malaga. En esta ciudad estuvo à punto de ser víctima de la furia popular, que le tachó de afrancesado por haber ido al correo à recoger una carta à él dirigida desde Madrid. Se le condujo à la carcel pública; pero no tardaron en darle libertad habiendo demostrado fácilmente su inocencia, y que de Madrid precisamente venía huyendo por su patriotismo (1).

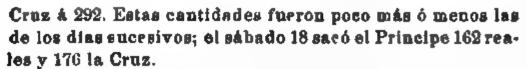
Le perdemos de vista en el resto del año. Es probable que en el mes de Diciembre volviese à la corte con el triste motivo del fallecimiento prematuro de su segundo hermano, José Maiquez, que tanto se había distinguido como tramoyista en los años anteriores, según dejamos ya advertido. Y entonces, delatado tal vez por algún encubierto enemigo, fué preso por las autoridades francesas é internado en Francia, como otros ilustres españoles que no quisieron someterse à la coyunda extranjera (2).

El 3 de Diciembre, después de una débil aunque valerosa resistencia, entraron los franceses segunda vez en
Madrid, posesionándose del gobierno inmediatamente,
aunque los cèlebres y más transcendentales decretos fueron expedidos por Napoleón desde Chamartín, sin contar
para nada con su hermano que figuraba como Rey de España.

Estaban, como es natural, cerrados los teatros; pero el dia 7 los franceses obligaron á los cómicos á reabrirlos, más por dar apariencias de normalidad á la vida madrileña que por satisfacer un deseo público. Es probable que ningún español asistiese á estas representaciones. En prueba de ello bastará decir que el día de la inauguración llegó la entrada del Príncipe á solos 332 reales y la de la

(2) Revilla: Vida, pág. 62.

⁽¹⁾ Revilla: Vida de Isidoro Maiquez, páginas 61 y 115.



Desorganizáronse las compañías, ausentándose los actores. y apenas hubo bastantes para formar una sola que alternó en los primeros meses de 1809 en cada uno de los dos teatros, y aun así no pudo dar funciones diarias.

Ni les iba mucho mejor à los operistas italianos, que apenas entraron los franceses se apresuraron à venir à España (pues desde 1799 les estaba prohibido representar). Arrendaron el testro de los Caños y empezaron à dar operetas, farsas musicales y bailes pantomimicos con la compañia de baile organizada por el Ayuntamiento, casi toda compuesta de extranjeros Pronto, sin embargo, mejoró su suerte con los crecidos auxilios y subvenciones del Rey intruso.

El retraimiento del público español era tal, que ni aun de balde quería ir al teatro. En un periódico del tiempo leemos la siguiente noticia: «3 de Febrero. Ayer se dignó S. M. (José I) asistir al teatro de los Caños del Peral, en que se representó la comedia de Calderón, intitulada Mañanas de Abril y Mayo, con un sainete, tonadilla y bailes nacionales en los entreactos. Hizo este obsequio & S. M. la Villa de Madrid, procurando en los pocos dias que ha tenido para prepararle, dar à este espectàculo toda la posible perfección. Estaba adornada la sala del concurso con diferentes colgaduras de seda é iluminada con muchedumbre de luces. La entrada fué gratis, y tan numerosa la concurrencia de espectadores, que ningún puesto quedó sin ocupar» (1). Función extraordinaria, de gala, con asistencia del Ray y su corte, y entrada gratis, y nada más que ocupados todos los puestos, non dice harto claro qué especie de concurrencia tentan à diario los espectàculos.

Como el Ayuntamiento, por no montar la complicada máquina administrativa del Reglamento de 1807, había

⁽¹⁾ Diarro de Madrol del 5 de Febrero de 1809.

abandonado la percepción y distribución de Ez se batió el á los propios cómicos, no tuvo tampoco ningal tuvo que en formar nuevas compañías à la conclusión de ser hario año teatral el día 14 de Febrero.

Durante la Cuaresma hubo funciones, ya en i^{En esta} en otro, ò alguna vez, como el 19 de Marzo, para solular, zar el santo del Rey francès, en ambos; representando repecialmente operetas y otras piezas en un acto, todo el vo antiguo ò ya visto en los años anteriores.

El día de Pascua (2 de Abril), sólo se abrió el teatro de los Caños por la compañía italiana, con la ópera bufa en dos actos, El Principe de Taranto, música de Paer.

Este aflictivo estado del arte fué en parte remediado por iniciativa de los mismos que lo habían producido. El nuevo ejército que el Emperador trajo á su hermano reanimó las esperanzas de los partidarios que tenía en esta tierra, aumentó su número y José I pudo hacerse la ilusión de que se hallaba sólidamente establecido en el trono de Carlos V y Felipe II.

Dulcificáronse las relaciones entre franceses y españoles, pudieron volver à la capital muchos que, aunque no simpatizaban con la nueva dinastía, tampoco tenían vocación de héroes; regresaron algunas familias que el terror había alejado en los primeros instantes de la segunda ocupación; otras de provincias se creyeron más seguras en la capital, donde las alternativas de sujeción y mando de uno y otro partido eran menos frecuentes y peligrosas, y en la primavera de 1809 la vida de Madrid parecía ya la ordinaria en tiempos de paz.

Entonces, el gobierno del intruso, que con ahinco empezó à mejorar las condiciones materiales de la Villa, con obras y derribos que favorecían la higiene y el ornato público, quiso también mantener y mejorar las diversiones populares, entre las cuales, el teatro, era desde hacía dos siglos la principal y más culta de todas.

Ya desde los comienzos del año había el Rey José contribuído à sostener los coliseos pagando los palcos, à que

'iba, con algunos miles de reales, aunque mucho mar era el socorro que daba á los italianos, que excedía tres mil duros mensuales, llegando en el de Abril á ico mil duros (1).

En el mes de Mayo fué cuando se resolvió à subvencior el teatro español de una manera fija. Redactóse un .n, al que suponemos no sería ageno D. Leandro Mora-, toda vez que volvia à estar en el Ministerio D. Mano Luis de Urquijo, su admirador y amigo.

Nuevamente se quitó à la Villa la dirección de los teas de la corte; pero esta vez el Gobierno se limitó à sosier uno solo: el del Principe, destinado à obras de todo nero en castellano. Nombróse encargado económico de le teatro oficial al actor jubilado Antonio Pinto, grande ligo de Moratín y su compañero de excursiones camstres à Pastrana, como se ve por los diarios de Inarco, y rector y primer actor à Isidoro Maiquez, à quien se zo venir desde Bayona, donde se hallaba desterrado. Imóse una compañía escogida entre los elementos disresos de las otras, realmente con los mejores, excepto só tres que, como Carretero, se fueron à Cádiz à trabaPara los patriotas.

Jarcía que, con la Coleta y Carmona, eran lo más seto que había entonces en España. Quedaron también dos mejores graciosas, como eran Gertrudis Torre y sefa Virg. De primeras de canto, Carlota Michelet, en eve oscurecida por Concepción Lledot, de voz dulce y celente escuela de canto, y en papeles secundarios Rorio García, que este año acabó de formarse como buena de, María Cabo, Josefa Ramos y María Maqueda, que á sar de la protección de Maiquez y de sus cualidades turales, no adelantaba cosa mayor en el arte.

¹⁾ Véase en el Apéndice los curiosisimos documentos que sobre as subvenciones nos facilitó nuestro buen amigo D. Luis Carna y Millán, escritor bien conocido por su celebrada Crónica la ópera italiana en Madrid y otras obras.

Como galanes entraron Antonio González, hechas y a las paces con Maiquez, y Antonio Ponce, con quien por primera vez trabajaba, ornato antes del teatro de la Cruz. De segundos Antonio Ortigas, también procedente de la Cruz y Bernardo Avecilla, joven calavera, pero que venía empujando en términos de ponerse luego al nivel de los mejores (1).

En la parte de cantado quedaron Cristiani, Julian Muñoz, Mas y el veterano Camas; como barbas Rafael Pérez, Caprara y López, y los dos mejores graciosos, Querol y Oros. Como apuntadores D. Dionisio Solis, Maqueda, el padre y Antonio Pérez, y de tramoyista el viejo Francisco Baus, abuelo materno de Tamayo.

Los partidos que à cada uno se asignó eran próximamente los mismos que anteriormente, como puede verse en otro lugar, volviendo Maiquez al de 40 reales y bajando González y Ponce à 34. Las dos primeras damas tenían cada una 86.

La subvención del Estado había de consistir en 20.000 reales mensuales, aparte de otras gratificaciones y gastos. Hizose à Pinto un anticipo de 50.000 reales y el Rey empleó también más de 16.000 en el adorno de sus palcos.

El 15 de Mayo de 1809, estaba ya formada la compañía; pero no empezaron las representaciones hasta el 26, sin duda por los ensayos ó arreglo de pormenores. También se alteró la duración del año cómico, que en éste había de concluir en 1.º de Junio de 1810.

La inauguración fué de toda gala, pues salieron à ejecutar el Orestes, lo mejor de la compañía (2), así como las partes de música en La Opera cómica (3).

⁽¹⁾ Contra éste presentó en 1805 al Subdelegado de teatros su padre Antonio Avecilla, antiguo tramoyista, una queja de su conducta, diciendo que estaba amancebado con Josefa Liso.

⁽²⁾ Hicieron los papeles de *Electra*: Antonia Prado.—*Clitem-nestra*: María García.—*Orestes*: Marquez.—*Pilades*: Ponc**e**.—*Egis-to*: González.

⁽³⁾ La ejecutaron Concepción Lledot (Laura), Juli**án Muñoz** (Florimón) y Cristiani (Armando).

Vino luego el elemento serio de la comedia con El hipócrita que hicieron los Ramos y González, y el jocoso en el sainete con Queroi y Josefa Virg.

Y, por fin, la antigua comedia española con Abre el ojo (1), de Rojas Zorrilla, refundida por Enciso y representada como partes principales por Maria Garcia y Antonio Ponce.

A estas obras siguieron, alternando así los géneros, otras de las más aplaudidas los años anteriores. Maiquez ejecutó sucesivamente hasta el mes de Diciembre las tragedias Los Templarios y El Cid, y las comedias El Filinto, Castillos en el aire, El sueño, El distraido, El reconciliador y Las costumbres del día, obras todas ya conocidas de nosotros.

No fué mucho, pero tal vez agradarian su buena voiuntad y dirección, cuando vemos que del tesoro real se le da, y sólo á él, una gratificación de 9.000 reales en el mes de Mayo y otra de 3.000 en el de Junio (2).

El teatro de la Cruz se había cerrado definitivamente después de formada la gran compañia del Principe; pero al empezar la temporada de invierno, los cómicos que habían quedado fuera y solian trabajar en Madrid, se reuniaron, y acaudillados por la valerosa Manuela Carmona, que, renovando los tiempos de la Portuguesa, de Águeda de la Calle, María Hidalgo y María Ladvenant, se erigió en empresaria y directora, pidieron permiso para representar libremente en la corte. Por Real orden de 20 de Octubre, se mandó al Ayuntamiento entregase el teatro de la Cruz à Manuela Carmona para que hiciese nueva compañía y representase en él.

 (2) Vease en el Apéndice el citado documento, relativo a la subvención del Estado.

⁽¹⁾ Abre el ojo ò sea el ariso à los solteros. Comedia en trevactos, escrita par D. Francisco de Rojas y refundida por D. F. E. Castrillón, representada por primera rez en el teatro de la calle del Principe. Madrid 1811, 4.º - 11e visto otra che ion de Midrid, sin año.

Contaba la Carmona reunir à Coleta Paz, Teresa Maseras, Concepción Velasco, la Mondragón y las actrices de música María López, la Gamborino y la Cascante, y con actores como Juan Arriaga, un platero à quien su afición llevó à las tablas, Infantes, Cubas, Roldán mayor, Francisco López, Soto, Vaca, Campos, García Hugalde y Antonio Martínez.

Con ellos y algún otro abrió el teatro el 1.º de Noviembre con la linda comedia de Cañizares, Si una vez llega á querer la más firme es la mujer. Como esta compañía había de cultivar el género nacional con preferencia y no gozaba protección alguna, á fin de atraer el concurso de toda clase de personas, rebajó los precios de entradas en una tercera parte (1).

El primer resultado de esta concurrencia, fué el de obligar al teatro del Principe à rebajar también en 1.º de Diciembre los suyos à la misma altura, proponiéndose, al parecer, acabar con la empresa particular de la Carmona.

Llegó en tanto el día de que Maiquez presentase alguna obra nueva, que fué la Raquel, de D. Vicente García de la Huerta, no ejecutada hacía muchos años y prohibida su representación desde 1802 en que Maiquez quiso, sin resultado, ponerla en escena. Había estrenado esta tragedia en 1778, una grande y malograda artista, la Pepita Huerta, fallecida à los veintiún años, siendo la mejor cómica de su tiempo. Sus representaciones de la Raquel fueron memorables, y durante largo tiempo se recordaron con placer, y el recuerdo quedó consignado en versos que han llegado hasta nosotros.

MAIQUEZ repartió el papel de la hermosa hebrea á Maria García, atendiendo principalmente à su belleza juvenil. Entonces Antonia Prado, que alguna vez en su larga ca-

⁽¹⁾ Palcos bajos, 40 reales; principales, 30; segundos, 20; lunetas principales, 7; sillones, 6; asientos de patio, 3; patio de pie, 12 cuartos; tertulia: 1.* fila, 4; delantera de cazuela, 4; asiento, 2. Estos precios sufrían un recargo de una quinta parte en las obras de teatro.

rrera la había representado, volvió por aus fueros de primera dama; y, como estaba separada de su marido, le escribió un billete lleno de quejas y censuras contra su conducta. Isidono se limitó à contestarle también por escrito: «No me podía persuadir en modo alguno de que tu ignorancia llegase hasta el extremo de creer que la dama de un monarca de Castilla fuese una vieja» (1).

¡Pobre Antonia Prado! Harto sabia ella, sobre todo, por el apartamiento de su esposo, que habia pasado ya de la juventud, sin que él viniese à recordarselo de tan bruta! manera.

Estrenose la Raquel el 11 de Diciembre, haciendo los demás papeles Maiquez (el Rey Alfonso VIII), Ponce, González, Ortigas, Caprara, Avecilla y Casanova, con lo cual puede asegurarse que pocas veces se habrá visto tan bien interpretada la célebre obra de Huerta. Como entre las dos compañías mediaba cierta rivalidad, el mismo día 11 se represento también en el teatro de la Cruz, La Judia de Toledo, comedia del siglo XVII, atribuída á Diamante. Pero sólo la repitieron en el siguiente, mientras que en el Príncipe se hizo la Raquel otros varios días.

A este siguió el estreno de una pieza titulada La huerfanita ó lo que son los parientes (2), comedia moral y seria,
traducida por Carnerero, en la que Marquez hizo un papel
antipático, pero que tiene cierta grandeza en lo malocircunstancia que no le arredraba cuando vera poder conseguir efectos de carácter dramático y conmover al público.

⁽f) Revilla, Volo, pág. 119.

⁽²⁾ La huerfanta a la que son los parientes, l'amedia en tres actos (verso) Con lu envia, Madrul, imprenta del Diario, año de 1817, 4.º, 34 paganas. Probablemente se habrá impreso antes. Esta educion trae el reparto del estreno, que fué D. Antolia. Caprara. — Belmon: Manguez — El Capitin' Ponce. — D. Juan Avecilla — Don Ambrosio. Cristiani. — Fabricio. Contador. — D.º Gentralis: Maria García — D.º Rosa Maria Maqueda. — Teresa Josefa Virg. — La huerfanita. Rosario García Está traducida del francés, però arreglada á las costumbres de aca: la escena es en Madrid.

No es posible dudar que D. Leandro Fernández de Moratin, intervino en la nueva forma dada á los espectáculos y quizás aconsejaba á los directores, entre otras razones, al observar la frecuencia con que se ven sus obras en escena, cosa que no sucedía en la Cruz, donde se habían estranado las escritas hasta entonces.

Es, en efecto, por demás extraño que habiendo tenido un exito tan completo algunas, como El si de las niñas, cuyas representaciones fueron truncadas por la venida de la Cuaresma, no se volviese à representar aquella obra, ni en el año de 1806, al reabrirse los teatros, ni en los siguientes, retirada ya Rita Luna, à quien, como opuesta à Moratin, pudiera considerarse causa de aquel desaire. Y, por el contrario, es también chocante que la particular enemiga de Moratin con Maiquez, le tuviese alejado primero de los Caños, donde se cultivaba con preferencia el género francés, que era el suvo, y después del teatro del Principe.

Pero ahora había cambiado el aspecto de las cosas. Moratín se había hecho amigo de D. Dámaso de la Torre, corifeo en 1804 de los defensores de La lugareña orgullosa, y de los adversarios de El Barón, que al presente se había ofrecido en dos distintas ocasiones (Junio y Julio), sobresaliendo María García en el papel de Isabel, por lo que Moratín la designó en adelante con el nombre de La Baronesa, olvidando el de Clori, con que antes aparecía festejado en sus versos.

Habíase representado también la Mogigata (Febrero de 1810), y, por fin, en prenda de reconciliación, el mismo Maiquez se prestó á tomar parte en la repetición de La comedia nueva, hecha el 8 de Marzo y días siguientes, como no lo fué ni en el estreno, pues aunque no estaban Polonia Rochel, Manuel de la Torre y Querol, cada uno de los cuales en su clase valia tanto como los de ahora, en cambio otros papeles estuvieron mejor presentados. Ayudaron á Maiquez (D. Pedro), Josefa Virg (D. Agustina), Rosario García (D. Mariquita), Ponce (D. Eleuterio),

Cristiani (D. Antonio), Oros (D. Hermógenes), Ortigas (D. Serapio) y Casanova (Pipi).

Ejecutó Maiquez también en el curso de este año algunas comedias del teatro antiguo, como fueron las tres de primer orden: El ricohombre de Alcald, El parecido en la corte y Juan Labrador, ó sea El sabio en su retiro y villano en su rincón, uno de los plagios que Matos hizo à Lope de Vega. Y es circunstancia reparable ver que, no obstante el dominio francés, se dieron en este año otras veinte obras de nuestro teatro del siglo xVII, algunas como La villana de la Sagra, de Tirso de Molina, y la lindísima de Lope, Por la puente, Juana, muy poco ó nada vistas en años anteriores.

Satisfecho debió de quedar el Rey francés del trabajo de nuestro Isidono y algunos de sus compañeros, pues à 14 de Junio se les concede de los fondos de cámara, y por via de gratificación, 5 000 reales A MAIQUEZ, 2.500 à Rosario García y otros 2 500 à Gertrudis Torre.

Para todos seguia la subvención de 20 000 cada mes, cifra que, con el producto de las entradas, aunque estas no fuesen grandes, bastaba para que la compañía del Principe viviese con holgura; sobre todo después que en Julio cesó la italiana de los Caños (1).

Alterados los antiguos usos histriónicos se trabajó durante la Cuaresma (excepto la Semana Santa); y el 19 de Marzo, para festejar el santo del Rey, además de una loc titulada El templo de la gloria, se ejecutó la comedia de Zavala y Zamora, La clemencia de Tito (2), y la opereta El

⁽¹⁾ Estos comicos se marcharon a Italia en Septiembro José I les pago esplendid imente el viajo (62.630 reales) y amparo á algunos que se quedaron

⁽²⁾ La elemen la de Tito. De D. Gaspar Zavida y Zamora, Comedia en tres actos (verso). Biblioteca municipal 18-5. Antógrafo e in el siguiente repacto. Tito, Maiot e.—Vitelia, María García.— Sexto, Gonzalez — Servidia. A. Peado. —Annio, Ponce.—Publio, Ortigas.—Senadores, pueblo. Es imitacion de la do Metastasio y fué también impresa con siguiente titulo: Lo elemencia de Tito, comedia en tres actos y El templo de la gloria, alegoria dramática. Fanción representada en el colisco del Principe en celebri-

criado fingido durante varios días, y sólo recordaron los actores la solemnidad con que en otro tiempo se celebraba la Pascua, representando una comedia antigua y una tonadilla nueva, en que salieron dos niñas, hijas de Carlota Michelet.

Acabó el año cómico de 1809, en 30 de Mayo de 1810, y sin interrupción comenzó el siguiente, porque la compañía no tuvo más alteraciones de importancia que la salida de Carlota Michelet y Rafael Pérez que pasaron al teatro de la Cruz, ascendiendo la Lledot à primera de música en unión de Rosario García, que en los meses transcurridos se había afirmado en el puesto de artista eminente.

Empezóse, pues, el nuevo año el 1.º de Junio con una obra de las del teatro revolucionario de Francia, el drama La novicia ó la víctima del claustro, original del cómico Monvel, padre de la famosa Mlle. Mars, y traducido por D. José Maria Carnerero. Es de las peores que hemos leido, al menos en la traducción. Un padre desalmado se empeña contra todos los pareceres de parientes y amigos en que su hija se ha de meter monja, y á pesar de los ruegos y lágrimas de esta infeliz. Y todo para acrecer la herencia de un hijo varón, calavera y mal inclinado, á quien le matan en duelo al final de la obra, á la vez que la hija se envenena y muere arrastrando al sepulcro á su novio. El padre (que era un magistrado) se queda tan tranquilo, diciendo que bien á su costa aprendió á no ser tirano (1).

dad de los dias de nuestro augusto monarca. Su autor D. Gaspar Zavala. Modrid, 1810, sin imp., 8.°, 104 páginas. Va dedicada al Ayuntamiento. Como se ve Zavala, autor de obras patrióticas en 1808, se había hecho afrancesado.

En la Cruz también hubo función con otra loa alegórica, minué de la corte, La moscorita sensible, de Comella, tonadilla y fandango. Y en los Caños á las cinco de la tarde Elsbarón fingido, ópera, música del maestro español D. Narciso Paz y baile. Todas estas funciones fueron de entrada gratis y costeadas por la Villa.

(1) La novicia ó la rictima del claustro. Tragedia en tres ac-

⁽¹⁾ La novicia ó la victima del claustro. Tragedia en **tres ac**tos (verso). Valencia, Mompa, 1820, 8.º, 59 páginas. El **reparto** fué: D. Pedro, el padre, Maiquez.—D.ª Eulalia, su mujer, **María**

El trabajo de Marquez fué muy activo en los dos pri meros meses, pues además de la anterior, representó Blan. ca y Moncasin, El celoso confundido, El Parecido, El vano humillado, La novia impaciente, El Ricohombre de Alcalá, Castillos en el aire, Juan Labrador y La clemencia de Tito, sin que en el resto de este periodo se hiciesen más que algunos dias La Mogigata y La Dama labradora por los otres compañeros.

El dia 27 de Julio salió en una obra para él nueva: la Celmira, de De Belloy, traducida por D. Pablo de Olavide y representada muchos años antes con lo mejor del personal cómico del Principe. El papel más importante, triunfo en etro tiempo de la Tirana, le hizo Meria Garcia (1). El 6 de Agosto el Amigo de los hombres ó el egoista, probablemente la traducción de Marchena, aunque también habia otra anterior que se representaba (2), y el 17 García del Castañar, anunciado con el siguiente rumboso título: No he de permitir mi agravio del Rey abojo d ninguno, en la que trabajó lo mejor que tenía en ambos sexos la compañia, excepto Antonia Prado, que en este año apenas salió à escena, y à quien se iba preparando el retiro, que efectivamente se le concedió en el mes de Septiembre, en que fueron recibidas algunas partes nuevas, entre ellas, y como racionista, la futura primera dama Antera Baus, de trece años de edad entonces, pero espigada y que ya prometia dar buena cuenta de si.

Al empezar la temporada de invierno fué cuando Mai-Quaz hizo poner el siguiente anuncio en que se suprimía una antigua é innecesaria costumbre: «Desde mañana,

(2) Véase mas atrás en este mismo capítulo.

Garcia.—Matilde, la noricia, Rosario García —D. Carlos, Ponce. —D. Prudencio, Caprara. Se debio de imprimir antes en Madrid. (1) Desde el 2 de Agosto, las representaciones fueron diarias: antes eran alternas y en los días festivos.

La traducción que Marchena luzo del Filinto, de Fabre d'Eglan-tine nos es desconocida. La que hemos, visto y citamos en la págana 197 no parece suva, por el mal lenguaje, falta en que Marchena no incurría, pues era excelente hablista.

1.º de Octubre, se dará principio à las representaciones à las siete de la noche, suprimiendo el ofrecerlas en el teatro, mediante que se anuncian diariamente en los papeles públicos.»

El trabajo de este año consistió, no ya solamente en obras conocidas, como en el pasado, sino que abundaron los estrenos, entre los cuales pueden contarse algunas comedias del teatro antiguo que Maiquez no había hecho aún, tales como El socorro de los mantos, del malagueño D. Francisco de Leiva, El mejor alcalde el Rey, de Lope, de nuevo refundida en cinco actos, por D. Dionisio Solis, La presumida y la hermosa, de D. Fernando de Zárate, en que tanto había lucido en otro tiempo María Ladvenant, y El Alcalde de Zalamea, también arreglado en cinco actos, exclusivamente para Isidoro Maiquez.

Como en 5 de Octubre se pusiese en escena con grande éxito una refundición en cinco actos de la antigua comedia Vida y muerte del Cid (que ya es refundición de otra más antigua, quizá de Tirso), en la que hizo con grande aplauso el papel del Campeador el actor retirado Vicente García, pidió el público se ejecutase en la forma antigua, en tres actos, en la que también hizo Maiquez el papel de Martín Peláez. La concurrencia á estas dos obras fué tal, que hubo que habilitar en el teatro nuevas localidades. No puede dudarse sobre la significación de este fenómeno: era el patriotismo madrileño que se revelaba de este modo contra la dominación extranjera, y que llegó al extremo de aplaudir meses después la malísima comedia de Laviano, La afrenta del Cid vengada.

Por deferencia à su amigo Moratin, hizo representar MAIQUEZ, y tomó parte en ella, la comedia El viejo y la niña, de aquel ingenio; cosa que no había hecho hasta entonces en las diversas veces que los Caños y el Principe habían ejecutado dicha obra.

En cuanto á estrenos, hubo algunos notables (1). Figu-

⁽¹⁾ En 29 de Octubre se estrenó la comedia de Sarralde, traduci-

ra, desde luego, entre los principales, el de la come dia de Molière, traducida por el abate D. José Marchena, El hipócrita, representada en la noche del 14 de Noviembre, y en la cual, además de Matquez, que hizo el personaje principal, intervinierou Josefa Varg, Maria y Rosario Garcia, y Gertrudis Torre, que hizo la pizpireta Juana y Antonio Ponce, González, Avecilla, Casanova, Suárez y Contador. Fué muy aplaudida y anuló por completo á la de Vallés y Codes, que venia representandose desde 1802 (1). No consta en particular cómo Maiquez estuvo en el delicado y poco simpático personaje de D. Fidel, Marchena le apreciaba mucho y decía de él que era el único en España que tenía verdadera instrucción trágica; pero quizá no le halló tan bien en la comedia, sospecha ésta nuestra que no tiene más fundamento que el ver no figura el eminente actor en el reparto de la otra comedia que meses después hizo representar el propio Marchena, si bien esto pudo obedecer à otras causas (2).

da del francès. Los genelos. Comedia en cinco actos (verso). Bibiotec eminicipal. 75-4 Manuscrito autogrifo, firmado por D. Miguel de Sarrable y otro manuscrito con reparto posterior, el del estreno fue D. Diego, Maior Fr.—Mendoza, Ponce —D. Claudio, Ortigas —Isabel, María García.—Felipa, G. Torre —D.* Fausta, J. Virg.—Valentía, Oros —D. Hipólito, Avecilia —Marqués, Suárrez.—D. Saturio, Contador La semejanza física de dos gemelos, distintos en genio y cost imbres, provoca los diversos lances y equivocaciones que torman el enredo de esta comedia, no mala. Maiorez hizo un paper de gadan algo embrollon, que abusa de la venta-ja que le da el posco dos papeles de su mocento hormano que ni siquiera sabe que ex sto, al fin, resuelve con equidad los asuntos de ambos, est de caracter e imico.

(1) Fl Hopo reta Comedia en cen a a tos en rerso. Traducida al castellano por D. J. Mar. hence. Modrid, MDCCCXI. En la impressores del exfreito francis en España, 8.º, 142 pagia is. Se compressores del exfreito francis en España, 8.º, 142 pagia is. Se compremo en Barcelona en 1836 y do nuevo en 1801 en Sevilla, por el Sr. Monéndoz y Pelaya, con las donris Obras de Marchena, en dos volúmenes en 4.º, véaso tomo 1.º pag. 211

(2) La es nela de las majeres. Comedia en cinco actos, en cerso, de Molière, traducida por D. Josef Marchena. De orden superior. Ma trad. En la Imprenta Real Año de 1812. 8.º, 141 pázinas. El estrano de esta obra se hizo en el Principa el 9 de Fobrero de 1811, y otros varios días, con el siguiente reparto: D. Liborto: Entrado ya el año de 1811 (1), ejecuto Maiquez la obra en que más alta rayo, según algunos, su inspiración trágica. Fué en la tragedia de Arnault, Oscar, admirablemente traducida y mejorada por el insigne poeta D. Juan Nicasio Gallego, con el objeto de que fuese representada por nuestro Isidoro (2).

Todas las más violentas pasiones de los hombres están personificadas en aquel Oscar, para quien aun la amistad, el amor y el patriotismo ofrecen un tinte de salvaje ferocidad que aterra: ¿qué decir del furor que le causan el odio y los celos ante la inesperada presencia de su rival?

Por una grande habilidad del poeta, estos afectos van presentándose sucesivamente, aumentando, no sólo el interés de la pieza, sino la gradación de la fuerza trágica que llega á su colmo con el delirio de Oscar en el acto cuarto.

Avecilla. - D. Isabelita: Rosario García. - D. Leandro: Casanova. -D. Antonio: Caprara.-D. Enrique: Suárez.-D. Pablo: Contador. - Cosme: Oros. - Blasa: G. Torre. - Un escribano: Justo Mas. (1) A 2 de Enero hizo Maiguez, Fenelón ó las religiosas de Cambray, drama en cinco actos de Maria José Chenier, conocida también por *El duque de Pentièrre,* «vertida en los mi**smos tér**minos que se ejecuto por primera vez en Francia», es decir, sin las supresiones que D. Vicente Rodríguez de Arellano, por no sacar á escena al arzobispo, había hecho en su obra estrenada el 30 de Mayo de 1803. Ahora el Duque es sustituído por Fenelon, que es quien saca á Eloisa del calabozo y oye á Amelia. El papel de él es dulce y afable, pero algo cargante con tanta frase hueca y general sobre la paz, la caridad, etc. Lo hicieron: Fenction: Marquez. - Eloisa: María García.—Amelia: Rosario García.—La Abadesa: Josefa Virg.— Isaura: María Maqueda.—Delmance: Ponce, etc. En la Biblioteca municipal, 76-10, hay un manuscrito con esta nueva forma. El duque de Pentièrre, se imprimió en 1803, como hemos dicho, en la página 171.

⁽²⁾ Oscar, hijo de Osian, tragedia francesa, puesta en verso castellano y acomodado á nuestro teatro por D. Juan Nicasio Gallego. Representada en los teatros de esta corte. Con licencia. Madrid, imprenta que faé de Garcia. 1818, 8.º, 80 p ginas. El Oscar se reimprimió en la colección de las Poesías de Gallego, que en 1854, á poco de la muerte del poeta, hizo la Real Academia Española.—Se estreno en el Príncipe, como va dicho, en la noche del 25 de Enero de 1811, con decoraciones nuevas, pintadas por D. José Ribelles, y el reparto siguiente: Oscar: Maiquez.—Malrina: Maria Garcia.—Fillán, niño: Loreto García (tenía once años).—Dermidio: Antonio González.—Gaul: Ponce.—Caril: Caprara.—Un bardo: Avecilla.—La ejecucion debio, pues, de ser excelente, aun en los

Malvina está casada con Dermidio, el mejor amigo de Oscar. Dermidio, huyendo de la tirania de Cairbar, cruza los mares arribando á las costas de Loclin. Oscar, después de salvar la patria, arrojando al tirano, parte en busca de su amigo y regresa sin haberle hallado, ni seguridad de que haya muerto. El amor, contenido durante largo tiempo, estalla ante la vista de Malvina. La dulzura y las lágrimas de ésta, que ya se considera viuda, y toma á Oscar como único amparo y quiere retenerle á su lado, provocan el conflicto que Oscar trata de resolver ausentándose de nuevo, con grande asombro de los habitantes de Seima, mas no sin declarar á la dama el motivo:

OSCAR

Huyo de ti, es verdad, y nunca, nunca hizo nu corazon mas grande esfuerzo, sacrificio mayor. Mil veces supe las llamas arrostrar, la muerte, el hierro; mas un deber tan duro, tan terrible. no mo impuse jamas. Si à mis desoos todo im Erio y an razon opongo, zpor que imprudente avivas un incendio que un ventura y un virtud destruyet Por que aparar con importuno acento mi ya debil y languida constancia? Por que llorar, en fin? St. en llanto envueltos se ven tus ojos "Ah" /Sabes Malyma, que están mi suerte y un desdicha en ellos! Tal eran tu allicción y tus miradas cuando en el alma afônita encendieron fitego devorador que la consume. Entonces conocí que, bajo el celode la piedad, en ella se ocultaba la furía del amor, amor yiolento, amor digno de Oscar y de ti propia, activo, ardiente, impetuoso, eterno, que sin duda los lazos estrechara de la amistad, que hoy mismo romperemos, sa de tu corazon y de tu mano pudieras disponer. Hé aquí el secreto (1).

papeles secundarios. El asunto de la tragedia éstá, como es sabido, tomado de los falsos poemas gaelicos de Macpherson, pero que tal boga adquirieron, que Osian, Fingal, Oscar, etc., parecon personajos historicos. Como fin de fiesta, ejecutaron el saínete de Cruz, Las castañeras piradas.

⁽¹⁾ Oscar, acto I, escena 4.5, pag. 18.

Antes de partir llega un bardo, portador de grandes nuevas relativas à Dermidio. Ha muerto encomendando su mujer y su hijo al cariño de Oscar, y ordenando à Malvina que le reciba por marido. La principal dificultad para la dicha de Oscar, parece vencida; pero éste no quiere aceptar un himeneo contraido por obediencia. Su pasión exigente pretende arrancar à la joven una confesión clara del estado de su alma, diciendo

OSCAR

En continua batalla me consumo, y ambicioso de un bien que busco en vano nada esperé de la constancia mía, nada, Malvina. ¡Y piensas que al helado impulso de la timida obediencia mi dicha he de fiar? ¡Yo, yo, insensato deberla á nadie sino á tí! Sumisa de un esposo á las ordenes, temblando, fria como su tumba, ;habré de verte ofrecer a mi ardor tu verta mano? Habré de ver que à mis suspiros tiernos con sollozos respondes, y que al sacro juramento de Oscar estén tus ojos de turbación y lágrimas cargad s: Antes que débil proferirle pueda, celestiales espíritus, al rayo de vuestra indignación caiga en cenizas. Primero errante, oiego, solitario, al cielo odioso y á la tierra toda de la hiel del dolor apure el vaso, que condenarme al hórrido suplicio de estrechar en mi pecho apasionado un corazón de hielo, que si ahora no abriga la pasión en que me inflamo. ya nunca me amará (1).

Malvina le contesta que no ya la obediencia al precepto de su esposo, sino su propio deseo, su voluntad tiempo
antes inclinada hacia él, le impulsan á otorgarle su mano.
Pero un nuevo mensajero con más seguras noticias llega
anunciando el regreso de Dermidio, milagrosamente salvado de los peligros que le obligaran á expresar su voluntad postrera y con el temor de hallar á su esposa ya ca-

⁽¹⁾ Oscar, pág. 36.

sada con Oscar. Aquí la lucha es entre la amistad y el amor:

USCAR (solo).

Misero' Yo fallezco... ; Y quét ; Presumes privarme mipunemente de su mano? /Impunemente/ Me veras primero... St. me veras, cruel Oh, amgo care! Amigo' Mi asesino; el que en un punto do la cumbre del bien, del soberano bien al abismo de los males todes me despeña feroz "Es este el pago de un amistad sin límites" El premio del que entre nut es de enemigos dardos con hrine pecho, a costa de su sangre compro to libertad', Vienes, ingrato, a gozarte en mi augustra, las cadenas sobre mi cuello con placor cargando que vo arranque del tuyo? No. mi acero, im luerte acero atajara tus pasos... (Quent (Yo, contra Dermidio) (Ya tal crimen podra arrastrarme mi furor msuno!

Me estremezco de horror "Puchera el odio
triunfar de mi"... "Jamas"... "Ah" En riesgo tanto,
"que hacer" "Donde partir"... "Donde"... En su busca; Irê á abrazarle, y mê mê en sus brazos (1).

El acto tercero le forma casi todo el dramático diálogo entre Oscar y Dermidio. Luchan en abnegación ambos; ambos quieren morir el uno por el otro, se abrazan y lloran; pero el nombre de Malvina pronunciado por Dermidio hacen brotar en los dos los celos y el odio que sólo puede extinguirse con la muerte de uno de ellos.

En el acto cuarto está ya consumado el crimen; la espada de Oscar atravesó el noble pecho del esposo de Malvina. Así esta, como sus amigos y parientes, que ignoran el regreso de Dermidio, buscan á Oscar para celebrar la boda. Pero el hijo de Osián, presa de un espantoso delirio, aparece diciendo frases incoherentes, y en vano su amante afligida trata de hacerle volver en su acuerdo:

Oscar

St verdad es . No hay duda. , Se tu llanto hasta un corazon benigno baja.

⁽I) Owear, pag. 47

y al eco de tu voz siento un consuelo... Dejarte vo? Jamás. ¿No eres el alma tú, y el objeto, y la ocasión, y el movil del fuego oculto que mi pecho inflama? Ya no pienso morir. La suerte mía contigo está. Donde Malvina se halla, la vida mora; donde no, la muerte. Dí, ¿me abandonarás!

MALVINA

Antes que ingrata concebir pueda tan infiel deseo, muera mil veces yo.

Oscar (mirando alrededor).

¡Qué espesas ramas! ¿Dónde estoy? ¿Quién aquí me ha conducido? ¿No era esta selva fúnebre... ó me engañan confusas ilusiones, ó esta noche... Sí: junto aquel sepulcro... Yo jurara que de un deliquio fúnebre despierto.

GAUL

Tan solo un sueño turbación tan rara. pudo causar en tí.

MALVINA

Sueño: no hay duda Disipe tu razón su niebla vana.

OSCAR

Sueño debió de ser; pero el asombro, el fantástico horror que me acosaban, mi triste pecho aterran todavía. Gritos, sollozos, lágrimas, espadas, sangre... No puede ser: jamás á tanto la barbarie llegó. Sí: yo soñaba:... ni á tal atrocidad fuera posible, que de otro modo Oscar se abandonara. ¡Mas cuán culpable y bárbaro sería si fuese realidad!... Durmiendo estaba; durmiendo, no dudéis. Pero...; Dermidio!...

Este nombre le trae à la memoria toda la verdad horrenda, y estallan el remordimiento y la desesperación à que pone término el suicidio.

Hemos citado los pasajes en que Maiquez sobresalia, y especialmente el último, cuando al presentarse el actor

con pasos inseguros, entreabierta la boca, espantado el semblante y moviendo sin concierto los brazos, la impresión de los espectadores era tal, que se creian verdaderamente en la presencia de un loco.



OSCAR

Copiado de una litografía de Ribelles.

Cerca de dos meses después del Oscar estreuó Isinono la comedia en tres actos que tradujo del francés, con el título de El desquite, D. Manuel Bernardino García Suelto, hermano de D. Tomás, traductor de El Cid. Maiguaz hizo en ella un gallardo Rey de Polonia, conquistador de la voluntad y la mano de la joven Eliska, oculto con el nombre de Duque de Kalitz, si bien este se desquita tomando,

á su vez, el dictado de Rey mientras duran los enredos del verdadero monarca (1).

Y, por último, aunque no era nueva, sino bastante vieja la Atalia, de Racine (2), traducida en 1754 por el ministro D. Eugenio Llaguno y Amirola, si lo era el excepcional aparato con que ahora (26 Abril), y pasada ya la Cuaresma, en que estos dramas religiosos solian hacerse, se puso en escena. Había además «un coro permanente de levitas de uno y otro sexo que imitará en los entreactos los coros griegos y latinos», como decia el anuncio. La cosa gustó, sin duda por lo extraña, y se repitió varios dias, interviniendo en la obra casi todos los indivíduos de la compañía, pues trece ó catorce tienen papel en la obra. El coro cantó la letra que hay al final de cada acto con ese objeto.

No eran estos los tiempos en que figuraban en los teatros las Correas, las Briones, la Arteaga y Manuel García, Camas y otros insignes cantantes; pero la sección de música de la compañía del Principe no estaba muy mal, pues estaban en ella la Concepción Lledot, Rosario García, María Cabo y Julián Muñoz, Cristiani, Mas, y, aunque esta parte del espectáculo había decaido mucho, todavía pudieron dar algunas representaciones nuevas de ópera. El Gulistán ó el Hullá de Samarcanda, ópera cómica, letra de Etienne y La Chebeaussière y música de Dalayrac, fué cantada varios días después del 23 de Octubre de 1810 por la Lledot, Muñoz, Cristiani, Mas y Fernández (3).

⁽¹⁾ El desquite. Comedia en prosa en tres actos, escrita en francés por M. M. Traducida al castellano por D. M. B. G. S. (sic). Valencia, Ortega, 1818, 4.º, 23 páginas. Se estrenó el 19 de Marzo de 1811, haciendo los principales papeles María García, María Maqueda, Maiquez, Ponce, González, Avecilla, Oros y Casanova.

⁽²⁾ Atalia, tragedia de Juan Racine, traducidà del francis, en rerso castellano, Por D. Eugenio Llaguno y Amirola. En Madrid. En la Oficina de D. Gabriel Ramírez MDCCLIV, 8.º, 141 páginas, 24 hojas al principio y 4 más al final. Maiouez hizo en esta obra el papel de Joas, que fué uno de los que más se celebraron de su particular repertorio.

(3) Un manuscrito de esta ópera existe en la Biblioteca munici-

A ésta siguieron la opereta Los dos ciegos, traducción de Les deux aveugles de Toléde, letra de Marsollier y música de Méhul, representada en París en 1806, y La malicia en la inocencia (1), en que hizo el papel de Tirso la después famosa Loreto Garcia, entonces de edad de once años, y en la que además tomaron parte Rosario Garcia, su hermana, la Cabo, la Vargas, la Virg y Antera Baus, también joven y nueva en el teatro, con Justo Mas y Cristiani. En 30 de Enero de 1811 se estrenó la ópera en dos actos, original del compositor D. Narciso Paz, titulada La Siciliana (2), con éxito, pues se repitió en distintas ocasiones, y en el resto del año sólo hicieron operetas antiguas ó de repertorio.

Es de recordar que en este año inacabable se trabajó hasta el Domingo de Ramos inclusive, y que Maiquez hizo además otras muchas obras ya conocidas, El vano, Los Templarios, Moncasin, Enrique V, Polinice, El filósofo casado, La buscona, La melindrosa, El buen hijo (con éxito notable, para una obra de Comella), y otras, como puede verse en las listas que van al final.

En el teatro de la Cruz se dieron con intermitencias

pal 193-11; está en tres actos, en verso, y lleva la aprobación de este año de 1810 y el reparto siguiente: Galistan: Muñoz.—Taker: Cristian.—I n incógnito Mas.—Dilara: Sra. Lledot.—Calat Fernández —Un carrado: Avecilla —El asunto de esta ópera está tomado de Las mil y una noches.

⁽¹⁾ La male la ca la mocencia Melodramo en un acto Manuscrica 210-77 de la Biblioteca municipal con aprobacion de 19 de Marzo de 1810 Interviene Nise, pastora de quince años. Tirso, pastor de diez años, el Marques: Marcelo, mayoral; pastoras y pastores. Es un idilio con música que versa sobre los amores instintivos entre una pastoreilla y el mão Tirso que no sabe nada, pero que busca y feste, a a Nise. El mayoral los calumna ante su amo el Marques, porque tiene celos del niño. La cosa acaba sin icabar.

⁽²⁾ En la Biblioteca municipal hay un manuscrito del quión de la música de esta cora en dos actos, en verso, y la cantaron Concepción Lledot, la Vargas, Juhan Muñoz, Cristiani, Caprara y Oros. El asunto parece ser la burla que hace un joven D. Carlos á un viero Saldieri, quitandole la pupila fismema, de quien era tutor y de quien estaba enamorado. Intervienen un valentón Haslei y coro de negros y negras.

funciones de vario género, dominando las del teatro antiguo y las del siglo XVIII que habían sido aplandidas de la parte menos culta del público.

Asi y todo, no lograban concurso bastante, y p ara aumentarlo acudieron los actores al extraño expediente de convertir el teatro en una especie de casa de juego. Con frecuencia, después de una corta y mal farfullada representación, anunciaban los periódicos, rifas ó sorteos de cubiertos, cadenas, dinero, escribanías de plata y hasta el 24 de Agosto de 1810 se rifaron ¡dos enzas de oro/ ¡Á tan bajo punto habia llegado el poco antes templo del arte: la casa de Rita Luna!





CAPÍTULO XIII

Nuevas compañías.—Gana terreno la resurrección de nuestro antiguo drama.—Refundiciones.—Estreno de la Mérope y de Cinna.—En la Cruz estrena Moratín La escuela de los maridos.—El hambre en Madrid.—Soledad de los teatros.—Nuevo año.—Cambio de empresa en la Cruz —Maiquez representa La muerte de Agamenón y Macheth —Otras obras —Salen los franceses de Madrid.—Estreno de Roma libre.—Desmembración de las compañías.—Maiquez enfermo.—Otra vez los enemigos en Madrid.—Varios cambios en los teatros.—Estreno del Omasis.—Repetición de El si de las niñas.—Bailes de máscaras.—El entierro de D. Guillermo y prision de los comicos que lo ejecutaron.—Clausura del teatro del Príncipe (1811-1813).

año cómico con el verano, daba margen à ciertos inconvenientes, como era uno el de resistirse à trabajar aquellos actores que, ó salían fuera ó querian dedicar al descanso los meses de más calor. Por esta razón, no pudo completarse en 1.º de Junio de 1811 la nueva compañía del Principe, hasta que en Septiembre se incorporaron algunos de sus indivíduos principales. Y para evitario, se cambió de nuevo la duración del año teatral, fijándolo hasta la próxima Pascus, que había de caer en 29 de Marzo, con lo que venia à ser tan brove cuanto dilatado el antecedente.

Retirada Antonia Prado, subió a primera dama María

Garcia, à quien, además de su mérito, protegia el entonces Corregidor de Madrid y amigo afectuoso y consecuente D. Manuel García de la Prada. Ascendió à sustituta de
primera con mayor partido que otra algúna habià diafrutado, Rosario Garcia, tan notable en la declamación como
en el canto, logrando además se concediese partido à su
hermanita Loreto, inscrita ya entre las actrices de cartel.
Salió la Josefa Ramos, cómica de poco vuelo, y entró
como primera de música María López, en tanto no se presentaba la Concha Lledot, que no lo hizo hasta Agosto, y
con la cual quedó à partir dichos papeles.

En cuanto à hombres, desprendiése Maiquez (seguia de director) de Antonio González, que pasé à ocupar el primer puesto en el teatro particular de la calle de la Crus; trajo para segundo à su antiguo compañero José Infantes, y no sabemos por que causa perdié también este teatro à José Oros, que fué à representar à provincias, donde en algunas ciudades no dominadas por los franceses, como Càdiz, se trabajaba con tanto provecho como en la corte.

Manuela Carmona, la arrojada empresaria de la Cruz, formó desde el 1.º de Julio su compañía con los elementos del año pasado y los nuevos que le daba el Principe. Tenía, pues, además de ella, que era siempre primera dama, a Coleta Paz, la Velasco. la Maseras, que se formó a su lado, regular actriz, aunque de poca duración, pues faileció prematuramente, María Concha y otras; y, como partes de música, a Carlota Michelet y María Cascante; como galanes a González y Arriaga, barbas a R. Pérez y a Campos, graciosos a Hugalde y Francisco López, y de música a Gregorio Reina, compañía muy mediana, sin duda, pero sobrada para el tiempo que corria.

Abrióse, ó mejor dicho, siguió, pero con carácter de nuevo año, el teatro del Principe con la antigua comedia Juan Labrador y el sainete de D. Ramón de la Crus, siempre celebrado, El mal de la niño, y el dia 3 de Junio estrenó Maiquez el dramo de Alejandro Duval, La juventud del Duque de Richelieu, ó el Lovelace francés, tradu-

cido con el titulo de El Duque (1), y que en tiempos más modernos fué de nuevo vertido en castellano por D. Manuel Tamayo, titulándole Una aventura de Richelieu, suavizando un poco la pintura fiel, mas poco simpática de aquel libertino. El antiguo traductor hiso su traslación literalmente, pero cuidó en toda la obra de no nombrar una vez sola á Richelieu; siempre es el Duque, sin decir de qué. Temería acaso que entre los franceses de España saltase algún pariente del protagonista.

Diferencia completa presentó este año respecto del anterior. Las calamidades de la guerra habían traido una de sus primeras consecuencias, la escasez de los mantenimientos que afligió à Madrid en proporciones mayores que otros pueblos, por una multitud de causas que no son de este lugar. Era natural que el público aflojase en asistir à las diversiones con grave disminución en los intereses de los que tenían por oficio sustentarlas.

Después de rebajar los precios de entrada, que habían vuelto á subir en vista de la concurrencia en los años pasados, acordaron también los cómicos celebrar función sólo tres veces á la semana, los martes, jueves y sábados, con más los festivos. También se dieron algunas gratis, como el 16 de Julio, en celebración del regreso del Rey José, que había ido á cumplimentar á su hermano por el nacimiento del Rey de Roma.

Marquez trabajó en muchas obras ya conocidas, pero no estrenó ninguna otra hasta el 16 de Agosto, que puso en escena la desconocida traducción que Marchena hiso de Los dos yernos, de Etienne (2), y que no debió de agradar mucho, pues sólo se ejecutó otro día.

Como estreno, puede considerarse la «comedia nuevamente reformada en cinco actos, Rey valiente y justicie-

 ⁽¹⁾ El Duque, drama en cinco actor, verso, Biblioteca municipal, 75-9
 (2) No he podado hallar esta obra, y solo sabemos que la repre-

⁽²⁾ No he podido hallar esta obra, y solo sabenios que la representaron María García y Antera Baus y Maiguez, Ponce, Infantes, Caprara, Avecilla, Suarez, Casanova, Alvera y Fabiani.

ro», refundición del *Ricohombre de Alcalá*, de Moreto, hecha en verso por D. Dionisio Solís, que fué la que se vino representando hasta nuestros días.

La ardorosa y elocuente declamación de Maiquez había impulsado esta tendencia á remozar los héroes de nuestras antiguas comedias, pues la mayor parte de las refundiciones que entonces se hicieron fué pensando en él, y quizá por él aconsejadas.

Tal parece ser el resultado á que se llega al ver, por ejemplo, que en este año se ejecutaron por Maiquez otras dos refundiciones de comedias muy estimadas y muy representadas antes de esta fecha.

Fué la primera El astrólogo fingido, de Calderón, que en cinco actos y con grandes reformas (1) se estrenó el 26 de Noviembre, y la segunda El pastelero de Madrigal, también «nuevamente arreglada y dividida en cinco actos», que puso en escena el 27 de Febrero del año doce. Ambas refundiciones pertenecen al ya citado D. Dionisio Solis.

Antes de esto, pasado ya el verano, empezaron las funciones diariamente, y durante los dos meses que siguieron, ejecutó Maiquez otras muchas obras de su antiguo repertorio, hasta que el 5 de Diciembre estrenó una traducción de la Mérope, de Voltaire.

Antes que él había el Marques Escipion Maffei compuesto en 1713, su célebre tragedia del mismo nombre, que le sirvió de original, y cuarenta años después de Arouet, en 1783, publicó la suya otro gran poeta, Alfieri, que en ella quedó inferior à sus predecesores.

Entre nosotros, excepto la última, todas fueron traducidas. Probablemente será imitación de la Maffei la Mérope y Polifonte, de D. Antonio Bazo, que cita Moratín (2). Cons-

⁽¹⁾ Consisten, no sólo en supresiones y alteración de algunas escenas en cuanto al orden, sino en adiciones de buenos versos. En la Biblioteca municipal hay un manuscrito de esta pieza.

También D. Pablo Mendibil hizo en 1814 otra refundición de la obra calderoniana y la imprimió en Londres.

⁽²⁾ Cutúlogo dramático de piezas del siglo XVIII, en sus Obras de la Biblioteca de autores españoles.

ta de un modo seguro que antes de 1770 la tradujo el famoso D. Pablo de Olavide (1). Traducciones de la france. sa son una, muy rara, que D. José Antonio Porcel publicó en 1786, bajo el anagrama de Lecorp (2); otra impresa anónima en Barcelona en 1798 (3); la de D. Miguel de Burgos de 1815 (4), y la representada ahora en 1811 que es distinta de todas. El fecundisimo D. Manuel Bretón de los Herreros, hizo también una tragedia del mismo titulo, pero original, en 1835, que no obtuvo éxito, si bien no desagrada en la lectura (5), y otra figura entre las obras dramáticas de Hartzenbusch (6).

Ignoramos quien seria el traductor de la que Marquez estrenó en el Principe, aunque si sabemos que no es mejor que las anteriores; està en romance endecasilabo y dividida en cinco actos. Tampoco conocemos exactamente el reparto que tuvo la obra (7), pero consta que le ayudaron Maria Garcia (Mérope), Rosario Garcia (Ismemia), Caprara (Narvas), Infantes, Avecilla y Contador. Maiquez, à quien no arredraba el caràcter antipático de los personajes, siempre que obtuviese el efecto dramatico, haria el tirano Polifonte, à quien el ansia de ceñir una corona arroja à los mayores crimenes.

El año nuevo lo quiso solemnizar trabajando por la tarde en una obra en que ciertamente no hubiera pensado à

Irrarte y sa época, del autor de este libro, pág. 69.

⁽²⁾ Merope, tragedia puesta en verso castellano por D. Anto-nio Lecurp. En Madrat. En la oficina de D. Blux Román, año mocci xxxvi, 8.º, 6 hojas prehimnares y 117 paginas. En la Biblioteca Nacional, hay un manus, rito original de esta obra con dedicatoria al Marques de Navahermosa.

 ⁽³⁾ Por Pablo Nadal, Está en tres actos en verso.
 (4) Mérope, Fragedia, rancesa puesta en español por don M de B. (sic) Madrid, imprenta de Burgos, 1815, 8 °, 109 páginas.

Obras de D. Manuel Bretón de los Herreros. Madrid 1850,

tomo L.º, pag 423 (6) Mérope, tragedia en cinco actos, de Voltaire. Traducción de D. Juan Eugenio Hartzenbusch. Barcelona, 1870. Fué escrita cuando la de Breton (1833) y no se representó-

⁽⁷⁾ El manuscrito 78-1 de la Biblioteca municipal carece de la primera hoja, donde constarían todos esos pormenores.

ser los tiempos otros: El Diablo predicador nada menos. Púsola, eso si con gran lujo; «decoraciones nuevas de don José Ribelles y trajes nuevos», que debieron salir caros dado lo numeroso del personal que exige esta comedia famosa.

También en la Cruz se procuraba en vano atraer al público apelando hasta á los recuerdos de otros actores. Así para anunciar la repetición de El Tirano Gunderico, disparatón trágico de Laviano, añadía el Diario la coletilla: «que hace muchos años desempeño el célebre Manuel de la Torre», cómico que, en efecto, en su tiempo no tuvo rival, y que prematuramente falleció en 1796.

Cinna, tragedia de Pedro Corneille, fué la primera obra del teatro francés traducida en castellano, y que inició la deplorable, para nuestras letras, campaña en pro de aquel drama y en descrédito del nuestro. Tradújola con gran variedad de metros, D. Francisco Pizarro Piccolomini, Marqués de San Juan, á poco de establecida en nuestro suelo la dinastía borbónica (1). Pero nunca se había visto en las tablas, hasta que ahora buscando Maiquez algo que excitase la curiosisidad pública, púsola el 20 de Enero de 1812, pero no en la antigua traducción del Marqués de San Juan, sino en una anónima algo abreviada, que lleva el título de Cina ó la clemencia de Augusto. Está también en cinco actos y toda ella en romance endecasilabo (2). Estrenóla el 20 de Enero, haciendo los principales papeles

EMILIA

⁽¹⁾ La primera edición es de 1713 de Madrid, 8.º, sin imprenta, y lo mismo la de 1731. En ambas lleva el título de Cinna. Tragedia de P. Cornellio, traducida del idioma francés en castellano, y la aprobación de D. Juan de Ferreras, fechada á 20 de Febrero de 1713.

⁽²⁾ Creemos que sea inédita. En la Biblioteca municipal hay un manuscrito de ella. Principia:

Lo juré, Fulvia, y d jurarlo vuelvo: adoro à Cinna y si él mi amor aprecia. Augusto ha de morir, el premio solo ha de ser de mi mano su cabeza: esta es la ley que mi deber le impuso.

Maria Garcia (Emilia), Maria Maqueda (Fulvia), Malquez (Cinna), Ponce (Máximo), Caprara (Augusto), etc.

Otro de los recursos à que apelaron los afligidos cómicos para llenar su teatro, fué sacar de su retiro à aquel gallardo Antonio Robles, jubilado desde el año 1799, para que Marquez ocupase su plaza de primer galán. Presentóse el 3 de Febrero en la comedia antigua de Comella, Federico II, exornada con nuevas decoraciones pintadas por Ribelles. Robles hizo el papel de Federico II, y en la obra trabajaron además Marquez, Ponce é Infantes, y mucho debió de agradar el veterano actor cuando la comedia se dió, sin interrupción, hasta el dia 12 en que se suspendieton las funciones, por ser dicho día miércoles de Ceníza, y aun en algunos se hizo tarde y noche.

Era en vano que los actores del Principe quislesen con sus funciones dobles atraer gente al coliseo. Cuando ni para pan tenía usdie dinero bastante, no había de ir à suplearlo por su voluntad en ver desdichas fingidas que forzosamente y demasiado reales tenían que sufrir todos en este año tristemente memorable, llamado el Año del hambre.

Sin embargo, el Gobierno mantuvo hasta el dia del santo del Rey abiertos los teatros; y en estas malas circunstancias fué cuando Moratín estrenó, en 17 de Marzo, su admirable traducción de La escuela de los maridos, tan superior a su original del Menandro de Francia.

El mismo Moratín nos ha dejado memoria de su estreno en el prólogo que puso á la obra, al imprimria. «Es poco elogio de Isidoro Maiquez, decir que hizo con perfección el papel de D. Eurique, acostumbrado á sobresalir en otros de más difícil desempeño. Josefa Virg, que con tanto primor había sostenido su parte en La Mogigata y El sí de los niñas, correspondió en el carácter de D.ª Rosa al concepto de excelente actriz que tenía asegurado ya en el público. Eugenio Cristiani acertó á representar el de don Gregorio con toda la expresión y movimiento cómico que requiere aquel ridículo personaje. Maria García y Gertru-

dis Torre, en lo poco que tuvieron que hacer, contribuyeron eficazmente al mayor lucimiento de esta obra» (1).

La sección de música, no obstante el refuerzo allegado por María López y Eusebio Fernández, apeuas hizo más que ejecutar algunas (pocas) de las operetas conocidas y estrenar las tituladas Las dos hermanas (2) y El cuento de la liebre (3), traducidas del francés, y La casaca (4) que quizá sea original.

Más desastrosa fué todavia la campaña del teatro de la Cruz. Mientras el hambre no se presentó con rigor, todavia pudieron aquellos actores dar funciones de las más populares y aun estrenar alguna como La Elmira (5), y

ALVARES

El Príncipe, hijo mío, que oi te nombra mi subcesor á mi vejes atento, en este nuevo mundo harás que reine, mas su imperio es de Dios, de ambos tu premio.

⁽¹⁾ Obras de Moratin en la Biblioteca de Rivadeneyra, pagina 443.

⁽²⁾ Ópera cómica en un acto, letra de Pariseau, música de Plantade, estrenada en Paris en 1792.

⁽³⁾ El cuento de la liebre ó el inocente embuste. Comedia en un acto, en verso. Biblioteca municipal 71-3. Manuscrito original y firmado por Sarralde (D. Miguel), y con aprobaciones de 1810, y este reparto que sólo corresponde en algunos papeles: D. Urbano: Avecilla.—D.* Isabel: Sra. Agustina.—D. Diego: Silvostri.—D. Carlos: Maiquez.—Laureta: Sra. Torre.—Nicasio: Guzmán. Es traducción del francés hecha con gracia y adaptada á nuestros usos, pues la escena pasa en Sevilla.

⁽⁴⁾ La casaca, comedia en un acto (prosa), 1811. Biblioteca municipal 71-4, con aprobación fechada à 24 de Noviembre de 1811. Muy endeble. Un criado de cierto señor, vende á un rico aldeano de Alcobendas una casaca destinada á su amo, el que yendo de viaje tropieza con su prenda. Los apuros y embustes del criado para cubrir su fechoría constituyen el asunto.

⁽⁵⁾ La Elmira no es otra cosa que la Alzira, de Voltaire, con algunas alteraciones. Bajo su verdadero título de Alcira ó los americanos, había sido traducida é impresa en 1788, en Madrid, en la Imprenta Real por D. Bernardo María de Calzada, y años después de nuevo vertida y publicada con este rótulo: Alcira. Tragedia en cinco actos, de Voltaire, traducida en español, por el ciudadano T. Bertrán. Barcelona, Torner, 1822, 4.º Nosotros poseemos un manuscrito de otra versión hecha en 1791 por un D. Manuel de Sunsalde, Ayudante mayor de milicias, andaluz, á juzgar por el lenguaje. Principia así:

Eduardo y Federica (1). Mas apenas empezó el invierno, no sólo dejó de haber función en muchos días, sino que las pocas que se ejecutaron lo fueron en medio de la mayor soledad.

Sin embargo, diremos, como cosa curiosa, que la única nueva que se estrenó fue la Óptica moral, de D. Gaspar de Zavala, que es una satira contra los médicos y particularmente contra D. Tomás García Suelto, que antes había sido prohibida, incluso por Quintana, como censor de comedias (2).

Con el título de Elmira conocemos las siguientes; una que Moratía (Catálogo), atribuye a Valladares y quizá sea la que manuscrita existe en la Biblioteca municipal, con aprobacion laudatoria de D. Santos Díez Gonzaloz, fechada en 1788, y se represento en estos teatros. Principia.

ALVAREZ

Atento a mi vejez y tus servicios te nombro sucesor en el gobierno.

Impresa corre otra Elmira ó la Americana. Tragedia en cinco actos. Valencia, Imprenta de Domingo y Mompie, 1820, 8°, 79 páginas, y de ella existen en la Biblioteca municipal dos manuscritos y fué la que ahora se represento en el Principe. El nuevo traductor cambio los disparatados nombres de D. Gusmán y D. Alcares que puso Voltaire, por los de Alvaro Guzmán y Tello Guzmán, así como los de Zamora y Montesa, tan impropios para dos salvajes peruanos, por los de Macova y Mozoco. Las demas alteraciones son, la principal el desenlace, pues Tello no muere, sino que se casa con Elmira, y la introducción de escenas nuevas, como la primera, que no está en el original, y es un diálogo entre el cacique Mozoco y otro indio, Itopalín (también de creación del traductor), amigo de Macova.

(1) Eduardo y Federica Comedia en tres actos, en prosa. Manuscrito de la Hibboteca municipal con las licencias de 1811. Es obra de D. Gaspar de Zavala y Zamora. También se imprimió en Valencia, por José Ferrer de Orga, 1817, 5 °, 23 páginas.

(2) La ôptica moral. Drama comico en un acto (prosa). Madrid 16 de Diciembre de 1811. Biblioteca municipal, manuscrito 135-17, con el reparto que sigue.

D. Leandro, Campos — D. * Balbina, Primera — D. Lucio, Primero — D. * Educiose Segunda, — Cleto, Pepo, — Agapito Paz, — Panto-ja Rafael.

«Pantoja, dueño de la Óptica, alegro y socarron», ya enseñando sus vistas imaginarias a los demas interlocutores, haciendo la satira de varias cluses de gentes y profesiones. La de los médicos, que había ocasionado la suspension, no ofrece nada de particular: quizá haya sido retocado el pasaje.

Bajo los más tristes auspicios, por consiguiente, comenzó el nuevo año escénico después de pasada la Semana Santa de 1812.

Formose la compañía del Principe, siempre con la subvención de 20.000 reales mensuales, sin la cual no podía vivir, entrando los elementos anteriores, sin más alteraciones de importancia que la salida de Josefa Virg, que pasó á la compañía de la Cruz, y la de María López y A. Ortigas que se fueron á provincias.

Á MAIQUEZ se le subió el sueldo, que alcanzó à 70 reales diarios: 30 como director y 40 de partido, el mayor que tuvo; si bien debe advertirse que en los años de buenas entradas venía à ser el partido doble, triple ó más, al hacer el reparto del sobrante.

Abrió un abono por tres meses, como había hecho en 1801 (y creemos que ésta fuese la primera vez que se usó este recurso económico teatra!), poniendo á la mitad el precio de las localidades de teatro, que ahora volvieron á ser como antes de la anterior rebaja; esto es, los palcos á 64, 60, 48 y 32 reales, según eran, bajos, principales, segundos ó terceros, á 12 reales las lunetas, y así los demás.

En el teatro de la Cruz, sucedió en la empresa à Manuela Carmona, un tal D. Gregorio Bermudez, antiguo cómico, que antes había sido empresario de la compañía de los
Sitios Reales, suprimidas por el Reglamento de 1807 (1).
Continuó la Carmona de primera dama, pero salió Coleta
Paz, que se fué à provincias donde, ya bastante decaida,
anduvo algunos años. En 1815 estaba en Barcelona, y según una carta de Moratín, procurando reparar los estragos del tiempo: «Aqui tienes à D.ª María Coleta García
Godinez de Paz, muy jabelgada de yeso mate y almazarrón, y tan joven como la madre que la parió» (2). En
1825, y medio por caridad, la recibieron las compañías de

⁽¹⁾ Y en su consecuencia, arrendó en el mismo 1807 el teatro de los Caños.

⁽²⁾ Obras póstumas, 2.º, 221. En los Diarios le llama muchas veces Coletita y concurría á su casa con frecuencia.



Reforzó también Bermúdez su personal cómico, además de la Virg, con Muñoz para el canto, y el excelente gracieso José Oros, con lo cual pudo esta compañía competir con la del Principe en cierta clase de obras.

En 29 de Marzo, dia de Páscua, empezó Maiquez sus representaciones á las siete de la tarde con el Otelo, en que hizo la dama, ó sea Edelmira, Rosario García. En la Cruz, á las cuatro y media de la tarde, se dió la comedia antigua El picarillo de España, en que desempeñaron los primeros papeles la Virg y Oros, y un duo italiano cantado por Muñoz y Carlota Michelet.

Después de algunas representaciones de obras conocidas, estrenó Malquez la tragedia en cinco actos, traducida del francés, La muerte de Agamenón, en la que hicieron los papeles femeninos las tres Garcías, María, Rosario y Loreto, que muy bien pudieran llamarse las tres Gracias, por su belleza y habilidad artística.

Al decir que Maiquez estrenó esta obra, debe entenderse que él la hizo por primera vez, pues el Agamenón, traducido por D. Eugenio de Tapia, había sido ya representado en el Príncipe el 14 de Octubre de 1800 (1) Maiquez hiso el Agamenón, que no tiene mucha importancia, pues el interés principal está en los femeninos de Clitemnestra y Casandra, y tal vez en el del malvado Egisto.

Á esta tragedia, siguió el Macbeth, traducida por D. Ma-

⁽¹⁾ É impresa en el tomo 2.º del Teatro nuevo español con este título. Agamenón Tragedia en emco actos: escrita por el cuadadano Luis Lemercier, y traducida del francés por D. E. T. Madrid, Benito Garcia, 1800, 8.º Se hizo con el reparto siguiente: Agamenón: Bernardo (al.—Clitemnestra Sca. Andrea Luna.—Egisto Rafael Pérez «Casandra. Sca. Maria Garcia —Orestes: Una misa disfrazada de hombre Estrafo. Vicente Garcia. Paleno. Juan Carretero — treas: Agustín Roldan. Debemos advertir, que el título que se le do, a esta tragedia, antes de ser impresa, fue el que llevo ahora al repetirse, y un ejemplar de la Biblioteca municipal, que sirvio al apuntador, trae una aprobación do Arribas, fechada en Madrid, a 21 de Febrero de 1812.

nuel Garcia, quien en el prólogo que le puso al imprimiria años después (1), se expresaba así: «Esta tragedia, ingeniosamente refundida por Mr. Ducis y traducida en castellano se representó hace ya algunos años en el teatro de los Canos del Peral (2), y no tuvo el éxito que se esperaba, tal vez por los defectos del original francés. La representación de Oscar, ejecutada por Isidono Maiquez, primer actor del coliseo del Príncipe, me excitó la idea de reformar el Macbeth. Emprendi este trabajo, en el cual me he tomado la libertad de trastornar el plan de algunos actos, invirtiendo el orden de las escenas; de suprimir, alterar y añadir lo que me ha parecido conveniente para dar más interés y regularidad á esta pieza. Creo, pues, haber mejorado por este medio la refundición de Ducis, aunque deje todavia algunos defectos notables que conozco y confieso ingénuamente que no he podido corregir. Mi objeto ha sido únicamente proporcionar á aquel actor célebre un medio de ejercitar su talento y al público el espectáculo de ver expresados los remordimientos de un regicida por él mismo á quien ha visto pintar con tanta verdad y maestria el frenesi de Oscar, las furias de Orestes y los celos del moro de Venecia.»

Estrenó también, entrado ya el verano, la comedia en tres actos La tía y sus herederos ó el freno de la codicia (3),

⁽¹⁾ Macbeth à los remordimientos. Tragedia en cinco actos (en verso), escrita en inglés por Shakespeare, refundida en francés por Mr. Ducis y acomodada al teatro español por D. Manuel García. Madrid, Miguel de Burgos, 1818.

Posteriormente se representó traducida del inglés, por D. José García Villalta.

⁽²⁾ Alude á la traducción de D. Teodoro Lacalle, que se ejecutó en 1803, en los Caños.

⁽³⁾ Él freno de la codicia puede ser el interés ó la tía y los herederos. Comedia en tres actos, en prosa, Biblioteca municipal, 76-6.

Reparto: D.* Sinforosa, la tia: Torre.—D. Pantaleón: MAIQUEZ.—D. Toribio: Avecilla.—D.* Magdalena: Maqueda.—Lúcas: Sus-rez.—D. Carlos: Cristiani.—Luisita: Antera.—Rodriguez: Justo.—Félix: Casanova.—Cosme: Contador.—Rosa: Loreto.—Gabriel: Alvera.

comedia satirica de costumbres, en la que Maiquez hiso un papel de andaluz, hablador, osado y baladrón, que en algunos momentos no parece exento de gracia, y antes sus compañeros habían hecho lo mismo con otra titulada Los hermanos puestos d prueba (i), traducida del francés, y en cierta solemnidad del 22 de Mayo, en que de nuevo salió Antonio Robles à recitar el monólogo de Iriarte, Gusman el Bueno, trabajó Maiquez en la comedia El sueño, y además se estrenó una especie de sainete titulado Sancho Pansa en su gobierno (2), en el que aparecen puestas en malos versos las aventuras de la Insula: la caña, la fuersa y la comida.

Llegó, al fin, el día en que los franceses saliesen por primera vez de Madrid, como lo hicieron el 10 de Agosto, a consecuencia de la batalla de Salamanca. Atropelladamente empreudieron la fuga también aquéllos que más

D.* Sinforosa logra que sus sobrinos hagan lo que ella quiere, por no disgustarla, con la mira de que les deje su herencia. Al fintodos menos Luisita quedan burlados.

(1) Los hermanos à prueba. Drama en tres actos, en prosa, traducido libremente del frances y arreglado à nuestros usos. Manuscrito 36-13 de la Biblioteca municipal, con las licencias y aprobaciones de 27 Marzo y 1.º Abril 1817. También lleva una aprobacion, fechada de 3 de Abril 1812, que es la que sirvio abora.

D. Jacinto' Barba.—D. Juan, Mayor: Fabiani.—D. Jaime, Galán.
—D. Hermenegilda, Graciosa. — Carlos. Casanova.—Paulina:
Dama.—D. Timoteo' Gracioso. Francisco. Rubio.—Domingo...
El tío, D. Jacinto, finge por consejo de su amigo el Mayor, que ha

(2) Sancho Panza en su gobierno. Manuscrito 159-50 de la Biblioteca municipal.

Sancho: Suarez - Mayordomo: Caprara. - Dos ciejos: Contador y Justo. - Dr. P. Recin. Avecilla. - Un ganadero: Casanova - Una majer. Torre. - Un maestresata. - Fabiani.

El tío, D. Jacinto, finge por consejo de su amigo el Mayor, que ha muerto, dejando por único heredero á su sobrino D. Jaime. El hecho pone pronto en claro el carácter soberbio y vanidoso de éste y su mujer D. Hermenegilda, lo contrario de su hermano Carlos y su mujer Paulína, que aunque pobres y desheredados, manificatan sus virtudes y pena por la muerto de su tío. Se descubro también la mala conducta de Jaime con su hermano, á quien había calumniado ante el tío y ocasionado que éste le arrojase de casa. La aparición de D. Jacinto, restablece el imperio de la justicia. Los hermanos ó la prueba, se imprimio en Valencia, por Gimeno, en 1820 El original es Les freres ó l'epreure, drama en tres actos, en prosa, de M. Pelletier-Volmeranges, estrenado en París en 1806.

comprometidos estaban como afrancesados, y los que, menos culpados, no tuvieron valor para esperar el giro de los sucesos, agravando así una situación relativamente poco peligrosa.

Hubo episodios y casos lamentables. Moratin, con su imprevisión de hombre de letras, tuvo que salir, como él dice, con seis duros en la faltriquera, y á pie; y gracias á que en el camino, compadecida de su suerte, aquella Clori por él cantada, que iba en coche con D. Manuel de la Prada, le concedió éste un lugar en el carruaje y pudo llegar cómodamente á Valencia, donde le esperaban mayores dolores y contratiempos que los que hubiese sufrido permaneciendo en Madrid.

Estos sucesos, ya previstos desde algún tiempo antes, habían influído en las compañías de Madrid. Además de la María García perdió la compañía del Principe á Rosario García, la otra primera dama, que á fines de Abril se marchó huída con un francés llamado Sainte Croix.

Como en Junio había cesado la subvención del Rey, antes de acabar el mismo mes se fueron à la Coruña, donde estaba parte del ejército aliado, una especie de compañía que se formó con Caprara, Infantes y Juan Maiquez, procedentes del Príncipe, y Antonio González, Martín, Mata y Francisca Belmonte de la Cruz. De este mismo teatro se desmembraron Josefa Galindo, que pasó á Murcia y Julián Muñoz que, en unión de Cristiani (del Príncipe), se fueron á Cádiz el 5 de Agosto, á donde los acompañó luego Manuela Carmona.

Sin embargo, y aunque tan deslucida su compañía, todavía pudo Maiquez dar algunas funciones en obsequio de los ingleses y guerrilleros españoles que entraron en Madrid el día 12, las cuales se prolongaron hasta mediados de Septiembre, si bien las últimas no pudo verlas por haber caído enfermo, tal vez á causa de estas contrariedades.

Dispersáronse aun más los cómicos, pasando á engrosar la también mermada compañía de la Cruz, Concepción

Lledot, Antonio Pouce, Cristiani (que volvió à principios de Septiembre), Justo Mas y Gregorio Alverá, porque, como se ha visto, este coliseo no estaba tildado de afrancesamiento.

El teatro de la Cruz, que ya desde el principio del nuevo año había hecho una campaña de más novedades que el
oficial, pues durante la permanencia de los franceses estrenó las comedias y óperas, La vieja y el niño, al parecer,
imitación en sentido contrario de Moratin, pues no hemos
logrado verla, Silvestre y Pascual (1), El pintor naturalista, Los muertos fingidos, El impostor (El hipócrita), El
regañón (2), La bella perfumista, Fray Lucas ó el monjio
deshecho (8), El amor logrado, La Marquesa de Salu-

(1) Silvestre y Pascual à los Comerciantes de Lisboa. Manuscrito 147-11 de la Biblioteca Nacional.

Comedia muy mediana. Silvestre, hombre duro, quiere casar á su hija Isabel con un Mr. Bros, comerciante de Cádiz; pero ella ama al dependiente de su padre, Camdo, y favorecidos por Matilde, criada, por Pascual, caracter dulce, opuesto al de su hermano y la mujer de Pascual, Josefa, se casan los jovenes contra la voluntad de Silvestre que, al fin, perd'ina y aprueba la boda. Hay un italiano ridículo, llamado Columela, que se finge gran señor en su tierra, aunque vive à expensas de los hermanos portugueses.

Se imprimio con el título de Los comerciantes de Lisboa y Cádiz, ó sea Silvestre y Pascaul, el uno adusto y el otro porial. Comedia, en prosa, en tres actos, Valencia, Gimeno, 1822, 8.º, 64 páginas.

(2) Esta comedia, original de Goldom, tuvo varias formas y titulos en mestro teatro. Con el de Mal genio y buen corazón, y traducida, si no estamos engañados, por José Ibáñez, fué representada en Madrid é impresa anomma en Barcelona, por Gibert y Tuto, sin año, hacia 1780, en 4.º, ahora se ejecuto con el de El requiún, que es el que mejor le cuadra, y en 1815, según hemos de ver, con el de El no de las miños. (Véase el capítulo XVI).

(3) Frag Lucas ó el monjío deshecho. Comedia en rerso en cuaco actos. Valencia, José Ferrer de Orga, 1820, 8.º, 76 páginas. Comedia detestable, tanto en el fondo como en la forma, pues toda ella está escrita de esta elegante manera, que es el principio:

MELANCIA

No te causes. Martin, justo ó no justo en esta casa se ha de hacer mi gusto; y a pesar de tu envidis y fiero empeño de ella será Fray Lucas siempre dueño. Dejante va de chismes é invenciones, del comun enemigo tentaciones, etc...

zi (1), El castillo de Montenegro y Ocultar de honor movido al agresor el herido. Y para demostrar más su espíritu patriótico, fué el primero que reanudo las representaciones de este carácter, repitiendo el 18 de Septiembre el monólogo del cochero Domingo, «y unos coros y canciones en número de ocho, alusivas al día 2 de Mayo», que ya se habían cantado en Cádiz; en 30 del mismo mes la tragedia de D. Antonio Saviñón, Roma libre, según se había ejecutado en aquella ciudad al proclamarse la nueva Constitución de 1812, y en 23 y 28 de Octubre las piezas políticas El tiempo feliz y Mina en los campos de Arlabán. siendo esta función á beneficio del ejército.

El nuevo Ayuntamiento puesto por el Duque de Wellington, convocó á los dispersos miembros de la compañía del Principe y formó una muy reducida, de la que era primera dama la Maqueda, segunda Antera Baus, y que había de empezar sus funciones el 1.º de Octubre. No pudo hacerlo sino el día 8 y aun sin Isidoro Maiquez, que continuaba enfermo, teniendo que echar mano del viejo y ya retirado Vicente Carcía, para ejecutar El Principe perseguido, de tres ingenios del siglo xvii, pero que ahora resultaba de actualidad, ante la continuada prisión del deseado Fernando (2).

Todos los personajes, y muy especialmente la vieja madre de D.ª Sinforosa y el fraile, son caricaturas. El enrede consiste en que Fr. Lucas induce á D.ª Melancia á que recluya en un convento á su hija y le nombre á él heredero de sus bienes.

⁽¹⁾ Es la Griselda, célebre asunto de un cuento del Boccaccio, y que después en forma dramática y lírica recorrió todas las literaturas europeas. Entre nosotros formó ya en el siglo xvi el argumento de la Comedia muy exemplar de la Marquesa de Salusia, llamada Griselda, de Pedro Navarro, impresa en 1603, aunque es anterior. No conocemos la obra que en 1812 se estrenó en el teatro de la Cruz, pero algunos años antes se ejecutó é imprimió la Comedia nueva en tres actos (verso). La constante Griselda (Barcelona, Nadal, 1797, 4.º, 35 páginas), cuyo asunto es el mismo, pero el esposo de la heroina ya no es Marqués, sino Rey de Tesalia. Como ópera, el célebre libreto de A. Zeno recibió música de cerca de veinte autores, solamente en Italia.

⁽²⁾ El 14 de Octubre se recitó una loa, titulada La Alianza de España, que luego se imprimió con el título de España restaurada.

Una particularidad bien extraña fué que el día 10 de Octubre representaron en el Principe los oficiales ingleses una función compuesta de la tragedia La venganza y un fin de fiesta, El Alcaide Garrat, todo en inglés, con lo cual el público se habrá quedado sin entender palabra. El producto fué para los hospitales.

Salieron los aliados de la capital, que quedó desamparada de toda fuerza, y asi pudieron volver á ella los franceses en 2 de Noviembre, aunque de nuevo la abandonaron el día 7. Otro mes quedó la Villa huérfana de autoridades, hasta que, habiendo los enemigos obtenido algunas ventajas parciales en la guerra, creyó José Bonaparte poder regresar tranquilamente á la corte, como lo hizo, entrando de nuevo los invasores el día 3 de Diciembre, quienes volvieron las cosas al estado que tenían antes del 10 de Agosto.

Durante el mes y pico de estos cambios estuvo cerrado la mayor parte de los dias el teatro del Principe, y aun algunos el de la Cruz, hasta que instalado ya el Gobierno extranjero, cerró el Rey el colisco de la Cruz y mandó à Isidono Maiquez formar una nueva compañía para el Principe con 10.000 reales mensuales de subvención, y el provecho de los bailes de máscaras que también autorizó se diesen.

Floja era la compañía que reunió el director, pues tuvo que poner de primera dama á Antera Baus, que estaba formándose todavía (1) y, exceptuando la Gertrudis Torre

(l) Antera Baus, como ya hemos tenido ocasión de decir, fué

Alegoria dramática representada en el teatro del Principe y dedicada al Sr. D. Juan de Murphy y Porro. Con lucencia, Valencia. Imprenta de Burguete, sin año (1812), 8°, 23 páginas. Lleva una breve dedicatoria lirmada por el autor G. Z. Z. (Gaspar Zabala Zamora), alude á la abanza con inglaterra. Intervienen: España, Madrid, el Espíritu inglés, y varias provincias españolas. Al fin en un estandarte se descubre el consabido retrato de Fernando vii, que salia siempre en esta clase de funciones.

Tambien se ejecuto el 24 del mismo mes la comedia en dos actos, que ya se había estrenado en Cádiz, El egoista ó lo que puede un empleo, de D. Francisco Martínez de la Rosa.

y Concha Lledot para la música, las demás eran medianas, lo mismo que los actores, con exclusión de Ponce, Avecilla y Cristiani, á quienes pudo Malquez recobrar y traer á su lado.



Copi de un grabado del Semanarro pintoresco.

laga de Francisco Baus y de Ventura Laborda. Era paisana de Marorez, pues nacio en la misma cuidad de Cartagena el 2 de Enero de 1797, en ocasion en que su padre era alla jefe o empresario del teatro. V los once años sabo por primera vez a escena en papel correspondiente a fan tierna estad.

Formo parte de la compañía del Principe en 1811 como sexta

Inauguró el Principe sus funciones el dia 20 de Diciembre con El Alcalde de Zalamea y la opereta El Secreto, pero Maiquez no sailó hasta el 25 con El Pastelero de Madrigal y la opereta El califa de Bagdad.

Mientras se formaba la nueva compañía, habían dado desde el 15 al 19 ambas reunidas funciones diarias, y el 24 de Enero de 1813 consiguió reanudar las suyas el teatro de la Cruz, obtenido el real permiso, y con nuevo per-

dama y con seis reales de partido, que en Octubre se le subió á 10. Al siguiente año, con el gran movimiento del personal, de que damos cuenta en el texto, paso de séptima dama á segunda en Octubre y con el partido de 16 reales, y en Diciembre a dama con 30. La primera obra que hizo como tal dama fué, el 15 de dicho mes, La escuela de los maridos. En 1813 y 1814 continuo de primera en el Principe con 36 reales y en dichos años trabajó en la mayor parte de las funciones que se dieron.

El antor de un artículo biografico de Antera inserto en el Seminario pintoresco de 1856 (pag. 98), y que se muestra muy enterado de la vida de esta actriz, se engaña al alirmar que su primera obra fué La Cemienta, estrenada en 1814. Pero, como acabamos de ver, llevaba va ejecutadas otras muenas piezas de todo género

En 1813, en Febrero, se caso con Bernardo Gil, ya viudo do Antonia Zarato, y do este segundo enlace fue hijo el estimable poeta dramático D. Isidoro Gil y Baus.

Desde 1815, paso Antera al teatro de la Cruz, de que era director su marido, y va en este o el del Príncipo, suguió muchos años hasta su retirada en 1836. Tres años antes, en 15 de Mayo de 1832, había fallecido su esposo Bernardo Cil, en esta corte.

Del merito y excelente representacionde Antera, sobre todo después de la muerte de Maroi ez, no hay para que hablar, pues dura aún el reducido; sobresalía particularmente en las damas de nuestra antigua comedia, que por ella lograron mantenerse dignamente en las tablas en la época en que el furor filarmente parecia absorberlo todo

También influyo en la educación artística de su hermana menor D.* Joaquina Baus

Su hijastro D. Antonio Gil v Zárate le dedicó en 1827 la impresion de su tragedia Don Pedro de Portugal, traducida de Arnault, en estos expresivos terminos », y quién dedicare la presente tragedia con mas justicia que a y como madre mia y uno de los principales adornos de la escena española. Su flexible talento de V, se presta con igual facilid da todos los géneros del arte teatral, y al paso que muevo a dulce risa en La villana de Vallecas, sabe arrancar tiernas lágrimas en la mierte de Gabriela (de Vergy). Débil obsequio es ésto para su mérito de V; pero díguese admitirlo como prueba del cariño que le profesa su hijo político, Antonio Gil » Murio Antera Baus en Madrid en 1855.

sonal cómico, según se registra en otra parte de esta obra.

Algo pesada resulta la narración de todo este movimiento, aunque por otro lado es instructivo ver el influjo que los grandes sucesos de esta época ejercieron en el teatro y la literatura dramática.

MAIQUEZ trabajo con asiduidad en el corto tiempo que faltaba ya para terminar este contrastado año cómico de 1812, y aun pudo estrenar en 23 de Febrero el Omasis ó José en Egipto (1), tragedia en cinco actos, traducida del francés.

Por primera vez, después de seis años, volvió à ponerse en escena el 5 de Febrero El si de las niñas del infeliz Inarco, que entonces sufria en Valencia las consecuencias de su voluntaria y poco cuerda expatriación. Hubo la novedad en este espectáculo que salió à ejecutar el papel de madre, o sea D.ª Irene, la misma actriz que lo habia estrenado y estaba al presente jubilada, Maria Ribera, la virtuosa y excelente esposa de D. Dionisio Solis, eterno apuntador de teatros. Debió de agradar, porque se hizo varios días y volvió à ejecutarse el 17. Maria Ribera murió de un accidente repentino por el mes de Agosto de 1821.

Pero la novedad mayor de este año fueron los bailes de

⁽¹⁾ Omasis. Tragedia en cinco actos (verso), traducida al castellano por D. J. F. P. (D. Juan Francisco Pastor). Representada en el colisco del Principe de Madrid. Por D. Miguel de Burgos. 1815, 8.º, 89 páginas. Se ejecutó con el siguiente reparto: Omasis: Maiquez.—Ramnes, Ponce.—Simeón, Avecilla.—Jacob, Contador.—Benjamín, Sra. Loreto.—Asael, Casanova.—Phanor, Pacheco.—Almasis, Sra. Baus.—Zamé, Sra. Cabo.—Rubén, Lledot.—Nephtali, Fabiani.—Isacar, Justo Mas. Está en verso endecasílabo. Omasis es José, el hijo de Jacob, y el asunto versa sobre el reconocimiento de aquél por su padre, haciéndole venir a Egipto. Hay el episodio del odio de Ramnes, hermano de Almasis, prometida de Omasis, celoso por el favor que Faraon le concede, y quiere matarle por medio de Simeón, ofreciéndole á Almasis, de quien está enamorado, sin saber que es su hermano el preferido. El perdon generoso de Omasis produce un desenlace dramático é interesante.

mascaras en el Príncipe (1) y la animación del Carnaval. Los madrileños, extinguida ya la penuria de subsistencias, que tan espantoso había hécho el anterior invierno, y en vista de los éxitos de nuestras armas abrian sus corasones á la esperanza, y, aunque bajo el dominio francés todavia, pero que ya todos veian próximo á concluir, no vacilaron en lanzarse á la calle y embromarse mutuamente como en los tiempos de Carlos IV.

El chispeante Mesonero Romanos cuenta, en sus Memorias de un setentón, el bromazo público y persistente que tramaron algunos comerciantes de la Plazuela de San Ildefonso, en estos términos: (pág. 117).

«Algunos dias antes de los tres de Carnavai empezaron à verse en el Diario varios anuncios, concebidos en estos ó semejantes términos: «El que quiera surtirse de tal ó »cual articulo (de comer ó vestir) à precios equitativos, »acuda à la Plazuela de San Ildefonso, número tantos, »cuarto principal, donde hallará tal ó cual cosa. Se pre»guntará por D. Guillermo, que es el encargado de su »venta.

Con este simple anuncio, los especuladores y aficionados acudieron al reclamo como moscas á la miel, llegando uno á une, en cuyo orden crau recibidos, y abierta que les era por mano invisible la puerta de la habitación, penetraban en una sala con los balcones cerrados y alumbrada sólo con luz artificial, en cuyo fondo descollaba un figurón ó pelele, que tenía un letrero que decia: «Yo soy D. Guillermo: ¿Qué me quiere usted?»

«El visitador, sorprendido por semejante aparición, volviase mohino en demanda de la puerta de la calle, que hallaba cerrada; no veia à nadie à quien poderse dirigir, sintiendo sólo el formidable estruendo que formaban los vendedores de la piezuela con las pesas y balanzas, interrumpido por silbidos y vocerio, todo en señal de que habia caido un ratón en la ratonera; hasta que, después de un rato de confusión, acertaba à encontrar, cubierta

⁽¹⁾ Mesonero dice que en los Caños, pero le engaño su memoria. Véanse los ammeros de cada uno de ellos en el Traccio. El baile empezaba á las aueve de la niche, y en tajes dias, la función de teatro (cuando la había) se hacia por la tarde.

ISIDORO Pron y escalera interior, palabras: «Dispense

con un tapiz, la salida à un callen de Carnaval.»
en cuyas paredes leia escritas estasto en los siguien»usted y guarde el secreto: es una bronGuillermo como

Repitiose esta operación hasta lo infir de papel de tes dias, anunciándose unas veces D. que frecuenvendedor de frutas, otras como comprado relación credito (de una de las victimas de esta clasedos, hue 🚄 taba mucho mi casa, escuché esta pintorescde est otras, como encargado de proporcionar acomes, ll pedes, etc.; y ya que se hubo agotado el cauda arb inocentes, se acudió à buscar victimas en otras clar mando privadamente al zapatero, al peluquero, si ro y al sastre. D. Guillermo hubo luego de enfect se llamó al médico, al cirujano, al comadrón (no sle detuvieron aqui); sólo si que, suponiéndole muerto dieron à los sepultureros para que viniesen à recd encontrándose al pelele metido en un ataud con un 🛶 ro en que les decia que se prestasen á esta «brom Carnaval.»

Esta, en fin, tuvo su desenlace en la tarde del marte Carnestolendas, saliendo el entierro, con una vistos mitiva, de la plaza de San Ildefonso y marchando por calles principales y paseo del Prado en dirección al nal, y recuerdo, como si lo estuviera viendo, el inmeno y lujoso acompañamiento con vistosos trages de mascras, entre las cuales figuraban no pocos oficiales franceses con trajes á la antigua, desde los guerreros de Carle Magno hasta los guardias franceses de Luis XV. El entierro, pues, de D. Guillermo, fue el suceso memorable de aquel Carnaval.»

Olvidó ó no supo el agudo escritor madrileño que la broma de D. Guillermo no tuvo fin con el sepelio pública del héros. Habían pasado ya algunos días, y à un altor (1) se le ocurrió escribir un sainete titulado El entiero de D. Guillermo, y à las dos compañías de Madrid ponerlo en ambos teatros, como lo hicieron el 30 de Marzo, Pero la pieza, ó al menos la del teatro del Principe (si el que fueron dos de igual título, como parece probable), debia de contener algo que escociese à los franceses ó à las

⁽¹⁾ Moratín atribuye una pieza de este titulo á José Maqueda, que era apuntador del teatro del Príncipe.



CAPÍTULO DÉCIMOTEROBRO

841

ridades à cilas sujetas, porque la obra fué inmediaite prohibida en ambos teatros, y cinco cómicos del ncipe fueron encarcelados, ocasionando estas prisiones tlausura anticipada de este colisco el 1.º de Abril, y s no pudiese reabrirse oportunamente en la Pascua siiente. El de la Cruz también se cerró cinco dias des-5s.







CAPÍTULO XIV

Éltima salida de los franceses.—Patriotismo de los madrileños reflejado en el teatro.—Estreno del *Dos de Mayo*, al que siguen otras muchas piezas patrióticas en ambos teatros.—Regreso de Bernardo Gil.—Estrena Maiquez la *Virginia*, de Solis, y Cayo Graco. —Llegada de la Regencia.—Renuévanse las representaciones de piezas políticas.—*Roma libre*, de Saviñón (1813).

L querer formar las nuevas compañias de 1818 à 1814, se halló Maiquez con que le faltaban algunas partes principales, como Gertrudis Torre, que estaba en Valladolid, y no volvió hasta Septiembre; Avecilla y Suárez, que con otros compañeros, habían ido à representar à Salamanca, donde las circunstancias de la guerra pusieron el lugar en que se decidiese el resultado de la tenaz contienda contra el invasor, y no regresaron hasta el otoño.

Admitió algunos compañeros nuevos, que con excepción de Teresa Sánchez y Dolores Alonso, no dieron buen resultado. Bien es verdad que toda la compañía, excepto él, Ponce y Cristiani, era de lo más mediano que había contado nunca el teatro del Principe.

Tampoco era mejor la de la Cruz, que con grandes dificultades pudo formar, privado de la Carmona, que no regresó hasta Noviembre, el empresario D. Gregorio Bermúdez. Los cómicos huian de Madrid, y no es de suponer que todos por egoismo, pues alguno como Querol, no quiso trabajar para los franceses, y Carretero no puso los piés es Madrid desde el año ocho, encantando á los gaditanos cos su ademán caballeresco y su voz de timbre simpático y de cir afectuoso, en compañía de la que luego iba á ser se mujer, la celebrada Agustina Torres.

Inauguró sus tareas el Principe, el 1.º de Mayo, à la siete de la tarde, con La muerte de Abel, en la que sali Robles en el papel de Adán, haciendo los femeninos Antera Baus, Rosa Celicourt (1) y Teresa Sánchez (2).

Siguieron trabajando sólo tres días por semana y esobras conocidas, hasta que amaneció el 27 de Mayo de 181 y con él el día en que definitivamente saliesen de Madri los franceses, en virtud del movimiento general de retira da, hacia el Norte, de todas sus tropas que iban à recibi en Vitoria el último descalabro.

Al dia siguiente que salieron los enemigos, entró e Madrid el Empecinado, y entonces empezó á desbordars el entusiasmo patrio de los madrileños, que se prolong todo el resto del año y la mayor parte del siguiente.

Las autoridades organizaron la administración segudemandaban los sucesos, comenzando, en los teatros, r quitar las armas de los Bonapartes, sustituyendolas c las de la casa de Borbón (3).

⁽¹⁾ Rosa Celicourt tenía, en 8 de Febrero de 1808, veinticu años, era soltera, había sido racionista, aprendía música con Blas de la Serna, y pedía se la incluyese en las compañías. Possiguió hasta 1812, que entró como sexta dama en la compa de la Cruz, con 24 reales de partido y ración. Pasó en 1813 cuarta al del Príncipe, con 15 reales de partido; al siguiente y á la Cruz como tercera de música, con 20 reales, y luego la pros de vista.

⁽²⁾ Teresa Sánchez, hija de Vicente Sánchez, llamado C entró como racionista en el teatro de la Cruz en 1811. En 18 figura como parte por medio con 14 reales. Con seis de partid al teatro del Príncipe á fines del mismo año, y ascendió en el s te á sobresalienta, perseverando en este puesto varios años simunca de segunda dama.

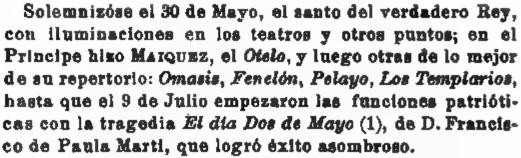
⁽³⁾ Oficio del Ayuntamiento à Marquez: «Para evitar cu acontecimiento que pudiera ocurrir, por la estancia de las que se hallan colocadas en el aposento del teatro del Prín



JUAN CARRETERO (1)

de la Cofradia de la Novena, en la iglesia parroquial de San Sebastian de esta corte.





Pusiéronla con lujo, con decoraciones nuevas, reproduciendo los cuatro principales cuadros de la heróica defensa del pueblo madrileño en Buenavista, Puerta del Sol, Parque de Artilleria y el Prado La obra tiene interés y grandeza trágica, como hecha por quien no tenia más que acordarse de lo que habían visto sus ojos. Tuvo el acierto el autor de presentar no sólo los personajes históricos fa. mosos, sino héroes populares de ambos sexos, otros de la clase media, eligiendo entre estos la conmovedora figura de D. Antonia, mujer de un D. Luis, à quien fusilan por llevar consigo un cortaplumas, y á quien ella venga dan. do muerte al jefe que mandaba la fuerza francesa. Es el episodio más interesante y con que termina la tragedia, sin que falten etros bistéricos y documentos como el cele. bre bando de Murat. Se distinguieron en la ejecución Antera Baus, María Cabo, Teresa Sánchez y Loreto Gar. cia, con Maiquez, que hiso un héros del pueblo llamado Sebastián, Ponce, Contador y demás individuos de la com-

a que asistía José Bonaparte), dispondrá V. se quiten dichas armas como asmismo si hubiese otras de igual clase en el propio teatro colocando en su lugar las de la Casa de Borbón. Lo que noticio a V. de acuerdo del Ayuntamiento para su inteligencia y cumplimiento —Dios guarde a V. muchos años «Madrid, 29 de Mayo de 1813.—El Searcturio —Sa Ismono Majounza»

⁽¹⁾ El dia Dos de Mayo de 1808 en Madrid, y muerte heróica de Daois y Velarde Traquella en trenactos en verso, Por D. F. de P. M. (80). Representada por primera res en el colisco del Principe el dia 9 de Julio de 1813 Madrid. Imprenta de Repullés, 1813, 8.º, 94 págenes Después so reimprimio otras muchas veces en Barcelona, Valencia, etc. Sobre este asunto se han escrito otros dramas, uno por D. Roque Barcia en 1846, otro de Lombia (1848) y otro de D.º Blanca de Gaso (1873).

pañía y otros que vinieron de afuera, por lo numeroso del personal del drama.

Con igual aplauso se estreno La gran batalla de los Arapiles y derrota de Marmont (1), haciendo como sainete la pieza Los franceses en la Alcarria (2), que hubo de suspenderse el mismo dia por queja contra ella del Empecinado, acaso porque sus soldados tampoco aparecen como modelos de templanza.

Á estas siguieron, durante los calores de Agosto que no

(1) La batalla de los Arapiles ó derrota de Marmont. Drama en un acto por D. F. G. G. (Francisco Garnier González). Representado en el teatro del Principe el día 23 de Julio de 1813 y la primera composición teatral hecha en Madrid en loor del célebre feld mariscal Wellington. Madrid, imprenta de Alvarez, 1813, 8.º, 56 páginas.

Dedicada al lord y firmada por Garnier con todas sus letras. Marmont: Fabiani.— Monet: Tomás López. — Vauran: Justo Mas.— Lilli: Rubio.—Lord Vellington: Isdono Mayquez.—D. Julián Sánchez: Antonio Ponce.—Un oficial francés: Pacheco.—Un granade-

ro español: López, etc.

Se reimprimió esta obra con el título siguiente: Comedia nueva patriótica, El Lord Vellington, triunfante, ó bien sea La batalla de los Arapiles y destrucción de Marmont. Drama en un acto, Valencia, imprenta de Esteran, 1813, 8.º, 36 páginas. En verso endecasílabo. Marmont y sus generales conversan sobre el éxito de la batalla que creen seguro; aparece D. Julián Sánchez como parlamentario de Wellington, le prenden; pero él seduce á un oficial trancés y ambos huyen al campo español. Se da la batalla. Premia el Lord algunos soldados y termina la obra con una letrilla cantada en honor del inglés.

(2) Los franceses en la Alcarria ó el mal patriota. Pieza en

un acto, en verso: Biblioteca municipal 157-23.

D. Esteban, padre de: Fabiani.— Eugenia: Antera. — D. Fernando, oficial empecinado: Rubio.—D. Lorenzo, oficial empecinado: Pacheco.—D. Pimpinela, médico. Justo.—Fachenda, soldado: Cristiani.—Camorra, soldado: segundo barba.—Mr. Campistron: Maiquez.—Fabot, su asistente. Ponce.—Vicenta: T. Sánchez.—Flora: María Cabo.—Dos empecinados.—Dos franceses.

La escena en Brihuega (Alcarria).

Pinta las alternativas de un pueblo tan pronto dominado por los franceses como por los españoles, así como las artimañas de los vecinos acomodados á fin de esconder sus bienes para que no fuesen presa de unos ú otros.

MAIQUEZ hizo el ridículo papel de un oficial francés que entra en las casas pidiendo «Piculinas... la butella», á quien emborrachan y escarnecen después los nuestros.

retraian à los entusiastas, La caida de Godoy y exaltación de Fernando VII al trono (1), Dupont rendido en los campos de Bailén o el tiempo del patriotismo (2), y un fin de fiesta La palabra Constitución y su sentido (3), obra esta de D. Gaspar de Zavala y Zamora.

El teatro de la Cruz también cultivo, aun con más fervor y frecuencia, el género patriótico. Después de algunos estrenos no insignificantes en los meses de Mayo y Junio como las tragedias Atreo y Tiestes y Blanca de Borbón (4), y las comedias Las segundas nupcias (5), y Los Expósi-

No hemos visto esta pieza.

(2) Tampoco conocemos la primera forma de esta obra, pero si la que recibio cuatro años después al reimprimirse con este título: Dupont rendido ó el triunfo del patriotismo en los campos de la composição de

Dupont rendido ó el triunfo del patriotismo en los campos de Bailén. Drama en cuatro actos. Por un ingenio de la corte, nueramente refundido por J. M., Barcelona En la imprenta de Agustín Roca. Año de 1817, folio, 41 pi ginas. En verso ortosilabo. Lleva una dedicatoria á Castaños, entonces (6 Febrero 1817) capitan general de Castalina, suscrita por los empresarios del teatro. La obra parece que no se represento por impedirlo Castaños.

(3) Putipieža pocosa en proma sobre la judabra Constitución у вимідини ado. Año 1811. Biblioteca municipal 41-20. Es de D. Gaspar Zavala y Zamora

El Alcaide de monterilla de un pueblo y otros aldeanos, disertan sobre lo que será la Constitución, pues les mandan de orden superior festejarla. Uno que llega de fuera, algo más ilustrado, se lo explica. No hay mujeres. Se imprimió en Valencia, por Domingo

y Mompié, en 1820, 8.º

(4) Atreo y Tiesten, sera traducción de la tragedia de Crebillon, y Blanca debe de ser la de D. Jose María Iñíguez, impresa ya hacia algunos años. Doña Blanco. Tragedia de D. J. M. L., en tres actos en rerso. Madrid, Ibarra, 1806, 8.º D. Dionisio Solis compuso también con posterioridad otra Doña Blanca de Borbón; don Antonio Gil y Zarate, otra, otra Espronceda, etc. La obra de Iñiguez no tiene gran mérito à pesar de las libertades que el autor se tomo, en cuanto a los hechos. D. Pedro es en ella un charlatán sin acción alguna. D. Fadrique y Alburquerque unos insolentes que ultrajan al Rey à todo su sabor; la Padilla y su hermano unos malvados fríos e inverosimiles. El judio. Simuel envenena a Blanca por orden de los Padillas, y es muerto D. Fadrique no sin declarar a sus complices. D. Pedro, jura vengar a su esposa, á quien manifiesta un gran cariño..., historia pura:

(5) Las segundas nupcias o la condescendencia. Comedia en tres actos, prosa, de D. Gaspar de Zavalo y Zamora. Manuscrito Biblioteca municipal 147-16.

No es mala esta comedia destinada á pintar los inconvenientes de

tos (1), empezó el 1.º de Julio, en el beneficio de Rafael Pérez, con la obra titulada Mina en Arlabán (2), y una oda patriética que recitó el beneficiado. Ejecutáronse luego el drama El día felis de España y exterminio del tirano (3), El juego de las provincias, ya conocida, El rey José en Logroño, de Enciso, también conocida, La arenga del Tío Pepe en la Puerta de San Vicente ó en la Florida, según otros textos (4).

À estas siguieron el drama La defensa de Valencia, estrenada ya en 1808, El triunfo mayor de España en los campos de Vitoria, la fuga del Rey José y prisión de afran-

los segundos matrimonios cuando hay hijos y mucho más el de un viejo con una joven. Un hermano del gurrumino, que viene de América, muy rico, salva al infeliz y á los dos sobrinitos á quienes la madrastra había arrojado de casa. Esta comedia se ha impreso en Valencia en 1823, por Jimeno, en 8.º, 58 páginas.

(1) Es el drama Las rictimas de la impostura à los Expósitos, de que va hemos hablado. Se imprimió en Valencia, por Mompié, en 1823, en 8.º

(2) Relacionada con el personaje, aunque no sea la misma, co-

nocemos la siguiente:

El patriotismo ó los héroes de Mina. Poema trágico del ciudadano D. A. M. P., Alvante, imprenta de España, Año 1813, 8.º, 40 páginas. En tres actos, en verso, romance endecasilabo. Varios vecinos de un pueblo navarro y dos mujeres resisten solos al ataque de los franceses. Viendo imposible la defensa, ellos mueran en la plaza y ellas vuelan la casa con barriles de pólvora en el momento en que entran los enemigos.

(3) Es La sombra de Pelayo, pieza estrenada en 1808.

(4) La arenga del Tio Pepe en San Antonio de la Florida, compuesta por J. A. de C. Representada por la Compañía del Colisco de la Cruz. Madrid, año de 1813, 4.º 12 páginas.

Tiene 21 personajes este sainete. Pinta cómicamente la entrada de José Napoleón, en Madrid de vuelta de Castilla en 1813, y un recibimiento ridículo que le hacen los afrancesados y la policía mandada por el Comisario D. Juan Satini. Tiene gracia esta pieza. La arenga es el discurso de gracias que en lenguaje chapurrado pronuncia José Napoleon por dicho recibimiento. Jose Oros hizo el papel del Rey.

Satiriza á los afrancesados: un duque, muerto de hambre, que viene montado en un pollino, una damisela francesa que cabalga de igual suerte, etc.

Las palabras que pone en boca de José I, son poco más ó menos las que solia el pronunciar en los actos públicos sobre su buen deseo como Rey, sobre su honradez, sobre el poder de su hermano, etc. cesados (1), y el mismo dia la pieza en un acto, Los toros y los franceses en Exea de los Caballeros (2).

Nada bastaba à dar pàbulo al frenesi del pueblo, y en el resto del verano y el otoño, en dicho teatro se estrenaron El día de la Ascensión en Madrid y salida del convoy, que poco tendría de dramático tan prosáico asunto, y la piesa jocosería La audiencia de Satini. Días después, el 20 de Agosto, La derrota del mariscal Soult en los campos de Pamplona, el 30 de Julio (8), El valiente Empecinado en los campos de Alcalá (4), el drama en dos actos Un obsequio à Fernando ó el espejo mágico, y como fin de flesta La constitución vindicada, piezas éstas dos últimas que ya se habian representado en la Coruña, Las visperas sicilianas, de Enciso, que también venta à ser obra de circunstancias, no obstante su titulo histórico y su remota fecha (5).

(1) El triunfo mayor en España, se imprimió en Madrid, libreria de González, y en el mismo año en Valencia con este título: Comedia nueva patriótica, en dos actos, titulada El triunfo mayor de España, por el gran Lord Wellington. Valencia. Imprenta de Esteran, 1813, 8.º, 55 páginas.

Entre los personajes figuran. El rey José, Wellington, el general Morillo, D. Cristóbal Cladera, Satini, comisario de policia de los franceses, etc. El primer acto pasa en una plaza de Vitoria. En el segundo se da la batalla y termina con cánticos, alegrías, describrimiento del retrato de Fernando, prision de afrancesados y apoteosis de Wellington.

Con el título de Lord Wellington trumfunte à la latatla de los Arapiles, se reimprumo también en Valencia, por Domingo Mompie, en 1820, 8 °

(2) Ni ésta ni las dos nigmentes hemos logrado ver.

(3) De esta obra se hablara en seguida.

(4) En la seccion de manuscritos de la Biblioteca Nacional, xx-679, hay El sitio de Calatagral por el Marte Emperimido Comedia de Valladores, bajo el anagrama de D. Manasi : Valderosal y Montedoro, con la licencia para su representación en 18 de Octubre de 1814. Esta en tres actos, en prosa, y representa su accion la toma de la ciudad, tiros, carreras, chistes groseros, adulaciones al Empecinado, largos discursos, es obra de la vejez del autor.

(5) Las resperas sectionas. Comedio antiqua, en tres actos (verso), enmendada. B.bhoteca municipal, manuscrito 90-8, auto-

grafo de Enciso, y copia con el reparto y fecha de 1898.

Juan de Progita: Carretero.—Carlos: Segundo, Ortigas —Conrado. Rafael, Soto —Isabel Carmona, Coleta —Federico. Campos, Diez —Barón Roldán — Leonor Segunda, Dolores — Luisa: Virg. —Honorato. Paz, Casanova —Guillermo. Andres, Vaca. Pronto empezaron las discordias y querellas autores de estos dramas, llegando, en su crudeza darse los disputantes de todo respeto al público dignidad, como se ve por esta carta, al parecer d ellos.

«Señor Diarista. La noche del 20 del pasado fu tro de la Cruz à ver una pieza nueva titulada La de Soult en los campos de Pamplona. No pude n abrir mi alma á la indignación y al desprecio, res su autor. Este Zoilo indecente y miserable quis aunque dista mucho de ello, al joven autor (D. I Garnier González), de los Arapiles, cuyo drams representado con gusto del público, ya por la robustez y filosofia de los versos, ya por el aparat nificencia teatral con que el célebre Maiquez qui rarle. Este actor, sin rival en la execución trág verdaderamente inteligente en la escena, seria ll Melpómene y de todos los sabios amantes del Art focles, si esos odios pueriles, infundados y vergo quienes los abrigan, le obligasen à abandona drid* (1).

Sigue diciendo que en dicha obra Wellington presentado, la versificación es barbara, ripiosa, n sa, y le aconseja que arroje la lira.

El aludido, contestó en el Diario del 11 de Octimandole «pedantón, ridiculo, tonto, necio y fátuo autor de la Batalla de Pamplona, lo era tambié caída de Godoy y del Dos de Mayo en Madrid, é Francisco de Paula Marti.

Como las compañías administraban sus ingreso dependencia y no tenían ya subvención, acudiero curso, hoy corriente, pero nuevo entonces de lo.

(1) Diario del 13 de Septiembre de 1813.

Esta comedia es do tres ingenios, y fué impresa en 16 por asunto lo que indica el título. El refundidor acentuó le on que se habla mal de los franceses. Nada tiene que y tragedia de igual título de C. Delavigue.

cios. Celebró el suyo Isidoro Maiquez el 8 de Septiembre, ejecutando la Raquel, en la que hizo la hebrea, Loreto García (1), y trabajó también Gertrudis Torre, ya restituida à su teatro.

Algunos días después dió una función para el ejército, y aunque no con la intensidad que en los meses anteriores,

Maria Loreto García, la segunda de las tres hijas de Mariano y Rosa García, cómicos, y ella distinguida como cantora de tona-dillas, nació en Madrid el 10 de Diciembre de 1799, y fué bautizada al siguiente en la parroquia de San Sebastián. De sus primeros ensayos hemos hablado en el texto. Salio á escena á los seis años; á los diez hacía papeles de niño. En 1811 figura ya en la lista de la compañía del Principe con partido. Ascendio en los siguientes, y en 8 de Septiembre de 1813, acabamos de ver que hizo el principal personaje en la Raquel, en el beneficio de Maiquez. Sin embargo, no era la declamación, sino el canto, en lo que había de sobresalir; y así paso ya en 1814 al teatro de la Cruz, como primera de música, obteniendo el 13 de Junio muchos aplausos en la opereta La gitanilla por amor. La entrada de las hermanas Moreno, vino á oscurecerla un poco, así es que al siguiente año de 1815 paso de nuevo al teatro del Príncipe, pero ya como tal primera de música. Desde entonces empiezan los grandes éxitos de esta tiple. En 1816 volvió como primera á la Cruz y sobresalió en las óperas nuevas, *Juan de* Parls, El Yocondo. El Fanático por la música y Ricardo Corazón de León. Siguió allí el siguiente é hizo El señor del lugar, El príncipe de Catania, La cenicienta muchas veces, etc. En 1818 se nombró una sola compañía de ópera para los dos teatros y quedo Loreto de primera, aunque luego vino la Lorenza Correa (que entró en Julio), con la primacía en algunas operas que traía de Italia; pero no pudo oscurecerla é hizo El tutor burlado; le ayudo en El turco en Italia, y canto como primera Alina reina de Golconda y El matrimonio secreto. En 1819 pidió quedar de parte de verso en el Príncipe: pero volvió luego á cantar, como segunda de la Correa, hasta que en 1822 subió á primera dama, al lado de las célebres Adelaída Sala y Dalmani-Naldi, y en 1821 con la Contini. En 1823 la llevó á Italia el maestro Carnicer, y fué escriturada como primera en la Scala, de Milán, y luego en los Italianos, de París. Entonces debió de ser cuando se casó con Mr. Vestris, hijo de Armando, bailarín que trabajó en Madrid, en Octubre de 1806; él era compositor de bailes. Volvió Loreto á Madrid en 1828 y dió algunas funciones; pero en breve tornó á ausentarse y desde 1830 admiró en la Gazza ladra, de Rosini, en la Muta, de Auber, y otras óperas en diversas capitales de Francia, Bélgica y Alemania. También lució como excelente bailarina al lado de su cuñada María Fabiani, que lo era famosa. Murió en París el 15 de Mayo de 1866. Dejó hijos. De su hermana Rosario nada hemos sabido después de su salida de España, y la otra, Ramona García, que desde muy niña salió á hacer algunos papelitos, también permaneció en la mayor oscuridad.

todavia se ejecutaron piezas políticas como La Ponchada (1), fin de fiesta «análogo à las circunstancias», como dice el anuncio y que sirvió tal vez de antecedente à Bretón de los Herreros para otra Ponchada política que tan cara le costó por haber satirizado à los milicianos nacionales.

Fueron viniendo los cómicos que no habían querido servir durante la dominación bonapartista. En Octubre se presentó Bernardo Gil, ya restituído á España, y á quien se le permitió dar en el Príncipe algunas funciones. Empezó el 23 con las dos operetas Adolfo y Clara y El Preso, que había ya representado en 1801, poniendo el siguiente anuncio: «En ambas hará la parte de primer actor el señor Bernardo Gil, que intenta probar si después de una larga ausencia de esta capital, se halla en modo de merecer el favor que antes de ella se ha servido dispensarle este respetable público».

Debió de concedérsele, porque volvió á salir un mes después y luego otras dos ó tres veces, siempre en operetas, aunque ninguna nueva.

En 5 de Noviembre estrenó Maiquez la tragedia de don Dionisio Solís, Virginia, traducción de la de Alfieri, obra famosa y que no desmereció en manos de Solís, si bien nuestro teatro moderno posee una Virginia original muy superior à la italiana. Maiquez no tuvo mucha ocasión de lucimiento en aquel día. El papel de Icilio es corto y de no grande interés, además desaparece y sin necesidad prematuramente de la escena. Tamayo lo conservó hasta el fin, dando así mayor energía al desenlace (2).

⁽¹⁾ La Ponchada, fin de fiesta que para solemnizar las rictorias de las armas españolas contra el tirano de la Francia se representó en la ciudad de Cartagena el día 18 de Junio de 1813; su autor D. Agustín Juan de Poreda. Dos años después fué prohibida apor contener expresiones y sentencias escandalosas, temerarias, piarum aurium ofensivas é injuriosas en sumo grado al Santo Oficio y á los Sumos Pontífices que le han aprobado y consentido en la Iglesia».

⁽²⁾ Virginia. Tragedia en cinco actos (verso): compuesta en

Un mes después, nueva tragedia de asunto romano, Cayo Graco (1), sirvió á MAIQUEZ para distraer por unos días la atención del público de los asuntos del momento. Cayo Graco, original de José Chenier, tiene robustez en la entonación, pero interés dramático escaso: es una serie de peroraciones de unos y otros acerca de la libertad y salud de la patria que ven éstos (Graco y los suyos) en el pueblo, y aquéllos (Opimio y sus amigos) en el Senado. No hay más afectos que el político. Licinia habla algo en nombre de su hijo y del amor á su marido Cayo, pero nadie la escucha. La dureza habita en todos los corazones. Grano se suicida con un puñal que le da su propia madre. El aplauso que lograban esta clase de obras es un signo de los tiempos. Vencido el enemigo exterior, crecia embravecida la revolución iniciada en las playas gaditanas y amenazaba emular los horrores de la francesa si à tiempo no se hubiera cortado aquel desenfreno.

Pero de nuevo estalló el puro amor patrio, cuando à 5 de Enero hizo su entrada en Madrid la Regencia del Rei-

italiano por Victorio Alfieri. Representada por la primera rez en el Teatro de la calle del Principe. Madrid. Imprenta de Republés. 1813, 4.º, 69 páginas.

Lléva esta dedicatoria: «A mi hermano.—Á ti, dichoso hermano mio, que peleas entre los saldados de tu patria, dedico la traducción de esta tragedia. Aprende en su lectura cómo se defiende la libertad y se nueve en su o' sequio.—D. S. (stc). Impreso, contiene también el signiente reparto:

Virginia: Sra. Antera Baus.—Apio Claudio: Sr. Antonio Ponce. —Icilio: Sr. Ismono Majourz. — Virginio: Sr. Tomás Lopez. — Numitoria: Sra. Rosa Celicour. — Marco: Sr. Luis Fabiani.

Está en romance endecasilabo, y traducida con la valentia propia de tan buen poeta como era Solís.

(1) Cayo Graco. Tragedia en cinco actos (verso). Manuscrito Biblioteca municipal, 73-4.

Cayo Graco: Maiot ez.—Cornelia: Rosa Celicourt.—Licinia: A. Baus.—Lucio Opimio: A. Ponce.—Licio Druso: Contador.—Marco Fulrio: Avecilla.—Filocrates: Fabiani.

Esta traducción está en verso suelto. Ignoramos quien sea el autor. El poet i cubano D. José María de Heredia, tradujo el Cayo Graco y el Trberio de Chenier, así como el Abufor y otras piezas dramaticas trancesas é italianns.

no, compuesta del cardenal D. Luis de Borbón, D. Gabriel Ciscar y D. Pedro Agar.

liuminaronse los teatros y durante más de una semana se volvieron à representar los Arapiles y El Dos de Mayo.

Al anunciar esta última, añadía el Diario la siguiente nota, propia del tiempo: «Mañana domingo en el referido tratro, se representará el drama en tres actos titulado El dia Dos de Mayo. Los cómicos de este teatro tenían resuclto retirar de los ojos del público un espectáculo doloroso y horrible, que en sus primeras representaciones arrancó de los espectadores lágrimas de furor y de lástima; pero, considerando que estas lágrimas producen el efecto de acrecentar el odio al tirano autor de ellas, han creido oportuno renovar en estas circunstancias la memoria de una catástrofe cruel, sin duda alguna, pero de quien son dichosas consecuencias la libertad, la gloria y la felicidad de nuestra común madre la valerosa España».

Más estremado, como siempre, el teatro de la Cruz, ejecutó en los días de la entrada de la Regencia la pieza en un acto El tiempo feliz, «alusiva à la venida del Gobierno»; La voz de la patria, monólogo recitado por la Carmona, «que tiene por objeto la reunión de los españoles que están divididos en América», y La constitución vindicada, «en la que se cantarán coplas nuevas.»

Antes había ya estrenado algunas otras, como las siguientes: Fernando y Napoleón en sencilla diversión, pieza en un acto; el drama en dos, Fernando VII Rey de España, ó la catástrofe de Bayona (1); Un triunfo de Lord

Napoleón persuade á los Reyes padres de que deben dejarle á él gobernar á España, y aquéllos, por medio de injurias y amenazas, obligan á su hijo á cederles la corona que ellos trasladan al Empe-

⁽¹⁾ En la Biblioteca Nacional hay un manuscrito, xx-505, de esta obra, con el título de La renuncia riolenta de Fernando VII à la catástrofe de Bayona, drama en dos actos, en verso. Año de 1813. Lleva el reparto: Fernando VII, Primero.—Carlos IV, Paz.—Maria Luisa, Virg.—D. Pedro Ceballos, Campos.—Napoleón, Rafael.—El general Sarary, Curro.—El ministro Champagny, Raso.—Un caballero español, Fernández.

Wellington en los campos de Miranda; la comedia en tres actos, La defensa de Tarifa por el general Copons, y las siguieron El ruiseñor ó la patria libre, pieza en un acto (1); el drama alegórico La instalación de las Cortes, cuando ésta se efectuó en el tentro de los Caños el 15 de Enero; La exc'amación de Josef Botellas en los campos de Miranda, que no sabemos cuál seria, aunque lo presumimos; El patriotismo ó el padre sin hijos, representada el 14 de Febrero en el beneficio de Rafael Pérez, quien, á la conclusión, recitó una oda á las Cortes, y El principe D Fernando de Borbón ó la causa del Escorial (2), «por el mismo au-

rador Napoleon llega à amenazar à Fernando con la muerte, y con poco menos à Ceb dlos porque no secunda sus ideas. Llega un caballero español; Fernando le a anda diga en España como queda y que luchen, y acaba la obra mandando el Emperador llevar preso al joven Rev.

(1) Coleman de varias festivas criticas que dió à lus D. Lucas Alemán en los años de 1813 y 1811 en los sucesos ocarridos en aquellos tiempos Imprento de Alvares y de Repullés. 8.º, con pagimeión especial cada una.

Entre elles tienen caracter dramátic y Las cotorras y los tordos, El gallo coranglero, y sobre t do, El Ruscãor, la patria libre y Madrid gazoso, capando m'trivo, encomiástico en celebridad de la l'diz llegada del Cingreso, por el autor del Cinerco y unteriores. Madrid, imprenta de Republés, 1811, 8.º, 21 paginas y un soneto acrostico. Son interlocatores La libertad, Sra. Manuela Carmona. —La inmortalidad. Sra. Teresa Maseras —La leultad, Sra. Josefa Virg.— La constancia, Sra. Remona Leon — Madrid, Sr. Juan Arriago —El trabarno, Sr. Rasel Perez.—La Rigeneta, Sr. Pedro Paz —El rabar, Sr. Francisco Ronda —El patriotesmo, Sr. Juan Antomo Campos. —Fl pla er, Sr. Jose Oros

Disputar entre si sobre cu'il influyo mas en el estado prospero de las cosas. Aparece el retrato de Fernando VII, incienso, consejos y peticiones para e, olen de los reinos.

Tambien es de matris, ana pre no fue representado, El marlo, obsequio de Madendá la llegada de las Cortes el día 5 de Enero del presente año de 1814, 8%, 16 páginas, y otra para un soneto acrostico.

El insigne bibliofilo D. Lius Carmena y Millán nos ha facilitado éste y algón otro impreso político y literario de estos tiempos.

(2) El Prin spe D. Fernando de Borbón ó la ransa del Escorial, drama en dos actos en rerso Año de 1814. Biblioteca muncipal. Manuscrito 137-17, con el reparto. Carlos IV. Paz.—Maria Luisa, Virg.—El Principe D. Fernando, Primero.—El Presidente del Consejo de Castilla D. Arias Mon., Rafael.—El Daque del Infantado, Fernandez.—El Marquis de Caballero, Andrés —El Emtor del de La catástrofe de Bayona, que tanta aceptación mereció à este respetable público», decia el anuncio en el Diario (1).

bajador francés, Beauharnais, Campos.—Godoy, Raso.—Damas,

la Dominga y la O.

Obra de Valladares sin ningún valor literario, pero curiosa por la manera como refiere los sucesos, siempre del modo más favorable á Fernando VII y sus amigos Infantado y Mon. En cambio Godoy y el Embajador francés son los traidores del drama.

(1) Además de las enumeradas se compusieron otras muchas

piezas dramáticas como las siguientes:

El Si patriòtico. Comedia en dos actos en prosa. Su autor don M. P. Mathet. Madrid, año de 1812. Manuscrito 108 de la Biblioteca Nacional, autografo y dedicado al Empecinado con todo el

nombre del autor, Miguel Pedro Mathet.

El Sí es el que le da una D.ª Paquita à cierto D. Juan, su amante, con tal de que se aliste en las filas del Empecinado y vaya a matar franceses, à despecho del padre del joven que le quiere retener a su lado. Como se ve, es una nueva aplicación de la comedia de Moratín, à quien cita el autor en un prologo que lleva la comedia en estos curiosos terminos: «El árcade ex-español, Inarco Celenio (D. Leandro Fernández de Moratín), cuyo ingenio superior en el arte le hará tan memorable como la debilidad y corrupción de sus ideas políticas... "Miserable! Compadezcan su suerte los amantes de las letras y les apasionados del teatro.»

- Retirada del Norte por el Marqués de la Romana.—El castillo de Figueras.- Reconquista de Bilbao por las armas españolas.

Piezas que no hemos visto.

El Terror de los tranceses y detensor de les andaluees, D. Francisco Vallesteros, Famosa comedia. En dos actos y en verso,

Sin I., imprenta del Setabiense. 1814, L' Supone una batalla en que Ballesteros queda triunfante, no obstante las intrigas y falsos

ávisos de algunas damas afrancesadas.

Comedia sin fama. Na stro Rey Fernando VII en el complot de Bayona, en dos actos. Su autor, D. Antonio Valladares de Sotomayor. Manuscrito 655 de la Bibloteca Nacional, autografo, y con dedicatoria à Fernando VII, techada en 20 de Agosto de 1814. En ella dice el autor ser la 108 comedia que la producido, y que no se ejecuto porque el censor vio que se concedia al Rey la soberanía, cosa que al parecer no era a la sazon admisible. Intervienen Fernando, Carlos IV, María Luisa, el Infante D. Carlos, Napoleon, D. Pedro Ceballos tá quien Fernando le llama su n entoro, Godoy, Samuel, Embajadores, etc. Se retieren con gran prohitead y de manera que no desagrada al Rey los suces s que indica el título. Es, con algunas alteracienes, la misma obra impresa en Madrid, en 1808, y en la isla de Leon en 1809 con el título de 1.1 Rey de España en Bayona, que hemos citado en el capítulo XII.

Murat desenmascavado, Tragedia en cuatro actos (verso), por 19. C. T. M. (D. Custodio Teodoro Moreno). Manuscrito xx-473 de la Biblioteca Nacional, D. dicada : i Duque del Intantado, Intervienen

Pero pronto el desbordamiento político empezó á tomar un giro menos noble y desinteresado, iniciándose la división de los dos partidos que iban á desgarrarse con furor en los años siguientes.

En el teatro no tuvo mucho eco esta discordia, pues si se exceptúa el sainete *El servil sin máscara*, estrenado en el teatro de la Cruz el 13 de Noviembre de 1813, y la comedia de Marti *El mayor chasco de los afrancesados* (1), no se ejecutó obra alguna de tal carácter por entonces,

Murat, Belliard, Grouchy, D. Gonzalo José de Vilches, D. Andrés Lasauca, D. Frey Francisco Gil y Lemus, Negrete, D. Juana, matrona de Madrid y otros. Se refiere al *Dos de Mayo*, siempre con relacion á los Consejeros de Castilla, generales franceses y algún español, que son los que lo hablan casi todo.

El fin de Napoleón. Tragedia burlesca, impresa en 1814. (La

anuncia el Diario).

(1) El mayor chasco de los a francesados ó el gran notición de la Rusia. Comedia en tres actos en prosa. Por D. F. de P. M. Representada por primera vez en Madrid en el colisco del Principe el dia 14 deEnero de 1811. Madrid, imprenta de la viuda de Vallín, 8.º, 142 páginas.

Versa esta comedia sobre la falsa noticia que el general Leval, jefe de la guarnición de Madrid. comunicó á los soldados el 27 de Mayo de 1813, de haber Napoleón derrotado á los rusos y prusianos para poder con más libertad embargar las caballerías y carros del convoy. Los pobres afrancesados, al ver el engaño, tuvieron que salir á pie con dicho convoy, luego que se supo que los franceses se marchaban.

Finge el autor una familia afrancesada, nada rica, pero que cuando sabe el notición, celebra un banquete, en que gasta el poco dinero que tenía pura el viaje. Maior ez hizo el D. Juan, pupel de pocamonta, un patriota form il que les dice cuatro verdades á los malos españoles. También pinta lo mal que los soldados franceses trataban á los miseros afrancesados.

Del mismo genero que esta obra es la titulada Apuro de los afrancesados ó el triunfo de los papamoseas, pieza en un acto, en prosa, que manuscrita se conserva en la Biblioteca Nacional, fechada en 1812.

Pieza en un acto, titulada El apuro de los afrancesados y el triunfo de los Papamoscas. Año de 1812. Manuscrito xx-483 de la Biblioteca Nacional. Obra escrita en Sevilla, donde pasa la acción y por un tal Sotelo, según una firma que va al fin. Papamoscas eran llamados por los afrancesados los pútriotas. Parece imitar la comedia de Martí, pues también se pintan los apuros de una familia afrancesada, cuando después de la derrota de Marmont salen de Sevilla los enemigos y se alude al motición de la Rusia, esto es, á la fingida victoria de las armas napoleonicas.

pues los cómicos tuvieron el buen sentido de rechazar otras que luego se imprimieron, como la titulada Los liberales y los serviles ó la guerra de los papeles, comedia en tres actos (1).

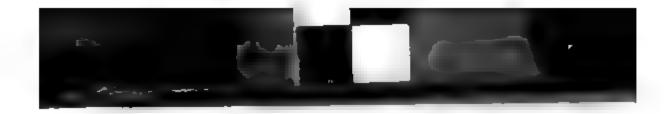
Con la llegada del Carnaval (22 de Febrero), cesaron las representaciones en el Principe. La Cruz siguió hasta el 29 de Marzo, suspendiendo sólo durante la Semana Santa las funciones para empezar el nuevo año el 10 de Abril, domingo de Pascua.

MAIQUEZ quiso seguir trabajando en la Cuaresma de este año, y al efecto, para el domingo 27 de Febrero anunció la tragedia Roma libre, de Saviñón. Opusiéronse algunos compañeros, y desde luego, el Corregidor y Comisarios, que sostenian que en Carnaval acababa el año cómico. Maiquez alegaba que el arriendo había sido hecho por años enteros, y que en otros se había trabajado en la Cuaresma. La función fué suspendida (2). Cabeza de la oposición era entre los cómicos Bernardo Gil, disgustado por motivos que no conocemos, y como tenía de dama á Antera Baus, su mujer, con quien acababa de casarse, á su regreso á España, hizo que ésta se negase á representar y Maiquez se vió harto comprometido para seguir. Pudo, al fin, obviar todos los inconvenientes; el Ayuntamiento le dejó el teatro expedito (3), y el 19 de Marzo se presentó

⁽¹⁾ En 28 de Octubre se estrenó en la Cruz. La riuda de Padilla, tragedia de Martínez de la Rosa, que ya se había representado en Cátiz, haciendo los principales papeles: Manuela Carmona, Rafael Pérez, A. González, Díez y Angel López.

⁽²⁾ En el Diario de Madrid de 27 de Febrero se estampó el siguiente «Ariso al público. El ilustre Ayuntamiento de esta capital ha tenido justas causas para disponer que no se haga uso por ahora del colisco del Principe para representaciones teatrales hasta que se ventilen los asuntos que han motivado esta resolución. Lo que de acuerdo del Ayuntamiento se anuncia al público. Madrid 25 de Febrero de 1814.—Angel González Barreiro.»

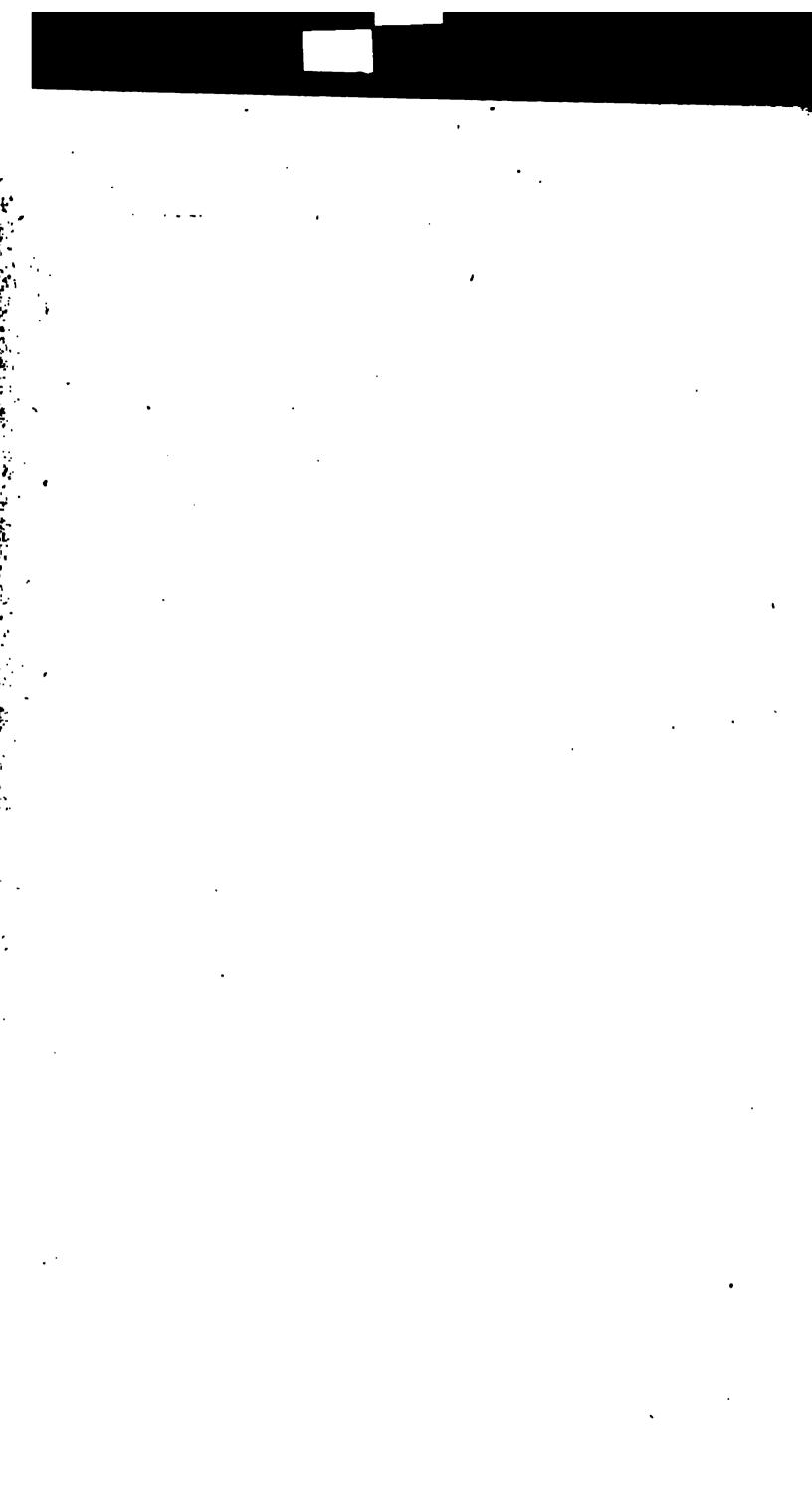
^{(3) «}El Ayuntamiento constitucional de esta villa ha resuelto dejar libre y expedito el teatro del Principe para representaciones teatrales, respecto á haberse ventilado los asuntos que han causado la suspensión anunciada en 26 de Febrero próximo. Lo que de acuerdo del Ayuntamiento se anuncia al público. Madrid 1.º de Marzo de 1814.—Angel González Barreiro.» (Duario de dicho día).





Mynacez en Roma Ubre. Copia de un henzo existente en el Ateneo de Madrid (1).

Atenco En la pasada hacosa non de retratos se presento una cabeza de Matiguar, que es la misma de este lienzo, y el expositor asegura que fue proteda en 1813. la cual, en este caso, habita copiado Revilla.



à ejecutar la tragedia de Alfieri, Bruto primo, è sea Roma libre, traducida por Saviñon, y seguida de otras obras, hasta acabar el mes, y con él el año cómico de 1818 à 1814.

Más aun que en Cayo Graco campean en esta tragedia el furor político y la austeridad republicana. También es mayor la sequedad artística: no interviene ninguna mujer que ilumine algo el cuadro sombrio de la conjuración monárquica, y la feroz venganza de Bruto que sacrifica á sus parientes y hasta á sus propios hijos.

Pero, en cambio, el interés y la emoción trágica llegan al último punto. Cuando el airado Cónsul manda traer ante el pueblo congregado los reos, y entre ellos sus dos tiernos hijos, y horrorizados todos sienten impulsos compasivos; cuando su compañero Colatino, en el colmo del dolor, olvida su papel de acusador, sólo Bruto conserva alientos para exclamar:

Ya estais todos de Roma en la presencia. Si disculpa fue dada à los perversos, ante ella os disculpad..., Mas callan todost... Los tionsules y Roma à un mismo tiempo os preguntan ahora. ¡Si à vosotres, ya convencidos de traidores reos, de perjuros y pérfidos romanos se debe muerte, o not

(Silencio aniversal.)

Pues con derecho a todos muerte se os va á dar. Sentencia prevocable pronuncio en su acento el Pueblo rey..., Por que tardaist... cumplidla.

(Silencia universal.)

Pero sumido en funeral siloncio mi compañero calla"...,Y el Senado calla también"...,Y calla el pueblo entero!.. (1)

⁽¹⁾ Roma libre, tragedia en cinco actos (rerso), por D. Antenio Sartion. Representada en el teatro de Cádiz, en orasión do velebrar los projesos es comiros la publicación de la nuera Constitución de la Monarquia Española Madrid, imprenta que fué de Garcia, 1826, 8°, 86 páginas. Lleva un prologo en verso titulado La libertad, obra de D. Carlos de Beña, que también se recitaba con la tragedia, y que principia así:

En vano Colatino intenta demostrar que los hijos de Bruto fueron engañados, y que su intento fué sólo salvar la vida de su padre, si como les habían asegurado, el regreso de los Tarquinos era inevitable; en vano el mismo pueblo grita:

A estos dos solos perdonar debemos,

porque el indomeñable padre replica:

¿Qué he escuchado? ¡Ay de mí! ¿Son esos gritos voces de ciudadanos? Qué, al haceros fuertes en libertad, pondréis de sangre una injusticia horrible por cimiento? Porque no llore yo huérfano padre, za tanto padre cubriréis de duelo, á tanto hijo y hermano? ¿A la cuchilla tantos y tantos tenderán el cuello; y porque no parecen tan culpables, dos delincuentes vivirán contentos? Y aun cuando tales no lo fueran, hijos eran del Cónsul: en el mismo pliego y por su misma mano están escritos juntos con los demás. O todos ellos perecer deben, ó ninguno. A todos salvar, fuera perder á Roma á un tiempo; y á dos tan sólb, iniquidad sería. Más de piedad que de justicia lleno, hoy Colatino disculparlos quiso, porque à su padre libertar quisieron. Mas los otros tal vez, quién á su padre, quién á su hermano, cuál al hijo tierno, cuál á la esposa salvar también querrian. Y no por eso criminales menos son, pues que al bien y salvación de todos la vida de los suyos prefirieron (1).

Saviñon, cuyo espíritu tenía no pocas afinidades con el de Alfieri, no solo se muestra, en la advertencia que prece-

Pueblo español, cuyo poder un día será otra vez terror al universo, yo soy la libertad, que á los mortales dio por su bien, cuando le plugo al cielo.

y acaba con los célebres versos:

y escrito está en los libros del destino, que es libre la nación que quiere serlo.

(1) Roma libre, pág. 83.

de á su versión, satisfecho de su trabajo, sino que se extasia ante la grandeza del original: «La sencillez, unidad y rápida conducta de su plan; el interés vehemente y progresivo que se inspira y se sostiene por todo el curso del drama; la tinta particular y enérgica con que se pintan los fuertes caracteres; lo patético y terrible de las situaciones: la compasión más penetrante unida al más profundo terror en la catéstrofe, y la majestad que reina en el total de un espectáculo, introducido de un modo hasta aboradesconocido sobre la escena, constituyen à esta composición en la clase de un eminente original de poesía tragica, digno de copiarse y de admirarse en todos los idiomas» (1). Pero, repetimos que al fervor de esta apologia. debe darse no pequeña parte á las ideas del tiempo. Muchas de aquellas declamaciones contra los tiranos, son perfectamente huccas, aunque no lo pareciesen así en 1813 y en labios de Maiquez, que, según testigos de la época. obligaba à las autoridades à doblar el piquete de la guardia del teatro à fin de que el alboroto del público no trascendiese à las calles.

⁽¹⁾ Roma libre, pag. in.







CAPÍTULO XV

Nueva formación de compañías.—Continúan las representaciones políticas.—Prisión de Marquez como liberal.—Entrada del Rey y de los ingleses.—Desbordamiento poético. — Marquez en libertad.—El hogar patriotico, de Arriaza, con la Profecía del Pirineo, recitada por Marquez, y El desen fado por Cristiani y Avecilia —Otras piezas de circunstancias —Mayor novedad en las representaciones de la Cruz.—Estreno de La Cenicienta, ópera —Aparicion de las hermanas Moreno en las tablas (1814).

des, emanadas principalmente de la oposición de Bernardo Gil, que obligó à su mujer à seguirle al teatro de la Cruz, donde entró él de primer galán de música y donde Autera no tenia en realidad cabida, pues había dos excelentes damas, como eran la Carmona y Agustína Torres, que empezaba entonces à sobresalir. Tampoco podia quedar como dama de música: en primer lugar, porque no cautaba, ó no cantaba bien, y además, porque alli estaba Loreto García, que no admitia rivalidad posible. Sin embargo, en este puesto se la colocó, y naturalmente, estuvo sin salir hasta el mes de Julio, en que cansado Gil de su oposición, transigió en que Antera pasase al teatro del Principe para dama con Isidoro Maiquez.

Prescindiendo de éste y de Ponce, Caprara. Avecilla y Cristiani, era mucho mejor compañía la de la Cruz, en que Bermudez reunió elementos diversos, teniendo damas para el recitado como la Carmona, la Torres, la Maseras, la Virg; para el canto como la Loreto y la León, y para el baile Antonia Molino, Antonia Carreras, Luisa Valdés, y actores como Carretero, Arriaga, Pérez, Gil, Querol, Oros, López y otros de inferior nombradía; así es que en este teatro podían dar más variedad al espectáculo con óperas, zarzuelas y bailes, según puede verse en las listas que van en otra parte, mientras que en el Príncipe estuvieron reducidos á las tragedias y comedias.

Abiertos los teatros en la Pascua de 1814 (10 de Abril), empezaron en el Principe Ponce y Teresa Sánchez con una comedia antigua, titulada El principe perseguido, y en la Cruz, con la traducción del drama de Schiller, El amor y la intriga, por la Carmona y Juan Carretero, bailando la Cachucha Antonia Molino.

Maiquez salió el 14 con El vano humillado, y luego con la comedia Castillos en el aire. Crayó mejorar de dama en los días 26 y siguientes, que destinó á ejecutar el Otelo en compañía de Antonia Fuentes, famosa en provincias, pero que aqui no agradó, por lo que tuvo que volver á la Teresa Sánchez, con quien hizo, á fines de Abril, la comedia El Duque ó el libertino.

Los días 1 y 2 de Mayo no hubo teatros, porque se solemnizó con extraordinario esplendor el aniversario glorioso del motin contra los franceses, tomando parte en la ceremonia mitad de gala y mitad de luto todo el pueblo madrileño, presidido por las autoridades y las Cortes, que en dicho día se trasladaron del teatro de los Caños, donde habían tenido sus primeras sesiones, al palacio de doña María de Aragón (hoy del Senado).

Y al dia siguiente se hizo en el teatro de la Cruz «una manifestación pintoresca análoga á los funerales celebrados por el Cuerpo de Artillería en elogio de los inmortales héroes Daoiz y Velarde y demás gloriosos defensores patriotas, en la que se presentarán (dice el Diario) los actores de cantado, y el Sr. Carretero recitará un nuevo monólogo, al que seguirán los demás entonando un himno

puesto en estrofas, alusivo al memorable dia 2 de Mayo, composición de D. Juan Bautista Arriaza. Después se bailara el bolero á cuatro, con el polo del Contrabandista (música de Manuel Garcia), por la Sra. Molino, y se dará fin con el Sermón sin fruto en Logroño» (1).

Acercábase, en tanto, el momento en que el deseado Fernando hiciese su entrada solemne en la capital de su monarquia, y no sin recelo lo esperaban los partidarios de de la Constitución de Cádiz, en vista de la ambigua conducta del Rey con los enviados de las Cortes.

Preparabause los teatros à festejar aquel suceso, y queriendo Maiquez esmerarse, ensayaba la Atalia, traducida
por Llaguno, cuando en la noche del 10 al 11 de Mayo,
fueron disueltas de orden del Rey las Cortes, presos los
regentes, algunos ministros, varios diputados de los más
significados como liberales, algunos literatos como Quintana y Gallego, y los actores Isidoro Maiquez, Bernardo
Gil y D. Dionisio Solis. El teatro del Principe suspendió
su función el día 11. Dos después entró Fernando VII
en medio del entusiasmo del pueblo, que no era entonces ni liberal ni servil, sino monárquico, y que veia, al
fin, en el trono de sus mayores à aquel principe por
quien tanto había suspirado.

Los teatros no solemnizaron con nada extraordinario el

Diario de Madrid del 3 de Mayo. Cuando en el capítulo XII hablamos de esta celebre pieza drumatica, se nos olvido citar el graciosísimo folleto titulado. Fl. diablo, predicador. Discurso que en la catedral de Logrono pronunció D. José Botella. Visitador general de cubas y tancles, catalor de pipas, chapador de andayas y marrasquinos, etc., etc. Por D. Francisco Mesaguer, Valencia, por Burguete, 1808, 8%, 24. Es un sermón que principia: In nómine Napoleonis cenite agarremus. Cuando me pongo á considerar, amados oventes in os, las penalidades y trabajos que estoy sufriendo por haceros felices, y las horribles ingratitudes con que desatendéis mis beneficies tittenciones, doy al diablo vinestra brutalidad y mald go la negeu bora en que nu hermano. Napeleon, me, mandó, venir à domesticar unas gentes tan feroces y bravias como sois vosotros. Si vo tuviera la cabeza tan dura e imo mi hermano, capat cornuprum, me dana de calabazad os por esas paredes...», etc., y en esta forma signe parodiando los sermones, gerundianos tan comunes en aquella época.

suceso. En el Principe se ejecutó una comedia vieja, Las cárceles de Lemberg, drama, por cierto, muy propio del tiempo en que las cárceles se llenaban, y la Cruz salió del paso con El desdén con el desdén y bolero. En cambio, los poetas populares se desataron en ditirambos al adorado, al inocente Fernando, y los periódicos de aquellos días traen abundancia de sonetos, epístolas, endechas y otras composiciones, sobresaliendo las de aquel librero de la Casa de las Conchas, llamado D. Diego Rabadán, que llegó à hacerse famoso por su estravagante numen poético.

El 24 de Mayo entro también en Madrid, Lord Wellington con sus ingleses, de regreso de su expedición á Francia, persiguiendo los últimos restos de aquellos ejércitos imperiales tan temidos. La abdicación de Napoleón trajo la paz, y el noble Lord, antes de volver á su patria, quiso saborear en la corte de España los honores del triunfo. Recibióles Madrid con el afecto de que ya antes había dado pruebas, y la musa plebeya de los copleros al uso (los poetas estaban en la cárcel), se despachó sin tasa en elogio de los cangrejos británicos.

No puede darse idea de lo gracioso de los adefesios poéticos que por entonces salieron á luz. Algunas coplillas serian capaces de hacer reir á las piedras.

Véase una:

Mirando á los ingleses las madrileñas, heridas por Cupido cantan risueñas.

Ó estas otras seguidillas que, también «risueñas», cantaban por las calles:

> Cuando á Madrid las tropas abandonaron algo las madrileñas se amostazaron: mas cuando vieron del Lord los grandes triunfos se arrepintieron.

Ahora las madrileñas, agradecidas, aman à los ingleses más que à sus vidas. Y aunque volvieran los malditos gabachos no los quisieran

Y esta oración fúnebre que el infatigable Rabadán consagraba al fin del poder bonapartista:

Por mirar que está espirando su imperio, Napoleon, a buscar la Santa Unción, nos remite al Rey Fernando.

Pues no le ha de aprovechar su fingido arrepentir, porque al fin ha de morir y el diablo lo ha de llevar.

Hay muy claros testimonios que con sus tacos y tornos lo esperan en los infiernos por minutos los demonios.

El mismo dia 24 de Mayo fué el primero que el Rey se dignó asistir à los teatros, empezando por el de la Cruz, donde le recibieron con una sinfonia oriental; el himno patriótico de la Victoria, precedido de una introducción de D. Juan Bautista Arrisza, dirigida al Rey; la comedia El desdén con el desdén, y à la conclusión del primer acto se bailó la Cachucha. Después de la Comedia cantó la Loreto García el aria del Califa, y por último, el baile Los celos en el serrallo y el sainete de Castillo, Los palos deseados.

Con la prisión de MAIQUEZ se acabaron las tragedias políticas: no más Roma libre, ni Cayo Graco, ni Virginia, ni Viuda de Padilla, ni nada que oliese à liberal. À todo tirar, alguna cuyo asunto fuese la resistencia española à la dominación extranjera, como la Numancia, que en el mes de Septiembre se representó muchos días, ó el Pelayo, ó aquellas piezas relativas à la pasada guerra en que no hubiese demasiada exaltación civica.

À mediados de Junio consiguió Marquez su libertad, é inmediatamente se dedicó à organizar la compañía nece-

sitada de primera dama, pues la Josefa Palma, que había salido en Mayo, no estaba á la altura del puesto.

Como director que era Isidono del teatro del Príncipe, envió en 18 Junio una comunicación al Ayuntamiento, á fin de que se destinara como primera dama de verso á aquel teatro á Antera Baus. Quiso impedirlo su esposo Bernardo Gil, pero la comisión de teatros, después de oir al empresario de la Cruz, mandó que pasase la Baus, siempre que el Príncipe le abonase el sueldo de setenta dias que Bermúdez había pagado á la dama por el tiempo que en la Cruz había permanecido.

Salió, al fin, MAIQUEZ á escena el 27 de Junio en la tragedia Los Templarios, con la Sánchez, Ponce y demás compañeros. Antera Baus no se presentó hasta el 2 de Julio con El celoso confundido, en el que trabajó con nuestro Isidoro.

Sin duda habría hecho éste las paces con el poeta don Juan Bautista Arriaza, porque à 29 de Agosto se allanó à representar la pieza de circunstancias, obra de Arriaza, titulada El hogar patriótico, en un acto, que sirve como de introducción y engarce à las tres poesias tituladas La profecía del Pirineo, oda en que el poeta vaticina el fin del poder napoleónico, El desenfado patriótico, diálogo entre uno de los emisarios que el Rey francés había enviado à Cádiz para reclutar prosélitos y un buen español, y el himno Vivir en cadenas, que también se cantó integro. Lo demás del Hogar es un sencillo diálogo entre un labrador andaluz y sus hijas, acerca de la guerra y los franceses. Le llamó también el poeta Los tres estilos, porque quiso, según dice, dar idea del estilo sublime, del jocoso y del lírico ligero en la poesía.

Al anunciar el Diario esta función, añade: «El Sr. Isi-DORO MAIQUEZ, recitará la oda conocida por La profecia del Pirineo, y los Sres. Avecilla y Cristiani, el diálogo El desenfado patriótico, ambas composiciones del autor del drama» (1).

⁽¹⁾ Efectivamente, el manuscrito de la Biblioteca municipal que

Con piezas de actualidad, solemnizo también el teatro del Principe el cumpleaños del Rey (14 de Octubre), estrenando la obrilla de Enciso, titulada La comedia de repente, alegoría à los trabajos que Fernando había pasado en Valencey, y à los esfuerzos que los españoles habían hecho para libertarle (1), y el 4 de Noviembre, santo del Infante D. Carlos y del Rey padre, con El teatro sin actores (2), obra también de Enciso, bastante sosa, reducida à describir una fracasada función de un pueblo, que se sustituye por algunas lisonjas comunes à los obsequiados. En ambas trabajó Maiquez, aunque en papeles de poca importancia.

El mismo día 14 de Octubre asistió el Rey al teatro de

sirvió para la representacion y lleva el título de El hogar patriótico ó los tres estilos, contiene este reparto: Anselmo: Caprara. - Currita: A. Baus — El na María Cabo. — Alcaro. Avecilla. — El Doctor: Cristiani. — Leonardo. Ismono Maiguez — También se imprimieron con separación estas obras en las Poesias de Arriasa en la Bibboteca de Rivadeneyra, tomo 67, paginas 69, 81 y 147

(1) La comedia de repente. Drama en un acto (verso), que en obsequio de nuestro católico monarca el Sr. D. Fernando VII, se representó en el tentro del Príncipe en el presente año de 1811. Madrid, imprenta de Republis Plazurla del Angel, 8.º, 60 paginas.

La Marquesa Sra. Baus.—D.* Irene. Sra. Palma — Tomasa: Señora Cabo.—Pepa Sra Sanchez —D. Crisar: Maiorez.—D. Ruperto. Caprara.—D. Fulgeneur Avecilla.—Alcalde: Contador —Sebastián: Rubio.—Francho (ristiani, «Colás: Pacheco.—Blas. Más.—Lúcas Fabian)

Manuscrito original le Enciso. Es un aproposito sin valor poético la sorpresa no corresponde á la especiativa en que se está toda la pieza, hasta ver lo que D. César tiene dispuesto, que es la exhibición del retrato de Fernando VII sobre unas peñas, y luego sobre un trono.

(2) El teatro sin actores, drama en un acto (verso). Para representarse en el tratro del Príncipe, en obsequio del dia del augusto padre de nuestro soberano el Sr. D. Fernando VII y del serenisimo señor Infante I) Carlos Madrid, imprenta de Repulia, 1814, 8°, 61 páginas. Reparto:

El Marqu's Maigrez -El Alcalde: Suárez -Escribano Avecilla, -Regidor Contador, -Perico, Fabiani -D. Signiberto: Cristiani -Sebastián Rubio - Tomasa, Sra Torres, -Manuela Señora Cabo.

Es en un acto, sin valor literario. Maiquez dice al final las alabanzas del Rey. En la Biblioteca municipal hay el autografo de Enla Cruz, donde se le dispuso una función de las que más le agradaban. Después de una loa alegórica (1), y un aria cantada por la Loreto Garcia, se ejecutó la comedia de Tirso de Molina, D. Gil de las calzas verdes, bailando en el primer intermedio boleras Antonia Molino y Sandalio Luengo; manchegas en el segundo Luísa Valdés, la Carreras y González y Gamborino; y la sinfonia de la Caza y el baile pantomimico El sultán generoso, en el tercero. Además se estrenó un nuevo telón de boca pintado por D. Zacarias González Velázquez. También el del Principe habia en dicho dia estrenado telón nuevo, pintado por don José Ribelles, y cuya descripción hace un periódico de entonces, diciendo que tenía por «asunto, la morada de la Verdad descubriendo los genios de la tragedia y la comedia, la historia y la poesia sobre el tiempo encadenado. A la derecha, los genios de las Artes retratan á los poetas de nuestro Parnaso, entre los cuales ocupa digno lugar Cervantes; y Minerva, desde un trono de nubes manda á

ciso, que termina con algunas coplas cantadas por María Cabo, Cristiani y Justo Más, por el estilo de la siguiente:

Es Fernando tan amado de toda su fiel nación, que todos los españoles somos sus guardias de corps. ¡Qué rey tan feliz que puede decir:— Todos mis vasallos adoran en mí! Cierto que es así.

(1) El dia de Fernando. Loa que en celebridad del feliz cumpleaños de nuestro Augusto y Cotólico Monarca el Sr. D. Fernando VII (que Dios guarde), ha de representarse en el coliseo de la calle de la Cruz el dia 11 de Octubre de 1814. Madrid Imprenta que fué de García. Año 1814. Con licencia, 4.º, 10 paginas. Intervienen: La Nobleza, la Milicia, la Plebe y la Fama, que van saliendo una en pos de otra á celebrar en endecasilabos al Monarca, hasta que la Fama les muestra el templo de la Inmortalidad con el consabido retrato del Rey, ante el cual se arrodillan todos y cantan un himno.

los genios conducir esos retratos al templo de la Inmortalidad, que se ve en la parte más elevada.»

Y no hubo más novedades en el teatro del Príncipe durante este año, no obstante lo cual, lograron los cómicos más provechos que nunca habían tenido. La paz en lo exterior y la tranquilidad voluntaria ó forzosa adentro, hicieron afluir la población à la corte, y el público, ansio so de diversiones, acudía en tropel à los teatros, de tal modo, que entonces, por primera vez aparecieron los revendedores de bliletes de teatros. Y abusaron tanto que el Diario lanzó un artículo, contra ellos, muy curloso por las noticias que da. Dice que una luneta cuyo precio era de 12 reales, costaba à veces ocho duros cuando había alguna cosa nueva ó iba el Rey; que la gente se estrujaba para coger los boletines á costa de rasgar la capa, abollar el sombrero ó perder un ojo.

Obtuvieron, pues, los cómicos del Principe una ganancia que, según sus cómputos, fué de 1.202 partes; es decir, que Marquez, por ejemplo, que tenía 60 reales de partido, logró, desde el 10 de Abril de 1814 al 7 de Febrero de 1815, en que acabó el año, un los diez meses que son 303 días, la misma ganancia que si hubiera trabajado 1.202, ó sean 3.606 duros, 2.697 más que si hubiese percibido su parte escueta, con lo cual vino á sacar un diario de 238 reales.

Tampoco resultaron menores las entradas en el coliseo de la Cruz, donde se ofrecieron al público más novedades.

Fuéronio en obras la titulada El rey de las once noches, el 20 de Diciembre, comedia en tres actos en la que hizo el papel de José Botellas, José Oros. «La execución de este drama manifiesta lo ocurrido en los once primeros días de la residencia en esta corte del Intruso y conferencias que tuvo con sus ministros y generales en la Casa de Campo hasta su retirada á Burgos, de resultas de la gloriosa batalla de Bailén y entrada triunfante en esta capital del general Castaños.»

Fueron también estrenos La casa tapiada, comedia de

Enciso (1) y Esopo el fabulador, obra del siglo xvii, renovada ahora, si no es que el llamarla nueva se refiere à que no se había representado hasta entonces (2); se hicieron ambas entrado ya el año de 1815.

Pero el mayor éxito de este año en la Cruz fué el musical de La cenicienta (9 de Enero de 1815), traducción de Cendrillon, ópera francesa, letra de Etienne y música de Nicolo Isouard, estrenada en París, en el teatro Feydeau el 22 de Febrero de 1810, tomada, como es sabido, de un cuento de Perrault, y que dos años más tarde (en 1817), iba á quedar oscurecida por la nueva partitura rosiniana (3), y aun por la de nuestro paisano Manuel García, que la compuso y cantó en Nueva York en 1826.

Para ella hizo Bernardo Gil que pasase à la Cruz su mujer Antera Baus, y cantaron también las Moreno, que en este año hicieron su aparición en las tablas.

Francisca y Benita Moreno, eran dos hermanas, hijas de un violinista que lo había sido del teatro de los Caños, llamado D. Francisco Javier Moreno, quien, habiéndose marchado á Italia hacia 1802, cuando sus hijas eran niñas

⁽¹⁾ Comedia en tres actos (rerso). Salvar al criminal para amporar al inocente ó la Casa tapiada. Manuscrito xx-757 de la Biblioteca Nacional. Obra de ningún valor ni interés, por lo extravagante del asunto. Un baron quiere vengarse de un difunto hermano suyo en la persona de su sobrino, hijo del muerto. Al efecto, con engaños le conduce á él y á su prometida, Clemencia, también su sobrina, a un retirado castillo, y allí conviene con un jefe de bohemios, en prender al joven y conducirle á una isla desierta. Pero el gitano después de cono cer los móviles del baron, aunque finge ayudarle, facilita la salvación de los inocentes y prende al criminal y le entrega á las autoridades.

⁽²⁾ Barrera no hace más que mencionar esta comedia de la que existe un manuscrito antiguo en la Biblioteca nacional (xx-747), con el título de El más feo hombre del mundo. Hesopo el Fubulador. Para la Evenia. Sra. Condesa de Altamira. Está en tres jornadas é intervienen, además del protagonista, otros muchos personajes de nombres griegos y otros, como Rosimunda, que tan extraño parece entre les demás.

^{1 (3)} En italiano y con música de Rossini, no se cantó hasta que lo fué en el Príncipe desde el 23 de Abril de 1822, por la famosa Dalmani-Naldi, en 1826 por la Cortessi y Montresor, etc. V. Carmena: Crònica de la ópera italiana en Madrid, pág. 402.

(Francisca nació en Madrid el 20 de Abril de 1790, y Benita en la Coruña el 1.º de Noviembre de 1792), les diò allí esmerada educación musical, que no fué estéril, porque ambas, especialmente la menor, tenian muy delicadas voces. Salieron en los tentros de Italia con splauso, y después en los de otros lugares de Europa, aun en Alemania, donde también había brillado poco antes Lorenza Correa, hasta que, ya con bastante fama, regresaron à la patria para ser principal ornamento de los tentros madrileños.

Llegaron à poco de terminarse la guerra y, aunque con algunas dificultades, por lo nuevo del caso y porque perjudicaba à los teatros, que estaban abiertos, lograron cantar en dos conciertos los días 19 y 30 de Octubre, en la calle de Aicalá «junto à la Aduana en casa del Marquès de la Torrecilla» (1), dando à conocer entre nosotros por primera vez la música de Rossini. Agradaron extraordinariamente, pasando en seguida al testro de la Cruz, donde cantaron arias y duos italianos, con el mismo aplauso y, al fin, se quedaron en la compañía empezando à trabajar en las óperas y otras piezas de música. Siguieron muchos años en las tablas y la Benita alcanzó larguísima edad, pues falleció en la Puente del Arzobispo el 29 de Enero de 1872.

Acabó el año en 7 de Febrero (Carnaval), haciendo ambos teatros á uso antiguo, comedias populares. En la Cruz Marta la Romarantina y el Manolo, y en el Principe, durante varios días, la antigua comedia de Comella, Federico II, representada por Marquez, y vista el día 7 de Febrero por el propio Fernando VII que fué al teatro. Comella no pudo asistir á este triunfo, pues había fallecido á fines de 1813.

No debemos cerrar este año sin decir que fué el último en que hubo mosqueteros, es decir, espectadores de pie. El

⁽¹⁾ El Diario del 16 y 30 anuncia los conciertos en los términos dichos, añadiendo que la entrada costaría dos duros. El del 18 trae el programa en el que hay música de Rossini, Ernest, Blangan, un duetro de Mayer, etc. Principio á la siete y media de la tárde.

Ayuntamiento por acuerdo de 22 de Noviembre de 1814, hizo poner bancos en el resto del patio que no ocupaban las lunetas de ambos teatros, á fin de evitar tumultos como uno que hubiera poco antes en la Cruz. De modo que aquella especie de institución teatral, aquella ruidosa mosquetería árbitra del éxito de las obras y de sus intérpretes, acabó de una vez con sólo obligarla á estar sentada y cobrarle algo más por esta comodidad que se le ofrecia en cambio.





CAPÍTULO XVI

Vuelve la Villa de Madrid à encargarse de los teatros.—Forma las compañías con varia partes nuevas.—Agustina Torres; su mérito.—Entrada en los teatros de Madrid de Antonio Guzmán, después célebre gracioso —Los músicos de la orquesta contra los comicos.—Hetrato de Maigriz, grabado por Esteve, como testimionio de aplauso público.—Dedicatoria del Orestes.—Estrenos de este año — Utilidades de los cómicos.—Los estrenos en la Cruz (1815-1816).

francesa, creando uno privilegiado y haciendo caso omiso del otro, que funciono con dificultad é intermitencias, abandonado á sus propios recursos, no ceso con el nuevo orden de cosas después de la restauración de Fernando VII. El Ayuntamiento, que tenía otros muchos asuntos en que entender, dejó á los cómicos la administración de sus intereses. En el teatro de la Cruz subsistía la empresa de D. Gregorio Bermúdez, quien, de igual modo que el famoso Rouzi, había descuidado el pago de algunas obligaciones, en especial la de jubilados, que era por donde quebraba siempre la soga económica teatral.

Querellaronse à las autoridades y, después de un largo litigio, fué condenado Bermúdez à pagar la parte de jubilaciones que correspondia à su teatro, desde que los franceses abandonaron la capital, aunque no consta que lo hubiese hecho, pues como Ronzi se daría maña de aparecer insolvente. Coincidió esto con la terminación del

año cómico y, en 2 de Febrero de 1815, acudieron al Rey los actores jubilados, pidiendo que la organización de los teatros fuese como antiguamente, y que no hubiese más empresarios, que no cumplian sus deberes ni pagaban las cargas afectas à las compañías. Acordóse así en decreto del Consejo de 11 de Febrero, oído el Ayuntamiento, y, en su virtud, se volvió à la forma antigua sin más diferencia que dejar à los interesados la administración de los caudales (1).

Reunidos los cómicos para designar sus autores, recayó la elección de los del Principe en Isidoro Maiquez. Disgustóse Bernardo Gil, que aspiraba á este puesto, y pidió licencia para trabajar fuera; pero como era bien quisto entre sus compañeros, le eligieron autor de la compañía del teatro de la Cruz, y se quedó en la corte. Hay que advertir que los autores tenían seis mil reales anuales por el cargo (2).

Procedió luego la Junta á formar nuevas compañias. Gil reclamó para la suya á su mujer Antera Baus. Diósela Maiquez y, en cambio, recibió, para sustituirla en las primeras de representado, á Agustina Torres, que en el año que acababa de espirar no había desagradado en la Cruz haciendo las damas del teatro antiguo en Lo cierto por lo dudoso, El perro del hortelano y aun en algunas del moderno, como El Café de Moratín, La viuda generosa y otras varias.

No era la Torres peor que la Baus; pero ni una ni otra igualaban à la Antonia Prado ni à Maria García, con quienes había hecho MAIQUEZ parte de su carrera.

⁽¹⁾ Informe al Exemo. Ayuntamiento Constitucional de Madrid, de su Comisión de espectáculos públicos en el asunto de jubilados, viudas y huérfanos de los Cómicos. Se imprime de orden de S. E. Madrid, imprenta de D. N. Sanchiz, 1839, 4.º, 51 páginas. Véanse las páginas 14 y 39.

⁽²⁾ Las compañías se comprometieron à satisfacer todas las cargas y además à pagar como arrendamiento de los teatros 45.000 reales los del Principe y 35.000 los de la Cruz. (Archivo municipal Sectión de espectáculos. Legajo 2-455.)

Agustina Torres nació en Teruel por los años de 1785, de familia que no pertenecia al tentro (1). La pobreza y su natural afición la llevaron à las tablas, saliendo à rapresentar por primera vez en la Isla de León y luego en Cádiz, donde permaneció los años que la guerra hizo à esta ciudad la verdadera capital de España. Su buen nombre fué causa de que el Ayuntamiento de Madrid la trajese en 1814, poniéndola à partir damas con la Carmona, en el tentro de la Cruz. La necesidad obligó à Maiquez à pedirla ahora para su compañía, como hemos dicho.

Estaba ya formada Agustina Torres, pues contaba veintinueve años. Era de corta estatura, delgada, ojos dormidos, vos poco agradable y sin atractivo particular fuera del teatro. En él su talento disimulaba, en parte, los defectos, y agradaba generalmente en sus papeles, sobre todo en los de carácter fuerte, si bien obtenia à veces el efecto à fuerza de gritos, cosa de que nunca pudo corregirla por entero Isidoro Maiquez à cuyo lado representó ya en adelante. En Febrero de 1818 se casó con el galán de la Cruz, Juan Carretero, con quien habia trabajado en Cadix y, habiendo quedado viuda en Marzo de 1829, pidió su jubilación y la disfrutó algunos años, hasta que por la suspensión de la paga hubo de volver de nuevo al teatro de la Cruz, en 1841, como característica, sólo para acreditar su decadencia (2)

Reforzó Maiquez su compañía con algunas partes nuevas, especialmente de canto y baile, como Juana Palomera, Antonia Alonso y la italiana Josefa Spontoni (3) que,

⁽¹⁾ Sus padres se llamaron D. Francisco Arpas y D. Joaquina Yuste y Torres. Tuvo otros hermanos que no representaron.

⁽²⁾ Poco tiempo trabajo esta segunda vez, pues fallecio el 10 de Enero de 1842.

⁽³⁾ Josefa Spontom, era hija de Carlos Fiori Spontom, un músico italiano que andaba por los teatros europeos. En este año de 1815 tenía Josefa trece años, y su hermano Luis, que también entró en estas compañías, doce, y ambos habían cantado ya en Lisboa duos italianos. Aquí hicieron lo propio, aunque luego trabajaron en obras comunes.

con Loreto Garcia, ya definitivamente establecida en esta compañía, formaron el cuadro de cantado del Principe. No hubo ocasión de utilizar los talentos de la declamación de Lorenza Romero, primera del teatro de Zaragoza, y esposa del violinista D. Francisco Valladar, porque falleció antes de salir á escena (1).

Para completar la sección de baile entraron nuevas Leonarda Mejía y la celebrada María Vives.

Otra de las buenas adquisiciones de Maiquez en este año fué Antonio Guzmán, después famosisimo gracioso, y que ya desde luego se hizo notar con aplauso (2). En la sección de cantado entraron Dionisio López (3), y Luis Spontoni, hermano de Josefa. Las demás partes eran ya conocidas ó insignificantes (4).

En el teatro de la Cruz, la novedad de más importancia fué la de quedar las dos hermanas Moreno como primeras absolutas para las óperas, si bien no quisieron estar à partido como los demás, sino por un diario de 260 reales para ambas. Con éstas y las partes antiguas, quedó también la compañía de la Cruz en estado de competir con la otra.

Iban ya a empezar las funciones, cuando a última hora surgió un conflicto interior en los teatros. Disgustados los músicos por la especie de superioridad que los autores y partes principales de canto se arrogaban, habían pedido

⁽¹⁾ Murió de sobreparto en 29 de Julio. Se la había nombrado para partir las primeras con Agustina Torres.

⁽²⁾ Venía de Cádiz donde había agradado mucho, al decir de Alcala Galiano, que le vio trabajar entonces.

⁽³⁾ Dionisio López, célebre cantante en los años siguientes, era natural de Lucena, hijo de Francisco López y de Catalina Ruiz. Estuvo casado en primeras nupcias con María Benítez que no sabemos si pertenecio al teatro, y luego en 26 de Agosto de 1818 contrajo segundo matrimonio con la después famosa tiple y primera do canto en estos teatros y en algunos extranjeros Teresa Lavíña o Lavigna, como se la llamaba entre los artistas italianos. Era de Barcelona é hija de Lorenzo Laviña y de Mariana Larsondo. Teresa murió antes de 1837, dejando varios hijos de su marido, que falleció después.

⁽⁴⁾ Véase la lista en el Apéndice.

que su nombramiento se hiciese con independencia de los cómicos, por ser gente infame por su condición de farsantes, decian los músicos en su memorial à la Junta. Los actores, con Malquez à la cabeza, protestaron altamente y se negaron à trabajar mientras no se les desagraviase deciarando lícita y honrada su profesión. Bien sabian los músicos que eso estaba ya declarado por las Cortes de Cádiz; pero como los cómicos no podían en aquellos dias alegar nada de lo hecho por aquel Congreso, abusaban de su forzado silencio. El Consejo, sin embargo, volvió por los fueros de la justicia y expidió un decreto conforme á los deseos de los actores (1).

Por fin, el día de Páscua, 26 de Marzo, se abrieron ambos teatros, à las siete de la tarde, empezando el Príncipe con una loa titulada La circular del buen gusto (2), luego la comedia de Moreto, El parecido en la corte, una de las preferidas de Maiquez, después el lindo sainete de D. Ramón de la Cruz, El majo de repente, y se bailó el bolero à seis. En la Cruz, además de una loa nueva titulada El regalo (8), se hizo la comedia de Calderón, Casa con dos puertas, con bolero y sainete.

⁽¹⁾ Archivo municipal. Legajo 2-455. Con fecha 20 de Marzo de este año, también solicito Maiorez permiso para anunciar diariamente los actores que habían de tomar parte en las funciones, pero la Junta se lo nego, porque había sido praetica seguida por el Gobierno intruso. La razon era de fuerza.

⁽²⁾ La circular del linen queto. Lon para presentarse la compañla del teatro del Principe al empesar la temporada en la Páscua de 1815 (15 de Marzo). Biblioteca municipal, 72-2. Aprobación del 15 de Marzo de dicho año.

Es de costumbres tentrales; de poco interés. La circular que Marquez les a sus compañeros es una repeticion de los lugares comunes sobre decoro tentral, moralidad, etc. La Romero estaba enferma y no apares e. Los dos hermanitos que vinieron de Lisboa, para bailar (los Leorumer), dice Marquez que eran sus aligados.

⁽³⁾ El regalo. Lou para presentarse la compañía del teatro de la Crus, el año cómico de 1815. Biblioteca municipal, 186-67. Autografo de Enciso Aprobación y licencia, 22 Marzo 1815 El regalo es alegorico un espejo y sal para los graciosos; abani-

El regalo es alegórico un espejo y sal para los graciosos; abanicos á las cantantes y graciosas, para que el don les dé aire, siemprevivas á los que no quisieron trabajar para los franceses; cintas

Por estos días fué cuando Maiquez recibió un testimonio de la pública admiración. Varios aficionados hicieron
grabar su retrato, que se vendió profusamente, y el Diario
de 31 de Marzo lo anunciaba así: «Retrato del Sr. Isidoro
Maiquez, primer actor del teatro del Principe, pintado
por D. Francisco Goya y grabado por D. Rafael Esteve. Se
hallará en las librerías de Gila, calle de las Carretas y Quirós, frente á los Gremios, á cuatro reales. Se le ha añadido un verso.» Este retrato que reproducimos aquí es una
hoja en folio, y el verso que se le añadió dice:

Tu mérito y tus talentos, la envidia no eclipsará; que el público te corona, y lo aplaude la verdad.

Otra muestra del público aplauso fué la que, como en nombre de todos, le dió à Maiquez su amigo D. Dionisio Solis, cuando al imprimir su célebre traducción del Orestes, de Alfieri, por el tan mejorado, se lo dedicó, como ya hemos tenido ocasión de advertir, en una inspirada poesía, en que hay trozos como los siguientes:

Los pobres frutos de la estéril indocta musa mía, de amor admite con propicias señas. Que otro será de quien la sacra musa, que al margen mora del cecropio Iliso, o la cadmea Dirce, inflame el fabio en tu loor; y la sonora lira con gloria pulse, y de sus cuerdas de oro à la iemortalidad trasmita el eco. El en metros armónicos celebre, si tanto es dado celebrar al plectro, como en tu potestad, como á tu arbitrio, Proteo multiforme del teatro, obedientes están cuantos afectos del corazón en el profundo abismo se anidan tenebrosos: odio, ira, terror, furor, misericordia, llanto celos, amor; y, arrebatada de ellos,

verdes á las partes nuevas; pedernal y eslabón á las damas y galanes para que tengan fuego. Siguen luego los cómicos con sus ofertas ordinarias.





Este grabado fuó reproducido por D. José de la Revilla en la primera edición de su Vida de I. Maiquez.



refiera cómo atónita la mente del sorprendido espectador contigo temo, si temos, en tu afan se afana, tus celos siente, tu furor le irrita, llora á tu llanto, y quéjase á tus quejas.

Todo en tí es fácil, natural, sublime: y el alma en tí de los pasados héroes aun la sentimos respirar. Dichoso, dichoso aquel que con maestra mano labre a tu frente cándida corona de las rosas del Pindo, y de tu nombre llevè la fama en el aonio plectro desde las arborosas del Pirene cimas cubiertas de undulantes sombras. al ancho mar de la eritrea Gades. Pero a mi, triste, a quien su lira Clio no quiso conceder, ni de poeta. el científico ardor, me toca solo admirarte v callar, y no otra cosa que callar y admirarte, a tí, que ilustras el español teatro; y radioso brillas en el, eual brilla entre los astros solo y único el sol, padre del día, en la desierta inmensidad del cielo (1).

Después de salir MAIQUEZ en El astrólogo fingido, estrenó, el 1.º de Abril, la pieza en un acto, obra de D. Félix Enciso, La posada ó el calavera escarmentado (2), que dió

(1) En el capítulo último, incluímos integra esta notable poesía.
(2) La posada ó el calacera escarmentado. Comedia en un acto, en verso, por D. Félux Enciso Castrillón. Madrid, librerta de Hurtado, 1818, 8 " En la Biblioteca municipal existe un manuscrito (71-2), con reparto de 1818; pero el que tuvo en el estreno fué: D.* Antonia: Agustina.—D. Pedro Maiguez.—Amalia: Loreto.

D. Félix Silvostri. - Beltrán: Cristiani.

Este asunto es, en lo principal, el mismo que el de la comedia de . Gosso, La médisance, pero como el autor francés no dió la suya

Enredo sencillo y de interes. D. Antonia, esposa abandonada por el coronel D. Pedro, calavera y maldiciente de las mujeres, llega con su luja à la corte, desde Canarias, hosped indose con nombres supuestos en la misma posada en que está el Coronel. La joven Amalia va a casarse con D. Felix, cuando una disputa trae un desaño con el Coronel, que no se efectúa, porque éste, queriendo convencer á D. Felix de que todas las mujeres son malas, se ofrece a suplantarlo en el corazon de Amalia. Le escribe una carta pidiéndole una cita. La obtiene, pero la joven en vez del retrato suyo, le da el de su madre. El Coronel abre los ojos y se reconcilia con su mujer y con su luja, etc.

luego asunto á una excelente comedia de carácter, en manos del revolucionario francés Etienne Gosse, autiguo amigo de Marat.

Señalaremos el 12 del mismo mes de Abril, por ser el en que por primera vez salió Antonio Guzmán, haciendo el



D. ANTONID DE CUZNIAN actor de la Teatros de Madred

hasta 1816, hay que suponer, o bien que unito a l'inciso o que and la sauvieron una fuente común. La co nedia francesa fué traducida por el Marques de Casa Cagard, e impresa en el ansido año de 1818. gracioso de *El mejor alcalde el Rey*, y el 1.º de Mayo, en que salió la Vives à bailar el bolero.

Grandes estrenos tampoco hubo este año: no estaban los tlempos para escribir tragedias que no despertasen las suspicacias de la camarilla del Rey Fernando. Antes al contrario, se prohibieron por el Santo Oficio algunas de las obras más aplaudidas meses antes, y fueron recogidas por orden del Rey: Fenelón ó las religiosas de Cambray, . Fray Lucas ó el monjio deshecho, El patriota en Cadia, Serviles y liberales, El St De Las NIÑAS y La viuda de Padilla.

Sin embargo, el público concurria à los teatros aun en mayor número que el año antecedente, tanto que en este de 1815 à 1816, sacaron los actores una ganancia de 1.403 partes, que para Isidorio Maiquez supone un producto de 84.180 reales, con más los 6.000 de la autoria, forman una suma muy aceptable para entonces.

Volviendo á los estrenos y prescindiendo de las loas laudatorias del Rey en los dias de su santo (1) y cumpleaños, se redujeron à la comedia en un acto La Musicomania (2),

en que también imprimió la suya Enciso, representada, como vemos tres años antes. Véase El marmarador. Comedia en tres actos, en rita en francés por Etienne Gosse. Tradacida al casteliano y en cerso, por Aristipo Megareo M. A. Barcelona. Por don Agustín Roca, impresor de Cámara de S. M. Año de 1818, 8.º, 123 páginas. Las diferencias de esta obra y la anterior, aparte del mayor desenvolvimento de la tabilla, consisten en la introducción del confidente (D. Simon), el fondista (Fermin), y los amores episodicos de los criados Rosa y Eugemo

⁽¹⁾ Lou para escentarse en el teatro de la calle del Principe, en celebridad del dia de nuestro augusto soberano el Sr. D. Fernando VII, el di e 10 de Mago de 1815. Biblioteca municipal, manuscrito 72-19. Vutore do de Luciso con este reparto.

D. Mamerto Maiot / - Tala. Sanchez. - Bachiller Guzman. - Anselmo. Avecilla - Pablo: Liedat - Perico. Fabiani. - Alcalde: Segundo barba - Escribano. Silvostei. - Alquied Rubio. - Teresa: Magneda

En un pueblo en que D Mamorto es rico é bidalgo, roba del Ayuntamiento el retrato del Rey. Corren a buscarlo y se hallan con el festejo que dicho señor tiene preparado en celebridad del día. Esta en verso

⁽²⁾ Todo extremo es rívio, ó sea La Musicomania. Comedia en

escena en Cádiz.

pieza refundida de otra representada con anterioridad, El sofá (1); Los amantes llorones, en dos actos, y cuyo asunto es lo mismo que el de La viuda consolada, puesto en verso, ó sea La segunda sorpresa de amor, de Marivaux (2).

un acto, en verso. Traducida. Manuscrito 72-9 de la Biblioteca municipal, autógrafo de Enciso, con aprobación y licencia de 18 Mayo 1815 y otro con el reparto:

D. Tadeo, padre de: Cristiani.—D.* Juana: Loreto.—D. Mamerto: Maiquez.—Justina: Torre.—Vacarmini: Segundo Barba.— Serpentón: Guzmán.—Un lacayo: López.—Un boticario: Avecilla.

D. Tadeo es un barón melomano; D. Mamerto está enamorado de su hija, y fingiendo, en connivencia con Serpentón, criado de don Tadeo, ser un gran músico, logra sin dificultad la mano de la joven.

Con el mismo título y asunto hay las operas siguientes: La Musicomanía, opera cómica en un acto, letra de Pixerécourt, música de Quaisain, estrenada en París, 1799. Il fanatico per la musica, opera italiana de Caruso, representada en Roma en 1781, y otra de igual título, música de Mayer, representada en París en el teatro Italiano en 1815. Alguna de éstas se había cantado ya en nuestros teatros.

(1) El sofà ó las mujeres. Comedia en cuatro actos. Biblioteca municipal 66-18, manuscrito con las licencias de 5 de Junio de 1815 y el reparto:

D. Maria del Milagro: Maqueda.—D. Leandro: Ponce.—Doña Elena: Agustina.—D. Pedro: Silvostri.—D. Perpetua: Gertrudis. —D. Merredes: Cabo.—D. Frasquita: Sánchez.—D. Cirilo: Guzmán.—D. Constantino: Avecilla.—Vendaral: Contador.—Quiteria: Valdés.—Lucas: Justo.—El tío Jorge: Fabiani.—Dos mozos.—La

Con tanta gente no supo el autor hacer una obra muy divertida. Un criado ensucia un sofi de D.ª Elena, y el el anista lo lleva. Para sustituirlo le cede D. Leandro, vecino suyo, otro que le había regalado su prometida Milagro. Llega esta: celos y disputa. Llega don Pedro, futuro de D.ª Elena, y celos y riña. La dama se niega á devolver el sofá y los galanes se desafían. No se efectúa el lance, porque D. Leandro (que era militar), recibe la licencia para casarse con Milagro y todo se arregla. Las demás mujeres y hombres casi no sirven más que de coro. Hay apuntado un carácter de optimista

ó egoista, mejor dicho, en D. Cirilo. Está en verso.

(2) Los anantes llarones à casarse sin pensarlo. Comedia en dos actos, en verso. Manuscrito 73-6, de la Biblioteca municipal, con este reparto correspondiente à 1815:

La Marquesa: Agustina.—Luisa: Torre (G).—El Conde: Silvostri.—D. Félin: Maiquez.—Hortensio: Cristiani.—Anselmo: Guzman.

Parece de Enciso. Es, como decimos arriba, el asunto de *La viu*da consolada, un podo dilatado. Versificada no está mal; pero el asunto no tiene por donde cogerse de puro inverosimil. Por eso no interesa; porque se ve es falso el supuesto. Aquella viuda y aquel

El no de las niñas, comedia no mala, en dos actos, salvo la poca novedad del asunto, así en el carácter del viejo D. Gregorio, como en el de la joven que se presta 4 decir que no tiene comprometido su corazón, es la misma del Si de las niñas, por lo que recordando á Moratin, el Corregidor, Coude de Moctezuma, quiso que se anunciase con el título de Mal genio y buen corazón, que ya lleva otra forma de esta comedia imitada del italiano (1).

Fué muy aplaudida la titulada El joven de sesenta años, pieza traducida por Enciso, y en la que Guzmán bizo el papel de viejo que quiere parecer siempre joven, y comete mil extravagancias y calaveradas que arruinan su salud y ponen en peligro su vida (2).

galán mienten ridiculamente, cuando dicen que sólo se buscan por amistad, y juegan, sobre todo ella, con sentimientos muy serios.

(1) El no de las niñas. Comedia en tres actos, P. B. B. Manuscrito 52-14 de la Biolioteca municipal con las aprobaciones de 17 Junio 1815 y este reparto.

D.* Maria Sanchez - D.* Manolita, Loreto, - D. Gregorio; Caprara — D. Juan, Rubio.—D. Sancho: Ponce.—D. Vicente: Silvos-

tri.-Felipa: Maqueda.-Perico: Segundo barba.

Una tercera forma, e mo dejamos dicho en el capítulo XIII, es la titulada El regañon, que es el viejo tio y protector, tipo caricatu-resco. Relacionada con este celebre tema de la falsodad é hipocresia femeninas, esta la titulada El no de las riejas, comedia original en tres actos, en rerso, por D. Jarier de Sactices. Madrid, imprenta de D. Norberto Llorenci, 1836, 8.º, 108 páginas. D.º Blasa, mujer va machucha, siempre tiene en la boca su horror al matrimonio, y com luye por casarse con un joven. La moraleja la formula al final un desabuciado heredoro, hermano de la dama, diciendo:

> ¿Oh mundo, tu me aconsejas, porque todo lo escudriñas, no fie en el Si de las miñas ni crea en el No do las viejas

 El joren de sesenta años. Comedia en un acto (verso). Traducida por D. F. E. Castrillón, Representada por primera res en el teutro del Principe, el día 27 de Agosto de 1815. Madrid,

M Decelay, 8%, 88 páginas, con este reparto:

Sr. Guzman D Pedro, tio de. -SR. Maiguez D Carlos, amante de - Sra. Agustina Forres D. Clara, oluda. - Sr. Silvostri D. Manuel, anigo de D. Pedro - Sr. Fabiani, Cosme, médico. -Sr Cristiani D. Serapión y.-Sr. Contador. D. Simbuto, acreedores de D. Carlos -- Sr. Lopez. Blas, marstro zapatero.-- Sr. Ave-illa. Fermin, eriado de D. Pedro.—La escena es en Madrid.

Carece de todo mérito la comedia ó drama en tres actos La combinación, estrenada en 22 de Octubre, obra detestable por absurda y sin gracia ninguna. Milord, por una muerte, huyó de Inglatera á España, y se hizo posadero. Á su casa llegan por casualidad su hija Clarisa, que venía de Jamaica, y á quien un corsario (Millot), cautivó y la trajo á donde era preciso para que hubiera drama. Claro es que, también por casualidad, en la misma casa estaba Jacobo, hijo del mejor amigo de Milord, aunque sin conocerse, que se enamora de Clarisa, la defiende del corsario y contribuye á la anagnórisis general (1).

Donde las dan las toman (2) no la sobrepuja mucho por lo trillado del asunto, desenvuelto con irregularidad, no obstante el recurso de los cuatro actos en que está dividida la comedia.

El Tesoro es una comedia muy parecida al Barón, de Moratin. Un picaro, fingiéndose barón y ofreciendo á D. Braulio hallar minas y tesoros, le explota y aspira á casarse con su hija Isabelita. Esta ama á su primo Pascual, y D. Pedro, tio rico de los jóvenes, protege estos

⁽¹⁾ La combinación. Comedia en prosa, en dos actos. Manuscrito 19-11, de la Biblioteca municipal, con aprobación de 6 Octubre 1815 y el reparto que sigue:

Milord, bajo el nombre de Jerónimo: Caprara.—Jacobo: Ponce.—Clarisa: Sra. Agustina.—Enrica: Sra. Torres.—Millot, corsario: Avecilla.—El Duque: Fabiani.—Anselmo: Guzmán.

⁽²⁾ Donde las dan las toman ó la vanidosa corregida. Comedia en cuatro actos, en prosa. Biblioteca municipal 24-13, con las aprobaciones y licencias de 12 y 14 de Agosto de 1815 y el reparto:

Octavio Onesti (Ponce).— Amón (Caprara).— Teodorico (Fabia-

Octavio Onesti (Ponce).— Amón (Caprara).— Teodorico (Fabiani).—Rosalba (Torres).—Lucinda (Sánchez) — Florante (Gracioso). El conde Florindo (Silvostri).—Ridol fo (Rubio).—Claudio (López). —D. Fernando (Segundo barba).—Madama Rúspoli (Valdés).— Morisqueta (Maqueda).—Eugenia (Cabo).—Roque (Lledot).

Todo este personal necesitó el autor para formar un enredo, según el cual, casi todos los interlocutores se ponen de acuerdo para corregir la soberbia y ligereza de la joven Rosalba, fingiendo que su padre, Teodorico, rico negociante, se arruina de pronto y le abandonan sus antiguos pretendientes, excepto uno, Octavio, que con su constancia la trae por el camino de la modestia y la virtud. Es original de Goldoni; pero esta traducción debe de ser de algún arreglo francés de la misma.

amores, que rechaza D.* Lucia, hermana dei mismo don Pedro y de D. Braulio, queriendo dar la niña al supuesto barón. Se descubre quien es éste y le prenden, acabando con el matrimonio de los jóvenes y desengaño de don Braulio. La escena es en la Huerta de Murcia, cerca del lugar de Espinardo, por lo cual puede presumirse sea original, hasta cierto punto. La que si es muy distinta es otra de igual título, traducida de Le Trèsor, de Andrieux, que se estrenó en 1818 (1).

El trabajo principal de este año fueron las óperas y operetas en que se esmeraron la Loreto García y Julian Muñoz, en competencia con los cantantes de la Cruz, auxiliados de las demás partes, como la Palomera y la Alonso, y Cristiani y Dionisio López Asi óperas como la Alina, que apenas había pasado cuando su estreno, y otras declaradas malas, como la Isabela, se ejecutaron muchas veces.

También el baile gano terreno; así el baile nacional (bolero, fandango, seguidillas, manchegas, matraca), como algunos extranjeros (minué, alemanda, gavota), y los pantomimicos y de espectáculo, ó con que que componian los mismos bailarines ó bailarinas. De todos hay ejemplos abundantes en las listas que van en otro lugar.

De sus obras más famosas ejecuto Maiquez La Atalia, Blanca y Moncasm, Orestes, El vano humiliado, Oscar, Numancia, El pastelero, El ricohembre, Hijos de Edipo, El filósofo casado, Garcia del Castañar y Pelayo. À mediados de Noviembre enfermó de bastante cuidado, de tal suerte, que no pudo trabajar en todo Diciembre y primeros dias de Enero, hasta el 12 que se presentó en una obra ligera, no más que para dar fe de vida. Desde entonces, fueron siendo frecuentes los ataques de su enfermedad de

⁽¹⁾ El Tesoro. In oma en trexuetos (verso). M. M. M. Año de 1815. Biblioteca mune ipal 69-7. Autografo de Enciso. Aprobación y licencias de 19 y 21 de Noviembre y 6 de Diciembre de 1815 y este reporto. D. Braulio, Avecilla. –D.* Antonia, Maquella. —Isabelita, Loreto —Pascual, Rubio. —El barón, galan (Maguella. —D. Juan, gracioso —D.* Luisa, graciosa. —Bartolo, Fabiam —Don Pedro, Caprara. — Un subori, segundo barba.

pecho, que le producia un ronquido particular en su respiración, quizás dimanado de los esfuerzos que durante tantos años venía haciendo, y que de seguro hubieran ya rendido á otra naturaleza menos resistente que la suya.

La campaña del teatro de la Cruz fue también muy lucida en la parte musical, que empezó (17 de Abril) por el oratorio sacro El hijo pródigo (1), y duró once días, al que siguieron las óperas Ricardo Corazón de León (2), La Cenicienta, que abora se hizo más de quince veces y El Delirio, ópera ya vista; Las ruinas de Babilonia (3), comedia de asunto oriental y de enredo complicado; La joven per-

⁽¹⁾ El hijo pródigo. Ópera en tres actos (rerso). Biblioteca municipal. Reparto: Rubén, Alverá.—Neftalé, Sra. Virg.—Asael, B. Gil.—Farán, Angel López.—Jeftelé, Benita Moreno.—Salema, Francisca Moreno.—Un mensajero, Eufrasio — Un pastor, Fernández.

Es traducción detestable del francés. El asunto es muy diverso del que refiere el Evangelio. Azael, joven calavera, abandona á su amada Neftelé y llega à Mentis, donde seduce una joven, que luego abandonada por el se da la muerte. Perseguido por los parientes de su víctima, vuelve en el más deplorable estado á su tribu, que le recibe bien, y su hermano Farán le cede à Noftelé con quien iba á casarse. Esta ópera se repitió al año siguiente de 1816, haciendo los principales papeles Loreto García (deftelé), Laviña (Salema), Ramos (Neftalé). Segura (el mensajero), y los demás como en 1815.

⁽²⁾ Ricardo Corazón de León. Opera en prosa, en tres actos. Año de 1814. Manuscrito en la Biblioteca Nacional 191-12, con este reparto: Margarita, Sra. Baus.—Ricardo, Enfrasio.—Blondel, Gil.—Florestán, Angel.—Villiams, Alverá.—Laureta, Loreto.—Beatriz, Justa, etc., etc.

Es traducción de la comedia de música de igual título, letra de Sedaine y música de Grétry, pieza llena de inverosimilitudes, anacronismos y cosas ridículas. Su asunto es la libertad del Rey por Blondel y la condesa de Flandes, Margarita, amada de Ricardo.

⁽³⁾ Las ruinas de Babilonia. Comedia en tres actos (verso). Manuscrito en la Biblioteca municipal 182-9, con el siguiente reperto: Harum, Diez —Giafar, gal (n.—Zaida, dama.—Hasan, Conchita.— Isuf, Campos.—Agib, Morales.— Nair, niño, Velasco.—Raimundo, Ángel.—Ab dhasen, Justo.—Morabe, Ramón.— Un quardia, Alcazar, etc., etc.

Versa sobre la conocida historia del visir Giafar, à quien el califa Harun casó con su hermana, y luego por celos de la Sultana hizo separarse. Una conjuración puso al visir en el caso de perdonar al califa la vida, y éste à su vez recibio al visir en su gracia. El título responde à que pasa gran parte de la acción en las ruinas de la ciudad, donde, en un subterráneo, tenia Giafar à su hijo, y à donde se veia con Zuida su mujer.

seguida (1), drama sentimental, Los dos biombos (2); Caprichos de Federico II ó el barón de Felchein, asunto tomado de una novela de Pigault Lebrun (3); Aradín Barbarroja (4); Victor ó el hijo del subterranso, melodrama de

(1) Amanda ó la joren perseguida. Drama en tres actos, traducido del frances (en prosa). Manuscrito de la Biblioteca municipal 81-14, con aprobaciones y licencias de 16 de Junio de 1815 y 26 de Enero de 1816, y este reparto. Mortimer, amante de (Lopez) — Amanda, hija del duque de Duarcath (Sra. Baus).—Cherburg, padre de Mortiner (Pérez) - Belgrare, coronel (Diez) — Boston, capellán (Paz) — Milady Rudof, hija de la segunda esposa del duque (Sra. Ramos).—Cartota, aya de Amanda (Sra. Virg). Versa sobre los infortunos de una joven virtuosa caluminada y perseguida por una hermanastra suya, si bien, al fin, triunfa, como era de rigor, la inocencia

(2) Vada con exceso à los dos hiembos: Opera en un acto (en prosa). Biblioteca municipal 196-10. Dos recién casades se retiran à una casa de campo de un to suvo, cerca de Madrid, con el proposito de aislarse de toda sociedad. Es en invierno y el aburrimiento no tarda en presentarse. El tío, para hacerles regresar à la corte è impedir que el hastio se convierta en odio, se presenta de secreto é interviene en una diversión que ellos, no sabiendo ya que hacer, habian ideado para entretenerse. Era fingir que estaban ausentes uno de otro, para lo cual se habían ocultado cada uno por un biombio y se escribían cartas que un criado les entregaba á guisa de correo. El tío, en vez de las cartas que escribían, les da à cada cual la de su antiguo amor, ocasionando una escena de celos que el mismo tio apacigna y se los trae à la corte, t'omo se ve, el aiunto es ingenioso, pero está mal desenvuelto.

(3) El baron de Felchem Comedia en trevactos (prosa). Biblioteca municipal 90-10, con las aprolaciones y licencias de 12 y 20 de Junio de 1815. L'ambién se impranto sur lugar ni año, en 4 °, con el titulo de Capro hos de Ledevico II à seu el baron de Felchein, y también con el titulo de Capro hos de Fedevico II à los hisares de Felchein, en Valencia, por Juncio, 1820. 8.º Es la historia de un joyen edu an del Rey que, preso en un castillo por sus calaveradas, se escapa el dia de una batalla y lucha heroicamente, gana banderas, y en umon de otro camarada, salva la vida al momo Roy de Prusia. Obtiene el perdon y la mano do una joyen que amaba.

(1) Avadia Barbarraja Drama en tres ártos (prosa) Bibhoteca municipal 87-7, se estreno el 30 de Octubro de 1815, Alvarez, Rafael.—Rama o, Nogel —Laurentina, Antera.— Estéfano, Diez — Aradia, Conzalez —Rastán, Lopez —Zamor, Rubio —Pedro, gracioco.—Creatibal, Octugas.—Marreta, Ramona.

Es una buena persona el famoso corsario, Se apodera de Reggio y amenaza a todos sus habitantes; pero de pronto se enfernece ante la vista del joven Ramno que al final resulta hijo suyoj, criado por Alvarez, gobernador español de Reggio Perdona a todos, se hace amigo de los españoles, casa á su hijo con Laurentina, hija

bandoleros, asalto de castillo y batalla general (1), y El hombre de la selva negra, obra de igual género, escrita por Boisie en 1809 y traducida ahora por Bernardo Gil. Hay en esta obra privado perseguido, hijo robado, traidor cruel, cómplice arrepentido, gitanos de ambos sexos, y, al fin, rehabilitación de unos, castigo de otros y boda (2).

En las notas van, por no alargar este capitulo, algunas noticias de estas obras que entonces deleitaban á nuestros abuelos, así como de las comedias La vieja y los calaveras (3), Seguir dos liebres á un tiempo (4), La disensión

de Alvarez; castiga al traidor Estéfano, italiano, que por celos, le había facilitado la toma de la ciudad y se vuelve al Africa muy contento.

(1) Victor ó el hijo del subterráneo. Comedia en tres actos (prosa). Biblioteca Nacional 88-1. Licencia de 18 de Noviembre de 1815. Roger, Díez. - Victor, Carretero. - Barón, Rafael. - Valentín, Oros-Cubas. - Forbán, Curro. - Bandidos... - Clemencia, Baus. - Matilde, Pinto (Dolores).

A Victor, hijo de Roger, bandolero alemán, y abandonado en un subterráneo, le cría el baron y quiere casarlo con su hija. Roger asalta el castillo del barón buscando á Matilde para que le diga el paradero de su hijo. Es rechazado y vencido por el mismo hijo, sin conocerse. Matilde se lo revela. Víctor va al lado de su padre para que abandone su vil oficio y pueda casarse el con la hija del barón. Cuando está á punto de lógrarlo, los soldados alemanes acometen á los bandidos, y á Roger le mata su segundo, Forbán, al ver que quiere dejarlos. Perdón y boda subsiguiente.

(2) El hombre de la selva negra. Comedia en tres actos (prosa). Traducida del francés por B. G. Representada en el colisco de la Cruz el año de 1815. Valencia, Jimeno, 1822, 8.º, 88 páginas. También la reimprimió al siguiente año en la misma ciudad Ildefonso Mompié, en 8.º, y antes en este mismo año de 1815 se estampó en Madrid, on la imprenta que fué de García, en 8.º, y en la Biolioteca municipal hay un manuscrito con las aprobaciones y licencias correspondientes à la fecha de su estreno.

(3) La rieja y los dos culareras. En un a to (prosa). Manuscrito 90-12 de la Biblioteca municipal. Pieza insustancial y caricaturesea por todos lados que se la mire. No merece hablar de ella. Sin embargo, se imprimió en Valencia, por Gimeno, 1822, en 8.º

(4) Sequir dos liebres à un tiempo. Comedia en tres actos en verso. Biblioteca municipal 145-12, con las aprobaciones y licencias de 10 y 23 de Septiembre de 1815 y el reparto: D. Félix, Carretero.—D. Marcos, Oros.—D. Julián, Angel.—D.ª Clara, Carmona, D.ª Beatriz, Maseras.—D.ª Marta, Ramos.—Martin, Morales.—Marcela, Virg.—Cosme, Alverá.—Inés, Ramona.—Una criada.

fraternal (1), El diablo mujer (2) y El barón del Rabanal (3), que se ejecutaron seguidamente.

El Rey asistió muchas veces à los dos teatros en este año, sin desdeñar las funciones más populares, pues volvieron las comedias de magia, como Marta la Romarantina, El anillo de Giges y El mágico de Eriván, ejecutadas en este año que terminó en Carnaval, 27 de Febrero de 1816

Los tres primeros galanes y las dos primeras damas se engañan unos á otros, admitiendo ellas el obsequio de todos y galanteándolas ellos. Los lances y encuentros forman el enredo de esta comedia, muy semejente a las del siglo xvii, y puede que sea arregio de alguna. Es obra de Enciso Castrillón

(1) La disension fraternal Comedia en tres actos ten prosici. Manuscrito 103-8 de la Biblioteca Nacional con las aprobaciones y licencias de 23 de Septiembre y 21 de Noviembre 1815 D. Gregoria, Rifacl.—D. Marcela, Gonzalez.—D. Hilario, Campos.—Carlos, Lopez.—Rosa, Antera — D.* Margarita, Virg.—Andrés, Muñoz —Nicolasa, luja de la Virg.

Comedia muy inverestant, en fuerza de querer extremar el carácter de dos hermanos de genio vivo, que se aman entrañablemente, y por cualquier bicoca riñon y se insultan, llenando de pena a su mujer y su bijo y a su sobrtua, huérfana a cargo de don Murcelo. Todo el enredo consiste en eso; riñas y reconciliaciones, que el episodio amoroso de Rosa y Carlos tiene pocos lances.

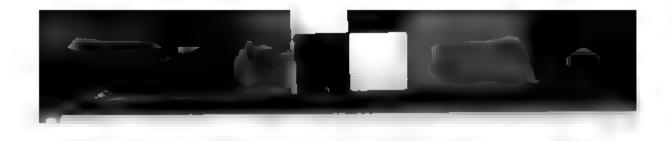
(2) Flora à el diablo majer. Drama en tres actos, prosa. Biblioteca muncipal Manuscrito 112-13 con las aprobaciones y licencias de 19 de Diciembre de 1815 y 8 de Enero de 1816 Reparto: Alfonso, duque de Ferrara, Diez — Amaldi, Angel — Verner, Gonzalez. — Gianeti, Barba — Flora, joven prometida de Amaldi, Baus — Marco, Paz — Diabolo, Oros — Andrea, Curro. — Salvator. Fernández — Pedro, Andres — Gianetidas, pages, etc.

Al duque quiere asesinar y heredar su hermano. Flora lo sabe y

Al duque quiere asesinar y heredar su hermano. Flora lo sabe y por medio de intrigas y disfraces consigue impedirlo y hacer se castigue al crammal y a sus complices.

(3) El barón del Rabanal 6 el chaseo por castigo. Opera en tres actos.







CAPÍTULO XVII

Estreno de la notable comedia antigna refundida, Cuantas reo tantas quiero, por Ismono Maiguez.—Otras representaciones.—Ganancias.—Los revendedores de entonces.—Estreno del drama La arrara ladrona.—Otros.—Obras nuevas en la Cruz.—Muertes de Francisco Bans y de José Oros(1816-1817).

por competencias con su mujer Antera Baus, pidieron y lograron en la formación de 1816 pasar al
iado de Maiquez, que seguia siendo autor de la compañia del Principe, en la que entraron con partidos de 40
reales Benita y 20 su hermana Francisca. Entró también
de sobresalienta Ramona Garcia, sobrina de Rita Luna;
pero no salió más que una vez en vista del desagrado del
público.

En lo que hubo grandes aumentos fué en la sección de baile que llegó á contar 13 partes principales, algunas extranjeras, como Justina Quatrini y su marido Juan Bautista Cozzer, á quienes se pagaron 8.800 reales mensuales. Vinieron también Maria Fabiani, que estaba en Lisboa, y Antonio Cairón, famoso compositor de bailes pantomimicos, el también renombrado Manuel de León, director de bailes españoles y otros.

La compañía de la Cruz siguió la misma del año pasado, con la excepción de pasar Loreto García à primera de tantado en el hueco de Benita Moreno.

Inauguraron sus tareas los dos teatros el 14 de Abril, representandose en el Principe, a las siete y media, la preciosa comedia antigua de D. Francisco de Avellaneda y D. Sebastian de Villaviciosa, Cuantas veo tantas quiero, refundida y arreglada, en cuatro actos, por D. Dionisio Solis. Hizo MAIQUEZ el papel de D. Pedro, aquel Tenorio mitigado que, al fin, pierde su libertad y se enamora ciegamente de la que supone criada de una de sus victimas, aunque en realidad es una dama distinguida que así se disfraza para más castigar al voluble galán. Papel éste de doña Elena, triunfo en otro tiempo de Antonia Prado, muy dificil, por tener que representar caracteres tan diferentes, de una señora enamorada y fingir desdenes como criada. Estuvo à cargo de Agustina Torres, así como el de doña Ángela al de la Maqueda y el de la verdadera Inés, criada de D.ª Elena, no menos difícil que el de su ama, por el extremo contrario, pues se disfraza de señora, pero descubriendo con su desenvoltura su verdadero puesto, ejecutado por la insigne Gertrudis Torre, graciosa irremplazable. Los demás papeles, con excepción del lacayo Coleto (Antonio Guzmán), no son muy lucidos y los hicieron la Cabo, la Spontoni y Silvostri (1).

D. PEDRO
¡Qué puro corre el ambiente!

COLETO

Sí, mas temprano lo tomas, pues que con el sol asomas a saludar esta fuente.

⁽¹⁾ Cuantas veo tantas quiero. Comedia antiqua refundida en cuatro actos (verso). Manuscrito de la Biblioteca municipal con las licencias de 23 de Marzo de 1816 y este reparto: D. Pedro: Manquel z. - B. Carlos: Silvostri. - D. Elena: Sra. Agustina. - D. Anquela: Sra. Maqueda. - Inés: Sra. Torre. - Leonor: Sra. Cabo. - Celia: Sra. Spontoni. - Coleto: Guzmán. Salvo la pérdida de algunos versos buenos que Solis suprimió, son muy acertadas sus modificaciones, al suprimir personajes y episodios innecesarios. Para que se vea cuán empapado estaba Solís en la poesía del siglo xvii, copiamos el principio de la comedia, cuyos versos no están en el originalantiguo:

En la Cruz se ejecutó la comedia de Cañizares, Si una ves llega à querer, por la Carmona, la veterana J. Virg y la Ramos y Antonio González, Rafael Pérez, Oros y otros de menor importancia.

Durante este año de 1816, sin que pueda decirse que el trabajo de Maiquez fuese escaso, no tuvo la importancia de los anteriores. No estrenó ninguna obra de grande interés, aunque si obtuvieron aplauso algunas como iremos viendo. De sus tragedias sólo ejecutó tal cual día Otelo, El Cid, Pelayo, Numancia, Oscar y Blanca y Moncasia. Por cierto que, habiendo dispuesto hacer esta última; el 3 de Noviembre, el Gobierno la suspendió. Ofendióse Maiquez y se negó á trabajar algunos días, hasta que el 12 se le obligó à salir á escena, à petición de Fernando VII, que asistió al García del Castañar, y el 16 pudo hacer por la tarde su tragedia.

En cambio puso en escena bastantes veces algunas de nuestro antiguo teatro como El parecido en la corte, El ricohombre de Alcalá, El astrólogo fingido y El pastelero del Madrigal.

El público seguia favoreciendo el teatro y Maiquaz y sus compañeros obtuvieron exactamente las mismas utilidades que el año anterior, no obstante haberse aumentado la compañía con partes costosas como las extranjeras. Prueba de la afluencia del público es que continuaba el abuso de los revendedores en términos de producir nuevas quejas en el periódico único diario de entonces, que el 14 de Abril, decía que en las apreturas para sacar los boletines de entrada le robaban à unos los pañuelos, relojes, cajas y bolsillos.

«Pagabanse antiguamente (añade), dos reales por estar

en que Mariblanca triste, calladisima doncelle.
remate perpétuo de ella al calor y al frio asiste.
Y que, entre tantos rigores, se queja con lengua muda tan sólo de estar desnuda en presencia de aguadores.

de pie en el patio y había las oleadas y los gritos, palmadas de moda, susurro, toses ficticias, y otras cien incomodidades con que se molestaba por los distintos partidos & los actores y á los concurrentes, sin que la policia, por la dificultad de conocer los alborotadores, pudiese contener el abuso. Esto se ha reformado poniendo asientos en el patio y variando la disposición de las galerías y sillones; pero los bancos que se han puesto parecen bancos de galera, los asientos son tan estrechos que parecen medidos para asentaderas de pigmeos. En el coliseo de la Cruz, exceptuando las tres primeras filas de lo que se llama patio, las demás sólo pueden servir para ciegos, porque en ellas nada goza el sentido de la vista. En el del Principe, es tan pequeño el tal patio, que son muy pocos los que pueden lograr el precio infimo, que en uno y otro es una peseta, en lugar de los dos reales.

¿Y qué diremos de las llamadas tertulias, antes palcos terceros, en donde, fuera de los primeros asientos laterales de la delantera más apartados del teatro, nada de éste se goza? Pues tome usted los asientos fronterizos de la que siempre fué tertulia, que con el aumento de arañas que se han colocado para reformar la obscuridad, son los peores, y pague usted dos pesetas por delantera indistintamente, y tres ó cuatro reales por los demás puestos para sólo llenarse el cuerpo del humo de las luces y de los vapores que exhalan todos los concurrentes...» Termina el comunicante con otras observaciones sobre las puertas de salida en caso de incendio, que estaban mal dispuestas en ambos coliseos.

La primera obra nueva en que Maiquez intervino durante este año, fué el famoso «drama historial», en cuatro
actos, traducido del francés, La urraca ladrona, más célebre aún después como ópera rosiniana con el titulo de
la Gazza ladra. En esta obra, tan interesante y conmovedora como falsa, hizo Maiquez el papel del joven Ricardo, prometido de Ana, la víctima de la mala voluntad de
su futura suegra y de la rapacidad de la urraca. Las du-

das, temores y, al fin, la completa seguridad en la inocencia de Anita, y los esfuerzos por salvaria son el fondo del papel de Marquez. Púsose en escena con lujo, estrenando decoraciones y vestuario, adecuados à la obra, que logró entre nosotros éxito parecido al obtenido en Francia, pues duró catorce días, cosa aqui muy poco frecuente (1).

Antes de esta obra habianse estrenado en el Principe El padre irritado (2), comedia en tres actos, en que figu-

(1) El original de esta pieza lleva el título de La pie roleuse nu la servante de Palaiscau, melodrame historique en trois actes et en prose, par MM. Caignies et D'Aubiquy, musique de M. Mexandre Parini. Se estrono en París en el teatro de la Porte-Saint Martín, el 29 de Abril de 1815.

Para nuestro teatro la tradujo D. Félix Emiso Castrillón con el título de La urrava Indiana. En cuatro actos, prosa. Biblioteca municipal, 77-9 Manuscrito con el reparto que sigue: Ana, señora Agustina.— Gerrasio. Avecilla — Juliana, Sra. Torre — Rivardo, Maiorez — Edmardo, Caprara — Blas. Guzman — Francoeur, Fabiani.— El jurz de Palanevau, Cubas.— Jorge, Contador.— Beltrán. Silvostri.— Isaac, Guzmanito — I na urrava, Morfeo (sic) — Aldeanos y gendarmes

En la misma Biblioteca hay otro manuscrito (199-82), con texto diferente, y muchos años después se imprimio La arraca ladrona Melodramá de grande espectaculo, nucramente arreglado en cuatro actos y en verso, por D. Pedro Escamilla. Estrenado el 18 de Enero de 1864 en el teatro del Principe, Madrid. Gonzalez, 1863, 1.º

Como opera, se redujo à dos actos, y sobre el libreto de Cherardi, compuso Rossim su celebre partitura, que estreno en la Scala de Milán, a principios de 1817. La Gazza fué estrenada en Madrid (cosa rara) el 30 de Mayo de 1821, cuatro meses antes que en Paris, por la Lorenza Correa, que ya la había cantado en Italia, y se repitio otras vente veces en el curso del año. No dejo de bacerse en los siguientes (véase Carmena, Crónica de la opera italiana en Madrid, pag. 404), y los libretos fueron traducidos é impresos varias veces. Alguno esta en verso castollano.

(2) El ardid contra la obstinación ó el padre irritado. Comedia en tres actos en rersa. Biblioteca municipal, 28-12, con las aprobaciones y licencias de 7 y 9 de Mayo de 1816, y otro, autografo de Enciso, su traductor, y este reparto. Gesner, Caprara. - Simón, Avecilia - Isabel, Sva. Agustina. - Carlon, Silvostri. - Mariana. Maqueda - Martin, criado, Guzman. - Luisa, criada, Sva. Cabo.

Lá escona en una ablea cercu de Zurich: Gesner, el antor de los idilios, es amigo de Simon, padre de Isabel, quien se hu casado de secreto con Carlos, multar que cayo prisionero. Isabel cree que le enguño su mardo, de quien nada sabe; consulta a Gesner, quien se lo dice á Simon, y éste quiere matar á su hija y la abandona, ast

ra Gesner, el poeta de los idilios; La madrastra, drama en dos (1), en que no intervino Maiquez, y la ópera en tres actos, Horacios y Curiacios, traducción hecha por Solis, de la italiana, libreto de Sografí y música de Cimarosa, ya antigua, pero que las Moreno habían traido de Italia (2).

como á un hijo que Isabel dió á luz. La venida de Carlos aquieta todo.

El ardid es entregar á Simón el niño, como si fuese de otro, excitando sus buenos sentimientos, al contarle como agena su propia cruelda l.

(1) La madrastra. Comedia en verso en dos actos. Manuscrito 48-9 de la Biblioteca municipal con las aprobaciones y licencia de 17 y 21 de Abril de 1816, y el reparto: La baronesa, Ramona.—Clarita, Maqueda.—Matilde, dama.— D. León, Caprara.—D. Carlos, Lopez.—D. Macario, Cristiani.—Petra, graciosa.—Simón, Guzmán.

La baronesa, madrastra de Matilde, la trata mal, al revés de su hija Clara que la estima. La venida inesperada del padre, D. León, cuando la madrastra la iba casar con D. Macario, tartamudo y hombre soez, restablece el orden en su casa.

Antes ya se había representado en los Caños y por Maiquez esta obra, según otra version, y con el título de Clementina ó la madrastra. Drama en dos actos, traducida del francés por D. Vicente Redríguez de Arellano. Así lo indica el manuscrito 73-7 de la Biblioteca municipal que lleva este reparto: Clementina, A. Prado.—Cecilia, Sra. Briones.—Mad. Verrill, A. Ortega.—Un escribano, García.—Seligny, I. Maiquez.—Mr. Richard, E. Cristiani.—María, criada, G. Torre.—Blas, Suárez.

(2) Horacios y Curiacios. Opera seria en tres actos, puesta en música por el maestro Domingo Cimarosa. Manuscrito en la Biblioteca municipal 192-17, con enmiendas de mano de Solís, á quien pertenece esta traducción y el reparto: Tulo, Rey de Roma, (Pacheco) Contador.—Mecio, dictador de Alba.—Publio Horacio, Fabiani.—Marco Horacio, Dionisio López.—Horacia, Benita Moreno.—Curiacio, Francisco Moreno.—Sabina, (Lledot), Cabo.—El Supremo Augur, Justo Más.—Licinio, senador, Rubio.—Dos Horacios.—Dos Curiacios.—Coro.

Otro manuscrito lleva aprobaciones de 25 de Abril de 1816. Toda está muy bien versificada. Véanse como muestra las Imprecaciones de Horacia.

Dioses; si justos sois, al dolor mio, dad condigna venganza; haced que Roma sienta sobre sus fieros ciudadanos la pena que merece su delito.

Que en nube tenebrosa y raudo trueno baie sobre ella en curso arrebatado a llama celestial, ministro de ira.

Además de éstas, se estrenaron La inocencia y la intriga, en que se dramatizó un suceso verdadero, pero que más bien parace propio de una novela (1); la pleza en un acto El hijo natural y el legitimo (2), en función à que asistió el Rey; El hijo abandonado, que no lo es, sino que él abandona à todos (3); El filósofo fabulista, refundición

nuncio de su furor, y templo y aras
y palactos abrase, y que este agelo
en que se funda el seno cavernoso
abra y se trague los escombros de ella
y en su infelicidad no encuentre en nadie
la piedad que a los otros ella niega.

Este célebre asunto dramático recibió música de otros seis compositores, y Solis compuso después sobre el mismo su tragedia Camila.

(1) La inocencia y la intriga ó el robo Hecho rerdadero, sucedido en Marsella en 1687. Valencia, imprenta de José Gimeno, 1821, 8.º, 106 paginas. Un Se. Anglade, acusado de un robo, fingido para apartarle de su taujer, por un aspirante averigua por medio de un errado los autores y el principal culpable que se suicida.

dio de un eriado los autores y el principal culpable que se suicida.

(2) Los hermanos legitumo y natural. Drama en un acto (verso). Manuscrito 71-1 de la Biblioteca municipal, con las aprobaciones y licencias de 27 y 31 de. Enero de 1816: Es obra de Enciso. El barón, Avecilla —Carlos, coronel, Maiotez.—Leonor, D.* Ana.—Hipolito, Savostrito.—Augusto, Espontoni.—Hartolo, Guzmán.—Criado, Lopez.

El coronel Carlos, sobrino del baron, tuvo amores con Leonor y un hijo, Augusto Luego la abandonó y caso con otro y tuvo otro hijo, Hipolito Quedo en breve vindo y aburrido se fué a viajar. Paso doce anos fuera, dio la vuelta, y al volver, cuando los mãos tenían ya catoree o quince anos, al preguntar por su hijo se le presentan los dos (pues el baron Labia recogido á Leonor, de quien era pariente y educado a su hijo e ano al ofrot. El padre no sabe enal de ellos es el hijo, que el cree único, y al fin se entera de que tiene otro, aparece Leonor, confiesa su falta: Carlos ofrece casarse con ella y todos e intentos

(3) El hijo abandonado. Drama en tres actos (prosa) Manuserito de la Biblioteca municipal 36-14, con las aprobaciones y licencias de 12 y 11 de Julio de 1816. El comendador Afferi, galan — León, Lopez — El haron de Albini, Caprara — Justino, Gil. —Benini, gracioso — Est fano, Avecilla. — Ribuldi, Fabiani. — Un cabo, segundo barba — Celesti, dama — Maria, Sanchez. Zancta, Maqueda — La escena en 1770, en Pesti o Posidonia.

El baron arrumado y averg uzado por los desordenes de su bijo Justino, se refugia en un lugar del Comendador que le nombra su juez. Acontrati de su scorina, Celeste, de quien se enamora el conde Leon, sobrino del Comendador, pero ella signo amando a su primo Justino. La casualidad trae al país a éste, pobre, enfermo o

del Esopo moderno, en verso y en dos actos (1), y el drama Por salvar al delincuente (2), de los más desatinados de su género, y en el que Maiquez hizo el papel de un furibundo celoso, que, sin enterarse, da de puñaladas á un amigo suyo.

Vienen luego (29 de Septiembre) la opera La italiana en Argel (3), en dos actos, traducida de la de Anelli, música

arrepentido; y reconocido por Celeste, quiere reconciliarle con su padre. Cuando lo va á conseguir recibe el barón la orden de prender á Justino como ladrón famoso de aquellas cercanías. No lo era, sino que su nombre lo había tomado Estéfano (antiguo amigo y corruptor de Justino en Florencia, y ahora criado del conde León), para sus robos. Se descubre la verdad; preso Estéfano y libre Justino, casa con la prima.

(1) El filòsofo fabulista. Comedia en dos actos (verso). Es de Enciso. Manuscrito 72-11 de la Biblioteca municipal con el reparto: El duque, Caprara.— D. Carlos, Maiquez.— D. Sebastián, Silvostri.—D. Manuel, Contador.—D. Felipe, Guzmán.—D. Crisanto, Cristiani

Un duque había sacado del terruño á un labrador virtuoso y discreto que manifestaba su talento por medio de fabulillas. Hízole su secretário y favorito, excitando la envidia y maledicencia de los demás criados, que le suponen avaro porque guarda y cuida y contempla un cofre que tiene oculto-en su cuarto. Un viejo-ambicioso que trata de cohecharle para que le recomiende y facilite la mayordomía de la casa, le denuncia al duque por el vicio, qu**e no tenía, de** lucrarse con el favor del amo, y esta denuncia, apoyada por los criados, hace que el señor le obligue à labrir el cotre en que guarda el supuesto tesoro, y se hallan con el traje de labrador y la carta del duque rogándole venga á servirle. Carlos, quejoso, se pone su traje de labrador y vuelve à su aldea, dejando à todos con un palmo de narices después de enderezarles unas liras sobre la falacia cortesana de 92 versos seguidos, que declamaría divinamente Maiguez, y al duque su correspondiente fabulilla del pajarillo que no quiso salir de su árbol al ver las tormentas y vientos que había en los campos extensos. Esta comedia llevó también el título de La casa *del grande,* como hemos visto en los capítulos ym y xy. El asunto es un cuento muy antiguo y común á varias literaturas.

(2) Por salvar al deline uente acusarse la inocente. Drama en tres actos. Escrita en francés por Mad. B. Hadot y Mr. ***, y traducida y puesta en verso por D. Gaspar Zarala y Zamora. Manuscrito de la Biblioteca municipal 76-5, aprobación de 4 de Septiembre de 1816. El duque, Caprara. - El conde, Maiguez.—Palmira, Sra. Agustina.—Eugenia, Sra. Maqueda.—Edmando Santal, Silvostri.— Justina, Sra. Torre,— Williams, Avecilla.— Andrés, Guzmán.— Alfredo, niño, Silvostri chico.—El Lord, Contador.

(3) La italiana en Argel. Opera en dos actos, prosa y verso.

de Rossini, estrenada en Venecia en 1818, y representada aquí, cosa inaudita, antes que en Paris, que no lo fué hasta el año siguiente de 1817 y en cuya ejecución lucieron las Moreno y la Spontoni, con Dionisio López, Cristiani y Llord; El leñador escocés (1), «drama cómico» como lo bautizó el traductor que lo fué harto infeliz, pues esta obra puede ponerse como verbí gracia de malas traducciones; El certamen poético (2), pleza en un acto en que intervino Malquez, y casi se lo habló todo; el drama El musulmán generoso (3), muy parecido á los románticos

Biblioteca municipal 196-18. Aprobaciones y licencias de 19 y 22 de Agosto de 1816.

Trabela, Sra Moreno, menor.—Mustafü: Dionisio Lopez.—Lindoro: Antonio Llord.—Elvira, Sra. Moreno, mayor.—Zalma, señora Spontoni.— Vit Sr. Justo Mas.—Tadeo Sr. Cristiani.

Isabela, amante de Lind ro, acompañada de Tadeo, llega á Argel buscando al ingrato. El Rey Mustafa se enamora de ella, y ella le marea a fin de lograr escapar con Lindoro á quien halla convertido en esclavo

El libreto se imprimió tambien en Valencia, por Ginieno, en 1821, en 8.º

(1) El leñador escocis. Drama cómico en tres actos, en prosa, con espectácula. Representado por la primera ces en el teatro de la Gaite el 21 de Mays de 1816. Manuscrito de la Biblioteca municipal, 211-39. Es un conjunto de inverosimilitudes é impropiedades, pero con algun gracejo en el diálogo, y algunos lances que le suceden al pobre Dick, leñador, que por vestirse el traje de un duque que se guaroco de la lluvia en su casa, en el critico instante en que le buscan para prenderle, le toman por tal duque y le llevan y quieren que case con una condesa, siendo él ya casado. Se imprimió, traducida por C. P. M. S., en Valencia, por Mompié, en 1830, 8.º, y tal vez antes.

(2) El vertamen position. Preza original en verso para representarla en celebradad del matrimonio de SS, MM, y AA. Biblioteca municipal. Manuscrito 72-7, con las aprobaciones y licencias de 5 y 7 de Octubre de 1816.

D. Carlos Mannez D. Luis Caprara.—D. Agapito. Avecilla. —D. Ceferino. Cristiani.—El Barón de Panto Alto. Guzman.—Diego. Lopez —Anton' Rubio.—Señoras, caballeros

Obra al parecer de D. Miguel de Burgos y muy mala. Finge que D. Carlos, hombre ruo, quiere celebrar un concurso poético acerca de algún necho notable de la pasada guerra de la Independencia, concediendo tres preimos en dinero. Concurren tres poetas: el premio lo lleva el mismo D. Carlos, por un elogio muy pesado del general La Carrera. Al fin alude a la unión regia de Borbon y Braganza.

(3) El musulmin generaso à Eleonora de Lustian (Drama

posteriores al año treinta, pues hasta el asunto es de las Cruzadas; la comedia Á cual más loco ó la celosa convencida (1), traducida del inglés de un modo sumamente embrollado y en la que Maiquez hizo un papel de poco relieve, y Washington ó la huérfana de Pensilvania, asunto de la guerra de la independencia de los Estados Unidos, en que un aventurero inglés, Lord Butler, asesina al padre de una joven americana, para vengarse de sus desdenes, y la cual, al fin, se casa con otro Lord Seymur, joven que era prisionero del general Washington Con dificultad puede imaginarse papel más odioso y antipático que el de Butler y, sin embargo, fué el que eligió Maiquez, lo que nos

en tres actos en verso). Manuscrito de la Biblioteca municipal 5 '-10; es traducción del francés, hecha por D. Gaspar Zavala y Zamora.

Raimundo: Caprara. — Eleonora: Dama. — Eliodoro, niño: Silvostrito. — Fredegar: Maqueda. — Gondiberto: Fabiani. — Albermandas: Avecilla. — Josefín: Silvostri. — Teobaldo: López. — Vilfrido: Contador. — Roger: Guzmán, — Isolina: Graciosa.

Grande inverosimilitud, pero admitida, no falta interés. El musulmán Albermandas salva á Eleonora, esposa de Raimundo, que había quedado prisionera en Oriente, del odio de Fredegar, que aspiraba á casarse con aquel, después de haberla conducido á su país decorosamente y sin que ella se enterase de quién era su protector.

(1) À cual más loco ó la velosa convencida ó confundida. Comedia en cinco actos en prosa, tomada del teatro inglés, y traducida y arreglada al nuestro por D. Francisco de Paula Marti. Año 1816. Biblioteca municipal, 4-7.

D. Luis: Caprara.—D. Carlos: Silvostri.—El mayor: Maiquez.—D. Claudio: Avecilla.—D. Sempronio: Cristiani.—El Marqués de Peñas blandas: Gracioso.—Roncales: Segundo bar a.—D.* Florentina: Sra. Maqueda.—D.* Pepita: Sra. Agustina.—Condesa de Mil Flores: Sra. Torre.—Pascual: Fabiani.—Andrés: López.—Elias: Rubio.—Inés: Sra. Cabo.

Comedia demasiado larga, llena de incidentes inútiles, pues el asunto es sencillo aunque doble. D.º Florentina, esposa de D. Luis, se cela hasta de su sombra, y una carta de D. Claudio (dirigida à Carlos, pero que ella cree es à su marido), en que se queja del rapto de su hija D.º Pepita, la pone turiosa. Siguen lances de la escapatoria de Pepita, que huyo sola y se refugio en casa de su prima la condesa, donde la quiere atropellar el marqués; perfidias de éste, en union de Roncales, un corsario, para lograr la joven (en matrimonio), dirigidas à inutilizar al padre y a otro novio, D. Sempronio cun tonto), y otros incidentes innecesarios, hasta que al fin todos dejan à Pepita que se case con D. Carlos y cura à D.º Florentina.

prueba una vez más que no le arredraban ni las dificultades de cualquier género que fuesen, ni el temor de suscitar en el público sentimientos de indignación ó de horror, siempre que pudiese expresar algo enérgico y vivo (1).

Terminó el año con La Marquesa de Ganges (2), melodrama que tiene por asunto la vida de esta célebre y conmovedora victima de su propia belleza, pero de un horror incompatible con el arte, y Los compromisos é el confidente sin saber de qué (3), comedia en tres actos, traducida del francés, y que aparte de alguna inveresimilitud es lugeniosa y divertida.

Casi estreno fué la comedia ejecutada los días de Carnaval por la tarde, Persecuciones y amparo del católico
Principe Segismundo, «nuevamente arreglada (como dice
el anuncio), en cinco actos, por D. Félix Enciso Castrillón, de la antigua de Matos y Moreto, El principe prodigioso y defensor de la fe, en la que tendrá el honor de
presentarse á executar el papel principal el Sr. Manuel
García Parra, primer actor que ha sido de los teatros de
esta corte.»

⁽¹⁾ Washington à la haérfana de Pensilvania. Melodrama en tres actos, con espectáculo, por Mr. D'Aubigny, representada por primera res en París en el teatro del Ambigú Cómico, el 11 de Julio de 1815. Traducida al castellano. Está en verso. Consura de 12 de Diciembro de 1816.

Washington Caprara - Lord Seymur: Silvostri. - Butler Maiquez - Midelson Lopez - Salvini: Justo - Hude Rubio. - Villiam: Avecilla. - Jonson Fabrani. - Sidney Segundo barba. - Smit. Guzmán. - Luisa Vilsan Agustin (- Betze Cabo (María).

mán.—Luisa Vilson Agustina —Betse Cabo (Maria).

Se imprimió con el título de Washington à los prisioneros ingleses. Valencia, José Gimeno, 1822, 4.º

[&]quot;(2) La Marquesa de Ganges o los tres hermanos. Melodrama historial en tres a tos (prosa), escrito en francés y sucado de las causas celebres por los Sves. Houre y Leopoldo, en 18 de Enero de 1815, Manuscrito de la Biblioteca mu icipal con una aprobación de 13 de Octubre de 1816.

⁽³⁾ El confidente sur saber de qué à los compromisos. Comedia en proma, en tres actos. Bibliotéea municipal 16-5. Aprobacion de 14 de Enero de 1817.

D. León: Caprara -D.* Briquia Sca. Agustina -D. Antomo: Avecilla -D. Lins, Ponce. -El Mayor. Silvostri. -D.* Tereno: Señora Maqueda - D. Serafin Guzman.

Un gracioso artículo del Diario de 11 de Enero, le dice al encargado de la sección del periódico, que entre las pérdidas, anuncie la de la poesía dramática, al ver que la española no se ve, pues todo es traducido y disparatado. Sigue censurando agriamente el Otelo, Oscar, Blanca y Moncasín, Los Templarios, Las minas de Polonia, La mujer de dos maridos, La esposa delincuente y casi todos los dramas trágicos y cómicos que corren traducidos y que son, según el comunicante, más disparatados que los nuestros antiguos.

En el Diario del 16 Febrero, otro artículo de El crítico de Carabanchel, pide al director que anuncie la pérdida de la Opinión en cosas literarias, y las emprende contra El perro de Montargis y Carlos el Temerario. Defiende algo el Otelo.

«Otelo, bien puede tener todos los defectos que el critico le echa en cara, pero al fin es una tragedia en toda la fuerza de la palabra y quizá la menos monstruosa de cuantas aborto el numen extravagante de su autor. Hay pasiones diestramente manejadas, un carácter dibujado con valentia, y dos ó tres escenas admirables; pero, ¿qué tiene el Duque de Borgoña que pueda divertir a entes racionales? Una intriga absurda, acontecimientos friamente atroces, escenas desconocidas, episodios de toda inverosimilitud, un estrépito y un humo intolerables, y sobre todo. el lenguaje más bárbaro, más anticastizo, más inarmónico que jamás ha destrozado las orejas castellanas. Júntese à estas ideas la que puede dar de nuestro gusto haber traido de un teatro, donde abundan las bellezas, una pieza que sólo se ha representado en los arrabales de Paris. y mirada de tal modo por los literatos, que ni siquiera un diarista se ha dignado criticarla. Concluye defendiendo Los Templarios, que ha sancionado toda Europa.

Las dos obras más crudamente censuradas en el articulo anterior, habían sido dos grandes éxitos populares del teatro de la Cruz.

Estrenose El perro de Montargis el 28 de Abril. El asun-

п

to es lo menos dramático posible, porque el protagonista tendria que ser el famoso perro que descubre el asesino de su amo. Pero el autor francés lo alteró á su gusto, haciendo que estuviese á punto de ser condenado un inocente, que es lo que constituye el interés de este drama, que tal vez nunca existió, ni en una ni en otra forma, y al que dió nacimiento el grupo esculpido en la chimenea del castillo de Montargis (1).

À esta obra siguieron en la Cruz otras varias nuevas, como la de Alejandro Duval, Eduardo en Escocia ó la terrible noche de un proscripto (2), que reflere un episodio de la vida aventurera del nieto de Jacobo II, protegido en su huida por la esposa de un lord que era su adversario politico. Las ofertas útiles (3), El cerco de Paris ó. Ernestina (4),

(1) Metodrama naero, histórico, de espectáculo, titulado El perro de Montargis, o sea la Selva de Bondi. Traducido por ***. Madrid, 1817, imprenta que fue de García, 4 °, 35 paginas.

Lieva el reparto, Goltrand, capitán de una compañta de casadores: José Diez — Obri. Angel Lopez. — Movario: Antomo Gonz lez. — Lubdi i Francisco Ronda. — El Senescul, piez del Condado: R. Perez. - Gertradia, posadera: Sra. Josela Ramos. — Franta, juren criada de la posada y abriada de Gertradia. Sra. Antera Baus. — Martín Manuel Gonzalez. — Beltrán José Oros.

(2) Este drama tan aplaudido en muestra escena, es traducción de D. Félix Enciso y se imprimio varias veces Eduardo en Escocia ó la terrible noche de un proscripto. Drama en tres actos y en prosa. Representado en el colisco de la culle de la Cruz el 21 de Mayo de 1816. Valencia, Jose Gimeno, sia não, 4.º. Madrid, 1831, 8.º. etc., y tambien con el título de la Voche de un proscripto.

⁽³⁾ Las ofertas útiles pequeña presa côma a, que debe executarse en el colisco de la Cruz, en obsequio del dia de mestro auqusto soberono el Sr. D. Fernando VII (que Dios quarde), el presente año de 1816. Madrid, auprenta que fué de García, año 1816, 4.º, 24 paguas, con el reparto. Varios indivíduos de un pueblo quieren celebrar el santo del Rey, no con luminarias, fuegos y otros actos de costumbre, sino con fundaciones, dadivas a los pobres, ofertas generosas, etc. Un loco, que es el elemento comico; saturza algunas de las clases sociales, como los comerciantes, a los avaros, etc.

⁽¹⁾ Ernestina à el sitio de Paris. Drama de espectacula en tres actos, tradacido y puesto en verso por ***. Biblioteca municipal, manascrito 109-8, con las aprobaciones y lucencia de 14 y 28 Mayo 1816.

El asunto es de la guerra de Francia con Inglaterra en 1436. Ernestina, hija del duque de Borgoña, salva la vida de Carlos VII, su

La recompensa del arrepentimiento (1), drama de Marqués y Espejo, estrenado poco antes en Valencia, Juan de Calés (2), un marinero francés, que sin saberlo, se casa con una infanta de Portugal, La condesa de Orvigni (3) y El emperador carpintero (4), que, como hemos dicho, tiene por asunto la aventura del Czar Pedro I de Rusia, disfra-

enemigo, pero à quien un traidor inglés iba à asesinar. A su vez, Dunois la había salvado á ella en un bosque de manos de unos asesinos. Se amaron y Dunois logró atraer à la rencorosa dama al partido francés. El sitio y toma de París por Carlos de Valois, pone fin à la dominación inglesa en aquella ciudad.

(1) La recompensa del arrepentimiento. Drama en tres actos y en prosa... por D. A. M. y E., pensionado por S. M. y autor de otras varias piezas, en prosa y verso. Valencia, José Ferrer de Orga, año 1816, 4.º, 35 páginas. Se reimprimio en 8.º, también en Valencia, en 1823, con el nombre entero del autor. La obra, muy poco moral, para serlo de un presbitero, como lo era Marqués, versa sobre los amores de dos jóvenes, que al fin se averigua que son hermanos, pues la madre de Adela, lo había sido de Juhán, antes de casarse con D. Ambrosio.

Marques compuso otras varias obras dramáticas, como hemos visto, algunas en prosa, y además de las que cita el Sr. Catalina García (Escritores de Guadalajara, páginas 301 y siguientes), el drama Mis Clara Harloure y un tomito de versos con el título de Desahogos líricos de Celio (Madrid, Repullés, 1802, 8.º), con el drama en tres actos Las rictimas del libertinaje, que también se imprimió suelto y anônimo.

(2) El cilebre marino Juan de Calés. Comedia de espectáculo en tres actos (verso). Valencia, Mompié, 1830, 8.º, 99 páginas. Es traducción del Juan de Calais. Melodrama de Caigniez, representado en París en 1810, obra de muy escaso interés y desatinada, bajo el aspecto historico.

(3) Amor y obligación ó la Condesa de Orvigni. Comedia en cinco a tos (prosa). Manuscrito de la Biblioteca municipal, 80-14. Está adaptada á España: la escena es en Madrid.

(4) El Emperador carpintero. Biblioteca municipal, 135-4, tres actos, prosa. Manuscrito con las aprobaciones y licencias de 9 y 24 Julio 1816. Antes se titulo Pedro el Grande, Czar de Moscovia ó el Emperador carpintero; pero, sin auda, para diferenciarla de Pedro el Grande, de Comella, que es distinta, le antepusieron, en algunas copias, el primer título.

Pedro el Grande, Carretero.—Lefort, ministro, Diez.—Mensikof, Rafael.—Cutalina, Carmona.—Jorge, Campos.—Genoveva, Virg.—Alexo, González.—Maturín, Paz.—Carolina, González (Rafaela).—Escribano, Pérez.

Es no sólo distinta esta pieza de los diversos *Pedro el Grande*, sino también de *El carpintero de Lironia*, que, como d<mark>ejamos di-</mark>cho, se estrenó en el Príncipe el 20 de Enero de 1806.

zándose de marinero y operario de astillero, para adquirir los medios de dotar á su nación de una marina de guerra. Pero además, esta comedia refiere, 4 su modo, el casamiento del célebre Emperador. Pedro, disfrazado de carpintero de ribera, trabaja en casa de Jorge, y allí conoce á Catalina, joven viuda muy virtuosa, con la cual se casa, á la vez que proteje los amores de Carolina, hija de su principal, con Alexo. La venida de Mensikof para decirle que el pueblo protesta de su larga ausencia, descubre el secreto.

De los demás estrenos, citaremos Enriqueta y Adolfo (1), es una pieza militar sin ningún interés para nosotros, así como tampoco lo tiene La incertidumbre filial (2), ni Carlos el Temerario (3), no obstante su estrepitoso éxito, pues se hizo doce ó trece días consecutivos.

Y á la vez que estos dramas, se estrenaban las óperas Juan de París (4), un libreto muy ingenioso y adecuado al

⁽¹⁾ Enriqueta y Adolfo ó la batalla de Fontenay. Comedia en tres actos, en prosa, traducida por *** Manuscrito de la Biblioteca municipal, con las aprobaciones de 1816 Todo pasa entre generales, oficiales, el maniscal de Sajonia, un coronel, dos capitanes: no intervienon más que dos mujeres, la hija de un coronel y su criada.

⁽²⁾ La invertidambre filial. Comedia en tres actos, en prosa, sacada de los escritos, en francés, por Mr. de Mircourt. Manuscrito de la Biblioteca municipal, con las aprobaciones correspondientes à 1816

⁽³⁾ Carlos el Temerario è el sitio de Nancy. Metadrama histórico en tres actos (prosa) Tradacido al español, por...

Es el mas disparatado que ho leido, hace buenos los dramones de Comella y Monein de sitios de ciudades, hambres, cañonazos, incendios, asaltos, fugas peligrosas, miños que parecen hombres, según charlan y discurren, etc.

Lo único interesante, que era la libertad del mão Marcelno, que iba a ser nuevo lipo de Guzman el Bueno, esta resuelto en el primer acto por su propia madre. Lo demas es un puro desatuar, estrepitoso y absurdo. Se estreno el 8 de Enero de 1817.

⁽⁴⁾ Juan de Paris y la Princesa de Navarra, Hecho històrico. Opera cómica en dos actos, cerso. Biblioteca municipal, 192-4. Aprobaciones 15 Lucro 1816. Reparto

Princesa de Nacarra, Loreto.—Senescal, Lopez (Dionisio).— Juan de Parts, B. Gil.—Oltreros, Laviña.—El tio Pedro, Alverá. —Lorenza, Sra. Alonso.—Un maso, Juan Pérez.

género lírico, El caballero Yocondo (1), gran triunfo, lo mismo que la anterior, de Loreto García, y El Coloso de Rodas (2), drama con música, que tuvo un éxito inmenso. Su asunto es la libertad de una Sofronisba, hija de Ortobelo, general fenicio, á quien el árabe Abulmazar, señor de Rodas, tenía prisionera y quería hacer su esposa, por el fenicio Alfredor, su amante y otros amigos. Lógranlo, después de muchos peligros, por el desembarco de Ortobelo y terremoto que derriba el Coloso, que también hace papel por servir de faro y vijía.

Durante este año fallecieron, en el mes de Agosto ambos, dos notables actores, uno del Principe y otro de la Cruz. Fué el primero Francisco Baus, ya muy anciano, que había trabajado en provincias y dirigido compañías en Murcia, Málaga, Granada y otros puntos, y últimamente había sido incluído como tramoyista en la compañía del Principe (3). Más célebre que por su mérito, lo fué por la sucesión que dejó en el mundo. Fué su primera hija Antera Baus, dama del Principe y ahora de la Cruz, casada desde 1813 con Bernardo Gil, según dejamos apuntado. Casóse Baus, después, con Antonia Ponce, hermana de Antonio, actriz de poco mérito, y de ambos nacieron Teresa, célebre como bailarina, aunque también hizo

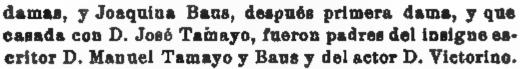
Es graciosa opera, con asunto propio, que es el disfraz del Delfín para conocer á la Princesa, con quien iba á casarse, antes de ello; y el medio de que se vale para intimar, fingiendo concederle posada, que de antemano había tomado, y obsequiándola regiamente. La ópera francesa es letra de Saint-Just (G. d'Ancourt), música de Boieldieu, estrenada en 4 de Abril de 1812.

⁽¹⁾ Yocondo ó En el arte de fingir rence al hombre la mujer. Ópera cómica en tres actos, rerso. También se le dio el título de El caballero Yocondo ó los burladores burlados. Manuscrito de la Biblioteca municipal, con las aprobaciones de 1815.

Es traducción de la célebre opera Joseph ou Les coureurs d'arentures, letra de Etienne y música de Nicolo, estrenada en París, en 1814.

⁽²⁾ El Coloso de Rodas ó el temblor de tierra del Asia. Drama histórico de grande espectáculo en tres actos. Traducido por... Biblioteca municipal 97-5, con las aprobaciones de 9 de Julio 1816. Precédelo una noticia histórica del Coloso.

⁽³⁾ Era natural de Barcelona.



José Oros, gracioso de mérito, y hombre de representación entre sus compañeros, falleció también en este año. Su carrera artistica consta en las listas que van en otra parte. Sobresalia en hacer papeles de soldado ridículo, en los borrachos, en imitar á los franceses, y muy especialmente al Rey José Bonaparte, pues para él se escribieron algunas piezas, en que figura el intruso, como El sermón sin fruto y la Arenga de la Florida.

Acerca de una representación, de la primera de estas obras, creemos oportuno reproducir el curloso pasaje de un autor coetáneo, que no carece de gracia: «Nos desternillábamos de risa en la Cruz, viendo á Oros hacer el papel de Botellas... Tuvo noticia el intruso Rey de este famese ditirambo, y luego que llegó á Madrid, en Enero de 1809, quiso ver por sus mismos ejos (anopia de un hombre ilustrado é indulgente), cómo le trataban las musas españolas. Al efecto, dispuso que Oros y sus compañeros representasen aquella farsa en el teatro de la Casa de Campo. Obedecieron los cómicos; el gracioso se esmeró como nunca en hacer la caricatura del monarca, disimulando el austo y el recelo interior de salir de allí para un presidio; pero al concluirse la función, oyó las más lisonjeras expresiones del francés y recibió de él un magnifico regalo.»







CAPÍTULO XVIII

Maiglez excluído de las compañías do Madrid en 1817.—Versos satíricos que le dirigen.—Cómo quedan organizadas.—Estrenos en el Príncipe — Mayor importancia de las operas — Estrenos del Marco Antonio, La Vestal, La Griselda y El inclusero. —Éxito inusitado del melodrama La cabesa de bronce —Ultimas y extraordinarias salidas á escena de Antonia Prado.—Época de los melodramas.—Estreno de algunos en la Cruz' El riejo de la montaña, El haérfano y el asemno ó el valle del torrente.—Antonia Molino y el Corregidor Moctezuma (1817-1818).

tamiento, es lo cierto que en cuanto à su régimen interior eran independientes. El autor que à cada una se habla puesto no tenia deslindadas sus atribuciones; de modo que su autoridad era muy escasa, repartiéndose el gobierno, en cuanto al orden y clase de funciones, entre los galanes, las damas, el gracioso y la graciosa, y el primer barba. Casi todos ellos en el Principe eran opuestos à las miras de Maiquez, de modo que éste hallaba à cada momento oposición en el núcleo de la compañía à todos sus proyectos; y como tenia genio poco sufrido y carácter dominante, estas disensiones estaliaban en forma violenta y la anarquia era general y completa.

À fines de la temporada anterior, MAIQUEZ se retrajo durante cerca de un mes en salir á escena, ocasionando el perjuicio consiguiente á los asociados, y con todo ello lo que el Corregidor D. José Manuel de Arjona consideró como un desacato á su dignidad; así es, que al formar en el siguiente año la compañía y manifestar ISIDORO MAIQUEZ que sin más autoridad y facultades no podría seguir en la dirección de la del Principe, se vió excluído sencillamente de la lista, sin respeto al mérito y antigüedad de actor tan ilustre.

Sus enemigos y rivales se alegraron, y hasta le dirigieron versos picantes, como la siguiente décima, con el titulo de *Consejos a* Maiquez, que ha llegado à nuestras manos y creemos inédita:

Si escuchas consejos sanos no emplees tu habilidad en vejar la autoridad y oprimir á tus hermanos. La suerte de los tiranos aprende en Napoleón, pues en justa proporción, si tu conducta no es buena, tendrás también Santa Elena en Melilla o el Peñón (1).

Ya en este mismo año que acababa de pasar, cuando García Parra ejecutó con aplauso, concedido más à sus años que à su habilidad, muy decaida, El principe prodigioso, à la vez que Maiquez Los compromisos, hicieron correr otra décima, tras la que se adivina la negra envidia de su autor que, por lo visto, era andaluz:

Salió, en fin, Manuel García y el público justiciero, manifestó placentero cuanto aprecio de él hacía. No le aplaudió por manía, sino por el interés de dar premio á su honradez, aliviar su situación y abatir la sinrazón de una infundada altivez (2).

(1) Papeles manuscritos de la época que posee el autor.

⁽²⁾ Papeles manuscritos del autor. García Parra, aunque jubilado desde hacía muchos años salió aún á escena en 1822 á representar El café, de Moratín, en unión de Mariano Querol, dos de los

Si después de diez y siete años casi consecutivos de primer actor y de ejecutar más de doscientas obras de todos los géneros, la mayor parte de gran empeño, de un modo como hasta entonces no se había visto representar en nuestro teatro, le parecía aún infundada al coplero la altivez de Maiquez, bien claro se ve que aunque el mismo Apolo tomase la forma y cuerpo del actor español, no le concederia una linea de ventaja à cualquier comicastro del tiempo.

Estas injusticias y la inconsideración de las autoridades afligieron à Isidono en términos que acabaron de agriar su carácter, minaron hondamente su salud resentida y señalaron el principio de la alteración de sus facultades mentales.

Quedó, pues, fuera de las compañías como cualquiera parte por medio el que era honra del arte español, en un género muy digno de aprecio y apreciado en toda Europa. Salió de Madrid y se retiró à Córdoba, donde pasó, según Revilla, algunos meses al lado del Marqués de la Vega de Armijo, que le estimaba en lo que valta.

El público estuvo muy lejos de secundar la arbitraria conducta del Corregidor y disminuyó la asistencia al teatro del Principe de tal modo, que no obstante los esfuerzos de los actores, como luego veremos, el resultado final fué que apenas obtuvieron una ganancia que excediese de la mitad de la de cualquiera de los dos años anteriores. En cambio, el teatro de la Cruz partió un sobrante mayor que nunca, lo que demuestra que, sin disminuir la concurrencia general, cambió la dirección de ella.

En sustitución de Malquez se nombró autor à Eugenio Cristiani, una de las cabezas del bando contrario; quedó de primer galán Antonio Ponce, en unión de Avecilla, y quedarón también las demás partes principales. En las secundarias hubo algunas modificaciones que pueden ver-

actores que lo babáan estrenado en 1792, es decir, treinta años antes.

se en las listas. La compañía de la Cruz siguió como el año anterior, sin más variación de importancia que la vuelta de Pedro Cubas, como primer gracioso para sustituir al difunto José Oros.

Empezaronse los funciones el 6 de Abril (Pascua), en el Principe con Los gemelos, obra del repertorio de MalQUEZ, al que en vano trató Ponce de emular, no obstante su positivo mérito, y en la Cruz se puso El desdén con el desdén, muy bien representado por la Carmona, Carretero y Cubas.

El teatro del Principa dió su primer estreno à fines de Abril con la comedia de Molière, El enfermo de aprensión, traducida por Lista en 1812 y representada en Sevilla, pero reducida ahora à dos actos con bastantes supresiones y adornos postizos (1).

Á esta siguieron la opera bufa Marco Antonio (2), letra de Anelli, música de Pavesi, muy bien cantada por las Moreno; la comedia Los dos Mendozas (3); la célebre opera francesa de Jouy y Spontini La Vestal, puesta con lujo y decoraciones nuevas, cantada por las Moreno, Muñoz,

⁽¹⁾ En la Biblioteca municipal existe un manuscrito de esta refundición con la licencia correspondiente a este año de 1817. Fué ejecutada por Agustina Torres, María Maqueda, T. Sánchez y Ponce, Caprara, Guzmán, Contador, Ortega, Silvostri y Fabiani.

⁽²⁾ Marco Antonio. Opera cómica (en dos actos, prosa y verso), traducida libremente del italiano. Madrid, 1816, Leonardo Núñez, 8.º, 46 páginas. Se ejecuto con este reparto: Marco Antonio, Mas.—Carlos, Muñoz.—Rosa, Francisca Moreno.—Flora, Benita Moreno.—Pascual, Cairón.—Tobias, Llord.

El asunto es burlar al viejo avaro Marco Antonio, que intenta casarse con Flora, enamorada de Carlos, sobrino del viejo, quien al fin se la cede.

⁽³⁾ Los dos Mendozas, Comedia en tres actos (verso), Biblioteca municipal 24-6. Licencia de 1.º de Abril de 1817, y el reparto: Don Juan Mendoza, primero, Avecilla — D. Juan Mendoza, segundo, Ponce:—D. Bernardo, Caprara.—D. Nicolás, Silvostri.—D. Joaquín, Lopez.—D.ª Clara, Sra. Sánchez.—D.ª Margarita, Sra. Maqueda.—Mariana, Sra. Gertrudis Torre.

Poco verosimil desde el momento en que el enredo consiste en que los dos hermanos se llaman D. Juan de Mendeza. Las cosas de uno le pasan al otro, etc., etc., y esta perpétua y tonta equivocación dura los tres actos.

Dionisio López, Gomora y Fabiani (1); el drama en tres actos, traducido del francés con el titulo de El monte de Cercotes ó los cuervos acusadores (2), también con nuevo decorado; La elección de esposo (3), opereta en un acto, traducida por D. Félix Euciso de la italiana La scelta dello sposo, letra de Aneili, pero acomodada à nuestras costumbres.

(1) La Vestal. Ópera ó tragedia lírica en tres actos (verso). Biblioteca municipal. Manuscrito 192-1. Licencias y aprobaciones de 28 y 30 de Mayo de 1817 y el reparto. Licinio, Muñoz.—Cinna, D. Lopez.—Julia, Benita Moreno.—La Gran Vestal, Francisca Moreno.—Sumo sacerdote, Comora.—Cónsul...—Je fe de los aráspices, Fabiam.

Licimo va á ser coronado en triunfo y sabe que su amada Julia se ha hecho Vestal, y que ella misma le pondra la corona. Trata de robarla, penetra en el templo, se sabe la profanacion, el fuego se apaga. Condenada a muerte Juna, debe ser enterrada viva. Licinio con sus partidarios trata de salvarla. Tempestad; un rayo incendia el velo de Julia que estaba sobre el altar y el tuego sigue ardiendo. Tal señal es la de la mocencia de Julia, que recibe permiso de casarse con Licinio.

. (2) Los enerros acusadores ó el monte de Cercotes Comedia en tres actos en prosa. Biblioteca municipal 20-2. Licencia 30 de Abril de 1817 y el reparto Sr. Amelot, Avecilla.—D.* Florencia, Sán hez. —D. Antonio, Lopez.—Sr. Darán, barba.—Adriana, dama. Santuago, Silvostri, V. Itrano, Falsani (los asesinos). -Faustino, gracioso.

Melodrama inveresimal, pero con algún interes. Por el asesinato de Amelot, es acusado Duran, que quis csalvarle. Unos enervos pasan por encuna de los crimanales en el acto, son los únicos testigos; pero la torpeza de los asesinos hace que les sea oida una conversación en que declaran su debto. Uno de ellos es estúpido y tunido, y, cum lo ya acusados y casi convictos, ye pasar de nuevo unos cuervos por el aire, acaba do confesar el crimen y robo del Sr. Amelot II describador es el novio do Adrana, y ésta, liga del primer acusado mocente, Sr. Duran, así tema que ser. Parece una novela de folletin y algun estay del mismo asinito.

(3) La ele non de esposo, apera en prosa Acto único, música del Sr. Pietro Gallelni. Traducida del italiano y acomodada á nuestro tentro, por D.F. E. Castridon. Biblioteca municipal 191-2. Aprobaciones y lucia cast de 10 y 12 de Junio de 1817, y el reparto: La condesa Deganica, Benitt.—Laureta, criada, Spontoni.—Orbindo, Dionisio.—Clemente, Mas.—Arnesto, Muñoz.—Alberto, Flord.

Asunto baladí. La condesa vinda es pretendida por Orlando, vanidoso, Clemento, tonto, y Arnesto, muy celeso. Ama a éste, se i urla de los demas y castiga a Arnesto, con celes supuestos de un Alberto, hermano de la dama Después de la comedia «original è historial» en tres actos, como dice el anuucio, titulada Nunca desampara el cielo la inocencia perseguida y Condesa Genoveva (1), de asunto bien conocido, se estrenaron seguidas dos óperas, la Griselda (2), libreto antiguo de A. Zeno, reformado por Anelli, y música de Paër, que tampoco era nueva y que cantaron las Moreno, Dolores Serrano y J. Spontoni, con Muñoz y demás partes de canto, y El hijo adoptivo ó el inclusero (3), traducido del francés, por D. Félix Enciso Cas-

Conde: Fabiani.—Genorera: Agustina Torres.—Barón (traidor): Avecilla.—Cremer: Ortega.—Enrique: Caprara.—Clarisa: Sabatini.—Eduardo: Silvostri.—Strenck: Guzmán.

⁽¹⁾ Nunca desampara el ciclo la inocencia perseguida ó la Condesa Genoreva. Biblioteca municipal 52-12. Licencia 17 de Agosto de 1817 y el reparto:

Es un buen ejemplar del género melodramesco. Tiene algún parecido con la levenda de Genoveva de Brabante, y quizá sea una de sus variantes. El conde está ausente. El barón, sú primo, y de la condesa, que quiere heredar á ambos, tinge una carta del márido en que se dice que el niño que va á dar á luz, se lo entregue á un criado que lo llevara á donde le indica. Al mismo tiempo, otro anónimo dice al conde que su mujer comete adulterio con un servidor de la casa, y que el hijo, fruto de él, lo han ocultado. El criado había de ser asesinado, así como el niño, por el complice del barón, que era un presidiario; pero este recoge el dinero y se va siñ matar a nadie. El criado acometido por los lobos abandona al niño en una mata y se salva. Presa la condesa, por haber desaparecido el niño, y luego el criado, acusados por el propio marido y condenados por el barón. que era juez, están á punto de ser ejecutados, cuando de la corte se recibe orden aclarando todo, por haber sido preso por otras falsificaciones el complice, y declarado la tropelía del barón. Este es preso y ejecutado y el conde reconciliado con su esposa. Falta el niño á quien hallan unos pastores en una cueva amamantado, como Rómulo, por una loba.

⁽²⁾ Griselda ó examen de la virtud. Opera en dos actos (verso). Manuscrito de la Biblioteca municipal con las aprobaciones de 1817.

⁽³⁾ El adoptivo ó el inclusero ó el hijo de la cuna. Opéra en dos actos, en prosa. Biblioteca municipal 194-14. Licencia 1.º de Julio de 1817, y el reparto: D. Luis: Caprara.—León (el adoptivo): Muñoz.—Carlota: Spontoni.—Beltrán: Dionisio.—Pascual: Llord.—Simón, padre de León: Justo.—D. Juan: Fabiani.

También llevó el título El hijo adoptivo. Acción sin mayor interés. D. Luis había recogido y criado á León y le va á casar con su sobrina Carlota. Llega el verdadero padre, un aldeano, y León está dispuesto á marchar con él, pero siente abandonar á D. Luis. Este fluctúa entre el perdón y el olvido. Perdona. La música es de Nicolo de Malta. La escena en un pueblo inmediato á Sevilla.

trillón, y también adaptado à España, pues coloca la acción en un pueblo inmediato à Sevilla.

La cabesa de bronce ó el desertor húngaro, fué el éxito mayor de este año; se hizo diez y seis días seguidos, y hasta el Rey fué à verla. Para ella pintó nuevas decoraciones D. Antonio Maria Tadei, y la ejecutaron las principales partes, de la compañía excepto Ponce y Cristiani. No puede negarse que, aparte del recurso escénico del busto de bronce, que no era necesario, encierra este drama un asunto interesante, nada inverosimil y bien desarrollado, y esto basta para explicar el grande aplauso que mereció esta célebre obra, sobre la cual no debemos decir más por ser bien conocida (1).

Después de ella sólo de paso merecen apuntarse otras tres obras nuevas, Las citas (2), en un acto, La garganta del león ó la madre esclava (3), comedia en tres actos, am-

(1) Fué varias veces impresa. La cabeza de bronce ó el desertor húngaro. Comedia nueva en tres actos, en prosa. De grande espectáculo. Valencia, 1819, imprenta de Manuel Muñoz y compañía, 8.º, 76 paginas. Este mismo la reimprimio en 1821. Hay otra impresion de Barcelona, Piferrer, 1820, 4.º, y quizás alguna de Madrid, anterior a todas estas

(2) Las citas. Comedia nueva en prosa en un acto. Valencia, Gimeno, 1823, 8.º, 32 páginas. Es traducción de la opereta buta de Hoffman, música de Nicolo, Les rendez-rous bourgeois, y el asunto las citas que dan a sus amantes la hija, la sobrina y la criada de cierto D. Anselnio, sin que unos sepan de 1 s otros, en que casa de campo, cerca de Boadilla, pues la pieza está adaptada á nuestros usos, y que ocasiona el enredo consiguiente hasta la llegada del jefe de la casa. El original se había estrenado en París en 1807 con mucho aplauso.

(3) La garganta del leon à la madre es lava. Comedia de gran espectàculo, en tres cetos, en prosa Representada en Paris en el dia 11 de Fuero de 1817, en el teatro de la Gasté. Traducida por D. Francisco de Paula Marti, en Septembre de 1817. Biblioteca municipal 1-33-5. Aprobación de 22 de Octubre de 1817, hencias para la representación de 3 de Diciembre de 1817 y el reparto:

Luis Mocénigo Caprava El marqués de Orsiné Poncé.—El conde Viciani Silvostri — Cosmolos: Ortega.— Contariné — Pisano: Fabiani.—Giraldi Tomas.—Espatini. Guzmán.—Olimpia Capelo: Agustina.—Elna Sabatini —Carina: Sra. Torre.

Asunto veneciano: salvación de la República, porque Olimpia descubre una conjunación urdida por su marido Orsini, quien la había vendido como esclava. Amores de Viviani con Elna. Orsini, en los

bas traducidas del francés, y la opereta El matrimonio reunido, música de Puccita, y cuyo asunto es el mismo que el de Adolfo y Clara ó los dos presos (1).

Un suceso de importancia en este teatro fué la última aparición en escena de la esposa de Maiquez, Antonia Prado, jubilada hacía ya cinco años, pero á quien el público vió aun con gusto dos veces. Fué la primera los dias 19 y siguientes de Septiembre en la comedia de Lope, refundida, por Trigueros La melindrosa ó los esclavos supuestos.

El anuncio que hizo poner la cómica, decía que en ella «desempeñará el principal papel la Sra. Antonia Prado, primera actriz que fuè por muchos años en los teatros de esta corte, y que reconocida à los singulares beneficios que tiene recibidos de este indulgente público, le ofrece en su salida el postrer testimonio de su gratitud y afecto, y el sainete Don Chicho, en el que igualmente hara el papel principal la Sra. Antonia Prado.»

Esta función estaba anunciada para el dia 12, pero hubo que suspenderla á causa de una ligera enfermedad de la cómica. Ayudáronla en la representación Agustina Torres, Maria Cabo, Maria Sabatini, Avecilla, Caprara, Guzman, Silvostri y otras partes secundarias. Produjo la entrada en el primer día más de 9.000 reales, es decir más del

papeles de la conjuración, compromete á Viviani, fingiendo es él el conspirador, pues la firma con el nombre de su primo. La garganta del leon es el buzón político de Venecia, donde se arrojaban las de-

⁽¹⁾ El matrimonio reunido. Opera en prosa en un acto. Biblioteca municipal 194-20. Aprobaciones y licencias de 15 y 19 de Didiembre 1817.

El barón: Gomora. - Laura: Benita Moreno. - Torcuato: Llord.

⁻Mazapanes: Mas.-Basilta: Spontoni.-Panzallena: Lledot. Laura y Torcuato, cónyuges, quieren separarse y dirigen á un tío ministro cada uno su petic on para recluir al otro. El baron los atrae à su casa (por orden del ministro), convierte su quinta en aparente casa de reclusion; distraza a los criados de carceleros, y les hace prever una clausura muy larga, y sin saber el uno del otro. Al fin se ven, se desean ver mas, reconcilian y piden salir para hacer vida marital. Quizá sea de Enciso.

doble que en los anteriores, y duró hasta el 25 inclusive, asistiendo el Rey en el último.

Presentose segunda vez los dias 24 y siguientes de Noviembre, en la comedia que ella habla estrenado en 1802, Solimán II o las Tres Sultanas. «Para mayor adorno de la función, decia el anuncio, se estrenará una decoración que representa un salón regio de estilo persa, pintado por el profesor napolitano D. Jacomo Agencio, nuevo en esta corte, y discipulo del famoso Chelly.»

Después de este esfuerzo desapareció para siempre la poco afortunada actriz. Vivió aún muchos años en la mayor oscuridad y pobreza, falleciendo en sata corte el 16 de Julio de 1830 (1).

El teatro de la Cruz tardó más en ofrecer obras nuevas que el del Principe, pues con excepción de Los dos Valdomiros (2), drama que tiene por asunto el conocido de usurpación de un trono por sustitución de persona, y la opereta El señor del lugar, estrenadas en Mayo, hasta Julio no presentó otra, que fué El viejo de la montaña ó los drabes del Libano (3), «drama nuevo historial à grande es-

⁽¹⁾ Partida de definición, «Doña Antonia Muñoz y Prado, do edad de sesenta y cuatro años, vinda de D. Ismono Maigrez; vivía Costanilla de los Desamparados, núm 9, recibio los Santos Sacramentos y mumo en 16 de Julio de 1830. Hizo una declaración en 22 de Junio del mismo año, ante Mariano Fernandez del Canto, escribano de S. M., y testigos, y en ella expresa no tener bienes de que poder testar Instituyo por su único y universal heredero, mediante no tenerlos forzosos, á D. Junio Bautista F. Pavan. Se deposito su cad ver en la capilla de Nuestra Señora de la Novem, por ser Mayordoma de ella, y se la hizo el oficio general, según contrata Se la enterro en sepultura co mín en el cementerio de extramitros de la Puerta de Toledo, dicron de fabrica un durado; y como Teniente mayor lo firmó. D. Fran osco Martínez Adanos Archivo parroquial de San Sebastian de Madrid, libro 13 de difuntos, tono 84.

 ⁽²⁾ Los dos Valdonaros. Comedia en tres actos, en prosa Valencia, Gineno, 1823, 8.º, 50 paginas. Quizá se hava impreso antes.
 (3) El viejo de la montaña ó los árabes del Liboro. Drama en tres actos (prosa). Biblioteca a una quel 90-6 y el reparto.

Godotredo, conde de Damasco: Prats. - Filetas: Ralacl. - Alicnor Gabriel. - Historikan, el Viejo. A. Lopez - Mohan R. Lopez. - Depardel: Cambos: - Flodemie, niño mudo: La mña Velasco. --Rizelis: Cubas - Meyla. Ramons. - Telayra. Antera. - Atamais:

pectáculo», decia correctamente el anuncio, exornado con bailes, música y decoraciones, todo nuevo y representado por Antera Baus, Rafaela González, Ramona León y por Antonio González, Rafael Pérez, Cubas, Ronda y otros actores, con lo cual el éxito fué muy grande.

El público español, al igual del de Paris, venia concediendo desde antes del año anterior, mucho aplauso à estos dramones espantables, que prepararon el advenimiento del romanticismo, al cual pertenecen en cierto modo. Al vulgo de los espectadores nada le importaba la verdad, siquiera poética del asunto, ni la lógica en su desarrollo, ni el sentido común en los caracteres; queria sorpresas, acciones fuertes, prisiones, sangre y horror por todos lados. No en vano durante más de veinte años venia Europa entera presenciando actos de tanta ó mayor ferocidad que los que los melodramas ponían á la vista. Los odios de clases, políticos y religiosos, entre los franceses, dieron largo asunto á las mayores tragedias, en el curso de su célebre revolución; las inicuas invasiones napoleónicas en casi todos los Estados, con su cortejo de actos vandálicos, provocaron una sacudida en igual sentido en pueblos antes bien pacificos como España. Es difícil hoy formarse idea clara del odio que en nuestros abuelos causaba la presencia de los enemigos; el soldado aquél de la pieza dramatica escrita por un fraile murciano, que después de la batalla de Bailén se presenta con un corazon de francés chorreando sangre entre los dientes, nos indica cuanto había descendido hacía la crueldad el alma

C. Paz.—Senescul: Santos.—Un fedahi: Mariano.—Un guerrero Druso: Ortigas.—El jefe de la guardia: Mata.

Cacería; tempestad; ataque de un castillo; asesinato del conde; prisión de todos los inocentes; reconocimiento del riejo por hija suya en Atanais, á quien iba á hacer su querida en el harén. Tontería de los cristianos que caen en el garlito torpe y mal urdido del viejo. El chiquillo mudo les avisa y avisa al campo cruzado. Ataque de la residencia del viejo; incendio de sus palacies y fortalezas. Alienor le mata y se casa con su hija. Interés poco acrecentado, Mucho aparato.

de los españoles, crueldad saludable tal vez en aquellos tiempos, pero que trascendia ahora hasta las más senci-liss expansiones del espiritu.

Algunos escritores quisieron ridiculizar esta perversión del gusto en asuntos literarios, como más adelante otros lo intentaron con las exageraciones románticas; pero semejante liamamiento al buen sentido no tuvo por el pronto feliz éxito.

Un poeta distinguido, D. Eugenio de Tapia, compuso por estos dias una sátira en que aprecia de este modo las comedias terrorificas que entonces estaban en auge.

Mas no solo el que adula bien entiende el gusto de Madrid Fabio el sensible, una comedia lagrimosa emprende.

Ya es tierno en las escenas, ya trascible, ora bapi a las tumbas horrorosas, y alli ve un figuron magro y horrible.

Ora pinta mujeres angustiosas del hambre traspilladas clamorea tal vez en las prisiones tenebrosas.

In plebe llora, el comico vocea, cae el telon, se aplande la ensalada y luego por Madrid se cacarea (1).

Con más gracia todavia, D. Leandro Fernández de Moratio, en una carta á su amigo D. Dionisio Solis, escrita en Barcelona, á 12 de Septiembre de 1815, fustiga las obras de aquel género diciendo: «¿Y qué hay de teatros? ¿Qué nuevos ingenios pululan por ahi?... En este emporio cataláunico asoman la cabeza bastante á menudo tres ó cuatro poetas ropavejeros muy amigos de sepulcros, paletillas, cráneos rotos y tierra húmeda, con cadenita, jarra de agua, media morena, y pobrecita mujer embovedada que llora y gime, hasta que en el quinto acto bajan con hachas y estrépito, y el crudo marido la abraza tierna y cariñosamente y la consuela diciéndola que todo aquello no ha sido más que una equivocación. El auditorio queda

Poenias de D. Eugenio de Tapia, Director de la Imprenta nacional. Madrid, Imprenta nacional, 1821, 12.º, piginas 147 y 148.

contento, los empresarios ni más ni menos, los autores dicho se està... Mañana echan una, nuevecita, de cinco ahorcados,

> Y váyase Terencio noramala con Baquis, Menedemo y Antifika (1).

Después de los horrores de El viejo de la montaña, trabajaron los artistas de la Cruz en alguna pieza conocida, y luego presentaron la ópera cómica en tres actos, *El prin*cipe de Catania (2), traducción de la francesa, letra de Castel, música de N. Isouard, cantada en Paris en 1818, la comedia en tres actos Siri-Brahe ó las jovenes curiosas. «Es obra de Gustavo Adolfo, Rey de Suecia, y traducida al francés por el general Thuring, y de éste al castellano por un individuo de la compañía», como decla el anuncio y reza el titulo de la pieza (3). El traductor fué José Fe driani.

 ⁽¹⁾ Moratin, Obras pôstumas, m. 349.
 (2) El pela spe de Catania, Opera en tres actos (prosa y verso). Biblioteca municipal, 190-9, Laccheia de 27 Febrero 1817.

Mamin, principe do Catania, (al. Finón, general, Alverá. -Abdulá, corsario, Lopez -Stredo, Pérez,-Armida, Laviña.-Genavo, Cabas

Opera pesada. Mamón entregado a las diversiones, descuida 🖇 isla, que invade y de la que se apodera el corsario Abdala. Arrepentido, con el auxilio dé su viejo general, Emon, la recobra y se casa con Armida. Es, como casi todas, zarzuela. Tiene ha**stant**e musica

⁽³⁾ Sivi-Brahe à las férenes curasses. Drama històrica en tres ra tos (prosa), compresto por Gustavo tercero, Rey de Suecia. Tradu alo al francés por el general Thurna, y de éste al ca**ntellano,** por 🤲 Manuscrito, Bibboteca municipal, (45-13) Le precede un composidio li storic i del asmito, que es la revolución suéca, que excluvo del trono a Segistimudo, dojo de Juan III, de, Succiró, y lungo, Rev de Polona

Gustaro Adolfo, Manuel -Carlos Guidestern, Angel. - Julia, Rafaela — Sier-Brahe, dama, «Hener-Pheison, galan, — Stotpa, burba Diana, Cobo Tevel, tereger Valdaga, Campos.

Ll'enredo, que es interesante, consiste en la venida secreta de Carlos, proscripto cosao partalario de Segismundo, para yer **a su** esposa Siri y Reynila a Palonia. Descubarto por la curiosidad de las jovenes Julia y Diana, que se corpeñ di en saber qu'en es el p**erso**naje oculto en el castilló de la coñdes). Es i (madre de Carlos), está a punto de morir, cuando Gustavo. Adolfo se presenta y le perdona-

Vino luego el «drama de gran espectáculo en tres actos». El tirano de Lituania, Boleslao, ó el castillo de Zunki, hecho por la Carmona (1), que tuvo éxito mediano, y el melodrama francés en tres actos, que fué aplaudidisimo, El huérfano y el asesino ó el valle del torrente (2), «en el cual ejecutará el papel de huérfano mudo la Sra. Antonia Molino». Era ésta la primera bailarina de género español de este teatro, muy celebrada y muy linda. El año anterior, haciendo el baile pautomimico Las Danaidas, estuvo a punto de sucumbir, cayéndose por un escotilión y quedando lesionada durante muchos dias. Este suceso fijó especialmente la atención pública sobre ella, ya harto despierta por sus amores con el Corregidor, conde de Moctezuma, que habian dado lugar à que se imprimiesen y cantasen por las calles las Coplas del Corregidor y la Molin. . era, hasta que fueron prohibidas nada menos que por la Inquisición (3).

Concluyeron los estrenos de la Cruz con los siguientes:

(1) Boleslao \(\delta\) el castillo de Zunkt. Melodrama en tres actos, en prosa Manuscrito de la Bibboteca municipal, 89-21. Es traduccion del franc\(\delta\) y el original so estreno en Paris en 1846.

(2) El calle del torrente 6 el huérfano y el asesino. Melodrama en tres a tos (prosa). Biblioteca municipal, 89-5. Licencia de 1.º Septiembre 1816.

El conde, galan — Remrol. Ramon — Mauricio, Santos. — Beltrán, Campos. — Ve tor, hairfano, mudo, Agustina. — Julia, dama. — Pablo, gracioso — Valentin, barba.

Terroritico, sentimental, lloron; pero no destituido de interés. Largo de contar, el traidor Remval, llega á ser poderoso y va á casarse con la hermana del conde de Bigorre. El mudo recobra el habla al ver al asesano de su padre.

(3) Entre los libros prolabidos por edicto I.º de Marzo de 1817. figura al historo parape que la acontecido en este presente año en Xerez de la Frontera, su edido entre un molinero y un corregidor; papel en cuartida, dado a luz en Barcelona, en la imprenta de Brusi y Ferrer, por comprendido en la regla VII del Expurgatorio.»

Boleslao es un desalmado, que después de hacer asesmar á Segismundo, duque de Lituama, quiere hacer la mismo con su viuda Catalina y su lujo Carles. Esta a punto de lograrlo, cuando la astucia de algunos adversarios y el ejercito del Rey de Polonía se lo impiden, y mu re a mairos del hijo de sa víctima. Con que cosas se entretenjan nu estros abacios:

El mal hospital ó el buen gobernador (1), comedia en cinco actos, curioso precedente de las obras más naturalistas de nuestros tiempos, El duque de Nevers (2), en tres, El sobrino fingido (3), pieza en un acto, también vertida del francés, y Los piratas argelinos ó la cisterna de Mallorca, comedia de grande espectáculo, en cuatro actos, con decoraciones nuevas, pintadas por D. Joaquin Llop.

En los últimos días del año cómico, que acabó el 3 de Febrero, se hizo en este teatro la antigua comedia de apariencias El diluvio universal ó el Arca de Noé, durante diez tardes y noches, y que produjo á la compañía más de cinco mil duros. Los placeres del entendimiento, siempre han sido muy exquisitos.

⁽¹⁾ El mal hospital ó el buen gobernador. Drama en cinco actos (prosa). Biblioteca municipal, 123-4. Licencia de 10 de Septiembre 1817.

Margarita, Carmona.-Luisa, Rodríguez.-Marqués, galán.-Enrique, cuarto.-Virensi, Diez.-Carlos, segundo.-Julio, gracioso.

Un acto pasa en un hospital, con visita de médico, enfermos en las camas, enfermeros, practicantes y otras cosas tan agradables y limpias como éstas. Es melodrama llorón, muy llorón. Margarita, cuya hija Luisa pide limosna, es hermana de Vivensi, director del hospital, bribón, pero padre de Enrique, á quien ama Luisa, su prima.

El marqués (gobernador), corrigé los grandes abusos económicos de los empleados del hospital y ampara a Margarita y su hija. Parece mentira que el público aguantase cinco actos de este jaez, y, sin embargo, se ejecutó durante varios días.

⁽²⁾ No hemos visto esta obra.

⁽³⁾ El sobrino fingido. Comedia en dos actos, prosa. Biblioteca municipal, 144-12, con aprobación de 13 de Enero de 1816.

El conde de San Telmo, con el nombre de Antonio Crespo, Carretero.— Jerónimo, labrador, Rafael.— Ramón, administrador del conde, Campos.—Antonio Crespo, soldado, Oros, Cubas.—El alcalde, Santos.—Elias, Pérez.—D.ª Margarita, riuda, Sra. Ramona.—D.ª Clara, su hija, Sra. Antonia.—Marta, mujer de Jerónimo, Sra. Virg.

Tiene pocos lances. El conde y coronel, obligado à ocultarse por un duelo, en una aldea de sus estados, con el nombre de un soldado de su regimiento, se enamora de Clara. Aunque pobre, ésta, como hija de un general, no se atreve à aceptarle, creyendo es un soldado. La aparición del verdadero Antonio, que à la vez trae à su coronel una carta en la que le dicen está libre, descubre su verdadero nombre y se casa con Clara.





CAPÍTULO XIX

Nuevo reglamento de teatros, inspirado por Isidoro Maiquez al volver à los de Madrid —Formación de compañías —Obras de este año.—Estreno de Nino II.—Enfermedad de Maiquez — Trabajo importante de Andrés Prieto —Primera salida à escena de Concepcion Rodríguez.—Estrenos en el teatro de la Cruz.—El duque de Crain, El hombre gris, La comedianta, El antilo mágico de la Reina Berta y Los moros de Granada.—Memorables representaciones de Maiquez en el mes de Julio de 1818, en el cual trabajo veintisiete dias y en 15 obras diferentes.—Regreso à España de Lorenza Corren.—Óperas que ejecuta.—Los pretendientes, El turco en Italia.—Estrena Maiquez la comedia de Gorostiza, Indulgencia para todos, El jugador y la Numancia, reformada por D. Antonio Saviñón.—Enferma nuevamente Istado Maiquez —Muerte de la Reina Isabel de Braganza.—Ciérranse los teatros (1818).

Os clamores de la opinión general lograron que IsiDORO MAIQUEZ fuese restituido à los teatros de la corte al empezar el año de 1818. Y, accediendo además
à lo solicitado por él, se mandó, por Real orden de 1.º de
Febrero, que para cortar las desavenencias y rencillas
que se experimentaban entre los cómicos, formase el Corregidor las listas y un reglamento en que se fijasen con
precisión los deberes de cada uno.

Hizolo así el Corregidor, que lo era, como va dicho, D. José Manuel de Arjona, nombrado el año antes, y lo

presentó à la aprobación del Gobierno é imprimió para más fácil cumplimiento.

No es muy largo, pues solo consta de 23 artículos, por lo cual podremos dar un extracto del mismo. La alteración más importante es que funde los intereses de ambas compañías, como hábía hecho la *Mesa* de 1800, y establece para el complemento de ellas una sola de cantado y otra de baile, que trabajarán indistintamente en los dos teatros al lado de la de verso ó declamación que habrá en cada uno.

En ellos habrá también una sección de la compañía de baile nacional, que á la vez formará parte de la común de ambos.

Queda, ó se conserva, el cargo de autor con 7.000 reales anuales.

Todos los gastos de los dos teatros serán sufragados del fondo común, y para la administración se crea una Junta de economía, compuesta de los dos autores y cuatro cómicos, dos de cada teatro, elegidos por ellos entre si (excepto los galanes que tienen otras facultades). Contra las resoluciones de la Junta, en materia de gastos, decidirá el Corregidor.

Los primeros actores de verso y música, de acuerdo con las primeras actrices, elegirán las obras que han de ejecutarse cada mes y las pasarán al Corregidor para su aprobación, y lo mismo harán con los bailes los directores de ellos.

Podrá descansar una compañía en la época del calor; pero entre ambas se acordará la distribución de los productos con anuencia del juez protector. Se anunciará diariamente en los carteles los nombres de los actores que intervengan en las representaciones. El actor á quien este reglamento no agradare podrá ir á provincias, siempre que Madrid no le necesitase, pues en tal caso tendrá que someterse ó se le separará del ejercicio sin derecho á la jubilación.

En el orden y forma de ejecutar las obras, ensayos y

demás cosas del *oficio*, todos los cómicos se someterán á la dirección de los galanes de verso y música y diréctores de bailes, recibiendo sin excusa el papel que ellos los distribuyan.

Los primeros galanes y damas alternarán durante el mes, excepto en las tragedias y obras de importancia especial, en que trabajarán juntos. En las disensiones que sobre todo esto ocurran, resolverá el Corregidor (1).

El error capital de este reglamento fué el de fundir les intereses de ambas compañías, que había de dar por resultado, como se vió en 1800, quitar el estimulo de cada una; así es que esta parte fué reformada en el año siguiente. También era etra equivocación suprimir una de las compañías ó secciones de música, creando una común y con carácter independiente; porque si por un lado parecia economizarse personal, por otra resultaba no haber tal economia, pues algunas partes de verso ó representado podian también cantar, y algunas de música declamaban lindamante. Además, se cerraba el paso á muchas obras que tenian más ó menos parte de canto, y que por esta razón no querian ejecutar ni unos ni otros. Así se acabó de matar el género tan nacional llamado zarzuela, del cual por estos tiempos ya ni el nombre quedaba, no obstante el gran florecimiento que habia tenido á fines del siglo antecedente.

Ni el Corregidor ni los actores quisieron acumular en la persona de Marquez los cargos de director y primer galán, así es que la compañía designó para tal puesto á Eugenio Cristiani, que lo había tenido el año antes; pero éste, temiendo conflictos con Isidoro se negó á aceptarlo, por lo cual fué propuesto Bernardo Avecilla. Maiquez

⁽¹⁾ Listas de las compañías cómicas para los teatros de esta corte en el presente año de 1818, precedidas del reglamento que han de observar los actores y de las condiciones generales à que están obligados. Aprobadas por S. M. en Reales ordenes de 18 y 23 de Febrero de este año. Madrid, imprenta de Repullés, 4.º, 15 páginas.

hizo que en lugar de Ponce se trajese de Barcelona à Audrés Prieto, cómico casi formado por él y más dócil que otro alguno à sus indicaciones.

Á partir las damas con Agustina Torres, vino de Cádiz Manuela Molina, que era actriz de mucho talento y ya acreditada, aunque no en la corte. Vino también para segundos papeles José Infantes, pero éste, á principios de Mayo, se volvió á Barcelona.

En la compañía de la Cruz siguió Gil de autor, pero dejó de ser parte de cantado, quedando como uno de los primeros de verso y, entre otras novedades de menos importancia, hubo la entrada en esta compañía, de segunda dama, la después famosa Concepción Rodríguez. La sección de ópera se formó con los elementos de las dos del año antecedente, pero desapareció Benita Moreno, quedando su hermana en lugar bastante inferior. Como primera estuvo hasta Julio, Loreto García; después vino Lorenza Correa, á quien se dió este puesto, y que reanimó algo la decaída compañía musical de este año.

Inauguraron los textros sus funciones el día de Pascua, 22 de Marzo, representando en el Principe, Isidoro Maiquez, su comedia favorita, entre las del teatro antiguo, Del rey abajo ninguno, ò sea García del Castañar, en unión de Agustina Torres, la graciosa Gertrudis y Avecilla, Caprara, Guzmán, Silvostri y otros, con el sainete El sutil tramposo y manchegas bailadas á seis por la sección de baile de esta compañía.

En la Cruz hicieron la Carmona y Antonio González, Lo cierto por lo dudoso, de Lope, el sainete El astuto madrileño, bailó el bolero la Molino y asistieron los Reyes.

Hasta el 6 de Abril no volvió a salir Maiquez, que lo hizo tres dias en El ricohombre de Alcalá, y luego cuatro en El filósofo casado. Estreno después El marido según las circunstancias 1), comedia en dos actos, graciosa, y

 ⁽¹⁾ El marido según los circustancias. Comedia en dos actos versos, traducida de la ópera cómica que escribió en francés mon-

escrita con ingenio. La traducción es de D. Manuel Bernardino García Suelto.

Andrea Prieto venia con anime de hacerse actor indispensable en la corte, pues no sólo trabajó con asiduidad y en comedias que antes había hecho el propio Isidono. Maiquez, como El tutor celoso (1), La lugareña astuta y El anciano y los jóvenes, sino que se atrevió, cosa que ninguno etro habia esado desde la venida de Isidono, á invadir el género tragico, aunque no sin algún temor como indica el anuncio que hizo imprimir el 21 de Abril al representar el Pelavo: «Deseando Andrés Prieto ejercitares en servicio de tan digno público en un género tan dificil como la tragedia y animado por la benigna tolerancia con que ha disimulado sus defectos en las tres funciones anteriores, ha pedido al Sr. Isidono Maiquez le ceda la mencionada tragedia, y éste ha tenido la bondad de condescender, mostrando así la buena amistad y armonia que entre ambos reina» (2).

Además ejecutó algunas de las representadas por él en Barcelona, como *El matrimonio tratado* (3), comedia de

sieur Planard, por D. M. B. G. S., 1818. Biblioteca municipal 73-1 y el reparto: D. Pendencio, tío de: Caprara.—D.* Cecilia. Agustina.—D. Juan: C. sanova.—D. Jacinto. Maiguez.—Antolin: Guznián.—Sebasticia

Está acomodada á los usos de España. La escena es en Mostoles. D. Prudencio tiene ofrecida la mino de su sobrina Cecilia, que es viuda, a D. Ja. nto, que vive en Barcelona. Entre D. Juan, amante de la joven. Antolín y la misma Cecilia, quieren hacer creer á don Prudencio que el mando de la dama no ha muerto, para que retire la oferta a D. Jacinto. Pero en el momento llega éste, y por medio de otro criado se entera de la intriga y aprovecha la ventaja de saberlo para marear á D. Juan y á Cecilia, hasta que, al fin, se la cede.

⁽¹⁾ Es la misma que FU claso y la tonta, de Isusquiza, estrenada en 1803, y reducida ahora á tres actos. En 1816 la había ya hecho Mataurz en esta nueva forma.

⁽²⁾ Djarco de Madi al de 21 de Abril.

⁽³⁾ El matrimonio tratado Comedia en tres actos y en prosa por Arístipo Megarco. M. A. Barcelona. En la imprenta de Agustina Roca. Año 1817, 8%, 138 paginas. Un ejemplar de la Biblioteca municipal lleva: «Representese. Madrid, 18 de Abril de 1818, Arjona.»

Aristipo Megareo, ó sea el Marqués de Casa Cagigal, comedia de poco interés, porque desde el principio se ve que D. Leandro se ha de casar con D.ª Zoa, no obstante estar ésta prometida à D. Feliciano, y el galán à D.ª Leonor, pues el autor nos acostumbra desde luego à la condescendencia de los padres de uno y otra; la tragedia Gonzalo Bustos de D. Francisco Altés y Gurena (1), y una Julieta y Romeo, distinta de la D. Dionisio Solis, ò al menos distinta de la representada con anterioridad en el teatro de la Cruz.

Maiquez repitió alguna de sus obras del siglo xvii como El pastelero de Madrigal, El astrólogo fingido y El parecido en la corte, y el 4 de Junio estrenó la tragedia Nino II, primera obra dramática del después fecundo poligrafo D. José Joaquín de Mora, traducida de la de Mr. Carlos Brifaut, de igual título, pero con las alteraciones que el mismo traductor explica en la advertencia que precede á su trabajo: «Al presentar al público la traducción de una

⁽¹⁾ Gonzalo Bustos de Lara. Tragedia en cinco actos (verso endecasilabo).

Almanzor: Avecilla.—Zeydar: Silvostri.—Arlaja: Dama.—Gonzalo: A. Prieto.—Gonzalo, hijo: Casanova.—Rod: López.—Nuño: M. Prieto.—Bustos.—Celima: Sánchez.—Celín: Rubio.

La obra termina con la presentación de las cabezas. La escena siempre en Córdoba.

A propósito de esta pieza debemos recordar que en la época en que Maiouez era más adversario del teatro antiguo español, no pudiendo tolerar la escena en que Arias Gonzalo, cuando le presentan, en la comedia de Matos, las cabezas de sus siete hijos, endereza á cada una su correspondiente discurso, se valió de un artificio para tornar en ridícula aquella situación patética. El suceso lo cuenta Lista.

En el Censor, tomo vi, 228, censurando la representación de El traidor contra su sangre, de Matos, que tiene por asunto los siete Infantes de Lara, dice: «Si es cierto lo que se nos ha referido de Mayquez ya hace mucho tiempo que el Roscio español había proscrito esta comedia. En una representación, las cabezas cortadas de los siete infantes, empezaron á estornudar y á huir de la mesa, mientras su padre le dirigía las más tiernas y dolorosas expresiones. Mayquez había preparado este efecto cómico sembrando por la mesa una buena dosis de flor de la Habana de superior calidad.» (Véase también M. Pelayo: Obras de Lope de Vega, tomo vii, página cexxxiv.)

de las tragedias modernas que más aplausos han recibido en el teatro francés, creo de mi deber disculpar el atravimiento con que he alterado en muchas partes las expresiones y aun las situaciones y escenas del original. Para esto, no sólo he consultado las críticas que se hicieron de la tragedia francesa cuando salió á luz, más también el gusto del público español, que exige más movimiento y rapidez en la acción que el francés, y, sobre todo, el género en que sobresale el inimitable actor que me confió este trabajo. Guiado por esta última consideración he procurado suprimir algunos monólogos que no me parecen convenientes en la situación de Nino; dar a este carácter colores más sombrios, un lenguaje más conciso y enórgico, y más violencia y calor á los sentimientos que lo agitan y lo conducen al suicidio» (1).

Todo lo consiguió con gran acierto Mora. Su obra está versificada con valentía y lenguaje poético: las modificaciones que introdujo son de tal naturaleza, que hacen del Nino una de las pocas tragedias que aun hoy pueden leerse con placer. Aparece en ella muy de relieve el carácter principal, aquel héroe mezcla de vicios y virtudes, ambleioso y desprendido, noble y rencoroso, pero nunca cóbarde, ni pequeño: grande en el crimen y grande en el remordimiento.

⁽¹⁾ Nino II Tragedia escrita en francés por Mr. Brifaut, traducida al castellano por D. José Joaquin de Mora, y representada en el tentro del Principe en la noche del 2 (no mé sino el 4) de Junio de 1818 Madrid, imprenta de Republés, Plazuela del Angel, 8°, 85 pagin is Va dedicada al Corregidor D. José Manuel de Arjona, y lleva impres el reparto: Nino, 8a Ismono Maiol el Andres Sr. Joaquin Caprara —Fares: Sr. Bernardo Avecilla —Ramaso 81. Antonio Sivostri.—Tá cide: Sr. Mariano Casanova. Aribases 8r Ramon Lopez.—Tushal, 8r. Manuel Prieto.—Elena 8ra, Agustina Torre.—Zorame: 8ra Rafaela Gonzalez.—Magos, peles, quardias y acompañamiento. El 8r. Amunategni en su excelente Don José Joaquin de Mora, apantes biográficos (Santiago de Chile, 1888, 4°), pag. 25, asegura con error que el Nino II se estreno el 18 de Junio. Estaba, como hemos visto, señalado el estreno para el día 2, pero se dilato hasta el 1 de dicho mes, probablemente para perfeccionar los ensayos.

¡Cuanta compasión no inspira en el momento en que, cuando todo se rinde á su voluntad y cuando ve pronunciado su nombre con respeto por el pueblo que le cree dechado de virtudes y con adoración por el huérfano de cuya desgracia es autor, pero á quien educa con cariño, sólo aspira al perdón de aquella pobre mujer que tanto le había querido y á quien él sumió en la viudez y condenó á la infamia!

Nino

No compares tus males á los mios. Tú conservas ilesa la virtud; tú no agraviaste naturaleza, honor, piedad, cariño; tú no escuchas el eco formidable que á este infeliz persigue donde quiera: debajo del dosel, en los combates, en la noche y en el día: siempre, siempre; eco fatal que de la tumba sale, y eternamente clama: [fratricida! Tú no tiemblas si miras que se esparcen de la noche las funebres tinieblas, y que en lugar del resplandor súave de los astros benignos, ciclo y tierra no ofrecen à los ojos más que sangre (1).

La obra tuvo éxito fabuloso con grandes entradas, pero duro pocos dias, porque la delicada salud del intérprete no le permitio un trabajo muy seguido. Contribuyeron al buen resultado Agustina Torres y Rafaela González, Avecilla, Caprara, Silvostri y otras partes secundarias. No hubo bailes y si solo el sainete de Cruz, El amigo de todos.

Á fines de Junio estreno Andres Prieto la comedia de Enciso Castrillón. Cobrar en vida lo gastado en su entierro (2), graciosa, aunque de asunto vulgar, y en 30 de di-

⁽¹⁾ Nino II, pág. 51.
(2) Cobrar en rida la gastado en su entierro, ó sea la que puede un apuro. Drama en tres actos en verso. Biblioteca municipal 16-7. Licencia 4 de Junio de 1818. Autografo de Enciso. D. Alfonso, Caprara.—D.* Junio, dama.—D. Autonio, Savostri.—D. Carlos, Prieto.—Bernavda, graciesa.—Memerto, gracieso.—D. Tadeo, Cristiani.—D. Ruperto, segundo barca. -D. Nicasio, Fabiani. -Un riado, Guzmanito.

cho mes, se dió por terminada la primera mitad del año cómico.

En el teatro de la Cruz salió el 29 de Marzo por primera vez Concepción Rodrigues, con una piececita nueva, Lo



CONCEPCIÓN RODRÍGUEZ

Copia del retrato grabado en El Artista (1).

Es una amplificación de la fravesura estudiantil de suponer haber nuerto, a fin que el tro mande diner e para pagar medico, botica, entierro, etc., por medio de in companero. El muerto ana a su prima y hay episodio por esta causa. Amores de Mamerto, criado de los estudiantes, con la posadera Bernarda, Episodio de acreedo-res. Llegada del tro, que se entera de la burla y ton an su vez venganza de los calaveras. Perdon general, La escena en Sevilla.

(1) De esta o lebre actriz dura todavia el recuerdo y se han pu-

que son vecinos (1); estrenose à principios de Abril otra comedia en tres actos titulada El recto ministro o el duque de Craon (2), ejecutada por la Virg, la Baus y Carretero,

blicado algunas reseñas biográficas. Nació en Palma de Mallorca el 14 de Diciembre de 1802. Su padre era cómico de aquel teatro y su madre, hermana mayor de Concepción Velasco, de quien hemos hablado en la página 269 y en otros lugares de esta obra. Muy joven aún salió en Sevilla á escena y de allí pasó en 1815 á Granada, donde además recibió lecciones de Dolores Pinto, que era gran teórica, como hija de Antonio, tantos años director de las compañías de la corte. Trabajó en Barcelona con aplauso en los de 1816 y 1817, lo cual movió á los Comisarios á traerla ahora para papeles de dama joven en el teatro de la Cruz con 16 reales de partido. Ascendió en el siguiente año de 1819 à segunda dama; en el de 1821 pasó con igual categoría al teatro del Principe y en 1822 entró de primera en las compañías unidas que indistintamente habian de trabajar en uno ú otro teatro. Así contínuo, con ligeros paréntesis, en los años sucesivos hasta 1836 en que, previo memorial, le fuó concedida su jubilación con 22 reales y medio diarios, por decreto de 29 de Abril.

El Marqués de Molins cuenta en su libro sobre Bretón de los Herreros, la manera novelesca con que la Rodríguez trabo relaciones amorosas con el célebre D. Juan Grimaldi, autor de La pata de cabra, y como se casaron en 11 de Enero de 1825, pasando Grimaldi

à ser empresario de los teatros de la corte.

El citado D. Manuel Bretón le dedicó à nuestra actriz su tragedia Dido, impresa en 1827, con estas palabras: «A la Señora Concepcion Rodríguez, primera actriz del teatro del Príncipe. El público á quien tan gratas sensaciones ha ocasionado la digna intérprete de Dido, Andrómaca y La Haérfana de Brusclas, verá, sin duda, con placer al frente de esta obra el nombre de una actriz que tanto honra la escena española, y cuya amistad envanece á su afectuoso servidor q. s. p. b., Manuel Bretón de los Herreros.»

(1) Los recinos. Comedia en un acto y en prosa, 1-90-3. Un manuscrito de la Biblioteca municipal lleva la licencia de 6 de Julio de 1816 en una hoja suelta de otra copia. Es el conocido asunto de lo que molestan unos vecinos entrometidos, murmuradores y egoistas. D. Luis se retira á Carabanchel con su hija, y allí le persiguen tres vecinos que con sus dichos están á punto de ocasionar la ruptura de las relaciones de su hija con Fernandez, un joven muy ama-

ble y querido de tódos.

(2) El daque de Craón. (También se títuló El recto ministro). Comedia en tres actos (prosa). Biblioteca municipal 104-3. Licencia de 24 de Octubre de 1816. Melodrama ó drama carente de interés. El duque es primer ministro de Ana de Francia. Perdona á algunos nobles sublevados contra la Reina, pero al mismo tiempo, sabe conspiran de nuevo y los manda prender, y con ellos á un querido sobrino suyo, que defendió de la prision a un noble, padre de su novia, por orden de ésta. Aunque puede salvarle (y debía hacer-

y em 7, después de un aparatoso anuncio, puso Bernardo Gil, El hombre gris, traducida por él, según creemos, y en la que desempeño el principal papel.

Es curiosa la aludida advertencia, porque nos indica que empezaba ya parte del público à cansarse de los melodramas franceses. «Esta comedia, que ha logrado en Paris general aplauso, y à la que los literatos más distinguidos han dado los mayores elogios, no es del género de los melodramas. Sencilla en su argumento, sólo representa costumbres conocidas y acaecimientos comunes; pero los caracteres están trazados con verdad y sostenidos con maestria, los defectos ridiculizados con gracia, el interés y la ilusión prolongados con mucho arte. El desenlace, en fin, es de buena moral y de un efecto teatral completo. La compañía, descosa de presentar al heróico pueblo de esta capital composiciones arregladas, quisiera que ésta mereciese una acogida favorable que, sirviéndole de instructiva diversión, contribuyese à rectificar su buen gusto» (1). No obstante estos elogios y que la entrada en el primer dia produjo cerca de 9.000 reales, la obra, quizá porque, en efecto, no era tan desatinada como las de uso corriente, sólo se ejecutó otros dos dias (2).

lo), lo condena como á los demás para que la Reina los perdone á todos.

Diario del 17 del Abril.

⁽²⁾ El hombre quis, ò sea el ceniciento. Comedia en prosa en tres actos. Biohoteca municipal 117-8. Aprobación de 21 de Diciembre de 1817. Muller, Bernardo Gil.—Conde Rossenthal, Diez.—Barrón, Angel.—Enriqueta, Sea. Antera.—Mina, Sea. Rodríguez.—Lindorf, Cubas.—Solemberq, Fornandez.—Megno, Rubio.—Francisco, errado, Santos.—Pedro, segundo gracioso.—Florina, graciosa.—Birmano, Campos.—Esplimano, Pacheco.—Notario, Andres.—Criado, Cubitas.

Tiene interes por lo habilmente que se presenta la persona del Commento para salvar al baron y su mujer Enriqueta del odio de su tio el conde, a quien Maller humilla. Muller en toda la obra es un protector in sterioso que, sin embargo, maneja y empuja la acción. Al fin se describre ser un tio del joven, a quien se creía muerto, por li dierse ausantado hacía mucho, pero que sabía algunas trampas del conde. Este, lleno de orgullo, perseguía a su sobri-

Cuatro duró La comedianta, de Andrieux, y solo uno El anillo mágico de la Reina Berta ó las mujeres infieles (1), a la que también se puso la coleta: «Esta composición, puramente cómica, nada tiene de magia, según han creido algunas personas leyendo el título», lo cual no la salvó de ser mal recibida.

Fuélo algo mejor una imitación de un drama de Kotzebue con el título de Los moros de Granada, zegries y abencerrajes (2), por referirse á cosas de España, por que lo que es el asunto y su desarrollo son bien poco felices.

Con esto llegó el verano, y las compañías convinieron

no el barón por haber contraído un matrimonio desigual. También se imprimió esta obra en Valencia, por Mompié, 1822, 8.º

(1) El anillo mágico de la Reina Berta ó Las mujeres infletes. Comedia nucra en tres actos (verso). Biblioteca municipal 80-10. Licencia 14 de Abril de 1818.

Obra sin pizca de gracia, ni orden, ni interés. El único que tiene es el del título. Está tomada de un cuento horriblemente dilacerado en tres actos. El anillo, según dice uno de los personajes, se le dió Alberto Magno, y á tod is las mujeres que lo ponen se les cae, con lo cual queda demostrado son infieles á sus maridos ó amantes. La misma novia del poscedor sufre las consecuencias de la prueba. Cuando todo Tolosa se alza contra el dueño del anillo, éste lee una carta de Alberto en que le dice que la prueba es una tontería. (Ya lo sabiamos). Pero no dice por qué el anillo se caía á todas del dedo; pues parece natural que ellas lo examinasen antes de ponerlo, á ver si estaba roto. En fin, es una simpleza dramatica que ni como alegoría pasa. El traductor es Fedriani.

(2) Los moros de Granada, zegries y aben errajes. Comedia nuera en rerso en tres actos. Biblioteca municipal 125-10. Una nota preliminar firmada por G. P., dice que el pensamiento de enviar los niños al campo del vencedor, para implorar el perdón está tomado de una pieza de Kotzebue, titulada Los husitas en Mamburg, pero como todo el interés de este drama, en alemán, está en la guerra de religión, adaptó el asunto á las luchas de los moros. Los héroes, pues, son chiquillos; Niños eristianos que imploran piedad y niño mulsuman, hijo del jefe zegrí, que la concede. Abukar, galán.—Celina, D.ª Ana.—Almanzor, Díez.—Alamir, Santos.—Zora, niña de Paz.—Zamir, niño de Díez.—Ali, Silvostrito.—Asan, Rafael.—Inés, Sabatini.—Celin, Curro.—Omar, Campos.—Heraldo, Pacheco.

El traductor es Fedriani. Se imprimió con el título algo variado, El poder de la inocencia ó los moros de Granada, zegries y abencerrajes. Valencia, Gimeno, 1823, 8.º

en seguir trabajando cada una por su cuenta, á fin de reponerse un poco del mal resultado que había dado la reunión de intereses establecida por el reglamento, y en su virtud, en el Diario del 30 de Julio publicaron el siguiente anuncio: «Reunidas las compañias cómicas de esta M. H. Villa, han acordado, con superior permiso, continuar trabajando en sus teatros respectivos el próximo mes de Julio, en uso de la latitud que les deja sobre este punto el artículo 7.º del Regiamento, formado en principios del presente año cómico y aprobado por S. M. Las compañias, convencidas por la experiencia de los años anteriores, de que en esta estación es necesario redobiar los esfuerzos para atraer la concurrencia é indemnizar à los espectadores de la incomodidad del calor con la variedad de los espectáculos, no perdonarán medio alguno para esta variedad, y la diversión y placeres del respetable público de esta heróica capital; y el señor Istpono Maiquez ejecutará con este objeto las mojores funciones de su caudal »

Abrió Malquez un abono de un mes, que se cubrió con gran número de firmas, y desde luego empezó su trabajo abrumador durante el período más caluroso del año, y que había de acabar de arruinar su salud, mucho más cuando salía de una enfermedad, causada, como hemos dicho, por los esfuerzos hechos en la ejecución de Nino II.

Con esta misma obra inauguró la serie de representaciones que se proponta dar, empezando el 1.º de Julio, á las ocho y media de la noche, hora ciertamente desusada para las costumbres madrileñas de entonces.

El público, que durante la dolencia del actor habia seguido con inquietud su curso, interesandose por su vida y agolpándose à la puerta de su casa para adquirir noticias, cuando le vió aparecer en el acto segundo de la tragedia con estos versos, que son justamente los primeros que pronuncia en la obra: Sí, guerreros; el cielo me ha salvado; nuevo don es el aire que respiro de su inmensa bondad. Ya mi presencia calmó al pueblo de Nínive afligido,

aplicando este pasaje al cómico que lo decia, prorrumpió en gritos de entusiasmo y aplauso, en vitores y aclamaciones, y hasta llegaron algunos al extremo de arrojarle coronas y palomas con inscripciones laudatorias del gran artista; fenómeno histriónico que entonces se vió por primera vez, pero que, según testimonios coetáneos, excitó los recelos del Gobierno que mandó practicar indagaciones sobre los autores de aquella especie de apoteosis ó de triunfo al modo clásico (1). MAIQUEZ pudo considerarse vengado del atropello del año anterior.

Hizo también el día siguiente, 2 de Julio, el Nino, en cuya representación le ayudaron Agustina Torres, Rafaela González, Avecilla, Caprara, Sivostri, Casanova y otros, y el 3, El reconciliador, comedia de Enciso, estrenada en 1804.

En el dia 4, La huerfanita o lo que son los parientes, drama sentimental; el 5, La Sofia, el 6 y el 7, la comedia en un acto El español y la francesa y la opereta El califa de Bagdad.

Descansó el 8, dia en que el viejo Querol salió en El asturiano en Madrid, con asistencia de los Reyes; repitió los 9 y 10 las obras del dia 7, y en los 11 y 12, El vano humillado, una de las comedias que había hecho en sus primeros tiempos. En casi todas le ayudaron la valiente Agustina Torres y María Maqueda, con Avecilla, Caprara y Guzmán, que en esta campaña compartieron dignamente los laureles adquiridos por el maestro.

Desde el 13 al 17 inclusive, ejecuto la tragedia Los hijos de Edipo, de Saviñón, en la que tuvo por segundo à su discipulo Prieto, y en la que Manuela Molina hizo la Yocasta, y la Antigona, Rafaela González.

^{(1) &#}x27;Revilla, pág. 70; Mesonero Romanos, pág. 203.

Descansó el día 18, en que cantaron la ópera Alina, Reina de Golconda, la Loreto García, Teresa Laviña y Julián Muñoz, Dionisio López, Alverá, Llord y otros.

Entre tanto, el teatro de la Cruz, que no pudo contrastar tan formidable competencia, había cerrado sus puertas con la consabida disculpa de: «Por indisposición de varios actores y con permiso del gobierno, se suspenden las representaciones del teatro de la Cruz hasta nuevo avisos. Pero la verdad era que desde que empezó Julio, sus entradas apenas pasaban de un miliar de reales, en tanto que la del Principe fluctuaba siempre entre siete, ocho y nuevo mil, cifra esta última que excedia al lleno de dicho teatro. Sin embargo, en la Cruz habían puesto excelentes comedias, de las que más público atraian y lo hubieron llevado en otras circunstancias, y trabajaron además todos los dias la Carmona, la Baus ó la Virg y Carretero siempre, con Pérez, Cubas y Cristiani.

El 19 de Julio hizo Maiquez la comedia de Enciso, Castillos en el aire; el 20, el Aviso á los casados, del mismo autor, y Garcia del Castañar en el 21. El 22 trabajó en El distraido. de Regnard, y en la comedia en dos actos El casamentero, y descansó el 23, para que la compañía de canto diese la ópera El matrimonio secreto.

El 24 y los tres siguientes, ejecutó Malquez el Orestes, acompañándole Manuela Molina, Maria Maqueda, Prieto y Avecilla, con entrada de más de ocho mil reales en cada noche. El día 28 descansó, para dar al siguiente el Otelo, con cerca de 9.000 reales de entrada y que repitió los días 30 y 31. En este último, que lo fué del abono, se sacaron 8 628 reales.

Este esfuerzo gigantesco y del cual parece imposible Malquez saliese con vida, resultarà aún mayor, si se tiene en cuenta que no era un joven el que lo realizaba, pues Malquez había cumplido ya cincuenta años. Pero aquel hombre enérgico quiso, aprovechando el único momento en que se le dejaba libre su voluntad de artista, hacer un supremo alarde de sus excepcionales talento y facultades.

Con él llegó también á su más alto grado, la celebridad del actor de quien todos habiaban con admiración cercana del asombro; y este concierto general de elogios no se produjo sin despertar los celos del propio Fernando VII, que tal vez se acordaba de que entre los diputados y literatos presos en 1814, estaba también el actor Isidoro MAIQUEZ. Serà casualidad, pero lo cierto es (aparte de la preferencia notoria que el Rey otorgaba al teatro de la Cruz, como puede comprobarse en las listas que van al final, donde se registran los días que asistió à los teatros en estos cinco años), lo cierto es, repetimos, que en las veces que Fernando VII asistió al teatro del Principe en el año de 1818, en que tanto y tan bien trabajó Isidoro MAIQUEZ, en ninguna de ellas le tocó verle, y hasta el único día que durante este célebre mes de Julio se presentó en el Principe, eligió uno de los cuatro aislados en que Maiquez no salió á escena. Verdaderamente parece increible, que cuando todo Madrid corría presuroso á oir á este actor célebre tragedias y comedias que no había ejecutado hacia bastante tiempo, no acudiese el Rey, que tampoco se las había oido, á unir su aplauso con el de todo un pueblo. Los sucesos que pronto sobrevinieron, harán más sospechosa todavía esta conducta de aquel rencoroso monarca.

Descansó la compañía del Principe durante el mes de Agosto, que aprovechó la de la Cruz para reponerse del forzoso silencio guardado durante aquel memorable Julio. Empezó el día 2 con el drama en tres actos, traducido del francès, titulado El triunfo de los malos es pasajero ó la selva de Hermanstad (1), que sólo duró otro día. Siguióle

⁽¹⁾ El triunfo de los malos es muy pasajero, Melodrama en tres actos (prosa), traducido del trancés. Manuscrito 182-27 de la Biblioteca municipal.

Está tachado el subtítulo de El héroe desgraciado, Belisario, que, al parecer también tuvo. Refiérese á los últimos tiempos de Belisario, ya ciego, y á una especie de reconciliación con Justiniano, después de descubiertas las intrigas de Narsés, que perece en una rebelion de los búlgaros.

el drama de igual clase, El desafío y el bautiso (1), «cuya regularidad, interés y buena moral (decia el anuncio), esperamos merecerán la aprobación de este respetable público», y que, en efecto, fué mejor recibido, quixá por tener nuevas decoraciones.

La compañía común de música, no había dado señales de vida, limitándose á cantar, ya en uno, ya en otro teatro, óperas de las más conocidas, porque eran las que sabían mejor los actores, y trazas llevada de ser una sección inútil, cuando á principios de Julio regresó á España una de las actrices de cantado más famosas que tuvo este suelo castellano.

Hallábase en Italia, y con más fama que nunca, Lorenza Núñez Correa, que desde 1803 faltaba de nuestros teatros, como hemos tenido ocasión de referir, cuando solicitó volver á ellos en un memorial que le fué respondido por la Real orden de 5 deMayo de 1818, admitiéndola con el partido de 60 reales, «que es el mayor que hasta ahora se ha concedido á ningún actor», con 6.000 reales de gratificación, un mes en verano para tomar baños, jubilación y

⁽¹⁾ El desafío. Drama en tres actos, en prosa Escrito en francies por los Sres. Melescille, Merte y Boirie. Traducido en castellano por D. M. G. en 1818. Manuscrito 104-6 de la Hibboteca municipal con las aprobaciones y licencias de 13 Mayo a 26 Junio 1818. La aprobación de Fr. Fernando Carrillo es lisa, pero el censor civil, un Sr. Adell, lo reprueba con techa 25 Mayo, por inmoral y ensalzar el duel y Se corrigio algo, y en 10 Junio le dejo misar.

zar el duel : Se corrigio algo, y en 10 Junio le dejo pasar. Es traducción de D. Manuel Bernardino García Suelto, como expresa otra manascrito de la misma Biblioteca.

El Sv. Cher et Diez -El conde de Arancé Rafael.-El capitán Arancé López, - El marqués de Ormally Gil, galán.-El capitán Florbel. - Ernestina: Antera.-Julieta. Rodríguez - Germán: Campos - Labor Santos Un oficial Rubio

Aŭnque inveresamil, no carece de interes y de trabazon artistica. También se imprimio con el título El desafto y el bautizo, drama en tres a tos, en prosa, escrito por los Sres. Melevrelle (sic) Merle y limpre. Traducida al castellano por D. M. S. (sie), Valencia, Monipié, 1831, 8°, 72 paginas. Un cuñado duebsta obliga a batirse con el al mirques, cuando este toa a bautizar su primer hijo. Es hendo el calavera y con o tenía que llevar una orden de su general, el marques que lo sabía, cumple por él esta obligación, con lo cual salva su honor militar.

otras ventajas, y con la obligación de cantar sólo diez dias en cada mes. Aceptólas, y tan pronto llegó, dispuso los ensayos de la ópera Los pretendientes (1), traducción de I pretendenti delusi, música de J. Mosca, estrenada en Milan en 1811 y que ella había cantado allí mismo. Representóse el 8 de Agosto, «puesta, dirigida y ensayada (dice el anuncio) por la Sra. Lorenza Correa, que ejecutará en ella el papel principal. La ópera estará adornada de una decoración nueva é intermediada con un baile nuevo y gracioso titulado El triunfo del amor ó las amazonas.» Cantáronla, además, Teresa Laviña, Josefa Spontoni, Julián Muñoz, Dionisio López, Alverá y otros, y en el baile (que no gustó) intervinieron la Molina, la Vives, la Fabiani y la Chiquero y Cairón, Ramos, el Panadero, Puerta, Cipres y Fabiani. La entrada fué enorme, este primer dia, 9.87) reales; la obra, muy bien recibida, alcanzó gran número de representaciones en el año. Lorenza conservaba su voz incomparable, pero su figura, que nunca había sido muy bella, había perdido mucho por la excesiva obesidad adquirida y que parecia mayor por lo exiguo de su estatura.

À mediados de Octubre se estrenó otra ópera, El turco en Italia (2), música de Rossini, especie de segunda parte

⁽¹⁾ Los pretendientes desengañados (à Los norios burlados), Opera en dos actos, rerso. Biblioteca municipal, 196-33. Manuscrito con las licencias de 8, 11 y 14 Agosto de 1818.

Barón del Alamo: Alberá.—Ď." Enfemia: Sra. Lavigna.—Doña Emilia: Sra. Correa.—Conde del Fresno: Muñoz.—Ď. Serapio: Dionisio López.—Ď. Fausto: Más.—General: Pacheco.—Felipa: Sra. Spontoni.—Florin: Guzmán.

Los pretendientes burlados son un avaro (D. Serapio), y un vano (D. Fausto), á quienes Emilia hace creer que es tonta y pródiga: la dejan y se casa con el conde.

⁽²⁾ El turco en Italia. Opera en prosa en dos actos. Puesta en música por el Sr. Joaquín Rossini. Biblioteca municipal 191-7. Florila, Sra. Correa.—Sempronio, Sr. Cristiani.—Selim. Sr. López.—Narciso, Sr. Muñoz.—Zaida, Sra. Loreto.—Albazar, Sr. Llord.—Poeta, Sr. Más.—Criados de Sempronio, Sra. Spontoni y Sr. Valero.—Turcos, marineros, gitanos y gitanas.

Aparece el poeta buscando asunto para una opera: halla á Zaida y Albazar y le cuentan sus cosas. Salen Florila, después Selim, y

de La italiana en Argel. Intervinieron en la representación, además de la Correa, Loreto Garcia, la Spontoni, Julián Muños, D. López, Cristiani y otras partes de cante. No agradó tanto como la anterior ni se ejecutó tantas veces. Lorenza Correa eiguió aún algunos años en España; luego, á pretesto de que no le probaba el clima, se retiró á Génova, donde percibió su jubilación mucho tiempo. En Agosto de 1881 aun vivia; debió de fallecer poco después.

Con todos estos esfuerzos, ni con otros estrenos como los de la piececilla Una mañana de Enrique IV (1), El tesoro, comedia en cinco actos (2), muy difusa, no obstante pertenecer à Andrieux, Los huéspedes ó el barco de va por (3), segunda y desconocida obra dramática de don

luego Narciso y Sempronio, mando de Floria. Selim procura enamorar a Floria. Esta se burla de el, pues Narciso es su amante Zaida, perseguida de Selim, se había relugiado en Italia, y al verle, aspira a recobrar su gracia, como su esposa que es. Aprovecha la ocasion de un baile de máscaras que le dan al turco, presentándose disfrazada de igual modo que Florila y lo consigne. El poeta esta intervimendo constantemente en la acción.

(1) Una mañana de Enrique IV. Comedia en prosa en un acto.
(Manuscrito 124-1 de la Biblioteca municipal.) Año 1818. Enrique IV, Carretero - El duque de Sally, Diez. - El Barón de Erlanges, Campos. - El conde de Daugil, Casanova. - Tugiero, Talien (uc). - La baronesa, Rodríguez. - El doctor, Rafuel. - Un cortesuno, Santos. - Papes, Pacheco, Alcázar.

Tambien llevo los títulos de La casa de Enrique IV, pues la acción se desarr lla á la vuelta de la caza. Es cuadro de costumbres cortesanas, adulación, intrigas, el Rey se burla de sus cortesanos y levanta y engrandece a un Tugiero que casa con la baronesa.

(2) El tenoro. Comedia en cinco a dos por Mr. Andrieux del Instituto nacional. Traducción del francés por J. F. (José Fedrian) Año de 1817. Biblioteca municipal 148-14. Aprobaciones y licencias de 18 y 20 de Abril de 1818. D. Policarpo Ribera, Ratael. -D.* Claudia, su esposa. Virg —Angela, su hija, Sabatiai.—Don Luis, Diez —Germán, Angel.—Félix, Fernández.—Cecilia, Rodifguez, segunda —D. Judas, Campos.—Dapré, Gil.—Nicolás, Cubas.—Un escribano, Paz

Comedia muy pesada interminable; llena de episodios repetidas. El tesoro lo buscan los tres primeros; los domás desean castigarlos. La escena es en Cadiz. Es distinta de *El tesoro*, comedia en tres petes como hemos visto, estrepada en 1815.

actos, como hemos visto, estrenada en 1815.

(3) Los huéspedes ó el barco de capor. Comedia en tres actos y en prosa, imitada del frances, de Mr. Ricard. Y arregiada al tentro español por D. José Joaquin de Mora. Biblioteca municipal

José Joaquin de Mora, pues no la menciona ninguno de sus biógrafos, ni el más completo y moderno Amunátegui, y El murmurador (1), comedia de Mr. Gosse, traducida por el poeta árcade Arístipo Megareo, ó sea el marqués de Casa Cagigal, no pudo la Cruz igualarse en rendimientos con el teatro del Principe. Llevaba en principios de Agosto sobre el otro una ventaja de más de diez mil duros que habían, según el reglamento, de repartirse entre todos, con lo que se puso de manifiesto lo absurdo de aquel arreglo.

En 25 del propio mes reanudó el Principe sus representaciones, y à primeros de Septiembre se estrenó en él la comedia en tres actos, traducida del francés por D. Félix Enciso Castrillón, con el título de Haber de casarse sin tener con quién (2). En ella no tomó parte Maiquez, pero si

^{117-3.} El Capitán Quiñones, tío de, Rafael.—D. Carlos, capitán de dragones.—D. Félix de Mendoza, comerciante.—D. Roque, estudiante del eyes, Fornández.—Tomás, criado.—D.ª Margarita.—La baronesa, madre de, Sra. Virg.—D.ª Elena, Sra. Concepción.—D.ª Isabel.

Un viejo capitán aspira à casarse con una de las tres jóvenes á quienes tiene de huésped en su palacio; pero sucesivamente averigua que aman á su sobrino, á D. Félix y á D. Roque, y acaba casándose con la vieja baronesa.

El título de barco de vapor (entonces nuevos), lo da porque uno de los huéspedes llega à la quinta en el que hacía la carrera del Guadalquivir, pues la escena pasa cerca de Sevilla.

⁽¹⁾ El marmarador. Comedia en tres actos, escrita en francés por Etienne Gosse. Traducida al castellano y en verso por Aristipo Megareo. P. A. Barcelona. Por D. Agustin Roca. Año de 1818, 8.º, 123 páginas. Un ejemplar manuscrito 125-9 de la Biblioteca municipal con muchos variantes trae el reparto: D. Juan, Gil.—D. Simón, Rafael.—D. Fernando, Angel López.—Paulina, Concepción.—D.ª Leonor, Carmona.— El Sr. Fermín. Campos.—Eugenio, Cubas.—Rosa, Virg.

Es el mismo asunto que La posada à el valarera, algo amplificado, como queda dicho más atrás.

⁽²⁾ Tener (à Haber en otras copias) que casarse sin tener con quién, à sea los riesgos de la insconstancia. Comedia en tres actos. Traducida del frances y puesta en verso por D. F. E. Castrillón. Biblioteca municipal. Monuscrito autógrafo 69-4. Aprobaciones y licencias de 18 de Agosto y 9 de Septiembre de 1817 y este dóble reparto: Valerio Valmont, Avecilla-Prieto.— Tadeo, Silvostri-Cristiani.—Julia, Sra. Sánchez-Maqueda.—Mr. Verdefeuille, Ortega-

en la famosa del mejicano D. Manuel Eduardo Gorostiza, Indulgencia para todos, estrenada el 14 del mismo y ejecutada también en los siguientes.

Cúpole hacer el papel de D. Severo de Mendoza, hombre virtuoso y caracter rigido, censor acre de los defectos agenos, y que en el discurso de un dia se entrega, si bien por circupstancias fortuitas, à algunos de los vicios por él más fustigados. Como el hacer caer à D. Severo es el resultado de una conjuración tramada por la familia, con quien va a emparentar, sólo basta cierto punto es admisible la conclusión que obtiene el poeta de la necesidad de indulgencia general, y sólo bajo cierto y muy limitado aspecto, resulta D. Severo excesivamente severo con todos y aun consigo mismo. Por lo demás, y en cuanto al arte, la comedia es de lo que no se ha visto desde Moratin, y en este elevado lugar le conserva la posteridad. Además de Malquez hicieron en ella papeles Agustina Torres (D. Tomasa), Gertrudia Torre (Colasa), Avecilla (D. Carlos), Caprara (D. Pedro), Guzman (D. Fermin) y Casanova (Gaspar) (1).

Después de algún descanso necesario, pues el 7 de Octubro volvió à sentirse doliente (2), estrenó Maiquez una

Caprara.—Mad. Dolbán, Agustina-Sra. Mohna.—Arsenta, Sra. Torre-Torre.—Heltrán, Guzmán-Guzmán.—Pedro, Caprara-Contador.—Juana. Sra. Cabo-Sra. González.—Notario, Guzmanito-id.—Criado, López-id

La obra es de Mr. Caigmez inverosimil, pero con alguna gracia, aunque no mucha. El matrimonio que Valerio debe celebrar sopena de perder la herencia que disfruta provisionalmente hasta que se case, que entonces será su propiedad (en un término muy corto, que se reduce por descuido de Valerio á siete días), se la estorba siempre Mad. Dolban, que la da de mujer casada, y es la única que ama Valerio. Al fin, convencida ella, lo declara que es soltera, y se casan, dejando burlado a Tadeo, su primo (de Valerio), a quien pasaría la herencia si no hubiese boda.

⁽¹⁾ Indulgencia para todos. Comedia original en cinco octos, por D. Manuel Eduardo de Gorostiza. Madrid. 1818. En la imprenta de Cano, 182 páginas. Lleva una dedicatoria à Anarda, suscrita en Madrid el 1.º de Agosto de 1818 y el reparto que damos en el texto. Después se ha reimpreso otras muchas veces suelta y en colecciones.

⁽²⁾ Diario del 7 de Octubre: «Por indisposición del Sa. Isidoso

nueva comedia: El jugador. Habiale ofrecido Gorostiza traducir el de Regnard, y Maiquez se proponia darlo en la escena, pues no estaba satisfecho de la traducción que existia en el archivo del teatro (1); pero, por motivos que ignoramos, no fué la de Gorostiza (2), sino la de cierto Gabriel José Garcia, la traducción de El jugador que Maiquez representó en la noche del 26 de Octubre. La obra debió de ser acogida con frialdad, porque no volvió à ponerse en escena (3).

Maiquez recobró su indomable energía y, desde el 29 de Octubre à 25 de Noviembre hizo sucesivamente El dis-

Maiquez, no se puede poner la comedia anunciada en el Diario y carteles de ayer (El seductor enamorado), y en su lugar se representará El opresor de su familia.»

(1) Comedia intitulada El jugador ó daños que causa el juego. En tres actos en verso octosílabo. Es también traducción de Regnard y el arreglador suprimió algún personaje como el marqués y el maestro de juego é hizo otras alteraciones de menos bulto. Con todo ello está bien escrita y versificada con soltura. Me gusta tanto ó más que la de Gorostiza. Esta tradución es anterior á 1780 y anónima. A ella me parece que se refiere Moratín, que la cita en su Catálogo. Creemos no está impresa. Existe un manuscrito de ella en la Biblioteca municipal 121-2.

(2) El jugador, Comedia en cínco actos, en rerso. Imitada de la que escribió Requard, con el mismo título en francés. Por don Manuel Eduardo de Gorostiza. Madrid, imprenta de Repullés. 1820, 8.º, 159 páginas.

Suprimió varios personajes y escenas, reduciendo la acción á sus términos más esenciales y secos, prescindiendo además de casi todo el elemento comico. Sin embargo, está bien versificada y desenvuelta con lógica la acción. El la llama y con verdad imitación. Como decimos arriba, esta versión estaba destinada a Maiouez; pero su estreno no se verifico hasta el 3 de Junio de 1820, en el Principe, después de muerto aquel actor celebre.

(3) El jugador. Comedia francesa en cinco actos (prosa). De Mr. Regnard. Traducida al español por Gabriel José García, Biblioteca municipal 77-1, con el reparto:

Segundo barba: D. Leandro, padre de D. Carlos.—Galán: don Carlos.—Dama: D. Isabel.—Sánchez: La Condesa, hermana de Isabel.—Avecilla: El Marqués.—Barba: D. Lucas, amante de Isabel.—Graciosa: Narcisa, criada de Isabel.—Gracioso: Pegote, criado de D. Carlos.—Cabo (María): D. Tecla, usurera.—Cristiani: Trifón.—Guzmanito: Rinconete, sastre.—Chiquera: Fermina, guarnicionera.—Lledot, Arriaga, Valero y Prieto: Lacayos. La escena es en Madrid. Con todo es la más fiel y completa de las versiones y aun demasiado larga. Eso explicará el poco éxito que obtuvo.

traido, El marido según las circunstancias, dos dias; El celoso confundido, otros dos; Washington ó los prisioneros, custro; Indulgencia para todos, tres; La Sofia, dos; El parecido, La huerfanita, Castillos en el aire, Las juventudes de Enrique V, dos dias, y La Numancia, otros dos (1).

Habia refundido esta obra de D. Ignacio López de Ayala, D. Antonio Saviñón, en 1813 y, aunque Maiquez la habia ejecutado ya algunar veces, quiso hacerlo ahora con mayor esmero y con decoraciones nuevas, pintadas por D. Antonio Maria Tadey. Intervinieron en la representación Agustina Torres (Terma), Maiquez (Megara), Avecilla (Escipión), Caprara (Dulcidio), Silvostri (Aluro), y demás actores (2).

(2) Numanam. Tragedia española, refundida por D. Antonio Saciñón. Representada en el teatro del Principe, año de 1816, Madrid Por Ibarra, impresor de Cúmara de S. M., 1818, 4.º, 59 páginas. Lleva el reparto del primitivo estreno.

Megara Sa Isnoto Maigi i...-Dalenho, Sr Joaquín Caprara —Aluro Sr Antomo Ponce.—Terma Sra Antera Bans.—Scipión, Sr. Bernardo Avecilla.—Y agarta Sr. Luis Fabiant Mancino: señor Tomas Contador.—Soldados

Es la de Ayala, refundida o mejor, abreviada. Ha suprimido el persona e de Olvia, con todo lo relativo á este episodio, que amenizaba un podo la sequedad de la obra que ahora aparece en toda su dureza espartana. Las frases que mas mal sonacon à Fornando VII pertenecen a la primera forma e u pequeñas variantes como ésta de la escena cuarta del acto segundo, de Saviñon.

. Suprom su te asombra que padezca tamo minetano el numantino pueblo retera tas legames, deja el sato, do nos busques, tranquilos quedaremos. No imputes à dureza de Numancia lo que hace la ambición y orgullo vuestro a impulsos ó del hambre ó de la espada libres nacimos, libres moriremos.

que es la escena sexta de la tercera de Ayala.

⁽¹⁾ Estas últimas representaciones de Maiquiaz están referidas en el libro de Revilla, con un total desconocimiento de los hechos. La rectificación de todos los errores allí estampados ocuparía nucho espació. La niejor rectificación está en las listas que van al final, donde constan individualmente las obras y los días en que se hicieron, conformes con las del Diario, los dias en que este las tras. El episodio del Pelayo es inexacto porque ni en Octubre ni en Noviembre se puso en escena, pero el hecho puede ser cierto con relación a alguna de las demas obras.

Pero sólo se vió en la escena dos días, el 24 y 25 de Noviembre, porque Maiquez no pudo soportar el esfuerso que exigia esta obra, después del mes que llevaba, y de nuevo cayó seriamente enfermo al terminar la representación el 25 (1). Este fué el último día que trabajó Maiquez; de modo que sus postreros acentos en el teatro fueron los de patria y libertad, que respondían á los ideales que constantemente había alimentado su pecho. Es en verdad muy singular que su última obra fuese la Numan-

Tacháronse para la representación pasajes como éste de la misma escena de Saviñón:

y aun esto no bastó, sus armas mismas volvió España cruel contra su seno. este reino infeliz abandonado. desunido, engañ do, forjó el mesmo con sus infaustas manos la cadena que había de oprimir su heróico cuello.

Aquel soberbio apóstrofe de Megara:

Por nuestros manes, juro; por mi patria por el nombre español por mis soldados que han muerto en esta guerra defendiendo la libertad de España..... juro morit antes que trate Roma al pueblo numantino como esclavo. Seguidme heróicas almas; de la patria, de estas nobles cenizas acordaos. Muramos por vengar á nuestros padres; por defender la libertad muramos.

fué truncada y el último verso reemplazado por el de

Por nuestra independencia perezcamos.

Fueron atajados también éstos:

Ya misteriosos cielos vuestras voces, ya vuestra oscura providencia entiendo, morimos porque España en nuestra muerte sienta su esclavitud, rompa sus yerros.

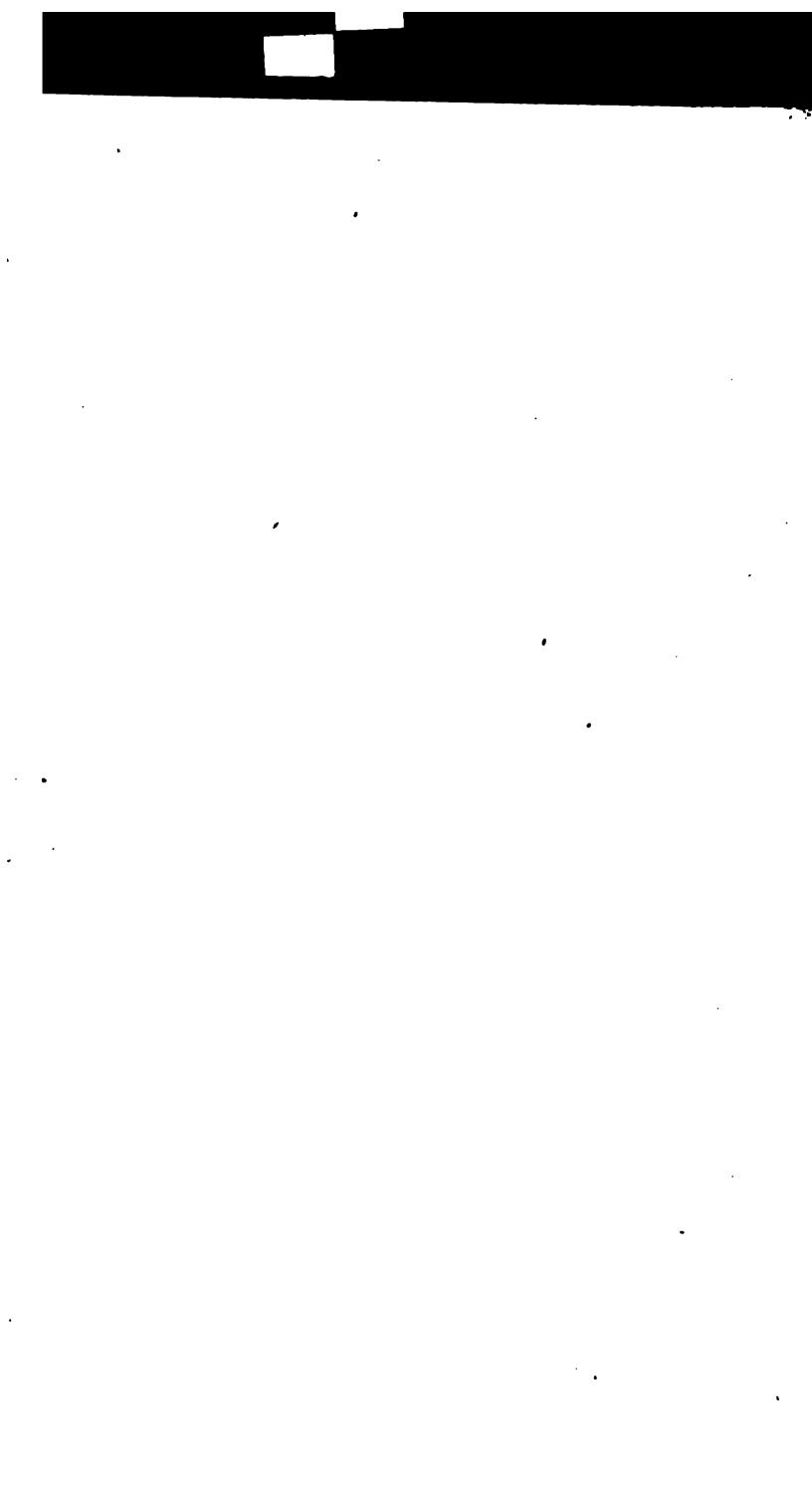
En general, en todos los sitios la palabra libertad fué sustituída por de la independencia.

(1) Diario del 26: «Por indisposición del SR. Isdoro Maiquez, se suspende la tragedia y, hallándose también enfermo el Sr. Andrés Prieto, se ejecutará la comedia El médico á pulos.»

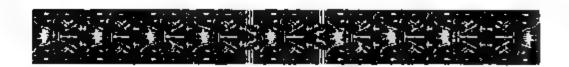
Diario del 28: «Siguiendo la indisposición del SR. Isidoro Maiquez, no se puede ejecutar la tragedia anunciada; en su lugar se representará la comedia en tres actos El hombre agradecido.» cia, la tragedia más española de todas las que había declamado en su dilatada carrora.

Este año se terminó anticipada y bruscamente por la inesperada muerte de la Reina D.* Isabel de Braganza, el 26 de Diciembre. Suspendiéronse las representaciones (1), y como à poco se sucedieron también los fallecimientos de los Reyes Maria Luisa y Carlos IV, padres de Fernando VII, no pudieron empezar las funciones hasta bien entrado ya el año siguiente.

^{(1) «}D José Manuel de Arjona, del Consejo de S. M., en el Supremo de la Guerra, Corregidor de Madrid, etc. Por el Excelentístimo en conde de Miranda, inayordomo mayor de S. M., se me ha comunicado con esta fecha la Real orden siguiente. «El Rey N. S. en prueba de lo muy doloroso que le ha sido la prematura é inesperada muerte de la Reina N.* S.* y considerando animados de los mismos sentimientos á los habitantes de esta corte, ha mandado que se cierren por ahora y hasta nueva orden los teatros de ella.» Lo que hago sabér al público para su inteligencia. Madrid, 27 de Diciembre de 1818 — José Manuel de Arjona. — Faustino Domínguez, secretario.» Este bando se fijó y publicó en el Diario del 28. Las funciones se habían suspendido ya el 26.







CAPITULO XX

Formacion de 1819.—Retirada de Bernardo Gil.—Andres Prieto silhado en el Otelo —Intrigas contra Maiquez.—Conducta abusiva del Corregidor con Ismono —Se le jubila forzosamente y destierra a Ciudad Real.—Logra permiso para ir à Granada.—Síntomas de tocura.—Decamiento físico.—Estalla la demencia furiosa, y con ella el agotamiento de fuerzas.—Rucobra el juicio para expirar el 17 de Marzo de 1820.—Su sepultura y monumento.—Honores póstumos.—Retratos de Maiquez.

L descanso de más de tres meses, contribuyó á que Isidono Maiquez recobrase algo su apocada y vacilante salud, creyéndose en disposición de continuar sus fatigas cómicas el año venidero, como actor y como director ó autor de la compañía del Principe, cargo que exigió se le concediese en la formación de 1819,

En tanto el Corregidor Arjona, había ido componiendo las listas, que como el año anterior hizo preceder de un nuevo reglamento, en el que introdujo varias reformas, como la separación de caudales en cada compañía, cosa exigida por el resultado de la recaudación aislada del año último. Ordenó también, que durante el verano permaneciese abierto uno de los teatros, para lo cual se pondrian de acuerdo los actores de ambos. Pero mantuvo la formación de una compañía, única de ópera, que representaria alternativamente en cada teatro, por lo cual, la decadencia de este espectáculo fué aún mayor este año que el

pasado, no obstante contar en todo él con Lorenza Correa (1).

Se nombró autor à Isidoro Maiquez, como deseaba, à despecho de Bernardo Avecilla, el cual, ofendido por esta preferencia, renunció también el puesto que como actor gozaba en la compañía. Para su plaza trájose à Antonio González, del teatro de la Cruz, con harto contento de Bernardo Gil, quien, como tenía poco repertorio en dramas y comedias y ya no era parte de canto, pues había perdido la voz, apenas hallaba ocasión de salir à escena. Así y todo, los desaires que el público le hizo, le obligaron à retirarse en este mismo año, quedando como jubilado desde el 4 de Enero siguiente, aunque conservó el cargo de autor (2).

Loreto Garcia, que se negó à ser segunda de música, pasó à la compañía del Principe como parte de declamación, consecuencia del desatinado proyecto de la sección única de cantado Con estas modificaciones y otras de menor importancia, como la vuelta de Dolores Pinto à esta

⁽¹⁾ Listas de las compañías cómicas para los teatros de esta corte en el presente año de 1819, precedidas del reglamento... aprobadas por S. M. en Real orden de 9 de Marzo de este año. Madrid, imprenta de Repullés, plazuela del Angel, 4.º, 15 páginas.

⁽²⁾ Gil, que era aún más liberal que Maiguez, publicó al año siguionte, en unión de Antonio González, un Manifiesto que dan los autores en representación de los individuos de los teatros de la Crus y del Principe al respetable público de esta heróica villa (Madrid, imprenta de Repullés, 1820, 4.º, 25 paginas), destinado á recabar de las autoridades las libertades y privilegios que á los cómicos habían concedido las Cortes de Cádiz y la Regencia de 1812, ante la resistencia de la Junta municipal. Aspiraba también á que se alzasen las cargas benéficas que agravaban los teatros. Estos y otros alardes le ocasionaron nueva prision y proceso en 1823, con prohibición de representar sin licencia del Rey. Tradujo algunas obras dramáticas del francés, como El hombre de la selva negra ó el picaro honrado, como ya queda dicho, y en 1826, Cardillac ó el platero de Parts y alguna otra. Murio en Madrid el 15 de Mayo de 1832, á la edad de sesenta años. En las *Cartas españolas* del 7 de Junio de este año, pág. 269 del tomo v. se han públicado algunas noticias de este actor, aunque no muy exactas. Hay quien opina y quiza con razón, que el traductor fue hijo mayor del mismo Gil, que llevaba igual nombre que su padre.

corte desde Barcelona, para hacer damas de última categoria, se imprimieron las listas y todo indicaba que el año se inauguraria como de costumbre, el dia de Pascua, ó sea el 11 de Abril.

Pero no sucedió asi, por motivos que ignoramos. El conflicto debió de surgir poco antes de empezar, perque el Diario que solía traer las listas de las compañías en los días de Semana Santa, no las publica hasta el 30 de Abril y con algunas variantes de importancia, como la falta del primer tenor Julián Muñoz, sustituido por un extranjero liamado Miguel Schirra, con el sueldo anual de 40.000 reales.

Allanadas, al fin, las dificultades, pudieron empezar el 6 de Mayo el Principe, sin Marquez, con El mejor alcalde el Rey, que hizo Antonio González, y la Cruz con Marta la piadosa, comedia de Tirso de Molina, muy bien refundida por D. Dionisio Solis, que el año antes se había retirado del teatro, y á quien Moratin escribia animándole á que se dedicase de lleno á las letras, aunque, con aquel amargo dejo que hay en todas sus cartas, concluia por decir que era mucho mejor cosa no haber hecho nada en la vida.

Maiquez había contado demasiado con sus fuersas. No desaparecian su fatiga y tenaz ronquera, no obstante lo dulce de la estación primaveral. Cierta melancolía que se babía apoderado de él, alejábale de sus compañeros y transigia indiferente con que Andrés Prieto fuese invadiendo su repertorio. Después del Pelayo, había hecho Romeo y Julieta y El duque de Visco el año anterior. Volvió à ejecutar el Pelayo à principios del presente, los días 8, 9 y 10 de Mayo, y luego se creyó en el caso de lanzarse á mayores empresas, saliendo en el Otelo el 28 del mismo mes. Pero sucedióle un fracaso espantoso, porque le silbaron despiadadamente: «se bufó» dice con expresivo laconismo el curioso del tiempo que nos da la noticia, quitándole, por entonces, las ganas de volver á semejantes aventuras. Bien porque creyese á Maiquez complicado en el desastre,

o por otras causas, empezó desde entonces à hacerle una oposición sorda y continua, alegando principalmente que M 1QUEZ no podía eximirse de cumplir sus debcres de galán, trabajando como los demás, siendo así que en todo Mayo no había salido una vez sola.

Estaban, por desgracia, demasiado abiertos los oidos del Corregidor, juez protector de los teatros, para estas quejas, ya resentido con Maiquez, por haberse este negado á representar la comedia de su grande amigo D. Francisco Javier de Burgos, Los tres iguales, así es que, una en pos de otra, hizo varias conminaciones al actor, en el sentido de que atendiese sin demora al cumplimiento de sus obligaciones.

Contestole Maiquez, con su altivez ordinaria, cosa muy adecuada para que el otro tomase à desacato una buscada respuesta. Nuevamente se vió el daño que una autoridad intemperante y adusta puede causar sin necesidad y con notorio abuso de poder.

Sin respeto ninguno al mérito de aquel hombre eminente y como si no hubiera otros medios de corregirle, si habia habido exceso por su parte, Arjona hizo prender à Isidoro Maiquez, cual si fuese un delincuente vulgar, y después de dar cuenta del hecho al Ministro de Gracia y Justicia, que lo era el famoso Lozano de Torres, bien conocido por sus tropelias, entre uno y otro decretaron la jubilación forzosa de Maquez y además su destierro à Ciudad Real.

Diéronle libertad, para que dispusiese la partida, comunicândole la orden el 18 de Junio, y obligândole à salir al amanecer del dia siguiente, y como un reo de estado, custodiado por un piquete de caballería.

En vano las dos compañías, espantadas con semejante violencia, fueron à entregar al Rey una exposición suscrita por Maiquez, en la que daba todas las explicaciones y satisfacciones posibles, y se allanaba à representar cuantas veces le mandasen y aunque fuese llevado en brazos à la escena; el Rey tampoco estaba dispuesto à en-



mendar los desafueros de los Ministros é irremisiblemente fué Isidono conducido al lugar de su destierro.

En los tres meses que allí estuvo se exacerbaron sus padecimientos físicos, y peor aun, acentuóse la debilidad de su entendimiento con la cólera, el dolor y el odio que rebosaban en su pecho ante la inicua conducta con él seguida.

Previa solicitud, se le concedió en 30 de Agosto li cencia para trabajar en Andalucia, con tal que no fuesc más allà de Sevilla (ó lo que es igual, que no fuese à Câdiz, no sabemos por que razón), y resolvió dirigirse à Granada, donde llegó el 29 de Noviembre, empleando dos meses en el viaje, pues había salido de Ciudad Real el 25 de Septi mbre.

Los tristes pormenores de esta última etapa de la vida de Malquez están referidos con prolifidad en la Vida, es crita por Revilla. Nosotros pasaremos por encima en este período, del que ninguna enseñanza se obtiene más que la consideración de cuán miserable es el estado á que el hombre llega cuando la luz de la rasón se oscurece ó se apaga. Á tal extremo llegó el gran actor Isidoro Maiquez.

El desorden de sus ideas iba à la par de la pérdida y ruina de su salud. La vida de Maiquaz fué en adelante una contínua y desgarradora agonía. Hubo días en que se le creyó muerto por haber perdido la voz, la vista y casi la respiración. Vuelto en si comenzó un periodo de locura furiosa, aunque no manifestó intenciones de cau sar daño à nadie. Mezclando recuerdos de sus papeles trágicos con las cosas y personas que le rodesbau, deliraba espantosamente y se agitaba en movimientos convulsivos, tratando de desastrse de los que estaban à su cuidado. Abrasado por la fiebre y sin lograr ni un instante de sueño, ofreció en la postrera semana de su vida un espectáculo delorosisimo.

En los últimos instantes, cuando sus fuerzas se agotaron, enteramente parece que la rasón recobró su imperio. Había hecho testamento (1), y recibió los auxilios de la religión, expirando dulcemente y sentado en el lecho, en la noche del 17 de Marzo de 1820 (2), asistido de algunos parientes y de dos celosos amigos residentes en Granada, uno de ellos el notario eclesiástico D. Antonio González, á quien había conocido mucho antes, y el otro D. Francisco Jover, quienes sufragaron diversos gastos causados en la larga enfermedad de Maiquez, pues éste falleció, como es de suponer, en la mayor pobreza.

Jover le costeó el ataud y González la mortaja. Conducido à la parroquial de San Matias, no pudieron celebrarse sus exequias en la tarde del 18, que era el dia señalado, por lo cual se depositó su cadáver en un oscuro aposento de la iglesia, lleno de maderas y muebles viejos. Al
dia siguiente se le condujo al cementerio, González señaló con una cruz el lugar donde su cuerpo fué depositado.

⁽¹⁾ Todas nuestras tentativas, secundados por las personas más respetables de Granada, para obtener copia de este testamento, se han estrellado ante la resistencia de cierto Sr. Montero, archivero de protocolos de la ciudad, quien ni por sí ni por otros ha consentido en examinar su archivo; tal estará el. Por si más adelante algún curioso es más afertunado, le advertiremos que el testamento de Maiquez tué otorgado en los primeros quince días de Marzo de 1820.

⁽²⁾ Revilla dice que fué el 18, pero la siguiente partida de defunción que nos ha facilitado nuestro bueno y sabio amigo D. Pedro Roca, no deja lugar á dudas. Otros datos coetáneos aseguran también la fecha del 17.

Partida de defuncion de Maiguez.—«En el libro 9 de entierros de la Parroquia de San Matías de Granada, al folio 106 hay la partida siguiente:

En la ciudad de Granada, en diez y siete días del mes de Marzo de mil ochocientos y veinte años, entregó á Dios su espíritu, en la comunión de Nuestra Santa Madre Iglesia. D. Josí Ismono Marquez, de estado casado, y en los cuarenta años de su edad, feligrés de esta Imperial Parroquia de San Matias, y fué ungido primero con el sagrado óleo de la Extremaunción, por causas establecidas que ocurrieron, y apacentado después con el Santísimo Viático; se le hizo su correspondiente oficio de entierro, vigilia y misa; quedó en uso del derecho parroquial el Novenario prevenido, y su cadáver fué llevado al enterramiento general. Y para que conste lo firmé.—Fr. Blas María Nieto.»

No pudieron identificarse sus restos cuando en 1838 quisieron extraerlos para colocarlos en el sencillo mausoleo que el amor à las glorias de su arte hizo mandasen construir en la misma ciudad de Granada los insignes D. Julián Romea, su esposa D.ª Matilde Diez y el hermano don Florencio Romea.

El monumento fué emplazado en el Campillo, junto al teatro; constaba de una graderia no alta, un pedestal de piedra parda de Sierra Elvira y una capiga que terminaba en una especie de jarra con una corona de laurel y cintas pendientes que se ciñen à la piedra. Es (porque todavia se conserva, aunque en otro lugar), de mármol negro y lleva las inscripciones siguientes. En la faja que rodea la columna dice: «Gloria al genio». En el frente del pedestal: «A LA MEMORIA DE ISIDORO MAIQUEZ», y en la parte opuesta: «Dedicado por Julián Romea-Matilde Diez-Florencio Romea, 1838.»

En el costado derecho del mismo pedestal: «Otelo—Oscar—Cain—Hijos de Edipo». Y en el opuesto: «Fenelón— Vano humillado—García del Castañar—Ricohombre de Alcalá» (1).

Hace ya algunos años que este monumento fué trasladado al cementerio y colocado en el sitio mismo de la sepultura del artista (2).

(1) Tomados de una hoja volante descriptiva que se repartio cuando la inauguración del monumento. También se reprodujo con un mal grabado que representa el monumento en el periodico El Panoruma del 8 de Agosto de 1839, paginas 81 y 82.

(2) De la traslaci on del monumento da noticia el siguiente acuerdo del Municipio granadino, documento que nos ha comunicado el literato D. Francisco de P. Valladar por intermedio del insigne historiador D. Francisco Guillen Robies. A dichos excelentes amigos debemos tambien la fotografía del mansoleo que se acompaña:

«Comision de ornato, 11 Febrero 1854.

Siendo de conveniencia y utilidad pública la colocación de una fuente de agua para uso potable en el sitio del Campillo, y un pensamiento recomendable como objeto de ornato, si se coloca en el centro de la Plaza del costado del teatro, en lugar del monumento de Mayquez. Y en ocasión de haberse averiguado el sitio en el Cementerio público, donde existen los restos mortales de tan cele-

MAIQUEZ dejó una hija de muy corta edad. Al recuerdo del desamparo en que quedaba, los cómicos de Madrid proyectaron dar en su beneficio una serie de funciones que, al parecer, se redujeron á una en Madrid, según expresa el siguiente párrafo de un artículo de El Censor de Agosto de 1821:

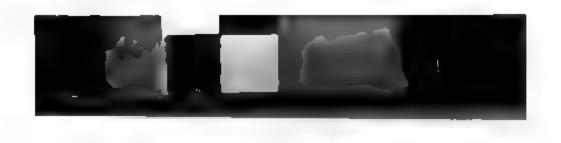
«En el día debe fijar la atención y el interés del público otra huérfana, cuyo apellido será célebre en los anales de las artes mientras subsista la escena. Maiquez ha dejado por heredera de su nombre á una hija de corta edad. Los actores de esta capital y la empresa de sus teatros quieren ofrecer á la sombra del Roscio español el testimonio de la gratitud y de la veneración.

A este efecto, se dará en una de las primeras noches de Septiembre una función extraordinaria de beneficio, en la que desplegarán sus talentos los principales actores de representación, música y baile. El ingreso total de la función, aumentado de las cantidades con que la generosidad de los ciudadanos acrezca el beneficio, se destina á formar el dote de la hija de Maiquez. La empresa renuncia al resarcimiento de los gastos diarios de la función, y los actores al honorario de aquel día é invitan á hacer lo mismo á los indivíduos de la orquesta, á los actores jubilados y á los demás dependientes del teatro. Un amigo de Maiquez ofrece para aquella función una composición alegórica en la cual se presentará su busto, hecho por el célebre escultor Salvatierra» (1).

brado cómico, la Comisión, aprovechando esta oportunidad acordo: Proponer al Sr. Alcalde, que para conservar la memoria de tan distinguido actor de una manera correspondiente al objeto que se propusieron sus amigos, se traslade la columna erigida en el lado del teatro al Cementerio general, y p into que se sirva demarcar el señor Alcalde, y que en el sitio que se desocupe en el Campillo se coloque la fuente hoy deshecha y que está depositada en los jardines del paseo de la Bomba.

En sesión de 16 de Febrero de 1854 se acordó com propone la Comisión. La obra se ejecuto en Diciembre del mismo año.

⁽¹⁾ El Censor, periódico político y literario. Tomo x. Madrid. 1821, 8.º, páginas 227 y siguientes.





ENTO A LA MEMORIA DE ISIDORO MAIQUEZ

.

.

•

Sigue que la invitación à dar beneficios con el mismo objeto se hará à las compañías de provincias y otros proyectos relativos à la educación de la huérfana.

La función indicada se hizo el 27 de Septiembre de 1821, ejecutándose una piesa en un acto titulada: Apoteosis de Maiques, una sinfonía, la comedia en un acto que el gran actor ejecutó también muchas veces, La casualidad a media noche, el primer acto de la ópera Alcira y el sainete La inocente Dorotea, de D. Juan I. González del Castillo.

RETRATOS DE MAIQUEZ

El principal es el pintado por Goya (alto 0°22, ancho 0°70), hoy propiedad del Sr. Marqués de Casa-Torres, y que en la exposición celebrada el año pasado de 1900 de obras de aquel insigne pintor, ha podido contemplarse. Aunque bastante maltratado por el tiempo, y no obstante lo oscuro de los tonos y fondo, todavía se deja conocer la gallarda figura é interesante fisonomia del célebre cómico. Del mismo pincel es otro lienzo, algo posterior, y más pequeño (alto 0°77, ancho 0°58), que si bien con el mismo traje; se diferencia en la fisonomia. Está hoy en el Museo del Prado.

De este original se hizo, como queda dicho, en 1814 el grabado de Esteve, pero aigo amanerado, por querer dar finura y delicadeza á las facciones según el estilo de la época. Del primero de estos lienzos es el fotograbado que va al principio de este tomo. Del segundo, ó sea del grabado de Esteve, es reproducción el de la pág. 385.

El Ateneo de Madrid tiene en la sala de juntas un lienzo de más de medio cuerpo y tamaño natural, que representa á Marquez en traje romano y asiendo un puñal (probablemente en la tragedia Bruto è Roma libre, de Saviñón,. Este retrato fué regalado, según noticias, por don Manuel de la Revilla, y de seguro sería pintado por su padre D. José, admirador y biógrafo del cómico á quien

conoció y que sabemos pintaba con habilidad, como lo demuestra entre otros su cuadro Caín después de la maldición divina. Es el de la pág. 361.

Ribelles hizo dos litografías representando á MAIQUEZ en los papeles de Otelo y Oscar, en las tragedias de igual nombre, más para hacer ver las actitudes y expresión trágica del actor que para conocer su fisonomía. Véanse las páginas 112 y 315.

En el Semanario pintoresco de 1838, à la cabeza de una biografia de Maiquez escrita por D. José de la Revilla, se estampó un mal grabado en madera, quizá dibujado por el mismo Revilla, y que representa al cómico en un traje airoso de calle, con una capa en que se emboza. El semblante tiene alguna expresión parecida al retrato del Ateneo, pero las duras líneas del grabado estropean la ilusión que una buena voluntad llega à producir.

El inspirado escultor D. Valeriano Salvatierra modeló un busto en yeso representando à nuestro Isidoro con gran verdad y en traje à la romana, como queda dicho. Este busto fué el que se exhibió en la función en honor del trágico que se dió en el teatro del Principe en 1821 y conserva la Real Academia de San Fernando. Es el que va á continuación.

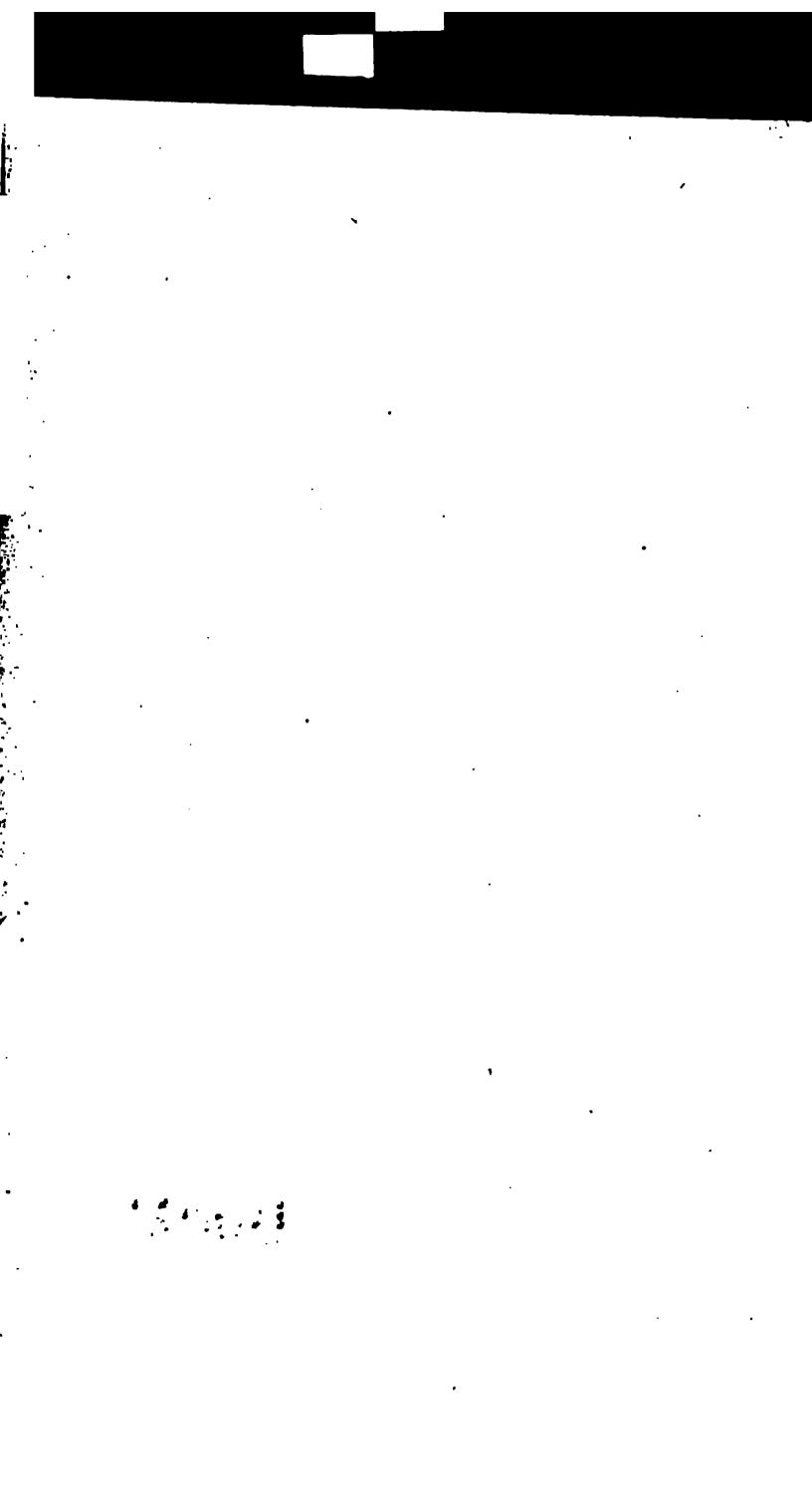
No conocemos más retratos que puedan ofrecer alguna garantia de auténticos, aunque abundan harto los de mero capricho y fantasía.

Coincidiendo la muerte de Isidoro Maiquez con la revolución de 1820, y trastornos consiguientes á ella, nadie pensó en honrar por el momento su memoria. No se cerraron los teatros como los de París á la muerte de Talma ni se pronunciaron discursos fúnebres, ni escribieron epicedios ni artículos necrológicos. Solo allá, en el mes de Noviembre, el periódico político El Universal, publicó un artículo que trasladamos á continuación por su curiosidad é importancia. Sin embargo, en la memoria de todos sus contemporáneos persistió su recuerdo y el de su admirable





Busio existente en la Academia de Belias Artes de San Fernando.



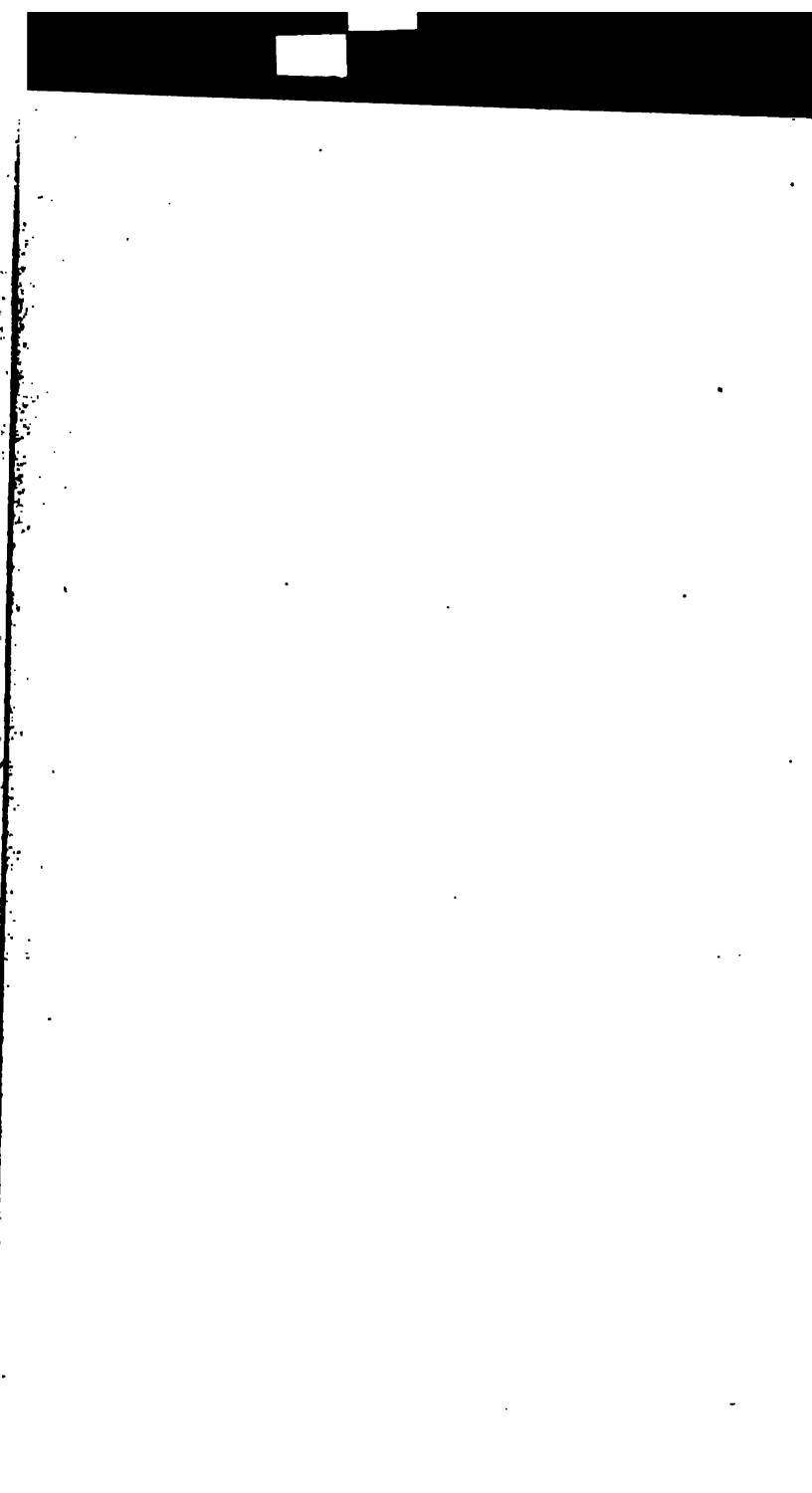
representación, de la que hablaron con entusiasmo sincero cuanto grande siempre que la ocasión se les presentó,
y así Moratín, Martinez de la Rosa, Alcalá Galiano, Mesonero Romanos, Hartzembusch, Revilla, todos de consuno
nos le presentan como el primer cómico de su tiempo y
de los más grandes del histrionismo europeo.

Y no fueron sólo los nacionales, sino críticos extranjeres quienes celebraron y ensalzaron el talento del grande actor. Á fines de 1802, estuvo en Madrid el famoso trágico inglés John Kemble. Trató mucho á Moratin, que en su Diario le recuerda, en especial al anotar su visita el 9 de Diciembre de aquel año: «Aqui (en su casa) Kemble: con él á la comedia, en palco».

Le presenté à sus amigos y durante el resto del mes en que, por lo menos, estuvo el inglés en Madrid le obsequió de diversas maneras. Kemble entabló emistosas relaciones con Maiquez, según afirma Revilla, y «tuvo la modesta ingenuidad de confesar que el trágico español aventajaba à cuantos la opinión designaba como sus rivales.»

El mismo autor cita también el dictamen de un diplomático extranjero, que viendo à Marquez trabajar en el Oscar, dijo à los que estaban con él en su palco: «Debe confesar à ustedes, sin que lo tomen por lisonja, que ni Talma ni Kemble, à quienes he visto trabajar muchas veces, son capaces de hacer más que lo que ese hombre hace en esta tragedia» (1).

⁽¹⁾ Vida, pág. 115







CAPÍTULO XXI

Elogios y juicios referentes à Ismono Maiguez.—Articulo necrológico del l'inversal de 1820 —Apoteosis de Maiguez, pieza representada en 1821 —Opiniones de Solís, Moratín, Alcalá Galiano, Martínez de la Rosa, D. José de la Revilla, Mesoneros Romanos, Hartzembusch y otros



"ISIDORO MAIQUEZ

El fin lastimoso de este autor tan justamente aplaudido en vida y con tanta razón llorado en muerte, ha sido una calamidad teatral; el arte de la declamación escénica, ha perdido en él su mayor ornamento; las musas, su primer favorito; la poesía dramática, su primer intérprete. El teatro, desde que el malogrado Isidoro exhaló el·último suspiro, ha quedado reducido á un fatal desamparo, y el silencio de su tumba se comunica hasta la escena en donde resonó su voz, y en donde tantas veces se hizo merecedor de los honores del triunfo.

Las personas de gusto que han admirado la sublime habilidad con que Maiquez deleitaba à los espectadores, y que han llegado à conocer lo que valia en España un talento tan superior en su arte, asisten ahora à los teatros experimentando una sensación penosa mezclada de re-

cuerdos invencibles que muy á menudo acibaran la diversión que van buscando.

Al contemplar que ya es eterna su ausencia de aquella escena que tanto supo ilustrar con los esfuerzos de su aplicación y de su estudio; al decir: «no volveremos á verle», puede compararse el teatro á un vasto desierto, en donde después de haber existido, una ciudad poblada y magnifica, sólo se oye el lúgubre canto de las aves nocturnas. La escena, que tanto brilló con el majestuoso impulso que supo darle el Talma de la España, la memoria de lo pasado y su comparación con lo presente, son cosas que dan margen á tristes reflexiones. ¿Y cuánto no se agravan si se piensa que tan gran talento se eclipsó precisamente en la época de la regeneración nacional, cuando la protección concedida al mérito ha de estar de acuerdo con la estimación que le tribute la opinión pública?...

MAIQUEZ, se ciñó viviendo, los laureles debidos á su gloria. La opinión pública, este invariable termómetro que en vano intentan destruir los golpes de la envidia y las miserias de la autoridad despótica, pudo servirle de consuelo, siempre que tuvo ocasión de experimentar los desengaños que dan la ingratitud y las violencias de los gobiernos arbitrarios. Perseguir al mérito en vez de protejerle, estimularle y vivificarle, es siempre una operación torpisima y vergonzosa. ¿Qué triste fatalidad ha consentido que entre nosotros hayan sido semejantes vejaciones la ocupación favorita de los que fueron llamados por la casualidad ó por los manejos cortesanos à ser árbitros de la suerte de los demás hombres? Y ya que la ceguedad del acaso, llegó à colocarlos en tan elevados empleos, ¿no hubiera debido pensar que sólo con el acierto de su administración podrían corregir los desacuerdos del destino y las equivocaciones de la fortuna?

La naturaleza fué pródiga con MAIQUEZ. El exterior de los artistas dramáticos constituye una parte considerable del arte en que se ejercitan. Nada es indiferente para ellos; ni estatura, ni voz, ni figura, ni edad. Geoffroi decia que hasta los defectos naturales de los actores deben estar sometidos à la critica. Los actores contraen la obligación de agradar, supuesto que venden la vista de sus personas.

Inútil es gritar contra la injusticia de los escritores que tienen que analizar su mérito; inútil es también decir que son malignos, crueles, bárbaros, los criticos que se toman la libertad de observar, que el exterior de tal actor ó actriz, no está de acuerdo con los papeles que representan. «No es culpa suya»..., ésta es la voz común; pero esta voz es un error.

«Si es culpa suya», supuesto que se encargan de representar los personajes que no les convienen y supuesto
que carecen de los requisitos esenciales à su profesión.
Tampoco es culpa de un autor, si es fastidioso y frio, y si
hace malos versos, supuesto que no depende de él hacerlos
mejores; pero si es culpa suya hacerlos, supuesto que
tiene en su mano, no escribir, cuando carece del talento
que para escribir se necesita.

El único correctivo que admite esta observación, por lo que toca à los actores es, que un cómico superior podrà enmendar el desafecto con que le trató la naturaleza, si å fuerza de arte y de conocimientos hace olvidar los inconvenientes de su figura. Cuando Lekain apareció en la escena francesa, el público reparó que su personal era desagradable, su cuello demasiado grueso, su estatura poco proporcionada, su voz dura y opaca; pero aun cuando ejercia una profesión en que los agrados naturales suelen ser necesarios, encubrió sus defectos á fuerza de talento. Igual suerte es la de Mademoiselle Duchesnois, tan célebre en toda Francia. Ciertamente que esta actriz no seduce los ojos; pero ha sido indulgente con ella, la misma severidad de la naturaleza, tales y tan sublimes son los afectos de su alma, que sabe conmover y electrizar A cuantos han tenido la dichosa ocasión de asistir à sus representaciones. Un poeta antiguo decia: que lo que entra por ojos, produce más efecto que lo que entra por los cidos.

Mademoiselle Duchesnois, forma excepción para esta máxima; bien es, que esta excelente actriz es un prodigio del genio y del arte.

Por la misma razón, Maiquez ha sido en su linea un modelo, al que no es fácil encontrar copia. Meditense además los esfuerzos que debió hacer para llegar al eminente punto en que supo colocarse; no echemos tampoco en olvído que Maiquez pertenecía á un país, cuyo gobierno se ocupaba en entorpecer todos los progresos de la industria, y en ponerse constantemente en acción hostil contra el talento en donde quiera que este pudiera descubrirse.

Esta reflexión realza sobremanera el eminente lugar en donde Maiquez llegó á situarse. En Francia, en Inglaterra y en otros países hay escuelas, sobran estimulos y no existe, sobre todo, encarnizamiento alguno de parte de los que mandan contra la aplicación y el mérito. ¿Qué extrañeza debe causar que en todos ramos y ciencias se presenten hombres merecedores de la estimación pública?

Los españoles en esta parte debemos engreirnos; entre nosotros, el que sabe algo, ha debido hacerse superior à los ponzoñosos tiros de la envidia, casi siempre protegida por la suspicaz autoridad; le ha sido forzoso, en fin, abrirse camino por en medio de un matorral peligroso, cubierto de zarzas y rodeado de precipicios. Los que saben en España son, bajo este punto de vista, más respetables que los que saben en las naciones extranjeras...; Dichoso aquel día en que apagándese la antercha del error quedaron reducidos á su propio envilecimiento todos los enemigos de la razón y de la filosofía!...; Infeliz MAIQUEZ!...; Amaneció este día y apenas le fué dado gezar de sus primeros resplandores!...

Este acreditado actor nació en Cartagena. Desde sus primeros años siguió la carrera del teatro, corriendo las provincias, y si bien se descubrian en él disposiciones felices, no era fácil congeturar el grado de perfección á que debia llegar posteriormente.

Acusabasele de ser frío en la representación, y aun

después que vinc à la capital y siguió trabajando en los Sitios, quedó sujeto à ésta reputación, que no era injusta entonces, à pesar de la inteligencia de que le dotó la naturaleza.

Preciso es creer, sin embargo, que se hubiera estancado en una hourosa mediania, si la inspiración de su genio no le hubiera inspirado que había en el mundo otros
modelos y otros medios de instruirse más eficaces que los
que podian ofrecerle los teatros españoles. Matquez había
oido habíar de París con aquel entusiasmo que realmente
inspira esta hermosa capital del mundo civilizado; estaba
organizado para apreciar sus bellezas, y sintiéndose capaz de receger los frutos de tan útil viaje, lo emprendió á
sus propias expensas. No se crea que obtuvo para verificarle estimulo ni protección alguna de parte del gobierno. Esto, entre nosotros, era cosa desconocida.

En España pocos visjaban entonces, y fuera de ser impelidos por asuntos de comercio, era muy corto el número de los que traspasaban los limites del Bidacoa. Los ministros enviaban, como por casualidad, fuera de los dominios españoles, algunos jóvenes pintores ó escultores; sóto había profusión en los empleos diplomáticos, y no siempre, para colocarse en ellos, se consultaban los títulos de la aplicación y el mérito.

Maiquez se aprovechó con tino y discernimiento de su estancia en Paris y de las relaciones que supo adquirirse à pesar de la escasez de sus medios pecuniarios. Los principales artistas dramáticos fueron sus amigos, se le concedió entrada franca en los teatros, y los literatos más conocidos le apreciaron y distinguieron, y esto es tanto más digno de estimarse, cuanto Maiquez no fué nunca muy diestro en el idioma francés, circunstancía que prueba cuál seria el tacto de su conducta y el concepto que se formó de su entendimiento y de su activa laboriosidad en los países extranjeros.

El grande atraso en que se hallaban nuestros teatros cuando Maiquez regresó á Madrid, la falta de decoro que

reinaba en ellos, la inexactitud en los trajes, en las decoraciones, en el servicio de la escena, son cosas harto sabidas para detenernos en describirlas. El estilo de nuestros actores, sistemático, impropio y siempre sujeto á una rutina viciosa, comenzó à cambiar de aspecto à su llegada; el claro y oscuro de la declamación se hizo más perceptible, gracias à sus lecciones y à su ejemplo. La modulación, el tono, las entradas, las salidas, la actividad escénica, la acción, el aparato teatral, todo se fundió de nuevo. El teatro renació de entre sus propias cenizas, y si alguna vez en España se ofrecieron espectáculos dignos de una nación culta, se establecieron las reglas del buen gusto en el ejercicio cómico y se dió á entender que esta profesión no excluye la consideración de la sociedad escogida cuando se desempeña con nobleza y con ciencia, para Maiquez debe ser la gratitud de los actores; suya es la gloria, así como fué suyo el crédito indestructible con que desde aquel punto quedó clasificado entre los que conocen el encanto de las artes y el valor moral de los que las cultivan para perfeccionarlas, y las perfeccionan para cultivarias y hacer más noble y grato el curso de la vida.

¿Quién no se acuerda de haber visto à Maiquez representando à Otelo, aquella producción del genio sombrio de Shakespeare; aquel Otelo tan terrible, que el mismo Ducis se vió precisado à dulcificarle? ¿Quién olvida à Oscar, à Cayo Graco, à Virginia, à Fenelón, à Roma libre y otras tragedias en que el impulso heróico de la libertad y los sentimientos del patriotismo recibian por conducto suyo un fuego, un alma, un movimiento sublime que electrizaba y arrebataba à los espectadores haciendo resonar aplausos, cuál nunca se lograron y cuál nunca se merecieron?

Y si la tragedia debió à MAIQUEZ tantos y tan señalados triunfos, ¿qué diremos de aquella naturalidad, de aquel tino y finura, de aquella ligereza en que variando los géneros supo amenizar las representaciones cómicas y pintar el ridiculo de los hombres? El distraido, El vano orgulloso, Castillos en el aire y otras muchas obras sacadas

del escogido caudal de los franceses, tuvieron en el un intérprete profundo y elegante. Si se trata de nuestras antiguas comedias, vivos están todavia los recuerdos de Garcia del Castañar, Rey valiente y justiciero, Pastelero del Madrigal y bastantes otras que, à pesar de los defectos anejos al gusto de los tiempos en que se escribian, no dejan por eso de presentar caracteres fuertes y esenciales trazados por manos maestras, y sólo buenos para actores consumados, dignos de entenderlos y capaces de representarlos.

El transito de la parte tragica à la parte cómica es operación dificil y atrevida; ha sido el escollo del gran Talma, y este actor privilegiado, tan sublime con el coturno, tropieza y se cae cuando se calza el zueco. En Maiquaz había la fuerza, la gracia, la energia que traslada los sentimientos del personaje al corazón de los espectadores. Talia no tuvo que envidiar á Melpómene; las musas de la tragedía y de la comedia vivieron hermanadas y amigas mientras Maiquez, su primer ministro, manejó sus intereses y gobernó sús estados; su nombre en el cartel producia el efecto do un talismán mágico, y jamás fueron más numerosas que las suyas ni más brillantes que las que daba las audiencias de los favoritos de la fortuna.

He hablado de Maiquez como hombre público. No es de mi inspección calificar los votos de los que acusan sus cualidades particulares. Disputan muchos al hombre lo que todos conceden al actor. Cuestión es esta bien agena de mi objeto, porque donde la vida privada empieza alli muere la jurisdicción de la crítica. Sólo diré que en el gran combate de las pasiones, la indulgencia debe estar en favor del que á fuerza de talento sabe cautivar la estimación pública. No son tantos los genios creadores, y algo ha de suplirse al hombre que después de tantas fatigas y de tantos beneficios como le debió su arte, tuvo que aiternar entre los lauros y las prisiones, entre los goces del triunfo y las tiranías arbitrarias, entre la seducción de la fortuna y las humillaciones de la desgracia. Para

los que tanto acusaron á MAIQUEZ de orgulloso, tengo, sin embargo, aun respuesta eficaz y voy á hacerla pública. MAIQUEZ padeció mucho porque le persiguieron mucho; pero MAIQUEZ conocía la preeminencia del mérito ageno y se gozaba en manifestar lo que sentia. Quéjese de él la medianía envidiosa; pero sepa, en desagravio de la justicia, que ese MAIQUEZ no era el mismo siempre; el verdadero talento no puede prescindir de ser imparcial y justo.

Maiquez era amigo de Talma; Talma lo era de él, y ambos lo eran míos. A esta circunstancia debo el tener en mi poder una carta escrita por nuestro malogrado actor, á aquél gran maestro de la declamación trágica en Francia. El mismo Talma me la dió en París hace dos años, no me niego al gusto de insertarla en El Universal, y los lectores sabrán apreciar cuán honrosas son sus palabras para la persona á quien iban dirigidas, y para el que al escribirlas no esperaba que algún día contribuyesen al realce de su memoria.

La carta es ésta:

«Señor de Talma:

Muy señor mio y amigo de mi mayor aprecio: Con mucho gusto mio, he recibido su estimada carta de 23 de Junio, en que ma renueva los testimonios de nuestra antigua y sincera amistad. Ni ella, ni vmd., han salido nunca de mi memoria. Presentando yo con tanta frecuencia en la escena española à Orosman, Orestes, Oscar, ¿podía olvidar à mi maestro, al ilustre actor que ha sabido pintar con una verdad y energia tan singulares, las pasiones más terribles de los hombres? Lo confieso con ingenuidad y con orgullo. À vmd. debo los progresos que he podido hacer en un arte tan dificil; y si el pueblo español ha visto propiedad y decoro en la escena, naturalidad y belleza en la representación de aquellos personajes, se lo debe también al digno modelo que me propuse imitar y que tendré siempre en mi memoria. No lo dude vmd., amigo mio; la conservaré eternamente, así como conservo la esperanza de dar à vmd. un afectuose abrase si las circunstancias me le permiten», etc.

Inútil es hacer observaciones sobre el contenido de estas líneas: son nobles, bien sentidas y generosas. Esta reciproca estimación entre grandes artistas, es siempre interesante y honorifica. Talma me entregó esta carta para que se la tradujese en francés, y consintió después que yo conservase la original.

La deposito en la Secretaria del Universal, y los curiosos podrán leerla si dudasen de su autenticidad.

Maiquaz murió el 18 de Marzo del presente año. Sus últimas palabras fueron en favor de la libertad. Creo que ni una modesta piedra cubre las cenizas del hombre que por largo tiempo cautivó el entusiasmo público, ilustró la escena nacional y extendió su reputación à los países extranjeros. Su muerte, afilge à los amigos de las artes, porque no conocemos rival que le reemplace. Mediten los actores españoles lo que le deben, estudien las tradiciones que les ha dado, consideren que ha sido su maestro, y viendo que no hay un busto que le recuerde, y que deja una hija en tierna edad, consulten ellos mismos cuáles son sus obligaciones en cuanto la suerte en esta parte les conceda los medios de cumplir con ellas.

La estatura de MAIQUEZ era alta y bien proporcionada; su fisonomia, expresiva, ingeniosa, agradable; sus ojos, vivos, penetrantes; su aire, noble, à veces imponente y severo; su trato, afable; su carácter, obstinado.

Naturalmente festivo, ya locuaz, ya mustio con exceso, se le veta docil o rencoroso, según las impresiones que recibía.

En la sociedad de hombres instruidos, se expresaba con facilidad; explicaba sus ideas sin ánimo de sostenerlas; y unas veces ameno, otras cáustico y mordas, pero siempre anunciando genio y talento, Maiquaz, tanto en la escena como en su trato privado, fué un hombre no vulgar y digno de la atención de sus contemporáneos.»

II

APOTEOSIS DE ISIDORO MAIQUEZ (1)

«EL APOTEOSIS DE ISIDORO MAIQUEZ

Composición alegórica para representarse en el Teatro del Príncipe en la noche destinada para el beneficio en obsequio de su memoria, y con el objeto de formar un dote que asegure la existencia de su hija.

PERSONAS

Apolo (Carretero). El Desaliento (Rafael Pérez). Melpómene (Antera Baus). Talía. (Agustina Torres). Euterpe (Concepción Lledot). Polimnia (Loreto García). Coro de artistas españoles. Dos coros de Ninfas y Faunos.

La escena representa un bosque de cipreses y en su centro el sepulcro de Isi-DORO, cubierto con un grupo de estos mismos árboles que caerán á su tiempo para descubrirle. En el foro se ve el Parnaso, y á lo lejos el Templo de la Inmortalidad. En torno del Templo se ven vagar sombras de hombres ilustres que se dirigen á entrar en su seno. La Comedia y la Tragedia estarán apoyadas en el grupo de cipreses, á cuyo pie se figura que está enterrado Isinoro. Euterpe y Polimnia, colocadas al frente de dos coros de Ninfas y Faunos, manifiestan con sus diferentes actitudes que las acompañan en su dolor. El Desaliento, seguido de los artistas, aparecen en ademán de abandonar la senda de gloria que habían empeza á pisar. Apolo, á un lado de la escena, observa cuidadosamente este cuadro.

Al correr el telón se oirá un ligero preludio de música funebre y pausada.

EL DESALIENTO.

Jóvenes escuchad, este es el Pindo: allí de Apolo la morada excelsa, entre las nubes su grandeza esconde; aquellas sombras que en su torno vuelan y giran y se agitan, fueron antes hombres ilustres en virtud y en ciencias. Pero ya nada son, en vano osados intentaron pisar la senda incierta que á la inmortalidad les conducía.... En vano por lograr tamaña prenda sudosas se afanaron....; Desgraciados! ;Qué consiguieron? Qué? Vivir en pena,

 ⁽¹⁾ Biblioteca municipal 5-2. Manuscrito con las licencias de 13 de Septiembre de 1821.



apurar de amargura el hondo cáliz, gemir sin compasión...., si al menos fueran llorados..... si se vieran algún día agradecidos..... no; jamás se aprecia el merito sin vida, por aquéllos que en vida le persiguen y le befan. Homero y Milton, Cámoens y Cervantes responden á su vez..... el orbe sepa que, si vivos limosna demandaron, muertos luego yacieron en miseria. Y tú, caro Meléndez, cuya lira dulcísima, sin par, en tierra agena calmó las aguas de impetuosos ríos, tú, á quien tu patria con desdoro niega la triste sepultura que concede á los que viles sus derechos huellan, responde tú también, responde y dínos tu triste padecer y su crudeza

Coro de Artistas.

ARTISTA.

¡Qué horror, qué ingratitud, baldón de todos!

EL DESALIENTO.

Jóvenes: hijo soy de la experiencia: el Desaliento soy. También yo quise, como algunos ceñir viva diadema de laurel inmortal, pero, arredrado con los escollos que á la gloria cercan, hundí de nuevo en el inmundo cieno la vergonzosa frente y cual culebra que en su fango se arrastra y se confunde, así vo me abatí, comprando á expensas de mi propia hunuldad y ageno olvido una obscura aunque cómoda existencia

Coro de Artistas.

ARTISTA.

Huyamos, pues; huyamos del peligro.

APOLO.

Cobardes, ¿qué intentáist Temed la mengua de semejante acción, de nuestra Patria el desdoro evitad, sentid la afrenta, ¿á dó, pues, os conduce el desaliento! ¿Donde está esa constancia, compañera del gemo inseparable? ¿A dónde el riesgo que el verdadero mento no venza? Tened, tened la planta fugitiva..... al Parnaso volved. ... allí os esperan galardones sin cuento..... allí los votos à par se satisfacen de las deudas.

El Desaliento.

¡Cuan vano prometer! Cuantos prestigios, que la verdad disipa como densa nube de polvo, que aglomera el Euro y el Euro desvanece! ¡Ojalá hubiera ocasión de esperar el justo premio aunque nunca llegara! Entonces esta balsamica ilusión os diera aliento..... pero, ¡ay tristes! ni aun la esperanza os queda. Empero, ¡apetecéis mayor ejemplo? ¿Quereis de vuestros ojos la evidencia? Pues bien, yo os la daré... seguidme, artistas... alli yace Isidoro... aquella tierra en su seno le encubre...; ni una losa, ni siquiera una flor!... El llanto riega pero nada produce... esos cipreses al acaso se deben, nadie vela en su torno... ninguno las plantara.

Coro de Artistas.

¡Allí yace Isidoro! ¡Qué vergüenza!

EL DESALIENTO.

Solo las Musas, sus cenizas guardan; ellas le sostuvieron en su adversa y próspera fortuna... ellas cerraron sus ojos al morir... ved la risueña y sencilla Talía... á Melpómene asimismo mirad... sueltas las trenzas, el manto desceñido, roto el velo, ni cetro... ni corona...; ay como muestran su profundo dolor! También Polimnia con suspiros sin fin el aire puebla... Y la sensible Euterpe? Todas, todas, lo que perdieron saben... Oid sus quejas.

Coro de Nin fas y Faunos.

«De Ismono la muerte temprana llorad Ninfas del Pindo ornamento: ¡Ah, pluguiera que vuestro lamento le pudiese á la vida tornar!»

EUTERPE.

Cual el cierzo las flores agosta, cual la sombra la luz nos oculta, cual el rayo á la nave sepulta en las ondas entrañas del mar; tal la Parca, cortando su vida, marchitara esperanzas sin cuento y eclipsara en tan solo un momento muchos años de gloria sin par.

Coro de Ninfas y Faunos.

«De Ismoro la muerte temprana llorad Ninfas del Pindo ornamento: ¡Ah, pluguiera que vuestro lamento le pudiese á la vida tornar!»

POLIMNIA.

Asnoro, Isporo! Si escuchas del ibero las preces y el llanto no abandones la escena que tanto con tu gemo supiste acrecer. Hombre insigne, desciende del cielo... Sombra ilustre tus manes imploro, que si fuistes de España tesoro ya por siempre modelo has de ser.

Coro de Ninfas y Faunos.

«De Isibono la muerte temprana llorad Ninfas del Pindo ornamento. ¡Ah, pluguiera que vuestro lamento le pudiera à la vida tornar!»

MELPÓMENE.

;Oh, si dado me fuera, sus restos animar' "Ob si á nii ruego del cielo descendiera vivificante fuego, que a mi carnio le tornara luego' Entonces, soberano, con su ser yo mi ser recobraria y ani llanto su mano al punto enjugaria, como el suyo a la aurora enjuga el día Mas jay, quimera vana: mútil suspirar 🧸 murio Ismono, y fuerza sobre humana, no habra que tal tesoro arrebate al sepulcro y vuelva al foro: vo le sentí perdido; vo en su lecho le vi desfigurado, v pobre y perseguido solo v abandonado y de muerte y dolor acongojado. También la altiva frente, que coronara mi conato un día, plegarse ya doliente

vide v en su agoma mi cetro abandonar la mano fría. En balde allí clamaba mi ferviente gemir alzando al cielo; el cielo no escuchaba mis votos, ni mi celo, el cielo me negaba su consuelo. ;Y quét ;Ya no veremos de Roscio al hijo, ni al rival de Talma? ¿A quién, pues, donaremos esta escénica palma: ,Quién á su gusto moverá nuestra alma? ¿Quién la inquietud de *Otelo* expresară cuâl él? ;Quien la venganza de *Orestes* ó ya el celo de Joás, ó la confianza que la virtud de Fenelón, alcanza! ¡Quien de *Oscar* desgraciado el sin igual penar? ¿Quién la cordura del Maestre celebrado, de Caín la locura, de Orosmán la barbara ternura? Ninguno: tal destreza. tan flexible sentir, alma tan fiera con tal delicadeza, nunca natura diera a quien tamaño don no mereciera. Lloremos, pues, lloremos; lloremos Ninfas del castalio coro la pérdida que hacemos; v al menos nuestro lloro del ingrato mortal vengue á Ismoro.

Tai (a.

Vénguele, sí, del criminal descuido en que yace, de todos olvidado, el genio sin igual, que envidia ha sido de los que à España tanto han calumniado. El su profesión ha ennoblecido; él de su siglo el gusto ha reformado; él sólo supo hallar en su talento constancia, emulación y sufrimiento. (Desamparada escena, ¿cómo estabas? 🗚 qué circulo, dime, reducida, tan pobre y tan estrecho' (Cual te hallabas, mísera, descuidada, envilecida! Ora sujeta con mezquinas trabas, ora con mil abusos dirigida, sın verdad, šin decoro, sin objeto de la servil incuria gras efecto. ,Cuan**tas ve**ces la audaz hipocresia

destilaba en tus tablas su veneno y el ignorante vulgo allí aprendía à confundir lo necio con lo bueno! "Cuántas también logró la tiranía deificarse por tí" "Cuántas tu seno, de las luces del siglo con ultraje, milagros resonara y vasallaje!

El cómico por eso, lisonjero, halagaba el mal gusto dominante: y exajerado o baxo con rastrero y uniforme volar, de comediante alcanzaba el renombre verdadero, no de artista aplicado, no de amante de la bella y veraz naturaleza, no de diestro pintor de su riqueza.

Pero el hombre que en si reconocía la fuerza de elevarse a ignota altura mal pudiera sutrir la villania de su primera condicion obscura. Ismono su munto sentia y, burlando la estúpida locura de un público viciado y corrompido, espero la ocasion de ser oido.

Viósele; pues, sembrar en mis vergeles desaires mil por dilatados años, para coger perpetuas y laureles, aunque a costa de amargos desengaños. ¡Qué de conjuraciones, las crueles en su mai no tramaron' ¡Qué de amaños para que desmayara y se aburriera, ¡qual si el rayo jamás retrocediera.

Llegó, por fin, el suspirado día de su justo vencer y Maiot ez pudo en la escena mostrar lo que sabía, cuando era el anra popular su escudo ¡Cuanta del. adeza! ¡Que maestría, de toda afectación siempre desnudo sublime o natural, grave o lijero, el embeleso fue del pueblo ibero.

Aun me parece que su gesto miro, expresivo, veraz, significante; nun de su talle la elegancia admiro, aun me lacre su voz tan penetrante, aun de sus labios el fugaz suspiro me parece escuchar, aun su semblante, animado por dos hermosos ojos, se me presenta provo ando enojos.

El es, no hay que dudar, es Isbono hacia mi se adelanta, ya le veo. ya se neerca y me tonia el cetro de oro, ya le esancho amás "ay vano deseo". A do esta" "Do se fue" "Por qué no lloro asi burla el destino" "En qué Loteo.

se forjaron los gratos desvaríos que entretuvieron los pesares míos?

No hay remedio... murió...; mísera escena! Quién cuidará de ti? Golpe tan fiero, es preciso decirlo, te condena de nuevo á la orfandad. Pasó el lucero que á todas daba luz... Así, en serena noche, suele brillar radiante Hespero y encubierto después por nube ó niebla lo que era claridad ser ya tiniebla. ¡Isidoro murió!...

Coro de Artistas.

Uno.

¡Murio Isidoro!

EL DESALIENTO.

Artistas, ¿qué esperáis?

APOLO.

Tened, artistas: Piérides, enjugad el triste llanto; que, si ingratos descuidan sus cenizas aquéllos que su gloria dividieron, la fiel posteridad ya le vindica.

ARTISTAS Y MUSAS.

¡Qué miramos! (Descubrese el sepulero.)

Apolo.

La justa recompensa que del sublime genio solo es digna: miradle ya en el templo colocado de la inmortalidad; mirad escritas sus hermosas facciones en el mármol por el diestro cincel; ya la poesía su nombre llevara de gente en gente; ya de Polimnia las acordes liras, pulsadas dignamente, su triunfo celebrarán á par de su osadía. ¡Oh musas, coronadle! Ninfas bellas, los himnos entonad de paz y dicha, y vosotros, artistas españoles, si queréis merecer la nombradía que Isiporo alcanzó, como Isiporo honrad la Patria á quien debéis la vida.

Coro de Ninfas y Faunos coronan al busto.

¡Gloria eterna al insigne Isidoro:

gloria eterna al artista afaniado, que, en su genio tan sólo apoyado, alcanzara renombre inmortal'

EUTERPE.

Ni es el fausto, ni el oro falace lo que el genio pretende y consigue, que no hay premio que tanto le obligue cual le obliga el sencillo laurel. Los favores de Grandes y Reyes son alquimia de un infimo precio, que, si bien alucinan al necio, valen poco á los ojos de aquél.

Coro de Ninfas y Faunos.

(Gloria eterna, etc)

POLIMNIA.

Libre España de infames cadenas, á sus hijos mil premios ofrece, y su gloria, sin duda merece el impulso que activa les da. Con las artes la Patria prospera: Espanoles, sin ellas no hay nada; apreciadlas, y Europa admirada, de ilustrada la palma os dará.

Coro de Ninfas y Faunos.

"Gloria eterna, etc!

Fix.

Puede permitirse la representación del anterior drama alegórico, en un acto, titulado. El Apoteosis de Isidoro Mayqueç.

Madrid 12 de Septiembre de 1821.

Blas Sobrino González.

Gabierno Político Superior.

Me conformo con el anterior dictamen del Sr. Censor, Madrid 13 de Septiembre de 1821.

Menz, S. Men. (Martine; San Martin.,=

III

ANÓNIMO

Proyecto de reforma para los teatros de la Corte. Madrid. Por Ibarra, 1821, 4.º, 35 páginas.

Parece obra de Bernardo Gil, por los muchos elogios que tributa á su mujer Antera Baus, páginas 9 y 11.

De MAIQUEZ dice:

«¿Cómo seria de esperar que entre personas que generalmente han carecido de aquella educación peculiar a su instituto, sin ningún género de instrucción ni enseñanza, sin la menor idea de la teoria de su arte y, lo que es más, sin estimulo ni recompensa hubiesen aparecido de tiempo en tiempo algunos de tan singular habilidad como hemos admirado en nuestros días? En ellos el genio ha hecho lo más ó lo ha hecho todo. No dejemos pasar el lugar más á propósito de pagar un justo tributo de elogio á los talentos cómicos de un actor y una actriz, fenómenos de nuestra edad. Eternamente lloraremos sobre las cenizas de Isido-RO MAIQUEZ; en el tiempo que nos servirá de consuelo el convencimiento de que à pesar de su muerte aun no ha perecido la nacional Talia conservada por una sola beldad à quien le place iniciar en sus misterios; hablamos de la señora Antera Baus, de esa apreciable actriz en quien se reunen todos los encantos y las gracias á que puede aspirar la naturaleza ayudada con el arte; actriz que, con gloria de nuestra nación, hará de todos modos honor al teatro español» (páginas 10 y 11.

Elogia también à Lorenza Correa «la célebre cantatriz que en el día poseemos en la capital, después de haber brillado en los primeros teatros de Italia, pudiéndonos gloriar igualmente de otra que en la actualidad llena de admiración el teatro de Nápoles, y con no menos justicia obtiene igual aceptación el actor español que está ocupando el de la ópera italiana en Paris (Manuel Garcia)» (página 14)

D. DIONISIO SOLÍS

αÁ

ISIDORO MAIQUEZ

PRIMER ACTOR DEL TRATRO DEL PRÍNCIPE

A tí el Orestes, que la frente ciñes de escénico laurel y del coturno ibero el pie sublime, á tí el Orestes te ofrece mi amistad, si bien con misdo. Si bien con misdo: que la escasa ofrenda mal con mi amor, y con el que sonando esta en tu oido, al pasear la escena aplauso popular, con dulce estruendo é inmensa aclamación, mal se conforma.

Pero si el rico príncipe a las aras con mano liberal, o casia, o mirra, ó incienso ofrece en las acerras de oro, no acaso menos pio, si más pobre, rústico labrador consagra en ellas ó bien la rosa que creciendo á orillas de limpido raudal, abre á las auras el odoroso y nacarado seno; o la candida lis, o de sus campos la adulta mies, que en alternadas ondas con blando soplo el ceficillo mece: y el don sencillo con afable rostro mira en sus auras la deidad, que nunca pospone la piedad al sacrificio.

No de otro modo tú, los pobres frutos de la esteril indo ta musa mía, de amor admite con propicias señas. Que otro sera de quien la sacra musa, que al margen mora del cecropio lliso, o la cadmea Darce, inflame el labio en tu loor, y la sonora lira con gloria pulse, y de sus cuerdas de oro á la immortabilidad trasmita el eco.

El en metros armonicos celebre, ei tanto es dado celebrar al plectro, como en tu potestad, como el tu arbitrio. Proteo mutiforme del teatro, obedientes están cuantos afectos del corazon en el profundo abismo se anidan tenebrosos: odio, ira. terror, furor, misericordia, llanto,

celos, amor: y, arrebatada de ellos, refiera cómo atónita la mente del sorprendido espectador contigo teme, si temes, en tu afan se afana, tus celos siente, tu furor le irrita, llora a tu llanto, y quéjase á tus quejas. Ora el impío imites fraticida (1) que las terribles puertas de la muerte abrió el primero, y la primera sangre le dió á beber á la asombrada tierra: cuando del cielo la propicia llama de Abel baja al altar, y en él consume la pía ofrenda, y de Cain el pecho en sed rabiosa abrasa de delitos. Ora el que del Jordán al patrio Sena, noble francés (2), las purpuradas cruces condujo rotas, que en los sacros muros tremolaron triunfantes de Solima: que de rencor é iniquidad cercado, entre sus inocentes caballeros muere inocente y grande; y la clemencia osa imitar del Redentor del mundo, que desde el leño de dolor y oprobio de que pende sangriento al morir pide por sus verdugos al celeste Padre, ora el amor del africano Otelo (3), v su celosa frenesia imites: que no más fiero el coronado bruto en la arenosa orilla del Idaspes el rostro muestra al timido corcillo que tú á la incauta y mísera Edelmira la alma feroz en los teroces ojos. Ora, en fin, pintes del inachio Orestes (4) la ardiente furia, el inmortal deseo de su filial venganza; cuando el mármol del muerto con traición inclito Atrida mira asomar su pálido fantasma. y escucha resonar en sus oidos el eco infausto en que le pide sangre, sangre no más el sitibundo espectro.

Todo en tí es fácil, natural, sublime: y el alma en tí de los pasados héroes aun la sentimos respirar. Dichoso, dichoso aquél que con maestra mano labre á tu frente cándida corona de las rosas del Pindo, y de tu nombre

⁽¹⁾ Cain en la tragedia de La muerte de Abel.

⁽²⁾ Jacobo de Molay en la tragedia de los Templarios.

⁽³⁾ En la tragedia de este nombre.

⁽⁴⁾ En la presente tragedia.



UAPÍTULO VIGÁSIMOPRIMERO

lleve la fama en el aonio plectro desde las arborosas del Pirene cimas cubiertas de undulantes sombras, al ancho man de la entres Godes

cimas cubiertas de undulantes sombras, al ancho mar de la eritrea Gades.

Pero á mí, triste, á quien su lira Cho no quiso conceder, ni de poetá el científico ardor, me toca solo admirarte y callar, y no otra cosa que callar y admirarte, á tí, que ilustras el español teatro; y radioso brillas en él, cual brilla entre los astros solo y único el sol, padre del día, en la desierta inmensidad del cielo.

(Dedicatoria de la tragedia Orestes)

V

D. LEANDRO FERNÁNDEZ DE MORATÍN

À LA MUERTE DEL EXCELENTE ACTOR

ISIDORO MAIQUEZ

Tú sólo el arte adivinar supiste que los efectos acalora y calma, tú la virtud robustecer del alma que al oro, al hierro, á la opresión resiste.

Inimitable actor que mereciste entre los tuyos la primera palma, y amigo, alumno y émulo de Talma, la admiración del mundo dividiste.

¿A quién dejaste sucesor muriendo? ¿De quién ha de esperar igual decoro la escena que te pierde y abandonas?

Así dijo Melpómene, y vertiendo lágrimas en la tumba de Ismono cetros depone y púrpura y coronas.

«Tú sólo en el arte adivinar supiste. ISIDORO MAIQUEZ, natural de Cartagena, tejedor de sedas, aficionandose al teatro desde su juventud, empezó à representar en las compañías cómicas de Valencia. Tal es el principio que han tenido casi siempre los actores de España. Hijos de padres humildes, aplicados tal vez à algún ejercicio mecánico, inclinados á ver comedias y representarlas, y resueltos, por último, á abandonar su oficio por un arte en que es tan dificil acercarse à la perfección; sastres, carpinteros, impresores, zapateros, bordadores, peluqueros, monaguillos, soldados, cocheros, tejedores, confiteros, albañiles, esto han sido en sus primeros años los que con más ó menos habilidad han ocupado la escena española desde Lope de Rueda hasta nuestros dias. Lo que ciertamente debe asombrar, es que entre tales cómicos hayan sobresalido algunos, no inferiores en su clase á los más celebrados de los teatros extranjeros. ¡Qué fuerza de talento natural han necesitado para formarse cuando les faltaban los auxilios de la educación, de la instrucción, del trato culto de la sociedad; en auma, cuando era necesario que cada uno de ellos buscase y hallara los principlos de un arte que nadie enseña entre nosotros! Pero como sea cierto que los primeros hábitos determinan para en adelante el carácter intelectual y moral de los hombres, toda la habilidad de nuestros mejores cómicos se ha reducido siempre á la imitación de la ridiculez vulgar, y han sido muy pocos los que hayan sabido acercarse á la delicadeza, á la gracia decorosa, á la urbanidad y elegante expresión de la buena comedia. No llegando á esto, ¿quién deberia exigir de ellos la sublimidad que pide la tragedia en su declamación robusta, heróica, patética y vehemente?

MAIQUEZ, después de haber representade aigunos años en Madrid, sin aplauso (actor extremadamente frio, que entendia y no expresaba sus papeles), pasó à Francia en el año de 1799, vió en Paris el teatro francés y no necesitó más. Estudió à Talma con una atención reflexiva de que el solo era capaz. La acción, el gesto, la entonación, las transiciones, los extremos de dolor, de alegria, de orgullo, de abatimiento, de rencor, de furia, cuantos afectos componen la imitación trágica, otras tantas observó y retuvo, y como su defecto único era la frialdad, no halló en si obstaculo ninguno que vencer ni un sólo resabio que destruir. Ann hizo más. Conoció que no debia copiar, sino imitar los excelentes modelos que veia en el género trágico y cómico; y penetrada la razón del arte, variar, modificar su declamación y establecer la linea que debe separar la expresión francesa, de la que puede ser agradable a un auditorio compuesto de españoles.

Cuando volvió à Madrid, se dijo al ver sus primeras representaciones, que copiaba à Talma en las mismas piesas que él repetia traducidas à nuestra lengua; pero cuando se le vió desempeñar otras que se habian escrito después que él vino de Francia, se echó de ver que no era un copiante servil, sino un profesor eminente. También se dijo

(¿qué desaciertos no dice la envidia?) que en la tragedia era muy buen actor, pero que sólo hacia tragedias; y que persuadido él mismo de su nulidad para los caracteres de nuestras comedias antiguas, siempre se abstendría de representarlas. Herido su orgullo (que era igual á su mérito), conoció la necesidad de sobresalir en todos los géneros para confundir à la ignorancia, y lo consiguió, representando personajes y afectos de tan diferente natu-· raleza, que parecia imposible aspirar en todos ellos á la perfección y él supo hallarla. Garcia del Castañar, Fenelón, El vano humillado, Otelo, Orestes, El pastelero del Madrigal, La casa en venta, El mejor alcalde el Rey, La Jaira, El ricohombre de Alcalá, El distraido, Pelayo, El convidado de piedra, Numancia destruída; en suma, las tragedias extranjeras, las españolas, las piezas ligeras del teatro francés, las antiguas y modernas del nuestro, hallaron en él un actor que nunca ha tenido semejante.

Ensayaba á sus compañeros en los papeles que habían de hacer con él; pero nunca trató de darles una instrucción metódica del arte, ni les comunicó las máximas que él había adoptado como principios seguros para acertar en él. Su habilidad fué un secreto; ni tuvo rivales, ni quiso discípulos; con él empezó la gloria de nuestro teatro en la representación y con él acabó.

Su vida fué una continua alternativa de satisfacciones y disgustos. Empeñado y pobre muchas veces, otras opulento, desterrado por el Gobierno de José Napoleón y restituido después por él mismo à la patria. Cuando ésta logró sacudir el yugo extranjero, Maiquez, digno intérprete de las ideas de libertad, excitó el entusiasmo general con la imitación de afectos y acciones heróicas, recibiendo en la escena coronas y aplausos, hasta que por último llegó á verse otra vez odioso á la corte, desterrado, falto de salud y medios, y en edad que no resiste como la juventud á los desaires de la fortuna. En vano la generosa amistad de sus compañeros procuró dilatar su vida, ha-

ciéndola menos infeliz. Murió en Granada en el año de 1820.» (Obras de D. Nicolás y D. Leandro Fernández de Moratin, en la Biblioteca de autores españoles; páginas 598 y 615) (1).

(1) El mismo D. Leandro cita otras dos veces á Matquez en es-

«Si quiere expresar en música los afectos celosos de un héroe, los impetus más feroces de la venganza, observe como los finge Isidono Maiguez en los personajes de Otelo, Orosmán y Orestes.» Notas de la comedia nueva (Obras póstamas, 1.º, 106.)
Y en carta á Solís, fechada en Barcelona á 2 de Diciembre de

1815, le dice:

[«]Dirá V. al amigo Maiquez que en cuanto á enriquecer la patria escena con nuevos opusculos es comision que no habla conmigo Dulce cosa es no hacer nada y mucho mas dulce el no haber hecho nada jamás. Que esté bueno, que sirva á Dios y que mande cualquiera otra cosa en que pueda servirle.» (Obras postumas, 3.º, pagina 351.)

VI

D. FRANCISCO MARTÍNEZ DE LA ROSA

«Înjusticia seria, al hablar de la tragedia en España, no pagar este tributo de alabanza al extraordinario taiento de Isidoro Maiquez, el cual mostró hasta donde sea posible hermanar la dignidad con la sencillez; remedar el lenguaje de las pasiones con la voz, con el gesto, hasta con el silencio mismo, y presentar una imitación tan llena de verdad y belleza, que encantase al propio tiempo que destrozase el corazón. Árbitro de moverle à su voluntad, merced al talento más vario y más flexible, él hizo admirar al público español las obras más perfectas del teatro, y aun otras de menos valer debieron á este actor ostentar un mérito que en si no poseian. Vieron los espectadores con admiración y angustia al magnánimo Orosmán luchando con los zelos; temblaron al ver à Otelo entrar silencioso, y recorrer con los ojos la funesta estancia; à Cain, resistiendo en vano el impulso fatal que le arrastraba al fratricidio; à Bruto, envolviéndose en el manto, y señalando con mano trémula la cabeza de sus hijos al hacha alzada de los lictores; en una palabra, admiraron la suma perfección á que puede llegar el arte, hermoseando en la imitación á la misma naturaleza.

Los aplausos obtenidos por ese actor célebre, el mayor decoro y propiedad que introdujo en la escena, el gusto del público inclinado hacia composiciones de esa clase, el cultivo de las Musas propagado con entusiasmo, todo contribuyó á que algunos ingenios sobresalientes se dedicasen á la tragedia.» (Apéndice sobre la tragedia española, en las Obras completas de D. F. Martinez de la Rosa. París, 1845, pág. 120.)

VЦ

D. ANTONIO ALCALÁ GALIANO

«Si de la compañía cómica del teatro de la Crus pasa» mos à la del Principe, que por algunos años había sido la de los Caños del Peral, variamos de escena, pasando à la preferida por la gente de superior esfera, si ya no por los primeros literatos. Era el repertorio del teatro favorecido casi todo de las piececillas francesas traducidas, y de tragedias asimismo vertidas del francés ó del italiano. En todas ellas briliaba Isidoro Maiquaz, tan aventajado en el género cómico cuanto en lo trágico, de no comunes dotes naturales y adquiridas, siendo más las primeras, aunque no aparentes, porque entre ellas se encontraba la capacidad de aprovechar asombrosamente cortos estudios. Maiquez había empezado su carrera por ser poco grato al público, por el cual estuvo á punto de ser silbado, tachándole principalmente de frio, acaso porque era natural; pero habiendo ido à Paris y hecho alli una corta estancia, durante la cual oyó, admiró y trató al célebre Talma. volvió à su patria no imitador ajustado de los actores franceses, sino creador de un arte nuevo adaptable y bien adaptado á la lengua española. No tenia, con todo, conocimientos literarios, quedándose en este punto inferior á nuestros actores del dia presente, ann los de segundo orden; y hasta no sabia medir el verso, pues en los que decia, solia, equivocándose, alterar la cantidad, pasándolos con quitarles ó añadirles silabas á la calidad de prosa. Pero tenia la superioridad mental, à que dan los franceses, y à su imitación los ingleses, y damos hoy los espanoles cuando no queremos ser puristas el título de genio, y esto lo era como actor en grado eminente y no disputable. Su alta estatura, su rostro expresivo, sus ojos llenos

de fuego, su voz algo sorda, pero propia para conmover; la suma naturalidad de su tono y en su acción, su vehemencia, su emoción, y aun lo intenso, á falta de lo fogoso de la pasión en los lances ya terribles ya de ternura profunda, constituian un todo digno de ponerse á la par con los primeros de su clase de todas las naciones. Era juntamente maestro, aunque los discipulos no supieron conservar todo cuanto de él aprendieron, pero bajo su dirección le ayudaban del modo más satisfactorio posible Prieto y Caprara, muy decaidos luego que le perdieron de vista; conservaban con todo buena parte de su escuela, haciéndose oir con gusto aun el segundo, no obstante su desagradable acento extranjero, siendo napolitano, esto es, pronunciando con algo del más desagradable tono del peor dialecto de Italia. No fué tan feliz con su mujer Antonia Prado, de la cual sacó un poco, pero sin poder curarla del achaque de afectación como mujer presumida. En el Otelo, de Ducis, mala imitación de Shakespeare, en Los venecia nos, de Arnault, obra de poquisimo valor, y como la primera, malisimamente traducida por una misma persona, en el Polinice y el Orestes, de Alfieri, puestos en hermosos versos y lenguaje por Saviñón, el uno con el título de los Hijos de Edipo, y por D. Dionisio Solis, el segundo. y en La de muerte Abel, de Legouvé, pieza de corto valor, pero á la cual una bellisima versión del ya citado Saviñon dió realce, daba representados la compañía de Maiquez y, sobre todo, por el que era su cabeza, los más perfectos modelos que en su clase se han visto en los teatros de Espana. Inútil es citar caracteres cómicos en los cuales no parecta Maiquez, que representaba un papel sino que era el personaje representado; tal era la naturalidad de su expresión y modos. Aunque poco aficionado á nuestro teatro antiguo, quiso una vez representar El pastelero del Madrigal, y admiró al público en la personificación del impostor, ya humilde, ya altivo. Hasta arrebató aplausos representando la mala comedia de Comella, cuyo titulo es María Teresa de Austria o El buen hijo, pero esto lo

CAPÍTULO VIGESIMOPRIMERO

hizo, si à punto de lograr que se repitiese varias noches tan pobre pieza, sacrificando su mérito artístico en su deseo de captarse el favor del vulgo con bufonadas. Matquez era de condición violenta, soberbio, por estar ufanode su mérito, nada sufrido con los grandes y poderosos, altivo y dominador con los pequeños é inferiores. Así lo bueno y malo de su carácter le atrajo frecuentes desventuras. En el año de 1806 hubo de salir de Madrid, no me acuerdo si desterrado, como lo fué después y como lo estaba cuando en 1820 le sobrevino la muerte.» (Recuerdos de un anciano. Madrid, 1878, pág. 74.)

VIII

DE D. RAMÓN DE MESONEROS ROMANOS

«À esta transformación, a este progreso de nuestra escena, había presidido la superior inteligencia de un coloso del arte, el insigne actor Isidono Maiquez, que rayaba por entonces (1815), en el cenit de su gloria. Este genio inmortal, este actor incomparable, había importado en nuestra escena la tragedia clásica, y en las sublimes creaciones de Racine, de Shakespeare, de Alfieri, de Quintana y de Ayala, se había colocado á una altura tal, que nadie hasta ahora le ha llegado á disputar, y excitaba en sumo grado el entusiasmo, ó más bien el delirio del público, aunque atrayéndose también la envidia ó los celos de un Gobierno suspicaz y meticuloso por extremo. Cada vez que Maiquez se presentaba en el papel de Bruto, en la tragedia de Alfieri, en el de Pelayo, en la de Quintana, ó en el de Megara, en La Numancia, se reforzaba el piquete de guardia de teatro, doblaba el Alcalde de corte, presidente, su ronda de alguaciles; y cuando MAIQUEZ prorrumpia con aquel acento fascinador, con aquel fuego que le inspiraba su inmenso talento y sus facultades artisticas, en aquellos famosos versos:

> Y escrito está en el libro del destino que es libre la nación que quiero serlo...

A fundar otra España y otra patria más grande, más feliz que la primera.

A impulsos, ó del hambre ó de la espada. ¡Libres nacimos! ¡Libres moriremos!

El público, electrizado, se levantaba en masa á aplaudir y á victorear; los soldados de la guardia tomaban las armas, y el Alcalde presidente destacaba los alguaciles á decir al actor que mitigase su ardimiento è suprimiese aquellos versos, à lo cual él se negaba con altivez. En las tragedias de Atalia, Oscar, Orestes, Otelo, Polínice y otras, excitaba otro género de interés, luciendo en todas su sin igual talento, su expresión sublime, su figura teatral, su traje escultural y clásico.

Y esta reunión de circunstancias, que rarisima ves se reunen en una persona, seducian, avasaliaban de tai modo à un público apasionado, que no recuerdo haberlo visto igual en nuestro teatro, ni en los extranjeros. Ni eran tan sólo las grandes creaciones de la Musa trágica, las que ofrecian à Maiquez sus más preciados laureles; la festiva Talia, en su diversa expresión, lo brindaba también con su favor, y aquel portentoso talento, de quien decia Solis, al final de la magnifica dedicatoria con que le acompañó su traducción de Orestes:

Todo en tí es fácil, natural, sublime, y el alma en tí de los pasados hérces aun la sentimos respirar

y el ilustre Moratin, en aquel admirable soneto que le consagró à su muerte:

Immitable actor, que mereciste entre los tuyos la primera palma y amigo, alumno y emulo de Talma, la admiración del mundo dividiste...

. Sabia también, en las delicadas creacciones dramáticas antiguas, expresar, con asombrosa flexibilidad, las personas y caracteres más opuestos, Garcia del Castañar, El rico hombre de Alcala, El pastelero del Madrigal, Cuantas veo tantas quiero, El astrólogo fingido, etc., y hasta en la comedia moderna, tan diversa en su mecanismo y aplicación, se ostentaba el grande Isidono á una altura superior. El vano humiliado, Castillos en el aire, El celoso confundido, El distraído, El calavera, y otras de carácter y de costumbres, formaron á Maiquez un repertorio tau

propio, que el mismo Romea me decía «que no se atrevia á tocarle».

En el año de 1818, y á causa de un esfuerzo tan continuado, adoleció Maiquez de una terrible enfermedad que le puso á las puertas de la muerte, y el público de Madrid, consternado, acudía ansioso á su casa, á informarse de su salud, demostrando el vivísimo interés que le inspiraba el grande actor; y cuando, restablecido milagrosamente, tornó á pisar la escena, presentándose en la tragedia Nino II, con estos versos que coincidían casualmente con su situación:

> Si, guerreros, el cielo me ha salvado; Nuevo don es el aire que respiro. De su inmensa bondad:

el entusiasmo, los vivas, el frenesí del público no conocieron limites, arrojando al proscenio por primera vez, coronas, palomas y versos; demostración que excitó la suspicacia del Gobierno y de la autoridad. Era á la sazón Corregidor de Madrid, D. José Manuel de Arjona, persona de cuenta en aquella época, con sus puntas de literato, y no pudiendo, ni resistir, ni contemplar impasible aquella continua ovación del seberbio actor (cuyo orgullo era igual à su talento), y pretendiendo dominarle, le propuso, o intimo, en su calidad de juez protector de los teatros del. reino, la orden de poner en escena una insipida comedia titulada Los tres iguales, escrita por su amigo el celebre D. Javier de Burgos, y habiéndose negado rotundamente. MAIQUEZ à tal exigencia, el Corregidor Arjona, achacandolo á desacato, le comunicó la orden de destierro á Ciudad Real, en los términos que eran usuales en aquella época, es decir, poniéndole un carruaje á la puerta, y obligandole a subir en él. En vano el pueblo (que llenaba la calle de Santa Catalina, en que Maiquez tenia su habitación), prorrumpió en exclamaciones de indignación; la tropa dispersó los grupos y acalló estas voces, el grande, y el inmortal Maiquez fué arrancado de su trono y lanzado &



Ciudad Real y después à Granada, donde no pudiendo hacerse superior à tamaña injusticia, contrajo una enfermedad, que primero le hizo perder la razón y después la vida. Perdóneme el lector si ante la sombra de aquella figura colosal del arte me he distraido ó apartado algún tanto del curso de mi narración.» (Memorias de un setentón, nàtural y vecino de Madrid, escritas por D. Ramón de Mesonero Romanos. Tomo primero: 1808-1828. Nueva edición, con notas y adiciones, Madrid, 1881, 4.º páginas 201-204.)

IX

D. JUAN EUGENIO HARTZENBUSCH

«Pasaron años, aparecio en la escena española Marquez, el rival digno del honor de Talma, como le ha llamado el más digno rival de Molière; resonaron las bóvedas de nuestro teatro con los gemidos de Otelo, de Moncasin, de Oscar, de Nino, de Bruto; lloró el público español en la escena y aplaudió entusiasmado al que le hacia llorar; rindió el público español solemne homenaje y adoración á Melpómene... y entonces... ¿Por qué entonces no se vió poblado de tragedias nuestro teatro?»

«La unica persona de quien recibia consejos MAIQUEZ en lo perteneciente à su arte era el apuntador Solis. Ensayaba Isidoro un dia el papel de García del Castañar, y llegando al conocido verso «yo sé la mujer que tengo», aquél gran actor dió à la frase una expresión fuerte de resentimiento, de enojo. Solis le interrumpió para decirle que García, hallándose tan seguro de la virtud de su esposa, debía pintar esta seguridad, esta tranquilidad en aquellas palabras. MAIQUEZ se rindió al punto à una observación tan justa.

En la tragedia de *Numancia* acostumbraba MAIQUEZ también à pronunciar con énfasis aquellos dos versos de Megara:

Escipión, carne humana nos mantiene: la sangre de los cuerpos beberemos.

Solis le replico: «Si ve Escipion que le dan à gritos, esa respuesta, le parecerá una fanfarronada, se reirá de ella y creerá que el general numantino en nada piensa menos que en cumplirla; es necesario que se vea ahí la calma



CAPÍTULO VIGÉSIMOPRIMERO

terrible del hombre que ha tomado una resolución cruel, pero firme, irrevocable.» Maiquez contestó: «Todos los galanes que antes que yo han hecho este papel, gritaban aquí; y con un auditorio acostumbrado á esto, si no chillo disgusto y la tragedia pierde.» Se ve por los dos ejemplos citados que Solís conocia el arte de la declamación, y por el postrero que Maiquez conocía al público.»

(Ensayos poéticos y articulos en prosa. Madrid, 1843, 8.º, páginas 230 y 188.)

X

DE D JOSÉ DE LA REVILLA

«Después de haberse elevado Maiquez à la mayor altura de su mérito escénico, no fué por eso impecable respecto del arte. Alguna vez no penetro bien el espiritu de los poetas; alguna vez se dejó llevar más allà de lo que permite la verdad. Pero estos pequeños lunares, que solamente se dejaban ver muy de tarde en tarde, en medio de rasgos muy sublimes, no podían de modo alguno disminuir su mérito. Al contrario, quedó tan fuertemente impresa en la memoria del público la inmensa suma de bellezas que tan prodigiosamente sembraba en la representación de cualquiera obra dramática, que dificilmente las olvidarán cuantos han tenido la suerte de verle trabajar en su mejor época, esto es, desde el año 14 hasta el 18 inclusive. ¡Quién podrá borrar de su alma la impresión dolorosa que recibia al salir de la boca de nuestro actor el ahogado y profundo suspiro que exhalaba Moncasin al escuchar los nombres de sus jueces! ¡Qué pecho, por endurecido que estuviese, podia soportar el extremado terror que infundia Otelo en el quinto acto, en donde cada movimiento de Isidono, aun el más leve, era un pensamiento, un mudo intérprete del feroz designio de aquel bárbaro africano! Su acento eminentemente trágico: aquellas inflexiones de voz, ya terribles, ya patéticas: aquel «¡Edelmira!» pronunciado de un modo que no se comprende, parece que aun resuena en nuestros oidos. Ninguno de cuantos le oyeron es capaz de explicar la naturaleza del acento que Maiquez empleaba; mezcla incomprensible de ternura, de sentimiento, de ira y despecho, cuando al pretender Yocasta reprimir el enojo de Por linice contra Eteocle diciendo estas palabras:

Los delitos jamás con sangre fraternal se vengan:

Respondia aquél con esta amarga y dolorosa reconvención.

¿Y por qué tú me hiciste hermano suyo?

Vehemente y expresivo con la palabra, lo era en la acción muda hasta un punto increible. Al presentarse Polinice en el palacio de Etèocie, desde el fondo del foro se pintaban en los ojos de Isidono los dos opuestos sentimientos de este personaje: el amor á su madre y el odio á su hermano. Ya en brazos de aquélia, volvia el rostro á contemplar à éste, y con un juego fisionómico, delicado y vehemente, pintaba con mudo lenguaje el odio, el desprecio y la venganza; y antes que hablase, ya los espectadores experimentaban el ansia y agitación producidos por el presentimiento de una catastrofe espantosa. En la representación de Nino II conseguia que este personaje, á pesar de su crimen, se presentase à la memoria bajo un aspecto tan favorable que obligaba à lamentar su trágico fin. En efecto, MAIQUEZ daba & Nino tal colorido de bondad con su acento patético, que hacía simpatizar con él à todos los espectadores. ¿Cómo era posible comprender aquel tono singular de sorpresa con que exclamaba al reconncer la voz de su amada: «¡Elciral ¡Cielos! ¡Es posible/> sin tener la expresión y vehemencia que la naturaleza le había concedido? Estas dotes singulares le hacian admirable en La muerte de Abel. ¡Qué transiciones tan bellas! ¡Qué sueño funesto tan bien pintado con el colorido del sentimiento y del rencor! Cain, en la persona de Maiquez, era un león furioso à quien no aterraba la colera celeste Pero lo que puso el colmo a sus triunfos teatrales, fué la tragedia de Oscar. Poco elogio serà decir que se oscureció à si mismo respecto de las demás tragedias: hasta entonces jamás se habia hecho tan visible el imperto que aquel actor eminente ejercia en el alma de los espectadores. El delirio de Oscar à consecuencia de

haber asesinado à su mayor amigo, le pintó MAIQUEZ de una manera que no se puede describir: los ojos inertes y desencajados, lívido el rostro, entreabierta la boca, el cabello desordenado, los pasos azarosos, débil el movimiento de su cabeza, la voz reconcentrada y lánguida, los brazos moviéndose en razón de las impresiones momentáneas de los sentidos; todo anunciaba el estado lamentable de un alma virtuosa, arrastrada, á pesar suyo, al crimen, y devorada por los remordimientos. ¡Qué espantoso recuerdo aquel que le reproducía la escena sangrienta de que había sido causa! ¡Qué movimiento de horror al pronunciar estas palabras!

gritos, sollozos, lágrimas, espadas, sangre...

Puede asegurarse que al pronunciarlas nuestro trágico, á todos los espectadores se les erizaban los cabellos, y un frio intenso discurría por sus venas. Tal era la fuerza de expresión de MAIQUEZ.

El defecto más notable de este célebre actor consistió en el estudio poco detenido que hizo en la propiedad de los trajes. Y en esto fué tanto más reprensible, cuanto que, habiendo hecho bastantes innovaciones en el decoro de la escena, y teniendo tanto ascendente sobre el público, todos hubieran suscrito gustosos à reformas útiles, autorizadas por el único actor que podía esperar el silencio y aprobación de los espectadores. Pero él siempre prefirió la elegancia à la verdad; y en esto únicamente suscribió al gusto que siempre había reinado en el vulgo, y de que aun se conservan restos, el cual tolera de mala gana la propiedad como el traje no sea bonito. Sin embargo, debo decir, en obsequio de la verdad, que en esa parte fué docil, puesto que para vestir cual convenía, consultaba el parecer de D. Dionisio Solis, literato y erudito bien conocido en la república literaria.

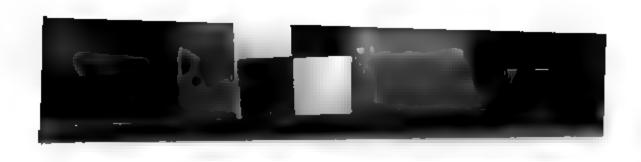
Por lo demás, es preciso conceder, à pesar de la ignorancia y de la mediania orgullosa, que Isidoro fué siempre en la escena grande y sublime. Era tan susceptible



de expresar todos los trasportes volcánicos del alma, como los más delicados acentos de la ternura y de la humanidad. Feroz en Otelo, terrible en Orestes, patético y enérgico en Oscar y en Nino, sublime en Atalia, cómico cual ninguno en El pastelero del Madrigal y en La esposa delincuente; dulce, sensible y respirando piedad evangélica en Fenelón; jamás actor alguno supo tomar tan diversas formas, desaparecer de la mente de los espectadores, y presentar en lugar suyo la imagen del héroe que fingía: manejar tan diestramente los recursos del arte y desentrañar las pasiones, los caracteres y las situaciones con la soberana intelígencia que Isidono Maiquez.»

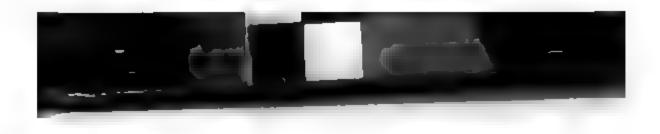
(Vida de Maiquez, páginas 95-100.)





APÉNDICES







APÉNDICE I

Fragmento de un *Diario de Madrid* del viernes 27 de Agosto de 1802, que se imprunio, volvió à recoger y fué sustituído por otro distinto.

corte D. Melchor Ronci, celoso siempre el Gobierno y la Junta de Teatros, presidida por el Excmo. Sr. Gobernador del Consejo, del interés y derecho del público, que le tiene notorio à que no se le prive de las diversiones y escenas teatrales, ha determinado facilitàrselas por los medios más sencillos y eficaces, formando dos compañías, que por el tiempo que resta del presente año cómico, trabajen con esmero y puntualidad, llenando las obligaciones que tenía dicho empresario, à lo que se han prestado y contribuido generosamente los individuos que se mencionan, conducidos del deseo de servir al público de esta Corte; en cuya consecuencia, se han realizado por medio de sus apoderados dichas compañías en la forma siguiente:

*Los comisionados de las compañías de cómicos de los coliseos de la calle de la Cruz y del Principe, en cumplimiento de las órdenes del Exemo. Sr. Gobernador del Consejo, del encargo particular de la Comisión nombrada por S. E., y queriendo llenar al mismo tiempo la confianza que sus compañeros han puesto en ellos, y conciliar con el interés general los intereses particulares de tantos

indivíduos à quienes el aprecio del público, el derecho à la jubilación ú otros motivos hacen acreedores à la consideración, han formado las siguientes listas, que son, en su juicio, las que menos perjuicios ocasionarán à los actores y mejor podrán satisfacer al público:

Compañía del Coliseo del Príncipe en el de los Caños del Peral.

	ACTORES	Partic	lo diario.
Los Sres	s. Isidoro Maiquez	40	reales.
	Juan Carretero	$3\overline{2}$))
•	Agustín Roldán	19	*
	Rafael Pérez	15))
	Manuel Herrando	14))
	Manuel León		
	Josef González	13))
De carácter ancia-	Vicente García	32))
	Tomás López))
no.	Antonio Martínez	15))
De carácter jocoso	Miguel Garrido	32))
	Eugenio Christiani	90	*)
	Francisco López Juan Antolín Miguel	20	33
	Juan Antolín Miguel	13))
1	Manuel García	30))
De cantado	Vicente Camas	27))
	Vicente Camas	22))
Sobresaliente	Agustín Llopis	29	>>
	ACTRICES		
Lag Stag	. Andrea Luna	40	
1243 171 (117	Antonia Prado	36))
•	Josefa Luna	32))
	Rosa García.	28))
	Manuela Monteis	28	» »
	Gertrudis Torre	22))))
	Joaquina Briones.	ĩã))
	Manuela Morales	14	
i	Lorenza Correa		
De cantado	Vicenta Laporta	26))
	Joaquina Torre	1 8))
1	Dionisio Solis	17))
Apuntadores	José de Lamo	12	»
•	Gabino Sierra	10	<i>,,</i>
Supernumerario `Compositor de músi-	Juan Manuel Martinez	13) 4
cu	D. Pablo del Moral	20	*



Compañía del Colineo de la calle de la Crus.

ACTORES

I as Sinon	Manual Canala Dane			(I) manles
Los Sres.	Manuel García Parra		•	40 reales.
	Antonio Ponce	•		32 "
	Joaquín Caprara.		*	27 y
	Antoni (Ortigas			19 »
	Juan Rivas			15 A
	Pablo Parra		,	14 »
	Juan de Mata			13 m
	Braulio Hidalgo			13 😘
	Josef Cortés			13 w
B	Antonio Pinto			32 w
De caracter an-	Francisco Baca			22 2
ciano	José Díez			15 »
	Mariano Querol	_		32 b
De carácter incuso				20 ×
De carácter jocoso }	Jose Oros			20 w
1	José Berteli.	•		30 w
De cantado	Josef Eznos.		+	20 m
***************************************	Josef Rigal	•		20 "
Para suplir segun-	vosti itigam	•		, n
dos y terreros	Rafael Palomera			22 n
	ACTRICES			
I ou seas	Rita Luna			40 reales
1 1444 + 21 4444	Coleta Paz.	•	•	0-1
			•	32 * 24 *
		*	*	em de
	Joaquina Arteaga.			
	Maria Rivera	+	•	99 h
	Antonia Zarate.	•		16 »
	Manuela Correa	-		16 w
De cantado)	Laureana Correa.			36 ×
1	Mariana Galino	4	4	24 »
1	Blas Flores			17
Apuntadores	Josef de Casas,	4	-	12 n
	Francisco Farelo	+		10 »
Compositor de má-				•
sica. ,	D. Blas de Laserna		4	20 n

Nota. El galán tendra todas las obligaciones anexas á esta parte, y los privilegios que le son propios, segun la ley de ejercicio »

«La señora Autonia Prado, en consideración à que estaba colocada de primera dama en el teatro de los Caños, y à que lo ha sido anteriormente en el del Principe, alternara en dicha parte con la Sra. Audrea: y no pudiendo dárselas los intereses en el todo de primera dama, por no cargar à las compañías, ni hacer ejemplares de partidas dobles, se la aproximará cuanto sea posible à dicho partido, y la alternativa se entenderá en hacer aquellas comedias que sean de su carácter y ser primera dama en ausencias y enfermedades de la Sra. Andrea, que ocupa la dicha.

»Las señoras Rita Luna y Lorenza Correa, tendrán los intereses y privilegios anexos à las partes que ocupan; pero como el mérito de una y otra es tan singular y los cómicos tienen aún mayor interés que el público en reconocerlo y distinguirlo, han tenido por justo asignarlas, además de los sueldos fijados à sus partes, alguna cantidad, que si no recompensa el mérito, à lo menos da un testimonio de cuanto lo aprecian, y de que solamente su pobreza es la causa de no igualar el premio à los talentos.

En atención à las obligaciones que los graciosos Miguel Garrido y Mariano Querol, están continuamente desempeñando sin ser relativas à su parte, tales como los figurones en el uno, y en el otro las operetas y tonadillas, como también al extraordinario aprecio que de ellos hace el público, sin embargo de haber cedido en mucha parte su trabajo en el día, por haber variado las circunstancias, se les considerará, en punto à intereses, del mismo modo que anteriormente en su mayor trabajo, pero no se entenderá así con los que les sucedieren.

Las compañías cômicas carecen de medios pecuniarios para recompensar el mérito en cuantos tienen alguno que los distingue del resto de sus compañeros, pero en consideración del celo que el actor Isidono Maiquez ha mostrado en sus observaciones tentrales, en adquirir conocimientos à costa de estudio y de fatigas, y en dar à su escena más decoro y regularidad que hasta aqui ha tenido, se le dará precisamente descanso cuando efecute la compañía en que se halle alguna ópera seria ó buía, opereta ó pequeña pieza de verso y música, para que pueda en



»Ninguno de los contenidos en las anteriores listas, podrá excusarse al trabajo que le pertenezca y se le mande por el primer actor, ni à salir à los acompañamientos desde quinto galán y quinta dama inclusive, y cantar los coros, según la ley de ejercicio; la armonía entre todos, el buen servicio del público y la completa satisfacción del Gobierno, tales son los descos de los comisionados que han obtenido la distinción de que se le encargue la formación de estas compañías y su arreglo.

»Los comisionados propondrán à la Junta en qué términos deberán los actores hacer el cobro de sus intereses y la pensión que deberán percibir, y de qué modo las señoras Rita Luna y Lorenza Correa.

»Los partidos que van asignados, sirven sólo de regla Para el reparto que se hará de los productos de los teatros, deducidas cargas y gastos; de forma, que si las entradas doblasen lo que importan los partidos diarios, tomarán los actores dos veces el asignado, y si se triplicasen tres.

»Igualmente los referidos comisionados han pensado que por lo que resta del año, hasta la próxima. Cuaresma, los indivíduos que quedan excluidos de estas lístas y habían hecho contrato con D. Melchor Rouci, perciban la media parte perteneciente à aquélla en que estuviesen colocados, según ley de ejercicio, y evitar en lo posible la indigencia y el dolor à que se velan reducidas si se quedasen excluídos à mitad de año, cuyo esfuerzo es el mayor que en circunstancias tan apuradas pueden hacer las compañías; pero los individuos comprendidos en este caso deberán conformarse con lo que de ellos disponga la Junta en los términos que propondrían los comisionados, que así en esto, como en todo lo que sucesivamente ocurriere, se protestan obedientes à las sabias disposiciones del Gobierno, à quien suplican les permita imprimir esta lista del modo que la presentan.-Madrid 22 de Agosto de 1802.—Antonio Pinto -- Rafael Pérez.—Dionisio Solis.»

«Cuando la Junta y el público debian esperar, que à imitación de sus compañeros, suscribiesen también los actores Isidoro Maiquez, Josef Navarro, Josef González, Antonia Martínez, Eugenio Christiani, Manuel Garcia, Joaquín Caprara, Antonia Prado, Gertrudis Torre, Joaquina Briones y Manuela Morales, à quien se premiaba y distinguia en el plan formado por dichos sus compañeros para esta formación, con la particularidad que en él se advierte, se ha experimentado todo lo contrario, sin embargo de haber dicho antes que estaban prontos à obedecer al Gobierno, y à pesar de las suaves persuasiones que se les han hecho, se han resistido absolutamente à alistarse en dichas compañías, por cuyo motivo quedan excluídos de ellas.»

APÉNDICE II

Sobre las subvenciones concedidas á los teatros por el Rey José Bonaparte (1).

(Documentos del Archico del Palacio Real.)

«Libranzas despachadas por cuenta de los fondos señalados para gastos de la Cámara.

Mes de Febrero de 1809.

En 12 de Febrero, para adornar el tapicero los palcos de S. M en los teatros, 6.000 reales.

En 18 de id., al Contador de teatros D. Juan Antonio Peray, 9.216 reales por los palcos reales en los teatros de la Cruz y del Principe, y 2.816 por los id. id. de los Caños del Peral hasta el 14 del mismo Febrero.

En 20 de id., à D. Santiago Panati, à cuenta de la consignación hecha por adición al budget de gastos de este mes, se le pagaron 40.510 reales 17 maravedis.

El presupuesto de teatros de dicho mes de Febrero fué en totalidad de 90.000 reales.

Marzo de 1809.

Teatros, 23.040 reales.

Conciertos, 14.000 id.

Libranzas de este mes: À D. Santiago Panati, Director de la ópera italiana à cuenta de los palcos, 8.000 id.

À D. Juan Antonio Peray, por los palcos de la Cruz y del Principe, 5.120 id.

Abril de 1809.

Presupuesto para teatros, 100.000 reales.

Librado con fecha 13, por el importe de las representa-

⁽¹⁾ Debemos a la bondad de nuestro dustre amigo el Sr. D. Lois Carmena el siguiente majortante documento por el copiado del Archivo de Palacio, que hemos utilizado en el texto, y que tanto dustra la historia del teatro español en el período de la ocupación francesa.

ciones dadas por los actores de la ópera italiana desde el primer Domingo de Cuaresma hasta el último día de ella, 58.950 id.

Más para la ópera italiana, 1.122 id.

Más para la ópera italiana, 9.040 id.

Idem id. id., 14.613 id.

Idem id. para teatros, 10.580 reales y 10 maravedis.

Más para los actores de ópera, 21.451 reales.

Mayo de 1809.

Presupuesto. — Teatro del Principe, por anticipación, 50.000 reales.

Idem id. por el mes, 20.000 id.

Teatro italiano, 50.000 id.

Libranzas.—À D. Antonio Pinto, 50.000 reales de anticipación y 20.000 de mesada hasta la conclusión de los 200.000 anuales que le están consignados por S. M. al teatro del Principe.

À D. ISIDORO MAIQUEZ, actor del teatro del Principe, 9.000 reales por via de gratificación que S. M. se ha dignado concederle.

À D. Santiago Panati, Director de la ópera por la consignación que tiene hecha S. M. á este teatro, y son por la del presente mes de Mayo, 50.000 reales.

Junio de 1809.

Presupuesto.—Teatro del Principe, 20.000 reales.

Idem Caños del Peral, 50.000 id.

Libranzas.—À D. Manuel Gaviria, tesorero de la Compañía cómica del teatro del Principe, 20.000 reales por la consignación mensual destinada al mismo teatro por S. M.

A Isidoro Mayquez, actor trágico del teatro del Principe, 3.000 id. de gratificación.

La consignación á la ópera italiana por el mes, 50.000 idem.

Julio de 1809.

Libranzas.—À D. Manuel Gaviria, Tesorero del teatro del Principe, la consignación mensual asignada à este teatro, 20 000 reales.

Á los dependientes de la ópera italiana para el pago de los actores, músicos y otras personas por la consignación mensual, 50.000 id.

Para adornar los palcos reales en los teatros de Madrid, 10.281 reales y 11 maravedis.

Agosto de 1809.

À D. Manuel Gaviria, la consignación mensual para el teatro del Principe, 20.000 reales.

Al teatro de la ópera, 50.000 fd.

Septiembre de 1809.

À D. Manuel Gaviria para el teatro del Principe, 20.000 reales.

Consignación mensual à la ópera italiana, 50.000 reales, más 18.826 reales y 17 maravedis del artículo de gastos imprevistos del budget del mes de Agosto, y 358 reales y 17 maravedis en crédito abierto para los teatros del mes de Octubre. Total, 69.185 reales.

Octubre de 1809.

Libranzas.—A la opera italiana, 46.200 reales.

Idem al apoderado de la orquesta y asentista de la iluminación, 3.441 reales y 17 maravedis.

La consignación à D Manuel Gaviria para el teatro del Principe, 20.000 reales.

Noviembre de 1809.

Libranzas.—À D. Santiago Panati, Director de la ôpera, por el importe de pagos hechos al Sr. Lefebre en los meses de Septiembre y Octubre por la gratificación que

S. M. le tiene concedida de 400 reales cada noche de gran baile, 7.200 reales.

À los actores, boleras, músicos y asentista de la iluminación, por la consignación mensual, 50.000 id.

Asignación del teatro del Principe, 20.000 id.

Diciembre de 1809 à Mayo de 1810.

En cada uno de dichos meses, 50 000 reales á la ópera italiana y 20.000 al teatro del Principe.

Junio de 1810.

En 6 de este mes se libraron à favor de los músicos excluidos en la nueva organización de la música del teatro de la ópera, 20 124 reales y 17 maravedis.

En 12 de id., à favor de D. Pedro Rachelle, músico de la ópera, por sus sueldos devengados hasta el 7 de Junio, 4.233 reales.

En 12 de id., à Francisco Baus, asentista del alumbrado de la ópera, en pago de su crédito, 5.342 reales con 17 maravedis.

En 14 de este mes se libraron à favor de Isidoro Mayquez 5.000 reales: à Rosario Garcia, 2.500; y à Gertrudis Torre etros 2.500, por via de gratificación de S. M.

En 28 de id., al teatro de la ópera, 50.000 reales.

Julio de 1810.

Al teatro del Principe, 20.000 reales. Al de la ópera, 50.000 id. Idem id. por atrasos, 30.000 id.

Agosto de 1810.

Libranzas, -- Con fecha 18, à José Vallejo, por copias para el concierto dado en Palacio el dia 15 de id., 188 reales. Al teatro del Principe, 20 000 id.

Septiembre de 1819.

Con fecha 4 se libraron, à favor de los artistas y actores

de la suprimida ópera, que marchan à Italia, su patria, 62 630 reales.

En 6 de id. se libraron, à favor de los individuos y artistas de la suprimida ópera, que han quedado en esta corte, por sus sueldos atrasados del mes de Diciembre de 1809, 22.755 id.

En la misma fecha, 6 de Septiembre, à favor de tres actores de la suprimida ópera italiana, que son Maria Marchesini, Petronila Marchesini y Francisco Albertare-111, por la gratificación ó regalo que S. M. les ha concedido, considerada en una mesada de sus sueldos à cada uno, 15.000 id.

En 5 de id., à Carlos Espontoni, individuo de la música suprimida de la ópera italiana, 1.977 id.

En 6 de id., à favor de Alejo Lebrunier, individuo del baile de la suprimida ópera, por sus sueldos hasta fin de Julio último, 915 id.

En 11 de id., à Ramón Cortés, cobrador de billetes de la suprimida ópera, por sus sueldos basta fin de Julio último, 915 id.

Al teatro del Principe, 20.000 id.

Octubre de 1810.

Con fecha 10, & D. Gaspar Ronci, en representación de su hija, como bailarina del teatro italiano, 800 reales.

En id, al Sr. Piatoli, por el importe de la mesada que S. M: ha concedido à todos los individuos del teatro italiano, que se restituyen à su pais, 2.400 id.

En id., à D. Juan Saez, por el crédito que han transmitido à su favor l'ernanda Lebrunier y Mr. Lebrunier, del haber que debian percibir como bailarines del teatro de la ópera, 2.466 reales 22 maravedis.

En 15 de id., à los individuos de la orquesta del teatro de la ópera, por sus respectivos sueldos hasta fin de Julio último, en que cesó la representación, 25.493 reales con 12 maravedis.

En id. id. à los dependientes del teatro de la ópera, por

sus cuentas y haberes devengados hasta fin de Julio, 58.900 reales 24 maravedis.

Por la consignación mensual correspondiente á Octubre, del teatro del Principe, se libraron á D. José Barbieri, como agente de dicho teatro, 20.000 reales (1).

(1) Este D. José Barbieri, es sin duda alguna el abuelo materno del inolvidable maestro, mi querido amigo del alma, D. Francisco Asenjo Barbieri. Estuvo casado con la hermosa bailarina Paulita Luengo, que falleció en edad juvenil todavia, el año 1809. Conservo en mi colección un primoroso manuscrito, fechado en el mismo año de 1809, y que lleva por título «Afectos del más fino de los esposos á la más amada esposa. En la sensible muerte de D.ª Paula Maura Luengo, su esposo. Canto Epicedio.» Ostenta á la cabeza de la primera plana un dibujo á pluma con alegorías y atributos mortuorios, y un lema latino. Consta de veintidos octavas reales, algunas buenas, y menos que medianas otras; y aludiendo á los encantos que en el baile producía su consorte, dice en una de ellas:

Yo en mil fiestas la vi danzar graciosa entre otras bellas Ninfas de Ciprina, alegre, diestra, ufana y decorosa cautivándome más el alma fina; mas jay! qualquier escena me es ya odiosa, pues no veo á mi Paula peregrina; mudanzas son del tiempo y de la suerte, mudanzas más amargas que la muerte.

El D. José Barbieri fué después director de bailes y tomó parte activa en estos espectáculos. Así lo demuestra un libreto que tengo á la vista, y que se titula: «La función de la aldea. Loa que en celebridad del día de nuestro augusto y católico monarca el señor Don Fernando VII (que Dios guarde), ha de representarse en el Coliseo de la Cruz el día 30 de Mayo de 1815. Madrid, imprenta que fué de García. Año 1815. Con licencia.» El texto de la Loa, escrito en verso, ocupa 25 páginas en 4.º y una vuelta en blanco; y a continuación viene el argumento del baile. Se titula éste: «Figaro, ó la precaución inútil. Bayle pantomímico, en un acto, para executurse en el teatro de la Cruz el día 30 de Mayo, en celebridad del día de nuestro Augusto Soberano el Señor Don Fernando VII. Dirigido por el Sr. José Barbieri, director de Bayles del referido teatro.» El reparto del baile es como sigue:

Rosina, pupila: Sra. Antonia Molino. Almarira (El Conde de): José Barbera. Isabel, criada: Teresa Baus. Figuro, barbero: José González. Bartolo, tutor de Rosina: Gregorio Alverá. Don Basilio, maestro de música: Pedro González.

Noviembre y Diciembre de 1810.

Á D. José Barbieri, agente del teatro del Principe, 20.000 reales, por la consignación de cada uno de estos munta.

Enero de 1811.

Budget de gastos (extracto), aprobado por S. M. el 3 de Enero de 1811.

		Por mes.	Por año.
1.°	Sueldos y gajes, tanto para la Camara como para la guarda.		
	ггора	32.000	384.000
2.0	Música	28.000	276,000
3.0	Gastos de vestuario para S. M.	20.000	240,000
4.0	Teatro del Principe	20.000	240.000
5.4	Regalos	20.000	240,000
6.0	Gastos de Secretaria	1,500	18,000
7.°	Id. de vestuario para los de- pendiontes de servidumbre.	10.000	120.000
	Total	126.500	1.518.000

Son ciento veintiséis mil quinientos reales por cada mes, y un millón quinientes diez y ocho mil por año.—El Superintendente general, el conde de Melito.

En todos los meses del año 1811, se libro á favor del agente del teatro del Principo, D. José Barbieri, la can-

Toda esta larga historia de Barbieri, primero como agente teatral y luego como director de bailes, debio contribuir a que en sus últimos años se le nomorase alcaide del teatro de la Cruz, cargo que ojercia por los de 1830 a 35, según lo que tengo oido decir á su nieto, que alli paso algunos años a su lado, despertándose en él al oir á los cantantes de opera italiana la aficion al arte de la música, en el que tanto habia de brillar más tarde, y recibiendo las primeras lecciones de sol co, del profesor de la orquesta de dicho teatro de la Cruz, D. Jose Ordoñez, Mayorito, a instancias y por consejo del D. José Barbieri.

tidad mensual de 20.000 reales que tenía consignada para dicho teatro.

Año de 1812.

En los meses de Enero à Junio, se siguió librando à don José Barbieri, la cantidad mensual de 20.000 reales para el teatro del Principe.

Julio de 1812.

En 11 de este mes, se han librado á favor de D. José Barbieri, agente del teatro nacional del Príncipe, por importe de las funciones gratis que este ejecutó en los dias 19 de Marzo y 22 de Mayo de 1810, 8.000 reales.

Los meses de Agosto, Septiembre, Octubre y Noviembre de 1812, si bien tienen marcado presupuesto, no tienen copia de los libramientos, y sólo en el presupuesto correspondiente à Agosto, constan los 20.000 reales para el teatro del Principe; pero ni en este mes de Agosto, ni en su anterior Julio, consta que se hubiera pagado la asignación al dicho teatro.

De esta manera espléndida, protegia á teatros y actores el Monarca Josef Napoleón, durante su efimero reinado, y por Real decreto de 21 de Diciembre de 1809, organizaba también la música en su capilla y cámara, fijando para este servicio la cantidad de 25.000 reales mensuales.

Luis Carmena y Millan.

APÉNDICE III

Listas de las compañías de los teatros de Madrid desde 1791, en que entró Isidoro Maiquez, hasta 1819 (1).

1791-1792. (De 24 de Abril & 21 de Febrero).

Compañía de M. Martinez (Principe).

Damas.—1.ª María del Rosario Fernández.

2. Rita Luna.

Terceras. Nicolasa Palomera y Antonia de Prado (de cantado y con obligación de suplir una á otra). Manuela Monteis y Victoria

4. Lorenza Correa.

5.ª María Morante (nuera, de Cádis).

Ferrer (de representado),

6. Antonia Febre Orozco.

7.ª Petronila Correa.

8.ª María Concha.

Sobresalienta. - Francisca Morales (de la Isla).

Galanes.—1.º Antonio Robles.

2.º José Huerta.

3.º Tomás Ramos.

4.º Francisco Ramos.

5.º Vicente Sánchez, Camas (sólo de cantado).

6.º Manuel González.

7.º Alfonso Navarro.

8.º Vicente Romero.

9.º ISIDORO MAIQUEZ (con obligación de hacer segundos, nuevo).

10. Luis Moncin.

11. **José** Correa.

12. Felipe Ferrer.

13. Paulino Martínez (con obligación de hacer terceros).

Sobresuliente.—Juan Ramos. Graciosos.—1.º Miguel Garrido.

2.º Juan Antolin Miguel.

Supernumerario para las dos compañías. — Francisco López.

Barbas. - 1.º Vicente García.

2.º Vicente Ramos.

Vejete. – Antonio de Prado.

Apuntadores. - 1.º Fermín del Rey.

2.º Antonio Capa.

Cobrador. – Luis Orberá.

Guardarropa.—Antonio Meléndez.

Compositor.—D. Pablo del Moral.

Compañía de E. Ribera (Crus).

Damas.—1.ª Juana García Hugalde.

2. Andrea Luna.

Terceras. Polonia Rochel (de representado).

Maria Pulpillo (de cantado).

4.8 Joaquina Arteaga.

5.ª Rosa García.

6.ª Teresa Rodrigo.

7. María Josefa Virg.

⁽¹⁾ De una vez, por todas advertimos, que estas listas son las definitivas y que rigieron durante el año. El *Diario* publicó en algunos, otras que fueron luego modificadas, así como las que el Corregidor imprimió sueltas en 1818 y 1819.

8.ª Luisa Alcázar.

9.ª Rosa Garzoni (nuera, de la Isla de León).

10. Valeria Calvera (nuera).

11. Angela Rifatierra (nueva).

Sobresaliento de rersos.--Josefa Luna.

Id. de cantado.—Catalina Tordesillas.

Supernumeraria de rersos.— Maria Ribera.

Galanes. — Primeros. Vicente Merino y Manuel García Parra.

2.º Félix de Cubas.

3.º Rafael Ramos.

4.º Tadeo Palomino.

5.º Juan Codina.

6.º Francisco García Tortillas.

7.º Juan Carvajal (de la Isla de León).

8.º Mariano Raboso (de Cidiz).

9.º José Vallés.

10. José Galván.

11. Felipe Pallarés (nuevo).

Graciosos. — 1.º Mariano Querol

2.º José García Hugalde y Alcázar.

Vejete.-Mariano Puchol.

Barbas.—1.º Manuel de la Torre.

2.º Joaquin de Luna.

Supernumerario.—José Espejo. Apuntadores.—1.º Joaquín Ta-

2.º Miguel Armendáriz.

Cobrador. — Baltasar Hinestrosa.

Guardarropa. - Diego Rodríguez.

Compositor. — D. Blas de la Serna.

1792-1793 (De 8 de Abril & 12 de Febrero).

Compañía de M. Martínez (Cruz).

Damas.—1.* María del Rosario Fernández.

2.ª Josefa Luna.

Terceras. Manuela Monteis (de representado).

Antonia de Prado (de cantado).

Cuartas. Victoria Ferrer (de representado).

Lorenza Correa (de cantado).

5. Antonia Febre Orozco.

6.ª Petronila Morales.

7." María Concha.

8.4 Manuela Morales.

Sobresalienta.--Joaquina Fuentes.

Galanes.—1.º Antonio Robles. 2.º José Martínez Huerta.

3.º Tomás Ramos.

4.º Francisco Ramos.

5.º Vicente Sánchez, Camas,

6.º Ignacio Hernández.

7.º Isidoro Maiquez (con obligación de suplir los segundos y terceros).

8.º Vicente Romero.

9.º Felipe Ferrer.

10. José Cortés.

Sobresaliente.—José Garcilaso. Burbas.—1.º Vicente García.

2.º Vicente Ramos.

Supernumerario. — Manuel Martinez.

Graciosos.—1.º Miguel Garrido. 2.º Juan Antolin Miguel.

Sobresuliente de gracioso para ambas compañias. — Francisco Lopez.

Vejete. - Antonio de Prado.

Apuntadores. -1.º Fermín del Rev.

2.º Antonio Capa.

Cobrador.—Juan Antonio Fernández.

Guardarropa. – Antonio Meléndez.

Compositor.—D. Pablo del Mo-

Compañía de E. Ribera (Principe).

Damus.--1 * Juana García Hugalde.

2.* Andrea Luna.

Terceras. Polonia Rochel (de representado).

Maria Pulpillo (de cantado).

4.º Joaquina Artenga.

5. Angela Rifatierra 6. María Isabel Correa

7 * Rosa Garcia (referudo de rantado).

8.* Luísa García Alcuzar.

9 * Teresa Rodrigo.

Supernumeraria de terceras y cuartan de reprezentado.-Maria Ribera

Sobresalienta de cantodo.—Catalına Tordesillas.

Galanes. — 1.º Manuel García Parra.

2.º Félix de Cubas.

3.º Rafael Ramos.

4.º José Ibáñez (de Cádis)

5.º Juan Codina.

6.º Francisco García.

7.º Ignacio Segura.

8.º Manuel Márquez.

9.º Vicente Serrano (de Pam-

plona). 10. Pedro de Cubas (nuevo). Sobrevaliente —José Gálvez. Barbas.—1.º Manuel de la To-

2.º Joaquín de Luna.

Supernumerario -- Mariano Geрегозо.

Graciosos -1.º Mariano Querol.

2 " José García Hugaide y Mcázar.

Vejete.-Mariano Puchol.

Apuntadores. - 1.º Joaquin de Tapia.

2.º Miguel Armendáriz.

Cobrador. -Baltasar Inestross.

Guardarropa. — Diego Rodriguez

Compositor. — D. Blas de la Serna

Sobresalienta de ambas compañtas: Rita Luna, con todas las preeminencias de primera dama.

1793-1794, (De 31 de Marzo & 4 de Marzo).

Compañía de M. Martínez (Principe).

Damas.-Prin eras María del Rosario Fernandez y Francisca Laborda.

2.4 Josefa Luna

Terceras, Manuela Monteis (de representado).

Antonia Prado (de cantado). Cuartas, Victoria Ferrer (de representado con obligación de ruptir regundas domas). Lorenza (orrea (de cantado con 13 reales de racion y obligación de alternar con la Prado).

5.* Antonia Febre Orozco.

6.* Petronila Correa

Galanes.-1.º Antonio Robles.

2.º José Martínez Huerta.

3.º Tomás Ramos.

4.º Francisco Ramos.

5.º Vicente Sánchez (Camas) 6.º Miguel Rodríguez (nuevo)

7.º Vicente Romero.

8 ° Felipe Ferrer.

Sobreraliente. -- Isiboro Mai-QUEZ.

Barbas.—1.º Vicente García.

2.º Vicente Ramos.

Gracionos. — 1.º Miguel Garrido.

2.º Juan Antolin Miguel.

Vejete.—Antonio de Prado.

Apuntadores.—1.º Fermín del Rey.

Antonio Capa.

Cobrador.—Juan Antonio Fernández.

Guardarropa. — Antonio Meléndez.

Compañía de E. Ribera (Cruz).

Damas.—Primeras. Juana García y Rita Luna.

2.* Andrea Luna.

Terceras. Polonia Rochel (de representado).

María Pulpillo (de cantado).

Cuartas. Maria Ribera (de representado).

Joaquina Arteaga (de cantado).

5.ª María Isabel Correa.

6.ª Rosa García.

Galanes. — 1.º Manuel García Parra. 2.º Félix de Cubas.

3.º Rafael Ramos.

4.º José Vallés.

5.º Juan Codina.

6.º Francisco García.

7.º Ignacio Segura.

8.º Pedro de Cubas.

Sobresaliente. - José Ordoñez (el Mayorito).

Burbas. - 1.º Manuel de la Torre.

2.º Joaquin de Luna.

Graciosos. -1.º Mariano Querol. Segundos. José García y Al-

cázar.

Vejete. Mariano Puchol.

Apuntadores.—1.º Joaquin de Tapia.

2.º Mignel Armendáriz.

Cobrador.—Baltasar Inestrosa. Guardarropa. — Diego Rodríguez.

Gracioso supernuncerario de ambas compañtas. — Francisco López.

Apuntador para las dos compañías. - Juan Martínez.

Compositor de música de los dos coliscos.—D. Blas de la Serna.

1794-1795 (De 20 de Abril & 17 de Febrero).

COMPAÑÍA DE M. MARTÍNIZ
(Cruz).

Damas.—1. Andrea Lana cinterinamente).

2.ª Josefa Luna (suplirà primeras).

Terceras, Manuela Monteis (de representado).

Antonia Prado (de cantado). Cuartas, Victoria Ferrer (supli-

rá segundas y terceras). Mariana Márquez, de Cádiz (de cantado).

5," Antonia Febre Orozco.

6." Petronila Correa.

Sobresalienta. — Gabriela Laporta (nueva, de los Reales Situs).

Golones.—1.º Antonio Robles. 2.º José Martínez Huerta.

3.º Tomás Ramos.

4.º Francisco Ramos (de can-

5.º Vicente Sáuchez Camas (de idem).

6.º Braulio Hidalgo (nuero).

7.º Vicente Romero (de cantado).

8.º Felipe Ferrer.

9.º José Márquez (nuero).

10. Sebastian Briñole (de can-

Sobresairente. — Juan Espinosa (de Valencia).

Barbas, -1.º Vicente García.

2.º Vicente Ramos,

Supernumerario.—Antonio Pinto.

Graciosos. — 1.º Miguel Garrido. 2.º Juan Antolín Miguel.

Supernumerario.—Franciseo Lopez.

Vejete. — Antonio Prado,

Apuntadores.-1.º Fermin del Rey.

2.º Antonio Capa.

3.º José del Anio.

Supernumerario para las dos compañías.—Juan Martinez.

Cobrador.—Juan Antonio Fernández.

Guardarropa. - Antonio Menendez.

Compañía de E. Ribera (Principe).

Damas.—Primeras. Juana García y Rita Luna.

2.* Juana Sánchez (de Milaga). Terceras. Polonia Rochel (de representado).

Lorenza Correa (de cantado).

Cuartas. María Ribera (de representado).

Joaquina Arteaga (de cuntudo).

5.4 Rosa García.

6.4 Manuela Correa (nueva)

Galanes. — 1.º Manuel Garcia Parra.

2.º Félix de Cubas.

3.º Rafael Ramos.

4.º José Vallés.

5.º Manuel Bux (nuero).

6.º Juan Codina.

7.º Francisco García (de cantado).

8.º Pedro Cul as (de id.)

9.º Joaquín Sabater (nuevo).

Burbus.—1.º Manuel de la Torre.

2.º Joaquin de Luna.

Graciosos.—1.º Mariano Querol.

2.º José García Ugalde.

Supernumerario.—José Doblado (de Málaga).

Vejete. - Mariano Puchol.

Apuntadores. — 1.º Joaquin de Tapia.

2.º Miguel Armendáriz.

Cobrador.—Baltasar Inestrosa. Guardarropo. — Diego Rodriguez.

Compositor de ambas companias.—D. Blas de la Serna.

1795-1796. (De 5 de Abril & 9 de Febrero).

Compañía de M. Martínez (Príncipe).

Damas. -1. Andrea Luna cinterinamente).

2.* Josefa Luna (suplirá primeras).

3.* Manuela Monteis (de representado).

3.* Antonia Prado (de cantado).

4.* Victoria Ferrer (de representado).

4. Mariana Marquez (de contado).

5.* Vicenta Laporta.6.* Petronila Correa.

Sobresalienta de ambas compañías.—Mariana Moutón y Bermejo.

Galanes. – 1.º Antonio Robles. 2.º José Martinez Huerta. 3.º Tomás Ramos.

1.º Francisco Ramos (de cantudo).

5.º Vicente Sánchez Camas (de cantado).

6.º Braulio Hidalgo (suplirei ter-

ce**ros.** 7.º Agustín Roldán (nuero).

8.º Vicente Romero (de cantado).

9.º Felipe Ferrer.

10. José Cortés (nuero).

11. Sebastián Bríñolo (de contado).

Sobresaliente. — Ishoro Mai-

Barbas.—1.º Vicente García.

2.º Vicente Ramos.

Supernumerario.—Antonio Soto (nuero).

Graciosos. - 1.º Miguel Garrido.

2.º Juan Antolin Miguel.

Supernumerario. — Francisco López.

Vejetė.—Antonio Prado.

Apuntadores. - 1.º Fermin del Rey.

2.º Antonio Capa.

3.º José del Amo.

Cobrador.—Juan Antonio Fernández.

Guardarropa. — Antonio Menéndez.

Compañía de Luis Navarro (Crus).

Damas.—1.ª Rita Luna.

2. Gabriela Laporta.

3. Polonia Rochel (de representado).

3.ª Lorenza Correa (de cantado).

4. María Ribera (de representado).

1.ª Joaquina Arteaga (de cantado).

5.4 Rosa García:

6.* Antonia Febre Orozco.

7. Maria Briñoli (nuera).

8. Manuela Correa.

Galanes. - 1.º Manuel Garcia Parra.

2.º Félix de Cubas (suplirá primeros). 3.º Rafael Ramos.

4.º José Vallés (suplirá segundos).

5.º Manuel Bux.

6.º Joaquin Sahater (suplir à terceros).

7.º Juan Codina.

8.º Francisco García (de cantado).

9.º Luis Cortinas (nuero, de vantado).

10. Pedro Cubas (de cantado).

11. Sebastián Bríñole.

Sobresaliente. – Luis Navarro. Barbas – 1.º Antonio Pinto.

2.º Josquin Luna.

Supernumerario. — Antonio Soto.

Graciosos.—1º Mariano Querol.

2.º José García Ugalde.

Supernumerario. - Francisco Lopez.

Vejete.—Mariano Puchol.

Apuntadores.— 1.º Joaquin de Tapia.

2.º Miguel Armendariz.

Supernumerario para las dos compañtas.—Juan Martinez. Cobrador.—Baltasar Inestrosa.

Guardarropa. — Diego Rodriguez.

Compositor de ambas companias. - D. Blas de la Serna.

1796-1797. (De 27 de Marzo à 28 de Febrero).

Compañía de Francisco Ramos (Cruz).

Damas. - 1.* Andrea Luna.

2.ª Josefa Luna.

3.ª Manuela Monteis (de representado).

3. Antonia Prado (de cantado).

4. Victoria Ferrer (de representado).

1. Mariana Márquez (de cuntado).

5.4 Vicenta Laporta.

6.* Josefa Virg (nueva).

7.ª Petronila Correa.

8.ª María Bríñoli.

Galancs.—1.º Antonio Robles.

2.º José M. Huerta.

3.º Tomás Ramos.

4.º Francisco Ramos (de cuntado).

5.º Vicente Sánchez Camas (de cantado).

6.º Joaquin Sabater.

7.º Agustín Roldán.

8.º Felipe Ferrer.

9.º Sebastián Bríñoli (de cantado).

10. José Cortes. Sobresaliente. - Isidoro Mai-Barbas.—1.º Vicente Garcia. 2.º Vicente Ramos. Supernumerario.—Antonio Soto.

Graciosos.-1 º Miguel Garrido. 2.º Juan Antolin Miguel.

Supernumerario. - Francisco

Vejete.—Antonio Prado Apuntadares. - Los mismos que

el año anterior. Cobrador y guardarropa.—ld.

Compañía de Luis Navarro (Principe).

Damas.-[.* Rita Luna.

2.* y nobresalienta. — Mariana Bermeja.

3.* Polonía Rochel (de representado).

3.º Lorenza (orrea (de contado) 4.ª María Ribera (de representador

4 * Joaquina Arteaga.

5. Rosa Garcia.

6.* Antonia Febre Orozco,

7 * Manuela Correa.

Galaner.— 1.º Manuel García Parra.

2.º Félix de Cubas. 3.º Rafael Ramos

4.º Braulio Hidalgo. 5.º José Rojo (r-neco).

6.º Pedro Cubas (de rantado).

7.º Juan Codina.

8.º Francisco García (de cantado).

9.º Luis Cortinus (de cantado) Sobresaliente. - Luis Navarro. Barbus -1.º Antonio Pinto

2.º Joaquin Luna. Supernumerario.—Antonio

Soto. Graciosos. — 1.º Mariano Querol. 2.º José García Ugualde.

Supernumerario.—Fermin Rojo (nuevo).

Vejete. – Mariano Puchol. Apuntadores, cobrador, guar-

darropa y compositor. - Los mismos que el año antes

1797-1798. (De 16 de Abril ≜ 20 de Febrero).

Comparía de Francisco Ramos (Principe).

Donous.—La Andrea Eona

2.º Josefa Luna.

3 * Manuela Montess (de representado).

3.* Antonia Prado (de cuntado) y nobrezatiento de primeras damas).

1.* Victoria Ferrer(de represen-

1 * Vicenta Laporta (de contado).

5.2 Josefa Virgi

6.* Antonia Febre Orozco.

7.ª María Briñoli

tialunes - In Antonio Robles 2.º José M. Huerta.

3.* Tomás Ramos.

4.º Francisco Ramos (de cuntado).

5 º Vicente S. Camas (de cantado).

6.º Joaquin Sabater.

7.º Pedro Cubas (de cuntado).

8.º Agustin Roldan.

9.º Sebastián Briñoli (de cantudo).

t0. Felipe Ferrer.

11. Manuel Herrando Martinez Sobrevaliente. - Ismono MAI-QUEZ.

Barbas.—1.º Antonio Soto

2.º Vicente Ramos.

Supernumerario.-Vicente Garcia.

Gracionos — 1.º Miguel Garrido. 2." Juan Antohn Miguel.

Supernamerorio. – Francisco Lopez.

Vejete.—Antonio Prado.

Apuntadores, cobrador, guardarropa y compositor.—Los mismos que el anterior.

Compañia de Luis Navarro (Crus).

Dannes.—1.4 Rita Luna.

2.ª Mariana Bermeja (*supliră*) primeras).

3. de representado y 1.ª de cantado.—Jeaquina Arteaga.

3.ª de cantado. — Lorenza Co-

4. de representado. — Maria Rihera.

5.* Rosa García.

6. Manuela Correa.

7.ª Antonia Zárate (nuccu, de Cádis).

Galanes. — 1.º Manuel Garcia Parra.

2.º Félix de Cubas.

3.º Rafael Ramos.

4.º Braulio Hidalgo.

5.º Bernardo Gil (*de cantado*, NUCCO).

6.º Francisco G**arcia (de** can-

7.º Manuel de León (para bai-

8.º Jose Cortés.

Sobresaliente.— Luis Navarro. Barbas.—1.º Antonio Pinto.

2.º Joaquin Luna.

Graciosos.—1.º Mariano Querol.

2.º José García Ugalde.

Vejete. - Mariano Puchol. .

Apuntadores, cobrador, guardarropa y compositor.—Los mismos que el año antecedente.

1798-1799. (De 8 de Abril à 5 de Febrero).

Compañía de Francisco Ramos (Cruz).

Damas.—1.ª Andrea Luna.

2.* Josefa Luna.

3.ª Manuela Monteis (de representado).

3.ª Vicenta Laporta ede cuntado).

La Manuela de Morales (nuera, de Cádiz).

5.4 María del Carmen Martínez (nmeva, canta).

6. Antonia Febre Orozeo.

Sobresulienta. - Maria Vazquez (nueva).

Galanes.-1.º Antonio Robles. 2.º José M. Huerta.

3.º Tomás Ramos.

Lº Francisco Ramos (de con-

5.6 Vicente S. Camas edv. com-

6.º Joaquin Sabater (suple terccros).

7.º Agustín Roldán (suple at cuarto).

8.º Manuel García (nuevo, de cantado).

9.º Antonio Suárez (nuero, de Cádis, cantará en las tres compañías).

10. Felipe Ferrer.

Sobresaliente.—Félix de Cubas. *Barbas.*—1.° Vicente García.

2.º Vicente Ramos.

Supernumerario. — Francisco Vaca (*nugro*).

Graciosos.—1.º Miguel Garrido. 2.º Juan Antolin Miguel.

Superiormerario. — Francisco Lopez.

Vejete.—Antonio Prado.

Apuntadores.—1.º Dionisio 🗠 -

2." Antonio Capa.

3.º José del Amo.

Cobrador.-Juan Antonio Fernández.

Guardurropa — Antonio Menéndez.

Compositor de mémea.→D Pablo del Moral.

Compañía de Luis Navarro (Principe).

Daneas.—1 * Rita Luna

2.ª Josefa Virg

- 3.º de representado y 1.º de cantudo.-Joaquina Arteaga.
- 3.4 Lorenza Correa (decantado). 4." María Ribera (de represen-
- (ado). 5.8 Rosa García

6.4 Manuela Correa

- 7.º Antonia Zarate (Esta y la unterior cantorán cuándo se las mande).
- Galanes. 1.º Manuel García Parra.
- 2.º Bernardo Gil (de contado)
- 3.º Rafael Ramos.
- 4.º Braulio Hidalgo (suple of segundo).

- 5 º Francisco García (de can-(ado).
- 6.º Manuel de Leon (para baites).

7.º José Cortés

8.º Pascual Mas (nucco).

9.º Ignacio Segura (de cantado).

Manuel Buch.

Sobresaliente.— Luis Navarro Rarbas.--1.º Antonio Pinto.

2 º Joaquin Luna.

Supernumerario, — Francisco. Vaca.

Graciosos. — 1.º Mariano Querol. 2.º José García Ugalde.

Verete - Mariano Puchol. Apuntadores. — Juan Martinez

Joaquin Tapia. Francisco Farelo.

Supernumerario. — Myguel Armendariz.

Cobrador.—Baltasar Inestresa. Guardarropa.— Manuel Pajarín.

Compositor de música. — Don Blas de la Serna.

Linta de la terrera compañas cómica formada por el Sr. D. Juan de Monslex de Gusmân, Corregulor de Madrid, en virtud de Real orden para, que alternando con las dos de Madrid sirca en los Reales Sitios en el presente año de 1798.

Damas. -- La Antona Prado (con obligación de cantar en los hesamanos).

2 * Isabel Calvillo (nueva).

3 * Victoria Ibañez (nuern)

L* Carlota Mahelet (nuera en los teatross

L* Josefa Barlés (gracional que acabó en los Sitios para cantar y suplir à la tercera).

5.4 Francisca Valdivia (nueva)

6.ª María Bruioli

7.8 Josefa Calvillo (baila adem/cn),

Galanes - 1 º Ismono Maiguez. 2.º Félix de Cubas (sobreadien-

te de primeros, en la de Romos).

3.º José Rojo (barla además).

Vicente Estrella (nuero).

5 ° Manuel Hernando Martínez. 6 º José Gonzalez (para badar

у асотрайаногиом). 7.* Sebastián Britioh

Sobremilientes de primeros q negundon.—Jose Gálvezt nucro).

Burbus.-- 1 º Antonio Seto.

2.º Ramon Lázaro Martinez (nacro en los teatros)

Gracionos, — 1º Juan Mordes (canta).

2.º Pedro Cubas (canta y baila). Supernumerario. - Fermin Antonio Rojo.

Apuntadores.-1.º Eugenio Vi-

2.º José Campos.

Supernumerario.—José Casas. Maquinista. – Vicente Martinez (nuevo).

1799-1800. (De 24 de Marzo á 25 de Febrero).

Compañía de Francisco Ramos. (Principe).

Damas.—1. Andrea Luna (si su salud se lo permite).

1.4 Antonia Prado (que hará funciones de música y cantará tonadillas).

Sobresalienta. — Josefa Blason (nuera).

2.4 Josefa Luna.

3.* Manuela Monteis (de represcutado).

3.* Vicenta Laporta cantará tres comedias seguidas y suplirà cuartas).

4 º María Ríos (de representa-

do, nuera). 1. Manuela de Morales counturá en dos sequidas).

📭 Mariana Galino couera en ri (catro).

5 Antonia Febre Orozco.

6.* Laureana Correa accessor, rantara alguna tenadifia).

Galanes.—1.º Ismoro Maiguez u después por se ausen a Rernardo Gil. :

2" Jose Huerta cy por sa maces to take at we need a 17 seemss allente Juan Carretero)

80 Rafael Pere, concret, sugarria sa tiorafes)

🕩 Francisco Ramos 🧢 🥫 -१३वे ६, १०५ हें। युग्य १, ४ - ३० १५५-No called the Section of the Section of 148 (127 to 0), (3 5 to)

C. Vicente S. Camas, from tado para los estas ing a great of the garage in the

· Manuel Garba vai Vanstin Rodden Son of the 7.º Manuel Herrando (*idem*).

8.º José González (nuero, para builes y cantado).

Sobresaliente. - Juan Carretero (luego á segundo, y hacer todos los meses una comedia). Barbas. — Primeros. Vicente

Garcia y Antonio Soto.

2.º Isidro Adorno (nuevo).

Supernumerario. – Francisco Vaca.

Graciosos. — 1.º Miguel Garrido. Segundos. Felipe Bueno (nuevo) y

Juan Antolín Miguel.

Supernumerario. — Francisco Lopez.

Vejete. – Antonio Prado (murió este año).

Apuntadores—1.º Dionisio Solis. 2.º José del Amo.

3.º José Casas (nuevo).

Guardarvopa. — Antonio Menendez.

Compositor. — D. Pablo del Moral.

COMPAÑA D. LUIS NAVARRO 1700 34

liure is. – 1 * Rita Luna.

2.5 Rose Gardia.

3 Magama Arteoga *ofe repose* A. 10

Torolla Corea de de-

4.4 Mama Rilema

5 1 See 3 V + 2

6.1 Mondo a Corre-2.1 Antonia Variate

85 Table R 9eta .

Since the menual of

segundas. - Coleta Paz (nueva). Galanes. — I.º Manuel García Parra.

2.º Felix de Cubas

3.º Antonio Ponce (nuevo).

4.º Braulio Hidalgo.

 Francisco García (de euntado).

6.º Antonio Valleverde (nueco).

7.º José Cortés.

8.º Manuel de Leon (para poner. bartles).

9 º Pascual Mas. Manuel Buch.

Sobresatiente - Luis Navarro (se su salud se lo permite)

Sobrevatiente de primeros y segundos, y hurer todos los meses una comedia y cantar.—Bernardo Gil.

Burbas.-1.º Antonio Pinto.

2.º Joaquin Luna.

Supernumerario.—Francisco Vaça.

Graciosos. — 1.º Mariano Querol.

 José García Ugalde. Vejete. - Mariano Puchol.

De batte. - Sandalio Luengo. María Infantes (*para ambus tea-*

(ros). Apuntadores.-1.º Juan Marti-

nez.

2.º Joaquin Tapia. 3.º Francisco Farelo.

Guardarropa.-Manuel Pajarin. Compositor. - D. Blas de la Serna.

1800-1801. (De 13 de Abril à 17 de Febrero).

Compañía del coltseo del Principe bajo la Junta de Dirección de tentros.

Actrices. — Primeras \ndrea Luna v

Vntonia Prado 2.º Josefa Luna

2.º María García (naeca)

Partes pocosas - 1 a Manuela Monteis:

2.º Joaquina Briones (nueva). De cantado.-1.º Vicenta La-

porta (despedida el mes de Mayo). En su lugar la Torre, 2 * Laureana Correa

Actores. — Primeros. Bernardo Gtl y

Juan Carretero (sustituto). Segundos, Rafael Pérez y

Agustin Roldan (sustituto). Ancianos -1.º Vicente Garcia, 2.º Tomas López (nucco). Partes jorozan.—1 º Miguel Garndo 2 * Juan Antolin Miguel.

De cantado.- i.º Vicente Sanchez.

2.º José Oros (nacco)

Hufo - Eusebio Fernandez. Apuntadores.—I º Dionisio Solis:

2.º Jose del Amo

José de Casas.

Maestro de música.-D. Pablo del Moral.

Calisea de la Crus, bajo la misma dirección.

Vetrues.-Primeras, Rita Luna v. Coleta Paz.

Segundas Rosa García y

Josefa Virg

Parten pocosas - 1 4 Joaquina Artenga.

2.* - María Ribera

De cantado.—1.ª Lorenza Correa.

2 * Mariana Galino ela despidirron en Mayo.

Ictores. - Primeros. Manuel García Parra y

Félix de Cuboa (austituto)

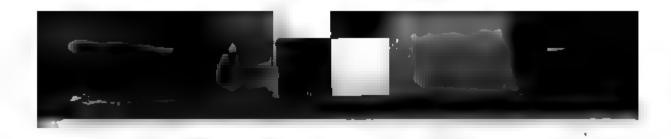
Segundos. Antonio Ponce y Luis Navarro (sustituto). Ancianos.—1.º Antonio Pinto. 2.º Francisco Vaca. Partes jocosas.—1.º Mariano Querol. 2.º José García Ugalde. De cantado.—1.º Juan Rivas (nuero). Segundos. Antonio Valleverde y

José Diez.
Apuntadores.— 1.º Blas Maria
Flores.
2.º Joaquin de Tapia.
3.º Francisco Farelo.
Muestro de música.—D. Blas
de la Serna.
Estudiantes.—Julián Peña.
Tomás Oliver.
José Diez.

1801. (De 13 Junio à 2 de Marzo de 1802).

Compañía de los Caños del Peral. Bajo la dirección de Ismono Maiguez.

	ACTRICES	Reales anuales.
De ápera	Primeras. Antonia Prado Carlota Michelet	. 28,000
	Josefa Torres	
De por medio	Francisca Briones. Ana de Castro Inés Lobera (a) Inés la Va-	3.60 0
(Joaquina Herrando	3.600 3.000
1	La Antonia de Prado	
De revso	2.ª Ventura Laborda. 3.ª Gertrudis Torre (graciosa).	12.(NA)
	4.ª Mariana Ramos	. 8,000
1	5. María Ramos	. 8.000
Ţ	6.ª Ana Maria Reyes	. 8.000
De baile	Paula Luengo	. 7.200
	Luisa Sáenz.	. 4.400
	ACTORES	
De opera Tenores.	Juan Muñoz	. 16,000 . 20,000 . 10,000
Butos	Lázaro Calderi	. 15 000 . 20,000 . 31,000
Coristas	Luis Fabiani	6,000 3,600 3,600
	Angel Valdes	. 3,600 . 3,600



APRINDIORS	541
Isidoro Maiquez. Antonio Martínez. José Navarro (Infantes). Francisco Ronda. Lorenzo Iriarte Tiburcio Solisbella Jacinto Roldán José Garcia. Angel Lopez	36,000 7,000 7,000 7,000 7,000 7,000 3,600 3,600 3,600
Carácter anciano. Juan de Mata	11.000 7.000
Carácter jocoso. Mariano Querol	13.500 8.000 7.000
Antonio Perez y Sanz Antonio Maria Bañez. José Galino José Lopez.	7.200 4.380 3.600 3,300
De batte	7.200 7.200 4,000
Compositor de mise- Sr. Marinelli, para enseñar . ca y maestros D Bernardo Acero, para or-	20.000 15 000 12.000
Pintor. D. Melchor Sánchez. Sastre. Carlos Magrans Tramoyista. Manuel López	15.000
Jonenes meritorius. Cristobalina Ramos. Agustina Romero. María Lopez	2.200 2.200 2.200 2.200

1801-1802. (De 5 de Abril & 2 de Marzo).

DEL COLISEO DEL PRÉSCRE

Damas — Andrea Luna.
Maria García.
Josefa Solis (de Harcelona).
Joaquina Navarro (murricen el año)
Antonia Zarate
Matrona de carácter serio —
Josefa Luna.

De carácter jocoso.—Manuela Monteis. Joaquina Briones De cantado.—Laureana Correa. Manuela Correa (de Málaga). Actores.—Bernardo Gil Juan Carretero. Rafael Pérez. Agustín Roldán Miguel Rodríguez (supernumerario, de Barcetona). José Gonzalez (td. de Zuragoza). De carácter anciano. - Vicente García.

Tomás López.

José Diez Cabezudo (*upernumerario de los dos teatros, fue alumno).

De caracter jocoso. — Miguel Garrido.

Juan Antolin Miguel.

Ramon Perez (nuero, supernumerario de ambos).

De cantado. - Vicente Sánchez Camas.

José García (*nuero*).

Eusebio Fernández (para lox

Apuntadores. — Dionisio Solis.

José del Amo.

Gabino Sierra.

Agente.—Joaquin Luna.

Maquinista. - Vicente Martinez.

Asentista.—Antonio Soto.

Violin primero.—D. Cristobal Andreosi.

Músico de compañia. — Don Antonio Rosales.

Maestro de esgrima. — Felipe Ferrer.

Pintor.—D. Antonio Maria Ta-

Guardarropa.—Antonio Menéndez.

Compositor de másica.—D. Pablo del Moral.

Copiante. - Antonio Martinez. Muestro al piano.-D. Bernardo Acero.

Idem de baile. -- Manuel de Leon.

ACTORES Y ACTRICES DEL COLISEO DE LA CRUZ

Damas. – Rita Luna. Mariana Bermejo (*sobresa*lienta).

Rosa Garcia.

Josefa Virg.

Manuela Carmona (*nueca*).

Matrona.-María Vázquez (*e Jui ii Zaragoza).

De carácier jocoso.—Joaquina Arteaga.

María Ribera.

De cantado.—Lorenza Correa.

María Puig (nueva).

Actores. — Manuel García Parra.

Antonio Ponce.

Joaquín Capr**ara** (*nueco*).

Antonio Ortigas (nueco).

Alejandro Aguirre (*nuevo).*

Manuel Herrando.

Ancianos.—Antonio Pinto. Francisco Vaca.

De carácter jocoso.—José Oros (nucoo en la parte).

José García Ugalde.

De cantado.—Tadeo Mintegui (nuevo).

Juan Rivas.

Apuntadores.—Blas Maria Flores.

José Casas.

Francisco Farelo.

Juan Martinez (*sustituto del pri*niero).

Agente. – Luis **Navarro.**

Guardarropa. — Manuel Pajarin.

Primer violín. – D. Antonio Jauregui.

Músico de compañía.— D. Jacinto Valledor.

Compositor.—D. Blas de la Serna.

Copiante.—Eusebio Moya.

Asentista. - Manuel Raso.

Discipulos. — Teresa Maseras. Maria Pinto (ambas de verso). Petronila Silva (de música).

Juan Domingo de las Heras (idem).

Santiago Casanova (de verso).

1802. (De 18 de Abril à 12 de Agesto por quiebra del Empresario).

Listas de las Compañías de los tres teatros unidos á várgo de D. Melchor Ronzi.

COLISEO DE LOS CAÑOS DEL PERAL

COMPAÑÍN DE OPERN

Damas.—Lorenza Correa Laureana Correa Mariana Galino Manuela Correa. Josefa Pelizona. Tenorea — Manuel Garcia José Bertella. Juan Muñoz José Grandoti. Butos.—Euselno Fernandez Lázaro Caldera. Doce coristos de ambos sessos.

COMPASÍA DE VERSOS

Damas.—1.* Antonia Prado.
2.* Rosa Garcia
Graciosus.—1.* Gertrudis Forre.
2.* Joaquina Briones
3.* Fsancisca Briones
Sobresalienta — Angeles Ortega.
Galanes.—Ismono Manguez
Bernardo Gil (para los tres tentros)
José Navarro

Joaquín Caprara.
Francisco Ronda.
Luis Fabiam.
Angel Lopez.
Lorenzo Iriarte.
Manuel Ribera.
Barbas. — Antonio Martínez.
José Diez Cabezudo.
Graciosos. — Eugemo Cristiani
José Uros
Joaquín Suárez

COMPAÑÍA DE HAILE

Paula Luengo.
Antonia Fuentes.
Julana Rubio.
María Gómez.
Nandalio Luengo.
José González (el Panadero).
Manuel de León
José Barhieri.
Apuntadores.—1.* Antonio Pérez Sanz.
2 "Antonio Ibáñez.
3.* José Lopez.
4.* José Galino.
Idem para música — Vicente Penqui.

COLISEO DEL PRÍNCIPE

Damas.—1.* Andrea Luna. 2.* Mariana Bermejo 2.* Josefa Luna.

Manuela Montes (primera graciosa).

4 * Mariana Colomer (segunda idem).

5,4 Antonia Perales. 6,4 Antonia Zárate.

7. Ana de Castro.

De cantado.—Vicenta Laporta.
Joaquina Torre.

Galanes.-1.º Agustín Llopis. 2.º Juan Carretero. 3.º Rafael Palomero.

4.º Agustín Roldán.

5.º Braulio Hidalgo.

6.º José Casanova.

7.º Manuel Herrando.

Barbas. – Vicente García.

Tomás López. Juan de Mata.

Galanes de cantado.—Vicente

S. Camas.

José Rigal.

Graciosos. — Miguel Garrido.

Francisco López.

Juan Antolin Miguel.

Apuntadores.—Dionisio Solís.

José del Amo.

Gabino Sie**rra**.

Supernumerario de los tres tea-

tros. — Juan Martinez.

Alumnos. - Agustina Romero.

María López.

José Torres.

Angel Ferrer.

COLISEO DE LA CRUZ

Damas.—1.* Rita Luna.

2.ª Coleta Paz (supliró la primera).

3.4 Joaquina Artenga.

4.ª María Ribera. 5.ª Josefa Virg.

6.ª María Rios,

De cantado. - Carlota Michelet.

María Puig.

Manuela Morales.

Galanes. — 1.º Manuel García

Parra.

2.º Antonio Ponce.

3.º Manuel Ibáñez.

4.º Antonio Ortigas.

5.º Pablo Parra.

6.º Eugenio Pérez.

7.º Jose Cortes.

Burbas.—Antonio Pinto.

Francisco Vaca.

Galanes de cantado. — José

Acuña.

José Eznos.

Juan Rivas.

Graciosos.—Mariano Querol.

José García Ugalde.

Apuntadores.—Blas Maria Flo-

José Casas.

Francisco Farelo.

1802-1803. (De 5 de Septiembre à 22 de Febrero).

Compañía de ópera y rerso que, por quiebra del emp**res**ario don Melchor Ronzi, cesó de trabajar el 12 de Agosto de 1802, y ahora, reunidos, siguen en el coliseo de los Caños del Peral desde el 5 de Septiembre.

COMPAÑÍA DE VERSO

Antonia Prado. Angeles Ortega. Gertrudis Torre. Joaquina Torre. Francisca Briones. Antonia Zárate. Paula Luengo. Isinoro Maiquez José Navarro.

Francisco Ronda. Luis Fabiani. Lorenzo Iriarte. Sandalio Luengo. Jose Barbieri. Burbas.--Vicente García. Joaquin Caprara. Antonio Martinez. Juan Antonio Campos. Graciosos. — Eugenio Christiani. Joaquín Suarez.



Apuntadores.-Antonio P. Sanz. Antonio Ibáñez. José López.

DE CANTADO

Carlota Michelet (primera en operas serias. Laureana Correa (primera en operetas).

Joaquina Briones. Manuela Morales. Manuela Correa Manuel García (primero). Eusebio Fernandez (segundo. En Mayo pasó á la Cruz). José (irandoti (segundo). Benito Torrellas. Manuel Ribera.

Lista de las dos compañías del Principe y de la Cruz, reunidas à trabajar en el colinco de la Cruz, por incendio del del Principe y quiebra de Ronzi, arreglada desde 1.º de Septiembre de 1802.

COMPAÑÍA DE LA CRUZ

Damas.—1.* Rita Luna.

2.4 Coleta Paz.

3 * Joaquina Arteaga.

4. Maria Ribera

5.º Rosa García

De cantado.-Lorenza Correa. Mariana Galino.

Galanes - Manuel García Pa-

rra.

Antonio Ponce.

Rafael Palomera. Antonio Ortigas.

Pablo Parra.

Juan de Mata.

Eugenio Pérez

De cantado. - Jose Berteli.

Lazaro Calderi.

Eusebio Fernández (desde

Mayo)

Juan Rivas.

Barbas. -- Antonio Pinto.

Francisco Vaca.

José Díez Cabezudo.

Graciosos — Mariano Querol.

José García Ugaldo.

Apuntadores. -- Blas Maria Flores.

José Casas.

Francisco Farelo.

COMPAÑÍA DEL PRÍNCIPE

Damas. — Andrea Luna.

Josefa Luna.

Manuela Monteis.

Josefa Virg.

Vicenta Laporta.

Galanes - Agustín Llopis.

Juan Carretero.

Rafael Pérez

Agustín Roldan. Vicente S. Cantas (canta).

Jose Eznos (canta).

Manuel Herrando.

Braulio Hidalgo.

Barbas - Tomas Contador

José Rigal.

Graciosos. — Miguel Garrido.

Francisco López.

Juan Antolin Miguel.

Apuntadores.—Diomeio Solis.

José del Amo.

* 1803-1804. (De de 10 Abril à 14 de Febrero).

Compañía de ópera y verso del teatro de los Caños formada por comisión del Gobernador del Consejo.

Apoderado general y director de escena, Isidoro Maiquez.

Damas de representado.—Prinieras iguales: Antonia Prado y Andrea Luna, 35.000 reales cada una.

Segundas, hacer las tías y madres. Angeles Ortega, mujer jer de Luis Escalante, 15.000. Francisca Briones, mujer de Francisco Iriarte, 11.000.

Graciosas.—1.* Gertrudis Torre, 25.000.

2.ª Joaquina Torre, 12.000.

De baile.—Paula Luengo, mujer de José Barbieri, 8.400.

De baile y de verso. — María Ramos, 5.000.

De ópera. — Lorenza Correa, 35.000.

Joaquina Briones, 24.000.

Manuela Morales, 10.000. María Cascante (racionista).

4.000. Francisca Camino (*ragionista*),

4.000. Galanes.—Isidoro Maiquez, di-

rector, 40.000. Joaquín Caprara, 20.000. Josef Navarro, 13.000.
Vicente García, 26.000.
Rafael Pérez, 24.000.
Antonio Martínez, 11.000.
Francisco Ronda, 10.000.
Miguel Garrido, 24.000.
Eugenio Cristiani, 22.000.
Joaquín Suárez, 10.000.
Sandalio Luengo, 8.000.
José Barbieri, 6.000.
José Casanova (racionista),

6.000. De ópera. — Manuel García

De opera. — Manuel García 35.000. Josá Fande 10.000

José Eznos, 10.000. Luis Fabiani, 7.000. Manuel Ribera, 4.000.

Antonio Pineda, 4.500. Ignacio Mogrovejo, 4.000

Compositor de música.—D. Pablo del Moral.

Apuntadores. – Antonio Pérez Sánz, 8.000.

Antonio Ibáñez, 4.400.

José López, 4.000. Luis Escalante, 3.000

Compañía del teatro de la Cruz.

Damas.—1.ª Sra. Rita Luna. Segundas. Josefa Luna.

segundas. Joseia Rosa García.

Josefa Virg.

Graciosas. -- I.ⁿ Joaquina Arteaga.

2.ª María Ribera.

De cantado. - Vicenta Laporta.

Martina Iriarte.

María Rios.

María Puig.

Sobresaliènta. — María García. Galanes. — Primeros y segundos. Antonio Ponce y Juan Carretero.

José Díez.

Antonio Ortigas.

Agustín Roldán.

Pablo Parra.

Manuel de León.

José González (el Panadero).

Barbas. - Antonio Pinto,

Francisco Vaca.

Tomás López.

Graciosos.—Mariano Querol.

José Oros.

APÉNDICES

José García Ugalde.

De rantado.—Vicente S. Camas.

José Berteli.
José Rigal.

Eusebio Fernández (pasó á los Caños en Junio).

Apuntadores.—Dionisio Solis José Casas. Francisco Farelo. Blas Maria Flores. Compositor. — D. Blas de la Serna

1804-1806. (De 1.º de Abril & 26 de Febrero).

Compañía del teatro de los Caños del Peral.

DE VERSOS

Andrea Luna, 38 reales Antonia Prado, 38. Angeles Ortega, 17. Maria Maqueda, 15 Francisca Briones, 14. Gertrudis Torre, 26. Isidoro Maiguez, 40. Bernardo Gil, 40 José Vallés, 25. José Infantes, 22. Eugenio Pérez, 15. Vicente Garcia, 28 Rafael Pérez, 28 Antonio Martínez, 15. Francisco Ronda, 15. Lius Fabiani, 7 José Oros, 22. Joaquin Suarez, 14.

Die ôprika

María Lopez, 36 Joaquina Briones, 26. Manuela Morales, 15. Joaquina Torre, 15. Manuel García, 40 Juan Pau, 15. Eusebio Fernandez, 24.

Eugenio Christiani, 24 Henito Torrellas, 24 Partes subalternas. — Paula Luengo, 13. Maria Mondragon, 8. Juan Pineda, 7. José Rubera, 6. Ignacio Mogrovejo, 6. José Casanova, 6. Mariano Casanova, Miguel Mondragón, 6. José Barbieri, 4 Apuntadores.—Antonio Pérez, 11 reales. Antonio Ibáñez, 7. José López, 7. Juan Maiquez, 6. José Maqueda, 7. Tramogista.—José Maiquez, 18. Compositores. - D. José Maria Francesconi, 10. D. Pablo del Moral, 10 Ravionustas. — Andrea Flores, 15 reales. Maria Cascante, 10. María Lopez, 6. Julian Vilches, 8. Manuel Fernández, 6. Manuel Romero, 6.

Compañla del roliseo de la Cruz.

Damas,—1 * Rita Luna, 40 reales.

2.* Rosa García, 32

Sobresalienta.— María García,
32 reales.

Josefa Luna, 28. Josefa Virg, 22 (para música y oerso).
Graciosas. — 1.ª Joaquina Arteaga, 28.
2.ª María Ribera, 22.
María Ríos, 12.

De cantado. — Vicenta Laporta, 30 reales. Carlota Michelet, 24. Isabel Gamborino, 20. Martina Iriarto, 20. Galanes.—Juan Carretero, 36. Antonio Ponce, 36 José Diez, 24. Antonio Ortigas, 20. Josef Lalinde, 13. Agustín Roldán, 14. Manuel Leon, 12, José González, 12. Braulio Hidalgo, 9. Manuel Herrando, 6. José Cortés, 6. Juan de Mata, 6. Barbas. — Antonio Pinto, 31. Francisco Vaca, 20. Tomás López, 18. Graciosos. — Mariano Querol, 32.

José García Ugalde, 18. Francisco Lopez, 18. De cantado. - Vicente Sanchez, 26 reales. Juan Muñoz, 18. José Rigal, 18. Apuntadores. — Dionisio Solis, 18 reales. José Casas, 12. Francisco Farelo, 10. Blas de Flores (*supernumera*rio), 14. Compositor.—D. Blas de la Ser-Tramogista.—Francisco Baus, 18 reales. Guardarropa. – A. Mené**ndez,** 10 reales. Racionistas. – Ramona García. Josefa Galindo.

Francisca Camino.

1805. (De 14 Abril & 15 de Mayo).

Compañía de lo**s** Caños del Peral.

Director y apoderado, Ismoro Maiquez.

Compañía de comedia y tragedia

Actrices. – Antonia Prado, 40 reales de partido. Maria Maqueda, 20. Gertrudis Torre (graciosa), 26. Francisca Briones, 15. Angeles Ortega, 15. Actores.—Isidoro Maiquez, 40. Antonio Rosal (de Ciddis, no vino). José Infantes, 20. Francisco Ronda, 15. Santiago Casanova, 12. Barbas. – Rafael Pérez, 26. Antonio Martínez, 15. Andrés Prieto (de Barcelona), 24 reales. Graciosos. - José Oros, 22. Pedro Cubas (de Cádiz). Joaquín Suárez, 12. Indiriduos para todo. – Paula Luengo (*bolera*), 12.

María Mondragón, 10. Concepción Lledot, 7. María Vargas, 6. Ramona Raboso, 6. Mariana Sanchez, 6. Ignacio Mogrovejo, 9. Luis Fabiani, 8. Eugenio Pérez, 10. Mariano Casanova, 6. Manuel Ribera, 8. Francisco Hernandez (*bolero*), 8 reales. José Barbieri, 8. Jacinto Roldán, 6. Apuntudores. - José Maqueda, lo reales. Antonio Perez, 15. Primeros y segundos. Jose Lopez, 7. Antonio Ibáñez, 7. Maestro y compositor.—D. José Francesconi, 12. Tramoyista. — José Maiquez, 18 reales.

DE OPERA.

Actrices.—María López, 36. Joaquina Briones, 26. Manuela Morales, 20.

Director.—Manuel Garcia, 40. Juan Pau, 20. Eugenio Cristiani, 24. Justo Más (de Zaragosa), 22.

Compañia de la Crus en 1805 ha**st**a 1.º de Julio.

Actrices.-Primeras. Rita Luna, 40 reales. Andrea Luna, 34. Segundas. – María García, 32. Josefa Luna, 28. Rosa García, 28. Graciosas. — 1.ª Joaquina Arteaga, 28. 2.* Maria Ribera, 22. Josefa Virg, 22. De música. — Primeras. Laureana Correa, 30 reales y Vicenta Laporta, 30. Carlota Michelet, 20. Isabel Gamborino, 20. **Martina I**riarte, 20. Actores. - Primeros, Juan Carretero, 36 y Antonio Ponce, 36. Antonio Ortigas, 32. José Diez, 24. José Vallés, 18. Música. -- Vicente Sánchez Camas, 26. Mariano Ledesma, 26. Eusebio Fernández, 22. Agustín Roldán, 14. Manuel León, 12. Braulio Hidalgo, 9.

José Cortés, 6. Barbas.—Antonio Pinto, 32. Francisco Baca, 20. Tomás Lopez, 20. Graciosov. - Mariano Querol, 32 reales. José García Ugalde, 18. Francisco Lopez, 18. Boleros. – José González, 12. Joaquina Lopez, 12. Apuntadores. — Dionisio Solis, 18 reales. José Casas, 12. Francisco Farelo, 10. Blas María Flores (supernumerario), 14. Compositor de música.-D. Blas Laserna. Tramogista.—Francisco Baus. Guardarropa.--Antonio Melén-Racionistas.—Juan de Mata, 6. Manuel Herrando, 6. José Galindo, 10. Tadea Ribera, 12. Teresa Baus, 12. Francisca Yervas, 12. Juan Martínez, 8. Joaquín González, 10.

1805-1806.

Compañía del Principe, desde el 16 de Agosto á 25 de Marzo.

Damas. - Primeras. Andrea Francisca Briones, 15. Luna, 36 reales y Antonia Prado, 36. 2. Josefa Luna, 32. Graciosas.--1. Gertrudis To-Segunda, Joaquina Briones, 26 reales.

María Maqueda, 15. Bolera.—Paula Luengo. De cantado.—María López, 32. Joaquina Briones. Manuel**a** Morales, 20. Martina Iriarte, 20. Actores. - 1.º Juan Carretero, 36.

1.º José Fedriani, 36. José Infantes, 28. Justo Mas, 26. Agustin Roldan, 17. Francisco Ronda, 15. Santiago Casanova, 12. Luis Fabiani, 8. Manuel Ribera, 6. Jacinto Roldán, 6. José Barbieri, 6. *Bolero.*—Francisco Hernández, 8 reales. Barbas. – Rafael Pérez, 32. Tomás López, 20. Supernumerario.—Antonio Martinez, 12. Graciosos. - Primeros. Pedro Cubas, 24 y José Oros, 22. Joaquín Suarez, 15.

De cantado. – Manuel Garcia, 36 reales. Juan Pau, 20. Eugenio Cristiani, 24. Justo Mas. Compositor.—D. José Francescom. Apuntadores. — José Maqueda, 18 reales. Ignacio Hernández. 10. Antonio Pérez (supernumerario), 14. Tramoyista.—José Maiquez, 18. Racionistas. – Mariana Sánchez. Ramona Raboso. Maria Vargas. Manuel Fedriani. José Casanova. Ignacio Mogrovejo.

1805-1806.

Compañía de la Crus, desde el 1.º de Julio à 27 de Marzo.

Damas.—Rita Luna, 40 reales. María García, 32. Rosa García, 28. *Graciosas.* — 1.* Joaquina Arteaga, 28. 2.**ª María Ribera, 22.** Josefa Virg, 22. Bolera.—Joaquina López, 12. *De cantado.*—Laureana Correa, 30 reales. Vicenta Laporta, 30. Carlota Michelet, 20. Isabel Gamborino, 22. *Actores.--Manuel García Parra,* 36 reales. Antonio Ponce, 36. Antonio Ortigas, 32. Josef Diez, 24. Josef Vallés, 18. Manuel Leon, 12. Braulio Hidalgo, 9. Juan de Mata, 8. José Cortés, 6. Bolero.—José Gonzalez, 12. Barbas.—Antonio Pinto, 32.

Francisco Vaca, 20. Sobresaliente. - Andrés Prieto. 22 reales. Graciosos.--Mariano Querol, 32. José García Ugalde, 18. Francisco López, 18. De cantado.—Mariano Ledesma, 26. Vicente Sánchez, 26. Eusebio Fernández, 22. Apuntadores.-Dionisio Solis, 18. José Casas, 12. Francisco Farelo, 10. Supernumerario.—Blas de Flores, 14. Compositor.—D. Blas de la Ser-Tramoyista.—Francisco Baus, 18 reales. Racionistas. - Tadoa Ribera. Francisca Yerbas. Teresa Baus. Manuel Fernández. José Galindo. Joaquín González.

1806 1807 (De 6 de Abril à 10 de Febrero).

Compañia del Principe que interinamente trabajaba en los Caños.

Primeros. —Ismono Maiguez, 36 reales.

Manuel García Parra, 36.

Segundos.—José Infantes, 28 y

Antonio González, 28. Agustín Roldán, 17.

Francisco Ronda, 12.

Luis Fabiani, 8. Juan Maiquez, 8.

Manuel Ribera, 6.

José Barbieri, 6.

Barbas. - Rafnel Perez, 32.

Tomás Lopez, 20.

Andrés Prieto (sobresaliente), 24

Graciosos.—Josá Oros, 22. Pedro Cubas, 26.

Joaquin Su rez, 15.

Gracioso de caracter.--Euge-

nio Cristiam, 24.

Damas primeras. Antonia
Prado, 36 y

Andrea Luna, 36.

Josefa Luna, 32. María Maqueda, 18.

Graciosas.—1.ª Gertrudis Torre, 26. 2. Joaquina Briones, 26.

Manuela Morales, 20.

Angela Rifatierra, 15.

De cantado. — Manuel Garcia, 36 reales.

José Acuña, 22.

Eusebio Fernández, 24.

Eugenio Cristiani.

Pedro de Cubas.

Laureana Correa, 30.

Manuela Morales.

Joaquina Briones. Angela Rifatierra

Angela Rifatierra.

Apuntadores. — José Maqueda, 18 reales.

José López, 12.

Ignacio Hernández, 10.

Antonio Pérez (supernumerario), 12.

Boleros.—Sandalio Luengo, 12.

Paula Luengo, 12.

Compositor de música. — Don Blas de la Serna, 20.

Tramoyista. - Pedro Maiquez,

18 réales.

Compañía de la Cruz en el año de 1806 á 1807.

Galanes. — Juan Carretero, 36 reales.

Antonio Ponce, 36.

Antonio Ortigas, 32.

José Diez, 21.

Santiago Casanoba, 15.

Antonio Martinez, 10.

Braulio Hidalgo, 9. Juan de Mata, 9.

Manuel de Leon, 9.

José Cortés, 6.

Manuel Herrando, 6.

Barbas.—Antonio Pinto (se jubiló), 28.

Antonio Soto, 24.

Francisco Baca, 20.

Graciosos.--Mariano Querol, 32.

Alejo Jiménez (sobresaliente), 22 reales.

José García Ugalde, 18.

Damas primeras.—Rita Luna,

— 36 reales y Maria Coleta Paz, 36.

María García, 32.

Rosa García, 26.

Graciosas.—1.ª Joaquina Arteaga. 26.

ga, 26. 2.* Josefa Virg, 22.

Maria Rios, 12.

Antonia Ponce, 8.

Bolera.— Joaquina López, 12.
De cantado.—Maria López, 30.
Carlota Michelet, 20.
Isabel Gamborino, 20.
Mariana Galino.
Mariano Ledesma, 30.
Vicente Sánchez Camas, 26.
Justo Mas, 24.
Apuntadores. — Dionisio Solís, 18 reales.

José Casas, 12.
Francisco Farelo, 10.
Blas Maria Flores (supernume-rario), 14.
Maestro de música.—José Francesconi, 20.
Tramogista.—Francisco Baus, 18 reales.
Guardarropa. — Antonio Menéndez, 18.

1807-1808. (De 29 de Marzo à 6 de Abril).

Compañia del Principe.

Damas. — 1.ª Antonia Prado, 40 reales. 2. Josefa Luna, 30. 3. Gertrudis Torres (graciosa), 26 reales. 4.4 María Ríos. *De cantado.*—Laureana Correa, 30 reales. Juana Cerezo (de Barcelona, nuera), 24. Josefa Salvático (de Zarago**z**a, nuevu), 20. Bolera. - Paula Luengo, 12. Sobresalienta.—Concepción Velasco (de Valencia), 30. Supernumeraria. — María Maqueda, 18. Galanes. - Isidoro Mayquez, 36 reales. Antonio González, (sobresuliente del primero, y por trato de ellos iguales), 36. José Infantes, 30. Joaquín Caprara (de Cúdiz), 24. Agustín Roldán, 17. Joaquín Suárez, 9. De cantado.—José Acuña, 26. Eusebio Fernández, 24. Julián Muñoz (nuero, de los Sitios), 16. Francisco Ronda, 10. Luis Fabiani, 8.

Juan Mayquez, 8. Manuel Ribera, 6. De baile.—Sandalio Luengo, 12. José Barbieri, 6 (baila y compone bailes). Barbas.—Rafael Pérez, 30. Tomás López, 20. Sobresaliente.—Andrés Prieto, 27 reales. Graciosos. - Pedro Cubas, 26. Francisco López, 18. Gracioso de caracter**es. — Euge**nio Cristiani, 24. Apuntadores. — José Maqueda, 18 reales. José Lopez. José Peralta (de Secilla, nuero), 18 reales. Antonio Pérez (supernumerario), 12. Compositor de música. — D. Blas Laserna, 20. *Tramoyista.* — Jose Mayquez, 18 reales). Racionistas.—Concepcion Liedot. Maria Vargas. Mariana Gras. Manuel Fernández. Ignacio Mogrobejo. Gregorio Alverà (para los dos teatros).

Nota. En este año se sirvió Su Majestad, por Real orden de 17 de Diciembre de 1806, encargar la formacion de las compañías al Ayuntamiento, el cual nombró Comisarios para el efecto.

Compañía de la Crus.

Actrices. - Matía Coleta Paz, 40 reales. María García, 30. Graciosa.—1.* Josefa Virg (canta), 26. 2.5 [sabel Gamborino (canta), 20 reales. De cantado.—María López, 30. Carlota Michelet, 20. Rosano Garcia, 8. Antonia Ponce, 8 Bolera. — Josephina Lopez, 12. Sobresalienta. - Dolores Pinto (de Barcelona, naera), 30. Supernumeraria - Francisca Camino (de Valladolid, nuera). Actores. - 1.º Juan Carretero, 36 reales. Antomo Ponce, 36. Antonio Ortigas, 30. José Diez, 24. Santiago Casanoba, 15. De cantado.—Justo Mas, 24 Vicente Camas, 26. Manuel León, 12 charla y compone bailes) Braulio Hidalgo, 9. Juan de Mata, 7.

José Contes, 6

Primero de múnica.—Gregorio Reina. De carácter anciano.—Antonio Soto, 30. Francisco Baca, 20. De carácter jocoso.— Mariano Querol, 32. José Oros, 21. José García Ugalde, 18. Apuntadores. — Dionisio Solis. 18 reales. Joné Canas, 12. Francisco Farelo, 10. Blas María Flores, (supernumerario), 12. Compositor de música. - Don José Francesconi, 20. Tramograta. -- Francisco Baus, 18 reales Guardurropa. — Antonio Menéndez. Racionistas —Teresa Baus. Muría de la Palma. María Cabo. Mariana Sánchez. Ramona Camino. Joaquina González. Antonio Oliveros y Roldán. José Raso.

Año de 1808.

Compañías formadas por el Ayuntamiento y publicadas en el Diario de 16 de Abril de 1808, pero reformadas al empesar las funciones.

Compañía del Principe.

Actrices.— Manuela Carmona.
Josefa Luna
Gertrudis Torre.
María Menéndez (canta, nueva de Valencia)
Micuela Mondragon (canta).
Francisca Valdivia (canta, nueva ea).

Maria del Rosario García.

Maria Maqueda (supernumeraria).

Maria López (primera de música).

Actores.—Antonio González.

Josef Infantes.

Bernardo Avecilla.

Agustín Roblan.
Francisco Ronda.
Vicente Malle (nuero).
Manuel Fernández (canta).
Pedro Ferrer.
Eugenio Pérez.
Antonio Far (sobresaliente).
Juan Pau (primero de música, nuero, de Cádis).
De carácter anciano.— Rafael Pérez.
Tomás López.
Sobresaliente de las dos compañías.—Juan Antonio Cam-

De caracter jocoso.—Pedro de

Cubas.

I rancisco Lopez (com obligación de lacer rejetes en amhas compañtas).

Eugenio Cristiani (con obligación de suplir en los dos teatros).

Apuntadores.—Josef Maqueda.

Josef López.

Josef Peralta.

Antonio Pérez.

Compositor de música.—D. Josef Francesconi.

Maestro de música.—D. Bernardo Acero.

Tramogista.—Francisco Baus.

Agente.—Ramón Lanzarote.

Compañía de la Cruz.

Actrices. — María Coleta Paz. María de los Dolores Pinto. Josefa Virg. Isabel Gamborino (canta). Manuela Morales (canta). Juana Palomero (*canta*). María Cabo (*canta*). María Vargas Macoca. Palma (supernumera-Maria Josefa Ramos (sobresulientu). Carlota Michelet (primera de música). Actores. - Juan Carretero. Antonio Ortigas. Josef Diez. Santiago Casanova. Justo Mas (canta). Vicente Sánchez Camas (*canta*). Antonio Roldán (*con obliga*ción de suplir al tercero). Gregorio Alverá (canta). N. Ortiz. Josef Cortés.

Antonio Ponce (sobresaliente). Gregorio Reyna (*primera de* musica). De carácter anciano. — Antonio Francisco Baca. Sobresaliente de las dos compañias.—Juan Antonio Campos. De carácter jocoso. - Mariano Querol. Josef de Oros. Josef Hugalde. Apuntadores.—Dionisio Solis. Blas María Flores. Francisco Farelo. ignacio Hernández. Compositor.—D. Blas Laserna. Maestro de música.— D. Manuel Quijano. Tramoyista. - Manuel Lopez. Guardarropa. – Antonio Menéndez. *Agente.* – Josef Barbieri.

Compañia de bayle que trabajará en los teatros.

Francisco Lefebre (maestro de hayle).
Fernanda Lebrunier.
Alexo Lebrunier.

Josefa Lebrunier. Andrés Potret. Paula Luengo. Jooquina Lopez. Teresa Baus. Victoriana Lopez Sandaho Luengo. Joaquín González. D Francisco Valledor (primer riolln de (mylen)

Ayudante del macetro Lefebre. —Josef Barbieri (con obligarión de ser Agente de quanto se ofresna respertivo á bailes como igualmente salir en rllos quando sea ne cesario

Nota. Las dos compañías comicas y la de baylarines, trabajaran en los teatros de la Cruz y Principe, y en el d**e los Caños de**l Peral quando les parezca.

1808-1809. (De 17 de Abril & 20 de Marzo).

Compañía del Principe en 1808 (1).

Actrices. - 1 * Manuela Carmona, 40 reales.

2. Josefa Luna, 30. Graciosas —1. Gertrudis Torre, 24

2.* María Palma, 20.

De cantado. - 1 Maria Lopez, 30 геалея

2 * Concepción Lledot, 20.

3.4 Micaela Mondragon María Rios, 12.

Rosamo Garcia, 8.

Supernumeraria — Maria Maqueda

De baile —Paula Luengo, 12.

Teresa Baus.

Sandalio Luengo.

Actores. — Antonio González,

40 reales

José Infantes, 30. Bernardo Avecilla, 24

Xgustín Roldan, 18.

Francisco Ronda, 15. Vicente Malli (nucco), 6.

Manuel Fernández (canta), 12.

Luis Fabiani, 8. Joaquín Suárez, 9. Eugenio Pérez, 8. Manuel Ribera, 6.

De cantado. - Juan Muñoz, 20.

Barbas. - Rafael Pérez, 30. Tomás López, 20

Sobrevalienter.-Joaquin Caprara, 24.

Antonio Campos (xobresalienea para lus dos compañtas). Gracionos.—Pedro Cubas, 30

Francisco López, 20

Eugenio Cristiani, 24. Apantadores.—1.º José Maque-

da, 18. 2.º José López, 12.

3.º Eugenio Vidal, 10.

Sobrevaliente.—Antonio Pérez, 12 reales.

Compositor.—D José Francesconi, 20

Tramogista.—Francisco B**a**us, 15 reales.

Agente.—Ramon Lanzarote.

Compañía de la Cruz en 1808.

Actrices.-- 1 * Coleta Paz, 40 reales. 2.4 Dolores Pinto, 30.

Graciosas.—Josefa Virg. 26. Isabel Gamborino (canta), 22. Maria Cabo (canta), 16.

La lista de las compañas publicada en el Diarro del 16, es distinta, como acabamos de ver, pero la que rigió es la que sigue.

María Vargas, 8. Supernumeraria.—Teresa Maseras, 20. Sobrevalienta.-Josefa Ramos, 26 reales. L* de música.—Carlota Michelet, 30. De brile.—Joaquina Lopez, 12. Victoriana Lopez. Actores.—Juan Carretero, 10 Antonio Ortigas, 30. Jose Diez, 24. Santiago Casanoba, 17. Antonio Roldán, 14. Juan de Mata, 8. Gregorio Alverá, 12. José Cortes, 6 De múnica - Gregorio Reina, 26 reales. Vicento Camas, 26. Justo Mas, 24.

Barbas.—Antonio Soto, 30. Francisco Vaca, 20. Juan Antonio Campos, 20. Gractions. - Mariano Querol, 32 reales Jose Oros, 24 (sobresaliente). Jose Ugalde, 18. Apuntadores — Diomisio Solis. 18 (Salto en 12 de Ge**tubre.)** Blas Maria Flores (subresutien-1e), 11 Desde I * de Octubre, primer apacite Francisco Farelo, 10 Ignacio Hernandez, 10. Compositor de música. — Don-Blas Laserna, 20, *Tramogista.* — Manuel López, 18 reales. Guardai ropa. — Antonio Menendez. *Agente.* – José Barbieri

1809-1810. (De 15 de Mayo & 1.º de Junio).

Compañía del Principe arreglada según el plan del Gobierno y con la subrención de 20 000 reales mensaales

Damas.--Antonia Prado, 36 reales. Maria García, 36. Josefa Ramos, 26. María Maqueda, ₹0. Graciosas. - Gertrudis Torre (canta), 26 Josefa Virg (cunta), 26. Rosario García (canta), 15. Maria Vargas, 10 Paula Luengo, 10. De cantado. - Carlota Michelet, 24 realon. Concepcion Liedot, 22. Maria Cabo, 15. Galanes. - Isibono Maiorez, 40. Antonio González, 34. Antonio Ponce, 34 Antonio Ortigas, 24. Bernardo Avecilla, 14. Santiago Casanova, 12. Antonio Roldán, 10.

Francisco Ronda, 10. Joaquin Suarez, 10. Luis Fabiani, 10 Jose Barbieri, 10. De cantado — Julián Muñoz, 22. Vicente S. Camas, 18. Justo Mas, 18. Eugenio Uristiani, 24. Barbas — Rafael Pérez, 30. Tomas Lopez, 18. Joaquin Caprara, 24. Graviosos - Mariano Querol, 30 reales. José Oros, 24. Apuntadores, — Dionisio Solis, 18 reales. Antonio Perez Sanz, 10 José Lopez, 9. Jose Maqueda, 18 Tromogista. - Francisco Baus, 18 resies

1809-1810. (De 1.º de Noviembre à 20 de Marso.)

Compañía de la Crus bajo la dirección de Manuela Carmona.

Damas — Manuela Carmona Coleta Paz. Teresa Maseras Concepcion Velasco. Francisca Mondragon De cantado — María Lopez. Isabel Gamborino María Cascante. Actores. — Juan Arriaga. José Infantes.
Pedro Cubas (gracioso).
Agustín Roldán.
Francisco López (gracioso).
Antonio Soto (barba).
Francisco Vaca (barba).
Juan Antonio Campos.
José García Ugalde.
Antonio Martínez.

1810-1811. (De 1.º de Junio & 1.º de Junio.)

Compañia oficial del teatro del Principe.

Damas. - Primeras. Antonia. Prado, 36 reales y María García, 36 Josefa Ramos, 26. Maria Maqueda, 20. Gertrudis Torre, 25. De música. - Primeras. Concepcion Lledot, 26 y Rosario García, 26. María Cabo, 16 Josefa Virg, 26 Maria Vargas, 13. Galanes. - Ismono Maigrez, 40. Antonio Gonzalez, 34. Automo Ponce, 34. Antonio Ortigas, 21 Bernardo Avecilla, 20 Santiago Casanova, 14. Manuel Fernandez, 14.

Luis Fabiani, 12. José Barbieri, 10. Joaquín Lledot, 6. Itarbas.—Joaquin Caprara, 24. Tomás Lopez, 18. Gracionos.—José Oros, 26. Joaquín Suárez, 14. De imisuca.—Julián Muñoz, 26. Vicente S. Camas, 18. Justo Mas, 20. Eugemo Cristiani, 26. Apuntadores. — Dionisio Solis, 18 reales. Juan Maiguez, 11. José Lopez, 9. José Maqueda, 16. Antonio Pérez, 10. Tramogusta.—Francisco Baus, 18 reales.

1811-1812. (Desde 1.º de Junio & 1.º de Marzo.)

Compañía del teatro del Principe, bajo la azignación de 20.000 realez.

Actrires. - María García, 40 reales. Rosario García (sobresalienta, desde Septiembre en que satró), 34. Gertrudis Torre, 28. María Maqueda, 24. María Vargas, 13. Antera Baus (se le subió de 6 á 10 por Octubre), 10.

Teresa Baus, 6. María Garcieta, 6. Loreto García (entró en Septiembre), 6. Actores. — Isidoro Mayquez, como Director, 30, y de partido, 38. Antonio Ponce, 34. José Infantes, 34. Antonio Ortigas, 26. Santiago Casanova, 17. Manuel Fernandez, 14. Luis Fabiani, 12. Joaquin Lledot, 6. Barbas. - Joaquín Caprara, 26. Bernardo Avecilla, 24. Tomás Lopez, 18. Graciosos. — Joaquin Suarez 21 reales. Gregorio Alvera, 14. De cantado.—Julián Muñoz, 26. Vicente Camas, 18.

José Liarte, 18. Cayetano Ruiz (se fué en Diciembre), 12. Eugenio Cristiani, 26. Eusebio Fernández, 21. Justo Mas, 18. Artrices de cantado.—Conc**e**pcion Lledot (*salió en Agosto)*, 26 reales. Maria Lopez, 26. Josefa Virg (*salió en 45-de No-).* riembre), 28. María Cabo, 16. Apuntadores. — Dionisio Solis, 18 reales. José Maqueda, 16. Juan Mayquez, 11. Antonio Pérez, 11. José López, 10. *Tramoyista.* – Francisco Baus, 18 reales.

1811-1812. (Desde 1.º de Julio & 19 de Marzo.)

Compañla del colisco de la Cruz.

Damas. - Manuela Carmona, 40 reales. Coleta Paz, 30. Teresa Maseras, 21. Maria Concha, 11. Vicenta Ibáñez, 12. Concepción Velasco, 26. Francisca Belmonte (bolera). 12 reales. De cantado. — Carlota Michelet, 26 reales. Maria Cascunte, 20. Actores.—Antonio Gonzalez, 40. Juan Arriaga, 28. Francisco Ronda, 18. Vicente Mallí, 15. Eugenio Pérez, 14. Manuel Ribera, 12. Andrés López, 8.

Juan de Mata, 12. Antonio Martinez, 12. *Barbas.* – Rafael Pérez, 30. Juan Antonio Campos, 22. Pedro Paz, 18. *Graciosos.*—José García Ugalde, 26. Francisco Lopez, 22. Gregorio Reina (tenor), 24. Apuntadores.—Blas Flores, 18. Eugenio Vidal, 14. Francisco Farelo, 12. Tramoyista. – Manuel Lopez, 18 reales. Rucionistas. – Josefa Galindo, 10 reales. Teresa Sánchez, 10. Antonia Carrera, 8. José Morales:

1812.

Compañía del teatro del Principe, desde 29 de Marzo de 1812, bajo la asignación de mil duros, hasta 10 de Agosto (que se fueron los franceses), del mismo año.

Actrices.—Maria Garcia (se fué con los franceses et 10 de Agosto), 40 reales Rosario Garcia (el 27 de Abril sie flui con Sainte Croix), 34. Gertrudis Torre, 28. Maria Maqueda, 24. Maria Cabo, 17. Maria Vargas, 13 Antera Baus (se le subio el partulo en Julio, de 19 à 15), 10, Loreto Gania, 6 Toresa Baus centro en Lº de Jului con 8 de partido), 8 Concepcion Lledot, 30: Antonia Torre tuo rinos. Antonia Romero (*tdeni*). Actores - Ismono Mayquez, como Director, 30 reales, y de partido, 10. Antonio Ponce, 36 José Infantes (se ju 'en Junio à ta Coruñas, 31 Santiago Casanoba, 17. Manuel Fernandez (se fué à Cartagena en 8 de Mayo), 11 reales

Luis Fabiani, 12. Joaquín Lledot, 6. Mariano Casanoba, 6. José Liarto (se fini en 23 de Mayo), 6 Joaquín Caprara (se fué à la Coruña en 11 de Junio), 26. Bernardo Abecill**a, 24.** Tomas Lopez, 18. Joaquin Süärez, 21 Gregorio Alverá, 14 Eugemo Cristiani (se fué en 5 de Agosto con Muños y roleió en 1.º de Septiembre), 26. Eusebio Fernández (se fw. á ta Coruña en 11 **de** Júnio), 21. Justo Más, 20. José Acuü**a** (no rina). Dionisio Solfs, 18. Jose Maqueda, 16. Juan Mayquez (se fué à la Coruña en 14 de Junio), 11. Antonio Pérez, 11. José Lopez, 10 Francisco Baus, 18. Jose Barbier, 13.

1812.

Compañía del colisco de la Craz, bajo la empresa de D. Gregorio Bermidez, desde Domingo de Resurrección de 1812, 29 de Marzo, hasta 11 de Diciembre.

Actives. - Manuela Carmona (se fué à Cidiz en 1.º de Inecombre), 90 reales Teresa Mascras, 56. Josefa Virg, 70. Carlota Michelet, 60. María Cascante, 21 Rosa Celicourt, 21 Maria Concha, 16. Ramona Leon, 21. Josefa Ordóñez, 20 Bolera. — Francisca Belmonte (se fur à la Coruña en 21 de Junio), 21. Josefa Galindo (se fué à Murcia en 13 de Jamo), 11.

María Garcieta, 11. Teresa Sauchez, 11. Actores. - Antonio González (se fué á la Coruña en 15 de Junio), 90. Juan Arriaga, 56. Francisco Ronda, 30. Manuel Martin (se fué à la Coruña en 16 de Mayo), 24. Vicente Malli, 18. Manuel Ribera, 12. Juan Mata (se fué à la Coruña en 16 de Mayo), 12. Andrés López, 12. Luis Ortigas, 12. Josef Morales, 16. Boleros.—Sandalio Luengo (entró en 1.º de Agosto y Anto-

nia Car**r**era**s en lugar de la** Belmonte), 20. Pablo Ciprés, 8. Barbas. – Rafael Pérez, 70. Antonio Campo, 30. Pedro Paz, 30. Graviosos. – José Oros, 70. José García, 26. Francisco López, 26. De cantado.—Julián Muñoz (se fur à Cádiz en 5 Ago**sto), 60.** Vicente Sänchez Camas, 30. Cayetano Ruiz, 18. *Pintor.*—Anselmo Llop. Tramoyista.Apuntadores.—Blas Flores, 24. Eugenio Vidal, 15. Francisco Farelo, 15.

1812.

Lista de la compañía del Principe desde 1.º de Octubre de 1812 hasta 30 de Noviembre de dicho año.

Actrices.— María Maqueda, 36 reales.
Antera Baus, 16.
Gertrudis Torre, 28.
María Cabo, 18.
María Vargas, 15.
Boleras.— Teresa Baus, 12.
Loreto García, 9.
Antonia Molino (ración), 20.
Galanes.—Ismoro Mayquez, 40.
Santiago Casanoba, 20.
Agustín Roldán, 18.
Luis Fabiani, 16.
Manuel Fernández, 12.

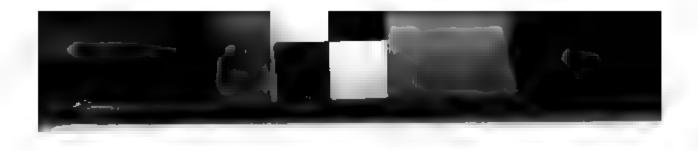
Antonio Rubio, 12.
Mariano Casaroba, 9.
Bernardo Avecilla, 26.
Antonio Soto, 22.
Tomás López, 18.
Joaquín Suárez, 26.
José Barbieri, 13.
Apuntadores. — Dionisio Solís, 18 reales.
José Maqueda, 18.
Antonio Pérez, 12.
José López, 10.
Tramogista.—Francisco Baus, 18 reales.

1812 1813.

Lista de la compañía del Principe bajo la asignación del Rey (intruso), desde 14 de Diciembre de 1812 hasta 3 de Marzo de 1813.

Damas.—Antera Baus, 30 reales.
Gertrudis Torre, 28.
María Cabo, 16.
María Vargas, 13.

Boleras.—Teresa Baus, 12. Antonia Molino, 12 y Maria Garcieta, 9. Loreto García, 6. Teresa Sánchez, 6.



APÉNDIOES

Josefa Ordonez, 6 Carmen Concha, G. Directora de miouca.—Concepcjón Liedot (diario), 52 Galaner.—Ismono Marquez, como director 30 reales, y de partido, 40. Antonio Ponce, 36. Santiago Casanova, 17. Luis Fabiani, 12 Manuel Fernández, 14 Antonio Rubio, 12 Manuel Ribera, 6. Luis Ortigas, 6. Joaquín Lledot, 6. Mariano Casanova, 6. Pablo Ciprés, 6 Burbas —Bernardo Aveculia, 26.

Antonio Soto, 22. Tomás López, 18 De milaya. - Vicente Camas, 18 reales. Justo Más, 10. Eugenio Cristiani, 26. Graciosos. — Josquin Suárez, 25. Gregorio Alverá, 16 Jose Ugalde, 8. Apuntadores. — Dionisio Solis, 18 reales. José Magueda, 16. Antonio Pérez, 11. Jose Lopez, 10. Tramogista.—Francisco Baus, 18 reales Agente. - Jose Barbieri, 13.

1812-1813.

Indiciduos de la compañia del teatro de la Cruz bajo la empresa de D. Gregorio Bermúdez, desde el 24 de Enero de 1813 hasta 9 de Abril del mismo.

Actrices.—Teresa Maseras, 70 reales. Josefa Virg, 70. Ramona Leon, 24. Rosa Celicurt, 24 Carlota Michelet, 50. María Cascante, 24. Francisca Calderon, 22. Dominga Conzalez, 24. Maria de la O, 20. María Concha, 16. Bolera.-Antonia Carrera, 10. Actores. -- Juan Arriaga, 70. Francisco Ronda, 40 Vicente Mallí, 20. Andrés Lopez, 12.

Josef Morales, 16.
Fortuna, 10.
Boleros.—Josef Guerra, 1.
Andrés Guerra, 1.
Barbas — Rafael Pérez, 70
Antonio Campos, 30.
Pedro Paz, 30.
Graciosos.—Josef Oros, 70
Francisco López, 26.
Clomente, 20.
Apuntadores.—Blas Flores, 24.
Eugenio Vidal, 15
Francisco Farelo, 15.
Tramogista y pintor — Anselmo Llop.

1813-1814.

Lista de la compañía del tentro del Principe desde el 18 de Abril y empezó en 1.º de Mayo de 1813 hasta 22 de Febrero de 1814.

Actrices. -- Antera Baus, 36 reales. Gertrudis Torre, 28 (estuco en Valladolid, y empesó con la compañía en Septiembres. María Cabo, 18. Rosa Celicourt (nuera), 15. Loreto Garcia, 11. Teresa Sánchez, 6. Antonia Mas 6. María Inestrosa, 6. Dolores Aionso, 6. Manuela Colmena, 6. Concepción Lledot, 34 (se fué con los franceses en 27 de Mayo). Actores.—Isidoro Maiquez, 60. Antonio Ponce, 36. Bernardo Avecilla, 24 testuro en Salamanca y se incorporó en Noriembre con la companta). Joaquín Suárez, 24 (*esturo en* Salamanca y salió en Octubre incorporado en la compañia). Eugenio Cristiani, 28.

Tomás López, 18. Luis Fabiani, 15. Antonio Rubio, 14. Justo Mas, 22. Isidoro Pacheco (nucro), 12. Manuel Fernández, 14 (*estuco* en Salamanca ha**sta Ener**o de 1814 que se incorporó á la compañta. Francisco Casanova (*nuero*), 10. Luis Ortigas, 8. Joaquín Lledot, 6. Ramon Lopez (nuero), 6. Apuntadores. — Dionisio Solis, 18 reales. Antonio Pérez, 13. José López, 11. Tramoyista.—Francisco Baus, 18 reales. Agente. – José Barbi**e**ri, 13.

1813-1814.

Compañía del teatro de la Cruz-bajo la empr<mark>esa de D. Gregorio</mark> Bermidez, desde 18 de Abril de 1813 à 31 de <mark>Marzo de 1814</mark>.

Actrices. — Manuela Carmona, 100 reales diarios (vino en 24 de Noviembre). Teresa Maseras, 70. Josefa Virg (*graviosa*), 80. Ramona León, 40. Francisca Calderón *(canto)*, 25. Maria Concha, 16. María de la O, 11. Dominga González, 14. Isabel Peralta (se jué en Noriembre), 14. Antonia Molino, 24. Antonia Carreras, 10. Justa González, 20. María del Carmen, 10. Paula Concha, 10. Carmen Lanzarote, 12. *Actores.* – Juan Arriaga, 80. José Raso, 30.

Francisco Ronda, 50. Rafael Perez (*barba*), 80. Antomo Campos (barba), 40. Pedro Paz, 30. Jose Oros (*gracios*o), 70. José García *(murio en Ayost*o), 26 reales. Francisco Lop**e**z *(gracioso)*, **26**. Vicente S. Camas (canta), 26. José Navarro (*idem*), 20. Gregorio Alvera (*idem*), 24. Eusebio Fernández (*idem*), 26. Andrés Garcia (*baila*), 12. Jose Gonzalez (*idem*), 12. Pa' lo Ciprès (*idem*), 12. Andrés López, 12. Manuel Ribera, 12. Blas Flores, 24. Guillermo Torre, 12. Francisco Farelo, 15.

1814-1815.

Lista de la Compañía del tratro del Principe dende 23 de Febrero de 1811 hanta 7 de Febrero de 1815, y empesó en 19 de Marzo de 1814.

Actrices. - Antera Baus, 40 realos ela Baux emperó en Ju-Teresa Sanchez, 14. Josefa Palma, 20 cempesó en Mayo I "r Gertrudis Torre, 28. María Cabo, 18. Tomasa Quiroga (nueva), 8 Dolores Alonso, 6 Carmen Lanzarote, 6. Angela Curioni, 50 (la Carioni está por diario). Bolerasi — Ratacia Saldoni, 15 tla Saldoni no saltó dexde Julia), Dolores Gadardo y Ana Mordia, 12 du Gallardo se qué en Septiembre i Actores. - Ismono Mayquiz, 60 Antonio Ponce, 40 **Joa**quín Caprara, 26 Bernardo Avecdia, 26 Tomas Lopez, 20.

Luis Fabiani, 18. Antonio Rubio, 15. Justo Mas, 22. Isidoro Pacheco, 12. Eugenio Cristiam, 28. Joaquin Suarez, 24. Boleros — Andrés García, 12. Francisco Hernández, 12 (Hernándes se fué en Julio. Pablo Cipres, 9. Apuntadores. — Dionisio Solfs, 18 reales. Antonio Pérez, 13 José Lopez, 11. Agustin Roldan, 9. igente – José Barbieri (director de barles), 13. Tramograta. - Francisco Baus, 18 reales. Rou umustas. – Antonia Mas, 10. Teresa Colio, 10. Tomasa Dominguez, 10. Joaquín Lledot, 8. Ramon Lopez, 8.

(En este año se partieron 1.202 partes y un beneficio cada uno).

1814-1815.

Lista de la compañía de la Cruz, desde el domingo de Páscua, 10 de Abril de 1814, hasta el 7 de Febrero de 1815, bajo la directión de D. Gregorio Bermidez, empresario del referido colisco.

Actrices — Primeras, Manuela Carmona, 120 reales, y Agustina Torres, 100 2.* Teresa Maseras, 60, 3.* Josefa Virg (graenisa), 90 María Concha, 16, María del Carmon, 10 Dominga Conzalez, 10 Paula Concha, 10. María Inestrosa, 10 Actores. — Primeros Juan Carretero, 120 y Juan Armaga, 70. Segundos y terceros. José Raso, 45 reales. Francisco Ronda, 45.

Antonio Silvostri, 45. Vicente Fernandez, 18. Caracter anciano.—Rafael Pérez, 70. Juan Antonio Campos, 40. Pedro Paz, 40. Carácter jocoso. — Primeros. Mariano Querol, 60, y José Oros, 60. Segundos. Francisco López (con obligación de hacer los rejetes), 26, y Gregorio Alverá (de cantado). De cantado.—Antera Baus (con obligación de executar una ó dos funciones de rersos cada me**s**) (1). Loreto García (*primera en to*das las óperas y operetas, á excepción de aquéllas que no sean de su carácter, en las cuales executará et papet que se le reparta), 40. Ramona León, 34. Rosa Celicour, 20. Justa González, 14. Actores. — Bernardo Gil (con -

obligación de di**rigir, repar**tir y ensaya**r todas las ópe**ras y operetas), 80. Vicente Camas, 26. Manuel Ribera, 16. Gregorio Albera, 40. Andrés López, 16. Eufrasio Martínez, 26. Tiburcio Manuel Sineo, 12. Apuntadores.— Blas María de Flores, 24. José Fedriani, 24. José García, 16. Francisco Farelo, 14. Compañia de baile.—Antonia Molino, **6**0. Antonia Carreras. Luisa Valdės, 30. Juana Arias, 12. Sandalio Luengo, 40. José González, 40. José Gamborino, 35. Compositor y maestro de música.—D. Manuel Quixano. Pintor y maquinista.—D. Anselmo Llop.

1815-1816.

Lista de la compañía del teatro del Principe, que empesó en 26 de Marzo de 1815 y concluyó en 27 de Febrero de 1816.

Autor.—I. MAIQUEZ.

Actrices.—Agustina Torres, 40 reales.
Lorenza Romero (murió sin haber salido en 29 de Julio).
María Maqueda, 24.
Gertrudis Torre (graciosa), 30.
María Cabo (segunda idem), 18.
Teresa Sánchez (suplirá segundas), 14.
De cantado.—Loreto García, 26.
Juana Palomera (nueva), 26.
Antonia Alonso (idem), 22.

Josefa Spontoni (idem), 12.

De baile.—Angela Curioni, 20.
Leonarda Megía (nuera, por diario), 70.

María Vives (nuera), 18.

Actores. —Isidoro Marquez. 60.

Antonio Ponce, 40.

Antonio Silvostri, 20.

Antonio Rubio, 15.

Barbas.—Joaquín Caprara, 30.

Bernardo Avecilla, 30.

Tomás López, 20.

⁽¹⁾ Antera Baus, pasó al teatro del Principe en Julio.

Luis Fahani, 18.

Gracioros. — Antonio Guzmán
(naevo), 26.

Joaquín Suárez, 20.

Parten de por medio.—Joaquín
Lledot, 6.

Ramon Lopez, 6
Jose Guzman, 6.

De cantado — Julián Muñoz, 30.

Dionisio Lopez (nuevo), 24

Eugenio Cristiani, 28.

Justo Más, 22.

Miguel Gomora (nuevo), 10.

Luis Spontoni (idem), 12
De baile.—Sandalio Luengo, 1.°
y director, 16.
Andrés García, 12.
José Martínez, 10.
José Carrero, 6.
Apuntadores. — Dionisio Solis,
20 reales.
Antonio Pérez, 13.
José Lopez, 11.
Tramogista.— Francisco Baus,
18 reales.

(En este año se partieron 1,403 partes).

1815-1816.

Lista de la compañía de la Crus para 1815, empezó en 26 de Marso hasta 27 de Febrero de 1816.

Autor.—B. Gil.

Actrices. — Manuela Carmona, 40 reales. Antera Baus, 36. Josefa Ramos, 24. Teresa Maseras, 30. Josefa Virg, 20. Ramona Leon, 14 María Cascante, 14. Maria Concha, 9. Actores. - José Carretero, 40 reales. Antonio Gonzalez, 40 Angel Lopez, 22. Juan Arriaga, 22. Jose Raso, 17 Francisco Ronda, 17. Vicente Fernandez, 10 Manuel Ribera, 9 Indoro Pacheco, 9 Andrés López, 8 Manuel Morales, 8. De carácter anciano — Rafael Péroz, 30. Juan Antonio Campos, 18. Pedro Paz, 16. José Diez (sobresalunte), 21. De caráter jocoso. -- Manano Querol (este actor por su mirito y antigüedad, hará vólo los Agurones y algún papel característico de gracioso, y cantará alguna ópera), 24. Jose Oros (primer gracioso), 30 reales. Gregorio Alverá (segundo gracioso), 20 reales.

COMPAÑÍA DE ÓPERA

Las Sras. Moreno (primeras absolutas con 260 reales diarios).
Antera Haus.
Josefa Virg.
Ramon Leon.
Mariano Cascante.
Hernardo Gil (primer tenor),
40 reales.
Eufrasio Martinez (segundo tenor), 16.
Gregorio Alvera (hufo).
José Pérez

COMPAÑÍA DE BAILES

Jose Barbieri (director de bailes), 12 reales. José González, 16.
José Gamborino, 16.
Pablo Ciprés, 9.
Miguel Lorens (nucro).
Pedro González (nucro).
Bailarinas. — Antonia Molino,
26 reales.
Teresa Baus, 15.
Antonia Carrera, 15.
María González (diario), 40.
Justa González, 10.
Apuntadores.—Blas María Flores, 18.

José Fabiani, 12.
José García, 10.
Tramogista.—Anselmo Alfonso
Llop.
Racionistas.—María del Carmen
Lanzarote (hija de la Michelet).
Paula Concha.
Dominga González.
María del Carmen Concha.
María Inestrosa.
Manuela Pérez.

1816-1817.

Compañía del teatro del Principe desde 11 de Abril de 1816 hasta 18 de Febrero de 1817, siendo autor Isidono Maiquez.

Actrices. -1. Agustina Torres, 40 reales.

2.ª María Maqueda, 26.

3.* Gertrudis Torre (graciosa), 30 reales.

4.ª María Cabo (canta), 18.

Ramona García (sobresalienta, nueva, de Valencia), 26 (sulió un día y no gustó).

Toresa Sanchez (suple primeras y segundas), 14.

Josefa Spontoni (canta), 12.

De cantado. — Benita Moreno, 40 reales.

Francisca Moreno, 20.

Actores.—Isdoro Mayquez, 60.

Antonio Ponce, 40.

Bernardo Avecilla, 30.

Joaquin Caprara (princer barba), 30.

Tomás López (segundo barba), 20 reales.

Antonio Silbostri (suplente segundo), 20.

Antonio Guzmán (graciosa), 26. Luis Fabiani (suplente de barbas), 18.

Antonio Rubio, 15. Ramón López, 8. Joaquín Lledot, 8. José Guzmán, 8. De cantado.—Julián Muñoz (rino despues).

Dionisio Lopez, 27.

Antonio Llord (nuero), 15.

Eugenio Cristiani (primer hu-

Justo Mas, 22.

Apuntadores. — Dionisio Solis, 20 reales.

Antonio Pérez, 13.

José López, 11.

Juan Maiquez (de Valencia), 14. Tramogista.—Francisco Baus, 18 (murió en Agosto).

Compañía de baile

Giustina Quatrini (de Barcelona, de serio).

María Fabiani *(de Lisboa, me*dio carácter).

María Vives (de serio y bolera), 18 reales.

Luisa Valdés (idem), 18.

Juan Bautista Cozer (compositor de Milán, carácter sevio).

Antonio Cayron (compositor y grotesco, de Lisbow).

Gabriel Rodriguez (bolero primero, de Sevilla), 12.

Andrés Garcia (bolero, 🗷 fué û Segorius, 12 Manuel Leon (segundo director, de Serilla), 12.

Francisco Quatrmi (de Harcelo-Manuel Fabiani (grotesico, de Linboa).

Juan Anchinelli (ración de 10 Antomo Fabiani (alumno, de Listou). Racionistar.-Antonia Ponce, 12 Cipriana, 12. Antonia Camino, 12. Pía, 12

Cozer y la Quatrim tienen mensualmente 8,800 reales. Cayron anualmente 20 000. La Fabiani y su padre anual 20 000. Tres racionistas ligurantas En este año se ganaron 1, 103 partes

1816-1817.

Compañía de 1a Cruz desde 14 de Abril à 18 de Febrero de 1817, siendo autor Bernardo Gil.

Damas.—Manuela Carmona, 36 reales Antera Baus, 36. Josefa Ramos, 24 Josefa Virg (gravitosa), 30 Ramona Leon, 11. Rafaela Gonzalez (supernumeraria, de Valencia), 20 Justa Gonzalez, 11 Felisa Rodríguez (nuera, de Cád(3). De cantado. - Loreio García, 34 reales. Antonia Alouso, 18 Maria Laviña (nueva, de Barecelonas, 18 De barle, - Antoma Mohno, 26 Leonarda Mejia, 20 Rafaela Saldoni, 15. Raimunda Gonzadez (mieco, de Barcelona), 12. Angela Curioni centró en Julios, 18 reales. Teresa Bans (se fue en dunus). 15 reales Galancs —Juan Carretero, 36. Antonio Gonzalez, 36 Angel Lopez (y bu to), 28. Manuel Gonzalez (nuero, di Valencius, 20

Francisco Ronda, 18, Vicente Fernandez, 12. Pedro Paz, 12 Manuel Ribera, 9. Isoloro Paulino, 9. Andrés Lopez, 9. Manuel Morales, 9. Rafael Lopez (primer barba), 30 renies. J. Antonio Campos (segundo), 18 reales Jose Diez (supernamerario), 22. Jose Oros (graetosa, marió en Agustoj, 30. Mariano Querol, 22 Juan Perez (*gracioso, nueco, de* Zaragosa), 15. De cantàdo.—Bernardo Gil(primer tenor), 36. Antonio Gonzalez (nuero, de Valladolid, negundo tenor). 15 reales. Gregorio Alverá (*primer bujo*), 20 reales love Segura (nuevo, de Zaragoza), 15. Miguel Gomora, 11. *De buile* — Juan Bantista Barы, 30.000, José Barbieri (*director)*, 12

José González (primer bailarin). Francisco Bueno (nuero, de Barcelona), 12. Mariano García (de Cúdis), 12. Pablo Ciprés, 9. Apuntadores.—Blas de Flores, 18 reales.

José Fedriani, 12.
José García, 10.
Tramoyista.-Anselmo Alfonso.
Racionistas.— Manuela Pérez,
12 reales.
Carmen Suárez, 12.
María Cobo, 12.
Valentina Parra, 12.

1817-1818.

Compañía del tratro del Principe desde el 6 de Abril d**e 1817** hasta 3 de Noviembre de 1818, siendo autor Eugenio C**ristian**i.

Actrices. — Agustina Torres, 40 reales. María Maqueda, 26. Gertrudis Torre (graciosa), 30. María Cabo (segunda graciosa), 18 reales. Teresa Sanchez (suple segunda**s**), 15. Maria Sabatini (sobresalientu, nueva, de Granada), 24 De música. — Benita Moreno, 10. Francisca Moreno, 20. Dionisia Serrano (nuera, se luc en Octubre), 8. Josefa Spontoni, 12. Rita Oliver (nuera), 12. De baile. — Giustina Quatrini (diario). María Vives, 20. Luisa Valdės, 18. Maria Chiquero (de Valencia), 8 reales. Esperanza Fuentes (nucra), 6. Antonia Ponce, 6. Actores.—Antonio Ponce, 40. Bernardo Avecilla, 34. Joaquin Caprara (burba), 30. Antonio Silvostri *(segundo ga*lan), 20. Juan Ortega unuero, sobresuliente de barba, de Scrilla). 20 reales.

Luis Fabiani, 18. Antonio Rubio, 12. Ramon Lopez, 10. Antonio Guzmán (gracioso), 30. Jose Guzman, 8. Joaquín Lledot, 8. De música.— Tenores. — Julián Muñoz (de Cádis), 40. Dionisio López, 27. Antonio Llord, 12. Bajos. – Eugenio Cristiani, 30. Justo Más, 22. Miguel Gomora, 12. De baile.--Juan Bautista Cozer, (diario). Antonio Cayron, 18. Miguel Bures (nuero, de Barcelona), 14. Gabriel Rodríguez, 12. José Cañete (de Valencia), 12. Manuel León, 12. Francisco Quatrini (diario). Apuntadores. — Dionisio Solis, 20 reales. Antonio Pérez, 13. José Lopez, 11. Tramoyista. – Felipe Bueno (diario), 40. Racionistas.—Isabel González. Carmen Espinosa. María Hernández. Saavedra.

Anchinelli.

En este año se ganaron 873 partes.

Tomás López (*segundo barba*),

20 reales.

1817-1818.

Compañía del teutro de la Cruz desde 6 de Abril de 1817 hasta 3 de Febrero de 1818, siendo autor Bernardo Gil.

Primeras. Manuela Carmona, 40 reales y Antera Baus, 40. 2.* Josefa Ramos, 24. Josefa Virg (graviouu), 30. Rafaela Gonzalez, 20. Ramona Leon, 14. Antonia Ricarte, 15. De musica. -- Loreto García (entró en Julio), 28. Toresa Lavnia, 28. Antonia Alonso, 18. De baile. - Vittoria Molino, 26. Vicenta Modina (nueva de Granada), 14 María Fabiam (diario). Manuela Pérez, 8. Actores. - Pruneros Juan Carretero, 40, v Antonio González, 40. Angel Lopez (y oanta), 30. Juan Arriaga, 16 Francisco Ronda, 18. Vicente Fernandez, 14 Isid**oro** Pacheco, 10 Manuel Ribera, 9. Manuel Morales, 9. Andrés Lopez, 9. Santos Diez (nuevo, de Secilla), 8 reales. Burbas.—Rafael Perez, 30 José Diez, 22. Juan Antonio Campos, 18.

Pedro Paz, 12. Graciosos. — 1.º Pedro Cubas (canta, de Valencia), 30. 2.º Juan Pérez (canta), 20. Mariano Querol (de carácter), 22 reales. De música.—Bernardo Gil, 30. Antonio Valleverde (nuevo, de. Cádis, murió en Julio), 20. Enfrasio Martinez (de Granoda), 15. Gregorio Alverá, 20. Zacarías Rodríguez (de Zaragoza), 9. De baile.—Juan Bautista Barba (diario). Jose Barbieri, 12. José González (de Cádis), 16. Mariano García, 14. Pabio Ciprés, 10. Manuel Fabiani (diario). Antonio Fabiam (*idem*). Apuntudores.—Blas Maria Floген, 16. José Fedriam, 14. José García, 10. Tramogista. — Anselmo Alfonко, 18. Racionistas.—José Cubas. Fornasa Cubas Concepción Cobo. María López. Jeromma Espinosa.

En este año se ganaron 1.094 partes.

1818-1819.

Compañía del tratro del Principe desde 22 de Marzo de 1818 hasta 21 de Febrero de 1819, siendo autor Bernardo Acceilla y estando reunidos los candales.

Agustina Torres, 40 Manuela Mohna (nueva, de Cádis), 40 Maria Maqueda, 26. Rafaela Gonzalez, 25. Teresa Sánchez, 14. Graciosas. — Gertrudis Torre, 30 reales. María Cabo, 16. Actores.—Ismono Mayquez, 60. Andrés Prieto, 40. José Infantes (se fué à Barcelona en 1.º de Mayo), 30. Bernardo Avecilla, 30. Antonio Silvostri, 22. Santiago Casanova, 16. Barbas.—Joaquín Caprara, 30. Tomás López, 20.

Graciosos.-Antonio Guzmán 30.
José Guzmán, 10.
Partes subalternas.—Luis Fabiani, 16.
Juan Arriaga, 12.
Ramon López, 10.
Joaquín Lledot, 8.
Apuntadores.—José Maqueda, 18 reales.
Antonio Pérez y Sanz, 12.
José Lopez, 11.
Juan Mayquez, 14.

Compañía de ópera para los dos teatros.

Lorenza Correa (entró en Julio), 60 reales. Loreto García, 34. Teresa Laviña, 30. Antonia Alonso, 18. Josefa Spontoni, 14. Narcisa Lorenci (ración), 30. Julián Muñoz, 40. Dionisio López, 30. Eugenio Cristiani, 26. Gregorio Alverá, 22. Justo Mas, 18. Antonio Llord, 12. Boleros y boleras.—Maria Vives, 20.

Luisa Valdés, 18.
Teresa Baus, 14.
Antonio Cayron, 18.
Tiburcio Lopez, 14.
Pablo Ciprès, 10.
Racionistas.—Maria Chiquero,
24 reales
Concepción Cobo, 20.
Jerónima Espinosa, 20.
Mariana Rosales, 20.
Manuel Prieto, 24.
Antonio Valero, 20.
Tramogista.—D. Antonio Tadey.

En este año se ganaron 872 partes.

1818-1819.

Compañía del teatro de la Cruz desde 22 de Marzo de 1818 à 23 de Febrero de 1819, siendo autor Bernardo Gil y reunidos los caudales.

Damas. — Primeras. Manuela Carmona 40 reales y Antera Baus, 40. María Sabatini (se fué en 30 de Septiembre), 26. Concepción Rodríguez, 16. Partes jocasas.— Josefa Virg. 30 reales. Felisa Rodríguez (nueva), 16. Ramona Leon, 14. Galanes.— Primeros. Juan Carytoro, 40 y

Antonio Gonzalez, 40.
Bernardo Gil, 24.
Angel Lopez, 30.
Antonio Valero, 22.
Francisco Ronda, 18.
Vicente Fernández, 16.
Barbas.—Rafael Perez, 30.
José Diez, 24.
Graviasos.—Pedro Cubas, 30.
Juan Pérez, 18.
Partes subalternas.—Juan A.
Campos, 20.

APÉNDICES

Isidoro Pacheco, 10.
Pedro Paz, 10.
Antonio Rubio, 10.
Santos Díez, 10.
Andrés Lopez, 9.
Apantadores, -Blas María Flores, 16.
José Fedriam, 14.

Diego del Castillo (ración), 30. Andres López Boleros.—Antonia Molino, 24 María Fabiani, 16. Gertrudis Pérez, 12. José González, 16. Mariano Garcia, 14. Vicente Lapuerta, 14.

Compañía de baile para los dos teatros.

María Melama Breton, 5,000
reales monsunles
Antonia Molmo.
Maria Vives
Lusa Valdés
María Fabani
Gertrudis Pérez
Teresa Baus.
Mr. Lavatier, 5,000 reales mensuales.
Antonio Cayron.
José Gonzalez
Mariano García
Vicente Lapuerta

Gabriel Rodríguez, 12.
Tiburcio Lopez
Pablo Ciprés.
José Ramos (ración), 40.
Manuel Fabiani (idem), 20.
Antonio Fabiani (idem), 14.
Racionistas.—Maria López, 20.
Manuela Pérez, 24.
Tomasa Cubas, 20.
Rosario Sabatini, 20.
José Cubas, 20.
Zacarías, 20.
Guillen, 20.

1819-1820.

Compañía del teatro del Principe, desde 9 de Marso de 1819 hasta 15 de Febrero de 1820.

Autor, Ismor) Mayquez.

Actrices. - Primeras. Agustina Torres, 40 reales, v Manuela Molina, 40 Segundas, Maria Maqueda, 26 y Loreto Garcia, 26 Teresa Sánchez, 15. Graciosas.—Primeras. Gertrudis Torre, 30 y Rafaela Gonzalez, 26 María Cabo, 16. Boleros —Maria Vives, 20. Hafaela Saldom, 16. Boleros —Pedro Conzalez, 8 Pablo Ciprés, 10 Actores. - Ishioko Mayoti z. 60 (se le desterró en Julio, fué jabilado por el Gobierno y

no llegó à salir en este año.
Murió en 17 de Marzo del
año 1820).
Andrés Prieto, 40
Bernardo Avecilla, 40 (ocupó el
puesto desde Agosto).
Antonio González, 30.
Antonio Guzañez, 24
Santiago Casanova, 20.
Joaquín Caprara (burba), 34.
Tomás Lopez (segundo burba),
20 (murió en Vociembre de
este año).
Antonio Guzmán (gravioso), 32.
Eugemo Cristian), 26 (le nombró el Gobierno autor).
Luis Fabiani, 20.

Ramon Lopez, 14. Manuel Prieto, 10. José Guzman, 10. Antonio Rubio, 12 (pasó del teatro de la Cruz en Julio). Apuntadores.—Juan Mayquez. 18 reales. Antonio Pérez y Sanz, 12. José López, 11. Florentín Hernández, 12.

Compañía de ópera para los dos teatros pagándoles por mitad.

Miguel Schirra (40.000 reales al año).
Dionisio López, 32.
Antonio Llord, 16.
Gregorio Alverá, 22.
Justo Mas, 20.
Joaquín Lledot, 8.
Señoras. Lorenza Correa, 60.
Teresa Laviña, 30.
María López, 25.
Josefa Spontoni, 16.
Antonia Alonso, 13.
Apuntador.--José Maqueda, 18.
Racionistas para los coros.-Miguel Gomora, 30.

Félix Guillén, 16.
Miguel Flores, 14.
José Galindo, 14.
Juan Serrano, 14.
Tomás Ríes, 14.
Manuel Rodríguez, 14.
Señoras. María Herrera, 16 renles.
Modesta Fuentes, 16.
María Inestrosa, 16.
Antonia Garrido, 16.
Manuela Torres, 16.
Tramoyista.—D. Antonio Tadey, 40.

1819-1820.

Compañia del teatro de la Cruz desde 9 de Marzo de 1819 hasta 15 de Febrero de 1820.

Autor, Bernardo Gil (1).

Actrices.— Primeras. Manuela Carmona, 40 reales y Antera Baus, 40. Segundas. Concepción Rodriguez, 20 y Dolores Pinto, 15 (de Barcelona). Graciosas.—Josefa Virg, 30. Manuela Palomino, 18 (2). Ramona León, 14. Boleras.—Antonia Molino, 22. Teresa Baus, 16. Boleros.—José González, 14. Mariano García, 14.

Actores.—Juan Carretero, 40.
Bernardo Gil, 40.
Angel Lopez, 28.
José Galindo (de Barcelona), 22 reales.
Francisco Ronda, 16.
Vicente Fernandez, 16.
Barbas.—Rafael Pérez, 30.
José Diez, 24.
Juan A. Campos, 20.
Pedro Paz, 12.
Santos Diez, 12.
Isidoro Pacheco, 11.
Antonio Rubio, 10.

(2) "La Palomino vino nueva y no hizo más que pasar."

^{(1) «}Se retiró porque le desairó el público en 4 de Enero y se quedó jubilado.»



APENDICES

678

Apuntadores.--Blas María Flores, 16. José Fedriani, 14.

Andres López, 9
Subresalvente. — Vicente Masi
(de Barcelona).

Compañía de barle para los dos teatros pagada por metad.

Director.—Luis Labouer, 4.080 reales mensuales
Segundo director. — Antonio
Cairon, 20
Antonio Fabiam, 8.
José Ramos (diario), 30
José González
Mariano Garcia
Pedro González.
Pablo Ciprés.
Melania Breton, 4.080 reales mensuales.

Antoma Molino María Vives. María Fabiam. Teresa Baus. Rafaela Spras. Racionistas.— Manuel Fabiam, 18 reales José Anchinelli, 14 Manuel Saavedra, 14. María del Carmen Concha, 16. María del Carmen Castro, 16. Carlota, 16.

APÉNDICE IV

Funciones ejecutadas en los teatros de Madrid desde 1793 en que Maiquez entró de sobresaliente hasta 1819.

1793-1794.

Funciones ejecutadas por la compañía de Manuel Martínez.

- Marso 31.—Bien vengas mal; con loa, tonadilla y sainete (1): à las cinco.
 - Abril 2.—No hubo función por la regativa.
 - 3.—La de 31 de Marzo.
 - 4.—Lo que va de cetro á cetro (dama, Francisca Laborda).
 - 8.—Caprichos de amor y celos (F. Laborda).
 - 10.—La Jacoba (Maria del Rosario, la Tirana).
 - 12.-El Tetrarca de Jerusalem (dama, la Tirana).
 - 15.—La Jarretiera de Inglaterra (la Tirana).
 - 17.—El montañés Juan Pascual (primer papel de barba, Antonio Pinto).
 - 19. Si una vez llega á querer, la más firme es la mujer (galán, Isidoro Maiquez, dama, María del Rosario).
 - 21.—La más hidalga hermosura (Francisca Laborda).
 - 22.—La presumida y la hermosa (id.)
 - 24.-También hay duelo en las damas (id.)
 - 26.-Los falsos hombres de bien (id.)
 - 29.—D. Rodrigo de Vivar (id.)

(1) En los días intermedios, se entiende que continúa la anterior comedia, excepto en el verano, que sólo representa alternativamente una de las compañías y en los festivos ambas.

En todas las funciones, además de la comedia, se hacían tonadillas entre la segunda y la tercera jornada y un sainete al final. Al empezar temporada, y en días de función extraordinaria, solía recitarse una lou.

La entrada varía entre 1.500 y 5.000 reales. Pocas veces baja ó

sube de estas cifras.

- Mayo 2.—Lo que puede la crianza (id.)
 - 6.—Las víctimas del amor (Marí i del Rosario).
 - 10.—Ino y Temisto, tragedia en cinca actos, nueva, (Maria del Rosario).
 - 14.—El parecido en la corte.
 - 16.—La Celmira, tragedia (F. Laborda).
 - 18.—María Teresa de Austria, en Landaw, nuera, de teatro (María del Rosario).
 - 24.—Numancia destruida, tragedia (id).
 - 28.-El Carbonero de Londres (id.)
 - 30.—La paz en la mayor guerra, un acto; La dama desengañada, nuera, de teatro (id.), iluminación, santo del Principe de Asturias.
- Junio 3.-No hubo teatros hasta el
 - 7.—El Sitio de Pultowa por Carlos XII, nuera, de teatra (Francisca Laborda).
 - 11.-El Czar Ivan, de teatro (Laborda).
 - 15.—Mujer, llora y vencerás (id.)
 - 19.—Ver y creer (id.)
 - 22.—El hombre agradecido (id.)
 - 25.—El triunfo del Ave María, de teatro (María del Rosario).
 - 28.—La buena criada (id.)
 - Julio 1.º-No hubo.
 - 15.—Doña Inés de Castro, de teatro (id. y José Huerta); el Indolente (Laborda): á las ocho.
 - 22.—El malgastador, de teatro (Maria del Rosario y Antonio Robles).
 - 26.—La Margarita, nueva, de teatro, tres actos (María del Rosario y José Huerta).
 - 29. No hay hasta
- Agosto 5.—La escocesa Lambrum (Maria del Rosario); El Puerto de Flandes (Laborda); un monólogo, como introducción, todo nuero, de teatro. Tonadilla por la Correa, Garrido y Camas.
 - 12. No hubo hasta
 - 19.—La tornaboda de moda, en tres actos, nuera, de teatro, de música (Maria del Rosario, A. Prado y Vicente Sánchez), á las siete y media.
 - 22.—El abuelo y la nieta, de músico (Antonia Prado y Vicente Sánchez).

- Agosto 25.-El Fénix de los hijos, dos actos (Laborda), y el diálogo de Doña Inés de Castro (María del Rosario y J. Huerta), todo nuero, de teatro.
 - 26.—No hubo hasta
- Septiembre 2.-El tirano de Ormuz (La Prado, Lorenza y Camas): El casado avergonzado, ejecutado por niños; introducción y una pantomima, todo nuevo, de teatro.
 - 9.—No hubo hasta el
 - 16.-Los amantes desgraciados (Maria del Rosario, Laborda, Huerta, Lorenza y Petrona Correa y un niño, de teatro). Psiquis y Cupido (Maria del Rosario, Laborda y Huerta), tonadilla: Correa y Camas. Fin de flesta, El ardid militar.
 - 23.—No hubo hasta
 - 30.—El señorito mimado, por solas mujeres, de subida.

 - Octubre 1.º-El abuelo y la nieta (la Prado y Sánchez Camas).
 - 2.—La del 30.
 - 7.-La suegra y la nuera (María del Rosario, Robles y Garrido), á las cuatro y media.
 - 9.—Caprichos de amor y celos (la Prudo y Robles).
 - 11.—Dos reinas en solo un día (Laborda y Robles).
 - 14.—La mujer firme, nuera, tres actos (Laborda y Robles). Iluminación en ambos teatros.
 - 18.-El pueblo feliz, en cuatro actos (Laborda Robles).
 - 21.—El lucero de Castilla (id.)
 - 23.—Celos no ofenden al Sol (Marta del Rosario y Robles).
 - 25.—Lo que se engañan los ojos (id.)
 - 29.—El pretendiente y la mujer virtuosa (td.)

Noviembre

- 1.º—No hubo por el jubileo.
- 2.—El mejor alcalde el Rey (Laborda y Robles).
- 4.—Loa: El templo de la gloria; La restauración de Astorga, de teatro (María del Rosario y Robles). Iluminación en ambos por el santo del Rey.
- 12.—Sifido y Etolia, en dos actos, de teatro (Maria del Rosario y Robles). Iluminación por ser cumpleaños del Rey.
- 19.-El amor constante ó la Holandesa, de tentro, tres actos (Laborda y Robles).

APŘNDICŘS

- Noviembre 25.-l.a dama duende (id.)
 - 26.—El Asdrúbal, en un acto (María del Rosario, Robies y Huerta): Los esclavos felices, ópera (Lorenza, la Prado y Camas), todo nuevo, de tentro.
- Diciembre 5.—En rez de El Asdrúbal, El caté; Los esclavos y el monologo Perico el de los palotes.
 - 9.—El estudiante sagaz en Puerto de Flandes, de música lluminación en ambos, por el cumpleaños de la Reina
 - 14.-El genízaro de Hungría.
 - 16.—La conquista de Mequinenza por los Pardos de Aragon, de teatro.
 - 23 y 24. No hubo según costumbre.
 - 25. -Marta la Romarantina, segunda parte, de teatro.
- 1794 Enero 7. Federico II en el campo de Torgau, de teatro. El tercero de su afrenta, paso.
 - 14.—Caprichos de amor y celos (dama, Gabriela Laporta, sobresalienta de los Sitios), sainete: La dama displicente (Laporta).
 - 20. El pastelero de Madrigal (Maiguez).
 - 24 Mazariegos y Monsalves, de tentro.
 - 29.—Carlos V sobre Tunez, de teatro.
 - 30.-Los Jueces de Castilla.
 - Febrero 4.-Autor, amante y criado, en un acto; El Guzmán, de teatro.
 - 10.—La Isabela, ópera bufa, nueva, de teatro (la Prado, Lorenza, Garrido y Camas).
 - 19.—Introducción La buena esposa, en un arto; Polixena, escena trágica, en un acto, todo nuero y de teatro. (Salió la hija de Manuela Monteis.)
 - 25.—Juana la Rabicortona, de tentro
 - Marzo 5 —Cenaza.

1798-1794.

Funciones de la compañía de Eusebio Ribera

- Marzo 31.—Casa con dos puertas mala es de guardar: con loa, tonadilla y sainete: à las cinco
- Abril 2.-No hubo tentro por la Rogatira

- Mull 1 Necreto agravio secreta venganza (galán, el Mayorito).
 - S.-Los amantes de Teruel (Juana Garcia y el Mayorito).
 - 10 —El picarillo de España (td.)
 - 12 El Maestro de Alejandro chama y Garcia Parras.
 - 15. El negro del cuerpo blanco (id.)
 - 47 Querer sabiendo querer (Rita Lung y García Parez)
 - 19.-- Las accazonas de Escitia (26.)
 - 21 —Juez y reo de su causa (Rein Linna y el Monorlin)
 - 25 Para averigitar verdades el tiemtes (1)
 - 29 d'a Hiperidenestra in localité grant de la facilité de Justice de la Faire de Marchardine
- Magn. 4-1 a invent ble castellena of
 - o Neonas de ading an en Sueving German Parri o
 - S—V on a liste to well's four substance with a company.
 - The Control of the Co
 - B. German Control of State 1 I stay M. Garris
 - The state of the second second
 - $\mathfrak{Y}_{A} = \{ x \in \mathbb{R} : |x \in \mathbb{R} : |x \in \mathbb{R} | | x \in \mathbb{R} | x \in \mathbb{R} | | x \in \mathbb{R} | x$

 - As any first to the second of the second of
- March Same Barrell Brown
 - The second of th

 - and the second s
 - $||A_{ij}|| = ||A_{ij}|| + ||A$
 - . . .
 - to the first
 - •

- Julio 2.-El Calé (Juana Garcia y Garcia Parra).
 - Entre el nonor y el amor, el honor es lo primero (id.)
 - 9.—La casa de campo y El amor dichoso (ld.)
 - 15.-No hay hasta el
 - 29.—Los celosos, nueva, en dos actos (Rita y Ordóñez): Los amantes engañados, en un acto: á las ocho.
- Agosto 2.—La criada más sagaz. El 1.º no hubo teatros por el Jubileo.
 - 5.-No habo hasta el:
 - 12.—El amante verdadero, en cinco actos, nueva (Rita y Ordóñez), á las siete y media.
 - 16.-El huérfano inglés, tres actos (id.)
 - 19.—No hay hasta el
 - 26.—La toma de Breslau, un acto (Andrea y Garcia Parra): El triunfo del amor, de teatro (Juana y García Parra).

Septiembre 2.-No hubo hasta el

- 9.—El padre avariento (Andrea y Cubas); Ariadna y Teseo (Rita y García Parra); diálogo, El poeta de guardilla (Cubas), de teatro.
- 14 —La del 9, menos el diálogo que se sustituyó por el trinólogo Cleopatra y Marco Antonio, por Juana. Garcia Parra y Manuel de la Torre.
- 16.—No habo hasta el
- 23.—El embustero engañado (galán, Cubas); La Semiramis, nueva, de tentro (Rita y García Parra); sainte: Las pullegas picadas.
- 27 —El atolondrado (Juana y Cubas), y Orlando ferioso (Juana y García Parra).
- 30.—No hubo hasta el
- Octubre 4.—Dar tiempo al tiempo (Juana y Garcia Parra): á las cuatro y media.
 - 5. García del Castañar (id.)
 - 9.—El dehncuente honrado, de subido (td.)
 - 14.-El gran visir otomano, de teatro (Rita Luna).
 - 1.—La más heróica piedad, más noblemente pagada (idem).
 - 23.—Tenor celos de sí mismo (id.)
 - 25. El Cid Campeador (Rita y Félia de Cubas).
 - 27.-Tener celos de si mismo (Rita y Garcia Parra).

- Noviembre 1.º—No hubo.
 - 2.—El secreto á voces (Rita y Garela Parra).
 - 4.-Lan, El triunfo de la Filosofía; Godofredo en Jerusalem, de teatro (id.)
 - 8.-A buen padre mejor hijo, Antioco y Seleuco (idem).
 - 12.-Piramo y Tisbe, nueva, de teatro, en dos actos (Juana Garcia y Garcia Parra).
 - 14.—Hipermenestra, tragedia (id.)
 - 19.—La niña de Gómez Arias (id.)
 - 23.—El criado de dos amos cida.
 - 25.—Los siete Infantes de Lara (id.)
 - 27.-El bueno y el mal amigo (id.)
 - 29.—Las amazonas de Escitia (Rita y Garcia Parra).

- Luciembre 2.- La inocente afortunada, en un actor Ariadna abandonada elder de rebida, y pantomima.
 - 5.—El hechizado por fuerza, de figurán eld.:
 - 9.—Lograr el mayor imperio por un fello desenzaño. तंत्र स्थापन । स्तितः
 - 16 La lecquista de Madrid, de teotro cid 🔻
 - 17. Dar la vida por su dama (id.)
 - 23 y 24.—N. A. S.
 - 25.—A un nempo escitivo y señor y mágico africano. de teitro Junio, y America Parrica.
- 1794.—Filen: S.—Por sui rey, por su dama, de tentro dallo
 - 16.—El feudo de las men doncellas (d.)
 - 17.—El castigo de la miseria, de floureiro sul o
 - 20.-El principe prodigiose cale
 - 24.—El trano Guzdemos, is terror, indi-
 - February 19—Los depoles de Ceocarra, la teletro (Ricia y Alamthat Parties a
 - S.—La prudente Abigail, de tentro de
 - 13.—Hombre pobre todo es trazas 🕬
 - 15 —El desden ton el desden til
 - 17.—El viejo y la miña, de voludo ofinares y timares a Parent
 - 19.—El hor bre convención a la racour de.
 - the Logran por marrian secret. Medea y Jason, haveeat de tester, the Root Land y thereta Parra. Unes toward has Calabaras decres En elega burnedo. perie berete mem m

Febrero 25.-La sortija de Venus, segunda parte (Rita y Garcia Parra), de teatro.

Marso 5.-Cenisa.

1794-1795.

FUNCIONES DE LA COMPAÑÍA DE MANUEL MARTÍNEZ

- Abril 20.—Bien vengas mal si vienes solo, con loa, tonadilla y sainete: (dama, Andrea Luna): á las cinco.
 - 26.—Mujer, llora y vencerás (Andrea).
 - 30.-Reinar después de morir (id.)
- Mayo 7.— Ver y creer, segunda parte de doña inés de Castro (Andrea).
 - La Eugenia, en cinco actos (dama, Gabriela Laporta.
 - 13.-El médico de su honra (Andrea).
 - 15.-El principe tonto (id.)
 - 17.—Para vencer amor querer vencerle (id.)
 - 20.—Primero soy yo (id.)
 - 22.-El montañés Juan Pascual (id.)
 - 24.—Los dos amigos, en cuatro artes (Andrea y Jose Huerta, segundo galán).
 - 27.—Peor es ser juez que hermano, cinco actos (dama, Gabriela Laporta), tonadella á solo por la Prado.
 - 30.—Hechos heroicos del valor godo español, de teatro (Andrea), primera tonadilla, la Orosco y Sánches, segunda, la Prado. Huminación en ambos por el santo del Principe.
- Junio 4.—El triunfo del Ave María (Andrea).
 - El fénix de los criados, de teatro (Andrea); primera tonadilla, la Orozco; segunda, la Prado y Camas.
 - 13 —Cristóbal Colón, de teatro (Andrea), cantaron la Prado y la Orosco.
 - 18.—Acrisolar la lealtad à vista del rigor por dama, patria y honor (dama, Andreu; galán, Manuel Expinosa), cantaron la Prado, Petrona Correa y Camas.
 - M.—El Sigerico, tragedia (Andrea), rantó la Prado. 23.—No hubo.

Junio 24.—Lu del 20.

25 v 26.—No hubo.

27.—La bella Guayanesa, de teatro, cinco actos (Andrea), canta Antonia Prado.

30.—No hubo por venir los Reyes.

1.º-El fabricante de paños, en cuatro actos, de subida (Andrea), salió la Márquez en la tonadilla.

7.—No hubo hasta

14.—La razón todo lo vence, de subida.

18.-La bella pastora, de subida, tres actos, salió Garrido, tonadilla A. Prado.

Agosto 20.—El reo inocente, de subida.

23. - Los falsos hombres de bien, de subida.

28.—No hubo hasta

Septiembre 1.º-Triunfos de amor y lealtad y apariencias de traidor.

5.—El vinatero de Madrid.

9.—No hubo hasta

15.—Las víctimas del amor.

22.—El premio de la humanidad, de subida.

25.—No hubo hasta

Octubre 4.—La Jacoba.

7.—El lucero de Castilla.

9.—También hay duelo en las damas.

11.—Pruebas de amor y amistad.

14.—El castigo en la traición y triunfante el perseguido, de teatro.

20.—El hombre agradecido.

22.—El mejor alcalde el rey.

24.—La Matilde.

27.-Gustos y disgustos no son más que imaginación.

29.—La marquesita.

31.-El buen padre.

Noviembre 1.º—No hay por el jubileo de las Animas.

2.—La del 31.

4.—Duelos de amor y lealtad, con loa, de teatro, todo nuevo. Iluminación por el santo del Rey en ambos teatros.

12.—Sifido y Etolia, de tentro.

17.-Federico II en Glatz, de teatro.

24.—Mazariagos y Monsalves.

APÉNDICES

Nociembre 27.-La afrenta del Cid vengada, de teatro.

Diciembre 3.—Los amantes de Teruel (salió la Andrea despuis de su enfermedad).

9.—Loa. Los unigos del dia, un acto: Alejandro en Oxidraca, dos actos, de teatro, todo nuevo.

14.-El abuelo y la meta, de música.

18.-Carlos V sobre Túnez, de teatro.

22.-No hubo hasta

25.—La Isabela, ópera

1795.-Enero 7.-El parecido de Túnez, de teatro.

21. - María Teresa de Austria en Landaw, de teatro.

28. - Los jueces de Castilla.

30.-Escipion en Cartagena, de teatro.

Febrero 4 - El reo mocente, tres actos.

7.- Marta la Romarantina, tercero parte, de teatro.

17.—Carnacal. Luego volatines.

1794-1795.

FUNCIONES DE LA COMPAÑÍA DE EUSERIO RIBERA

- Abril 20.—El socorro de los mantos, con loa y tonadilla, por la Lorenza. Dama, Juana Garcia: à las cinco.
 - 21.-Lances de amor y fortuna (Rita Luna, la dama).
 - 28. El Rey Enrique el entermo (Rita).
 - 30. El conde de Saldaña (Rito y Félix Cubas).
- Mayo 7.-Querer sabiendo querer (Rita).
 - El picardio de España (Rita); tonadilla por Manuela Correa.
 - +El Misantropo (Rita).
 - 16.—La Cisma de Inglaterra (Rita: segunda, Juana Sánchez: gracioso, Joaquin Doblado).
 - 20.—El honor da entendimiento, de figurón (Rita y Querol).
 - 25.—Mudanzas de la fortuna y firmezas del amor (Rita).
 - 27 No hay contra un padre razón (id.)
 - 30. -El galeote cautivo, de teatro, (id.)
- Junio 4.-El elector de Sajonia (dama, Gabriela Laporto).
 - 6. —García del Castañar (td.)
 - 7 La moscovita sensible, de teatro, nueva (id.)

- Junio 18.—La Andrómaca, nueva, de teatro (Rita).
 - 20.—A cado paso un peligro (Rita y el gracioso Doblado).
 - 23.-No hubo.
 - 24.—El parecido de Rusia (Rita).
 - 25 y 26.-No hubo.
 - 28.-El asturiano en Madrid, de figurón (Rita).
 - 30.-No hubo hastu
- Julio 7.—El amor conyugal ó la Amelia, nueva, de teatro, (Gabriela Laporta, García Parra, Cubas y Ramos; tonadilla: la Lorenza y la Arteaga y Francisco García).
 - 11.-La buena casada (dama, Laporta).
 - 14.—No hubo hasta.
 - 28.—El hidalgote de Jaca, de figurón (Gabriela Laporta).
 - 31.—La bella serrana (Laporta y Cubus).
- Agosto 1.º—No hubo por el Jubileo.
 - 4.-La Zayda, tragedia (Juana, restablecida de su mal).
 - 7.—El Esplín, un acto; El amor dichoso, otro, de subida (Juana).
 - 11.—No hay por las rogativas y trabajo de la otra compañía hasta
 - 25.—La esposa amable, un acto; Los padres reconciliados por sus hijos, nuera. Iluminación por el santo de la Reina.
 - 27.—La dama displicente.
- Septiembre 1.º-No hubo hasta
 - 9.—La buena nuera, nuera, tres actos.
 - 12.—De dos enemigos hace el amor dos amigos.
 - 16.—No hubo hasta
 - 26.—El amante generoso, dos actos; La niña desdeñosa, de música.
 - Octubre 4.—La banda y la flor.
 - 9.—A buen padre mejor hijo.
 - 14.—El castellano adalid, de teatro.
 - 21.-Yo me entiendo y Dios me entiende, de Aguron.
 - 29. Habladme en entrando.
- Noviembre 1.º-No hay por el Jubileo.
 - 2.-La del 29.

- Noulembre 4.-El perfecto amigo, dos actos; El amor constante, de música, todo nuevo.
 - 17.-Jerusalem destruída por Tito y Vespasiano, de teatro.
 - El convidado de piedra.
 - 27 El calderero de San Germán, de subida.

- Diciembre 2.-El triunfo de Judit, de teatro.
 - 9.-El triunfo de la inocencia, de teatro, con loa
 - 16.—La Egilona, viuda del Rey D. Rodrigo, de teatro.
 - 19.—El mas astuto asturiano, de figurón.
 - 22.—No huho hasta
 - 25.-Triunfos de honor y valor en la corte de Rodrigo, de teatro.
- 1795 Encro 2.—Tener celos de si mismo.
 - 7.—El bárbaro ascalonita, de teutro, nueva.
 - 12.—La moscovita sensible, de teutro.
 - 19.-El negro más prodigioso, de subida.
 - 24.--Por su rey y por su dama, de tentro.
 - 28.-El filósofo enamorado, nuera, de figurón. Produjo en cada uno de los once días que se puso, 5.716, 6.480, 5.229, 5.343, 5.875, 7.172, 3.528, 4.399, 4.108, 2 904, 2.188 reales.
 - Febrero 9 El mágico finoo, nuera, de tentro. Carnacal.

1795-1796.

Funciones de la compañía de Manuel Martínez

- thril 5.-Cuantas veo, tantas quiero, con lou, tonadilla nueva y sainete, à las cinco.
 - 10.—Los amantes de Teruel.
 - 14.—El mejor alcalde el Rey.
 - 16.—El filosofo casado, en cinco actos.
 - 20.—El parecido en la corte.
 - 22.- El alba y el sol
 - 27.—El villano del Danubio (barba, Soto).
- Mayo 2.—La Sofonisha, ópera seria, con introducción, todo
 - 9.—El Tetrarca de Jerusalem, con loa, tonadella (Vicenta Laporta).

- Mayo 13.—El valor no tiene edad, y Sanson de Extremadura.
 - 16.—Exceder en heroismo, la mujer al héroe mismo: la Emilia.
 - 21.-El buen labrador, en cuatro actos.
 - 23. Federico II, primera parte, de teatro.
 - 28.—La buena criada.
 - 30.-Eduardo III, de teatro. Iluminación en ambox.
- Junio 4.—Cuando no se aguarda.
 - 5.—El traidor en la apariencia.
 - 8.-No hubo, según costumbre, hasta el
 - 12.—La esclava del Negroponto, de teatro.
 - 20.—La Jacoba, en cuatro actos.
 - 22.—El carbonero de Londres.
 - 25.—Lo que destruye un capricho y vale una reflexión: la Marquesita.
 - 26.-La Jarretiera de Inglaterra.
 - 30.-El médico de su honra. (Desde hoy, autor Francisco Ramos).
- Julio 1.º—No habo por la venida del Rey.
 - 2.—Al deshonor heredado vence el honor adquirido, de subida: á las ocho.
 - 6.-No hubo hasta el
 - 12. -El lucero de Castilla.
 - 13. Efectos de la ambición, nuera, de teatro.
 - 16.-Los dos amigos, de subida.
 - 19.—El premio de la humanidad.
 - 20.-No hubo hasta el
 - 25.—La presumida y la hermosa.
 - 27.—La espigadera, primera parte.
- Agosto 1.º—No hubo hoy.
 - 9.—El montañés Juan Pascual: à las siète y media.
 - 11.—Saber premiar la inocencia y castigar la traicion.
 - 15.—El culpado sin delito.
 - 17.—No hay hasta el
 - 23.-La cortesana en la sierra.
 - 25.—La buena esposa, en un acto: Los amigos del día, de teatro.

Septiembre

- 1.º-No hay.
- 6.-El amo criado.
- 7.-El matrimonio secreto, opera buta, nueva.

Septiembre 20.-No hay.

21.-El matrimonio secreto.

23.-El vinatero de Madrid.

25.-No hay.

27.-El alcalde de Zalamea.

30.—No hubo hasta

Octubre 4.-Las víctimas del amor: á las cuatro y media.

7.-El pastelero de Madrigal.

 Cuánto se engañan los ojos: padecer hasta triunfar.

11.—No hay virtud sin recomponsa; Sesostris, Rey de Egopto.

23.-Los Tellos de Meneses: Primera parte.

26.—Los Tellos de Meneses: Segunda parte.

30.—Celos no ofenden al Sol.

Noviembre 1 *-No habo por el Jubileo de las Ánimas.

2.—La del 30.

4.—El hombre singular, nueva, de teatro, con los. Iluminación.

14.—Las matronas catalanas, de teatro.

18.—La mejor luna africana, id.

Reinar después de morir.

28. - A secreto agravio, secreta venganza.

Deciembre 1.º-El triunfo del Ave María.

3.º-Para vencer amor, querer vencerle.

5.—Mujer, llora y vencerás.

9.—La Nina, ópera seria, en dos actos, nueva.

17 —El Sol de España en su Oriente y toledano Moises, de teatro.

22, 23 y 24.-No hay.

25. - La sortija de Venus, primera parte, de teatro.

1796.-Enero 14.-Lo que va de cetro á cetro.

17.- La Judit castellana, de teatro.

22.-La Magdalena cautiva, nueva, de teatro.

29 - Pedro Vayalarde, segunda parte; Anfriso y Belarda, por dos niños.

Febrero 9.—Carnaval.

1795-1796.

Funciones de la compañía de Ribera

- Abril 5.—Casa con dos puertas, con loa, tonadilla y suinete: á las cinco.
 - 9.—Las armas de la hermosura.
 - 13.-El ricohombre de Alcalá.
 - 15. Las amazonas de Escitia.
 - 18.-El sabio en su retiro.
 - 21.-El elector de Sajonia.
 - 23.—Afectos de odio y amor (galán, Navarro).
 - 28.—Entre el honor y el amor, el honor es lo primero, de figurón.
 - Mayo 2.—Casarse por vengarse.
 - 5.—El amante honrado (tonadilla, Luis Cortinas).
 - 9.—El Aníbal, en un acto (Luis Navarro), y Triunfo del amor, todo nuevo.
 - 13.-Mudanzas de la fortuna y firmezas del amor.
 - 16.-Industrias contra finezas.
 - 19.—El prisionero de guerra nuera.
 - 23.—Alejandro en la Sogdiana, nuera, de teatro.
 - 28.—No puede ser.
 - 30.—La Olimpiada, nueva, de teatro.
 - Junio 5.—El dómine Lucas, de figurón.
 - 8.—No hubo hasta el
 - 12.—Don Juan de Espina en Milán, de teatro.
 - 19.—El secreto á voces.
 - 22.-El capitán Belisario.
 - 25.—El falso profeta Mahoma, tragedia nueva, de tratro.
 - 26.—Casarse por vengarse.
 - 27.-El calderero de San German, de teatro.
 - Julio 1.º—No hubo por la venida del Rey y trabajar la otra hasta el
 - 6.—La prudencia en la niñez: á las ocho.
 - 10.-La Faustina, en cinco actos.
 - 12.—No hay harta el
 - 19.—García del Castañar.

APENDIONS

- Julio 20.- El huen amigo, de subida, con arias.
 - El atolondrado y el trinólogo de Cleopatra, de subida.
 - 27.-No hubo hasta
- Agosto 2.—El feudo de las cien doncellas.
 - 3.—Los exteriores engañosos, nueva.
 - 11.-No hubo hasta el
 - 15.-El parecido de Rusia.
 - 17.-El principe prodigioso, sainete: Los currutacos del día.
 - 21.—El barón del Pinel, de figurón.
 - 24. El delincuente honrado.
 - 25.-No hay hasta
 - 28. La buena casada.
 - 29.-No hay.
 - 30.—La buena casada.
 - 31 —Los triunfos de Pelayo, de teatro

Septiembre 3.-El hablador, en tres actos.

- 7.—El mariscal de Birón.
- 9.-No hay hasta el
- 13.—El mariscal de Birón.
- No hay.
- 20.-El lindo D. Diego, de Agurón.
- No hay.
- 25.—Aecio triunfante en Roma, de teatro.
- 30 El marqués, nueva, don actur.
- 31.—El Cid Campeador.
- O tubre 4.-El desdén con el desdén: á las cuatro y media.
 - 12.—El carbonero de Toledo.
 - Eduardo VIII, de tentro.
 - 19.—Perderio todo en un día por un loco y ciego amor y falso zar de Moscovia.
 - 24.-Dar la vida por su dama
 - 29. La vida es sueño.

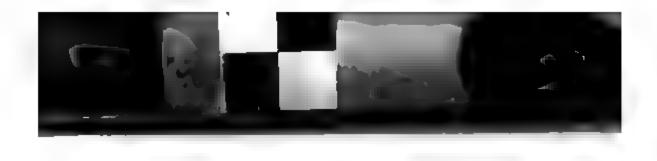
- Nortembre 1°-No hubo.
 - 2.-La del 30.
 - 4.—Clelia triunfante, de teatro, con los
 - El picarillo de España.
 - 12.—Dido abandonada, de teatro.
 - 20. Un montañés sabe bien donde el zapato le aprieta,

- Diciembre 1.º-La verdad en el engaño, nueva, de teatro, con decoraciones nuevas.
 - 9.-Los hijos de Nadasti, nueva, de teatro, con loa.
 - 18.-El casamiento por tuerza, nuera, de teatro.
 - 22, 23 y 24.—No hay.
 - 25.—Las fortunas de Andrómeda y Perseo, nuera, de teatro.
- 1796.-Enero 2.—La virtud premiada, de teatro.
 - 8.—El honor da entendimiento, de figurón.
 - 17.-La restauración de Madrid, de teatro.
 - 21. Los áspides de Cleopatra.
 - 26.—El cautivo más feliz, de teatro.
 - Febrero 3.-D. Juan de Espina en Madrid, de teatro.
 - 9.—Carnaral.

1796-1797.

Funciones de la compañía de Francisco Ramos

- Marzo 27.—El amor al uso, con loa, sainete nueco y tonadilla.
 - 31.—El tercero de su afrenta.
- Abril 2.-El Tetrarca de Jerusalem.
 - 6.—El parecido en la corte.
 - 8.—Las mocedades del Cid (galán, MAIQUEZ).
 - 12,-Bien vengas mal.
 - 14. Rendirse á la obligación.
 - 16. El genizaro de Hungría.
 - 19.-Pruebas de amor y amistad.
 - 21.—Los jueces de Castilla.
 - 22.—Cuando no se aguarda.
 - 23.—Los acasos, cuatro actos
 - 26.—La posadera feliz.
 - 29.—Los falsos hombres de bien.
- Mayo 4.—El Rey D. Sebastián (Maiquez).
 - 9.—Sifido v Etolia, de teatro.
 - 12.—La más hidalga hermosura.
 - 14.—El buen hijo, de teatro.
 - 23.—La Tamara, td., (hizo el 2.º MAIQUEZ).
 - 28.—La Andrómaca, de teatro.
 - 31.—No hubo hasta



APÉNDICES

Junio 3.-El parecido de Túnez, de teatro.

9.-El lucero de Castilla.

1t.-El Czar Ivan

14.-Los españoles en Chile.

17.-El mejor alcalde el Rey.

19.-El vinatero de Madrid.

Caprichos de amor y celos.

22.-El médico de su honra.

24.-El parecido en la corte.

25.-- Mal genio y buen corazón.

28.-La Jacoba.

Julio 1.º-La virtud consigue el premio, de subida.

1. → La Isabela, ópera bufa, en dos actos.

18.-No habo hasta el

24.-El triunfo del Ave María.

27.-No huby hasta el

31.-Mañanas de Abril y Mayo.

Agosto 1.º-No hubo por el Juhileo de la Porciúncula.

2 —El encuentro feliz y el diálogo de Doña Inés de Castro (la Prado y Robles), de subida.

8.-No hubo hasta el

10. -- El Alcalde de Zalamea.

11.-No hubo hasta el

14.-- La cortesana en la Sierra

16.— A suegro irritado, nuera prudente, de aubida.

22.—No hubo.

23 y 28.—El Tetrarca de Jerusalem (galán, Roldán, con la Prado).

25, 26 y 27 -No habo.

29 y siguientes.-No hubo hasta

Septiembre 5.-El abuelo y la nieta, de música.

9. -El matrimonio secreto, ópera.

Sotomsba, ópera.

16.—Una miscelánea, primera tonadilla por la Porta; sainete, Los hombres solos, regunda tonadilla por la Márquez, Alemanda, por la Prado y M. de León, y holeras.

25 -El amo criado y El cuarto de la viuda.

Octubre 4.—Celos no ofenden al Sol (hizo la Vázquez la dama, y el galún Ismono Majouzz).

t0.—La Engenia (galán, Ismono, dama, la Vázquez).

- Octubre 14.—Introducción; El tirano de Ormuz, ópera en un acto, y fin de flesta de varias piesas y pantomima.
 - 20.—Apeles y Campaspe (la Prado y MAIQUEZ).
 - 24. El galán fantasma (id.)
 - 28.-El Rayo de Andalucía, primera parte (id.)
- Noviembre 1.º-No hubo teatros, según costumbre.
 - 2.—El Rayo de Andalucía, segunda parte (la Prado y MAIQUEZ).
 - 4.—Loa; tonadilla; Las crueldades de Nerón, comedia en tres actos (id.) Iluminación en los teatros.
 - 12.—La paz en la mayor guerra; El indolente y La privanza perseguida, de teatro (id.)
 - 18.—Numancia destruída, id. (salió Robles).
 - 23.—Es la Parca más sangrienta, mujer, amante y airada, id. (salió la Andrea); aria y cavatina, por el genorés Félix Folia.
 - 28.—La hija del aire, primera parte.
 - Diciembre 2.-La hija del aire, segunda parte.
 - 6.—La bella pastora.
 - 9.—Morir por la patria es gloria; Atenas restaurada; con loa, tonadillas nueras y fin de flesta, de teatro. Iluminación de los teatros, por ser cumpleaños de la Reina.
 - 14.—El alba y el sol, de teatro.
 - 19.—La mejor luna africana, id.
 - 24.—No hubo teatros, según costumbre.
 - 25.—Marta la Romarantina, primera parte y una pieza de música.
- 1797.-Enero 10.—La esclava del Negroponto, de teatro.
 - 18. El fénix de los criados, id.
 - 24. El conde de Cominges y Hércules y Deyanira, td. (hizo el segundo MAIQUEZ).
 - 30.—Los amigos del día, y sigue el Hércules.
 - Febrero 1.º-Lo que va de cetro á cetro.
 - 4.—La Celmira, tragedia.
 - 10.—Cristóbal Colón, de teatro.
 - 15.-El robo de las Sabinas, id., tres actos.
 - 20.—Juana la Rabicortona, segunda parte, de teatro.
 - 28.—Carnaral.

En el teatro de los Caños, que tuvo opera, siguen oratorios, por la compañía italiana, y conciertos.

En la Cruz, conciertos por la Lorenza, la Arteaga, Vicenta Laporta, Camas y varios músicos de la orquesta. Dieron 21 conciertos, que produjeron 106.942 reales

1796-1797.

Funciones de la compañía de Luis Navarro

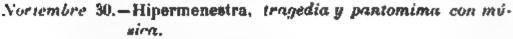
- Marso 27.—Amparar al enemigo, con loa, sainete y tonadilla nueva.
 - Abril 1.º-Todo es enredos amor.
 - 7.-Lances de amor y fortuna.
 - 12.—El maestro de Alejandro.
 - 17.-Las cuentas del Gran Capitán.
 - 21.-El mejor amigo el Rey, nueva.
 - 25.—El filosofo enamorado, de figurón
- Mayo 5 .- El Misantropo
 - 10. El Conde de Saldaña.
 - El asturiano en Madrid, de figurón.
 - 20.-La fama es la mejor dama, nueva, de tentro
 - 26.-El Elector de Sajonia.
 - 30.- El mocente usurpador, de teutro
 - 31 -No hubo hasta
- Junio 3.-La del 30.
 - Pedro el Grande, Czar de Moscovia, nuera, de teatro.
 - 18.—Los Monteros de Espinosa.
 - Amar después de la muerte. En el sainete salió Fermín Rojo.
 - 25.-El esclavo en grillos de oro.
 - 26.-El dómine Lucas, de figurón.
- Julio 1.º-No hubo hasta el
 - 3.-Los amantes de Teruel.
 - 🗖 4.—No hubo hasta el
 - 10.-El mariscal de Birón.
 - 11.-No hubo hasta el
 - 17. García del Castañar.
 - 18.—El aborrido, nuera

- Julio 21.—La gitanilla de Madrid.
 - 25.—De dos enemigos hace el amor dos amigos.
 - 27.-El perfecto amigo, en dos actos; La toma de Breslau, en tres.
- 1.º-No hubo por el Jubileo y por trabajar la otra, Agusto hasta el
 - 7.—Para vencer amor querer vencerle.
 - 8.—La Adelina, primera parte.
 - 13.—La Adelina, segunda parte: La casa de Tocame Roque.
 - 16.—No hubo ha**s**ta el
 - 21.—Cumplir dos obligaciones, y Duque de Sajonia.
 - 22.—El jugador inglés.
 - 25.-El amor dichoso, en dos actos, de música: danza valenciana; diálogo burlesco y bailecito.

- Septiembre 5.-No hubo hasta el
 - 8.—La más constante mujer.
 - 9.—No hubo hasta el
 - 11.—La más constante mujer:
 - 12.—No hubo hasta el
 - 18.—El socorro de los mantos.
 - 22.-El hombre de bien, en dos actos; y La Andrómaca, en uno: El Tribunal del buen gusto, fin de flesta, todo nuero, y rarias piezas musicales y de baile.

- Octubre 4.—Tener celos de sí mismo (dama, Rita Luna).
 - 10.—La banda y la flor.
 - 14.-El preso por amor ó el real encuentro, nueva, en dos actos; La Posaderita, en un acto, y Orteo y Euridice, melodrama de rerso y música en un acto, de teatro.

- Norie mbre 1.º-No hubo teatros por la fiesta del día, según contumbre.
 - 2.—El sabio en su retiro.
 - 1.—Loa titulada Eneas en los Eliseos; tonadilla: Samir y Bircea, de magia, en dos actos; Fatme y Selima, tragedia con música, todo nueco. Iluminación en los teatros por ser el santo del Rey.
 - 18.-Un montañés sabe bien donde el zapato le aprieta.
 - 25.—Los siete Infantes de Lara (El traidor contra su sangre).



December 4 .- El inocente usurpador, de teatro.

- 9.—Loa, El avaro, ópera en dos actos; y Bellerofonte en Licia, piesa herówa con transformaciones inrentadas por D. Antonio Tadey, todo nuevo. Iluminación.
- 23.—La misma, con un duo nuevo, por la Lorenza Correa y la Arteaga.
- 25. El rey es primero, nueva, en dos actos, y fin de flesta, con baile, todo nuevo

1797.-Enero 10 - El castellano adelid, de tentro.

- Ouárdate del agua mansa, de figurón, nueca (sic).
- El filosofo enamorado.
- 19 El convidado de piedra
- 21.—Vencer amor por amor premiando al hijo mejor y Berenice en Tesalonica, todo nuevo, de teutro.
- Triunfos de valor y honor en la corte de Rodrigo, de teatro.

Febrero 4.-El secreto à voces.

- 8. El grito de la naturaleza, en dos actos; y Armida y Remaldo, todo nuevo, de tentro.
- 20.-La sortija de Venus, segunda parte, de tentro.
- 28.—Carnaral.

1797-1798.

Funciones de la compañía de Francisco Ramos

- Abril 16.-Dicha y desdicha del nombre, con los (cantaron Camus, la Prado y la Orozco); tonadilla nueva.
 - 19 La fuerza del natural (la hiso Marquez; cantaron Laporta, la Virg y Camus).
 - 21 Dies hace justicia à todes (Maiquez: canté la Prado)
 - 25.—En mas hidalga hermosura (galán, MAIQUEZ; cantaron Camas, Briñoli, Laporta y la Prado).
 - 27.—Religion, patria y honor triunfan del más ciego amor: La Hirza, tragedia (galán, Maiguez: cantaron Camas, Garrido y la Prado).

- Mayo 2.—No hay que siar en amigo y yerro del entendido (galán, Maiquez; cantó Laporta).
 - 4.—El príncipe perseguido y tirano de Moscovia (hizo el barba Vicente Garcia; cunturon Laporta, Camas y Briñoli).
 - 9.—La ocasión hace el ladrón y trueque de las maletas (cantaron Prado, Camas y Cubas), tonadilla . nuera.
 - 11.—La Cecilia, segunda parte, de teatro (cantaron la Prado, la Virg, Camas y Garrido).
 - 16.—La posadera feliz (cantaron la Prado, la Virg, Camas, Cubas y Briñoli).
 - 18.-El triunfo del Ave María (cantaron Laporta y Camas).
 - 20.—La Talestris, tragedia, de subida (cantaron la Virg y Camas).
 - 24.—La banda de Castilla y duelo contra sí mismo (cantó Laporta).
 - 27 Amistad, lealtad y amor saben vencer el rigor (cantaron Laporta y Camas).
 - 30. La modesta labradora, en un acto, y el dialogo de Los amantes desgraciados (Robles y la Andrea); dos tonadillas: primera, Laporta, Virg y Camas; segunda, Laporta, Camas, Garrido y Ramos; todo nuero.
- Junio 3.- Hernán Cortés en Tabasco, de teatro; primera tonadilla, Laporta; segunda, Laporta, la Virg y Camas.
 - 10.—La Holandesa, de subida (cantaron la Prado y Camas).
 - 14.—Leonida, tragedia en dos actos, nueva, y El matrimonio por razón de estado, dos actos, de subida (cantaron la Prado, Camas y Garrido).
 - 17.-El amor al uso (cantaron la Prodo, Camas y Garrido).
 - 23.—Ciro reconocido, nuera, de teatro (MAIQUEZ y Robles); primera tonadilla, Laporta, Camas y María Briñoli, 'y la segunda Garrido, y la Prado; sainete nuevo.
 - 30. Los dos amigos (cantaron Laporta y Camas).
- Julio 3.-La equivocación y el chisme, en dos actos (hiso el

burba Vicente Garcia); Aroo, rey de Armenia, metodrama en un wito (la Prado y Maiquez estrenaron vestidos): tado nuevo, una nueva tonadilla Garrido, la Virg y Laporta; An de Aesta, El corraión de los desamparados.

Julio 16.—El principe constante.

17.—El matrimonio secreto, ópera.

- 22. El Guzman (lo hizo Soto); tonadilla por Laporta, la Virg y Camas, dos sainetes, y la Alemanda de la Prado.
- 25.-El vinatero de Madrid (lo hizo Laporta y Maiquez, y de barba un astrionado; cantaron Laporta, Ramos y Cumas).
- 30.-La presumida y la hermosa.

Agosto 6.-El Alcalde de Zalamea.

- 7 Una introducción, (una tonadilla, Laporta, Garrido y Camas). La noche de Troya, melodrama trágico por la Prado y MAIQUEZ, fin de fiesta y baile (por la Prado, la Ferrer, Cubas y León): todo nuero, teatro y vestidos.
- 16.-El dichoso arrepentimiento, nueva (cantaron Laporta y Camas tonadilla nueva).
- 19.—Caprichos de amor y celos.
- 24.—El mentiroso en la corte.
- 27.—Los bandos de Verona, Montescos y Capeletes.

- Septiembre 3.-Mentir y mudarse a un tiempo.
 - 4.-El negro y la blanca, nueva, en dos actos (tonadilla nuera que cantaron Laporta, Camas y Briñoli).
 - 11.-La Adelasia (nueva, en cinco actos, con fin de fiesta y tonadella que cantaron Camas y la Prado, todo nuero).
 - Julio Cesar y Catón, (Vivente García y Maiguez, cantaron Laporta y Camas, fin de flesta, nuevo, y un terceto que cantaron la Prado, Camas y Briñoli.
 - 21.-El filosofo casado (contaron Laporta y Camas). 28. – El genizaro de Hungria.
 - Octubre 4 Augusto y Teodoro ó los pajes de Federico, nueca (Robles, Maiguez y la Andrea). La bella esposa, en un acto (Laporta y Camas), de teatro; ilp de llests.

- Octubre 10.—La dama duende (hizo el segundo Maiquez; cantaron Laporta y Camas).
 - 12.—El parecido en la corte.
 - 14.—El sol de España en su oriente, de teatro; primera tonadilla, Laporta, Garrido y Camas; segunda, la Prado, Camas y Garrido: sainete nuevo, Las ferias.
 - 20.—Como la luna creciente también tiene el sol menguante (cantaron Laporta, la Virg y Camas).
 - 25.—Dos reinas en sólo un día (cantó la Virg sola).
 - 27.—El severo dictador. Hiso el tercero Sabater (cantaron Laporta, Camas y Garrido).

Noviembre

- 2.—El enemigo de las mujeres.
- 4.—Catalina II, emperatriz de Rusia, nueva, con loa y dos tonadillas; la primera, Laporta; la segunda, Laporta, Laureana, Garrido y Camas; todo nuevo.
- 16.-La Parmenia, nueva (MAIQUEZ y Robles; cantaron la Prado, Camas y Garrido; fin de fiesta nuevo.
- 21.-La restauración de Astorga, de teatro (cantaron la Prado, la Virg, Camas y Garrido.
- 28.-La puente de Mantible, de teatro (cantaron la Prado, Camas y Garrido).

Diciembre

- 2.—Las víctimas del amor (cantaron la Prado, la Orozco, Camas, Garrido y Ramos).
- 7.-El mejor alcalde el rey.
- 9.—Un Prólogo, por Robles: El mudo, en dos actos: tonadilla, Camas, Garrido y Laporta: Ifigenia en Tauride: melodrama, en dos actos, por la Prado, Robles, Sabater y Huerta, y fin de fiesta, todo nuero: de teatro.
- 15.—Celos no ofenden al sol.
- 18.—La Jacoba (cantaron Laporta y Camas).
- 20.-La presumida y la hermosa.
- 22.—Una Introducción y el diálogo de Doña Inés de Castro, de teatro, por la Prado y Robles, y fin de fiesta: dos tonadillos: primera, Garrido, Camas y Laporta; segunda, la Prado y Camas. Cubitas el baile inglés.
- 21.—El tirano de Astracán, de teatro; dos tonadillas nuevas: primera, Camas, Garrido, Ramos y la

Prado; segunda, Laporta, Camas y Cubas; fin de fiesta.

- 1798.-Enero 12.—El hombro singular, de teatro (cantaron Camas, Garrido y Laporta).
 - 18.— Adriano en Siria: nueva, de teatro. Hiso el primero Isidono Maiquez: el barba, Vicente Garcia; cantaron la Prado, Camas y Garrido; fin de fiesta nuevo.
 - 24. -El lucero de Castilla.
 - Sesostrie, rey de Egipto, de teatro. (El primero, Isibono; el barba, Vicente Garcia; el tercero, Sabater), cantaron Camas, Garrido y la Orosco.
 - 29.—Duelos de amor y lealtad, de teatro (cantaron la Orosco, Garrido y Camas).
 - Febrero 5.--La Celmira, de subida (cantaron Camas, Garrido y la Orosco.
 - 9.—Marta la Romarantina, cuarta parte, de teatro; primera tonadilla, la Orosco, Garrido y Camas; cantaron una Introducción Camas y Garrido, y un Aria Laureana Correa.
 - 20.—Carnaral.

La compañía italiana de opera da oratorios en los Caños

En la Uruz conciertos (dieron cuatro), vocal é instrumentral, por Lorenza Correa, Joaquina Arteaga, Vicenta Laporta, B. Gil, Camas y José Grandoti, y en 15 de Marzo el drama de *Jephté*, en dos actos, que siguio hasta el 29 inclusive, y el 30 á beneficio de la Lorenza

1797-1798.

FUNCIONES DE LA COMPAÑÍA DE LUIS NAVARLO.

- Med 16.—Los empeños de un acaso, con loa, cantó la Artenga tornalilla nueva.
 - 21.-El nogro del cuerpo blanco (canturon Querol, el Extremeño y la Artenga)
 - 25 —Industrias contra linezas (cuntó la Artenga).
 - Casarso por vengarso (cantó por primera res en Madrid, Bernardo Gil, una tonadilla nueva con la Arteaga).

- : can-
- Mayo 4.—El duelo contra su dama (cantaron la Arteag, Bernardo Gil).
 - 10.-El picarillo en España (cantó la Arteaga sola). ime-
 - 16.-Mudanzas de la fortuna.
 - 19.—La lindona de Galicia (hiso galán barba, Nara-70, rro; cantaron la Arteaga, Gil y la Zárate por primera ves).
 - 24.—Lo que puede la aprensión y violencia del oido, de subida (hiso la dama la Lorenza Correa; cantaron la Arteaga, Gil y Querol.
 - 30.—La Amelia, nueva, de teatro; primera tonadilla la Arteaga; segunda, las tres Correas.
- Junio 3.—La moscovita sensible, de teatro: primera tonadilla, la Arieaga y Gil; segunda, Lorenza, Gil y Castañas.
 - 15.-El parecido de Rusia, de subida.
 - 17.-El honor da entendimiento, de figuron.
 - 23.—Cristina, reina de Suecia, nueva, de teatro; sainete nuevo; primera tonadilla, la Arteaga; segunda, la Lorenza.
- Julio 9.-El Mariscal de Birón.
 - 10.—La Semíramis, tragedia, en un acto, por la Bermeja: La posaderita, de música, y Venus y Adonis, en otro acto, de teatro, con una transformación nueva.
 - 23.—Del Rey abajo ninguno.
 - 24.—Los aduladores, en un acto, Armida y Reinaldo, segunda parte; todo nuero, de teatro; primera tonadilla, la Arteaga; segunda, Querol; la Lorenza y Gil; sainete nuero y boleras.
- Agosto 10.-Los amantes de Teruel.
 - 15.—No puede ser.
 - 21.— Un montañés sabe bien donde el zapato le aprieta.
 - 23.—El hablador.
 - 25.—La enferma por amor, *opera bufa*, nuera; fin de fiesta y baile nuevo.
- Septiembre 8.-La niña de Gómez Arias.
 - 17.—Para vencer amor, querer vencerle.
 - 20.-El esplín, en un acto; tonadilla, la Arteaga: Amina y Sembaxis, trágico, en un acto, nuero, de



- bre 25.—El delincuente honrado (hizo el barba Vicente Garcia: cantaron El Extremeño, Querol y la Lo-renza).
 - 28.-El amor dichoso, de música.
- bre 1.--Fuego de Dios en el querer bien (salió la Rita, cantaron la Arteaga, Gil y Castañas).
 - 10.-El principe prodigioso y defensor de la fe.
 - Quinto Fabio Máximo, nueva, de teatro; cantaron Lorenza y Gil. fin de fiesta, todo nuevo.
 - 25.-El calderero de San Germán.
- bre 2-El prisionero de guerra (cantaron Lorenza y Gil).
 - 4 La Florentina, pocosa, en un acto; tonadilla, primera la Arteaga, Cadma y Reva, tragedia, en otro, otra tonadilla, la Lorenza, Gil y Manuela; Uno mismo siendo cuatro, en otro, todo nuevo, de teatro.
 - 12 La escuela de los celosos, ópera bufa, nueva, y fin de fiesta
 - El desdén con el desdén, Rita Luna; rantaron la Arteuga y Gil.
 - 24.—El amante honrado, de subida (cantaron la Lorenza, Gil y Querol).
 - 28. La escuela de los celosos, *óperα*.
- bre 9.—Una Laudatoria, por Rybles: El atolondrado; tonadilla, Lorenza, Gil y Castañas; Ino y Neifile, herónca, de tentro, nuera.
 - 18.-El hechizado por fuerza, de figurón.
 - 22.—La escuela de los delosos, ópera.
 - 23.-Los áspides de Cleopatra, de teatro.
 - 24 -Filis y Demofente, de magia, nueva.
- mro 1.º.— Los áspidos de Cleopatra.
 - 5.-El avaro, opera en dos actos.
 - 15.—Las amazonas de Escitia, de tentro.
 - 20. Pedro el Grande, Czar de Moscovia, id.
 - 27.—A España dieron blasón las Asturias y Leon, idem. - antó la Arteaga
- 200 / 1.º El mayordomo feliz, nuera, de suluda
 - 6.—La más dustro fregona, de figurón
 - 12.-Palmis y Oronte, nueva, de teatro.
 - 20 Carnaval.

1798-1799.

Funciones de la compañía de Francisco Ramos

- Abril 8.—Cada uno para si, con lou y tonadilla nueva que cantaron Laporta y Camas. Suplió terceros, Sabater todo el año.
 - 12.—Los falsos hombres de bien.
 - 14.—El Conde Lucanor, cantaron Camas y Laporta.
 - 17.—Cuánto se engañan los ojos, cantó Laporta.
 - 19.-Lo que va de cetro á cetro.
 - 21.—Apeles y Campaspe (dama, la Vazquez), cantaron Laporta y Camas; sainete, El muerto fingido.
 - 25.—Como se comunican dos estrellas contrarias, salió la Martínes, nueva, con tonadilla; sainete, El sobretodo canario.
 - 28.—El hombre agradecido (canto la Martínez sola); sainete, El amanto mudo.
- Mayo 1.º-El villano del Danubio; tonadilla nueva, que cantó la Morales; sainete, Los payos astutos.
 - 4.—El tejedor de Segovia, primera parte; tonadilla nueva, Laporta; sainete, Los hombres solos.
 - 8.—El tejedor de Segovia, segunda parte (canto Laporta): sainete, Las figuras de movimiento.
 - 11.—El desertor francés, de subida, salió Cubas de galán, cantó Laporta con Garrido; sainete, Los majos y los usías.
 - 14.—El Alcalde de Zalamea, la hiso Vaca, el barba nuevo, cantó la Martínez; sainete, El cortejo viejo con dinero y mozo con música.
 - 16.—A costumbres corrominidas, desengaño y corrección, nueva, la hicieron Vaca y Cubas; tonadilla nueva, Laporta con Manuel García, el nuevo, que fue la primera vez que salió ad teatro; El Asdrúbal, melodrama trágico, de teatro; sainete, La criada una misma y parecer tres: maja, francesa y beata.
 - 21.-El triunfo del Ave Maria.
 - 23.—El Tetrarca de Jerusalem, la hiso Vásquez, can-

taron Garrido, Camas y la Martines; sainete, El caballero de Siguenza.

- Mayo 26.—La Adelaida de Suecia, nueva, de teatro; tonadilla nuera, Laporta, la Martinez y Garrido; sainete, La scademia de música. (Dos decoraciones nueras.)
 - 31.—El fénix de los criados, de teatro; tonadilla nueoa, por Garcia y la Morales; sainete, Los viejos alegres.
- Junio 1. El reo inocente; tonadilla, Laporta y Camon; mainete, El hidalgo de Barajas y el abate Mandingón.
 - 6.—1.0s españoles en Chile, canturon García y Laporta; samete, La loteria, primera parte.
 - 8.—Sueños son bienes y males, cantaron Laporta, Garrido y Camas; sainete, La lotería, segunda parte.
 - 11 y 12.—No hubo
 - 13.-Cuando no se aguarda.
 - 14.—No hubo.
 - 15.—El ayo de su hijo, nueva, en don actor; tonadilla del Zorongo, que canturon Garrido y la Morales; Séneca y Paulina, nueva, en un acto, Andrea, Robles y Vacente Garcia; tonadilla segunda, Laporta, Garrido y Manuel Garcia, de teatro; fin de fiesta, Los dos locos fingidos.
 - 23.—La Marquesta, la hiso la Vázquez, cantaron García y la Marales; samete, Los hijos trocados.
 - 25.—A suegro irritado, nuera prudente, la hiso Vaca, el barba, de teatro, cantaron García y la Martines; samete, El montañés burlado.
 - 29.—Triunfos de amor y lealtad, de teatro, cantaron Garcia, Laporta y Garcido, samete, La maja y el torero.
- Julio (En este verano se unieron las compañías).
 - 2. No hubo hasta el
 - 7.-La Engenia, de subida. Desde el 16 cesa hasta el
 - 18.—El matrimonio inglés, nueva, en tres actos, de sabida, cantaron la Arteaga y Castañas; sainete nuevo, La boda del maragato con cuatro caras y la hija del ciego. Cesa el 28 husta.

- Agosto 4.-Los amantes de Teruel.
 - 7.-No hubo hasta
- Septiembre 14.—Carlos V sobre Túnez, de teatro, tonadilla nuera,
 - 18.—No hubo hasta
 - Octubre 4.—La Pamela, primera parte, cantaron Laporta y Garrido; sainete, Los tres hermanos llamados Capitanes Canales.
 - 8.—La bella guayanesa, cantó Laporta: sainete, La ausencia de los cortejos.
 - 10.—El Sigerico, tragedia, de teatro; tonadilla y suinete anteriores.
 - 14.—La familia indigente, en un acto; tonadilla, la Morales y Garcia, de majos; Cadma y Sinorix, melodrama trágico, en un acto; tonadilla segunda, Laporta, la Morales y Garcia; sainete, Los pordioseros fingidos, todo nuevo.
 - 20.—Al deshonor heredado, vence el honor adquirido, de teatro; cantaron García y Laporta: sainete, El tío Bigornia.
 - 23.—El cerco de Zamora, de teatro; cantaron García y la Morales; sainete, El marido de cachaza y prueba de novios á su hija.
 - 26.—Las crueldades de Nerón, de teatro; cantaron Laporta y Garrido; sainete, Trápala y Tramoya.
 - 29.—La Adelaida de Suecia, de teutro.

Noriembre

- 1.º-No hubo.
- 2.-La del 29.
- 4.—La Judit castellana, de teatro; tonadilla primera, García y la Morales; segunda, Laporta, la Oros-co y Garrido; sainete, El marido viejo y mala madrastra.
- 9.- Federico II, primera parte, de teatro; tonadilla primera, nueva, la Morales, García y Ramos; la segunda, Laporta, García y Garrido; sainete, Don Chicho, el paje y la sebera.
- 19.—La esclava del Negroponto, de teatro; cantaron Laporta, García y Garrido; sainete, El sorteo de milicias.
- 26.—La mejor luna africana, de teutro: cantó Laporta; sainete, El duende barbero.
- 28,-Luis XIV el Grande, de tentro; cantaron la Mo-



- Diciembre 3.-Don Rodrigo de Vivar (cantaron la Morales y Garria); sainete, Los novios fingidos locos.
 - 7.—El amor al uso.
 - 9.-La constancia de Mucio Scévola, de teatro; cantaron Garrido, García y la Morales, la primera tonadilia, y la segunda Laporta y Camas, lus dos eran nuevas: sainete nuevo. El Prado de Madrid
 - 13.- Los Jueçes de Castilla (cantaron Laporta y Camas); sainete, El enfermo y su criado.
 - 15.-No hubo.
 - 16.- La del 13.
 - 17.—Federico II, segunda parte, de teatro (cantaron la Porta y Camas), samete; Las tres músicas de novios tuerto, tartamudo y sordo.
 - 22.-El ayo de su hijo y Séneca y Paulina (cantaron Luporta, Garrido y Camos); sainete, El tahonero y 🕟 su hija.
 - 24.-No hubo.
 - 25.—La conquista de Mequinenza por los Pardos de Aragon, la hiso la Vásques; primera tonadilla, la Suórez, Camax y Garrido; regunda, Laporta, Garrulo y Ramos: sainete, El maestro de capilla tuerto.
- 1799 Enero 2 El abuelo y la nieta, la hizo la Vázquez (cantaron Laporta, Garrido y Camas); sainete, El sordo y la hidalga tonta.
 - 7.-El mayor rival de Roma, Viriato, un acto; primera tonadilla, la Morales y García; Nataha y Carolina, dos actos, la hiso la Vásques; segunda tonadilla Laporta, Camas y Garrido; sainste, La viuda del agente y su escribiente; todo nuero, de teatro.
 - 11.-El alba y el sol, de teatro (cantaron la Morales y Garcia); samete, El hablabor.
 - 15.—Federico II, tercera parte, de teatro (cantaron la Saures, Laporta, Camas y Garrido, sainetr: La Marquesa de Don Simón.
 - 22 El héroe de la China, nueva, de teatro; cantaron la Morales y Garcia); saincte, El pleno del albardero y los ropistas.

- Enero 26.—La Emilia, de teatro; cantaron Camas, García y la Morales; sainete, El perlático fingido.
 - 29.—Carlos XII, Rey de Suecia, de teatro; cantaron Camas, Garrido y Laporta tonadilla nuera; sainete, El engaño sin engaño.

Febrero 5.—Cranaval.

En los Caños conciertos.

1798-1799.

Funciones de la compañía de Luis Navarro

- Abril 8.—Casa con dos puertas, con loa, tonadillas y sainete.
 - 12.—Dar la vida por su dama.
 - 16.—El elector de Sajonia (cantó la Arteaga sola).
 - 19.-Reinar después de morir.
 - 25.—A secreto agravio secreta venganza (cantó tonadilla Ignacio Segura, nuero).
 - 30.—El Czar de Moscovia.
- Mayo 4.—El conde de Saldaña (salió Vaca por primera rezaqui).
 - 8.-El prisionero de guerra.
 - 11.—Yo me entiendo y Dios me entiende, de figurón.
 - 16.—Afectos de odio y amor. (Hiso el tercero Mas.) Tonadilla mala, la Lorensa y Gil. Sainete, El sastre y el estudiante.
 - 21.—No hay contra lealtad cautelas.
 - 23.—Mudanzas de la fortuna.
 - 25.—La Olimpiada, de teatro.
 - 30.—La Elfrida, en dos actos; nueva, de teatro.
- Junio 6.—La gran Cenobia, de teatro.
 - 9.-El parecido de Rusia.
 - 11 y 12.—No hubo teatros.
 - 13.—El socorro de los mantos.
 - 14.-No hubo.
 - 15.-Elisa y Crearco, nueva, de teatro.
 - 21.—La Egilona, viuda de D. Rodrigo, de teatro.
 - 25.—El criado de dos amos.
 - 27.—Los Sforzias de Milán, de subida.
- Julio 2.-No hubo.
 - 3.-El delincuente honrado, de subida (cantaron la



- Julio 12.—La enferma por amor, opera nueva. Fin de sesta, La disputa entre lo antiguo y lo moderno. Cesa desde el 18 hazta el
 - 23.—El hombre de bien, en dos actos; tonadilla que cantaron la Lorenza y Laporta, y la Andrómeda, en un acto, de teatro; sainete, Las lavanderas de Manzanares. Decoraciones nuevas de Tuder
 - 30.-El convidado de piedra.

Agosto 1.º-No hubo hasta el

- El real encuentro, en don acton; tonadilla que cantaron Laporta, Garrido y García, y Euridice y Orleo, meladrama: sainete, Músicos y danzantes de tentro.
- 14.-1.a mujer prudente.
- 16.—El galeote cautivo.
- 20.-El rey pastor.
- 25.—El negro sensible, melodrama nuevo, en un acto: El amor al dote, ópera bufa, nueva.

Septiembre 3.-La buena nuera.

- 7.--El asturiano en Madrid, de figurón; tonadilla nueva por la Artenga y Manuel Garcia; sainete nuevo. La guerra de las mujeres.
- 14.-No habo hasta el
- 18.—Las vivanderas dustres, de teutro.
- 22.-El regañón, nueva.
- 25 —El novio mujer, en un acto: Hay venganza que es clemencia, todo nuero, de teatro, nuero también, por Tader.

Ortabre 4 - Antioco y Selenco.

- 9. Tener celos de sí mismo.
- 14 La fuerza de la amistad, nueva, de teatro.
- El foudo de las cien doncellas, de teatro.
- El domine Lucas, de Agurón,

Vortembre 4.9-No habo.

- 2.-Lu del 29.
- 4 -- Prologo recitado por Garela Parra, El encanto sin encanto, de teatro. (Dias del Rey).
- 12 —La muerte de Héctor, nueva, de teatro; tonadilla nueva que cantaron la Lorenza, Gil, la Arteuga

y Castañas; sainete, El que busca tesoro en los inflernos.

Noriembre 17.-Andromaca y Pirro, de teatro.

22.—El misantropo, de subida.

27.—Para averiguar verdades, el tiempo, de figurón (cantaron la Lorenza y Gil); sainete nuevo, La casa de locos.

Diciembre 4.-El rey Enrique el enfermo.

9.—Pirro y Casandra, nuera, de teatro.

15.—No hubo.

16.—La del 9.

17.-El secreto á voces.

20.-El hechizado por fuerza, de figurón.

24.—No hubo.

25.—La prudente Abigail, de teatro cantaron la Lorenza, Gil y Querol; sainete, La competencia de los sacristanes.

1799.-Enero 1.º-La escuela de los celosos, ópera bu, a

10.—Dido abandonada, de teutro.

16.—El Cid Campeador, de teatro.

18.—El calderero de San Germán, de teatro.

24.—El matrimonio secreto ó los esposos reunidos, en dos actos; tonadilla primera, la Arteaga, el Extremeño y Castañas; y el Telémaco, melodrama en un acto; segunda tonadilla, Lorenza, Querol y el Extremeño, todo nuevo, de teatro. Alemanda por dos niños; sainete, La retreta.

Febrero 2.—El castigo de la miseria, de figurón, cantaron la Lorenza, Cubas, el Extremeño y Castañas; sainete, El calderero.

5.—Carnaval.

En la Cruz el oratorio Jepthe los días 13, 14, 16 y 18 de Febrero. El 19 y 21 concierto por Lorenza Correa, Vicenta Laporta y Manuel García; el 24 y 25 con los dichos y Camas; el 28 oratorio nuevo Ester, con vestuario y tres decoraciones nuevas de Tadei; siguió los días 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 13 y 14 de Marzo. Los conciertos dieron 108.820 reales (1).

⁽¹⁾ En 4 de Abril de 1798, D. Domingo Rossi, empresario del teatro de los Caños, publico la lista de su compañía italiana y española. La última dirigida por Francisco Castellanos, antiguo actor de

1799-18**00**.

Funciones de la compañía de Francisco Ramos

Marzo 24.—El amor al uso, con lon. Hizo la dama la Prado, Carretero el negundo; cantaron la Prado y Camas, sainete, La vuelta del arriero.

28.—El maestro de danzar, el segundo Carretero, can-

los Sitios y mardo de la *Tirana*, tenía por damas á Josefa Blason. Lorenza Sampelayo, Josquina Briones, Joaquina Ibáñez, María Ríos y Francisca Amor; y por galanes á Antonie Ponce, Juan Curvetero, Rafael Pérez, Tomás Lopez, Isidoro Adorno y otros actores, y por maestro de música á D. Bernardo Acero y primer violín D Melchor Ronzi.

La compañía de los Caños hizo primero muchas óperas, y el 19 de Mayo se mauguro la sección española de tragedia, ejecutando la Hipermenestra, en la que hizo el primer papel la Blason (por enfermedad de Coleta Paz, que había sido admitida después del 4 de Abril); el galan Antonio Ponce, el tirano Rafael Pérez, la confidente Joaquina Ibáñez, Carretero y otros.

Se repitió otros dos días.

Después la sección italiana (que agradaba más) hizo varias óperas, y el 5 de Junio se puso la Celmira otros tres días.

El 17 de Junio el Melengro, en que por primera vez se presento Coleta. La tragedia tenía intermedios de música, duró dos días

El 29 la Zoraida, de Cienfuegos, y baile. El 14 de Julio, Numane la destruida.

El 2 de Agosto el Mitridates, y baile, como siempre.

El 11 de Septiembre el melodrama trágico Marco Antonio y Cleopatra, por María Infantes, y el sainete La librerta, por María García y Clemente Gil.

El 26 de Septiembre, Erro trumfante en Roma.

El 31 de Octubre, El señorito mimado.

El 20 de Noviembre, El desertor francés, comedia.

El 6 de Digiembre, Atahualpa.

El 23 de Diciembre, *Osmia*, tragedia. El 5 de Enero de 1799, *La Clementina* y un drama trágico en un

acto, La Semiramus, por Rita Varas. El 22, El atolondrado, en un acto, y La Semiramis. El 29, La Emitia, que acababa de darse en el Principe.

Cada una de estas obras duro solo dos ó fres días, y en los demás se ejecutaban operas italianas. Hay que tener en cuenta que el teatro de los Caños no trabajo todos los días; en muchos no hubo tunción. Como se ve, esta trasnochada tentativa de Castellanos para implantar la tragedia de allende, fracasó como en los tiempos del conde de Aranda. El teatro francés que había de prosperar era el moderno que Maigi Ez iba á estudiar á

- taron la Prado y Camas; sainete, El duelo del viudo.
- Abril 1.º—El severo dictador, de teatro; todos restidos nueros. El segundo Carretero, el tercero Roldán. Salió Rafael á hacer el barba. Cantaron la Prado y Garrido; sainete, el de Los locos.
 - 9.—Para vencer amor querer vencerle. Hiso la dama la Blasón, segundo Carretero. Estrenaron restidos de generales el primero y el segundo. Cantaron García y la Morales; sainete, Casada, viuda y soltera.
 - 12.—El montañés Juan Pascual, dama la Blasón. La Marales y García, tonadilla nuera; sainete, El chasco del centinela y del tío con las cuatro sobrinas.
 - 15.—Lo que puede la crianza, dama la Blasón, segundo Roldón y Juan tercero. Cantaron la Orozco y García; sainete, El enfermo fugitivo.
 - 19.—La real jura de Artajerjes, de teatro, todos vestidos nueros de persas; dama la Blasón, segundo Carretero, barba tirano Rafael. Cantaron tonadilla nuera la Laureana, Garcia y Camas; sainete, El chasco de los estudiantes.
 - 27.—La presumida y la hermosa, galán Carretero, segundo Rafael, dama la Blasón, gracioso Bueno: tonadilla la de Jerjes; sainete, La casa de vinos.
 - 29.—El filósofo casado, primero Soto, segundo Juan, tercero Roldún, barba Adorno, dama la Blasón: tonadilla nuera, Laporta y Camas: sainete, El tramposo y los acreedores.
- Mayo 1.º—La Nina, ópera por Manuel García, la Prado, Laporta y Camas: fin de fiesta y bolero por González.
 - 11.—Radamisto y Cenobia, tragedia nueva, con restidos; galán Maiquez, segundo Carretero, barba Rafael, tercero Roldán, dama la Prado. Cantaron García, Laporta y Garrido; sainete, Parecer tres y ser una maja, francesa y beata.
 - 24. Cuantas veo tantas quiero. Cantaron Laureana, Laporta y Camas: sainete, El muerto fingido.
 - 27, 28 v 29.—No hubo hasta el

- Mayo 30.—El hijo reconocido, en dos actos, nueva; primero Carretero, primera la Blasón, barba Rafael; to-nadilla nueva, Luporta, García y Camas; El Hérentes y Deyanira, melodrama: Ismono, la Prado, Carretero y Josefa Luna, con restidos nuevos; An de Itesta, nuevo, Las meriendas y bodas del Canal, y minué afandangado por la Prado y González.
- Junno 6 Celos no ofenden al sol, dama la Rios. Cantaron Laporta, Camas y Garrido; sainete. El tio Chivarro el herrero.
 - 8.—La Magdalena cautiva, de subida, primero Carretero, segundo Adorno. Cantaron Laporta y Camas; satuete, Los hijos trocados, payos y nobles
 - 12.—La cortesana en la Sierra, dama la Blasón. Canturon Laureana y Camas.
 - 14.—Scipion en Cartagena, de teatro, la hiso Vicente Garcia, segundo Carretero, dama la Blasón, tercero Péres: tonadilla, Bueno, Laporta y Camas, sainete, El marido con paciencia y mujer loca.
 - 17 —La Celmira, tragedia, de subida, dama la Blasón, tirano Péres. Cantaron García, Laporta y Garrido, sainete, El café ó erudito á la moderna.
 - 22 La más hidalga hermosura, dama la Blasón. Cantaron Laporta y Canau; sainete, El tío Vigornia y el tío Espingarda.
 - 25.—La afrenta del Cid vengada, de teatro; primero Juan, segundo Péres, tercero Maiquez, cuarto Camas, dama la Blasón. Cantó Laporta: sainete, Los tres novios imperfectos.
 - 28.—Trampa adelante, gravioso López. Cantaron Laporta y Camas, samete, El carretero y yesero.
- Julio 1.º-No hubo.
 - La Isabela, ópera bufa; fin de flesta, nuevo. La guaracha, Gonzólez.
 - 7.—Cesa haotu el
 - 14.—El Tetrarca de Jerusalem, dama la Blasón, primero Roldán. Cantó la Orozco.
 - 15 La espigadera, primera parte, de subida, dama la Blasón, primero Juan. Cantaron Laporta, Garrido y Camas: samete, El mando sofocado.

- Julio 19.—Las víctimas del amor, de subida; primeros la Blasón y Roldón. Cantaron Laporta, Camas y Garrido; sainete, El que viene de la guerra.
 - 22.—Cesa hasta el
 - 25.—La fuerza del natural, dama la Blasón, gracioso Lópes. Cantaron Laporta y Camas; sainete, El ayo y el aldeano tonto.
 - 28.—El hombre agradecido, hiso Vaca el galán, y Maiquez el cuarto; Cantó Laureana; sainete, Los payos astutos.
 - 29.—Cesa hasta
- Agosto 4.-El mentiroso en la corte, dama la Blasón. Cantó Laureana: sainete, El abate Manguindoy.
 - 5.—Introducción para presentar una cantora (la Mariana Galino), la presentó la Prado; tonadilla nuera: El Idomeneo, melodrama trágico en un acto, nuero; galán Maiquez, segundo Juan, tercero Bernardo, barba Rafael, dama la Prado: todos restidos nueros, y fin de tiesta, El desengaño del novio.
 - 7.-La suegra y la nuera, de subida.
 - 9.—El enemigo de las mujeres, de subida; dama la Prado. Tonadilla nueva, la Morales y García; nainete, Los majos vencidos.
 - 12.—Ciro reconocido, de teatro; dama la Prado, barba Rafael. Cantaron Laureana, Garcia y Laporta, tonadilla nuera: sainete, El cestero y el sacristán.
 - 16.—A suegro irritado nuera prudente, de subida; barba Vaca, gracioso Lópes. Tonadilla nueva, Laporta y Garcia; sainete, El marinero que fué Maiquez, y la Prado y Lópes.
 - 19.—No hay hasta el
 - 24.—Cuando no se aguarda.
 - 28.—El príncipe constante, dama la Blasón. Cantó Laporta; sainete, El payo reclutado, gracioso Bueno.
 - 29.--No huoo hasta
- Septiembre 2.—La elemencia de Tito, nueva; dama la Blasón.
 barba Ratael; tonadilla nueva, Laporta, Garcia
 y Camas; sainete, El sorteo de milicias.

Septiembre 9.-La mujer virtuosa y el pretendiente, de subida.

12.—La fiel pastorcita y turano del Castillo, de subida: dama la Blasón, primero Juan, segundo Roldán, barba Vaca, gracioso Lópes. Cantaron la Morales y García, sainete, Los amos y los lacayos.

16.-No hay hasta et

- 21 —El amo criado o el ayo de su hijo, en dos actos, dama la Prado, galán Maiguez, segunda Laporta, barba Vaca, tonadella nueva, la Galino y Garcia; El matrimonio por razón de estado, en dos actos; dama la Prado, galán Ismono, barba Vaca. Soto, gracioso Lópes, segundo Carretero, segunda Josefa Luna.
- 23.-No hay hasta et
- 29 -La dama duende.
- Octabre 4.—El poder de la amistad, dama la Prado, Cantaran Laporta, Laurenna y Camas, sainete, La enana y el cadete
 - 8.-El filosofo casado.
 - 10.-El Tetrarca de Jerusalem.
 - (2.--t aprichos de amor y celos.
 - 11.—siroe, nueva, de teatro y restidos nuevos: galan Hernardo, segundo Juan, tercero Roldán, barba Rajael, damo la Prado. Cantaron Laporta, la Galino y Garrido: sainete nuevo, La boda del abate y medico fingido.
 - 19 —Por acrisolar su honor, competidor hijo y padre, quián Bernardo, dama la Prado, barba Vicente García, estrenaron todos cestidos á la antigua española. Cantaron Laporta, Camas y Garrido; vainete, El tía Ciliadro y su hija
 - 23.—El principe perseguido y tirano de Moscovia, dama la Prado, galán Bernardo, barba Vicente García Cantaron Laporta y Camas; sainete, El tramposo y chasco á la novia.
 - 28.—El abuelo y la nieta, de música; dama la Prado, abuelo Soto, barba Vicente, paya Laporta. Cantaron Camas, Garrido y Laporta; sainete, El enfermo fingido

Vortembre 1.9-No habo.

2.-El abuelo y la nieta, con la tonadilla El cochero

Simón, por Laporta y Garrido; y el sainete, El fugitivo del hospital, por Garrido.

Noriembre

- 3.-El hombre agradecido.
- 4.—El postrer duelo de España, dama la Blasón, segundo Pérez, tercero Carretero, barba Soto; tonadilla Laporta y Garrido; y sainete, La critica de las pelucas, nuero.
- 12.—El Demetrio, nuera; dama la Andrea, barba Vicente, tercero Rafael, galán Gil; tonadilla nuera Laureana, Laporta, Garrido y Camas: sainete nuero, La boda del mercader y la colegiala.
- 19.—La Tamara, de teatro, con restidos nueros; dama la Andrea, barba Soto. Cantaron la Orozco, Camas y Garrido; sainete. El chasco del burro al barbero; bolero González.
- 23.—La dama sutil, en dos actos, nueva; la Andrea, su hermana y Laporta, galán Juan; tonadilla nueva, en que sale el bujo Eusebio con Camas y Laporta; el diálogo de Los amantes desgraciados, por la Andrea, su hermana y Juan Carretero; sainete. El renegado.
- 29.—El Rey D. Sebastián, la Andrea y Gil. Cantó Laporta; sainete, La Nochebuena en ayunas, abates y majas.

Diciembre

- 3.—El mejor alcalde el Rey. Cantaron Camas y Laporta: sainete, La elección de alcalde y el mudo fingido.
- 5.—La hija del aire, primera parte. Cantaron Laureana y Camas; sainete, Las bodas de los tres capitanes Canales.
- 9.—La hija del aire, segunda parte. Cantaron Laporta, Camas y Garrido; sainete, El cortejo sin dinero y Marquesa del Estruendo.
- 14.—Catalina II en Cronstad, en dos actos, nuera, con restuurio nuero; tonadilla nuera; Laporta, Camas y Eusebio el bufo; sainete, La cena á escote, con baile inglés, por González.
- 16. No hubo.
- 17.-- Sigue la del 14.
- 23.—El hijo reconocido, dos ectos: dama la Blasón, galán Carretero: tonadilla primera, Laporta y

Garrido; segunda la Prado, Camas y Garrido, sainete, Los dos hombres solos; bolero la Blasón y Gonzáles.

Diriembre 24.-No hubo.

25.—Dar la vida por su amor y Fénix de las mujeres o la Alcestes, de mitología, dama la Prado; primera tonadilla Laureana, el bufo y Camas; segunda, Laporta, Ramos, Camas y tiarrido, de buñolero; sainete, Los alcaldes desbarbados; bailó gitano la Prado y Pepe, todo nuero y también el teatro.

1800 -Enero 9. - La lavandera de Nápoles, de teatro; dama la Prodo. Cantaron Laporta, Camas y Garrido, sainete, El majo y la tahonera

> 15.—Juho César y Caton, de teatro: dama la Prado, barba, Vivente Cantaron Laporta, Garrido y Camas; mainete, Los currutacos chasqueados.

> 20 -La Isabela, opera; sainete, Músicos y danzantes.

- 29.—Alejandro el Grande en la India, nueva, en disactos: dama la Andrea y Gil, Rajael, Carretero y Tomás. Cantaron Laporta, Camas y Garrido. sainete, El caballero de Olmedo; bailaron Pepe y la Infantes.
- Febrero I.—El estatuario griego, nueva, en dos actos, dama la Andrea, Natalia y Carolina, en otros dos actos, barba Vicente García Cantaron Laureana y la Galmo, sainete, El reverso de la medalla ó baile interior
 - 8. «Las mocedades del Cid, de subida; barba Vicente, dama la Andrea. Cantaron Laureana y Camas; vainete, Los viejos miserables y rumbosos con las mozas.
 - 12.—El rico avariento, nuevo, de teatro, dama, la Andrea, el Pródigo, Bernardo Gil; Lázaro, Carretero, el Rico, Pérez Cantaron Laporta, Laureana, Camas y Bernardo; bailaron el minué afandangado, la Pepa Luna y Gonzáles; sainete, La cerem y Don Chicho

25.-Carnaral.

En los Caños, Ronzi, empresario, hace representar oratorios en astellano, empezando con la Atalia el 2 de Marzo, hasta el fá, que

se hizo el Nabucodonosor (representado y cantado, como el otro). Canto además un aria y una cavatina Laureana Correa.

El 22 y 23 hubo concierto vocal é instrumental.

El 27, 29 y 30, Atalia. (El papel de Joyada, lo hizo Manuel García, por indisposición de B. Gil.)

El 31 Judit. (Beneficio de la Lorenza y paga de todas sus tareas en la Cuaresma.)

El 1, 2, 3 y 5 de Abril, Judit (1).

1799 1800

Funciones de la compañía de Luis Navarro

- Marso 24.—No siempre lo peor es cierto, con lou (cantó la Lorenza con Querol); sainete, El convite de baile entre usías y majos.
 - 28.—Querer sabiendo querer y reina de Tinacria tonadilla nuera que cantó sola la Correa; sainete, El pleito de la viuda.
 - Abril 1.º-La niña de Gómez Arias, de subida. Hizo Coleta la dama (cantaron Querol y Lorenza y Manuela Correa); sainete, La venganza festiva.
 - 6.—La banda y la flor.
 - 9.—Si una vez llega á querer la mas firme es la mujer. Hizo el galán Bernardo. Cantó sola la Arteaga; saincte, Los dos maridos encontrados.

⁽¹⁾ Antes de esto, al empezar el año, unida á la companía de ópera italiana, seguia la española de tragedia, pero sólo dió las representaciones siguientes:

² de Mayo, Clelia triunfante, por la Vázquez, María García, José Oros, Tomás López, Manuel Campuzano, Juan de Mata y Eugenio Pérez.

¹⁹ de idem, Ser rencido y rencedor.

^{1.}º de Julio, El Riquimero, Rey de Gocia.

²³ de ídem, El desmemoriado, en un acto, y Armida, segunda sarte, melodrama.

^{&#}x27; 21 de Agosto, El Jeliz encuentro, en un acto, baile: y otra pieza en un acto, que el Diario no expresa.

La compañía de los Caños se disolvió cuando á fines de 1799 se prohibió representar, ni cantar, en idioma que no fuese castellano. Muchos de los actores de la sección española, y aun algunos italianos, entraron en los dos teatros oficiales de Madrid.

- 15.-El convidado de piedra, de subida.
- 20.-El picarillo en España; tonadilla nueva.
- 23. El bonor da entendimiento, de figurón.
- 26.—La criada más sagaz, de subida; tonadilla nueca que cantaron la Lorenza y Vallecerde.
- Mayo 1.º—Triunfos de amor y lealtad ó la Cleonice, nacoa.

 Hizo el segundo Bernardo. Cantaron la Lorenza "
 y el Extremeño.
 - 7.-El prisionero de guerra (cantaron la Artenga y el Extremeño); sainete, El soltero que busca novias en el colegio.
 - Selico y Dorisa, nuevo, dos tonadittas y fin de fiesta.
 - 16.-Acmet el Magnánimo.
 - 20.-La buena casada.
 - 24.-El mejor amigo el rey.
 - 27, 28 y 29.-No habo
 - 30.-Mirena y Sinifredo, nueva: dos tonadellas nucvay.
- Junio 1.-El viejo y la mña, de sabida.
 - Quinto Fabio Máximo, de teatro: vainete, La sastra celosa
 - 15 Un montañés sabe bion donde el zapato le aprieta.
 - 21. Amar después de la muerte.
 - 25.—Los exteriores engañosos, de subida; segunda, Coleta, segundo, Ponce. Cantaron la Lorenza y Nallecerde; samete, La vinda y el tordo.
- Julio 1.º-No habo hasta el
 - 7 -La mas constante mujer
 - 8 La cifra, ópera jocosería, nueva: samete, El Rastro de Madrid.
 - 13 -El atolondrado, en un acto; Ariadna abandonada, melodrama trágico.
 - 15.—No hay hasta el
 - 21.-iil mariscal de Biron.
 - 22 —La Hipermenestra, tragedia, de subida; dama, Coleta, tirano, Rafael. Cantó la Arteaga sola; sumeta, El extremeño y el vizcaino.
 - 27.—El calé, en dos actos, decoración nueva; tonadilla naeva por Garcia y la Arteaga; Himeneo, melodrama trágico nuevo, con transformación.

Agosto 1.9—No huba

Agosto 2.—La del 27. Cesa el 5 hasta el

10.—El ricohombre de Alcalá.

12.—No hay hasta el

15.—No puede ser.

16.—No hay hasta et

19.—La tia y la sobrina, galán, Nacorro: tomadella nuera, Garcia y la Tadea Ribera, so nete. El marido sofocado.

23.—La escocesa Lambrun, en emero ae tos.

25.—La prudencia en la mujer: sainete nuero de mú-

30.—Las cuatro naciones: tonadilla nuera, de subida. Concierto de Nauta travesera y fragoleto.

Septiembre 2.—No hay hasta el

8.—Los amantes de Teruel

9.—No hay hasta el

16. – Alejandro en la India, de teutro.

24.-El viaje de José II a Munich, en des actos: tonodilla nuera per Gar la y la Arteaga: Marco Antonio y Cleopatra, trimilago: fin de fiesta, nuera, Las delicias.

30.—No hubo hasta

Octubre 4.—El pintor fingido, succ

14.-Cayo Fabricio, rueca, de testro

22.—El maestro de Alejandro.

26.—Remar despues de morir, o mabilla nueva.

Not a mbre 1.8 - No baco.

2.—El secreto a voces

4. - La dama labradora, which is not see that together The morary Armala v Remaldo, in linera partie

12.—La moscovita sensible, a fact. El sopista cubi-

20 -Casarse policengaise

23. — Mudaninas de la tid timbe

25.—Las wascaras de Anbetso 🦠 tertiro Afemanda n Shorts, I was seen in his water, y the de fresta nue-To I ald tan apor amore. Is most by nerwood.

tragence, the Lapruelo teller, where the remark Armida, segunhoporte, sameta, El licensi ido Farialia, de mi-

16 - V. A.

Duriembre 17.-Los siete Infantes de Lara.

- 20.—Demoionte o el inocente usurpador, de teutro, y La posaderita, de música; baile inglés, Maria Infantes y Manuel de León.
- 23.-Las máscaras de Amiens; el baile anterior.
- 24 .-- No hubo.
- 25. Los sueños de Josef, de teatro, tonadilla general: fin de flesta, La Plaza Mayor en Navidad.

1800 - Enero 6. - Palmis y Oronte, de teatro.

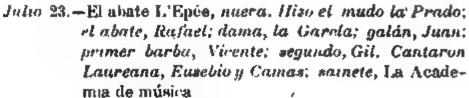
- 13.-El filósofo enamorado, de figurón.
- 22.—Sancho Ortiz de las Roelas, tragedia nueva, reformada en rinco actos.
- 30.—La Misantropia, en tres actos, nueva. Cantaron Lorenza, Querol y Valleverde: sainete nuevo, Los abanderados alojados.
- Febrero 17.—El Sanson; tonadilla nueva cantada por Lorensa, la Arteaga, el bufo y el Extremeño; sainete, El ensayo de comedia casera.
 - 25 -Carnarat.

1800-1801.

Funciones de la compañía del Príncipe bajo la dirección de la Mesa censoria

- Merit 13.—Bien vengas mal (primero, Juan; segundo, Oros; tercero, Roldán), con loa y tonadillas, la primera Laureana; la segunda, Laporta y Camas; sainete, El alcalde y la viuda hipocrita.
 - 16.—Numancia destruída, tragedia, galán, Ratael. barba, Vicente: segundo, Juan; tercero, Oros: dama, Andrea, y segunda, García, la nueva Cantaron Laporta, tiarrulo y Camas; sainete, Los tres novios imperiectos; graciosa, la Briones.
 - 21 —El señorito mimado. Lo hiso Ugable: la madre, Pepa Luna, segunda, la Monteis, primera, la Prada; graciosos, la Briones y Garrido. Cantaron Laureana, Laporta y Camas: sainete, El payo y el soldado.
 - 21 —La Eugenia.

- Abril 29. Mejor está que estaba.
- Mayo 2.—El abuelo y la nieta. Vicente, el abuelo; Tomás, el padre; la tonta, la Garcia, y la criada, la Briones. Cantaron Laporta, Garrido y Camas; sainete, Los estudiantes petardistas.
 - 6.-La Pamela, primera parte.
 - 10.--La fuerza del natural. Dama, la Prado, y canto arias; galán, Gil, que salió por primera tes este año; estrenando todos restidos á la italiana antigua. Cantaron la Prado y Camas; sainete, La marcha fingida del oficial.
 - 13.-A suegro irritado nuera prudente.
 - 16.-También hay duelo en las damas.
 - 21.—Lo que puede la aprensión.
 - 26.—Amar por soñas. Dama, Andrea: segunda, la García; tercera, Pepa Luna; primero, Bernardo (fil; segundo, Oros; tercero, Roldán. Estrenaron trajes á la antigua francesa. Cantaron Laureána y Camas; sainete, La prueba de novios.
 - 30.—El gran Seleuco, nacra. Dama, Andrea; segunda, la Garcia; Gil, Juan, Rafael y Oros. Teatro nucco. Cantaron el Bufo, Laureana y Camas; sainete, Tres en una.
- Junio 5.—Don Lucas del Cigarral. Lo hizo Contador: Oros, el segundo. Cantaron Laureana y Camas; saine-te. Los acredores y los hijos.
 - 10.—El parecido en la corte.
 - 14.—La Camila. Dama, Andrea: segunda, la Garcia, Juan, Bernardo y Vicente. Cantó la Briones; sainete, La casa de vinos.
 - 18.—La buena criada.
 - 20.—El pueblo feliz. Galán, Vicente; abate, Gil; tonadilla nueva, Laureana y Garrido; saincte, El payo astuto y celoso.
 - 26.—El amo criado.
 - 28.-El mejor alcalde el rey. Cantaron Garrido y la Briones: sainete, Las andaluzas y el indiano.
- Julio 16.—Pablo y Virginia, nueva. Dama, la Garcia: segunda, Andrea: primero, Juan, Gil y Josefa Luna. Cantó la Torre por primera rez con Camas; sainete, Los dos libritos.



- Septiembre 9.—El Temístocles, nueva. Dama, la Prado; galán, Gil; segundo, Juan. tercero, Rafael; barba. Vicente. Cantaron la Torre, Garrido y Camus, suinete, La fonda del Escoral.
 - 15.-El carbonero de Londres.
 - 19.—El Avaro, comedia jocosería, nueva. Cantaron Laureana y Camas, sainete, Los dos hombres solos, dama, la Prado.
 - 24 El hablador. Hiso el gracioso el nuevo Antonio Hernándes; dama, la Prado. Cantaron Laureana, Camas y Eusebio, samete. El sordo y la tonta.
 - 27 —La Holandesa. Dama, la Prado. Cantaron Camas, Eusebio y la Genorera, nueva; sainete, La viuda y el escribiente.
 - Octubre 1.º—La Acelina, nueva. Dama, Andrea; galán, Juan:
 burba, Vicente. El preso, ôpera en un acto, nueva,
 por la Briones, Gil, Laureana, Eusebio, Garrido
 y Oros.
 - 6.—Caprichos de amor y celos. Dama, la Prado; primero, Juan; segundo, Oros: barba, Antolin, y la opereta El preso
 - 14.—La muerte de Agamenon, tragedia nueva. Dama, Andrea, primero, Gil; tervero, Rafael; barba, Vicente. Cantaron la Torre, Camas y Garrido: *ainete, Casada, vinda y doncella.
 - 20 Dicha v desdicha del nombre.
 - 24 —El enemigo de las mujeres.
 - 28.-El principe perseguido y tirano de Moscovia.
- Noruembre 4 —El amor y la intriga, nueva. Dama, Rua Luna: segundo. Andrea, primero, Juan: barba, Vicente: segundo, Pinto; segundo galán, Oros. Cantaron la Briones, Garrido y Camas.
 - (Se pasó del 7 al 16 por la rogativa y siguió El amor y la intriga hanta el 21).
 - 21 -La Magdalena cautiva, Dania, Andrea; Juan,

Oros, Vicente. Cantaron la Briones, Camas y Garrido; sainete, La virtuosa y la loca.

- Noviembre 24.—La dama sutil y Natalia y Carolina. Dama, la Andrea, en ambas; Juan, Vicente; segundo, Rafael.

 Cantó Laureana: sainete. Los dos cortejos, el mercader y el músico.
 - 28.-Agradecer y no amar.
 - Diciembre 1.º—Ver y crer. Dama, Andrea; galán, Juan; segundo, Gil; tercero, Rafael; barba, Vicente. Cantaron Laureana y Camas; sainete. El tío Golondro Cilindro.
 - 3.-Don Lucas del Cigarral, de figurón.
 - 6.—El vinatero de Madrid.
 - 9.-El barón de Torrebaja, ópera nuera.
 - 16.-El señorito mimado.
 - 18.-La banda de Castilla.
 - 22.—El mágico del Mogol, dos tonadillas nueras.
- 1801.-Enero 10.—La Elvira portuguesa y La niña sagaz, en un acto, todo nuero.
 - 14.-La fiel pastorcita.
 - 19.—El abate L'Epée.
 - 29.—Séneca y Paulina y Adolfo y Clara, opera nuera.

Febrero 4.-Los dos amigos de Dios.

17.—Carnaval.

1800-1801.

Funciones del teatro de la Cruz bajo la misma dirección

- Abril 13.—Dar tiempo al tiempo.
 - 16.—La esposa persiana.
 - 21.-El desdén con el desden.
 - 29.—Yo me entiendo y Dios me entiende, de figurón
- Mayo 3.—El Misántropo.
 - 6.—Dar la vida por su dama.
 - 12.—El sabio en su retiro.
 - 16.-Gombela y Suniada; tragedia nuera.
 - 20.-El Rey Enrique, el enfermo.
 - 23.—El hechizado por fuerza, de figurón.
 - 27.—Hombre pobre todo es trazas

APRINDICES

30 -El amor dichoso, de música.

Junio 5.—El encanto sin encanto.

10.—La mujer prudente.

17.—No puede ser.

20.—Cecilia v Dorsan, nueva; galán Ponce, segunda Coleta. Cantaron la Arteaga, Rivas y Castañas; samete, La boda del sillero y ensayo de tragedia

Julio 3.—El pintor fingido.

Cecilia y Dorsán.

El asturiano en Madrid, de figurón.

11.—La tía y la sobrina.

El ricohombre de Alcala.

Agosto 8.-El prisionero de guerra.

12.-El barbero de Sevilla, ópera bufa, sainete, La casa de tocame Roque.

25.-Semiramis reconocida, nueva.

29.—La viuda sutil o las cuatro naciones.

Septiembre 2.-La Faustina, en cinco actos.

4.-La esposa amable, en un acto, y El perfecto amigo, en dos.

Octubre 1.º-La reconciliación ó los dos hermanos, nuera

10.—El escondido y la tapada

14.—Elisa v Clearco*

Industrias contra finezas.

24. - La orgullosa, nueva.

28 —Un montañes sabe bien donde el zapato le aprieta

Vortembre 3.—La más constante mujer.

4 —La venganza de Nino, ópera serta, auera

(Se pasó del 7 al 16 por la rogatira y xiguió la ópera hasta el 21)

21 —Entre el honor y el amor, el honor es lo primero.

El mariscal de Birón.

27. — García del Castañar

29 — El picarillo en España.

Deciembre 1 º-Lances de amor y fortuna.

3 — El prisionero de guerra.

5.-El lindo D. Diego, de figurón.

9.—Sancho Ortiz de las Roelas.

De un castigo tres venganzas.

19.—Los exteriores engañosos.

22.—Lisidante y Rodomira, de mitología.

1801.-Enero 3.-El pintor fingido.

7.-El Misántropo.

10.-La escuela de los celosos, ópera buju.

19.-La misantropía.

29.—El chismoso, nuera.

Febrero 3.-Los trabajos de Job.

17.—Carnaval.

1801-1802.

Funciones ejecutadas en el teatro de los Caños del Peral desde el 13 de Junio de 1801 hasta 3 de Marzo di 1802, bajo la dirección de Maiquez.

Junio 13, 14, 15 y 16.—La dama soldado ó El amor disfrazado, ópera bufa, en dos actos.

17.-No hubo función.

18.-La misma ópera y una alemanda.

19.-Nada.

20, 21 y 22.—El celoso confundido, dos actos: y Felipe y Juanita, opereta en un acto.

23.—Nada.

24 y 25.—El celoso confundido y Felipe y Juanita.

26.—El amor disfrazado.

27.—El cuadro, en un acto; Sinfonía Oriental, y La prueba feliz, en un acto; con una contradanza.

28, 29 y 30.—Idem.

Julio 1.º-El Celoso y Juanita y Felipe.

2 y 3.-El cuadro, Prueba feliz, Sinfonia.

4.—Nada.

5.-Juanita y Felipe, Prueba feliz, Sinfonía Oriental.

6.-El cuadro, Prueba feliz.

7 y 8.-Nado.

9.—La corrección maternal, Sinfonía de la Caza, La Casa en venta.

10, 11, 12, 13, 14 y 15.—Nada.

16.—El celoso, Sinfonía Oriental, Prueba feliz.

17.-El cuadro, Sinfonia de la Caza, Casa en venta

18.—La corrección, Felipe y Juanita.

19.—Felipe y Juanita, La Caza, La casa en venta.

Julio 20.—Nada.

21 —El celoso, La prueba feliz.

22.—El factón, Una sinfonía, La Claudia, ópera.

23, 24, 25, 26 y 27. - Vada

28 y 29.-El cuadro, La dama soldado.

30.—El cuadro, La corrección, La prueba teliz.

31.-La Claudia, Felipe y Juanita.

Aposto 1.*, 2, y 3.—Nada.

4.-El celoso, La casa en venta

5, 6, 7, 8, 9 y 10.-La Soffa, tres actor; Sinfonfa, barle

11. – Nada.

12. – El celoso, La prueba feliz

13, 14, 15 y 16.-El filósofo enamorado, La posaderita

17 y 18.-La Sofía, La casa en venta.

19.-La Sofia, La posaderita.-20. Nada.

21.—La Sofia, La posaderita.—22 Nada.

23 y 24. – La prueba feliz, La caza, La posaderita.

25, 26, 27, 28, 29 y 30.—El paje, Sinfonía Oriental. El Califa de Bagdad.

31.-Nada.

Septiembre 1.º y 2.-El matrimonio por razon de Estado, El Ca-

3 y 4.—El filósofo casado, La posaderita.

5.-Nada.

6 y 8.-La prueba feliz, El Califa de Bagdad.

7 y 9.—Nada

10.-El paje, La caza y La posadenta

II.—Nada.

12 y 13. – Felipe y Juanita, y La posaderita

14.—*Nada*.

15.—La venganza de Nino, dos actos.—16 Nada.

17.—La Sofia, El cuadro.

18.—El cuadro, El paje, La correción.

19.—El celoso, La corrección maternal.

20.-El filósofo enamorado, Guaracha.

21 — La caza, La casa en venta, El Califa.

22.—Nada.

23 y 24.—El sordo en la posada, La licencia.

25. - Nada.

26 y 27.—El sordo en la posada, La casa en yenta

28, 29 y 30.—La venganza de Nino, dos actos: Concierto.

- Octubre 1.º-La venganza de Nino, dos actos; Concierto. -2. Nada.
 - 3. 4, 5, 6, 7 y 8.—La isla del placer, opera bufa, en dos actos.
 - 9.—Nada.
 - 10.-La isla del placer.
 - 11.-El cuadro, El sordo en la posada.
 - 12.-El filósofo enamorado, La prueba feliz.
 - 13.-Nada.
 - 14, 15 y 16. —Los dos ayos, tres actos: El labrador y el Usía.—17. Nada.
 - 18 y 20. Los dos ayos, El avaro.
 - 19 y 21.—Nada.
 - 22, 23, 24 y 25.—La isla del placer, El avaro.
 - 26, 27, 28, 29 y 30.—La viuda consolada, dos actos; La desdeñosa, opereta.
 - 31.-La desdeñosa, Felipe y Juanita.

Noriembre

- 1.º-Nada.
- 2.-La viuda consolada, Juanita y Felipe.
- 3.—La viuda, La desdeñosa.
- 4, 5, 6, 7 y 8.—Las sultanas, tres actos.
- 9.—La posaderita, La desdeñosa, El avaro.
- 10.—El filósofo enamorado, La posaderita.—11. Nada.
- 12.—El celoso por fuerza, un acto: El crédulo desengañado, ópera en un acto: La contradicción, un acto.—13. Nada.
- 14 y 15.—La viuda consolada, dos actos: La casa en venta.
- 16 y 17.—La isla del placer, El celoso por fuerza.
- 18 y 19.—Las sultanas, La desdeñosa.—20. Nada.
- 21.—Los dos ayos, La desdeñosa.
- 22 y 23. El celoso por fuerza, El Califa de Bagdad.
- 24.—El Califa, La desdeñosa.
- 25.—La isla del placer, El Califa.
- 26, 27, 28, 29 y 30.—El hechizado por fuerza, tonadilla del Zorongo, bolero y fandango.

Diciembre 1.º-Idem.-2. Nada.

- 3, 4, 5, y 6.—Los maridos corregidos, cinco actos: El secreto, opereta.—7. Nada.
- 8.-El secreto, Fandango, El Califa.
- 9, 10, 11, 12, 13 y 14.—La dama voluble, opera bufa.

APRINDICAS

Diciembre 15 y 16.-El hachizado, Bolero, El secreto.

17.-La desdeñosa, Fandango, El Califa.-18. Nada.

19.-La isla del placer, El celoso por fuerza.

20.-La desdeñosa, El secreto, baile inglés.

21.—El secreto, La desdeñosa. La casualidad á media noche.

22.—Los tres maridos, La casualidad.—23 y 24. Nada.

25.—El serrallo del gran Mogol, en tres actos, intermediada de música y baile.

26, 27, 28, y 29.—*Idem*. La casualidad á media noche 30.—*Nada*.

El serrallo, La casualidad.

1802.-Enero 1.º, 2, y 3.-El Otelo, El qui pro quo, opereta.

1.-El serrallo, El qui pro quo.

5 y 6.-El Otelo, El qui pro quo.

7.-El Otelo, La posaderita.-8. Nada.

9 y 10.-Otelo, La posaderita.-11 y 12. Nada.

13.-El cuadro, El qui pro quo, Bolero.

14.-La desdeñosa, El avaro, Qui pro quo.

Desdeñosa, Secreto, Prueba feliz.—16. Nada.

17.-El serrallo, Felipe y Juanita.-18. Nada.

 La casa en venta, La casualidad, Bolero, Fandango, El Califa de Bagdad.

20.-Casualidad, Bolero, Fandango, Califa.

21.—Qui pro que, Casa en venta, Bolero, Fandango

22.-Nada.

23 y 24 - Otelo, Avaro, Fandango. - 25. Nada.

26 - El cuadro, Bolero, El secreto.-27. Nada.

28.—Hércules, un acto; Los amantes engañados, un acto; La caza, Alemanda.

29 y 30. Hércules, Alemanda, Felipe y Juanita.

31 - Hércules, Alemanda, Qui pro quo.

Febrero 1.º y 2. - La dama voluble, Celoso por fuerza.-3. Nada.

4 y 5 -La Soffa, El Qui pro quo.

6 y 7.-El celoso confundido, El secreto.-8. Nada.

9.- La dama voluble, La casualidad.

10, 11 y 12.—El castigo de la miseria, tres actos: Bolero, Fandango, Alemanda.—13. Nada

14 —El serrallo, Alemanda.

 15, 16, 17, 18 y 19.—La meiomania, ópera bufa, dos actos: Alemanda.—20. Nada. Febrero 21 y 22.—La melomanía, Alemanda.

23, 24 y 25.—El sueño, un acto; La esclava persiana, ópera en un acto.—26. Nada.

27.—La melomanía, Alemanda.

28.-La esclava, El sueño.

Marzo 1.º—Idem.

2 y 3.—Esclava, Bolera, Fandango. 68.755.

1801-1802.

Funciones de la compañía del teatro del Príncipe

- Abril 5.—Con quien vengo, vengo, con Introducción y tonadilla nueva.
 - 9. La Talestris, tragedia.
 - · 14.—El solterón y su criada, nuera.
 - 20.—Sueños son bienes y males.
 - 23.-Don Rodrigo de Vivar.
 - 27.—Adriano en Siria.
- Mayo 1.º-Los falsos hombres de bien.
 - 6.—La Cecilia, primera parte.
 - 11.-La Cecilia, segunda parte.
 - 14.-El pastelero de Madrigal.
 - 19.-El duque de Viseo, tragedia nuera y La ópera cómica, nueva.
 - 30.-El severo dictador.
- Junio 1.º-El enemigo de las mujeres.
 - 5.—El gran Seleuco.
 - 8.—El parecido en la corte.
 - 11.-El toledano Moisés.
 - 16.-La Eugenia.
 - 19.—La bella guayanesa.
 - 23.—El tirano del Danubio.
 - 26.—Los amantes generosos, nuera.
 - 27.—La posadera.
 - 28.—Agradecer y no amar.
 - Julio 1.º-La Jacoba. La dama, la Solis.
 - 4.—Los pajes de Federico, en dos actos y El culita, ópera nueva.
 - 14.—La real jura de Artajerjes.
 - 18.—La suegra y la nuera.

Julio 22 - La Espigadera, primera parte.

27 —El negro y la blanca y Los dos presos, ópera.

Agosto 3 -El Mibech, tragedia nueva; Un loco hace ciento, en un acto, nueva.

11.—La casa en venta, ópera; El Manolo, sainete.

Septiembre.-Nada.

Octubre 1.-El severo dictador.

5.-La Pamela.

7.—La Matilde.

9.-Dicha y desdicha del nombre.

12.—El amo criado.

14.—Julio César y Caton.

19.-La familia indigente, El preso y La noche de Troya.

Nociembre 2.-El amo criado.

4. - El imperio de las costumbres, nueva.

El postrer duelo de España.

18. – El solteron y su criada.

21.-El diablo predicador: samete, El corralon de los desamparados.

Dictembre 7. - Mejor está que estaba.

9 — El ayo de su hijo y El delirio ó las consecuencias: de un vicio, opereta nuera.

23 — El tirano de Moscovia

1802.-Enero 7.-Los Tellos de Meneses, primera parte.

11.-No hay con la patria venganza y Temíslocles en Persia.

18 —Los Tellos do Meneses, segunda parte.

21.—Federico II, primera parte.

29.-El falso Nuncio de Portugal.

Febrero 5 - La dama sutil, en dos actos y Natalia y Carolina, otros dos.

8.-La suegra y la nuora.

10 —El hipócrita, nueva.

17.-El ayo de su hijo; dos suinetes, tonadilla y bolero.

22.—La fiel pastorcita

24 - El que primero llega ó las seis horas, en tres notos, nuera, y El marmero, opereta nueva.

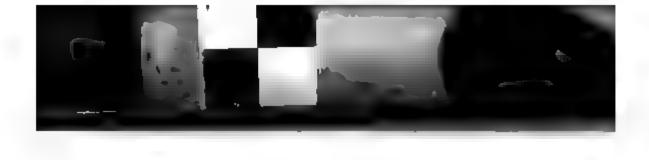
26.-Los pajes de Federico, en dos artos, y la opereta El marinero.

Marso 2.-Carnaval.

1801-1802.

Funciones de la compañía del teatro de la Cruz

- Abril 5.—Antes que todo es mi dama, con Introducción.
 - 9.—El calderero de San German. Salio Caprara.
 - 14.—Antioco y Seleuco. Cantó Monteguis por primera vez.
 - 20.-La Andrómaca. Cantó la Puig.
 - 27.—El secreto à voces. Hiso la segunda la Carmona.
- Mayo 1.-La dama labradora y Armida y Reinaldo.
 - 7.—La Fulgencia, nueva.
 - 12.—El delincuente honrado.
 - 19.—La banda y la flor.
 - 23.—Las máscaras de Amiens.
 - 30.—Clementina y Desormes, nuera.
- Junio 5.—Pirro y Casandro.
 - 9.-El prisionero de guerra.
 - 11.—El amante honrado.
 - 16.—El embustero y La Andrómaca, en un acto. Salió la Bermeja.
 - 22.-La virtud en la indigencia, nueva.
 - 26.—El hombre de bien y Armida, segunda parte.
 - Julio.—Nada.
- Agosto 18.—La caza de Enrique IV, nuevo.
 - 22.—El jugador inglés. Hiso el galán Ortigas.
 - 25.—La camarerita, nueva, y El Marcelino, en un acto, opereta nueva.
 - 31.—La escocesa.
- Septiembre 3.—La gitanilla de Madrid.
 - 7.—La prueba caprichosa, en dos actos, nueva, y Marco Antonio.
 - 10.—La prueba y el sainete Las calceteras.
 - 14.—El aburrido.
 - 18.—La bella labradora, nueva.
 - 20.—La hidalguía de una inglesa.
 - 24.—Para vencer amor, querer vencerle.
 - 28.—Los amantes de Teruel.
 - Octubre 1.º-Si una vez llega á querer.



APRINDICES.

Ortubre 7.—El desconocido y Orteo y Euridice. Salió Laporta.

16.-El Conde de Olbach, nueva.

20.--Cayo Fabricio

27.—Casa con dos puertas.

30.-Tener celos de sí mismo.

Nociembre 4.-La Safo, en un acto, nueva: El engañador engañado, opereta. Salió la Lorenza Correa.

6.-La prueba caprichosa, y la opereta.

12.-La fuerza de la amietad

19.- La moscovita sensible.

26.—La mujer prudente.

De tembre 1.º-Los trabajos de Tobias.

14.-La mujer celosa, nuero.

23.-El magico africano.

1802 -Energ 7.-El matrimonio casual, nueva.

12.-Mirena y Sinifredo.

18.-El prisionero de guerra.

21.-El tirano de Hungrín.

29.—Los exteriores engañosos.

Febrero 4.-La gitanilla de Madrid

8.-El feudo de las cien doncellas.

12 —El picarillo en España.

16 - La dama labradora y Armida, primera parte

22.-Otro factón distinto también roto en Valdemoro.

23.—El calderero de San Germán.

26.—Palmis y Oronte.

Marso 2.—Carnaral.

1802-1803.

Funciones del teatro de los Caños del Peral

Ahril 18, 19 y 20.—La escuela de los celosos, ópera y terreto de baile: à las acho.

21.- No hay function hasta

Mayo 7, 8, 9 y 10.—El precipitado, comedia en cinco actos. nueva, salio Alfaro. El inquilino, opereta nueva y un concuerto de trompa.

11 y 12. - No hay función.

- Mayo 13, 14, 15 y 16.—Otelo, tragedia en cinco actos, salió Maiquez. El marinerito, opereta en un acto.
 - 17 y 18.—El marinerito, La prueba feliz, en un acto y contradanza.—19. Nada.
 - 20, 21, 22, 23 y 24.—El casamiento de Figaro, *ópera* nueva de Mozart, en cuatro actos; primer tenor el Sr. Manuel García.—25. Nada.
 - 26.—El casamiento de Figaro y concierto de flauta.
 - 27 y 28.—El sueño y La Ópera cómica.
 - 29.—El Figaro y Bolero.
 - 30.—Todos formamos castillos en el aire, nueva, en dos actos, y El preso, en uno, opereta.

Junio 1 y 2.—Idem.

- 3.-La viuda consolada, en dos artos y El secreto, ópera.
- 4.—El Figaro y Bolero.—5. Nada.
- 6, 7 y 8.—El Fígaro y La casualidad á media noche, en un acto.
- 9 y 10.—Castillos en el aire, La ópera cómica y una Alemanda.—11 y 12. Nada.
- 13 y 14.—El vano humillado, en cinco actos, nueva y El secreto.—15. Nada.
- 16, 17 y 18.—La Niteti, ópera nuera en tres actos (salió Bertelli).—19, 20, 21, 22 y 23. Nada.
- 24 y 25.—El vano humillado y La prueba feliz.
- 26.—Castillos en el aire y El sueño.
- 27.—La Niteti.—28. Nada.
- 29 y 30.—El Numa, traqedia en tres actos y un Padedú, todo nuevo.
- Julio 1.º-El casamiento de Figaro y Fandango.
 - 2 y 3.—La esposa delincuente, nueva, en tres actos, y. La casa en venta, opereta.
 - 4.-La esposa delincuente y La Ópera cómica.
 - 5.—La casa en venta, la Sinfonia de la caza y La Ópera cómica.
 - 6, 7 y 8.-Nada.
 - 9.—La Niteti. Iluminación dentro y fuera del teatro
 - 10.-El casamiento de Figaro y baile.
 - 11.-La Niteti.
 - 12.-Nada por el incendio del tentro del Principe.
 - 13.-La Niteti.
 - 14 y 15.—El marinero, El cuadro y la Sintonia Oriental.

Julio 16, 17 y 18.-El aguador de Paris, en tres actos, nueva, y la opereta nuera en un arto, El Jockey.

19 — El celoso confundido y El Jockey.

20.—El celoso, la Sinfonia y baile.

21.—La esposa delincuente, sinfonta y batte.

22.—Nada.

23. - La Niteta.

24, 25, 26 y 27.—El celoso por fuerza y El califa de Bagdad.

28 y 29.—La Sofia y la opereta El engañador engañado.

30. - El celoso por fuerza, El engañador y un concierto de trompa *y otro de* piano

31.—El Califa y El engañador

Agosto 1.^o-Nada

2.-El cazadorcito, fandango, y sinfonia de La caza y El engañador.-3, 4, 5 y 6. Nada.

Las tres sultanas.

La corrección maternal y El engañador.

9.-La Sotía y El cazadorcito. -10. Nada.

 11.—La corrección y El engañador. Cesan las funciones hasta

Septiemore 5 - La esposa delincuente y El secreto. Entrada, 4.612 reales

> 6 y 7.-El aguador de Paris y El secreto. Entrada, 4.043 y 2 067.

> 8.-El aguador y La esclava persiana. (Laureana, Correa, Maiguez, Garcia, Navarro, Torrellas y Cristiani). Entrada, 4.867.

La esposa delincuente y La esclava, 2.121.

 10, 11 y 12.—El casamentero, nueva, en dos actos y La esclava, 3.615, 1 222 y 3 585.

Castillos en el aire y El casamentero, 1.544.

14 —El aguador de París y El secreto, 1 558.

15.-Nada, ensayo qeneral.

16 á 23.—Blanca y Moncasin, tragedia nueva en cinco actos, El seductor arrepentido, opereta nueva; 11 300 reales el primer dia y 11,988 el último. Los demás Auctia entre 8, 6, 4 y 3 ml.

24.-El buen padre, nucca, en un acto: La prueba feliz y el seductor, 2.270.

- Septiembre 25 y 26.—El buen padre, El reloj de madera, opereta nueva y La prueba teliz, 2.270.
 - 27, 28 y 29.—El buen padre, El reloj de madera y Los tutores vengados, en un acto, nueva. (El 29 y 30 en lugar de la primera piesa, La casualidad à media noche).
 - Octubre 1.º-El sueño, La casualidad y El reloj de madera, 1.044.
 - 2, 3 y 4.—El amor al uso (la Prado, F. Briones, Gertrudis y Joaquina Torre, y Maiquez, Cristiani, Navarro y Suáres), tonadilla y el sainete Herir por los mismos filos.
 - 5.—Nada. (Cobramos mes y medio).
 - 6 y 7.—El pastelero de Madrigal; tonadilla, fandango y minué afandangado.
 - 8.—El aguador de París y El reloj de madera.
 - 9 y 10.—El vano humillado y Felipe y Juanita, 3.943.
 - 11.—El casamentero y Felipe y Juanita, 2.650.
 - 12 y 13.—El reloj de madera, El secreto y Los tutores vengados.
 - 14, 15, 16 y 17.—El severo dictador (la Prado y la Ortega; Maiquez, Vicente García, Caprara y Ronda), y La esclava persiana.
 - 18, 19 y 20.—Los dos ayos (A. Ortega, J. Briones, G. Torre, Maria Ramos y Maiquez, Campos, Suárez, Fabiani), y Felipe y Juanita. (El 19 y 20, en tez de esta pieza, El reloj de madera).
 - 21 y 22.—El buen padre, La corrección maternal y El Califa.
 - 23.—Las tramas burladas, ópera en dos actos (Carlota Michelet, J. Briones, M. Morales y Garcia, Torrellas y Cristiani) y bolero.
 - 24 y 25.—Blanca y Moncasín y El reloj.—26. Nada.
 - 27, 28 y 29.—El Ofis, tragedia en tres actos, nueva (la Prado, Maiguez, Navarro, Vicente Garcia, Caprara, Campos, Ronda y Fabiani), y Los herederos, nueva, en uno (Joaquin Briones, G. Torre, Maiguez, Navarro, Cristiani, Caprara, Suárez, Campos), 8.054 el primer día.
 - 30.-Las tramas burladas y Los herederos.
 - 31.—El Ofis y El secreto, 3.471.

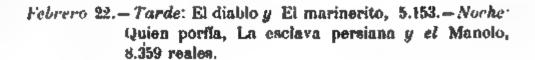
Naciembre 1.º-Nada.

- 2.-Las tramas buriadas y Los herederos.-3. Nada.
- t, 5, 6 y 7.—A las cuatro de la tarde. Otelo y El secreto.—A las ocho La Clementina, en dos artos, nueva, y El capítulo segundo, opereta nueva.
- *-t.a esposa delincuente y El capítulo segundo, 3.032.
- 9.-Las tramas burladas, 1.750.
- 10. El casamentero y La esclava persiana. 11. Nada.
- 12 y 13.—Por la tarde: El sueño, El capítulo segundo y El Califa.—Por la noche: La Matilde, en tres actos, nueva, y Quien perfía mucho alcanza, opereta nuevo.
- 14 v 15.— Tarde. Blanca y Moncasin y Quien porfia mucho.—Noche. La Matilde y El capitulo segundo
- 16 y 17 La Eugenia // Quien porfía
- 18.-La esposa delincuente y El capítulo segundo
- 19.-Las tramas burladas y El celoso por fuerza.
- 10.—La corrección maternal, El sueño y Felipe y Juanita.
- 21 Tarde: El aguador de Paris y El capítulo segundo, 7.894 Noche: El visjo y la niña y el reloj de madera, 1816.
- 22.-El viejo y la mña y El reloj, 1.820.
- 23.—Tarde El viejo y la m\u00eda; la tonadilla, Los majos de rumbo y bolero.—Noche: Castillos en el aire \u00ed El cap\u00edtulo segundo.
- El Ofis y La esclava persiana, 1.888.
- 25, 26 y 27 —El abate L'Epée y La casualidad a media noche.
- 28.— Tarde: El abate L'Epée y Quien portia mucho.— Nuche: Las tres Sultanas y El capítulo segundo.
- 29. Trarde: El abate L'Epée y Felipe y Juanita. —Noche: La Matilde y La esclava persiana
- 30 Tarde El abate L'Epée y La esclava, 6.372.— Voche: El buon padre, La Clementina y El secreto, 1 587.
- Du umbi : 1 "-Tarde El abate y El secreto, 2.487.-Noche: Los Tutores, El capítulo segundo y Lo que pasa entre herederos, 1 944.

- Diviembre 2.—Las tres sultanas y El capítulo segundo, 1.381.
 - 3.—El aguador de Paris y La corrección maternal.
 - 4.-Nada.
 - 5.—Tarde: La Sofia y La prueba feliz.—Noche: La Estatira, ópera nueva, en dos actos, 7.283.
 - 6 y 7.—La Estatira, 2.385.
 - 8.—Tarde: El viejo y la niña, bolero, y Lo que pasa entre herederos.—Noche: La Estatira, 2.155.
 - 9.—Tarde: La Estatira, 1.452.—Noche: El gusto del día, en doc actos, nueva, y El error de un buen padre, nueva, en un acto. Minué por los hermanos Luengo, 10.428.
 - 10, 11, 12 y 13.—El error de un buen padre, El gusto del día y El engaño feliz, nuera, en un acto (la Prado, G. Torre, Joaquina Briones, Navarro, Caprara, Cristiani y Suárez). El 12 y 13, en vez de esta última, El capítulo segundo y el Minué de la corte.—14. Nada.
 - 15.- Quien porfía mucho, El buen padre y El secreto.
 - 16.—Los pajes de Federico, en dos actos, El capítulo segundo y El ayo de su hijo.
 - 17.—La misma y Quien porfia en lugar del Capitulo segundo.
 - 18.—El vano humillado y El Califa.
 - 19.— Tarde: La esposa delincuente y El Califa.—Noche: El abate L'Epée y el Minué de la corte.
 - 20.—Castillos en el aire y El gusto del día, 2.087.
 - 21.—La viuda consolada, La esclava persiana y El engaño feliz.
 - 22.—La Clementina, El error de un buen padre y Juanita y Felipe.
 - 23.—La viuda consolada, El error de un buen padre y El secreto.—24. Nada.
 - 25. Tarde: El error de un buen padre, El gusto del día y Quien porfía.—Noche: Anfitrión, nuera, y El amor filial, opereta nuera, 9.134.
 - 26.—Tarde: El pastelero de Madrigal y El capítulo segundo, 6.194. - Noche: El abate L'Epée y El amor filial, 4.234.
 - 27.—El abate L'Epée y El capítulo segundo, 3.371.

- Diciembre 28.-Los dos ayos y El amor filial, 2.729.
 - 30.—El buen padre, El gusto del día y el amor filial, 2.102.
 - 31.- Tarde: El aguador de París, El amor filial y Minué de la corte.- Noche: Nada.
- 1803 Enero 1.º y 2. Tarde: El severo dictador, La prueba feliz y bolero, 7.592. Noche: Una travesura, ópera bufa nueva en dos actos y fandango, 9.052.
 - 3.—Una travesura, 4.871.
 - 4 -El severo dictador y La prueba feliz, 2.064.
 - 5.-- La Matilde y Los tutores vengados, 1.552.
 - 6.—Tarde. El ayo de su hijo, Los pajes de Federico y El amor filial.—Noche. La travesura y Minué de la corte, 6.207.
 - 7.-La travesura y bolero.
 - 8.—La lugareña orgullosa, nueva, en tres actos y La casualidad á media noche, 6.670.
 - Turde La travesura y fandango.—Noche. La lugareña y La casualidad, 5.166.
 - I.a lugareña y El capítulo segundo, 3.320.
 - 11.-La travesura y El gusto del día.
 - El abate L'Epée y El amor filial, 3.337.
 - Blanca y Moncasín y Quien porífa, 4.640
 - 14 El pastelero de Madrigal y El reloj de madera, 2.465.
 - 15.—La lugareña orguliosa y El secreto, 3.247.
 - 16.—Tarde. La lugareña y El secreto.—Noche: Una travesura y Minué de la corte.
 - 17.-La lugareña y La esclava persiana, 2.631.
 - 18 y 19.—La travesura, bolero y Sinfonía de la caza.
 - Sólo por la tarde La lugareña y Felipe y Juanita.
 - 21 v 22 La familia árabe, tragedia nueva en cuatro actor y El capítulo segundo, 11.323 el primer dui y 5 911 el regundo.
 - 23.—Tarde: La familia árabe y Quien porfía.—Noche. La travesura y bolero.
 - 21.—La familia úrabe y El secreto, 3.960.
 - 25.—El error de un buen padre, El casamentero y La esclava persiana.
 - 26.—El señorito mimado y El amor Mial, 3.217.

- Enero 27.—La Clementina, Los pajes de Federico y Felipe y Juanita.
 - 28.-Estatira, 3.154.
 - 29.—El señorito mimado y El secreto, 1.614.
 - 30.—Tarde: La lugareña orgullosa y Quien porfía.— Noche. La travesura, 3.284.
 - 31. La lugareña y El capítulo segundo, 2.317.
- Febrero 1.º-La esposa delincuente y El amor filial, 1.712.
 - 2.—Tarde: La travesura y el Minué, 3.217.—Noche: Las tres Sultanas y El engaño feliz, 3.497.
 - 3.—La travesura y El engaño, 3.184.
 - 4. El Ofis y Quien porfía, 2.268.
 - 5.-El viejo y la niña y El Califa, 2.901.
 - 6.—Tarde: El amor al uso y El reloj de madera, 1.839.—Noche: La lugareña orgullosa y El Califa, 3.921 reales.
 - 7.—La travesura, Sinfonía de la caza y el Minué, 1.999 reales.
 - 8.—El sueño, La corrección maternal y El engaño feliz.—9. Nada.
 - 10 y 11.-El monte de San Bernardo, ópera nuera 11.337 el primero y 3.783 el segundo.
 - 12.—El diablo predicador y El marinerito, 9.362.
 - 13.—Tarde: La travesura.—Noche: El diablo predicador y El marinerito, 8.921.
 - 14.—Tarde: El diablo y El marinerito.—Noche: La Matilde y El sueño.
 - 15. Tarde: El diablo y El marinerito. Noche: El monte de San Bernardo.
 - 16.— Tarde: El diablo y El marinerito. Noche: La travesura y Castillos en el aire.
 - 17.—Tarde: El diablo y El marinerito.—Noche: Los preceptores y El secreto.
 - 18.— Tarde: El diablo y El marinerito. Noche; El buen padre, El ayo de su hijo y La esclava persiana.
 - 19.—Noche solo: La travesura y Bolero, 4.478.
 - 20. Tarde: La travesura y Bolero. Noche: La lugareña orgullosa y El gusto del día.
 - 21. Tarde: El diablo predicador y El marinerito, 6.936.—Noche: El error de un buen padre, La co-rección maternal y El amor filial, 5.306.



1802-1808.

FUNCIONES DEL TEATRO DE LA CROZ

Abril 18.—Cocilia y Dorsán (Rita). Tonadilla y sainete: á las cuatro y media

26.-El pintor fingido (Rita). Tonadilla y sainete

29 — Viajes de José II, tonadilla y fin de flesta.

Mayo 3 —Casa con dos puertas, salió Alfaro de galán

11.-El parecido de Rusia, hizo el segundo Ibáñez.

14.-El falso Czar de Moscovia.

18.-El Misántropo (Rita).

22 - Las amazonas de Scitia.

26. - Las cuentas del Gran Capitán.

30.-La Olimpiada.

Junto 3.- La banda y la flor.

 Pedro el Grande, Czar de Moscovia. Cantaron la Carlota y Acuña.

10.—El esclavo en grillos de oro.

16.-El elector de Sajonia.

El calderero de San Germán.

Junto 22.—Antes que todo es mi dama.

25.—La Florentina, El Telémaco y La Posaderita.

Julio.—Nada

Agosto 2.-El elector de Sajonia.

4.-El feudo de las cien doncellas.

6.—El codicioso, en un acto, nueva, y Una hora de ausencia, nueva, en un acto.

10.-El domine Lucas.

16.—La intriga epistolar, nuera.

19.-El criado de dos amos.

21.—Las vivandoras dustres.

25:--La Adehna.

30.-El fruto de un mal consejo.

Septiembre 2.-El jugador.

4 —El asturiano en Madrid

Septiembre 7.-El hablador.

- 11.—Atilio Régulo, por las dos compañias reunidas.
- 16.-El delincuente honrado, las dos compañías.
- 21.—El hombre de bien, Concierto de clarinete y la Andrómaca.
- 23.—El Café, dos actos. Tonadilla en que sale Calderi y La reforma del honor.
- 25.—El desdén con el desdén (la Rita y la Andrea).

Octubre 5.—Para averiguar verdades el tiempo.

- 8.—La reconciliación.
- 14.—Tarde: El juicio de Salomon, nueva.—A las ocho de la noche: El desertor, ópera nueva, en dos actos y el sainete, Las castañeras.
- 22.-El desdén con el desdén.
- 23.—El desertor, ópera (Lorenza).
- 26.—La misantropía.

Noriembre 4.—Tarde: El horror y el honor, nueva.—Noche: El avaro, ópera bufa.

- 6.—El imperio de las costumbres.
- 10.—El pintor fingido.
- 12.— Tarde: El desertor, ópera.—Noche: Sancho Ortiz de las Roelas.
- 19.-El honor da entendimiento.
- 24.—Sofia y Ricardo, nueva.
- 26.—Dar la vida por su dama, y un cojo que bailó boleras.

Diciembre 2.-Triunfos de valor y honor en la corte de Rodrigo.

- 6.—El hombre singular.
- 9. Dido abandonada.
- 14.—Tarde y Noche: La moscovita sensible y Quien quiere no puede, ópera buta, nuera.
- 17.-Por la tarde: la ópera Quien quiere.
- 20. La Fulgencia.
- 23.—El juicio de Salomón.
- 25.—Las miscaras de Amiens.
- 26.—Noche: El engañador engañado, opereta, Una hora de ausencia y La gitanilla por amor.
- 1803.-Enero 4. La ilustre fregona.
 - 10.-Antioco y Seleuco.
 - 14. El fruto del mal consejo ó El prisionero de guerra.
 - 17.-Llegar á tiempo, nuera..

APPRINTER

- Enero 22.-Si una vez llega á querer.
 - 25.—Quien quiere no puede, ópera.
 - 26.-El desdén con el desdén.
 - 27 —La reconciliación.
 - 28.—El Barón, nueva y La gitanilla por amor
- Febrero 4.-Los exteriores engañosos.
 - 7.-El picarillo en España.
 - 8.-El café y El engañador engañado, opereta
 - 12.-Elvira y Perci, tragedia nueva.
 - 14.-El misantropo.
 - 16. La lealtad, nueva y La Oda, opereta nueva.
 - 17. La banda y la flor.
 - 18 Los sueños de Josef.

1002-1000

Funciones de la compañía del teatro del Príncipe

- Abril 18.—La Eugenia; tonadilla y sainete: à las cuatro y media.
 - 22.-Bien vengas mal.
 - El hijo reconocido, en dos actos, La Opera cómica y contradanza.
- Mayo 3.-El negro y la blanca.
 - El amante honrado (galún Agustin Llopis y tercero Rafael Palomera).
 - 11 Los amigos del día y El negro sensible, en un acto (Llopis).
 - 17.—El Tetrarca de Jerusalem (valió la Andrea, cantó la Colomer)
 - 20. Al deshonor heredado, vence el honor adquirido.
 - 24.—Para vencer amor, querer vencerle (cantó Rigal).
 - 27. El vinatero de Madrid.
 - 30. Catalina II, emperatriz de Rusia.
- Junio 4.—El abate L'Epée.
 - 8.—El hijo reconocido, guaracha, bolero y El negro sensible.
 - El hombre agradecido y tonadilla nueva que cantó la Torre.
 - 15.—El Fénix de los criados.

- Junio 19.-A suegro irritado, nuera prudente.
 - 22.—El feliz encuentro, en un acto, el Viriato, en un acto; tonadilla, sainete y un pequeño baile.
 - 26.-El parecido en la corte.
 - 28.—Natalia y Carolina, monólogo del Cochero Domingo, baile y tonadilla.
- Julio 1.º—El hombre de las tres caras ó El proscripto de Venecia, nueva.
 - 3.—La dama sutil, dos actos; tonadilla y baile.
 - 6.—La familia indigente, en un acto, Cleopatra y Marco Antonio, en un acto; tonadilla y sainete. Iluminación.
 - 7.-El Abate L'Epée.
 - 11.—La misma. Incendio y destrucción del teatro del Príncipe en la noche del 11.
 - La compañía siguió trabajando en el de la Cruz desde el día
 - 13.—Caprichos de amor y celos.
 - 15.-La Jacoba.
 - 17.—La fiel pastorcita.
 - 20.—El diablo predicador.
 - 28.-El Tetrarca.
 - 30.—Ner y creer. Por quiebra del empresario, se reunieron las dos compañías y las funciones que hicieron unidas están en la lista de las del teatro de la Cruz.

1803-1804.

Funciones de la compañía del teatro de los Caños del Peral

- Abril 10.—A la siete y media: El Otelo y El preso, con 9.700 reales de entrada. El 11 la misma, con 8.269, y el 12, con 5.393.
 - 13, 14 y 15.—El solterón y su criada y El preso. El primer dia, 4.602 reales, 2.872 el segundo y 2.638 el tercero.
 - 16 y 17.—El padre de familia, en cinco actos, nuera; sinfonia de La batalla de Marengo y Una hora de ausencia, todo nuero; 6.156 el primer dia y 6.953 el segundo.

- Abril 18.-El padre de familia y El preso, 3 176.
 - 19 y 20.—Una travesura y bolero, 4.268 y 3.408.
 - 21 y 22 -El celoso confundido y El preso, 3.122 y 2.216.
 - 23, 24 y 25.—A las ocho: La condesa de Castilla, tragedia nueva, y Los dos presos, opereta, 8.150, 7.486 y 3.854.
 - 26.-El padre de familia y El preso, 2.844.
 - 27.-El solteron y Una hora de ausencia, 2.963.
 - 28 y 29 La travesura; sinfonia de la caza y bolero, 3.634 y 2.769.
 - 30.—Zoraida, *tragedia y* Los dos presos, 5.259.
- Mayo 1 y 2.-Idem, 5.225 y 2.322.
 - 3 y 4.—La condesa de Castilla y El Califa, 4.611" y 3.026.
 - 5 y 6 La familia árabe y Quien porfía, 3.669 y 2.479.
 - 7 y 8.—El viajante desconocido y La casa en venta, 4.069 y 4.887.
 - 9 El Califa y La casa en venta, 3.077.
 - 10.-La travesura, Minué de la corte y Sinfonía, 2.808.
 - El celoso confundido y Quien porfía, 2.209.
 - El abate L'Epée y Quien porfía, 4.582.
 - 13 y 14.—Palma ó el viaje á Grecia, ópera nueva en dos actos y una alemanda á seis, 8 016 y 4.012.
 - El hipócrita, en cinco actor y Los dos presos, 5,355.
 - 16.-Palma, ópera, Sinfonía y alemanda, 2.741.
 - 17 y 18.—El hipócrita, alemanda y sintonía de la caza, 3.254 y 2.384.
 - 19. Palma, ópera y alemanda, 3.585.
 - Una travesura, sinfonía y bolero, 3.155.
 - 21.—Palma, *ópera*, 1.714.
 - 22. El hipócrita y El secreto, 5.133
 - 23.—Caprichos de amor y celos y El secreto, 3.156.
 - 24, 25 y 26.—El seductor enamorado y Bion, opereta nueva, 6.216, 3.678 y 3.360.
 - 27.—El solterón y su criada y El preso, 2.328.
 - 28. Una travesura, 2.323.
 - 29.—El seductor enamorado y el Bion, 3.455.
 - 30 y 31 La muerte de Abel, tragedia nueva en tres actos y El luto fingido, opereta nueva. Entrada, 12.106 reales el primer dia y 8.962 el segundo.

- Junio 1.º-Palma, opera, bolero y alemanda. Entrada. 2.514.
 - 2.—El padre de familia y Quien porfía. Entrada, 2.038.
 - 3.—El vigilante desconocido, bolero y Bion: opereta, 2.015.
 - 4.—Caprichos de amor y celos y El preso. Entrada. 2.437.
 - 5.—La muerte de Abel y El luto fingido. Entrada. 9.842.
 - 6.—La casa en venta y Los dos presos. En ésta salió Eusebio Fernández, 2.553.
 - 7.—Una hora de ausencia, padedú y El marinerito, 2.590.
 - 8.-La prueba feliz, El «neño y Quien porfia, 2.155.
 - 9.—La muerte de Abel y El luto fingido: opereta. 9.219.
 - 10.-El Casamentero y El Califa, 2.374.
 - 11.-La viuda consolada y El secreto, 1.997.
 - 12.—Los dos presos y El marinerito, 3.220.
 - 13, 14 y 15.—Radamisto y Cenobia, tragedia y Bion, 7.903, 2.870 y 2.126.
 - 16.—La corrección maternal, La casa. El marinerito y bolero, 2.277.
 - 17.—Una travesura y alemanda, 2.546.
 - 18.—Palma, *opera y* fandango, 2.145.
 - 19.—La muerte de Abel y Quien porsia, 5.345.
 - 20, 21 y 22.—La buscona, nueva, en cinco actos: tonadilla de La dama curiosa, por Laureana y Manuel García, y un pequeño baile. El 22 El marinerito además: 7.841, 3,924 y 3.266.
 - 23.—Nada, según costumbre.
 - 24, 25, 26 y 27.—La quinta de Scorondón, ópera nuera en das actos y fandango, 8.574, 3.859, 4.583 y 2.469.
 - 28.—Nada.
 - 29.—La buscona y El marinerito, 4.632.
 - 30.—Los Preceptores y el Bion, 2.339.
- Julio 1.º—La quinta de Scorondón, 2.831.
 - 2.—El vano humillado y El secreto, 2.827.
 - 3.—Castillos en el aire y Los dos presos, 4.297.
 - 4.—Palma, *opera*, sinfonía y fandango, 2.322.

- Julio 5.-El ayo de su hyo y El amor filial, 3.404.
 - El optimista, nueva, en tres actos y Quien porfía, 5 239.
 - 7.-- Una travesura y fandango, 3.435.
 - 8.-El casamentero y El preso, 2.424.
 - 9.-La quinta de Scorondón, la Caza y bolero, 4.160.
 - 10. El Califa y El preso, 5.498.
 - La correccion maternal, El marinerito y la Caza, 2.749.
 - 12 y 13.—El joven Carlos, nueva, en cinco actos, y La Opera cómica, 8.848 y 4.789.
 - 14. Las tres sultanas y minué afandangado, 3.821.
 - La correccion, El engaño feliz, La Ópera cómica y bolero por una nueva, 3.961.
 - El seductor arrepentido y La Ópera cómica, 3.928.
 - 17.-El joven Carlos y El secreto, 5.348.
 - 18.—La buscona; tonadilla de Los majos de rumbo por Laureana y Garcia: tonadilla del Zorongo por la Prado y Garrido, bolero; fandango por los Luengo, y polaca por Antonia Olicer, 9.906.
 - 19.-Nada.
 - Los dos ayos, las tonadillas del 18 y minué afandangado, 6.355.
 - 21 a 31.—Función de gala por los desposorios del Prinripe Don Fernando. El triunto del Himeneo, loa; El Mayor Pálmer, nueva y El colerico, opereta nueva. Iluminación. El primer día, 11.936, y el último, 4.483.
- Agosto 1.º-Nada.
 - El confidente casual, nueva, y La casa en venta, 4.649.
 - 3 y 4.-El confidente y El marinerito, 4.313 y 3.234.
 - 5.-Otelo, tragedia y el minur de La corte, 6.004.
 - 7 y 8.—La Melindrosa, nueva, en tres actos, la tonadilla del Presidiario, por la Prado y Garrido, 7.000, 6.262 y 4 129.
 - 10 y 11. -El criado de dos amos, ópera nueva, 7.086, 6.327 y 4.103.
 - 12.—La travesura y bolero, 3.903.
 - 13 y 14.--La melindrosa y tonadilla El presidiario, 3.548 y 4 686

- Agosto 15.-El confidente casual y El colérico, 4.704.
 - 16. La quinta de Scorondón, 3.516.
 - 17.—El joven Carlos y El secreto, 2.996.
 - 18.—La melindrosa y El presidiario, 2,841.
 - 19.—El criado de dos amos, ópera, 3.411.
 - 20.—El confidente y El marinerito, 2.614.
 - 21.—El criado de dos amos, 5.366.
 - 22.—El joven Carlos y El secreto, 2.313.
 - 23.—Palma, ópera y Sinfonía, 2.335.
 - 24.—La corrección, dos Sinfonías y El ayo de su hijo, 2.413.
 - 25, 26, 27 y 28.—El Cid, tragedia nueva y El eclipse de luna, opereta nueva, 11.962, 7.964, 4.418 y 3.833.
 - 29. El criado de dos amos, 2.546.
 - 30.—Una hora de ausencia y La Ópera cómica, 2.356.
 - 31. La melindrosa y El secreto, 2.925.

Septiembre

- 1.º-La corrección, El ayo de su hijo y el Bion, 2.582.
 - 2.—Los preceptores y La prueba feliz, 2.692.
 - 3.—El Mayor Pálmer y El confidente casual, 2.337.
 - 4.—El cuadro y El Califa, 4.669.
 - 5 y 6.—El cuadro y El ayo de su hijo, 1.959 y 1.865.
 - 7.—El Rábula, nuera, en tres actos, dos sinfonías y minué afandangado, 5.509.
 - 8. La melindrosa y La corrección, 3.611.
 - 9.-El criado de dos amos, 2.656.
- 10 y 11.—La Condesa de Castilla y El secreto, 3.100 y 3.834.
- 12. El señorito mimado y el Bion, 2.706.
- 13. El criado de dos amos, 2.793.
- 14.-El abate L'Epée y El eclipse de luna, 4.261.
- 15. El señorito mimado y La Ópera cómica, 2.461.
- 16.—La melindrosa y La Ópera cómica, 2.116.
- 17.—El padre de familia y El eclipse, 2.754.
- 18.—El abate L'Epée y Quien porfia, 6.521.
- 19.—El criado de dos amos y Bolero, 2.641.
- 20, 21 y 22.—Jenwal, *nueva*, y El capítulo segundo, 6.518, 4.883 y 2.877.
- 23.—Los pajes de Federico, La Clementina y bolero, 3.180.
- 24.—Los pajes y El cuadro, 2.503.
- 25.—Jenwal y El Califa, 5.083.

APÉNDIOS6

Septiembre 26. - El ayo de su hijo, La corrección, Concierto de violín y cantó una inglesa un aria, 6.994.

27.—El confidente y Una hora de ausencia, 1.963.

28. - El padre de familia y El secreto, 2.953.

29 — El Mayor Pálmer, La prueba feliz y bolero por dos chicos de ocho años, 4.085.

 El buen padre, El engaño feliz y Concierto de violín, 6.047.

Cetubre 1.º y 2.—La escocesa, en cinco actos, bolevo de los ninos y El buen padre, 3.060 y 4.679.

3.-Fl criado de dos amos, ópera, 2.740.

4.—Jenwal y El capítulo segundo, 3.864

5.-El seductor enamorado y La Ópera cómica, 2.978.

6.-La melindrosa y Quien porfía, 2.791.

7.-El vano numillado y El eclipse, 2.574.

8.-La escocesa y El secreto, 2.522.

Jenwal y El capítulo segundo, 3.832.

10, 11, 12 y 13.—El celoso y la tonta, nueva, en cuatro actos y El traductor, opereta nueva. Los dos últunos dias en vez de ésta El buen padre, 8.249 y bajó hasta 2.000.

14.—El Cid, tragedia, El suoño y Sinfonia, 5.366.

15.—La melindrosa y El capítulo, 2.542.

16.—El celoso y la tonta g El traductor, 4.848.

17. - La escocesa y El traductor, 2.527.

18.-La quinta de Scorondon y El aueño, 3.303.

19.—El joven Carlos y Quien porfía, 2.572.

20.-Una travesura y El boler , 4.626.

21, 22, 23 y 24. – Ramona y Roselio, *ópera nueva*, 8.021, 4.231, 6.159 y 3.416.

25.-El Gandulio, nueva, en tres actos, 2.651.

26.—El viaje á Grecia y El error de un buen padre, 2.843.

27 — Una travesura y el Minué de la corte, 3.852.

28.—El celoso y la tonta y La prueba feliz, 2.783.

La buscona y la Clementina, 2.717.

30.—Jenwal y El Califa, 4 687.

31.—La Matilde y El confidente casual, 2.343

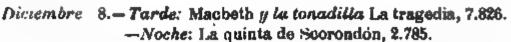
Noviembre 1.º-Nada.

2 - Ramona y Roselio, 2.802.

3.-El criado de dos amos, 2.195.

- Nociembre 4, 5, 6 y 7.—El mudo incógnito, en dos actos, nueva y El colérico, 10.636, 3.983, 4.588 y 2.467.
 - 8.—Ramona y Roselio, 2.420.
 - 9. Jenwal y El ayo de su hijo, 2.101.
 - 10.—El celoso y la tonta y La corrección, 2.407.
 - 11.—El señorito mimado y El error de un padre, 2.283.
 - 12 y 13.—Tarde: La muerte de Abel y conadilla del Presidiario, 7.530 y 7.814. - Noche: La biblioteca de zapatos, ópera nueva, en dos actos. 10.014 y 5.004.
 - 14.—La biblioteca de zapatos, 1.873.
 - 15.—Tarde: El mudo incógnito y El colérico, 5.971.— Noche: Jenwal y El preso, 3.367.
 - 16.—La Matilde y El eclipse, 1.962.
 - 17.—El criado de dos amos, 2.144.
 - 18.—El señorito mimado y El capítulo, 2 179.
 - 19.—El avaro, en cuatro actos (A. Prado, G. Torre, Joaquina Briones, Infantes, Caprara, Pérez, Cristiani, Swirez, Ronda, etc.), y El secreto, 2.862.
 - 20.—Tarde: El celoso y la tonta y El Califa, 6.518.— Noche: El avaro y Quien porfía, 3.635.
 - 21.-El error de un buen padre, El cuadro y El capitulo, 2.101.
 - 22.—Ramona y Roselio, 2.386.
 - 23. El mudo incógnito y El avaro, 2.308.
 - 24.—El Mayor Polmer y El buen padre, 1.921.
 - 25 y 26.—Macbeth, en cinco actos: tragedia nueva y Los dos presos, opereta, 9.807 y 4.272.
 - 27.—Macbeth y El secreto, 6.285.
 - 29.—Los preceptores y La Ópera cómica, 2.144.
 - 30. Tarde: La melindrosa y tonadilla de Los majos, 2.892.—Noche: La quinta de Scorondon, 3.730.

- Diviembre 1.º-La escocesa y El eclipse, 2.061.
 - 2.—El sueño, El ayo de su hijo. Cantó una italiana, 4.837.
 - 3.—Los pajes de Federico, La corrección y la italiana, 2.991.
 - 4.—Ramona y Roselio, 3.707.
 - 5.—El avaro y La casa en venta, 2.309.
 - 6.—La buscona y El colérico, 2.912
 - 7.—Una travesura, 1.774.



- 9.— Tarde. Ramona y Roselio, 2.302.—Noche. La lugareña orguliosa y La esclava persiana, 6.127.
- 10.-Palma, ópera, y El error de un buen padre, 2.069.
- Tarde: La lugaroña, y la tonadilla La tragedia,
 624 Noche: Castillos en el airo y La esclava persiana, 3.189.
- 12.-El vano humiliado y La prueba feliz, 2.000.
- El avaro, en cuatro actos, y El confidente casual, 1.940.
- 14.— Tarde: El abate L'Epée y la tonadilla de Los toros, 3.029.— Noche: La real jura de Artajerjes (A. Prado, A. Luna, Maiquez, Infantes, Péres, Caprara y Ronda), y El colérico, 4.542.
- 15.—El abate L'Epée y La Ópera cómica, 2.362.
- El Cid y El Califa, 2.829.
- Jenwal y Una hora de ausencia, 2.096.
- 18.—Tarde La jura de Artajerjes y El error de un padre, 7.280.—Noche: El pastelero de Madrigal y la tonadella El presidiario, 4.330.
- 19. La lugareña orgullosa y La prueba feliz, 2.191.
- 21 y 22.-Mi tia Aurora, ópera nueva en dos artos. 8.036 y 4.232.
- 23.—El amor al uso y El error, 2.446.—24. Nada.
- 25.—Tarde: Blanca y Moncasin, tonadilla del Novio sin novia y fandango, 8.651.—Noche: Mi tla Aurora y bolero, 7.258.
- 26, 27 y 28.—Las mismas, tarde y noche, con entradas algo menores.
- 29. El avaro y La esclava persiana, 3.784.
- 30.—La lugareña y Quien porfía, 2,490.
- 31.—Tarde: La jura de Artajerjes y El error de un padre, 4.889.—Noche. Ramona y Roselio, 3.479.
- 1804.-Enero 1.º-Tarde. Mi tía Aurora, 8.905.-Noche: La Celmira, tragedia en cinco actos (Andrea, A. Ortega, Maiquez, Péres, Caprara, Campos, Ronda), y la tonadilla del Presidiario, 8.837.
 - 2 y 3 La Celmira y El capítulo segundo, 4 264 y 3.399.
 - 1.—La melindrosa y El colérico, 3.142.

- Enero 5.- Jenwal y El avaro, opera, 2.507.
 - 6.—Tarde: La Celmira y El secreto, 8.369.—Noche: La travesura, 6.202.
 - 7.—El joven Carlos y La esclava persiana, 3.593.
 - 8.—Tarde: La Condesa de Castilla, tonadella del Presidiario y La corrección, 8.930.—Noche: Mi tía Aurora, ópera, 5.579.
 - 9 y 10.—A secreto agravio, secreta venganza, en cuatro actos (A. Prado, Joaquina Briones, Mai-quez, Infantes, Pérez, Caprara, Suárez, Ronda, Fabiani, etc.), y El colérico, 4.514 y 3.378.
 - 11.-Mi tía Aurora y bolero, 3.990.
 - 12.—La Celmira y El capítulo segundo, 2.415.
 - 13. -El amor al uso y El preso, 2.908.
 - 14.—La travesura, ópera, 3.305.
 - 15.— Tarde: El avaro y La Acelina, 6.823.—No-he: Blanca y Moncasin y Quien porfía, 5.270.
 - 16.—Las tres sultanas y Los dos presos, 3.336.
 - 17.—El celoso y la tonta y La Acelina, 3.474.
 - 18.-Mi tía Aurora, ópera, y bolero, 3.046.
 - 19.—El avaro y La Ópera cómica, 2.761.
 - 20 y 21.—El mejor alcalde el Rey (Prado, G. Torre, Francisca Briones, Maiquez, Infantes, Pérez, Garrido, Ronda, Fabiani, etc.), tonadilla del Campanelo y sainete Don Chicho, 5.809 y 4.114.
 - 22.—Tarde: El mejor alcalde, El campanelo (la Prado, Manuel García y Garrido), y Don Chicho, 5.429.—
 Noche: La lugareña y La esclava, 5.023.
 - 23.— Tarde: La de ayer, 9.524.—Noche: Jenwal y Quien porfía, 4.109.
 - 24.—A secreto agravio y El secreto, 2.744.
 - 25. Macbeth y El eclipse de luna, 3.003.
 - 26.—Mi tía Aurora, 2.883.
 - 27.—La buscona, y tonadilla de La tragedia, 2.964.
 - 28.—El Mayor Pálmer y El ayo de su hijo, 2.501.
 - 29.—Tarde: El pastelero de Madrigal, tonadilla de La tragedia y El ayo de su hijo, 5.245.—Noche: El mejor alcalde el Rey, tonadilla del Novio sin novia y Don Chicho, 5.357.
 - 30.—Mi tia Aurora, 3.247.
 - 31.—La Melindrosa y El colérico, 3.008.

- Febrero 1.º—El cuadro, tonadilla del Campanelo y sainete Don Chicho, 3.309.
 - 2.—Tarde: El avaro, en cuatro actos, tonadella de La tragedia y El ayo de su hijo, 1.217.—Noche: Cual es el padre, así es el hijo, en tres actos, y El criado fingido, opereta; todo nuevo, 9.365.
 - 3.-Las tres sultanas y El capítulo segundo, 3.188.
 - 4.-La Clementina, El casamentero y El preso; 3.052
 - 5.— Tarde: El Mayor Palmer y Don Chicho, 1.471.— Noche. La travesura, 5.032.
 - 6.-El señorito mimado y Los dos precos, 2.856.
 - 7. La lugareña y La esclava, 2.661.
 - 8. El avaro y La prueba feliz, 2.934.
 - 9.-Mi tia Aurora, 3.512
 - 10 —Jenwal, El Campanelo y El ayo de su hijo, 2.600.
 - 11 —El mejor alcalde el Rey y El eclipse, 2.741.
 - 12.— Tarde: El hijo reconocido, tonadilla del Curioso impertinente, samete de La jeringa y otro sainete Los tres novios imperfectos: todo nuevo en este teatro, 8.553.— Noche: La travesura, 6.264.
 - 13.—Tarde: Jenwal, los dos sametes de ayer y tonadilla del Zorongo, 7.211.—Noche: El hijo reconocido y /n opereta El criado fingido, 6.363.
 - 11 -Tarde: El hijo reconocido, bolero, minué de la corte, tonadillas del Zorongo y de La tragedia, y manete El enfermo fugitivo, 4.878.—Noche: El criado fingido, Los tres novios y El enfermo fugitivo, 8.266.
 - Cuaresma: 19 à 23.—La muerte de Abel y concierto por Laureana, Garcia, Eusebio y 69 instrumentos.—24. Nada.
 - 25 à 4 de Marso. La Atalia y concierto, todo nuero.
 - Marso 5 à 12 La Ester y tercer concierto, todo nuevo. 9, nada, y et 10, la Atalia.
 - 13.—Atalia.—14. Ester y cuarto concierto, nuevo.
 - 15.-Atalia.-16 Nada.
 - 17.—El bruto de Babilonia.

1803-1804.

COMEDIAS REPRESENTADAS EN EL TEATRO DE LA CRUZ

- Abril 10.-El mentiroso en la corte.
 - 14.-Los monteros de Espinosa.
 - 18.—La moza de cantaro, nueva, refundida.
- Mayo 2.—La Celmira, tragedia (Maria Garcia).
 - 5.—El montañés en la corte, flyurón.
 - 10.-El pleito de Hernán Cortés con Panfilo de Narvaez.
 - 12.-El mejor alcalde el rey.
 - 16.—Casarse por vengarse.
 - 21.-La Reina Doña María.
 - 24.-No puede ser.
 - 27.—Los Esforzias de Milán.
 - 30.—El duque Pentièvre, nuera.
- Junio 4.—De fuera vendrá.
 - 7.-La virtud premiada.
 - 10.-La buena casada.
 - 13.—Quinto Fabio Máximo.
 - 16.-La prueba caprichosa.
 - 18.—El duque de Pentièvre.
 - 20.—De fuera vendrá.
 - 21.—La espigadera, primera parte.
 - 24.-El hechizado por fuerza, figurón.
 - 29.—El aburrido.

Desde 1.º á 21 de Julio no hubo función.

- Julio 21.—Una loa; una contradanza; La inocencia defendida, en tres actos y un fin de fiesta, de música; todo nuevo.
 - 29.—El castigo de la miseria, figurón.

Agosto.-Nada.

- Septiembre 3.—Por la puente, Juana.
 - 10.—El anticuario.
 - 12.—El duque de Viseo.
 - 19.—El lindo Don Diego y sainete nuevo.
 - 24.—Para vencer amor querer vencerle.
 - 26.—El Barón.
 - Octubre 1.º-Antes que te cases mira lo que haces.

APÉNDICER

- Octubre 14.—Lo cierto por lo dudoso; nueva, con bailete y tonadilla.
 - 22.-Cecilia y Dorsén.
 - 31.-Juan Labrador.
- Noriembre 4.-El duque de Pentièvre.
 - 12.-Eduardo IV, nueva.
 - 17.-No hay burias con el amor.
 - 20. Yo me entiendo y Dios me entiende, figurón.
 - 25.-La dama duende (dama, María García).
 - 28.-La prudencia en la mujer.
- Diciembre 2.-La hermosa fea.
 - 6.-El prisionero de guerra.
 - 9.—Romeo y Julia, tragedia nueva y baile.
 - 14.—La moscovita sensible.
 - 19.-Entre el honor y el amor.
 - La restauración de Madrid; tonadilla nueva y baile.
- 1804 Enero 9.-La hermosa fea.
 - 12.-No hay peor sordo.
 - 20 Los siete Infantes de Lara.
 - 26 —Las bizarrías de Beliea.
 - Febrero 2.—El mágico de Eriván, nueva; tonadilla y sainete nuevo.
 - 19 Cuareama.-Judit y Holofernes y baile.
 - 25.-Elfas y Acab y baile.
 - Marso 3 y 7.—Los trabajos de Job y baile.
 - 17.-El diluvio universal y baile.

1604-1806

FUNCIONES DEL TEATRO DE LOS CAÑOS

- Abril 1.º, 2, 3 y 4.—Ramona y Roselio, ópera, en dos actos: á las siete y media.
 - 5 y 6.—El escultor y el ciego, nueva. Tonadilla de La Solitaria.
 - 7 y 8.—La misma y la opereta Quien porsia mucho alcanza.
 - 9 y 10.—El avaro y Quien porfía.
 - La lugareña orgullosa y Quien porña.

- Abril 12 y 13. -El solterón y su criada y El criado fingido, opereta.
 - 14, 15, 16 y 17.—El delincuente honrado y La treinta y una, opereta nuera.
 - 18. El escultor y el ciego y El criado fingido.
 - 19.-La del 14.
 - 20.—El escultor y la treinta y una.
 - 21.—El delineuente y la tonadulla de La sortija (Pau y la Torre).
 - 22, 23 y 24.—La Xayra, tragedia y El criado fingido.
 - 25.—El escultor, tonadilla de La sortija y El error de un padre.
 - 26.—El solterón y tonadilla de La dama curiosa.
 - 27. —El joven Carlos y la tonadilla de ayer.
 - 28. El señorito mimado y El criado fingido.
 - 29.—La Xayra y El criado fingido.
 - 30. Jenwal y Faustina y Quien portía.
- Mayo 1.º-Castillos en el aire y la opereta de ayer.
 - 2.—El celoso y la tonta y El criado fingido.
 - 3. –El celoso y El reloj de madera.
 - 4 y 5. El Filinto, en vinco actos, nuera y El reloj de madera.
 - 6.—El solterón y El reloj.
 - 7. El avaro y Quien porfía,
 - 8.-La lugareña orgullosa y El criado fingido.
 - 9.—Jenwal y El criado.
 - 10.-El fénix de los criados.
 - 12 y 13. El Filinto y Quien porfía.
 - 14 y 15. Castillos en el aire y La treinta y una.
 - 16 y 17. La Amalia, ópera nuera, en dos actos.
 - 18.—El Otelo y El criado fingido.
 - 19. El fénix de los criados y El criado tingido.
 - 20. La Xayra y Bolero.
 - 21, 22 y 23.—El distraído, nuera y La prueba feliz.
 - 24 y 25.—El celoso confundido y El ayo de su hijo.
 - 26 y 27.—El confidente casual y El criado fingido.
 - 28 y 29.—El filósofo casado y El secreto.
 - 30.—Los militares, nuera, en tres actos, y El mismo, opereta nuera.
 - 31 y Junio 1.º-El distraído y El mismo.
- Junio 2 y 3.—Una travesura, opera.

APÉNDICES

Junio 4 y 5.-El vano humillado y El mismo.

6.-El solterón y El mismo

7.-El soltarón, El sueño y bolero.

8.—Una travesura y bolero.

9.-El distraído y El secreto.

10.—El casamentero y El mismo.

11 y 12.—El parecido en la corte y El reloj de madera.

13, 14 y 15.—La Dorotea, nueva, en tres actos, y Miguel Ángel, opereta nueva.

16.-La del 11.-17. La del 13.

18.—La lugareña orgullosa y El reloj de madera.

19 — Una travesura.

20. - El confidente casual y El mismo.

21 y 22.- De fuera vendrá y El mismo.-23 Nada.

24 y 25.-La del 13.-26 La del 21.

27 — El ayo de su hijo y El criado fingido. —28. Nada.

29, 30, y 1 ° de Julio. – Aviso à los casados, nueva, en cuatro actos, y Miguel Ángel.

Julio 2.-Ramona y Roselio, ópera.

3 —De fuera vendra y El secreto.

4 y 5.-La Amaia, ópera.

El ayo de su hijo y Quien porfís.

7.-El señorito mimado y el monólogo del Cochero.

8.-El mudo incógnito y Miguel Ángel,

9 -El mudo y la opereta El mismo.

10.-El aguador de París y El mismo.

El aguador y El reloj de madera.

El aguador y la tonadilla d tres Los amantes ocultos.

13.—El distraído y El mismo.

14.-Aviso á los casados y tonadilla.

15.-El avaro y la tonadella.

16.—El mudo incógnito y El error de un buen padre.

17 - El avaro y El mismo.

18 -El aguador de París y El error de un padre.

19 y 20.—El cuadro y El hijo reconocido.

21 y 22 — El padrastro, ópera nueva en dos actos.

23.-El parecido y El hijo reconocido.

24, 25, 26 y 27. — El reconciliador, nueva y Miguel Angel.

28.—Una travesura.

: . .

- Julio 29.-La Xayra y Minué de la corte.
 - 30.—La Dorotea y El cuadro.
 - 31.—La Amalia, ópera.
- Agosto 1.º-Nada.-2, 3, 4 y 5. El convidado de piedra y la tonadilla del Abogado.
 - 6.-El padrastro, ópera.
 - 7.—La Amalia, ópera.
 - 8.—El distraído y El avaro arrepentido.
 - 9.—Adela y Brillón (Andrea, Maqueda, G. Torre, Vallés, Infantes, Pérez y Oros), y Miguel Angel.
 - 10 y 11.—El sainete del Avaro y El trapisondista, opereta nueva.
 - 12.—El trapisondista y El distraído.
 - 13.—Aviso á los casados y La prueba feliz.
 - 14.—De fuera vendrá, tonadilla y sainete del Avaro.
 - 15.-El convidado de piedra.
 - (Se cerró este teatro hasta el 1.º de Octubre.)
- Octubre 1.º-Esopo moderno, en dos actos, y El cómico, en un acto, todo nuevo.
 - 2.-La misma, con la tonadilla del Poeta.
 - 3.—El Esopo moderno y sainete Industria contra miseria.
 - 4.—La Amalia, ópera y El cómico retirado.
 - 5.—La Dorotea, tonadilla y sainete, Industria contra miseria.
 - 6.—El reconciliador, tonadilla del Abogado y sainete de ayer.
 - 7.—La Amalia y El cómico retirado.
 - 8.—El Esopo, El cómico \acute{e} Industria contra miseria.
 - 9.—El casamentero y las dos últimas de hyer.
 - 10, 11 y 12.—Los falsos hombres de bien, en cinco actos (Andrea, G. Torre, Maqueda, Maiquez, Pérez, Vicente Garcia, Oros, Vallés, Infantes, Suárez, Fabiani), y La esclava persiana.
 - 13.—El distraído y El cómico retirado.
 - 14, 15 y 16.—La musa aragonesa, en dos actos y la opereta El médico turco (María López, Joaquina Briones, Manuel García y Cristiani), todo nuero.
 - 17 y 18.—Las mujeres (comedia de Demoustier, traducida por Enciso), nuera, en dos actos (Prado, Luna, Maqueda, Oros, Joaquina y Francisca

Briones, G. Torres y Vallés, Pérez y Oros), tonudella del Andaluz embrollón, y sainete La discreta y la boba.

Octubre 19 y 20.—El aguador de Paris, tonadilla El imán de la milicia y samete Industria contra miseria.

21 y 22.-La musa aragonesa y El médico turco.

23.-Los falsos hombres de bien, tonadilla y sainete.

24.—El avaro y La esclava persiana.

25 y 26.—El reconciliador y La esclava (Et 26, El comico.)

27.—El avaro y El secreto.

28 y 29.—La Melindrosa y El secreto. (El 29, El comico.)

30.-La musa aragonesa y La esclava.

 La Dorotea, tonadilla y sainete Industria contra miseria.

Noviembre

1.º-Nadu. (Desde este dia también por la tarde.)

2 y 3.—El convidado de piedra, tonadilla del Poeta y samete La discreta.

4, 5 y 6.—Tarde: Temistocles en Persia (Luna, Marquez, Infantez, Valléz, Vicente Garcia, Pérez, Eugenio Pérez), tonadilla del Abogado y sainete El sueño.—Noche. Alina reina de Golconda, ópera naera en trez actos

7 —Aviso á los casados, tonadilla El imán y sainete El suceso.

× y 9.—El mejor alcalde el Rey, tonadilla La apuesta de la sortija y sainete El agente.

10 y 11.—El coloso y la tonta tonadella La vuelta del soldado, samete El mando sofocado.—Noche del 11: La musa aragonesa y El médico turco.

 12, 13, 14 y 15.—Juho César y Caton (Luna, Ortega, Maiquez, Vicente Garria, Infantes, Pérez, Ronda, Eugenio Pérez), tonadilla El indolente poltron, de Fram escom, por Maria López, Cristiani

y Pan, sainete Los gansos.—12 y 15 por la noche: Alma, ópera.

16, 17 y 18.—El garrote más bien dado, tonadilla del Petardista, samete El disfraz venturoso.—18 por ta noche. El distraído y Miguel Angel.

18 á 25 melusive. - El príncipe perseguido (Luna, Ma-

queda, Maiquez, Vicente Garcia, Pérez, Vallés, Garrido, Ronda, etc.), tonadilla de La tragedia, sainete Los estudiantes petardistas.—Noche del 19: La Amalia, ópera; del 22, Alina, ópera, y del 25, El médico turco y La musa aragonesa.

- Noviembre 26 y 27.—La violencia del oído (A. Prado, Maqueda, G. Torre, Vallés, Pérez, Infantes, Oros, Suárez), y Miguel Angel.
 - 28, 29 y 30.— Mi tía Aurora, ópera y saincte Los viejos á la moda.
- Diciembre 1.º y 2.—La misma.—El 2 por la noche: El reconciliador y tonadilla.
 - 3 y 4.—Blanca y Moncasín, tonadilla De fuera vendrá y sainete, Los usías contrahechos.
 - 5.-La Xayra, tonadilla y sainete, los de ayer.
 - 6 y 7 El aguador de París y El colérico.
 - 8.—El convidado de piedra, tonadilla El indolente, sainete El disfraz venturoso.— Noche: Alina, ópera.
 - 9...-Otelo, tonadilla La distraída, sainete Industria contra miseria.—Noche: El concierto interrumpido, opereta nueva, sainete Los genios encontrados y El médico turco.
 - 10.—Otelo y El médico turco.
 - 11.-El avaro, tonadilla y Los genios encontrados.
 - 12 y 13.—Cuando no se aguarda, tonadilla y El esquileo.
 - 14.—Tarde: Una travesura, ópera.—Noche: El Fartulla, tonadilla de La tahona y sainete Los cómicos en la sierra.
 - 15.—Tarde y noche la anterior hecha por las mujeres de la compañía.
 - 16.—Tarde: El aguador de París y El concierto interrumpido.—Noche: la de las mujeres.
 - 17 y 18.—La de las mujeres.
 - 19. Mi tía Aurora y El disfraz venturoso.
 - 20.—La de las mujeres.
 - 21.-El cómico retirado, El médico turco y Los genios encontrados.
 - 22 y 23.—Cuando no se aguarda, tonidilla La dama curiosa y El sueño.

- Dictembre 24.—Nada.—25'á 8 de Enero de 1805 por la tarde: Federico II, primera parte y el sainete Músicos y danzantes.— Noche: 25, Una travesura; 26, La musa aragonesa y El médico turco; 27, Mi tía Aurora; 30, El reconciliador y El concierto interrumpido; 31, La de las mujeres; Enero 1.º, La Isabela, ópera (Prado, Joaquina Briones, García, Garrido, Pau, Ronda); 6, Alina, ópera.
- 805 Enero 9.—Jenwal y Faustina, tonadilla La apuesta de la sortija y sainete Los usias contrahechos.
 - 10 Los falsos hombres de bien, tonadilla y sainete Los gansos.
 - 11.-La Isabela, *ópera*, sainete El castigo de la miseria
 - Ix Dorotea, tonadilla La distraida, sainete el de ayer.
 - 13 y 14.—El principe perseguido, tonadilla de ayer, sainete El disfraz venturoso.
 - El distraido, El error de un padre, tonadilla y sainete Los genios encontrados.
 - 16.—Tarde: Servir á buenos (A. Prado, Andrea, G. Torre, Francisca Briones, Infantes, Vallés, Péres, Oros, etc.), tonadilla La boda deshecha, sannete El viudo.—Noche: Los confidentes, ópera nueva en dos actos.
 - 17.-Tarde: El Esopo moderno, tonadilla La boda deshecha y samete Don Chicho.- Noche. la de ayer.
 - 18.—El señorito mimado, tonadilla y sainete del 17.
 - 19, 20, 21, 22 y 23.— Tarde. Pelayo, tragedia nueva en cinco actos, tonadilla El novio sin novia, sainete La vuelta del arriero.—Noche del 20, Los confidentes, ópera y fandango: 23, Ramona y Roselio, ópera
 - 24.—Los confidentes y Los genios encontrados.
 - 25.—Ramona y Roselio y El sueño.
 - 26.—El mejor alcalde el roy.
 - Pelayo, tonadilla La necia confianza, sainete La vuelta del arriero.
 - 28 y 29 La Isabela, ópera; sainete El amigo de todos.
 - El avaro, tomidilla de La pastora: sainete el de ayer.

- Enero 31. Pelayo, y lo demás como el 27.
- Febrero 1.º y 2.—El convidado de piedra, tonadilla El paje tonto, sainete El castigo de la miseria.
 - 3.—Jenwal y Faustina, tonadilla de ayer, sainete El amigo de todos.
 - 4.—El reconciliador, tonadilla y sainete El disfràz venturoso.
 - 5.—De fuera vendrá y Miguel Ángel.
 - 6 y 7.—Alina, ópera.
 - 8, 9 y 10.—Lucrecia, tragrdia nueva en tres actos. tonadilla La ópera casera y sainete El sueño.
 - 11.-El celoso y la tonta, tonadilla El paje tonto y sainete.
 - 12 y 13.—Termistocles en Persia tonadilla El iman y sainete El disfraz.
 - 14.—Aviso á los casados.
 - 15.-El parecido, tonadilla y sainete del 12.
 - 16, 17, 18, 19 y 20.—Carlos V sobre Túnez (Prado, Andrea, Maiquez, Infantes, Vallés, Ronda, Pérez, Vicente García, etc.), tonadilla y sainete La academia de música.
 - 21, 22, 23 y 24.—El sueño, Una hora de matrimonio, opereta nueva, El chico y la chica bolero (la Paula Luengo y uno nuevo).
 - 25 y 26.—Carlos V y Una hora de matrimonio.
 - Marzo 3, 4, 5, 6 y 7.—Cuaresma.— Tarde: La Sibila del Oriente y Reina de Sabá, nuera y un pequeño baile.
 - 6, 7, 9, 10, 14, 17 y 19.—Cuaresma.—Noche: El Saul, oratorio nuevo en dos actos.
 - 24, 25, 30 y 31.—Noche: Jerusalem destruída por Nabucodonosor, oratorio nuero en dos actos.
 - 9, 10, 11, 12, 13 y 14.—Tarde: El purgatorio de San Patricio y pequeño baile.
 - 17 à 26 inclusive. Tarde: El ángel lego y pastor, San Pascual Bailón, con un pequeño baile.
 - 27 y 28.— Tarde: Saul, oratorio con baile.
 - 30 y 31 y Abril 1, 2, 3, 4, 5 y 6.— Tarde: El rico avariento y un baile nuero.

1804-1805.

FUNCIONES DEL TEATRO DE LA CRUZ

Abril 1.º-La niña de plata, tonadilla y sainete.

6.-Merecer para alcanzar.

10.—La moza de cántaro.

El filosofo enamorado.

24.—El viejo y la niña.

25.—No puede ser.

28.—Eduardo III

Mayo 1.º-El pintor fingido.

5 -El aburrido.

8.-El secreto à voces.

12.—Llegar a tiempo. Cantó Maño.

16.-El hechizado por fuerza, Agurón.

19.—La mojig**at**a, nueva y fin de flesta, **de músi**ra y baile

30. - El juicio de Salomón.

Janio 4.-El prisionero de guerra.

7.-Juan Labrador.

8.-No puede ser

9.- Un montañés sabe bien, Agurón.

13.--La dama labradora y El Telémaco

20.-Mentir y mudarse á un tiempo.

22.-La esclava de su galán.

27.—La Fulgencia (se paró en el dia 30)

Julio.-Nada.

Agosto 16.-La Mongata.

18.—La inocencia defendida.

22. - Por la puente, Juana.

25.-La mayor victoria.

29.—La dama duendo.

La Mojigata.

eptiembre 1 °-1 a industria y la suerte

3.- Por la puente, Juana.

4.-El viejo y la mña, tanadilla nueva por dos niños.

7 —El castigo de la miseria, figurón. (Desde el dia 10 al 19 no, por las Rogaticas).

Septiembre 19.-Celos con celos se curan.

23. – El lindo D. Diego, *Agurón*.

26.—El Duque de Viseo.

28.—El castigo de la miseria.

29.—El suegro y la nuera.

30.—El prisionero de guerra.

1.9—Tarde: Hay verdades que en amor. Octubre

5.—Antes que te cases.

8.—No puede ser.

10.—El pintor fingido.

14.—Palabras y plumas.

23.—Cecilia y Dorsán.

27.—El hechizado por fuerza, figurón.

30.—El prisionero de guerra.

31.—Juan Labrador.

Noviembre 1.º-No hubo.

2 y 3.-La del 31.

4.—La mujer de dos maridos, nueva.

19.—Cayo Fabricio.

21.—Más sabe el loco en su casa, *figurón*.

23.—Antes que te cases.

26.—Quién engaña más á quien.

28.—Los monteros de Espinosa.

Diciembre 2.—Los exteriores engañosos.

4.—La Misantropía.

12.-La suegra y la nuera.

14. - Tarde: Lo cierto por lo dudoso. - Noche: El dia o campo; tonadilla general, minué alemandado, sainete Los caldereros, todo por las actrices.

17, 18 y 19.—La de la noche anterior.

20.—Tarde: El vergonzoso en palacio.—Noche: El ba bero de Sevilla, ópera y pequeño baile.

21.—La de ayer noche.

25.—Los siete Infantes de Lara.

29.—El barbero de Sevilla, *ópera*.

30.—La función de las mujeres.

1805.-Enero 1.º-El mágico Fineo.

15. – El calderero de San Germán.

19.—Yo me entiendo y Dios me entiende.

22.—La esclava de su galán y la noche de Troya.

25.-El tio y la tia, opereta nueva.



Enero 26.-El vergonzoso en palacio.

 La industria y la suerte, ecinete La casa de tócame Roque.

31.—El tío y la tía, y el samete de ayer.

Febrero 4.- La dama duende.

6. - El calderero de San Germán.

8.-El castigo del Penseque.

12.-Sancho Ortiz de las Roelas.

20.-La conquista de Madrid.

23.-El abuelo y la nieta, por las mujeres y batte.

24. - Noche: El tío y la tía y La casa de tócame Roque.

25.-Noche: El barbero de Sevilla.

Marso 3.—Elias y Acab.

El diluvio universal.

16.—San Isidro Labrador.

Abril 1.º--Los sueños de Josef.

1805-1806.

COMEDIAS REPRESENTADAS EN EL TEATRO DE LOS CAÑOS DEL PERAL DESDE 14 DE ABRIL DE 1805.

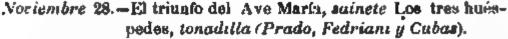
- Abril 14, 15, 16 y 17.—La Familia á la moda, nueva, en tres actos, y la opereta El médico turco, excepto el 17 que fui Quien portía mucho alcanza.
 - 18 y 19 El buen padre, un acto, La tienda de joyería, un acto, nueva, y Quien porfía mucho.
 - 20.—La tienda de joyería, bolero y opereto El criado fingido.
 - 21 y 22.—El celoso confundido, dos actos, bolero, una tonadilla nueva. El furor dura un momento y sainete El café.
 - 23 y 24.—El factón, en tres actos, tonadilla El imán de la milicia, sainete El café y bolero.
 - 25 y 26.—El avaro, cuatro metos, tonaditta El novio sin novu, sainete El castigo de la miseria.
 - 27 El factor y La tienda de joyería, tonadilla La boda impensada.
 - 28 y 29.—El galecte honrado, en tres actos, nueva, y el munidogo de Manuel Garcia, El poeta calcu-

- Abril 30.—El galeote, tonadilla La apuesta de la sortija, sainete La tornaboda en ayunas y fandango.
- Mayo 1.º—Las mismas que el día anterior.
 - 2 y 3.—La familia á la moda y Miguel Angel.
 - 4.—El sordo en la posada, dos actos y El médico turco, opereta.
 - 5.—El sordo, sainete La tornaboda, tonadilla Los comicos nuevos y Bolero, y el sainete del Café.
 - 6.—El avaro, cuatro actos, tonadilla Los cómicos, sainete El café y Bolero.
 - 7.—El error de un buen padre, tonadilla La boda impensada, sainete La discreta y la boba y Bolero.
 - 8 y 9.—La lugareña orgullosa, tres actos, tonadilla La boda impensada, sainete El marido sofocado.
 - 10.-El sordo y la opereta Una hora de matrimonio.
 - 11.—El ayo de su hijo, Bolero y Miguel Angel, opereta.
 - 12 y 13.—El sordo en la posada y la opereta nueva El tesoro fingido (María López, Joaquina Briones, Manuel García, Cristiani y Mas).
 - 14.—El sueño, bolero y el monólogo El poeta calculista.
 - (Se cerró esta noche el teatro. Unidos los caudales de ambas compañías desde 1.º de Julio, reanudáronse las representaciones en el de la Crus el 16 de Agosto).
- Agosto 16.—Bien vengas mal si vienes solo, tonadilla nueva Aun en la mujer celosa, sainete Los tres huéspedes burlados. En la comedia, Carretero, Andrea y Oros. En el sainete, Oros.
 - 19. -La presumida y la hermosa, tonadilla La tía burlada, sainete El payo de centinela. En la comedia, Prado, Carretero y Cubas.
 - 23.—Mejor está que estaba, tonudilla La apuesta de la sortija. sainete Los parvulillos, nuevo. En la comedia, Andrea, Carretero y Cubas.
 - 25.—El médico de su honra, tonadilla nueva A su tiempo un desengaño, sainete El payo noble. En comedia la Andrea, Fedriani y Oros.
 - 29.—Cuantas veo tantas quiero, tonadila á solo Al fin se descubre todo, sainete Los criados simples. En



- Agosto 30.—La misma del 29, salvo el sainete que fué El payo de la carta (Cubus).
- Septiembre 1.º-Competidor padre è hijo, opereta El médico turco (Andrea, Fedriani y Cubas).
 - 6.—La lavandera de Napoles, tonadilla Los cómicos nuevos, sainete El de los zapatos. En la comedia, Prado, Carretero y Cubas.
 - 10.—Mañanas de Abril y Mayo, opereta Una hora de matrimonio. En la comedia, Prado, Carretero y Cubas. En la opereta, Maria López, Morales, Munuel y Cristiani.
 - 14.—La espigadera, sainete El tragabalas. En la comedia, Maqueda y Carretero.
 - 18 La posadera ó el enemigo de las mujeres, opereta Miguel Angel. En la comedia, Prado, Fedriani y Cubas.
 - 23.—No hay cosa que no se sepa, tonadilla La venida del soldado, sainete El ratón. En la comedia, Fedriani y Cubas.
 - 26.—La travesura, ópera y baile.
 - (Desde Octubre pasó à representarse por la tarde en el teatro de los Caños).
 - Octubre 1.º-Las víctimas del amor, samete El médico poeta, tonndilla La tragedia. En la comedia, Andrea, Carretero y Fedriani.
 - El montañes Juan Pascual y la opereta del Criado fingido. En la comedia, Andrea, Fedrini, Cubas y Oros.
 - 7.—La Dorotea, sainete El escarmiento del indiano, tonadella El abogado. En la comedia, Prado, Carretero y Oros.
 - 9.—Los jueces de Castilla, tonadilla Aun en la mujer celosa, etc., sainete Los genios encontrados. En la comedia, Andrea, Carretero, Fedriani y Oros.
 - 11'-Por la noche y el 17 por la tarde. La intriga por las ventanas, ópera nueva, en dos actos, sainete La cura de los deseos En la ópera, Manuel Garria, Marta Lópes, Cristiani, Briones y Cubas.
 - 18 La invencible castellana y la opereta El mé-

- dico turco. En la comedia, Andrea, Fedriani y Oros.
- Octubre 21.—La holandesa, tonadilla El Zorongo y la Polaca, sainete La hosteria del buen gusto. En la comedia, Prado y Carretero
 - 24.—El filósofo casado, sainete La discreta y la boba, tonadilla Los majos de rumbo. En la comedia Prado y Fedriani.
 - 26.—El aguador de Paris y la opereta Miguel Ángel. En la comedia, Prado, Fedriani y Cristiani.
 - 29.—También hay duelo en las damas, tonadilla El albañil honrado, sainete La locura fingida (Prado, Fedriani y Cubas).
- Noriembre 2 La presumida y la hermosa, tonadilla La apuesta de la sortija, sainete El payo de la carta.
 - 4.—Por la tarde: Dejar un reino por otro ó el parecido de Túnez, sainete los dos libritos, tonadilla nueva (Andrea, Fedriani y Oros).—Por la noche: Las esclavas amazonas, nueva, en tres actos y el Milton opereta nueva (Prado, Carretero y Cubas).
 - 6.—Por la tarde: la del 1 por la noche.—Por la noche: El mejor alcalde el rey, tonadilla Al fin se descubre todo, sainete La casa de Tararira (Prado, Carretero y Oros.)
 - 12.—Por la tarde: El imperio de las costumbres, sainete El engaño desengaño, tonadilla El indolente poltrón (Andrea y Fedriani).—Por la noche: Alina, reina de Golconda, ópera en tres actos.
 - 15.—Alina, reina de Golconda.
 - 16.—La cortesana en la sierra, tonadilla La equivocación, sainete El payo de moda (Prado, Carretero y Cubas).
 - 17.—La travesura, ópera y un bailecito.
 - 18.—La dama sutil, en dos actos y el Militón, opereta.
 - 20.—Las esclavas amazonas y El poeta calculista.
 - 21.—La reina de Golconda, ópera, monólogo.
 - 22.—La más hidalga hermosura, sainete Los hombres solos, tonadilla La dama curiosa (Andrea, Fedriani y Oros.)
 - 25.-El amo criado, sainete El fuera, tonadilla El amante rendido (Prado, Fedriani y Cubas).



- Du iembre 1.º-Por la noche: Ramona y Roseho, ópera.
 - La lavandera de Nápoles, sainete Los zapateros, tonadilla La fineza.
 - 4.--Por la noche: Miguel Angel y el Miltón, dos operetas.
 - 6.-El Cid Campeador, tonadilla Hombre sensato (Andrea, Carretero y Cubas).
 - 9.—Al deshonor heredado vence el honor adquirido, u el monólogo de El poeta (Andrea, Carretero y Fedriani). Este dia y el anterior para las victimas del combate de Trafalgar.
 - 10 y 11.-Al deshonor heredado, etc., sainete Los tres novios imperfectos, tonadilla del Torero y la
 - 12 y 13.—Al deshonor heredado... y la opereta Quien portia mucho, alcanza.
 - 14. Tarde: Los pardos de Aragon, sainete Los payos astutos, tonadilla (Prudo, Fedriani y Oros).-Noche: La ópera El equivoco y bolero por los de la rompuñia de la Crus.
 - Noche: La travesura y un bailete.
 - 16.—Noche: El módico turco y el monólogo de Domin-go el cochero.
 - 17.- Las victimas del amor y la opereta Miguel Ángel
 - 19.-Las esposas vengadas, en un acto y la opereta El cautiverio aparente, todo nuevo.
 - 21 —Las esposas vengadas, Una hora de matrimonio. opereta y el sainete Los parvulillos.
 - 22.—La travesura, ópera y sainete.
 - 23 y 24.—No hubo teatro.
 - 25.—El alba y el sol, samete El hábito no hace al monje, tonadilla (*Prado, Carretero y Cubas.*)
 - 30.—La travesura, opera, sainete El payo de la carta-
 - 31.-El imperio de las costumbres, sainete El tio naide, tonaddla.

1806 - Enero 1º -- Tardes hasta el 8: Las cárceles de Lamberg, en rinco artos, nueva, samete El sutil tramposo, tonadilla A su tiempo un desengaño.-Noche. El preso, unipersonal, de música, una alemanda á

15

		•
		·• • • •
		-
		•
		_
	'	`—
		- -
		_ ·
		or e Nacional Articles (1886)
		•
		•
- <u>.</u>		.
- <u>.</u>		
<u>-</u>		
<u>-</u>		_
- · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		
——————————————————————————————————————		
——————————————————————————————————————		
· - : · · · ·		
		•
	,	. —



- Enero 29.-La travesura, ópera.
 - 30.-El Milton, opereta, sainete El sutil tramposo.
 - La gitamila de Madrid, tonadilla El negrito, munete Los currutacos chasqueados.
- Febrero 1.º-Noche: El cautiverio aparente y El secreto, operetas intermediadas con el Zorongo.
 - Noche: El tesoro supuesto y el criado fingido, operetas, y el bolero.
 - Noche: Una hora de matrimonio, opereta, con La gitandla de Madrid.
 - 4.—El vinatoro de Madrid, sainete Chiribitas el Yesoro, y tonadilla. (Andrea y Fedriani.)-Noche: Quien portia mucho..., opereta y La esclava persiana.
 - 5 —Noche. El vinatoro, tonadilla, y el samete del Chiribatas.
 - 6.— Tarde: Las mismas de la noche del día 5.—Noche: Mi tia Aurora, ópera en dos actos, y bolero.
 - Tarde Mi tia Aurora y bolero.
 - 8.—El carbonero de Londres, minete El ladrón burlado, tonudilla Los náufragos. (Prado, Carretero y Cubas)
 - Los aduladores, en un acto, sainete Los toros de Juan Tuerto, nuevo, tonadilla.
 - 11.—En defecto de los Aduladores y la tonadilla, se mudó el sainete del Payo de la carta, y cantó Cubas las segundillas del Gallinero. La tonadilla fué Los maestros de la Raboso ó el Trípila.

Cuaremu.

- 23.—El justo Lot y el fiel Abraham.
- 26.—Noche: La Romanino y su tamilia, harán equilibrios en el alambre y de destresa y fuersa en el suelo, intermediado con un baile.
- Marzo 1 y 2 por la noche y el 3 por la tarde: La misma que el 26 del mes antecedente.
 - 3.—Noche El oratorio de Saul, en dos actos
 - 10. Noche: Los equilibrios
 - 15 ~ Tarde: El Rey godo Leovigildo y un Padedú.
 - 20. Beneffero de la Romanine.
 - 22.-Benefo to de la Catalam. Dió un concuerto musical.
 - Función por la Romanine El producto para la compañía.

Marzo 24.—El Leovigildo y dos arias cantadas por la Catalani, cuyo producto, que es doble, es á beneficio de la compañía.

25 y 26.-La Romanine.

1805-1806.

Comedias representadas en el coliseo de la Cruz, desde 14 de Abril de 1805 hasta Marzo de 1806.

- Abril 14.—El desdén con el desdén, tonadilla y sainete nuevo.
 - 22. Las bizarrías de Belisa.
 - 26.—Casarse por vengarse, tonadilla nuera.
- Mayo 2.—Reinar después de morir, tonadilla, sainete y bulero. (Danza la Andrea.)
 - 8.—Para averiguar verdades, el tiempo el mejor testigo, de figurón.
 - 12.—Tarde: Rómulo y Ersilia, nuera.—Noche: La opereta, nueva, El enredo provechoso y sainete.
 - 14.—No puede ser guardar una mujer.
 - 16.—Dar la vida por su dama.
 - 20. La banda y la flor.
 - 25.—Si una vez llega à querer.
 - 30.—Tarde: Los hijos de Nadasti, sainete y tonadilla nueva.—Noche: El equívoco, ópera nueva en dos actos, y un baile.
- Junio 3.—El sabio en su retiro, Juan Labrador.
 - 5.-D. Gil de las calzas verdes.
 - 10. El picarillo en España, sainete nuero y tonadilla.
 - 13.—La reconciliación y tonadilla general.
 - 18.—Industrias contra finezas (à partir de este dia, lus funciones fueron por la noche).
 - 20.—La ópera en dos actos, El equívoco ó astucias amorosas.
 - 22.—Para vencer amor, querer vencerle.
 - 24.—No hay peor sordo que el que no quiere oir.
 - 28.—El honor da entendimiento, de Agurón. Compañías reunidas.
- Julio 2.-La ventura de la fea.

APÉNDICES

Julio 5.-1,a virtud en la indigencia.

8.-En Madrid y en una casa.

9.-Doña Inés de Castro.

11.-El barón.

15. - Las astucias amorosas, ópera.

18.-La mayor victoria.

21.- La industria y la suerte.

23.-Celos con celos se curan.

25.-El Príncipe prodigioso.

30.-El hospital del amor, ópera nueva en tres actos.

Agosto 2.-Dios hace justicia à todos.

6.-El parecido de Runa.

. 9 -Fl prisionero de guerra.

12.-Los amantes de Toruel.

(Dende esta fecha, hasta 1.º de Octubre, cesó de representar la compañía que renta haciéndolo, pero actub en su lugar la del Principe.)

Octubre 1.º-Casa con dos puertas.

5.—La prueba de la amistad.

9. - El Duque de Osuna, nueva.

17.-La mujer de dos maridos.

 Los efectos de un descuido ó El sombrero que habla, nueva.

30.-La niña de Gomez Arias.

Noviembre 4.—Las minas de Polonia, nueva, tonadilla general.

14 -El falso Czar de Moncovia

19.--Marica la del puchero, refundida

24. - El convidado de piedra.

30.-La Duquesa de Saxonia.

Dictembre 5.—El Tuzaní de las Alpujarras.

9.—El amor y la intriga, reformada y en rerso, tonadilla y samete, nuevos.

17.—El domine Lucas, de figurón.

23 y 24. - Vo hubo tentro.

25.-El molinero de Keber o aventuras de Tequeli.

1806.-Enero 1º-La toma de Seringapatán, en cinco actos, y una tonadilla general, todo nuevo.

8. - El hechizado por fuerza, de figurón.

I.a opera cómica y el monólogo del Poeta.

El parecido de Rusia.

15 — El prisionero de guerra.

- Enero 17.-Guerra abierta, nuera.
 - 21.-El misántropo.
 - 24.—El sí de las niñas, nuera, con tonadilla y fandango.
- la Miscelánea del día 1.º de Enero.

Cuaresma.

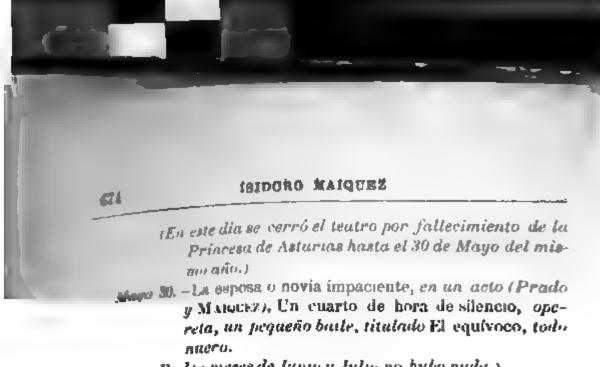
- 23.-La beata Mariana de Jesús, con un baile.
- Marzo 4.—La familia de Romanine, hará los equilibrios, intermediados con baile.
 - 8.—María Loreto Garcia, de edud de seis años, recitó un monólogo.
 - 10.-Las plagas de Faraon, en cinco actos y un baile.
 - 22.—Contra la mayor maldad, siempre triunfa la inocencia, y Peregrina de Hungria.
 - 27.-Romanine y su tamilia.

1806-1807.

Comedias representadas en el coliseo de los Caños por la compañía del Príncipe desde 6 de Abril de 1806 hasta 25 de Febrero

- Abril 6.-El picarillo en España (García Parra y Luna), tonadilla Acuña y el sainete Trápala y tramoya. A las ocho.
 - 10.—La intriga por las ventanas, ópera en dos actos y bolero.
 - 13.—La espigadera (Garcia Parra y Maqueda), sainete Los hombres solos.
 - 15.—Los hijos de Edipo, tragedia nuera en cinco actos (Mayquez, Luna y Pinto), sainete El renegado, to-nadilla El maragato.
 - 17.—El celoso confundido, en dos actos (MAYQUEZ y Prado), sainete El médico poeta.
 - 19.-Los hijos de Edipo, tragedia, tonadilla y sainete el mismo.
 - 22.—El médico turco, opereta, sainete El renegado.
 - 23.—El delirio paternal, nucra (Garcia Parra y Prado), tonadilla El novio, sainete El hablador.

- Abril 27 —El escondido y la tapada (Garcia Parra y Luna), tonadilla El campanelo, y sainete La casa de vinos.
 - 29.—La ópera en un acto El delirio, puesta en rerso (Laureana, M. Morales, Joaquina Briones y Manuel García, Fedriani, Acuña, Fernández y Pérez) y una pieza nueva, Las tramas de Garulla y bolero.
- Mayo 1.º La Xayra, tragedia en cinco actos (Prado y Mayquez), tonadilla y el sainete La duda satisfecha.
 - 2.—Castillos en el aire, en dos actos (Prado y May-quez), tonadilla y un baile titulado El desertor.
 - 3 El debrio, ópera, bolero y Las tramas de Garulla, en un acto
 - El colérico, opereta, sainete La duda satisfecha y el baile de El desertor.
 - 6.—La Ginebra de Escocia, nueva, en cinco actor (Luna y García). Salió Infantes, samete Los majos vencidos y tonadilla.
 - 9.—El celoso confundido (Marquez y Prado), tonadilia y el samete El sutil tramposo.
 - Mi tía Aurora, ópera en dos actós y bolero.
 - 12.—Los peligros de la corte, en tres actos (MAIQUEZ y Prado), tonadilla y el sainete La cura de los deseos.
 - 14.—Todo es enredos, amor y diablos son las mujeres (Luna y Garcia), tonadilla y el sainete Los dos hermanos.
 - 15.-Mi tía Aurora, ópera y sainete el de ayer.
 - 16.—El sueño, en un acto (Prado y Maiovez). El monólogo del Poeta.
 - 17. Los peligros de la corte; tonadilla y el sainete Los criados y el enfermo.
 - 18 La Ginebra de Escocia; tonadilla y el samete Los majos vencidos.
 - Los hijos de Edipo, tragedia, tonadilla y el sainete El renegado.
 - 20.—Todo es enredos amor, tonadilla y sainete.
 - 21 y 22.—El Demofonte en Tracia (García y Prado), tonadilla y el sainete La casa de abates locos.



(En los meses de Junio y Julio no hubo nada.)

2. -A las ocho: El opresor de su familia, nueva, en Agusto cuatro actos (Maiguez, Prado y Prieto), tonadilla y saincte.

> 6.-El amante honrado (García, Luna y Contador). tonadilla y el sainete La casa de locos.

> 8. - El reconciliador (Maios 17 y Maqueda), tonadilla y el sumete El hablador.

> 10.—El delirio paternal (Manuel Parra, Rafael y Prado), tonadilla, belero y suinete.

> 11.—Miguel Ángel, operata: Las tramas de Garulla, en un acto y un Padedú.

> 12.-Los laconicos, opereta nuera, fandango y una piesa picosa titulodo El ventorrillo por la ma-

> 11 —Desde el odio á la amistad, nuera, en trea actos. (Andrea y Josefa Luna, Garcia P**arra, Infantes,** Pérez, López, Contudor, Roldán, González, Cubax, Oros y Fabiani), tonadillo, bolero y el sainete La duda satisfecha.

15 —La travesura, ópera y bolero.

16, 17 y 18.—La del dia 14.

19 -El padre avariento, en un acto. Quien porfía mucho, opereta q el sainete Los erados y el enfermo.

 El hablador (Prado y García), tonadilla y el majnete 1-l engañador engañado.

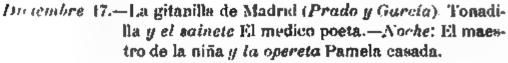
24.—La espigadora (García, y Maqueda), el samete El payo de la carta

Consto nei Prásoni

El día 25 de Agosto se estrenó este teatro con la compañla que estaba en los Caños destinada para A. 25.—El Pelayo, traqedia en emecactos (Prado y Mayquez), tonadilla El paje tonto, suinete El triunfo del interés.

- Septiembre 1."-A las etneo: El opresor de su familia, en cuatro artos (Prado y Mayquez), tonadilla y el samete El sastre fingido.
 - 5 Los peligros de la corte o la Sofia (Prado y MAYguez), tonadilla y el samete El ladrón burlado.
 - 6. El matrimonio secreto, ópera en dos actos (Garcia y Laureana).
 - 11.—Pedro el Grande, Czar de Rusia (García Parra y Luna), tonadilla, bolero y el sainete Los parvu-
 - 16.—El odio a la amistad (García y Luna.) Tonadilla y el namete El cuarto de la viuda.
 - 18.—El Duque de Osuna (Garcia y Luna). Tonadilla y el sannete La familia nueva.
 - 22 -El marinerito, opereta, bolero y Las tramas de Garulla, en un acto.
 - 26 -El ermitaño del monte Positipo, nueva (García y Prado), Tonadilla y el sainete El payo de la carta
 - Octubre 1.*—Blanca y Moncasin (Prado y Mayquez). Tonadilla y el sainete Los zapatos.
 - 8 -El abate L'Epée, en rinco actos (Prado y MAYquez). Tonadilla *y et sainete* El castigo de la miseria.
 - 10 Miguel Angel, opereta, bolero y el sainete Traga-+alas
 - 14.--El deber y la naturaleza, nueva, en cinco actos (Garcia y Luna). Tonadilla y sainete nuevo Los majos envidiosos.
 - 17 Ramona y Roseho, ópera en dos actos, y fandango
 - 20.-El negro del cuerpo blanco (García y Luna). Tonadilla *y el samete* La prueba de la ausencia.
 - 22.—La Xuyra, tragedia en cinco actos (Prado y Mayquiv). Tonadilla y sainete El café.
 - 25. -El hablador (Garcia y Prado). Tonadilla y sainete El hablador.
 - 28 El médico turco, opereta, el barle que dió primero en los Caños Mr. Vestris, un Padedú la Luengo y Vestris chico, y el asinete la casa de vinos.

- Octubre 29.-El médico turco y el baile de la Danzomanía o el fanático.
 - 30.—El sueño, en un acto, un baile nuero, en un acto. Los juegos de Paris y el sainete de El gato.
- Noriembre
- 1.º—La buena esposa, en un actó (García y Luna), el sainete El marido desengañado, y un baile asiátiro, miero.
- 3.—La buena esposa, el sainete del día primero, bolero y tonadilla.
- 1.—Palma ó el viajo á Grecia, ópera en dos actos y sainete nuevo El.....
- 6. El Príncipe prodigioso defensor de la fe (García y Prado). Tonadilla y el sainete La locura fingida.
- 10.-El colérico, opereta, sainete El sastre fingido, y otro más, La locura fingida.
- 12.—El Otelo, tragedia (Prado.y Mayquez). Tonadilla y el saincte El sutil tramposo.
- 15.—El cuadro (Maiquez), en un acto, una alemanda y gavota, nueva. Tonadilla y La novia impaciente, en un acto (Mayquez y Prado).
- 17.—El celoso y la tonta, en cuatro actos (MAYQUEZ y -Prado). Tonadilla y sainete.
- 18.-El delirio paternal (García Parra y Prado). Tonadilla y sainete los mismos del día anterior.
- 20.-La lavandera de Nápoles (Garcia y Prado). Tonadilla y el sainete El castigo de la miseria.
- 24.—Demofonte, Rey de Francia (Prado y Garcia). Tonadilla y el sainete Los dos hermanos.
- 26.-El Cid, tragedia en cinco actos (Prado y MAYquez). La Ópera cómica.
- Diciembre 1.º-El vano humillado, en cinco actos (Prado y MAYquez), y la opereta El secreto.
 - 5.—El maestro de la niña, en un acto (Maqueda, Josefa Luna, la Briones, la Lledot, Mayquez, In*fantes y Prieto*), La Pamela casad**a** (la Correa, Briones, Acuña, Cristiani y Fernández), opereta nueva.
 - 9.-Las máscaras de Amiens (Garcia y Prado). Tonadilla nuera, y el sainete Las besugueras.
 - 15.—El aguador de París (Maqueda y González). Tonadilla y el sainete El renegado.



- 19.—La Isabela, ópera en dos actos, y Alemanda.—Noche: El casamentero, en un acto, y la opereta El cotérico.
- 25.—El buen hijo è María Teresa (Mayocez y Prado), samete El hambriento en Nochebuena y La gaita gallega en baile
- 1807.-Enero 12.-Mi tm Aurora, ópera en dos actos, y un Padedú 15.-El alba y el sol (Prado y García). Tonadilla y el samete El Mamauchi.
 - Se iluminó el teatro por el Almirante, se recitaron unos versos por Rafael, se hiso El Calita, opereta y Los ripios del maextro Adam, opereta nueva.
 - El triunfo del Ave María (Garcia y Prado). Tonadilla nueva y el sainete El marido desengañado.
 - 24.-El Califa y Los ripios del maestro Adam, operetas.
 - El Príncipe prodigioso, tonadilla y el sainete El enfermo.
 - 28.—Las crueldades de Neron (García y Prado). To-, nadilla y et samete Trápala y Tramoya.
 - Febrero 4 —El celoso confundido, tonadilla, bolero y el minete Engañado quien engaña
 - 5.-El celoso y la tonta y los intermedios del dia an-
 - 6.-El distraido y el monólogo de El poeta calculista
 - 8.—El pastelero de Madrigal (Prado, Torre, Briones. Liedot y Maiquez, Infantes, Gonzáles, Pérez, Prieto, Cubas, etc.), y el sainete Músicos y danzantes.
 - 10.— Tarde: El hablador, y el sainete Músicos, etc.— Noche: El Príncipo perseguido y El marinerito, opereta, todo por solas las mujeres.

Caaresma.

- 18.-El godo Rey Leovigildo y un baile.
- 23.—Jerusalem destruída, oratorio. (Manuel Garcia).
- 25 —La conquista de Sevilla, por el santo Rev D. Fernando (Garcia y Prado), un baile.

1806.

- Funciones esciutadas ede algunos individuos del Príncips. EN LOS CAÑOS DEL PERAL, DESDE 31 DE AGOSTO DE 1996.
 - Agosto 31.—A las ocho: La novia impaciente (Prodo, Torre, Maiguez, Infantes y Cristianii, y El marinerito (Laureana, M. Morales, Joaquina Briones, Garcia, Acuña, Cristiani y Cubasi.
- Septiembre 1.º-La Musa aragonesa (Maqueda, Torre, Maiguez. Prieto, Péres, Infuntes y Oroso, y El Marinerito.
 - 2.— El cuadro (Maqueda, Lledot, Vargas, Maiguez, Prieto, Cristiani, Oros y Fabiani), y bi opereta Miguel Angel.
 - 3.—El cuadro y la opereta El criado fingido.
 - 4.-El matrimonio secreto, opera, en dos actos.
 - 5.—La prueba feliz y El secreto, opereta,
 - Se suspenden estas funciones hasta el
 - 17.—El distraído (Prado y Maiguez), en dos actos, El unipersonal, El preta calculista.
 - 18.-El Cid, tragedia (Prodo, Maqueda, MAIQUEZ, Prieto, González, Infantes, etc.), y La prueha feliz (Prado, la Torre, MARQUEZ y Ronda).
 - 19.—El sueño y la opereta Una hora de matrimonio.
 - 20.—Mi tia Aurora, opera.
 - 21.-El abate L'Epée (Prado, Maqueda, Torre, Briones, Maiquez, Gonzalez, Pérez, Prieto, Cristiani, Oros y Contador), y dos sintenias.

De nuevo se suspenden hasta el

- 28.—La del 2.
- 29.—El casamentero (Prado y Maiguez). y El médico turco, opereta.
- 30.—La novia impaciente, en un acto. Quien porfia mucho..., opereta, y un baile en que se presento Mr. Vestris.
- Octubre
- 1.º—La travesura, opera.
 - **2.—L**o mismo que el 30 de Septiemore.
 - 3.-El médico turco, opereta y un baile, en dos actos, titulado El fanático por el baile, en el cual bailaron las dos Vestris.



- 1807 Enero I y 2. El español y la francesa, en un acto, Picaros y Diego, opereta, todo nueco .
 - 3.-La travesura, ópera y fandango.
 - 4.—Los tres maridos, en cuatro actos (Prado y Matquez), sintonía y padedú.
 - 7.—El sordo en la posada, en dos actos (Prado y Maiquez), y El preso, opereta.
 - 8.—Las máscaras de Amiens
 - El confidente casual (Prado y Marquez), y La Ópera comica.
 - 21 -El feliz encuentro y la opereta Miguel Angel.
 - El hablador, tonadilla de Garcia, el Chico, sainete el Mamauchi.

Febrero 2.—Las crueldades de Nerón, tonadilla y sainete

- 5.—El distraido y El poeta calculista.
- 7.-Jenwal y Faustina, tonadilla y sainete.

1806-1807.

COMEDIAS REPRESENTADAS EN EL COLISEO DE LA CRUZ, DESDE 6 DE ABRIL DE 1806 HASTA 22 DE MARZO DE 1807.

- Abril 6.-La moza de cántaro (Carretero y Rita Luna), tenadilia y el sainete El buñuelo.
 - Depar la cierta por la dudoso (idem), tonadilla y el samete Escarmiento del Indiano.
 - 16.—La dama labradora, en dos actos (Ponce y Luna), tonadilla y Armida y Reynaldo, segunda parte (idem).
 - 21.—La más constante mujer (Ponce y Coleta), sainete y tonadilla nueva.
 - 24 —El criado do dos amos (Carretero y Coleta), salió Alexo de gracioso, nuevo.
 - 28.—El pretendiente con palabras y plumas (idem).
- Mago 1.*-El pintor fingido (Ponce y Rita Luna).
 - 6.-Casarse por vengarse (idem).
 - El duque de Pentièvre (Carretero y Luna), tonadilla, sainete y bolero nuevo.

- Mayo 17.-La moscovita sensible (Carretero y Coleta).
 - 20.—No puede ser guardar una mujer (Luna).—Noche: El atolondrado, en un a to (Ponce y Coleta), El engañador engañado, bolero y minué alemandado.
 - (En el día 22 se verró el teatro por tallecimiento de la Princesa de Asturius hasta el día 30 de este mismo mes.)
 - 30.—Carlota y Federico, nueva, tonadilla nueva y sainete con fandango i Ponce y Lunco.
- Junio 3.-El atolondrado (Ponce y Coletto), El engañador. opereta.
 - 6.-El elector de Sajonia (Carretero y Coleta).
 - 9.—También la afrenta es veneno (Ponce y Coleta).
 - 11.-El lindo Don Diego, de figurin (idem).
 - 15.—El convidado de piedra (idem), tonadilia, samete y bolero.
 - 18.-El criado de dos amos (Carretero y Coleta).
 - 20.—La opera buta, nueva, en dos actos, El maniático por la música, con baile, sainete El dia de campo.
 - 25. La esposa fiel (Ponce y Coleta).
 - 27.—La buena casada (Carretero y Coleta).
 - 29.-La opera del Maniático.
- Julio 1.º-El prisionero de guerra (Ponce y Coleta).
 - 3.—La dama duende (Coleta).
 - 5.—El castigo de la miseria de figurin (Curretero y Coleta).
 - 7.—La esposa fiel.
 - 9.—A cada paso un peligro (Ponce y Coleta), salid Orgas (aficionado) à haver la parte de gracioso, tonadilla, sainete y bolero.
 - 12.—El doctor Carlino, de figurón. Tonadilla general Los contrabandistas y los soldados y un baile, todo ejecutado por las señoras actrices.
 - 18.—Las cárceles de Lamberg (Carretero y Coleta).
 - 22.—El asturiano en Madrid, de figurón (Ponce y Culeta), sainete, tonadilla y bolero que baila la Medina, del Sitio.
 - 29.-El avaro, ópera buja en dos actos.
 - (Desde 31 de este mex hasta 1.º de Octubre no hubo nada).
- Octubre 1.º-Sancho Ortiz, tragedia (Carretero y Rita Luna).



- 10.—La mogigata (Ponce y Josefa Virg), bolero, tonadilla *y s*ainete.
- 17.—El Juez de su delito, nueva (Ponce y Coleta).
- 21 El desdén con el desdén (Ponce y Luna).
- 25.-El vergonzoso en Palacio (Carretero y Luna).
- 29.—Triunfos de valor y honor en la corte de Rodrigo (Carretero y Coleta).

Nontembre -

- 3.—La industria y la suerte (idem).
- 1. El sepulcro de Adelaida, nueva (Ponce y Luna). tonadilla nueva y sainete La comedia de Maravillas.
- La m\(\text{n}\) a de G\(\text{o}\) mez Ar\(\text{ias}\) (Ponce y Coleta).
- 12.-El rey Eduardo III (Carretero y Coleta).
- 17 —El barón del Pinel, de figurón, tonadilla y saincte
- 19.-El hechizado por fuerza, de figurón (Ponce y Coleta).
- 24. Antes que te cases (Carretero y Luna).
- 27.→El perro del hortelano (idem), tonadilla y samete nucco.

- Dictembre 9-El imperi de la verdad, nueva (idem).
 - 13 La virtud premiada (Carretero y Coleta).
 - 16.—La casualidad contra el cuidado, antigue y refundida (Ponce y Luna).
 - 25.—La restauración de Madrid (Ponce y Coleta).

- 1807 Enero 1.º Nuche: El perro del hortelano.
 - 2 −Norhe: La Mogigata
 - El prisionero de guerra. Noche. La casualidad. contra el cuidado.
 - 4.-Noche: El lindo Don Diego, de Itguron.
 - $5 Tarde^{\cdot}$ La buena casada
 - Noche El perro del hortelano.
 - 8.—Don Juan de Espina en Madrid, de magia (Ponce y Coleta).
 - 17.-El atolondrado, una tonadilla y equilibrios por unos jórenes de Paris.
 - 18.-El desdén con el desdén, tonadilla y sainete. (Se iluminó el teatro por el Almirante.)
 - 19.—Si una vez llega á querer.

- Enero 22.—El lindo Don Diego, de figurón. Tonadilla nuera que cantó Reina, y sainete.
 - 24.-El barón, terreto de haile y sainete.
 - 26. Dios me entiende y yo me entiende, de figurón.
 - 30.-El baron.
- Febrero 3.-Las bizarrías de Belisa, tonadilla nuera y sainete.
 - 4. Noche: El asturiano en Madrid, de figurón.
 - 5.-El castellano Adalid.
 - 9.—Noche: El abuelo y la nieta, tonadilla general y un haile, todo por las mujeres.
 - Marzo 9.—El Diluvio Universal y un baile (Ponce y Coleta).
 - 16.—San Isidro Labrador (Carretero y Coleta). Un baile.

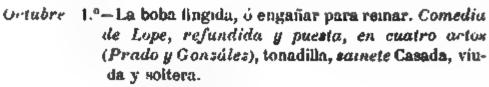
1807-1808

FUNCIONES DEL TEATRO DEL PRÍNCIPE

- Marzo 29.—La juventud de Enrique V, nuera (Prado y Maiquez), tonadilla y sainete El engaño desengaño.
- Abril 3.—A secreto agravio (González y Prado), tonadilla y sainete El hábito no hace al monje.
 - 6.—El amor al uso (idem), sainete El chasco por el honor.
 - 9.—La presumida y la hermosa (idem), sainete El viudo.
 - 11.—La esposa delincuente (Prada y Maiguez), tonadilla nuera, sainete D. Chicho.
 - 16.—Los falsos hombres de bien (Prado y González), tonadilla nuera (se estrené Julián Muñoz), sainete La fineza en los ausentes.
 - 20.—La Fulgencia (la Velasco, que se estrenó, y Gon-súlez), sainete El fuera.
 - 23.—Los templarios, tragedia nueva, en cinco actos (Prado y Maiquez), estrenaron todos trajes; sainete Bodas de Jacinto y Antonia, el primer dia, pero no gustó y en los demás se hizo Los abates locos.
- Mayo *.-El precipitado (Prado y González), tonadilla nue-

- oa, que cantó la Selvático por primera vez, y sainete El tramposo.
- Mayo 12.—El gran bandido (idem), tonadilla una aficionada y sainete La vuelta del arriero.
 - 16.-La dama duende (idem), sainete El amigo de todos.
 - El buen labrador (la Velusco y González), sainete
 El perlático fingido.
 - 22.—El socorro de los mantos (*Prado y González*), sainete Las preciosas ridiculas.
 - 25. Los tres maridos (Prado y Matquez), tonadilla, nueva, por la Cerezo, y samete El payo de moda
 - 30.—Los hijos de Agamenón (es el Orestes), tragedia nueva en cinco actos (idem), vestidos y teatro nuevos, tonadilla nueva, sainete El duende fingido
- Junio 2.—Los peligros de la corte (idem), sainete Los des libritos.
 - La madre hipócrita, nueva (la Velasco y González), samete La lotería
 - 8.—Celos no ofenden al sol (*Prodo y González*), sainete El fuera.
 - 10.—El casamentero (Prado y Maiquez), El engañador, opereta y bolero.
 - La dama sutil (Velauco y González), padedú, tonadilla y mainete El médico y los cautivos.
 - 13.—Jenwal y Faustina (Maqueda y Maiquez), suinete el de ayer
 - El cuadro, un acto, La novia impaciente, un acto (Prado y Matquez).
 - La musa aragonesa (Maqueda y Maiocez), sainete El triunfo de las mujeres.
 - 19 —El sordo en la posada (Prado y Maiquez), sainete El sutil tramposo.
 - 22 Los falsos hombres de bien; sainete La fineza en los ausentes.
 - 24.—El amor y la intriga (Prado y Gonzáles), sainete Los usías contrabechos.
 - 27.—El precipitado; samete El payo de centinela.
 - 28.—La suegra y la nuera (Prado y Gonzáles), samete el de ayer.

- Junio 29 y 30.—La Fulgencia: sainete el de ayer.
- Julio 1.º-Orestes, tragedia; sainete El duende fingido.
 - 6.-Los templarios: sainete La casa de locos.
 - 9 La juventud de Enrique V; tonadilla nuera, salidi la Lledot, sainete El engaño desengaño.
 - 11.-El opresor y su tamilia (Prado y MAIQUEZ), tonadilla de ayer y sainete El chasco del manton.
 - 14.—Castillos en el aire (idem), sainete La locura fingida.
 - 16.—El mayor Pálmer (*Prado y González*), sainete Los estudiantes petardistas.
 - 18.—El avaro (Maqueda y González), sainete El hábito no hace al monje.
 - 20.—El error de un buen padre, un acto; escena de baile, por dos bailarines que rienen de Paris y otro baile en dos actos, titulado La niña mal guardada.
 - 22.—La corrección maternal (Velasco y González), y Felipe y Juanita, ópera (Prado y Acuña).
 - 24.—La suegra y la nuera: sainete El payo de la carta.
 - 26.—El hijo reconocido, dos actos (Prado y Gonzáles).
 baile del Barbero de Sevilla.
 - 27.--El hombre agradecido (González y Velusco), tonadilla nuera y el sainete El café.
 - 29.—Los pajes de Federico, dos actos (González y Velasco), y el baile anacreóntico y otro asiático.
 - (Desde 31 vesó la compañía hasta el 16 de Septiembre).
- Septiembre 16.—Las trazas de Garulla, en un acto, La casa en venta, opereta (Maiguez y la Correa), y el sainete El médico y los cautivos.
 - 21.—Aviso à los casados, en tres actos (Maiquez y Prado), tonadilla y sainete Los majos vencidos.
 - 21.—La tienda de joyería, en un acto, tonadilla Los tutores vengados, en un acto (Maiguez y Maque-da), sainete El triunfo del interés.
 - 28.—El confidente casual (*Prado y Maiquez*), tonadilla, sainete La familia nueva.
 - 29.—El distraído (idem), tonadilla y sainete el de ayer.



- 4 —La familia á la moda (ldem), tonadilla, sainete La astucia del estudiante.
- 7 El montañés Juan Pascual (Velasco y Gonzáles), tona dilla, sainete Las besugueras.
- 10. Ver y creer (Prado y Gonzáles), tonadilla, sainete La discreta y la boba.
- 14.—Las esclavas amazonas (idem), tonadilla, sainete nucco las cuatro puertas de calle.
- El anciano y los jóvenes, nueva (Prado y Maiquez), tonadilla, *varnete* La casa de vinos.
- 26.-El reconciliador (Maqueda y Marquez), tonadillo, samete Los zapatos
- 28. –El celoso y la tonta (Prado y Maiguez), tonadilla, sannete Los majos envidiosos.
- 30. Los dos ayos, en cinco actos (Velasco y Maiguez), tonadilla, sainete El burlador de mozas.

- Nomembre 4.-El egoista, en cinco actor (Prado y MAIQUEZ), tonadilla, samete Los currutacos chasqueados.
 - 9.—Sancho Ortiz, tragedia (Prado y Gonzáles), tonadilla, sainete La cura de los deseos.
 - 12.-1a telina o el mudo de Arpenas, en dos actos (tdem), se estrenó una tempestad completa, tonadilla nuesa, samete Los tres novies imperfectos.
 - Vida y muerte del Cid (Velasco y Gonzáles), tonadilla, sainete El tío Bigornia.
 - #1.—El ermitaño fingido, nuera, en dos actos (Maqueda y González), tonadilla, sainete El hombre sensato
 - 28.—La lavandera de Nápoles (Prudo y Gonzáles), tonadilla, sainete El ladrón burlado.
 - 20 y 30.-El celoso y la tonta (Prado y Maiguez).

- Dirtembre 1 "-La esposa delincuente (Idem), tonadilla, sainete El chasco por el honor.
 - 3.-El aguador de París (idem), tonadilla, samete El chasco del mantón.
 - 5 El mejor alcalde el Rey (ldem), tonadilla, sainete El cuarto de la viuda.

- Diciembre 9.—El hijo de Agamenón, tragedia (idem), tonadilla, sainete El triunfo de las mujeres.
 - 14.-La Isabela, ópera en dos actos (Prado, Lledot y Acuña, Cubas y Ronda) y Fandango.
 - 16.—Las dichas y contratiempos siempre vienen por rechazos, nueva, en un acto (Prado y Maiquez) tonadilla nueva, El secreto, opereta.
 - 19.—Los hijos de Edipo, tragedia en cinco actos (Prado y Maiquez), tonadilla, sainete El majo de repente.
 - 25.—El príncipe perseguido (Prado y Maiquez), tonadilla El trípili, sainete de magia Los cesteros.
- 1808.-Enero 1.º—Triunfar solo por la fe (Velasco y González), to-nadilla, sainete El sorteo de los milicianos.
 - 4.—El imperio de las costumbres (idem), tonadilla, sainete El perlático fingido.
 - 7.—El bandido de Venecia (Prado y Gonzálzz), tonadilla, sainete La familia nueva.
 - 9.-El montañés Juan Pascual (Velusco y González), tonadilla y sainete El fuera.
 - 11.—Catalina II, Emperatriz de Rusia (idem), tonadilla nueva, sainete El ama de gobierno.
 - 18.—El Conde de Korf, nueva (idem), tonadilla, sainete Los parvulitos.
 - 23.—Otelo, tragedia (Prado y Maiquez), tonadilla, sainete La burla del mesonero.
 - 26.—Blanca y Moncasín (idem), tonadilla, sainete El hábito no ha e el monje.
 - 29.—El anciano y los jóvenos (idem), tonadilla, sainete La casa de vinos.
 - Febrero 1.º—La casa en venta, opereta; tonadilla, sainete El sutil tramposo.
 - 3.—La melindrosa (Prado y MAIQUEZ), tonadilla, sainete El marido desengañado.
 - 8.—La huérfana de Saltzbourg o Viaje de Josef segundo, nueva (la Macoca y González), tonadilla, samete La alcarreña chismosa.
 - 13.—Marta la Romarantina, primera parte, de magia (Prado y González), sainete Músicos y danzantes.
 - Marzo 6.—Un concierto en dos partes que cantan la Lledot, Carlota, Acaña, Mañoz y Eusebio.

- Murzo 13.—Las maravilias de Dios por Josué, nuevo, en dos actos (Velasco y González), y un baile.
 - 22.—El Leovigildo (Prado y González).
 - 26.-Josef segundo, tonadilla y sainete La cura de los deseos.
 - 27.-Otelo, tonadilla, sainete La familia nueva.
 - 28 y 29.-- Volatines.
 - **O y 31.—El precipitado (Prado y González), tonadilla, sainete el del 27.
- Abrid 3.—Los falsos hombres de bien (idem), tonadilla, surnete El de los locos.
 - 5.—El amor al uso (idem), tonadilla, suinete El duendo fingido

Bailes ejecutados desde 17 de Abril de 1808.

- tbrd 20 y 22.—Amfion, discípulo de las musas.
 - Las folias de España, el Polo del contrabandista y padedú.
 - 28 y 29.—Un padedú y un baile, los chicos (Lebrunier).
- Mago 10, 11 y 12.—Céfiro y Flora.
 - 17 En los Caños: El Telémaco, nuevo, con la opereta El engañador engañado.
 - 21 y 22 En el Principe: El Telómaco.
 - 23.-La hija mal guardada.
 - 29.—El Amfión.
 - 30. y 31-El barbero de Sevilla.

1807-1808.

COMEDIAS REPRESENTADAS EN EL COLBEO DE LA CRUZ

- Marso 29.—El viejo y la niña (Coleta y Carretero), tonadilla y sainete.
- Abril 3.—El pretendiente con palabras y plumas (idem).
 - 6.—El calderero de San Germán (Coleta y Ponce).
 - 10.-Llegar á tiempo (idem).
 - 13.-La banda y la flor (Coleta y Carretero).
 - 16.-El elector de Saxonia.

- Abril 20.—Para averiguar verdades, de figurin (Coleta y Ponce), tonadilla nueva.
 - 23.—Los exteriores engañosos (idem).
 - 27.—Don Gil de las calzas verdes (Coleta y Carre-tero).
 - 30.—Las cuentas del Gran Capitán (idem).
- Mayo 4.—La tia y la sobrina (Coleta y Ponce).
 - 8.-La criada más sagaz (idem).
 - 12.—El real encuentro (idem), El engañador engañado, opereta y un baile.
 - 16.—Triuntos de valor en la corte de Rodrigo (Coleta).
 - 20.—Dios me entiende y yo me entiendo, de figurón.
 - 22.—Industrias contra finezas (Coleta y Ponce), tonadilla nueva.
 - 25.—Dar la vida por su dama (Coleta), salió de segunda la hija de Pinto, Dolores, tonadilla y sainete nuevo.
 - 30.—Los carboneros de Olbak, nuera (Coleta y Ponce), tonadilla nuera.
- Junio 3.—No puede ser guardar una mujer (idem).
 - 4.—El viejo y la niña (Coleta y Carretero).
 - 6.—Juez y reo de su causa (idem).
 - 9.—El criado de dos amos (idem).
 - 11.—Un montañés sabe bien donde el zapato le aprieta, de figurón (idem)
 - (Desde 11 de Juno cesó esta compañía hasta 2 de Agosto).
- Agosto 2.—El café, en dos actos (Coleta y Ponce), tonadilla y sainete. El 3 y el 4 fué el baile de Céfiro y Flora.
 - 6.—Los monteros de Espinosa (Coleta y Carretero).
 - 7.—Un montañés sabe bien cidem).
 - 8.—Los amantes engañados, en un acto y el baile La niña mal guardada
 - 10.-El viajante desconocido, en dos actos (Coleta).
 - 11. -El baile del Desertor, un sainete y una escena anacreóntica de baile.
 - 14.—La tía y la sobrina (Coleta y Ponce).
 - 15.—La dama labradora, en dos actos (idem), una escena anacreóntica de baile, y Anita y Lubin, baile nuero.
 - 17 Las cuentas del Gran Capitán.



- Agosto 18.-La Sinfonia oriental, una escena anacreóntica de baile, *y el de* Anita y Lubín.
 - Los monteros de Espinosa.
 - 20.—Los amantes engañados y el baile de Céstro y Flora.
 - 21.—La de ayer y el baile del Figaro.
 - 22.—El viajante desconocido.
 - 23.—La muma y el baile de Cébro, por última vez.
 - 24.—Los exteriores enguñosos.
 - 25.-Finura, astucia y embrollo, ópera nueva en dos actus.
 - 27.—El cadete, nueva (Coleta y Carretero).
 - 31 El hombre convencido á la razón (Coleta), tonadilla y samete.

- Septiembre 3.—La opereta El tio y la tia, y sainete.
 - 7.-Mentira sobre mentira, nueva, en dos actos (Coleta y Ponce), tonadilla y sainete nuevo.
 - 10.—La reconciliación de los dos hermanos (la Pinto y ·Carretero).
 - 14.—Celes con celes se curan (Coleta).
 - 16.—El ricohombre de Alcalá (Coleta y Carretero)
 - 19.-El calderero de San Germán (Coleta y Ponce).
 - El convidado de piedra (la Pinto y Ponce).
 - 24. El rey Eduardo III (Pinto y Carretero).
 - 28.-El castigo de la miseria (Pinto).

- Octubre 2.-El ollero de Ocaña (Pinto y Coleta).
 - 3. La mogigata (Virg y Ponce), tonadilla y mainete
 - 8 La casualidad contra el cuidado (Pinto y Ponce).
 - 14.-El negociante de Leon, nueva (Coleta y Carretero).
 - 16. La esciava de su galán (idem).
 - 19.— La industria y la suerte (ldem.
 - 21.—La Prudencia en la mñez (Garcia y Ponce).
 - 24. La mujer celosa, en cinco actos (Coleta y Ponce), samete nuevo.
 - 27.—El domine Lucas, de figurón (idem).
 - 30.—La villana de la Sagra (Coleta y Carretero).

- Nortembre 4.-La mujer de dos maridos (Coleta y Ponce).
 - 7.—No hay peor sordo, etc. (Coleta y Carretero).
 - Las bizarrías de Belisa (idem).

- Noviembre 19.- La moscovita sensible (idem).
 - 21.—Las minas de Polonia (Coleta y Ponce).
 - 27.—Los esposos encubiertos, nueva (idem).
 - 28.-Cecilia y Dorsán (idem).
- Diciembre 2.—Las cárceles de Lamberg (Coleta y Carretero) tonadilla nueva.
 - 5.—Juez y reo de su causa (idem).
 - 9. Roberto ó El bandolero honrado, nueva (Coleta pence).
 - 14.—El honor da entendimiento, de figurón (idem).
 - 16.—Casarse por vengarse (idem).
 - 17.-El calderero de San Germán (idem).
 - 19.-Los exteriores engañosos (idem).
 - 20.—No puede ser guardar una mujer (Coleta, Cubas y Ponce).
 - 22. El prisionero de guerra (Coleta y Ponce).
 - 25.—La Egilona, viuda del rey Don Rodrigo, nueva (Coleta y Carretero), bolero y sainete.
- 1808.-Enero 1.º-Matilde, reina de Hungría (idem).
 - 7.—El asturiano en Madrid, de figurón (Coleta g Ponce).
 - 9.—Pedro Bayalarde, de magia, segunda parte (idem) tonadilla general.
 - 27.—El titiritero, nueva, en vinco actos (idem), tonadilla general y boleras.
 - 30.—El filósofo enamorado, de figurón (idem), tonadilla general.
 - Febrero 2.—Cecilia y Dorsán (idem).
 - 5.—Coriolano, tragedia nueva (idem).
 - 8.—Dejar lo cierto por lo dudoso (Coleta).
 - 10.-El Tipo-Saib, con dos bailes de chicos (Coleta y Carretero).
 - 14.—Los amantes engañados, en un acto, una tonadilla general y un monólogo nuevo, ejecutado por una aficionada llamada Sánches.
 - 17.-El divorcio por amor, nueva (Coleta y Carretero).
 - 27.—Un montañés sabe bien, etc., tonadilla general y un baile de máscaras de los chicos de Lefebre.
 - Marso 6.-La pecadora penitente, nucra (Coleta y Carretero).

APÉNDICES

- Marzo 15.-El tirano de Hungria ó Matilde virtuosa (idem).
 - 19.-El mejor representante San Ginés (idem).
 - 26.—El filosofo enamorado, tonadella, bolero y sainete.
 - 27.-Tarde: La anterior.-Noche: El divorcio por amor.
 - 29.—No puede ser guardar una mujer.
 - 31 La casualidad contra el cuidado
 - Abril 3.-La villana de la Sagra (Coleta y Carretero).
 - 6.—No hay peer sordo, etc. (idem).

En los meses de Enero y Febrero dieron también algunas funciones aisladas los actores de la Cruz. En 29 de Enero se estrenó allí el drama Las victimas de la impostura, obra del comico Juan Estremera, que luego se repitió en la Cruz, y el 11 del mismo mes habría salido por primera vez al teatro Josefa Palma, como dama, en el El tejedor de Segovia.

1808-1809.

Comedias representadas en el teatro del Príncipe desde 17 de Abril de 1808.

- Abril 17 —Bien vengas mal (Carmona y Gonzáles), tonadilla, sainete El payo de centinela.
 - 21.—La dama duende (*idem*), tonadilla, sainete El payo de la carta.
 - 23.—A secreto agravio secreta venganza (idem), tonadilla, sainete El sastre fingido.
 - 25.—Sancho Ortiz de las Roelas (ldem), tonadilla, sainete El engaño desengaño.
 - 28.—Tarmpa adelante (idem), tonadilla, sainete Los genios encontrados.
 - 30.—El mudo de Arpenas (idem), tonadilla, sainete El gato
- Mayo 2, 3, 4, 5 y 6.—No se trabajó por el motin.
 - 7, 8 y 9. El mudo de Arpenas, tonadilla y sainets El gato.
 - 10.—La dama sutil, en dos actos (Carmona y González), el baile de Céfiro y Flora.

- Mayo 13.—La esclavas amazonas (idem), tonadilla, salió Muños y la Mondragón; bolero á seis, sainete El trueque de las criadas.
 - 16.—El avaro (Carmona y González), tonadilla, sainete Engañado quien engaña.
 - 19.—El amor al uso (idem), tonadilla, salió la chica de la Rosa (Loreto García); sainete El perlático fingido.
 - 21.—El engañador engañado, opereta y el baile grande Telémaco en la isla de Calipso.
 - 23.—La misma opereta y el baile La hija mal guardada.
 - 24.—Cada uno para sí (Carmona y González), tonadilla (la Lledot y Muñoz), sainete Los payos astutos.
 - 26.-El pastelero de Madrigal (Carmona y González), tonadilla, sainete Tragabalas.
- Junio 1.º- El socorro de los mantos (idem), tonadilla sainete El abate y el albañil.
 - 3.—Las tramas de Garulla, en un acto, y el baile de · Telémaco.
 - 5. El pasteloro de Madrigal, tonadilla, sainete Tragabalas y cureñas.
 - 6 y 7.—El secreto, opereta, el 6 con el baile del Barbero de Sevilla, y el 7 con el de Céfiro y Flora.
 - 8.—El hijo reconocido (Carmona y González), tonadilla, sainete La academia de música.
 - 10.—Marta la Romarantina (Palma y González), tonadilla, sainete La vieja enamorada.
 - (Se paró el 13 por no haber entradas; el 25 y el 26 de Julio se hicieron dos funciones en cada teatro por la proclamación de José I).
- Julio 25.—Las tramas de Garulla, en un acto, bolero, tonadilla del Presidiario, y sainete El payo de la carta.
 - 26.—Sainete El sastre fingido, fandango, tonadilla La apuesta de la sortija, sainete El payo de centinela.
- Agosto 14, 15, 16 y 17.—Se hizo un donativo para el ejército, de balde los cómicos, músicos, tramoyistas y dependientes los tres días, y el otro para la Virgen de la Novena, y se ejecutó lo siguiente:
 - 14 y siguientes.— Una loa análoga á las cosas del día

(que gustó mucho), fandango; El alba y el sol (Carmona y González) y una tonadila. Sacáronse 21.366 reales.

Agosto 25, 26, 27 y 28.—Se hiso en celebridad de la proclamarión de Fernando VII, la función siguiente: Una loa nueva titulada: Madrid consolado, fandango, El triunfo del Ave María (Carmona y Gonsáles), y tonadilla.

Septiembre 27.—Los patriotas de Aragón, nueva (Carmona y Gonsules), una tonadilla nueva, sainete El renegado y zapateado.

Or tubre 14.-La sombra de Pelayo, nueva, en un acto (idem), tonadilla nueva, y siguen Los patriotas de Aragon.

27.—El donado fingido (Maqueda y González), tonadiila, samete La vuelta del arriero.

31.—Una pieza cómica que no es cómica (Carmona y Gonzáles), nuera, en un arto, bolero, La alianza de España con Inglaterra, nueva, en un arto, tonadilla y el sainete Las cuatro puertas de calle.

Nociembre 5.—El precipitado (idem), tonadilla, sainete El payo de la carta.

Eas tres sultanas (idem), tonadilla, sainete El médico y los cautivos.

11.—La fiel pastoreita (idem), tonadilla, aninete 1.0s estudiantes petardistas.

12 - Sancho Ortiz (ldem), tonadilla y el mainete de

14.—Mi tia Aurora, ópera, en dos actos, y el zapateado á tres

 El triunfo del Avo María (idem), tonadilla y samete El manton

18.—Cristobal Colón (idem), tonadilla y vainete El castigo de la miseria.

19, 20 y 21.— Hubo rogatina.

22 —El l'ombeo de Zaragoza ó segunda parte de los patriotas (Carmona y Gonzúlez), tonadilla y enimete Los tres novios imperfectos. El 30 se cerraron los teatros y se reabrieron el 7 de Diciembre bajo el mando francés.

Dictembre 7 y 8.—La dama sutil, fandango y la opereta El secreto. Entrada, 332 y 344 reales. N CHARLES TO A STREET WHEN THE

Diciembre 9.—Los falsos hombres de bien, 344.

- 12.—Cristóbal Colon, 309.
- 15.—El hijo reconocido, 424.
- 16.-Los pajes de Federico, 162.
- 19.—El ayo de su hijo, 182.
- 21.—Jenwal y Faustina, 164.—24. No hubo hasta el 29.
- 29,—El avaro, 305.
- 1809.-Enero 1.º-El error de un buen padre, bolero y la opereta El secreto, 881.
 - 2.—No hubo hasta el
 - 6.—Blanca y Moncasin, 1.489.—10. No hubo hasta el
 - 14.—El mudo incógnito y la opereta Quien porfía, 956 reales.
 - 18.—No hubo hastu el
 - 23.—El cuadro, baile asiático, Quien porfía y el baile La hija mal guardada, por los Lebrunier.
 - 24.-El hijo reconocido, El secreto y baile de Figaro, por los Lebrunier.
 - 25.-El aguador de París.-26. No hubo.
 - 27.—El ayo de su hijo y baile de Césiro y Flora.—28. No hubo.
 - 29.-El hijo reconocido, El secreto y el baile Figaro -30 No hubo.
 - 31.—El duende fingido, Felipe y Juanita y el bailo Anfión.

Febrero 1.º y 2.—No hubo hasta el

- 3.—Natalia y Carolina y baile La hija mal guardada
- 4.—No hubo hasta el
- 8.-El engañador engañado, baile de Don Quijote por los Lebrunier.
- 9. No hubo.- 10. La del 8.-11. No hubo.
- 12.-El Marcelino, opereta y baile El desertor francés
- 13.-Los amantes engañados y baile de Figaro.
- 14.—Carnaval, La boda del tío Carcoma, sainete y buile El desertor francés.
- 15.—No hubo hasta el
- 19.—El secreto, opereta, sainete El duende fingido, el baile de Céfiro y Flora.
- 21 y 22.—El engañador engañado, opereta y un baile asiático; El esquileo, sainete, y el baile de Las modistas.



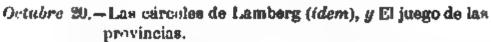
- 24.—Natalia y Carolina (Carmona y González), Quien porfía mucho, opereta, el baile Los juegos de París.
- 25.—No hubo.—26 y 27. No hubo porque la compañía representó en la Cruz.
- Marso 1.º-Representó la compañía en el teatro de la Crus hasta el
 - 8. La esclava persiana, opereta, y el baile de Anita y Lubín. 9. No hubo hasta el
 - El secreto, opereta, sainete El trueque de las criadas, baile, Figaro.
 - 11.-No hubo hasta el
 - 12.—La esclava persiana, opereta, y el batle Anita y Lubin.—13 y 14. No hubo.—15. En la Cruz.—16. No hubo hasta el
 - 17.-La esclava persiana y el baile La hija mal guardada. - 18. No habo hasta el
 - 19.—Quien portia mucho, opereta y el Marcelino, opereta, en celebridad del día del Rey.—20. En la Crus. 21, 22 y 23.—No hubo hasta el
 - 24 La travesura, ôpera. Cierranse los teatros.

1808-1809.

COMEDIAS REPRESENTADAS EN EL DE LA CRUZ DESDE 17 DE ABRIL DE 1808.

- Abril 17.—El secreto à voces (Coleta y Carretero), tonadilla. bolero y samete.
 - 20.—La mujer prudente (idem).
 - El criado de dos amos (*idem*), tonadilla, bolero y sainete.
 - 25 Juez sordo y testigo ciego (tdem), tonadilla, fandango y sainete.
 - 28.—Las aventuras de Tekeli (idem), tonadilia y baile.
- Mayo 2, 3, 4, 5 y 6.—No hubo nada por el motin.
 - 7.-El Duque de Pentievre (Coleta y Carretero).
 - 10.-Los siote Infantes de Lara (idem).
 - Todo es enredos amor y diablos son las mujeres (idem)

- Mayo 16.-El lindo D. Diego (idem).
 - 19.—Triunfos de honor y valor en la corte de Rodrigo (idem).
 - 20.-La esclava de su galán (idem).
 - 22 al 26 inclusive, no hubo nada.
 - 27.—El fanático por la música, ópera en dos actos, y bolero.
 - 29.—La mujer prudente (Coleta y Carretero), y el baile de Amfión.
 - 30.—La esposa amable, en un acto, tonadilla y el baile del Barbero de Sevilla.
- Julio 25. Dejar lo cierto por lo dudoso.
 - 26.-El pretendiente con palabras y plumas.
 - (Estos dos dias fué por la proclamación de José y dió el Ayuntamiento 10.000 reales á cada compañía).
- Agosto 19, 20, 21 y 22.--Se hizo en donativo para el ejército los tres primeros días, trabajando de balde la compañía, el 22 fui para una función para la Virgen y se puso una loa nuera, análoga á las circunstancias; fundango; Aragón restaurado por el valor de sus hijos, y una tonadilla. Se sacaron 19.505 reales.
 - 25, 27, 28 y 29.—Se hiso por la proclamación de Fernando VII, la función siguiente: Una loa nueva titulada Triunfo de la religión; bolero; La toma de Sepúlveda (Coleta y Carretero), y una tonadilla general. Dió el Ayuntamiento 6.000 reales á cada compañía.
- Septiembre 4.—El conde de Saldaña (Coleta y Carretero).
 - 7 y 8.—La moza de cántaro (idem).
 - 17 hasta el 26.—El engaño francés, ó Los impulsos del valor de España, nueva, en un acto (idem), tonadilla y sainete La casa de tócame Roque, con seguidillas.
 - Octubre 1.º-Las vísperas sicilianas, refundida (idem).
 - 11.—La posaderita, opereta, El regocijo militar, nueva, en un acto (idem), y sainete.
 - 14.—Sueños hay que lecciones son, nueva en cinco actos (idem), un fin de fiesta, nuevo de música y rerso, El juego de las provincias.



- ceilia y Dorsán (Coleta y Ortigas), y El juego de las provincias.
- 25. El hechizado por fuerza, de figurón (Coleta y Ca-
- El engaño francés, en un acto, tonadilla, y el entnete de Las castañoras picadas.
- 29.—Escarmiento á los traidores ó defensa de Valencia, nuera, en cuatro actor (Coleta y Carretero), tonadilla general 1.00 contrabandistas.
- Variembre 14.—La Florentina, en un arto, tonadilla El sermon sin fruto, nueva, en un arto y sainete.
 - 23.-La mogigata (Coleta y Ponce).
 - 25.-El dómine Lucas, de figurón (tdem).
 - 28.—La defensa de Gerona, nueva (idem), tonadilla general nueva. El 30 se cerraron los teatros y se empezó de nuevo, bajo el mundo de los franceses, el 7 de Dimembro
- Deciembre 7.—La moza de cántaro, tonadilla, bolero y sainete.

 Entrada, 202 y 367 reales.
 - 9. -La casualidad contra el cuidado, 245.
 - 12.-El convidado de piedra, 355.
 - El truto de un mal consejo, 414.
 - 16. La mujer prudente, 176.
 - 19.-El criado de dos amos, 462.
 - 22. El pintor flagid , 268. -24. No habo
 - 25.—Pedro Vayalarde, sequada parte.—29. No hubo hasta el
- 1809 Enero 2. El castigo de la miseria, 691. 6. No hubo hasta el
 - 10.-Los exteriores engañosos, 248.
 - 12 La tia y la sobrina, 490. 14. No hubo hasta el
 - 18.-La Fulgencia (dama la Ramos), 679.
 - 23.—El desdén con el desdén.—25. No hubo.
 - 26. No puede ser. 27. No hubo.
 - 28.—Divorcio por amor.
 - 30.-El honor da entendimiento.
 - Febrero 3.— No habo.
 - 4—La mujer de dos mandos, holero González.
 - 5.-No hubo.
 - 6.—La mujer de dos maridos.

- Febrero 7. -Natalia y Carolina, Felipe y Juanita. (Por la compañía del Príncipe.)
 - 8.—No hubo; el 9, la del 7; y el 10, no hubo.
 - 11 y 12.-El diablo predicador.
 - Ceró esta compañía y en el teutro dió algunas funciones la del Principe.
 - 26 y 27.—El fanático por la música, ópera en dos actos; el 26, con el baile La hija mal guardada, y el 27, con bolero y guaracha.—28. No hubo.
 - Marzo 1.º y 3.-La esposa amable, en un acto, y el baile de Telémaco.

(Beneficio de Fernanda y Alexo Lebrunière).

- 2 y 4.-No hubo.
- 5.—El tío y la tía, opereta, y el baile de Don Quixote.
- 6, 10 y 13. (Concierto por los italianos de los Caños.)
- 15.—El tío y la tía, y el baile nucco Las ninfas de Diana.
- 19.-El dómine Lucas, iluminación.
- 20.-La misma.

Funciones sueltas que dió la compañía provisional .
en los teatros del Príncipe y de la Cruz en los meses de Abril y Mayo de 1809.

- Abril 13.-Viajes de José II, y la opereta Quién porfia (en el Principe).
 - 14.—La mogigata (en la Crus).
 - 15.—Jenwal y Faustina y El secreto (Principe).
 - 16.—El criado de dos amos y El Marcelino (Cruz).
 - 17.—El cuadro y Felipe y Juanita (*Principe*).
 - 18.—La casualidad contra el cuidado (Cruz).
 - 19.-El confidente casual (Principe).
 - 20. La esclava de su galán (Cruz).
 - 21.—El donado fingido (Principe).
 - 22.—La tía y la sobrina (*Cruz*).
 - 23.—El donado fingido (Principe).
 - 24.—La Fulgencia (Crus).
 - 25.-El hijo reconocido, Felipe y Juanita (Principe).
 - 26.—El pintor fingido (Cruz).

Abril 27.-El confidente casual (Princips).

28.-La moza de cántaro (Crus).

29.-Jenwal y Fauetina (idem).

30.—La casualidad contra el cuidado (fdem).

Mayo 1.º-La huérfana de Salzburgo y El secreto (idem).

2. - El pintor fingido (idem).

3.-El hijo reconocido (idem).

4.-No puede ser (idem).

5.—La del 3 y Quien porfia (idem).

6.-La del 4 (idem).

7.-El donado fingido y El secreto (idem).

8.-Lu del 30 (idem).

9.-La del 3 y Felipe y Juanita (idem).

10.-El pintor fingido (idem).

11.-El confidente casual (idem).

 El disfraz venturoso, monólogo del Cochero, por José Oros (idem).

13.-El ayo de su hijo (idem).

14.-La del 12 (idem).

15.-Los viajes de José II (idem).

16.-El prisionero de guerra (idem).

17.--El hijo reconocido (idem).

18.—Cecilia y Dorsán (idem).

19.-La dei 15 (idem).

20.-La del 18 (idem).

21.—La del 17 (idem).

22.-La del 16 (ldem).

23.-La del 15 (idem).

34 -No puede ser (idem). Cesañ estas representa-

1809-1810.

Comedias ejecutadas en el colisbo del Príncipe desde el 26 de Mayo de 1809 que empezó á trabajar la compañía formada por el Gobierno

Mayo 26 y 27.—El Orestes, tragedia en cinco actos (MAI-), ovaz. González, Ponce, Prado y Maria García) y La Ópera comica (Liedot, Maños y Cristiani).

- Mayo 28 y 29.—El hipócrita (Ramos y González), tonadilla La prueba de cómicos, sainete El avaro arrepentido (Virg y Querol).
 - 30, 31 y 1.º de Junio.—Abre el ojo, en tres actos (Maria Garcia y Ponce), tonadilla La alcarreña, sainete La discreta y la boba (Virg y Oros).
- Junio 2.— Lo mismo que el 28 del pasado.
 - 4.—El abate L'Epée, en cinco actos (Prado y Gonzúlez), tonudilla El país de las monas, sainete Casada, viuda y soltera (Torre y Oros).
 - 5.—Los templarios, tragedia (MAIQUEZ, González, Ponce y Prado), La opereta Quien portia mucho alcanza.
 - 6.—No hubo sino en los Caños. Los gitanos en la feria, ópera.
 - 8.-La del 5.-El 8 no hubo sino en los Caños, Las bodas de Laureta, ópera.
 - 9.-La del 4.
 - 10.—Ópera en los Caños, La molinera.
 - 11.-La del 7.
 - 12.—Abre el ojo, tonadilla del Presidiario, sainete Casada, viuda y soltera.
 - 13.—No hubo. En los Caños Las bodas de Laureta.
 - 14.—El barón, en dos actos (Maqueda, Ponce y González), la opereta El secreto.
 - 15.—Se representó en los Caños La molinera y Los amantes del dote, óperas.
 - 16.—Lu del 11.
 - 17.—Opera en los Caños, Los Horacios.
 - 18 y 19.—El Filinto, en cinco actor (Prado, MAIQUEZ y González), la opereta Miguel Angel (Michelet y Lledot, Muñoz y Cristiani).
 - 20.—La del 9.
 - 21 y 23.—El desdén con el desdén (Maria Garcia y Ponce), tonadilla El médico chasqueado, sainete Maridos desengañados (Virg y Querol).
 - 25, 26 y 27.—El opresor de su familia, en cuatro actos (Maqueda, González y Prado), fin de fiesta Las gallegas celosas (Querol, Oros, Torre y Virg).
 - 28 v 29.—Los tres maridos (Maqueda y González), to-



Julio 1. No hubo.

2.-El barón y la opereta El secreto.

- 3, 5 y 7.—Castillos en el aire, en dos actos (MAIQUEZ y Prado), la opereta El colérico (Rosario, dama).— El 4, 6 y 8 no hubo.
- 9 y 10.—El sombrero que habla (María García y Ponce), tonadilha El indolente p drón, sainete El maestro de música (Virg y Querol).—El 11 no habo.
- 12.-La del 28 del panado y los mismos intermedios. -El 13 no habo.
- 14.—La tragedia del Cid (Prado, Maiquez, Ponce y González), la opereta El colérico (Rosario).
- (El 15 se representó en los Caños la ópera bufa en dos actos Las cantoras aldeanas, música de Fioraranti y bolero).
- 16 y 17.—La misma del 14.—El 18 no hubo.
- 19 y 21.—El amor y la intriga, en cinco actos (González, Prado y Garcia), tonadilla El poeta, sainete El medico poeta (Oros y Torre).—El 20 y 22 no hubo.
- 23, 24 y 26.—La esposa delincuente, en tres actos (Pone y Prado), tonadilla El marido impertinente, sumete, La viuda burlada (Querol, Torre y Virg). Los días 25 y 27 no hubo
- 28.—El suoño, en un acto (Prado y Maiguez).—El engañador engañado, opereta (Carlota, dama). El 29 no habo.
- 30.—La opereta de ager y el samete del Sutil tramposo.
- 31.—La del 28 de Mayo, excepto la tonadilla que fué El choricero.—El 1.º de Agosto en los Caños, ópera La molinera.
- Agosto 2 y 4.—Por la puente Juana (González y Maria Garcia) tomadilla El buen letrado, sainete La dicha viene cuando no se aguarda (Virg y Querol.)—El 3 y el 5 no hubo.
 - 6 y 7.—Abre el ojo, tonadilla del Presidiario, sainets Casada, viuda y soltera.—El 8 y el 10 no hubo.
 - 9 y 11.—La dama duende (García y Ponce), opereta Quien porfía mucho. El 12 no habo.

- Agosto 13 y 14. El distraído, en dos actos (Maqueda, Rosario, Torre, Maiquez, Péres y Oros), El engañador, opereta.
 - 15.—El desdén con el desdén (Ponce y García), la opereta El colérico. Fué de balde.
 - 16 y 18.—El opresor de su familia (Prado, Garcia y González), tonadilla El tío y los sobrinos, sainete El médico poeta.—El 17 y 19 no hubo.
 - 20 y 21.-El sueño, en un acto y El engañador, opereta. -El 22 no hubo.
 - 23 y 25.—No puede ser guardar una mujer (Ponce y María García), tonadilla El compositor, sainete La discreta y la boba.—El 24 y 26 no hubo.
 - 27 y 28.—El hipócrita (Ramos y González), tonadilla La elección de novio, sainete Los locos (Virg y Oros). El 29 no hubo.
 - 30.—La Fulgencia (García y González), tonadilla Los médicos fingidos, sainete El burlador burlado (Virg y Querol).
- Septiembre 1.º-La anterior.-El 31 de Agosto y el 2 no hubo.
 - 3, 4 y 6.—La suegra y la nuera (García y Ponce), tonadilla El inglés y la gaditana, sainete Los locos (Virg y Oros).—El 5 y el 7 no hubo.
 - 8, 10 y 11.—El amor al uso (Prado y González), tonadilla La venida del soldado, sainete La merienda á escote (Virg y Oros.) El 9 y el 12 no hubo.
 - 13.—El Filinto (Prado, Maiquez y González), El colérico, opereta. El 14 no hubo.
 - 15.—El engañador engañado, opereta, sainete El avaro arrepentido.—El 16 no hubo.
 - 17 y 18.—El filósofo enamorado, de Agurón (Garcia y Ponce), tonadilla El ciego fingido, sainete El café (Virg y Oros).—El 19 en los Caños ópera bufa El matrimonio secreto y bolero.
 - 20.—Casa con dos puertas (García y González), tonadilla Los celos, sainete El maestro de música (Virg y Querol).—El 21 no hubo.
 - 22 y 24.—La misma.—El 23 no habo.
 - 25.—Abre el ojo, tonadilla El celoso sin motivo, sainete La discreta y la boba.—El 26 no hubo.
 - 27.-El amor al uso, tonadilla La venida del soldado.

sainete El disfraz venturoso (Virg y Oros).—El 26 no habo.

Septiembre 29.—La industria y la suerte (García y Ponce), La oda, opereta (la Lledot). El 30 no hubo.

Octubre 1.º y 2 -La misma. -El 3 no habo

- 4.—La dama duende (Garcia y Ponce), tonadilla El poeta, sainete El disfraz venturoso.—El 5, m el 6 m el 7 no hubo
- 8 y 9.—El reconciliador (Maqueda y Maiquez), tonadilla La nuera en la fonda, sainete El alcalde tonto y discreto (Querol, Oros y Virg).

(El 10 en los Caños, La molinera).

11. - El sueño, en un acto, El colérico, opereta.

(El 12 en los Caños, Filandro y el baile asiático Los colos en el Serrallo).

t3.—Lo mismo que el 11.—El 14 no hubo

15 v 16.—La violencia del oido (Prado y Ponce), tonadella El pretendiente de amor, sainete El sainete interrumpido (Querol, Virg y Oros).

(El 17 en los Caños, Principe de Taranto).

- 18 y 20.—Jenwal y Faustina (Maqueda y González), tonadilla El amante rendido, sainete Los genios encontrados (Oros y Torre).—El 19 y 21 no 'hubo
- 22, 23 y 25.—Las esclavas amazonas (González y Prado), El secreto, opereta. El 24 no habo.
- 27 y 29.—No puede ser, etc. (Maria Garcia y Ponce), tonadilla El compositor, sainete Los genios encontrados (Torre y Oros). El 26 y 28 no hubo.
- 30 y 1.º de Noviembre.—La banda y la flor (Garcia y Ponce),tonadilla La tragedia, saincte El pleito del pastor (Virg y Querol)

El 31 de Octubre no hubo.

Voniembre 3, 5 y 6. – El filósofo casado (Prado y Gonzáles), tonadilla El paje y les criadas, sainete El maniático (Querot y Virg). —El 2 y el 4 no hubo.

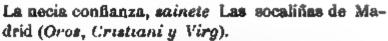
7.—(Desde hoy todos los días.) La dama duende, Garcia y Ponce), tonadilla la de ayer, sainete El sainete interrumpido.

8. Para averiguar verdades (Garcia y Ponce), tonadilla El pretendiente de amor, suinete El disfras

Noviembre 9.—Idem.

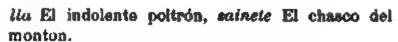
- 10, 11 y 12.—La corrección maternal (Ramos y Gonzülez), sainete Alcalde tonto y discreto (Virgy Querol), El criado fingido, opereta.
- 13 y 14.—La moza de cántaro (Prado y González), tonadilla El tripili, sainete El sastre y su hijo (Virg. Oros y Querol).
- 15.—Para averiguar verdades y la opereta El criado fingido.
- 16 y 17.—Las costumbres de hoy día (García, MAIQUEZ y González), Quien porfía mucho, opereta.
- 18 y 19.—Casarse por vengarse (García y Ponce), tonadilla La tragedia, sainete El peluquero (Virg y (luerol).
- 20.—El reconciliador (Maqueda y MAIQUEZ), tonadilla El abogado, sainete El sutil tramposo.
- 21.-La del día 8; tonudilla de ayer y sainete El disfraz venturoso.
- 22.—Casarse por vengarse, tonadilla El compositor. sainete Alcalde tonto y discreto.
- 23.—El amor al uso, tonadillo Uno paga y otro se lleva la alhaja, sainete el de ayer.
- 24.—Jenwal y Faustina, tonadilla la de ayer, sainete La duda satisfecha.
- 25 y 26 La corrección, El secreto y el sainete de ayer.
- 27.--La moza de cántaro, tonudilla El novio sin novia, sainete el de ayer.
- 28.—Casa con dos puertas, tomadilla la de ayer, sainete El café.
- 29. Las costumbres del día, tonadilla El indolente poltrón, sainete El café.
- 30.—La l'anda y la flor, tonadillo la de ayer, sainete El médico poeta.

- Diciembre 1.º-(Desde este dia se bajaron los precios). La mujer de dos maridos (Prado y Ponce), tonadilla El médico chasqueado, sainete El no (Virg y Oros).
 - 5, 6 y 7.—La villana de la Sagra (Garcia y Ponce), tonadilla La fingida ausencia, saincte El queso de Casilda (*Virg y Oros*).
 - 8.—Las tres sultanas (Prodo y González), tonadilla



- Diciembre 11 y siguientes. -- La Ruquel, tragedia en tres artos (Garcia, Maiquez, González, Ponce y Caprara). La gitanilla, opereta (Cristiani y Rosario).
 - 18. Antes que te cases (Garcia y González), tonadilia Los esposos perdidos, sainete Lo que puede el hambre (Virg, Cristiani y Oros).
 - 20 y siguientes.—La melindrosa (Prado y Ponce), tonadilla El bănuelero, sainete El payo de la carta.
 - 22.--La corrección maternal, La gitanilla por amor y el sainete La duda satisfecha. El 24 na hubo por el ensayo del Federico.
 - 25 y siguientes.—Federico II (Maria García, MAQUEZ, Ponce y González), tonadilla El triunfo de las mujeres, samete La comedia de Maravillas.
- 1810 Enero 3. El mudo de Arpenas (Prado y González), tonadilla nueva en la que sale Francisco Ramos sainete El payo y el centinela.
 - 7 —El convidado de piedra (Prado y Ponce), y El criado flagado, opereta.
 - 12 y siguientes. La huérfana o lo que son los parientes, nueva, en tres actos (García, MAIQUEZ, González y Ponce), La Oda, opereta.
 - 18 y siguientes.—Las minas de Polonia (Prado, Garria, Ponre y Gonzáles), sainete Las lavanderas del Manzanares, tonadilla El buen letrado.
 - 23.—El hombre de tres caras (Garría y González), tonadella La equivocación, sainete La maja majada (Virg y Oros).
 - 26.—La Cecilia, primera parte, en dos actos (Prado y González), tonadilla El hortera generoso, sainete D Patricio Lucas.
 - 29.—La tia y la sobrina (Prado y Ponce), tonadilla El ciego fingido, sainete La duda satisfecha.
 - Febrero 1.º-La mogigata (García y Ponce), y La gitanilla por amor.
 - 6. –El aguador de Paris (*Prado y Gonsáles*), tonaditia La cuenta sin la huéspeda, sainete La reforma del honor.

- Febrero 9.-Los amantes de Teruel (Ponce y García), y tonadilla.
 - 12.—El Duque de Osuna (García y González), y la opereta El preso.
 - 19.—El reconciliador (Maqueda y Maiguez), tonadilla Los porfiados, sainete D. Patricio Lucas.
 - 21.—El amor al uso, tonadilla la de ayer, sainete Las dos llaves.
 - 22.—Marta, de magia (Prado y González), tonadilla Los compositores, sainete Las majas forasteras.
 - Marso 7.-No hubo.
 - 8.—El café, en dos actos, y Quien porfía mucho alcanza, opereta (Rosavio, MAIQUEZ y Ponce).
 - 13.—Las cárceles de Lamberg (Ramos y Ponce), tonadilla La aldeana maliciosa, sainete La audiencia encantada.
 - 17.—El ricohombre de Alcalá (Garcia y MAIQUEZ), tonadilla, La nueva en la fonda, sainete La tragedia del buñuelo.
 - 19.—Una loa nueva, La clomencia de Tito, en tres actos, por los tres galanes y las dos damas (besamanos); El criado fingido, opereta (Rosario y Muñoz).
 - 26.—Reinar después de morir (García y Ponce), El engañador engañado, opereta.
 - 31.—El vano humillado (Prado, Maiquez y Ponce), El Califa, opereta (Lledot y Maños).
 - Abril 7.—El ricohombre de Alcalá y la opereta El secreto.
 - 9.—Los dos ayos (Virg y Maiquez), Felipe y Juanita.
 - 12.—Los amantes de Teruel, tonadilla y sainete, opereta Los genios encontrados.
 - 14 y 15.—Las cárceles de Lamberg y Quien porfia mucho.
 - 22.—El parecido en la corte (Garcia y Maiquez), tonadilla nueva El maestro y las discípulas (salieron las chicas de la Carlota), sainete La tragedia del buñuelo.
 - 26.—El convidado de piedra, tonadilla El.abogado y litigantes, sainete La plazuela de Antón Martín ó la buñolería.
 - 27.-El Fénix de los criados (Prado y Ponce), tonadi-



- Abril 30.—El sueño, La gitanilla, opereta, sainete El marido sofocado.
- Mayo 2.—El casamentero (Prado y Maiquez), tonadilla y el sainete El muerto vivo.
 - 3.-La del 30 del pasado.
 - 4.-El casamentero y La gitanilla.
 - 5.—La juventud de Enrique V (Prado y MAIQUEZ), tonadella El feliz desengaño, sainete El no.
 - 9.—La villana de la Sagra (Garcia y Ponce), tonadilla El compositor, sainete El labrador y el usía.
 - 11.--i.a tía y la sobrina (Prado y Ponce), El secreto, opereta.
 - Juan Labrador (García, Maiquez y Ponce), tonadilla El presidiario, sainete Los usías contrahechos.
 - El precipitado (Prado y González), El criado fingido, opereta.
 - La huerfanita (los tres galanes y la García), y El colérico, opereta.
 - A secreto agravio, secreta venganza (Prado y Gonzáles).
 - 22.—Juan Labrador, tonadilla El presidiario, sainete Los usías contrahechos.
 - El donado fingido (Maqueda y González), y Quien porfía.
 - 26.—El virrey de Nápoles (García y González), tonadella La cursosidad de las mujeres, sainete Tragabalas.
 - La huerfanita, tonadilla El pretendiente de amor, suinete Casada, viuda y soltora.
 - 30.—Remar despues de morir (García y Ponce), tonadella El pretendiente cómico (salió Casanova), sainete el del 28.

1809-1810.

Comedias representadas por la compañía de la Cruz bajo la dirección de Manuela Carmona desde el 1.º de Noviembri

- Noviembre 1.º Si una vez llega á querer, con tonadilla y saine te.—A las cuatro.
 - 6.-Cecilia y Dorsan.
 - 8.-El negro sensible y Todos embrollados.
 - 10.-Palmis y Oronte.
 - 16.-El desdén con el desdén (Infantes el galain).
 - 20.—Los exteriores engañosos (barba, Paz).
 - 22.—El mejor alcalde el rey (tonadilla la Cascante).
 - 24.—La lindona de Galicia.
 - 28.—Los milagros del desprecio, refundida.
 - 30.—Casarse por vengarse.

Diciembre 3.-El vergonzoso en palacio.

- 6.-La misantropía.
- 11.—La judía de Toledo.
- 15.—La Florentina y El maestro de la niña.
- 16.—Si una vez llega á querer.
- 18.—Cecilia y Dorsán.
- 19.—El negro sensible y El maestro de la niña.
- 21.—El paje hablador y El maestro de la niña.
- 22.—La Fulgencia.
- 23.—El anillo de Giges, primera parte, con decoracio nes nuevas.

1810.-Enero 3.-El perro del hortelano.

- 9.—Aviso á las solteras ó la Inés, nuera, en cinca actos.
- 12. Andrómaca.
- 17.—La Isabela, ópera.
- 20.—Blanca y Moncasín.
- 25.—Dar la vida por su dama.
- 26.—Palmis y Oronte.
- 29.-La niña de pláta.
- Febrero 1.º-Sinfona de la caza; dos arias por Gregorio Alrerá y Gregorio Reina, otras dos por Eusebio Fernández y María López, duo, tandango y fin de fiesta.

- Febrero 3.-La reconciliación y bolero.
 - 6.-Dar la vida por su dama.
 - 9. Dido abandonada, bolero, sainete Músicos y dan-
 - 14.—Lo cierto por lo dudoso, la tonadilla un uficionado.
 - 20.-1.a mujer celosa, fandango.
 - 23.-El anillo de Giges, segunda parte, con decoraciones nuevas, bolero à tres, sainete nuevo El pleito del borrico.
 - 25.-La misma con el suinete Lagarto y Canene.
 - Marso 6.—La mismo.—Carnaval.—El 7 no habo.
 - 8.-La del 25 de Febrero, bolero
 - 10.—Los locos de Valencia, fandango
 - 14.—Abelardo y Eloisa, nueva, en cinco actos, bolero.
 - 19.-La moscovita sensible. Huminación, santo del Rey José.
 - 24.-1 as armas de la hermoeura.
 - 28.-Ei Job de las mujeres.
 - Abril 2.-El juicio de Salomón.
 - 7.-El diluvio universal, bolero, sainete El duende fingido. - Desde el 16 no hay hasta el
 - 22.-1.a hija del aire, primera parte.
 - Mago Lº-Cuantas veo tantas quiero, bolero.
 - 3.-El maestro de la mña, fandango, El avariento burlado.
 - 4 Las vivanderas ilustres
 - 8.-El avaro, fandango.
 - Misantropia y arrepentimiento.
 - Obras son amores, minui afandangado.
 - 15. A viso á las solteras.
 - El mejor alcalde el rey
 - 18.—Ceciha y Dorsan.
 - 19. Los amigos del día.
 - 22.--Isabel I de Rusia.
 - 26.—La esclava del Negroponto, baile inglés y bolero, Signe hasta el 1.º de Junio.

1810-1811.

Comedias ejecutadas en el coliseo del Príncipe desde el 1.º de Junio de 1810 à igual día del siguiente

- Junio 1.º-La novicia ó víctima del claustro (García, Maiquez y Ponce), sainete La casa de tócamo Roque. -A las ocho.
 - 6 y 8.—La mogigata (Garcia y Ponce), y El celoso sin motivo, sainete.
 - 10 y 11.—La novicia y el sainete La casa de Tócame Roque.
 - 13, 15 y 17.—Blanca y Moncasin, tragedia, (Garcia, Virg, Maiquez, Ponce) y el sainete Don Chicho.
 - 18, 20 y 21.—El celoso confundido, en dos actos, (Garcia y Maiquez), y la opereta El tio y la tía.
 - 22.—La dama labradora y la opereta El tío y la tía.
 - 25. El parecido en la corte (Maiquez y la Garcia), con fin de flesta.
 - 27.—El vano humillado (MAIQUEZ) y fin de fiesta El renegado.
 - 29 y el 1.° y 2 de Julio.—La dama labradora y El Califa.
- Julio 4.—La novia impaciente, en un acto (Rosario Garcia, Torre y Maiquez), y La gitanilla, opereta (Rosario).
 - 6.—El ricohombre de Alcalá (Maria García y MAIquez), y la opereta del 14.
 - 8.—Capítulo segundo, opereta, y el sainete La comedia de Maravillas.
 - 9 y 11.—Castillos en el aire (Marla García y MAIQUEZ), y la opereta de ayer.
 - 13.—Juan labrador (Maria Garcia, Virg, Lledot, Marquez y Ponce), y sainete El renegado.
 - 15.—La clemencia de Tito (los tres galanes y María García), y el sainete La comedia de Maravillas.
 - 16.—Juan labrador (MAIQUEZ), y el sainete de ayer.
 - 18.—Los amantes engañados y desengañados (Ponce), un acto, y la opereta El capítulo segundo.

- Julio 20, 22 y 23.—La novia impaciente (Maiquez), y la opereta La casa en venta.
 - 25.—La dama labradora (Ponce) y El médico turco, opereta.
 - 27.—La Celmira, tragedia (los tres gulanes y Maria García), sainete El cambio de la burra.
- Agosto 1.º—La juventud de Enrique V (Maiquez), y El médico turco.
 - 2.—La correccion maternal (Gonzáles) y El médico turco (García).
 - Las esposas vengadas, y la opereta El marinento.
 - El Filinto (Jose/a Ramos y MAIQUEZ), y El secreto.
 - El amo criado (Maria García, Maiquez, Virg y Oros), y el monólogo del Preso.
 - I.a suegra y la nuera (Ponce), y El médico turco.
 - El distraído (MAIQUEZ), y la opereta El marinerito.
 - 13.—La villana de la Sagra (Ponce), y fin de fiesta.
 - 14.—El distraído y El tio y la tía, opereta.
 - El celoso confundido (García y Maiquez) y El Califa (Rosario, Lledot, Cabo, Virg, Maiquez, Oros y Camas).
 - Casa con dos puertas (García y González), y fin de flesta.
 - García del Castañar (Muria García, Virg. Liedot, Marquez, Ponce, Gonzáles y Oros), y fin de flesta.
 - 20.—Los rechazos (Ponce), y la opereta El criado fingido.
 - 22. +El amo criado (Maiquez), y Los dos presos, opereta (Rosario, Maños y Cristiani).
 - 24.—Las costumbres del dia (Maria Garcia, Maqueda. Matet ez y Gonzales), y la opereta El colórico.
 - 26.-García del Castañar y El colérico.
 - 27 Los exteriores engañosos y Capítulo segundo.
 - 29 —El picarillo en España (García y Gonzáles) y, sainete.
 - García del Castañar y El medico turco.

- Septiembre 2.—El socorro de los mantos (Maria Garcia, Ramos.

 MAIQUEZ y Oros), y Quien portía mucho.
 - 4.—La quinta de Scorondon (Rosario García, Lledot, Virg, Maqueda, Muños, Cristiani y Camas).
 - 9.—No hay peor sordo (Avecilla).
 - 12.—Comedia en tres actos El donado fingido y la opereta Felipe y Juanita.
 - 14.—El mejor alcalde el rey, en cinco actos (Garcia Torre, Cabo, Maiquez, Ponce, González, Caprara y Oros), con decoración nueva, y el sainete La Academia de música.
 - 18.-Lo cierto por lo dudoso.
 - 20.—El parecido en la corte (García, Ramos, Torre, Maiquez, Ortigas, Caprara, Oros, Arecilla) y la opereta Los dos preses.
 - 22.—La esposa delincuente (Rumos, Torre, Maqueda, Maiquez, Caprara).
 - 24.—El mejor alcalde el rey.
 - 25.—El ricohombre de Alcalá (García, Torre, MAI-QUEZ, Ortigas, Caprara, Oros, Cristiani, Avecilla).
 - 26.—El sabio en su retiro (García, Maqueda, Virg, MAIQUEZ, Ponce).
 - 27.—Los rechazos y la opereta El colérico.
 - 28.—El cuadro, drama en un acto (MAIQUEZ y lus señoras Baus, Michelet y Vargas).
 - 29.—El vano humillado (García, Rosario García, Maiquez, Ponce).

"Nota.—Desde mañana, 1.º de Octubre, se dará principio à las representaciones à las siete de la noche, suprimiendo el ofrecerlas en el teatro, mediante à que se anuncian diariamente en los papeles públicos. A la puerta de los teatros se pondrán dos faroles para la salida."

- Octubre 1.º-El café (Rosario Garcia, Virg, Maiquez, Ponce).

 —El mismo dia La novia impaciente (Rosario, Garcia, Virg, Maiquez).
 - 3.—La presumida y la hermosa (Garcia, Ramos, Maqueda, Virg, Maiquez, Ponce, Ortigas, Oros, el fin de flesta Duelo y baile à un tiempo.
 - 5.—La quinta de Scorondón (Rosario Garcia primer

pupel, Lledot, Virg, Maqueda, Cabo, Oros, Muños, Cristiani, Mas, Camas, Oros).

6.-1,0s rechazos y Felipe y Juanita. Ortubre

7.—Esclava de su galan.

Maqueda, Rosario Garcia y Virg, Maiquez, Ponre, Gonsález, Avecilla, Oros, Cristiani).

11.—Comedia en cinco actos, El Cid Campeador; haró el papel de Cid, Vicente Garcia, actor retirado (Garcia, Torre, Maiguez, Ponce, González).

15.—Vida y muerte del Cid y noble Martin Peláez. A petición del público se puso en la forme antigua (García, Torre, Maqueda, Cabo, Vargas, MAIquez, Ponce, Gonzáles, Vicente García, Caprara, Ortigas, Oros, Apecilla).

20.-El mentiroso en la corte (García, Ramos, Torre, Cabo).

22.—Lo cierto por lo dudoso.

23.—Opera nueva en tres artos El Gulistán ó el Hullá de Smarcanda (Concepción, Lledot, Muños, Cristiani, Justo Max, Fernández).

 El barón (Virg, Tobre, Maqueda, Ponce, Ortigas. Suáres, Avecilla).

29.-Los gemelos, nueva (García, Virg, Torre, Maiquez, Ponce), y la opereta La esclava persiana.

Noviembre 1.º-Abre el ojo.

- El casamentero (Maiguez), El médico turco y Las socaliñas de Madrid.
- t. García del Castañar (García, Varg., Lledot, Maiquez, Ponce, Gonsález y Caprara). El título que da á la obra es No he de permitir ni agracio del Rey abawo à ninguno.
- Los gemelos (Maiguez).
- 6.—El examen de maridos
- Bernardo del Carpio
- 9.—Casamentero, y las operetus Gitanilla por amor « Criados embusteros.
- 10.—La dama labradora, La gitanilla por amor
- Desde este día función doble.→A las cuatro: El mejor alcalde el rey.-A las siete: La quinta de Scorondon.

Nooiembre 12.-El mejor alcalde el rey (MAIQUEZ).

- 13.-El Gulistán.
- 14. El hipócrita, estreno (Maria García, Rosario García, Virg, Torre, Maiquez, Ponce, González. Acecilla, Casanova, Suárez y Contador). Es la de Marchena.
- 15.—A las cuatro: Los gemelos.—A las siete: El hipócrita (en ambas MAIQUEE).
- 16.—El hipocrita.
- 18.—A las cuatro: El hipocrita.—A las siete: El mariscal de Biron.
- 19.-A las cuatro: El mariscal de Biron.-A las siete: El hipócrita.
- 20.—La presumida y la hermosa (MAIQUEZ).
- 22.—La quinta de Scorondon.
- 23.—El sabio en su retiro (MAIQUEZ).
- 24.—Los dos ciegos, *ópera nuera*, en un acto, El celoso por fuerza y Las castañeras picadas.
- 25.—A las quatro: Celmira y El payo de la carta.—A las siete: la del día anterior.
- 26.-La quinta de Scorondon.
- 28.—Enrique V de Inglaterra (Ramos, Rosario García, Maigunz, Ponce, Caprara y Arceilla).
- 29.—La novicia (Maria y Rosario Garcia, MAIQUEZ, Ponce y Caprara).
- 30.—A las cuatro: La novicia, (MAIQUEE).—A las siete: Un montañés sabe bien.....

Diciembre

- 1.º-La del anterior de las siete.
- 2.—A las cuatro: La quinta de Scorondon.—A las siete: Un montañés.
- 3.—Los templarios (Maria, Garcia, Maiquez, Ponce, Gonzóles, Caprara y Arceilla). El mismo dia, opercia El engañador engañado (la Lledot, Muños, Cristiani, Oros, Camas y Mas).
- 7. El abate L'Epée (hizo Vicente Garcia el Darlemon).
- 8.--A las cuatro; Los templarios.--A las siete: El Abate L'Epéc.
- 9.—A las cuatro: El abate L'Epée.—A las siete: La mogigata.
- 10 La mogigata y Las castañeras picadas



- 12.—La corrección maternal, Las castañeras picadas, El mando sofocado.
- 13.—Los hijos de Edipo (Marla y Rosario García, Matquez, Gonsáles y Caprara).
- Los rechazos, El engañador engañado, El triunfo del interés.
- 16.—A las cuatro: El Condo Saldaña.—A las siete: El Alcalde do Zalamea, dividido en cinco actos. En él hace de Alcalde Vicente Garcia (Rosario Garcia, Virg, Maqueda, Maiguez, González, Garcia, Caprara y Oros) El mismo dia opereta nueva. La malicia en la inocencia, en la que hizo el pupel de Tirso Loreto Garcia, de edad de diez años (Rosario Garcia, Loreto García, Cabo, Vargas, Virg, Baus, Justo Mas y Cristuni).
- 17.-La misma de la nache.
- 19.-El gran Virroy de Nápoles.
- 20.—Las cuentas del Gran Capitán
- 21.-Los lujos de Edipo,
- 22.—Un montañes sabe blen.....
- 23 El primer asistento de Sevilla. -24. Idem.
- 25.—A las cuatro. El primer asistente, à las siete: No hay plazo que no se cumpla ..., dividida en cuatro actos.
- 26. A las cuatro: García del Castañar (Majquez). A las siete: No hay plazo.
- 27.—A las cuatro: No hay plazo.—A las sists: Los hijos de Edipo
- 28. No hay plazo.
- Blanca y Moncasin (Maria Garcia, Virg, MAIQUEZ, Ponce, Caprara y Arceilla), ôpera El marinerito.
- 31.- El donado fingido, ópera, Quien porfia.....
- Fuero 1.º-El mejor alcalde el roy (Maigrez, á las siete.
 - 2 Fenelon o las religiosas de Cambray, conocida también por El duque de Pentièvre, certida en los mismos términos que se ejecuto por primera ves en Francia. (Maria y Rosario Garcia, Maqueda, Virq, Maiquez, Ponce, Avecilla y Contudor).—El momo día la oposición á sacristan

Finero 1. - Jen vil y Faustina.

- 5. Fi baron.
- 6. A law quater: No hay plazo A law mete 1.0 ion zemeion.
- 7 A los enatro. El bandido de Venena o el hombre de tres caras. — A los suete: La novia impaniente (Maiorez).
- * A los mete: El conde de Saldaña.
- 9.-Las cuentas del Gran Capitan
- 10.-El bandido de Venecia.
- 11 2 El dón ine Lucas.
- 13.-El aguador de París.
- 15.- Feneion.
- 21.-El opresor de su familia.
- 23. Cecilia y Dorsán.
- 25.—Tragedia nueva, Oscar, bijo de Osian, con decoración nueva, pintada por D. José Ricelles, y el sainete Las castañeras picadas (Maria y Loreto García, Maiguez, Ponce, González, Caprara, Acecilla).
- 27.--El hipócrita.
- 29.-Fl sabio en su retiro (MAIQUEZ).
- 30.—Opera nueva en dos actos La Siciliana (Lledot. Vargas, Muñoz, Cristiani, Caprara, Oros, coro).
- Febrero 2.— Fenelón, á las cuatro. A las siete: la del día 30.
 - 3.-- A las cuatro: Fenelón.—A las siete: El aguador de París.
 - 1. A las siete: Oscar.
 - 5 La casualidad contra el cuidado.
 - 7.—Casa con dos puertas.
 - s. El hipócrita.
 - 9.—Comedia nuera en cinco actos, La escuela de las mujeres; sainete Los majos vencidos.
 - 13. Dómine Lucas.
- Febrero 15.-El delincuente honrado (María Garcia, Vargas, Maiguez, Ponce, Caprara, Oros, Avecilla).
 - 19. El celoso por fuerza y El médico turco.
 - 21. La moza de cántaro.
 - 23. -El marido chasqueado, pieza de música. El triunfo de las mujeres y El majo de repente. (En el ma-

APÉNDICES

rido, Rosanio Gurcia, Virg, Torre, Ponce, Avecilla, Oros).

Febrero 25.- La siciliana.

27.—Un montañés sabe...

Marzo 1.º-El delincuente honrado.

 El honor da entendimiento (Antonio Ponce el IIgarón).

6 - La siciliana.

7.—Castillos en el aire (Maiquez), la opereta La esclava persiana

8.—Templarios (Maiguez), opereta Felipe y Juanita.

10.-El señorito mimado.

11.-Escuela de las mujeres.

12. - Moza de cántaro.

13. - García del Castañar (Marguez).

El opresor de su familia.

16.—Mi tía Aurora, ópera en dos actos.

 Avelino o el hombro de tres caras, comedia en tres actos (ó El bandido de Venecia).

 Comedia nueva en tres actos El desquite (María García, Maqueda, Maiquez, Ponce, González, Avecilla, Oros). Fin de flesta Músicos y danzantes.

21.—El Gulistan

 El cuadro y El triunfo de las mujeres, Músicos y danzantes.

24 —El viejo y la niña (Maria y Rosario Garcia, Torre, Maigi Ez, Oros, Cristiani, Suóres).

26.-El desquite y Felipe y Juanita

27.-El señorito mimado.

28 - Mi tla Aurora

 La melindrosa o los esclavos tingidos, de Lope (Maria q Rosario García, Virg. Torre, MAIQUEZ. Ponce, Caprara).

Abril 1.º-Escuela de las mujeres.

2.—La melindrosa.

4.—El viejo y la miña

5.-Mi ta Aurora.

6.—Los amantes de Teruel.

7 (Domingo de Ramos).-La misma.

8 y signientes. - No hay función

14 (Pascua).—No puede ser, A las sirte y media.

- Abril 16.—La Atalía, de Llaguno, con un coro permanente de levitas de uno y otro sexo que imitará en los entreactos los coros griegos y latinos (María García, Virg, Rosario García, Lledot, Loreto García, Vargas y Cabo, Maiquez, González, Ponce, Caprara, Avecilla, Contador, Casanova, Fabiani).
 - 22 Mi tía Aurora.
 - 23.—La buscona ó el anzuelo de Fenisa (María García, Maqueda, Torre, Maiquez, Gonsález, Oros, Cristiani, Avecilla).
 - 25.—Escuela de las mujeres.
 - 26.—No puede ser.
 - 27.—El desdén con el desdén (la María García).
 - 29.—La posadera ó el enemigo de las mujeres.
- Mayo 1.º-A las ocho: El aguador de París y Los tres huéspedes burlados.
 - 3.-Moza de cántaro y El reloj de madera.
 - 4.—El mudo de Arpenas ó la Celina y La Esclava persiana.
 - 6.—Filósofo easado ó el marido avorgonzado de serlo y Los maridos engañados y desengañados (Garcia, Torre, Viry, Maiquez, González, Ponce, Caprara, Cristiani y Fabiani).
 - 8.—El alcalde de Zalamea y Los majos vencidos (Rosario Garcia, Maqueda, Virg, Maiquez, González, Avecilla, Caprara, Oros, Suárez).
 - 9. El honor da entendimiento y El engañador engañado.
 - 10.—La melindrosa (MAIQUEZ) y El majo de repente.
 - 11 La buscona (MAIQUEZ) y El buñuelo.
 - 12.—El buen hijo ó M.ª T. de A. y La casa de locos (García, Maqueda, Virg, Torre, Cabo, Vargas, Maiquez, Gonzáles, Caprara, Accella, Oros, Cristiani).
 - 16.—La posadera ó el enemigo de las mujeres y Las castañoras picadas.
 - 17.—El cuadro, El marido chasquendo y El triunfo de las mujeres.
 - 19.—Filósofo casado y El engañador engañado.
 - 20. El hipócrita.

- Mayo 21.- La siciliana y El matrimonio desigual.
 - 22.—El viejo y la niña (MARQUEZ), y Quien porfía mucho alcanza.
 - 23 Los gemelos (MAIQUEZ), y El secreto.
 - 24. Opera El capítulo segundo, Los rechazos y El chico y la chica.
 - 25.-Mi tía Aurora y El picaro castigado.
 - 26. La afrenta del Cid vengada y La comedia de Maravillas (Marta y Rosario García, Virg. MAIQUEZ, Ponce, Caprara, Avecilla, Casanoca).
 - 28.—El celoso por fuerza, El médico turco y El chico y la chica.
 - 29.-- La mogigata y El reloj de madera.
 - 30.-El anticuario y El huñuelo (Garcia, Maqueda, Vive, Ponce, Caprara, Arecilla, Oros, Cristia-ni (i)

1810-1811.

Comedias ejecutadas por la Compañía de la Cruz desde 1.º de Junio

Junto 1.º-La moza de cántaro.

- 4.-Amar después de la muerte.
- 8.—El mejor representante, alomanda á tres —15. No hubo

(1) En este año se promulgó el siguiente decreto, que no subemos si llegó á cumplirse, aunque es de suponer que no, dada la forma ambigua y confusa de su contenido.

- D. Leandro F. de Moratín.
- D Juan Meléndez Valdés.
- D Vicente González Arnao.
- D. Pedro Estala.
- D José Antonio Conde.
- D Tomás García Suelto.
- D. Ramón Moreno. -(Diario de Madrid de 17 de Enero de 1811.)

[«]Habrá una Comision encargada de examinar las obras dramáticas originales o traducidas de que haya de componerse el repertorio o caudal de los teatros de Madrid, de contribuir á su mejora y de trabajar en los adelantamientos del arte.» Suscribe este decreto Urquijo, en 31 de Diciembre de 1810, y á continuación se pone la Junta de teatros.

- Junio 16.-La dama labradora.
 - 21.-El mágico de Salerno, segunda parte.
 - 28. La gitanilla de Madrid. En algunos días intermedios no hubo.
- Julio 2.-La Isabela, ópera, y fandango.
 - 7.—La viuda burlada (salió María Salazar), Armida y Reinaldo.
 - 12.-Industria contra miseria Salió Carlota Michelet.
 - 17.—El error de un buen padre y Las esposas vengadas
 - 24.—Las víctimas del amor. Salió Rafael Pérez. El 28 sorteo de media docena de cubiertos de plata.
 - 30.—Lo cierto por lo dudoso. El 31 no hubo por enfermedad de la Carmona. En los dias intermedios tamporo, alguna que otra vez.
- Agosto 1.º—Hipermenestra, tragedia en cinco actos. El 5 sorteo de una cadena de oro.
 - 7.-El abate L'Epée. El 12 sorteo de 400 reales.
 - 15. Acmet el Magnánimo.
 - 19.—El maestro de la niña. Rifa de una escribania de plata ó dos onzas de oro.
 - 21. Acmet el Magnánimo.
 - 22.—Quien quiere no puede y terreto de baile.
 - 26 Lo cierto por lo dudoso. Rija de una escribania de plata ó dos onzas de oro.
 - 28.—La posadera ó el enemigo de las mujeres. En algunos días intermedios no hubo.
- Septiembre 2.-Lo cierto por lo dudoso.
 - 8.—La Jarretiera.
 - 11.-La vida es sueño.
 - 18.—Palabras y plumas.
 - 25. Darlo todo y no dar nada, también dejó de haber función en algunos días.
 - Octubre 2.—Para vencer amor querer vencerle.
 - 6. La moza de cántaro.
 - 8.—A cada paso un peligro, en tres actos.
 - 10.—Las víctimas del amor, aria por una niña de ocho años.
 - 12.-El duque de Viseo.
 - 16.—El son brero que habla.
 - 17.—La mose vita sensible.

22.-El perro del hortelano.

24.—El enredo provechoso (Maria Lópes, Maria Cascante, Reina, Fernándes y Alverá), Eurídice y Orteo y dos decoraciones nuevas de Tadei.

30.-El calderero de San Germán.

Nociembre 4.- Carlos V sobre Túnez, con avalto y uria de María López, de Fama. (El papel de Ripalda Manuela Carmona, y el de Cachidiablo José Infantes.)

12.-La mujer prudente.

14.-Dido abandonada.

 El anillo de Giges, primera parte y el sainete El duende lingido.

22 — El amilo de Giges, segunda parte y el sainete Calderero y vecindad.

 Las vivanderas dustres, La vuelta del arriero y minué afandangado.

El feudo de las cien doncellas.

Dictembre 2.— Tarde: El feudo de las cien doncellas.—Noche: El maestro de la niña y la ópera nueva en un acto A perro viejo no hay tue, tue (por Maria Lópes, la Michelet y Reina, Fernándes, Alverá y Hugalde).

4.-El vergonzoso en Palacio.

5.-El abate L'Epée.

 Sanson, aria por una nuia de diez años, guaracha y tonaditta general El triunfo de las mujeres.

 La buena madre, por una alteronada, El avariento burlado y Los valientes en la aldea.

17.-Los monteros de Espinosa.

19.-La viuda del malabar.

22. - Andromaca.

24.—El catole o Recaredo, con dos decoraciones nueras de Tadei y el sainete La Plaza Mayor.

1811 - Enero 4. - El triunto del Ave Maria. (El papel de Garcilaso Manuela Carmona, el de Tario Rafael Pérez, y salen à caballo por el patio), sainete El chasco de los cesteros.

11.—La fuerza de la amiatad o Dionisio, rey de Siracusa.

El duque de Viseo.

Los pardos de Aragón.

El severo dictador.

- Enero 24.— Al deshonor heredado vence el honor adquirido.
 - 26.—Ramona y Reselio refundida par su autor. «El capitain de bandoleros Manuela Carmona.»
 - 29.-El traider contra su sangre. (El popel de Mudarra la Carmona).
- Febrero 4.-El mágico Brancanelo, seis de toraviones nueras de Tadei. Los cómicos en la Sierra.
 - 18.—El hijo reconocido y El enredo provechoso.
 - 21.—Juana la Rabicortona, duo y avia u el soinete El tribunal del buen gusto.
 - Marzo 4. La Magdalena cautiva
 - 7.-El calderero de San Germán
 - 9.—Carlos V sobre Túnez.
 - 12.- La peregrina doctora y Los abates locos.
 - 15.-El mejor representante, San Ginés.
 - 19.—El Fénix de los criados. Iluminación.
 - 23.-El diluvio universal y La sastra celosa.
 - 30.-Saul, oratorio y terceto de baile.-El 31 gratis
 - Abril 8 à 13.-No hubo per ser Semona Santa.
 - 14.-Catalina II de Rusia y Pieza de piezas
 - 18.-La mujer prudente.
 - 19. Blanca y Moneasín
 - 22.-El parecido de Rusia.
 - 24.—Los locos de Valencia.
 - 26.-El Austria en Jerusalen, sameta La b da de los manchegos.
 - 29.—Los sueños de Joset. Este paj el la Carmona. El día de lotería.
 - Mayo 2.- Cuantas veo tantas quiero.
 - 3.-La conquista de Lara, serio se La lotería.
 - 8.—La reconciliacion.
 - 10.—El error de un buen padre, bolero y El disfraz venturoso.
 - 12. Para vencer amor querer vencerle, sainete El chico y la chica.
 - 15.—san Isidro Labrador y el sainete La pradera de San Isidro.
 - 22.—Para averiguar verdades el tiempo. Huminación por el santo de la Reina
 - 26.-El Trutaldino español, en rarros idiomas, fan-

dango y minué escocés, y el sainete La astucia e tudiantina.

Junio 2.-La misantropía.

- 6.- El maestro de la niña y El enredo provechoso.
- 9.-El tejedor de Segovia, primera parte.
- 13.- Afectos de odio y amor, samete El chispero.
- 16.—La esclava del Negroponto, sainete El escarmie to del tío Legaña.
- 19.-Para avenguar verdades el tiempo.
- 20.- La moza de cantaro.
- 23. El tirano de Hungría.
- 26.—El hijo reconocido.
- 27.—El Cid (Carmona, Coleta, González, Pér-Arriaga, etc.).
- 28. La dama labradora.
- 29.—El hombre singular.

1811-1812.

Comedias ejecutadas por la compañía del teatro del Príncidesde 1.º de Junio de 1811 hasta 19 de Marzo de 1812

- Junio 1.º-Juan labrador, sainete El mal de la niña (M. quez y Ponce).-A las ocho.
 - 2.—El desdén con el desdén, sainete el miss (Ponce).
 - 3.—El Duque, nuera, en cinco actos, sainete mismo (García, Torre, Marquez y Ponce). El 5 bajaron los precios.
 - 6.—La dama duende, sainete Alcalde tonto y discr to (Ponce).
 - 8.—Castillos en el aire y El celoso por fuerza (M. quez y Ponce).
 - 9. Las cárceles de Lamberg, sainete Herir por mismos filos (Ponce).
 - El Duque, sainete El payo de la carta (Maigue: Ponce).
 - 12.-El celoso por fuerza, El cuadro, sainete el ayer (Maiquez)

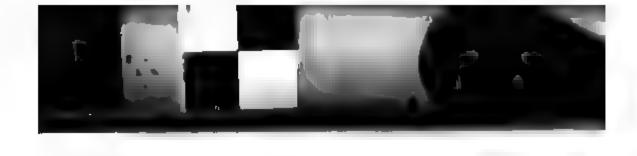
- Junio 13.—Sancho Ortiz, tragedia, sainete Tragabalas (MAI-QUEZ y Ponce).
 - 14.—Desde éste, un dia si, otro no.
 - 15 y 16.—La del 13.
 - 18. El vano humillado, sainete Los payos hechizados (García, Maqueda, Maiguez y Ponce).
 - 22 y 23.—El convidado de piedra, sainete Los genios encontrados (Ponce).
 - 25.-N hay peor sordo, sainete Tragabalas (idem).
 - 27.—La dama duende, sainete El mal de la niña (idem).
 - 29 y 30. Las esclavas amazonas, sainete Los dos libritos (idem).
 - Julio 2.-La dama duende, sainete Alcalde tonto (idem).
 - 3.—Los Templarios, tragedia, sainete Los estudiantes petardistas (Maiquez, Ponce é Infantes).
 - 7 Las Visitandinas, opera en dos actos (Maria Lopez y Eusebio), sainete Herir por los mismos filos.
 - 11.—Cuantas veo tantas quiero, sainete El pleito del pastor (Infantes).
 - 13.—El mejor alcalde el rey, sainete Los dos hermanos.
 - 14.—Mi tía Aurora, *ópera*, sainete Los estudiantes petardistas.
 - 16.—Para averiguar verdades. Hiso Ponce el figurón, sainete el anterior. Este dia fué gratis por la renida del Rey.
 - 18.—Mi tía Aurora, sainete D. Ciriteca. Desde hoy todos los días.
 - 19.—Sancho Ortiz, tragedia, sainete La academia de música (MAIQUEZ).
 - 20.—Cuantas veo tantas quiero, sainete el de ayer (Infantes).
 - 21.—El Duque, en cinco actos, y El engañador (MAI-QUEZ).
 - 22. Las visitandinas, *ópera, samete* D. Ciriteca.
 - 23. -- El Cid, tragedia, sainete Trápala y Tramoya (Maiguez y Ponce).
 - 24.—El imperi : de las costumbres, sainete El pleito del pastor (Infantes).
 - 26.-El Cid, sainete el del 23.
 - 27.- Las Visitandinas, sainete Los dos libritos.



- Julio 28. La juventud de Enrique V, samete el del 23.
 - 29.—El imo de cuatro padres, de Agurón, sainete Los genos encontrados (Ponce).
 - 30.-Mi tia Aurora, ópera, samete El payo de la carta.
 - 31.-El imperio de las costumbres y El engañador.
- 1quato 1.º—Un montañés sabe bien, de figurón, acinete Herir por los mismos filos.
 - 3.-El anciano y los jovenes, sainete El empedrador da Torre, la Baus, Maiguez, Ponce é Infantes).
 - 5.—Las Visitandinas, sainete El chico y la chica.
 - El divorcio por amor, suinete La academia de música (Ponce é Infantes).
 - 8 -Ramona y Roselio, opera, sainete El fuera.
 - 10.—El anciano y los jóvenes, sainete El chico y la chica (Marquez, Ponce é Infanteur.
 - García del Castañar, sainete La discreta y la hobo (Maiguez y Ponce).
 - 12.—La Siciliana, ópera, mainete El fuera.
 - 14.-Las visitandinas, sainete Los dos libritos.
 - 15.—No hay peor sordo, sainete El payo de centinela (Ponce) Gratis.
 - Los dos yernos, nueva, vainete El buñuelo (Maria Garcia, Antera, Maiguez, Ponce, Infantes, Caprara y Acecella).
 - El filósofo e sado, sainete Los usías contrahechos (Maiguez, Ponce é Infantes).
 - 20.—Los talsos hombres de bien, sainete El castigo de la miseria (Ponce é Infantes).
 - 22 Cuantas veo tantas quiero, sainete El payo de centinela (Infantes).
 - La dama duende, samete El chico y la chica (Ponce).
 - 21.—Oscar, tragedia en cuatro actos, sainete el de ayer.
 - El carpintero de Livonia, sainete Los zapatos (Infantes).
 - 26.—La escuela de los celosos, ópera en dos actos.
 - El delineuente honrado, sainete Los usias contrahechos (Marquez y Ponce).
 - 31.-Mi tía Aurora, sainete El fuera.
- Septiembre 1º-El carpintero de Livonia y El secreto, opereta.

 A los siete.

- Septiembre 2.—La juventud de Enrique V. La esclava persiana, opereta (Maiquez é Infantes).
 - 3.—El alcalde de Zalamea, suinete Los hombres solo-(Ponce, Maiguez : Infantes).
 - 4.-Las Visitandinas, sainete El payo de la carta.
 - 5.—La escuela de los celosos
 - 6.—El alcalde de Zalamea, sainete el del 3 (Infantes, Ponce y Maiquez).
 - 7.-La esclava de su galán, suinete Los criados embusteros.
 - 8.—La siciliana, opera, sainete El pleito del pastor.
 - 9.-La esclava de su galán y Quien porfía mucho, opereta (Powe).
 - 10.—La fuerza del natural, sainete El cuarto de la viuda.
 - 11.—Los hijos de Edipo, tragedia. Salió Rosario en la dama (Maria García, Malquez, Ponce y Caprara), sainete el de ayer.
 - 13.-Ramona y Roselio, ópera, sainete El payo de centinela.
 - 14.—La fuerza del natural y La esclava persiana, operetu.
 - 15.—Los dos yernos, sainete Los payos hechizados (Ponce, Maiguez & Infantes).
 - 16.—La huerfanita y El secreto, opereta.
 - 17.-El honor da entendimiento, de figurón y El engañador engañado, *opereta (Ponce).*
 - 18.—Oscar, tragedia en cuatro actos, sainete El castigo de la miseria.
 - 19.—Competidor padre é hijo, saincte El mal de la niña (Ponce & Infantes).
 - 20.—Ramona y Roselio, sainete El fuera.
 - 21.—El figurón del 17 y Los estudiantes petardistas (Ponec).
 - 22.-Las Visitandinas, sainete El payo de centinela.
 - 23.-El ricohombre de Alcala, refundida en cinco actos, y Felipe y Juanita, opereto (Maria Garcia, Torre, Antera, Maister, Caprara, Accella, Suárez).
 - 26.—La escuela de los celosos, ópera.
 - 27.—Competidor padre é hijo, sainete El trueque de las criadas (Ponce é Infantes).



APPNDICES

- Septiembre 28.-Los hijos de Edipo, sainete el mismo (Maiquez y Poure).
 - 29. -El vergonzoso en palacio, sainete El renegado (Infantes).
 - Ortubre 1.º-La moza de cántaro, suinete Los zapatos (Ponce).
 - 2.- La dama duendo, sainete Trápala y tramoya.
 - 3.-La del 1.º
 - 4.—El matrimonio secreto, ópera buja.
 - 8.—La novia impamente y El marido chasqueado, sainete El burlador de mozas (Ponce é Infantes).
 - 9.—Orostes (María García, Maqueda, Maiquez), Ponre, Acecilla), sainete Los zapatos. (D. Manuel de la Prada, Corregidor de Madrid).
 - 11.-La sicihana, opera, samete El burlador.
 - 12.-La fuerza del natural, sainete Los hombres solos.
 - 13.—Las dos hermanas, nuevo, y Miguel Ángel, operata.
 - 15.- Lua Visitandinas, sainete El payo de centinela.
 - Cuantas veo tantas quiero, sainete Los majos vencidos (Infantes)
 - 17 -La Atalia, traggdia (Maiguez & Ponce).
 - 19 —Ramona y Roselio, ôpera, sainete El chico y la chica.
 - 20. El matrimonio secreto, *ópera*.
 - 21.—Los rechazos, un acto, Quien portia, opereta, sainete El Manolo (Ponce).
 - Bien vengas mal y El Manolo (Infantes).
 - 24.—Los rechazos y El engañador, opereta, vainete Los zapatos.
 - 25.—Juan Labrador, sainete El trucque de las criadas (Maigi ez y Ponce).
 - 26.—El alcalde de Zalamea y Felipe y Juanita, opereta (Marquez é Infantes).
 - 27.-La escuela de los celesos, ópera.
 - Los hijos de Edipo, tragedia y El Manolo (Maiquez y Ponce).
 - 29.—1,a reconciliación, sainete La duda satisfecha (Ponce).
 - 31 Lo cierto por lo dudoso, sainete El buñuelo.
- Nociembre 2.-El barbero de Sevilla, ópera en cuatro actos.
 - Marica la del puchero y El marido chasqueado (Ponce é Infantes).

- Septiembre 2.—La juventud de Enrique V, La esclava persiana, opereta (Maiquez é Infantes).
 - 3.—El alcalde de Zalamea, suinete Los hombres solos (Ponce, MAIQUEZ é Infantes).
 - 4.—Las Visitandinas, sainete El payo de la carta.
 - 5.—La escuela de los celosos
 - 6.—El alcaldo de Zalamea, sainete el del 3 (Infantes, Ponce y Maiquez).
 - 7.-La esclava de su galán, sainete Los criados embusteros.
 - 8.—La siciliana, ópera, sainete El pleito del pastor.
 - 9.-La esclava de su galán y Quien porfía mucho, opereta (Ponce).
 - 10.—La fuerza del natural, sainete El cuarto de la viuda.
 - 11.—Los hijos de Edipo, tragedia. Salió Rosario en la dama (Maria Garcia, MAIQUEZ, Ponce y Caprara), sainete el de ayer.
 - 13.—Ramona y Roselio, ópera, sainete El payo de centinela.
 - 14.—La fuerza del natural y La esclava persiana, opereta.
 - 15.—Los dos yernos, sainete Los payos hechizados (Ponce, Maiquez é Infantes).
 - 16.—La huerfanita y El secreto, opereta.
 - 17.-El honor da entendimiento, de ligurón y El engañador engañado, opereta (Ponce).
 - 18.—Oscar, tragedia en cuatro actos, sainete El castigo de la miseria.
 - 19.—Competidor padre é hijo, sainete El mal de la niña (Ponce & Infantes).
 - 20.—Ramona y Roselio, sainete El fuera.
 - 21.—El figurón del 17 y Los estudiantes petardistas (Ponre).
 - 22.—Las Visitandinas, saincte El payo de centinela.
 - 23.-El ricohombre de Alcala, refundida en cinco actos, y Felipe y Juanita, opereta (Maria Garcia, Torre, Antera, Maiori z. Caprara, Avecilla, Suárez).
 - 26.—La escuela de los celosos, ópera.
 - 27.—Competidor padre é hijo, sainete El trueque de las criadas (Ponce é Infantes).

- Septiembre 28.-Los hijos de Edipo, sainete el mismo (Maiquez y Ponce).
 - El vergonzoso en palacio, sainete El renegado (Infantes).
 - Or tubre 1.º-La moza de cantaro, sainete Los zapatos (Ponce).
 - 2.-La dama duende, sainete Trápala y tramoya.
 - 3.-La del 1.º
 - 4 -- El matrimonio secreto, ópera bufa.
 - 8.—La novia impaciente y El marido chasqueado, suinete El burlador de mozas (Ponce é Infantes).
 - 9.—Orestes (Maria Garcia, Maqueda, Maiquez), Ponre, Acecilla), sainete Los zapatos. (D. Manuel de la Prada, Corregidor de Madrid).
 - 11.-La siciliana, ópera, samete El burlador.
 - 12.-La merza del natural, samete Los hombres solos.
 - 13. Las dos hermanas, nuevo, y Miguel Ángel, opereta.
 - 15 Las Visitandinas, samete El payo de centinela.
 - Cuantas veo tantas quiero, sainete Los majos vencidos (Infantes)
 - La Atalia, tragedia (Maiquez y Ponce).
 - Ramona y Roselio, opera, sainete El chico y la chica.
 - 20. El matrimonio secreto, ópera.
 - Los rechazos, un acto, Quien porfía, opereta, sainete El Manolo (Ponce).
 - 22.—Hien vengas mal y El Manolo (Infantes)
 - 24.— Los rechazos y El enguñador, opereta, suinete Los zapatos.
 - 25.—Juan Labrador, samete El trueque de las criadas (Maiot ez y Poisse).
 - 26.—El alcalde de Zalamea y Felipe y Juanita, opereta (Marquez é Infantes).
 - 27.-- La escuela de los celosos, ópera.
 - 28.—Los lajos de Edipo, tragedia y El Manolo (MA)quez y Ponce).
 - 29.—La reconcibación, seducte La duda satisfecha (Ponce).
 - 31. Lo cierto por lo dudoso, mainete El buñuelo.
- Nociembre 2.-El barbero de Sevilla, ópera en cuatro actos.
 - 5.—Marca la del puchero y El marido chasqueado (Ponce é Infantes).

- Noviembre
- 7.—El parecido en la corte, sainete Las preciosas ridiculas (Maiquez é Infantes).
- 9.—Mi tía Aurora, ópera, sainete Los estudiantes petardistas.
- 10.—Los dos yernos, sainete El castigo de la miseria (MAIQUEZ, Ponce é Infantes).
- 11.-Las Visitandinas, sainete El fuera.
- 12.—No puede ser, sainete La fineza en los ausentes (Ponce).
- 13.-La del 9.
- 14.—El duque, en cinco actos, sainete del 12 (MAIQUEZ y Ponce).
- 15.—Ramona y Roselio, *opera*, sainete Los hombres solos.—Tarde: El Cid Campeador, sainete Los estudiantes petardistas (Ponce é Infantes).
- 16.—El prisionero de guerra, sainete Herir por los mismos filos (Ponce).
- 17.—El convidado de piedra, sainete El cuarto de la viuda (idem).
- 19.—La reconciliación, sainete El Manolo (idem).
- 20.-El barón, sainete La discreta y la boba (Ponce é Infantes).
- 21.—El Fenelón), tragedia, sainete Casada, viuda y soltera (MAIQUEZ y Ponce).
- 23 y 24.—El fanático por la música, ópera.
- 24.—Tarde: El Cid, sainete El payo de centinela.
- 26.—El astrólogo fingido, nueva, en cinco actos, suinete Alcalde tonto, etc. (Rosario García, Maqueda, Torres, Cabo, Maiquez, Ponce, Infantes, Avecilla, etc.)
- 28.—La del 24 por la noche.
- 29.-El Tartufo, saincte El paje pedigüeño (Ponce).
- 30.-El astrologo, sainete el de ayer.
- Diciembre
- 1.º-El lindo Don Diego, de figurón, sainete El renegado (Ponce é Infantes).
- 3.-Las Visitandinas, ópera, sainete Los dos libritos.
- 4.—Tartufo, sainete El paje pedigüeño.
- 5, 6 y 8.—La Mérope, tragedia nueva en cinco actos, sainete Los Gutibambas (Maria y Rosario Garcia, Maiquez, Infantes, Caprara, Arecilla y Contador).



- 9.-- El fanático.
- 10.—La posadera o el enomigo de las mujeres, sainete Los tres novos (Ponce).
- 11.-La prueba feliz y El engañador, opereta.
- 12.—Un montañes sabe bien, etc., sainete Los genios encontrados (Ponce).
- Las Visitandinas, sainete La fineza en los ausentes.
- El Barón, sainete Las preciosas ridiculas (Pance é Infantes).
- 15 —El hipocrita sontimental, sainete El marido sofocado (Pance). — Tarde: El Fenelón, sainete El pleito del pastor (Maiquez, Ponce é Infantes).
- Blanca y Moncasin, sainete et de ayer noche (MAIquez y Ponce).
- 18 —La Eugenia, en cinco actos, sainete Los usias contrahechos (Infantes).
- 20.—El abate L'Epée, sainete El avaro arrepentido (idem).
- 22 Tarde' Las Visitandinas, samete El castigo de la miseria.—Noche' Los gemelos, sainete Los zapatos (MAIQUEZ y Ponce).
- 24.-Nada.
- 25 v 26.—Quien quiere no puede, opera.—Tarde: El postrer duelo de España, sainete El duende fingido (Ponce).
- 27 —El lindo Don Diego, de figurón, sainete Casada, viuda y soltera (idem). Tarde: Blanca y Moncasín, sainete El duendo fingido (Maiquez y Ponce).
- La Mérope, samete Los zapatos (Maiguez é Infantes).
- El hipocrita sontimental y La prueba feliz (Ponce).— Tarde: la del 28 por la noche.
- 30.—La reconciliación, sunete Herir por los mismos filos (idem).
- 21.—El fanatico.
- 1812.-Enero —Desde el 1.º al 7 por las tardes: El diablo predicador, tonadilla general y El triunto de las mujeres. Decoraciones nuevas de Ribelles y trages nuevos (Rosarto García, Maqueda, Torre, Vargas y Mai-

- QUEZ, Ponce, Infantes, Caprara, Avécilla, Cristiani y los demás).
- . Enero 1.º La casaca, en un acto, El cuento de la liebre, en un acto, nueva, y el saincte La reforma del honor.
 - 3. Las Visitandinas, sainete Los genios encontrados.
 - 1.-El Tartufo, sainete Los majos vencidos (Ponce).
 - 5.-Quien quiere no puede, ópera.
 - 7.-El aguador de Paris y El engañador (Ponce).
 - 8.—El diablo predicador, sainete Los tres novios imperfectos (Marquez, Ponce é Infantes).
 - 9.—La escuela de plebeyos, en dos actos, nueva, El médico turco, opereta (Infantes).
 - 11.—La fuerza del natural (idem), sainete El buñuelo (idem).
 - 12 y 13.—El hijo de cuatro padres y El médico turco (Ponce é Infantes). Tarde: El delincuente honrado, sainete El chico y la chica (Maiquez y Ponce).
 - 14.—El ric hombro de Alcalá, sainete Trápala y Tramoya (Maiquez).
 - 15.—La esclava de su galán, sainele La duda satisfecha (Ponce).
 - 16.—Lo cierto por lo dudoso, sainete El burlador de mozas (idem).
 - 17.-La mogigata, sainete El sombrerito (idem).
 - 19.—El diablo predicador, sainete El cuarto de la viuda.
 - 20.—Cinna, tragedia nucra, sainete El triunfo del interés (Maria Garcia, Maqueda, Maiquez, Ponce, Caprara, Avecilla).
 - 22.—El aguador de Paris y El médico turco, opereta (Ponce).
 - 23.—El solterón y El engañador engañado (Infantes).
 - 25.—Las visitandinas, sainete Perico el empedrador.
 - 26.—Tarde: La novicia, tragedia, sainete Los payos hechizados (MAIQUEZ y Ponce).—Noche: El prisionero de guerra, sainete El marido sofocado.
 - 27.—La novicia, sainete El payo de continela (MAIQUEZ y Ponce).
 - 28.—El solteron, sainete Los estudiantes petardistas.
 - 29. Los amantes de Teruel, sainete Los majos vencidos.
 - 30. El avar , ópera en dos actos

Febrero 1.º—Los tres maridos, sainete Los Gutibambas (Infantes).

2.-El Cinna, trugedia, sainete Las preciosas (Maiquez, Ponce é Infantes).-Tarde: El avaro, ópera.

3.—Federico II, rey de Prusia, sainete El fanfarrón.

Decoraciones nuevas de Ribelles. El papel de Federico la hiso Robles, (Maiguez, Ponce, Infantes.

8.-El avaro, ópera.-Tarde: Federico II, sainete El fanfarron.

9.—Las bizarras de Bolisa, samete Los tres buéspedes burlados (Ponce é Infantes).—Tarde: La del 8 por la tarde.

10 y 11.—Federico II y El fanfarron.— Tarde: El diable predicador, vainete Los tres novios (Maiguez, Ponce é Infantes).

12, 13, 14 y 15.-No hubo nada.

16.—La Atalia, tragedia (Maiguez y Ponce).

18.—El dómine Lucas, sainete Los tres huéspedes (Infantes).

 Las bizarras de Belisa, sainete Los tres huéspedes (Ponce é Infantes).

20.—El alcaldo de Zalamea, samete El Manolo (MAIquez y Ponce).—21. Nada.

22.—Saul, oratorio.

 Reinar después de morir, manete El mal de la niña (Ponce).

27.—El pastelero de Madrigal, arregiada en cinco actos y El médico turco, opereta (María García, Maqueda, Torre, Cabo, Loreto y Maiguaz, Ponce, Infantes, Caprara, Cristiani, Arceilla, etc.)

Marso 2.—La melindrosa, sainete Las castañeras picadas (Infantes y Ponce).

3.—El avaro, ópera.

4 — El domine Lucas, de ligarón, samete Las castaneras (Infantes).

 Los tres maridos, satnete El triunfo del interéstidem).

7.—El Saul.

9 - La escuela de los plebeyos y El cuadro (Ponce) Infantes).

10.—Quien quiere no puede, ópera en dos actos.

- Marzo 11.-No hay peor sordo, sainete Casada, viuda y solte-ra (Ponce).
 - 14.—La gitanilla de Madrid, sainete El avaro arrepentido (Infantes).
 - 16.—Las Visitandinas, opera, sainete Los genios encontrados.
 - 17.—La escuela de los maridos, nueva, con decoraciones nuevas, sainete Los viejos de moda (MAIQUEZ).
 - (El 19 dió fin á sus representaciones y año cómico esta compañía.)

1811-1812.

Comedias ejecutadas por la compañía del coliseo de la Cruz desde 1.º de Julio de 1811 hasta 19 de Marzo de 1812

- Julio 1:º-El desdén con el desdén, (Carmona, Coleta, Maseras, Ibáñes, Gonzáles, Péres y Arriaga), sainete El paje hablador, bolero (Fráncisca Belmonte y S. Luengo).
 - 3.—El amor al uso, tonadilla y sainete.
 - 5.—El Fénix de los criados, tonadilla y sainete El novio rifado.
 - 7.—El Cid y noble Martín Peláez, bolero y sainete El perlático.
 - 12. El Tetrarca de Jerusalén, sainete Juanito y Juanita.
 - 15.-El abate L'Epée, tonadilla y sainete La casa de vinos.
 - 16.—El amor al uso, tonadilla y el sainete La casa de vinos.
 - 18.-Las tres sultanas, con baile, sainete El alcalde proyectista.
 - 24.—La Elmira, tragedia nueva y bailete.
 - 28.—El Tetrarca y bailete.
 - 31.—Reinar después de morir, tonadilla y sainete El cambio de la burra.
- Agosto 3.—Los amantes de Teruel, tonadilla y sainete El picapedrera.

- Agosto 7.—El precipitado, tonadilla y suinete Los estudiantes petardistas.
 - 10 La vida es sueño, tonadilla, y sainete La viuda burlada.
 - 15.—El Fénix de los criados, sainete El novio rifado.
 - 17.—El Duque de Osuna, sumete La fantasma.
 - 21.-El Duque de Visco, tragedia, samete El sorteo de milicias.
 - 24.—La niña de Gomez Arias, samete El tramposo.
 - 26.-A secreto agravio secreta venganza, sainete Los segundones.
 - 28.-El montañés Juan Pascual, samete Payos y sol-
 - 31.-Ecto triunfante en Roma, y un bailete.

- Septiembre 7.-El picardlo en España, tonadilla y sumete El antgo de todos.
 - 11.-El mariscal de Biron, tonadilla, y sainete El disfraz venturoso.
 - 13 —El Duque de Osuna, y el samete El hidalgo de Ba-
 - 14.—La misantropia y bailete La vieja astuta.
 - 19.-El amante generoso, tonadilla, y sainete La comedia de Valmojado.
 - 21 -Cloha triunfanto, vaincte el del 19.
 - 25.—El desdén, fandango, y el sainete Juanito y Juanita
 - 28 —El Triunto del Ave Maria, y el sainete Los majos de buen humor.

- Octubre 1.º-Eduardo y Federica, nueva, y buile La astucia del negrito.
 - 5 —Fatme y Selima, en dos actos, Las espasas vengadas, tomadella Las tahoneras.
 - 8 -El magico catalán y samete Las calceteras.
 - 17 Las victimas del amor, tonadilla y el sainete Los.
 - 19 —El negro más prodigioso, y mainete Los curratacos chasqueados.
 - 24 -El precipitado, tonadilla, y suinete Payos y sol-
 - 25. -- La real jura de Artajerjes, y el baile Los tenderos chismo**so**s.
 - 26 —Dido abandonada, *y el baile de ayer.*

- Octubre 28.—Si una vez llega à querer, tonadilla y el sainete El renegado.
 - 30.—La real jura, tonadilla y sainete.
 - 31. Triunfar por la fe, tonudilla La gallega y sainete
- Noriembre 3.—Eduardo y Federica, tonadilla, y sainete El chico v la chica.
 - 5. Troya abrasada y sainete Lo que puede el hambre.
 - 8.—El amante generoso, y sainete Los segundones.
 - ·9.—No hubo.
 - 10.—Ecio triunfante en Roma, sainete Los payos.
 - 12.—El Fénix de los criados, tonadilla, y sainete Los estudiantes petardistas.
 - 13.-Juana la Rabicortona, de magia, tonadilla y un padedú.-14 y 16. No hubo.-15. La del 13.
 - 17 v 18.—Carlos V sobre Túnez, y un quinteto.—19. No hubo.
 - 20. La del 17 y 18.
 - 21 y 22.—Los siete Infantes de Lara, tonadilla y sainete El fandango del candil.
 - 23 al 25.—Los siete Infantes, y el sainete del alcalde toreador, en que sale un norillo natural.
 - 26 y 29.—No hubo.
 - 27.—El hijo reconocido, la compañía de volatines y el baile de Las modistas.
 - 28.—Las esclavas amazonas, y sainete El muerto vivo.
 - 30.—El hombre de tres caras y sainete El sorteo de milicianos.

Dwiembre

- 1.º−La del 30. Luego hasta el 5 no hubo.
- 6.—Pedro Bayalarde, primera parte, de magia, y sainote.
- 11.-El sepulcro de Adelaida, tonadilla, y el sainete El almacén de novias.
- 14.-La mujer de dos maridos, tonadilla, y sainete El engaño desengaño.
- 16.—No hubo.
- 17.—Eduardo y Federica, tonadilla, y sainete El casado por fuerza.
- 18 —La clemencia de Tito, y una pieza nueva La óptica moral. -20. No hubo.
- 21.—El amor y la intriga, tonadilla, y sainete Lo que son dueñas

Dietembre 22.-Idem y La óptica moral.

23.—La óptica y el sainete Los parvulillos.—24. Nada.

 Maxencio y Constantino, y el sainete El hambriento en Nochebuena

31.—Si una vez llega á querer, tonadilla, y sainete El paje hablador.

1812.-Enero 1.º-El mágico catalán, y sainete Los cómicos en la Sierra.

3.-El Duque de Osuna, y suinete La fantasma.

4.-El tirano Gunderico, y sainete La Plaza Mayor.

8, 10 y 14.-No hubo nada.

La más constante mujer, y sainete Lo que son dueñas.

 Los siete Infantes de Lara, y sainete Todos embrollados.

12. -El catolico Recaredo, y suinete La buñoleria

15 y 16.—Luis XIV el Grande, y sainete Los zapateros.

17, 20, 21 y 22. -No hubo.

18 v 19. -Cristina de Succia.--24. No hubo

25 al 12 de Febrero.—El rico avariento, y mainete El careo de los majos.

Febrero 3, 5 y 6.-No hubo.

 La niña de Gomez Arias, y sainete El payo de la carta.

7, 8 y 9.—La fundación de Madrid, y samete Lagarto y Canene —10 y 15. No hubo.

16 y 17.—Las maravillas de Dios, en dos actos, sainete El chasco de los cesteros.—18 al 22. No hubo.

23.-La del 16.-24. No hubo

25.-Eco triunfante en Roma.-26 al 29. No hubo.

Varza 1.º - El rico avariento, samete El cambio de la burra.

(El 19 dió fin el año cómico de 1811)

1812 1813.

Comedias ejecttadas por la compaña del Príncipe desde 29 de Marzo de 1812 hasta 10 de Adosto del mismo año en que se euron dos pranceses, objeto huma 1813.

- Marzo 29.—Porun.—El Otelo (R. sarro Garcia, Maqueda, Maiguez, Infantes, Caprara, Accellian, sainete nuevo La tertulia.—A las siste.
 - 31.—La flustre fregona (Pan en minete Los hombres scios.
 - Abril 2.—El astrologo fingido (Marguez), minete El chico y la chica.
 - 3.-El perro del hortelano (Ponce), viinete El halador.
 - 5 El aguador de París (Intantes).
 - 6 Aure el 0,0 (Ponec). La casa en venta, opereta,
 - 7.—El pustelero (Maiguez, Ponce d'Infuntes). La casa en venta.
 - 8.—La esclava de su galan (Ponce), sainete Los estudiantes petardistas.
 - 9.—El anciano y los jovenes (Maiguez), sainete La terturia.
 - 10.—E. hiparrita sentimental (Ponce), sainete El pleito del pastor.
 - 11.-Elsordo en la posada clufantes). La casa en venta.
 - 12.-Dicha con El secreto.
 - 13.-El viejo y la niña (idem), sainete Tragabalas.
 - 14.—La muerte de Agamenon, tragedia nuera (Maria, Rosarvo y Loreto Gar. 6., MAIQUEZ, Ponce, Capra-ra, Arc. illa, saine te, La embarazada ridicula.
 - 16—Il viejo y la niña (Infortes), sumete El paje pedigüeño.
 - 17.—El cute (MAIQUEZ & Porce), sainete El Manolo.
 - , 19.—La muerte de Agamenon, sainete La embarazada ridicula.
 - 20.—El sordo en la pesada y El reloj de madera.
 - 21.—La reconciliación (Pons), sonnete Los comicos cautivos

- Abril 22.-Los rechazos (idem) El secreto.
 - 23.—La ilustra fragona, de figurón (idem), aninete Los cómicos cautivos.
 - La escueia de los maridos, aninete El chico y la chica.
 - 25.-El alcalde de Zalamea, sainete Hablador indiscreto.
 - El astrólogo fingido, sainete La embarazada ridícula.
 - 27.—La juventud de Enrique V (Ponce * Infantes) samete El buñuelo.
 - 28.—La buscona (Infantes), sainete El fuera.
 - El hijo de cuatro padres, de figurón (Ponce), soinete Los zapatos.
 - 30.—La fuerza del natural (Infantes), sainete El sombrerito.
- Mayo 1.*—El convidado de piedra (Ponce), sainete Herir por los mismos filos.
 - 2. Los Templarios (MAIQUEZ, Ponce é Infantes), sainete Las cuatro puertas de calle.
 - El mojor alcalde el rey (MAIQUEZ), suinete El marido sofocado.
 - No puede ser guardar una mujer (Ponce), sainete La firmeza en los ausentes.
 - 6.—Orestes (Maiquez y Pence), sainete Alcalde tonto y discreto.
 - 8.—El prisionero de guerra (*Ponce*), sainete El mal de la niña.
 - Juan Labrador (idem), sainete Las preciosas ridiculas
 - 10.—El hechizado, de Agurón (por Suires), sainete El baile y el duelo á un tiempo.
 - Caprichos (In/antes).
 - 12.- El hechizado, sainete El cuarto de la viuda.
 - La Celmira, vainete El soldado fanfarrón (MAIquez, Ponce é Infantes).
 - 14.-La dama duende (Ponce), sainete el mismo.
 - Los hermanos á la prueba, nueva (Ponce é Infantes), samete El castigo de la miseria.
 - t8.—García del Castañar (Maiquez y Ponce) sainete Trápala y tramoya.

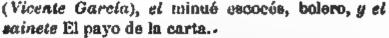
- Mayo 19.- Los dos yernos, sainete Las cuatro puertas de calle.
 - 20.-Caprichos de amor y celos.
 - 22.—El sueño, en un acto, El Guzmán (unipersonal, que dijo Robles), con decoración nueva y Sancho Panza en su gobierno, en un acto, nueva.
 - 23.-La misma, y en lugar de Sancho, El mal de la niña.
 - 25.—El hijo de cuatro padres, sainete Los dos libritos.
 - 26.—La casualidad contra el cuidado (Ponce), sainete el de ayer.
 - 28.—La huerfanita (MAIQUEZ y Ponce), sainete El hablador.
 - 30.—La juventud de Enrique V (Ponce), sainete Don Ciriteca.
 - 31.—Macbeth, tragedia (María García, MAIQUEZ, Ponce é Infantes), sainete El novelero.
- Junio 1.-La misma y sainete Alcalde tonto y discreto.
 - (Desde hoy se descansa martes, jueves y sábados).
 - 3.—El desdén (Ponce), sainete La cura de los deseos.
 - 5.—Los rechazos y El secreto, opereta.
 - 7.—El vano humillado (MAIQUEZ y Ponce), sainete Sancho en su gobierno.
 - 10.—Castillos en el aire (idem) sainete La cura de los deseos.
 - 12.—La espigadera (Ponce), sainete El hábito no hace al monje.
 - 15. El desdén, sainete El fanfarrón.
 - 17.-El perro del hortelano, sainete El novelero.
 - 19.—El parecido en la corte (MAIQUEZ), *ainete El triunfo del interés.
 - 21.—Trampa adelante (Infantes), sainete Los usias contrahechos.
 - 24.—La espigadera, sainete El hábito no hace al monje.
 - 26.—La tía y sus herederos, nueva (Maqueda, Torre, Antera, Loreto, Maiquez, Arecilla, Cristiani) y El engañador. (Salió en ésta la Lledot y pasó Muños).
 - 29.—El celoso por fuerza, en un acto (Ponce) El secreto y sainete El pleito del pastor.

- Julio 1.º-Los rechazos, Quien porffs, opereta, y el sainete Las dos llaves.
 - 3. El barbero de Sevilla, ópera.
 - 5.-El prisionero de guerra, sainete Las dos llaves.
 - 8. El barbero de Sevilla.
 - El cadeta (Ponce), sainete La burla del pintor ciego.
 - 12.-Las Visitandinas, opera, sainete et ayer
 - 15 y 17 Los Tellos de Meneses (Ponce), sainete El disfraz venturoso.
 - 19. La siciliana, ópera, sainete El novelero.
 - 22. -El distraido (Maiquez), El marido chasqueado.
 - 24.—La esposa delincuente (idem), El Manolo.
 - 26.—La escuela de los maridos (idem), sainete Los payos astutos.
 - 29.—Aviso á los casados (Ponce), sainete Casada, viuda y soltera.
 - 31.- Las Visitandinas, sainete El hablador.
- Agosto 2.—La siciliana, ópera, sainete Los estudiantes petardistas.
 - 3.-El barbero de Sevilla, ópera.
 - 5.-El distraído, samete El marido chasqueado.
 - La tía y sus herederos, aninete Los palos deseados.
 - 9.—La espigadera, primera parte, sainete El bábito no hace al monje.
 - (El dia 11 entraron los ingleses, y desde aqui se representó todos los dias).
 - El distraido (Maiquez), y El marido chasqueado.
 - 13.—El convidado de piedra, tonadilla y El triunfo de las mujeres. Se iluminan los teatros.
 - 14.—El sordo en la posada (ΜλιουκΖ), El engañador, σ opereta, por la Lledot.
 - El relox de madera, opereta, el bolero, Sinfonía oriental, sainete El chico y la chica.
 - El diablo predicador, soinete Los estudiantes petardistas.
 - 29.—El Califa, opereta (MAIQUEZ), un concierto de violín (Calizto), un aria (la Lledot), sainete La academia de música.
 - El reloj de madera y El engañador, operetas, y el bolero por dos mujeres.

- Agosto 23.-El Califa, sainete El chico y la chica, minué y bolero.
 - 24.- Nada.
 - 25.—La espigadera, fandango, y el sainete Los zapatos.
 - 27.—El marido chasqueado, El engañador y el sainete Los payos astutos.
 - 28. Federico II, (salió Robles y Maqueda, Torre, Maiquez y los demás) sainete El renegado y manchegas.
 - 31.—El convidado de piedra y la opereta El engañador.
- Septiembre
- 2.— El parecido en la corte (Maiquez), El reloj de madera y baile inglés.
- 3. La espigadera y El reloj de madera.
- 4.—El marido chasqueado, El secreto, bolero y el sainete La burla del pintor.
- 6.-El reloj de madera. El engañador, fandango y El payo de la carta.
- 7.—Los rechazos, La casa en venta, sainete El payo de la carta y minue afandangado.
- 8.—La novia impaciente, El marinerito y bolero.
- 30.—La escuela de los maridos, sainete Tragabalas.
- 12.—La espigadera y El secreto.
- 13.—El donado fingido y El marinerito.
- 15.—Idem, sainete Los criados enfermos en rez de El marinerito.
- 16.—El hipócrita sentimental, sainete El marido sofocado.
- 18.-El Cid, hecho por Vicente Garcia, La gitanilla por amor.
- 21.-El marinero, La gitanilla y bolero.

Nota.—En esta noche se cerró el teatro hasta el 8 de Octubre, que se empezó sin Cristiani, Justo, Ponce, la Lledot y Alverá, por haberse pasado á la Cruz, y sin Maiguez, por estar malo.

- Octubre 8. El principe perseguido (por Vicente García y Roldán), tonadilla del Presidiario, bolero y el minete Los parvulillos.
 - 10.—La tragedia La venganza (en inglés), hecha por los oficiales ingleses, y el fin de fiesta El alcalde Garrat, cuya entrada fué para los pobres de hospitales.
 - 12.-El mudo, tonadilla La tragedia, sainete El fuera.
 - 14.—La dianza de España, loa El villano del Danubio



- Ortubro 19. La lavandera de Nápoles, tonadilla La recomendación, samete Los payos astutos
 - 21.-El asistente de Sevilla, salió Soto, tonadilla El torero y la maja, salió Rubio, nuevo; sainete Tragabalas.
 - 24.—Lo que puede un empleo, nueva, tonadilla y el sainete El buñuelo.
 - 29. Los patriotas, tonadella Los hidalgos de Torrejón. sainete La burla del mesonero.
 - 30, 31 y 1.º de Noviembre.—No hubo por la entrada de los franceses.
- Nociembre 2.-El hablador indiscreto, tonadillas La tragedia y la de Los hidalgos, sainete El payo de la carta.
 - (El 3 se cerró y se fueron los franceses, colciéndose à abrir el 15).
 - 15.-El Principe perseguido, tonadilla Los hidalgos. samete La buria del mesonero.
 - El confidente casual, tonadilla El presidiario, sainete Los payos hechizados.
 - El mudo de Arpenas, tonadilla La recomendación, sainete Los parvulillos.
 - 20.—Lo que puede un empleo, tonadilla la de ayer. sainete El fanfarron.
 - 21.-El villano del Danubio, tonadilla La tragedia, samete Herir por los mismos filos.
 - 22.--El diablo predicador, bolero, y el sainete La casa de locos,
 - (Dexde el 25 inclusive no hubo hasta el 15 de Diciembre, y fué por el Gobierno francés.)
- Directore 15.-En el Principe La escuela de los maridos (G. Torre, Virg, Baus, Cristiani, Accella), El marinerito, opereta (C. Lledot, Torre, Cabo, Aceritla, Mas, Casanova), bolero.
 - 16. La de ayer.
 - El barbero de Sevilla, ópera, bolero y samete.
 - 18.—El traidor contra su sangre, bolero y fandango. por los boleros del teatro de la Crus.
 - 19.—La lavandera de Nápoles, la opereta El engañador engañado, bolero y fandango,

Nota.—Desde el 15 de Diciembre hasta el 19 trabajaron unidas ambas compañías, hasta que el dicho día 19 empezo la compañía arreglada, siendo director Isidoro, y con la asignación de S. M. de 10.000 reales mensuales y el permiso de las máscaras.

- Diciembre 20.—El alcalde de Zalamea, fandango y El secreto, opereta.
 - 22.—El marido chasqueado y El engañador, opereta y el sainete El payo de centinela.
 - 23.—Trápala y tramoya y El marinerito, baile inglés y el sqinete de ayer.—24. No hubo.
 - 25.—El pastelero y El Califa (salió Maiquez), y bolero.
 - 28.—El abuelo y la nieta, sainete El hambriento de Nochebuena.
 - 30.—El astrólogo fingido y La gitanilla, opereta.
- 1813.-Enero 1.º-El mejor alcalde el rey (MAIQUEZ), sainete Los Gutibambas.
 - 3.—El barbero de Sevilla, ópera, sainete La cura de los deseos.
 - 4.—El sordo en la posada (Torre, Baus, Maiquez y Avecilla), y La casa en venta.
 - 6.—El diablo predicador, tonadilla Los hidalgos, bolero y el sainete La burla del mesonero.
 - 8.—El hipócrita sentimental, tonadilla la anterior, sainete Los payos astutos.
 - 9.—El avaro ópera, sainete Perico el empedrador.
 - 11.—Las mocedades del Cid (Ponce), bolero y el sainete Los zapatos.
 - 13.—El asistente, tonadilla El Presidiario, bolero y el sainete El marido sofocado.
 - 14.—La huerfanita y El marinerito, opereta.
 - 16.—El abuelo y la nieta.
 - 17.—(Primer baile de máscaras). El hipócrita, de Moliére, tonadilla La tragedia.
 - 18.—La misma, y sainete El fanfarrón.
 - 19. El avaro, *òpera y el sainete* El pleito del pastor.
 - 20.-El engañador y El secreto, opereta, y bolero.
 - 21.—El alcalde de Zalamea, tonadilla La recomendación, bolero y el sainete El mal de la niña.



APRINDICES

- Enero 22.—El hipócrita sentimental y La casa en venta.
 - 23.—(Segundo baile). El donado fingido, samete El tragabaias.
 - 24.-El parecido en la corte (Maiguez), tonadilla del Tripili, vainete El fuera.
 - 25 Las mocedades del Cid y El marinerito.
 - 26.—El Tartufo ó El hipocrita y El marinerito.
 - 27. El sordo y El Califa.
 - 28. El pastelero y El reloj de madera.
 - 29.-- El parecido y El marmerito.
 - 30.—El donado fingido y El reloj de madera.
 - García del Castañar y El Califa.

- Febrero 1.º-El avaro, ópera, vainete La cura de los deseos.
 - 2 (Tercer buile). Las mocedades del Cid, sainete El payo de centinela.
 - El aguador de Paris y El engañador.
 - García del Castañar y El reloj de madera.
 - 5.-El Si de las niñas y El secreto. (Salió la Rivera, hiso el barba Ponce).
 - 9.—La Isabela, *ópera*, sainete Los parvulitos.—El 10 y 11 El payo de la carta.
 - 12.-El distraído y La novia impaciento, y el sainete El tío naide.
 - 14.—(Cuarto de baile).— No hubo.
 - 15.-Los rechazos y La casa en venta, y el sumete El mal de la niña.
 - 16.—El asistente de Sevilla, tonadilla y el sainete Alcalde touto y discreto.
 - 17.—El Si do las niñas, bolero y el samete El fuera.
 - 18.—El cafe, tonadilla La venida del soldado, y el suinete La discreta y la boba.
 - El hipócrita, sainete Trápala y tramoya.
 - 21.-(Fui el quinto de baile.)-No hubo.
 - 22.—El avaro, "pera, sainete Los abates locos.
 - 23.—El Omasis o Josef, tragedia nuera (Baux, Loreto, Vargas, Maiquez, Ponce, Acecilla), bolero y La gitanilla
 - 25.—(Fur el baile scato.)—No hubo
 - 26.—La del 23.
 - 27.—La Isabela y Los payos hechizados.
 - 28.-(Séptimo baile.)-No hubo.

- And I'm Landerson jurgen miles.— I. won I. in al. ju min. while

 - 29 Third deliner i il villa le lus timblemes un incesse.
 - po —I name residente senter net. I enterri Il a l'allerne, I l' se rest de presideres com proper se la la mui de nessant.
 - tien. 17—I industria situmental i I section i gertali

· .bl.—Fir irona to unus ali ro- m este un eo de fir i Temperatu.

ANTE DE LES EMPLIAS ADPLEMENTALES POR LE PRINCIPA DEL TRADO DE LA COMPUNE DEL TRADO DE LA COMPUNE DEL COMPUNE DE LA COMPUNE DE LA COMPUNE DEL COMPUNE

- - of has aigmented the traction much a decidar attempt, we come all these the classical
 - ine L-Palo legar i labor tonamia grovere Legard portugiamos
 - ine.
 - 4.—Et ment et Peremen, 41 est l'in l'inhanteur
 - 1 El serdiore de Alfenhaut
 - F. Lis in the de Proposition

 - (in)—Call to their terminal or other lands of the control of th
 - [1] A reserving and respect totals like to force the EL 193 tombre 1766.
 - II —La we iem milalia.
 - 15. II. regente l'abrevie

- Abril 17.—El mágico Brancanelo, tonadilla y el sainete Las castañeras picadas.
 - 20. La mujer prudente, sainete El robo de la burra.
 - 21.—El imperio de las costumbres, sainete Los gansos.
 - 22.—Las esclavas amazonas, tonadilla y el sainete El marido sofocado.
 - 24.—La vieja y el niño, nueva, tonadilla y el minete Industria contra miseria.
 - 28.—La Fulgencia, un duo, y el sainete El mal de la nuña.
 - 29.—Los falsos hombres de bien.
- Mayo 1.º-Las lágrimas de una viuda, tonadilla y el sainete.

 Herir por los mismos filos.
 - 2.—No hubo, pero pagó el empresario.
 - Ricardo Corazón de León, ópera nueva en tres actos, sainete Los currutacos chasqueados.
 - 8.-Silvestre y Pascual, nueva.
 - 10.—El escultor y el ciego, duo, sainete La casa de vinos.
 - Ecio triunfante en Roma, tonadilla y el samete El renegado.
 - 13.- El Duque de Osuna, tonadilla y el sainete Lo que puede la ambición.

 - El pintor naturalista, nueva, tonadilla y sainete El No.
 - 17.—Catalina segunda ó la toma de Okzacow, tonadilla y el sainete El fanfarrón.
 - 21.—La mujer de dos maridos, tonadilla, y el sainete Las arracadas.
 - 22.—Los muertos fingidos, ópera naeva en dos actos, sainete Maja, francesa y beata.
 - 25.- Amo y criado embusteros.
 - 27.—Pedro el Grande Czar de Moscovia, tonadilla, y el mainete Payos y soldados.
 - 29.-La Cecilia, en dos actos, y un concierto de flauta por Panfil y su hija.
- Junio 2.-Los muertos fingidos, ópera.
 - 4.—51 una vez llega á querer.
 - 6 El impostor, nueva, en cuatro actos, sainete La beata habladora.

· caro raz /91)

21 - Fray Lucas o el mongio desla Los palos desendos

28 -Paines v. Croone

to -Jensy al y Petist na, romadilia, q leras.

Julio 2.-El hijo reconocido, concierto d nete de ayer.

4.- Lepoldo el Grande, ron arias, por la manana.

9.-Obras son amores.

11.-El amor logrado, nucon

14.-Eduardo y Federica.

16.—Los viajes de José II o El perfect

18 — La marquesa de Saluzi, nueva

21.- La mas constante mujer.

23.-El nospital de los locos.

25.—El castillo de Montenegro, ópera s de Muños.)

28.-El enemigo de las mujeres, ton Los hombres solos.

30.-El buen labrador, tonadilla, y dia 28.

Agosto 1.º-El premao del bien hablar, bolero;

4.-El asturiano en Madrid.

R.-Ocultar, de honor movido, al agr nueva, tonadilla y el rainets ! ...

- Agosto 19.—Si una vez llega à querer, bolero y el sainete Industria contra miseria.
 - El vinatero, tonadulla del Trípili, sainete Trápala y tramoya.
 - 21.—La vieja y el niño.
 - Carlos V sobre Túnez, tonadilla y el sainete Inesilla la de Pinto.
 - La Fulgencia, tonadilla y el sainete Industria contra miseria.
 - 26.—Los muertos fingidos, ópera.
 - Juana la Rabicortona, de magia, sainete El fantarron.
 - 31.-El sepuloro de Adelaida, sainete El sueño.

Septiembre |

- 2.-Ricardo, opera, sainete Los usías contrahechos.
- Catalina segunda, primera parte, sainete El tio Pedro Paz.
- 7.- Vinatero de Madrid, tonadilla y el sainete del 4.
- 8.—El alba y el sol, el quinteto de la Isabela y un baile. (Beneficio de la Carmona.)
- El buen labrador, tonadilla y el sainete Alcalde tonto y discreto.
- 15.—Palmis y Oronte, tonadilla y sainete de ayer.
- El monjio deshecho y el vainete El cambio de la burra.
- 18.—Los siete Infantes de Lara, el monólogo de Domingo y unas canciones alusivas al día 2 de Mayo.
- Eduardo y Federica, sainete Los Gutibambas.
- Viajes de Josef segundo, minete Inesilla la de Pinto.
- 23 Reinar después de morir (salió Ponce), sainete El almacén de novias.
- 24.—La moza de cántaro, tonadilla y el sainete El café.
- El desdén, samete El casado por fuerza.
- 26.—La misantropia, tonadilla, sainete La tornaboda en avunas
- 29.—La moza de cántaro, tonadilla y el sainete El café.
- 30.—Roma libre, tragedia nueva en cinco actos, bolero y el minete Chiribitas el Yesero. (Beneficio de Rofael Pérez.)

- Octubre 6.—El desdén, tonadilla y el sainete El casado por fuerza.
 - 7.- El barbero de Sevilla. (Salicron Cristiani, Lledot y su hermana, Justo y Alverá).
 - 9.—El picarillo en España, tonadilla y el sainete Los genios encontrados.
 - 10.—Casarse por vengarse, tonadilla y el sainete La viuda singular.
 - 12.—El asturiano en Madrid, suinete La tornaboda en ayunas.
 - 13.—La reconciliación, tonadilla y el sainete El chico y la chica.
 - 14.—Loa Las máscaras de Amiens, sainete El duende.
 - 19.—El pintor fingido y El engañador engañado, ope-retu.
 - 21.—Cecilia y Dorsán, tonadilla y el sainete La casa de vinos.
 - 22.—El calderero de San Germán, tonadilla y el sainete El marido sofocado.
 - 23.—Muerta y viva á un mismo tiempo, nueva, El tiempo feliz, en un acto, nueva. Tonudilla general Los contrabandistas y el Zapateado. (Beneficio de la Maseras.)
 - 24.—Roma libre, tragedia, tonadilla y el sainete Los currutacos chasqueados.
 - 26.-El perro del hortelano, tonadilla y el sainete El avaro.
 - 28.—Mina en los campos de Arlabán, nucoa, y La gitanilla por amor, opereta. (Beneficio del ejército.)
 - 30, 31 y 1.º de Noviembre no hubo por la entrada de los franceses.

Noviembre

- 2.—El hijo reconocido y La gitanilla por amor.
- 3.-Los amantes de Teruel.
- 5.—Cecilia y Dorsán, tonadilla y el sainete El almacén de novias.
- 6.—La niña de Gómez Arias, tonadilla y el sainete El sastre y su hijo.
- 8.—El bandolero honrado, tonadilla y el sainete Los gansos.
- 10.—Palmis y Oronte y La gitanilla por amor.

- Noviembre 11.-El triunfo del Ave Maria, tonadilla y el sainete El duende fingado.
 - 13.-La casualidad contra el cuidado y la opereta El secreto.
 - 15.— Juez sordo y testigo ciego.
 - 17. La mujer de dos maridos, tonadilla y el sainete El
 - La Isabela, ópera, sainete Los palos deseados.
 - 21.—Las minas de Polonia, tonadilla y el sainete Los quintos de Somosierra.
 - **24.**—El honor da entendimiento, de figurón ,tonadilla y el sainete El novio mujer.
 - 25.—Lo cierto por lo dudoso y La astucia estudiantina.
 - El Fénix de los criados.
 - 27.—El domine Lucas, de flyurón.
 - 29. El duque de Visco, tragedia, tonadilla y el sainete El disfraz venturoso.

- Deciembre 1.º-Eduardo y Federica, tonadilla y el sainete El disfraz venturoso.
 - 2. La mujer de dos maridos, tonadilla y el sainete El Rueño.
 - 3.-El sepulero de Adelaida, bolero, y el sainete El cambio de la burra.
 - El dómine Lucas, bolero y samete.
 - 5. La Isabela, *ópera*, cainete El astuto madrileño.
 - 7.—Los viajes de José II y La gitanilla por amor.
 - 8.—El barbero de Sevilla, *ópera* .
 - 9.—La dama sutil y El engañador, operetu, y el sainete Los cinco vecinos.
 - 10. El monjio deshecho, tonadllia y el sainete El sustre y ku hljo
 - 11.-Los siete Infantes de Lara, tonadilla El triunfo de las mujeres y el sainete El perlático fingido.
 - 12.-El hechizado por fuerza, de figurón, tonadilla y sainete de ayer.
 - 14.-El buen labrador, tonadilla y el sainete Las arra-
 - (I)esde este dia hasta el 24 de Enero no trabajaron por orden del rey. En 24 se les dió permiso y se reunieron con otros.)
- 1813 -Enero 24.—El monjío deshecho.

- Enero 26.—El hijo reconocido, tonadilla y fandango. (Cantó uno nuevo.)
 - 27.—Los viejos maniáticos, tonadilla (salió la Calderón) y sainete, y así los demás días.
 - 29. Cecilia y Dorsán.
 - 30.—El vinatero de Madrid.
 - 31.-El mágico catalán.
- Febrero 5.-Las lágrimas de una viuda.
 - 7.—Amo y criado embusteros.
 - 8.-Si una vez llega á querer.
 - 9.-El asturiano en Madrid.
 - 10.-El premio del bien hablar.
 - 11.-La Toquera vizcaina.
 - 12.—El Nazareno Sanson, tonadilla, y sainete El rastro por la mañana.
 - 17.-La vieja y el niño.
 - 18.-Amo y criado embusteros.
 - 19.—El católico Recaredo y el suinete Las castañeras picadas.
 - 22.—El médico supuesto, tonadilla general, todo las actrices.
 - 25. El mágico de Astracán.
 - 28 y 1.º y 2 de Marzo.—La misma y el sainete El Manolo, los hombres las mujeres y las mujeres los hombres.
 - Marzo 3, 4, 5 y 6.—No hubo.
 - 7.-El rico avariento, un aria de coros y sainete.
 - 10.-La dama labradora y concierto de flautas.
 - 11.—Los siete infentes de Lara, sainete y concierto.
 - 12.—Nada.
 - 13.—El Arca de Noé, tonadilla y saiuete, y así los demás días.
 - 16.-El monjío deshecho.
 - 17.—El vinatero de Madrid.
 - 19.—La boba para todos y discreta para si.
 - 21.-El bruto de Babilonia.
 - 24.—No hay reino como el de Dios y Moro y cristiano á un tiempo, sainete El imitador de cómicos. (Beneficio de Oros.)
 - 27.-El bruto de Babilonia.
 - 29.—Amo y criado embusteros.

- Marso 30.—Los trabajos de Job, sainete nuevo El entierro de Don Guillermo. El 31 no se hizo y se puso en su lugar Los genios encontrados.
 - Abril 3.—Elías y Acab, sainete La comedia de Valmojado.
 (Beneficio de Arriaga.)
 - 6.—Judas Iscariote, sainete El fanfarrón. (Beneficio del Curro.)

1818-1814.

Comedias ejecutadas por la compañía del Príncipe desde 1 * de Mayo de 1813 hasta 22 de Febrero inclusive de 1814.

- Mayo 1.°, 2 y 3 -La muerte de Abel, tragedia. (Salió Robles con Antera, Rosa Celwour, Teresa Sánches, Matquez, Rubio y Fabiani), y El marinerito, opereta A lassiete -Sólo se representa tres días por semana.
 - 7.- No hubo por enfermedad de Maiquez.
 - 9.- El celoso confundido y La gitanilla, opereta.
 - 10.-1.a gitanilla y El marinerito, operetas.
 - 16 y 18.—El Fenelón, tragedia (Maiguez), y Felipe y Juanta, opereta.
 - 26.-El celoso confundido y Felipe y Juanita.
 - 22.—Iluminación. La novia impaciente (Maiguez), El secreto, y el sainete El friunto del interés.
 - 23.—El Si de las niñas y El secreto. El 27 se marcharon los franceses.
 - 30 y 31.—El Otelo (Maiquez), y el sainete El triunfo del interés lluminación por Fernando VII.
- Junio 6 y 7 Omasis, tragedia (MAIQUEZ) y El secreto, opereta
 - 8.—El Fenelón, tonaditta El imán de la milicia, satió Pacheco, sainete El tramposo.
 - 13.—El parecido en la corte, tonadilla El Tripils, sarnete Inesilla la de Pinto.
 - 17 y 20. -El Pelayo, tragedia, y El reloj de madera, opereta.
 - 24 y 25.—Los Templarios, tragedia, tonadilia La venida del soldado, minete El avaro arrepentido.

Nota.—Desde el 15 de Diciembre hasta el 19 trabajaron unidas ambas compañías, hasta que el dicho día 19 empezó la compañía arreglada, siendo director Isidoro, y con la asignación de S. M. de 10.000 reales mensuales y el permiso de las máscaras.

- Diciembre 20.—El alcalde de Zalamea, fandango y El secreto, opereta.
 - 22.—El marido chasqueado y El engañador, opereta y el sainete El payo de centinela.
 - 23.—Trápala y tramoya y El marinerito, baile inglés y el sqinete de ayer.—24. No hubo.
 - 25.—El pastelero y El Califa (salió Maiquez), y bolero.
 - 28.—El abuelo y la nieta, sainete El hambriento de Nochebuena.
 - 30.—El astrólogo fingido y La gitanilla, opereta.
- 1813.-Enero 1.º-El mejor alcalde el rey (MAIQUEZ), sainete Los Gutibambas.
 - 3.—El barbero de Sevilla, ópera, sainete La cura de los deseos.
 - 4.—El sordo en la posada (Torre, Baus, Maiquez y Avecilla), y La casa en venta.
 - 6.—El diablo predicador, tonadilla Los hidalgos, bolero y el sainete La burla del mesonero.
 - 8.—El hipócrita sentimental, tonadilla la anterior, sainete Los payos astutos.
 - 9.-El avaro ópera, sainete Perico el empedrador.
 - 11.—Las mocedades del Cid (Ponce), bolero y el sainete Los zapatos.
 - 13.—El asistente, tonadilla El Presidiario, holero y el sainete El marido sofocado.
 - 14.—La huerfanita y El marinerito, opereta.
 - 16.-El abuelo y la nieta.
 - 17.—(Primer baile de máscaras). El hipócrita, de Moliére, tonadilla La tragedia.
 - 18.—La misma, y sainete El fanfarron.
 - 19. El avaro, *ópera y el sainete* El pleito del pastor.
 - 20.—El engañador y El secreto, opereta, y bolero.
 - 21.—El alcalde de Zalamea, tonadilla La recomendación, bolero y el sainete El mal de la niña.

APÉNDICES

- Enero 22.-El hipócrita sentimental y La casa en venta.
 - 23.—(Segundo baile). El donado fingido, vainete El tragabalas.
 - 24.-El parecido en la corte (Maiguez), tonadilla del Tripili, sainete El fuera.
 - Las mocedades del Cid y El marinerito.
 - 26.—El Tartufo ó El hipocrita y El marinerito.
 - 27. El sordo y El Califa
 - 28. El pastelero y El reloj de madera.
 - El parecido y El marmerito.
 - 30.—El donado fingido y El reloj de madera.
 - 31. García del Castañar y El Califa.

- Febrero 1.º-El avaro, opera, vainete La cura de los deseos.
 - 2.-(Tercer baile). Las mocedades del Cid, sainete El payo de centinela.
 - El aguador de París y El engañador.
 - García del Castañar y El reloj de madera.
 - 5.-El Si de las mñas y El secreto. (Salió la Rivera, hizo el barba Ponce).
 - 9.-La Isabela, ópera, naincte Los parvulitos.-El 10 y 11 El payo de la carta.
 - 12.-El distraído y La novia impaciente, y el sainete El tío naide
 - 14.—(Cuarto de baile).— No hubo.
 - 15.-Los rechazos y La casa en venta, y el sainete El mal de la niña.
 - 16.—El asistente de Sevilla, tonadilla y el sainete Alcalde tonto y discreto.
 - 17.—El Si de las niñas, bolero y el sainete El fuera.
 - 18.—El café, tonadilla La venida del soldado, y el sainete La discreta y la boba
 - El hipócrita, sainete Trápala y tramoya.
 - 21.-(Fué el quinto de baile.)-No hubo.
 - 22.-El avaro, opera, cainete Los abates locos.
 - 23.—El Omasis o Josef, tragedia nueva (Baus, Loreto, Vargae, Maiquez, Ponce, Acecilla), bolero y La gitanilla.
 - 25.—(Fué el baile se.oto.)—No hubo.
 - 26.—La del 23.
 - 27.—La Isabela y Los payos hechizados.
 - 28.-(Séptimo baile.)-No hubo.

- Junio 26.—La novia impaciente, El reloj de madera y el sainete El triunfo del interés.
 - 27.-El celoso confundido y El secreto.
 - 29.—El Pelayo, tonadilla El imán de la milicia, sainete El tramposo.
- Julio 4.—La novicia, tragedia, tonadilla El novio sin novia, sainete Los tres novios imperfectos.
 - 9.—El dia 2 de Mayo, tragedia nuera, sainete Músicos y danzantes, y el 12 tonadilla del Trípili, sainete de Los tres novios imperfectos, y duró toda la función hasta el 18 inclusive.
 - 23, 24 y 25.—La batalla de los Arapiles, nuera (Marquez, Ponce, Ortigas, etc.), El secreto, sainete La burla del mesonero. El 26 en lugar de El secreto y el sainete, la tonadilla de La recomendación y Los franceses en la Alcarria, nuero (Baus, Cabo, Sánchez, Maiquez y Ponce), en un acto, y en el mismo se suspendió por queja del Emperinado.
- Agosto 6 y 8.—La batalla de Salamanca, tonadilla La recomendación, sainete El triunfo del interés.
 - 17, 18, 19 y 22.—La caída de Godoy, nueva, en tres actos (Baus, Celicour, Alonso, Loreto, Maiquez. Ponce y Cristiani), y Felipe y Juanita.
 - 27, 28, 29 y 30.—Dupont rendido en los campos de Bailén (Baus, Cabo, Sánchez, Loreto, Maiquez, Ponce, Cristiani, Fabiani y Contador), nuera, y el fin de fiesta. La palabra Constitución y su sentido. nuera.
- Septiembre 4, 5, 6, 7 y 8.—Raquel, tragedia, y El Califa, opereta.

 Salió la graciosa Gertrudis Torre, y la Loreto
 hizo la parte principal. La entrada de hoy para

 Maiquez. Cantó Loreto el aria de Las cuatro naciones.
 - 12 y 13.—El Fenelón, tonadilla El tio y los sobrinos. sainete El cuarto de la viuda.
 - 15 y 16.—El ricohombre de Alcalá (Maiquez), y El reloj de madera.
 - 19 y 20.—La muerte de Abel, y la opereta Quien porfia mucho.
 - 21.—La caída de Godoy y El reloj de madera.

- Septiembre 24, 25 y 26.-Ri Pelayo y el sainete La Constitución. Huminación y beneficio para la tropa.
 - 27. El dín 2 de Mayo (Baus, Sanches, Maiquez, Ponce, Cristiani, etc.), tonadilla El presidiario, sainete La casa de vinos.
 - 28.—Los Arapiles, tonadilla La tragedia, sainete La Constitucion.
 - 29 y 30 Dupont rendido y El marinerito, opereta (Loreto, el marinero).
 - Octubre 3 .- Los Templarios, tragedia (Baus y Maiguez) y El marinerito.
 - 4 y 5.—La novicia, tragedia, tonadella El novio sin novia, acanete Los tres novios imperfectos.
 - 6 y 7.—La huerfanita y El secreto.
 - 8.-El celoso confundido, tonadilla La recomendacion, sainete La Constitucion.
 - 10 y 11.—La novia impaciente, El sueño y El Califa.
 - 12.—El Tartufo y El reloj de madera
 - 14.—Omasis, tragedio, sainete nuero La ponchada é iluminarion.
 - 20. El ricohombre, *tonadilla El* presidiario, sainete El manton.
 - 21.-El Tartufo, tonadilla El imán, sainete El cuarto de la viuda.
 - 22, 23 y 24.—El preso y Los dos presos, operetas. Salió Bernardo Gil.
 - 25.- El mejor alcalde el rey, samete Los zapatos, tonadilla La chiva, y salió Suáres.
 - 26.—El parecido en la corte, tonadilla El tio y los sobrinos, samete El triunfo del interés.
 - 28 y 29.—El diablo predicador (Marquez), tonadilla El Tripili, samete Los abates.
 - 31.—Dupont rendido, sainete El tío naide, tonadilla la de aver.
- Noniembre 1.º-No habo.
 - 2.-El astrologo fingido, tonadilla La venida del soldado, samete La cura de los deseos.
 - El hipocrita sentimental, tonadilla Doña Toribia, satingte Los payos astutos.
 - 5 La Virginia, tragedia nueva (Baus, Celicour, MAIQUEZ, Ponce, etc.), sainete El amigo de todos.

- Noriembre 9 El alcalde de Zalamea, suinete La fineza en los ausentes.
 - 10.—Garcia del Castañar, tomadilla La equivocación, sainete El fuera.
 - 11.-El astrólogo fingido, sainete el de ayer.
 - 12.—El donado fingido, tonadilla La recomendación, sainete El fanfarrón.
 - 14 y 15.—La escuela de los maridos, tonadilla La maja honrada, sainete El doblón de á ocho.
 - 16.—El sordo en la posada y Felipe y Juanita.
 - 17. El Tartufo, sainete El cuarto de la viuda.
 - 19.--El mejor alcalde el rey, sainete La constitución.
 - 21.—Fenelón, sainete Los estudiantes petardistas.
 - 23 hasta 30 inclusire.—Los rechazos, en un acto y El delirio, opereta (salió Bernardo Gil), sainete El payo de centinela.

Diciembre

- 1.º-El alcalde de Zalamea, sainete La fineza en los ausentes.
- 2 y 3.- Los dos yernos y El marido chasqueado.
- 5.—La novicia, tonadilla El campanelo, sainete Los tres huéspedes.
- 6. El sordo en la posada, tonadilla y sainete de ayer.
- 7, 8 y 9.—Cayo Graco, nueva, en cuatro actos (Baus, Celicour, Maiquez, Ponce, Arecilla), tonadilla del Trípili, sainete Los parvulitos.
- 11.-El distraído, tonadilla El campanelo, sainete El tragabalas.
- 12.—La Raquel, tonadilla El tío y los sobrinos, sainete El duende.
- El sueño, La novia impaciente y el sainete El duende.
- 18.—La escuela de los marides, sainete La cura de los deseos.
- 19.—Los gemelos, sainete El café.
- 21.—Los Templarios, *sainete* Casada, viuda y soltera.
- 23.—El Tartufo, suinete El tio naide.
- 25, 26, 27 y 28.—Carlos V sobre Túnez (Maiquez), tonadilla Los cónicos nuevos, sainete La venganza de los pavos.
- 29 y 30.—El diablo predicador, tonadilla Al fin vence la mujer, sainete El sutil tramposo.



- 1814.-Enero 2 y 3.—El pastelero de Madrigal (Torre, Sánchez, Cabo, Loreto, Maiquez, Ponce, Acecilla, etc.), to-nadilla, El marido impertinente, sainete Los estudiantes hambrientos.
 - 5, 6, 7 y 8.—La gran batalla de los Arapiles (MAIQUEZ), El quid pro quo, opereta, sainete Los tres huéspedes burlados. Iluminación por la entrada de la Regencia.
 - 9, 10 y 11.—El día 2 de Mayo, tonadilla Doña Toríbia, sainete En tocando á descasar acude todo el lugar.
 - El alcalde de Zalamez, sainete El payo de centinela.
 - 14 hasta el 19 inclusive.—El chasco de los afrancesados, nuera (Torre, Cabo, Sánchez, Loreto, Maiquez, Ponce, Avecilla, Cristiani, Suárez, etc.), sainete El chasco de los cesteros, de magia.
 - 20.—La escuela de los maridos, sainete Los zapatos.
 - 21.—El celoso confundido (milió la Baus), y El quid pro quo.
 - 22.—El astrólogo fingido y la opereta de ager.
 - 23.—La caida de Godoy, tonadilla El tripili, sainete La constitución
 - 24 La huerfanita, Sinfonia oriental y el salnete Los parvulitos.
 - Los dos hermanos, disipador y egoista, sainete La casa de vinos.
 - 27 y 28.—Cayo Graco, tragedia, sainete La embarazada ridicula.
 - 29.-El Tartufo y el sainete Tragabalas.
 - 30.—La muerte de Abel, sainete El castigo de la miseria.
 - 31.—El Fenelón y sainete de ayer.

Febrero 1 "-La del 31.

- 2 y 3.—Los rechazos y El marmerito, opereta (salió Bernardo Gil), sainete El chico y la chica.
- 4.—El donado fingido, Sinfonía de la caza, y el sainete El triunfo del interés.
- 5, 6 y 7.-El marido chasqueado, El delirio, opereta

- y el sainete Los estudiantes petardista». (Bernar-do Gil.)
- Febrero 8.—El ricohombre de Alcalá, sainete El amigo de todos.
 - 9. García del Castañar, sainete El cafe.
 - 10.—El mejor alcalde el rey, minete Casada, viuda y soltera.
 - 11 y 12.—El hipócrita sentimental y Los dos presos, opereta (salió Gil).
 - 13 y 14.—El diablo predicador y El secreto, opereta.
 - 16 y 17.—Los Templarios, sainète Los genios encontrados.
 - 18.-Los gemelos, sainete La boda por poderes.
 - 19 y 20. El chasco de los afrancesados, tonadilla La prueba de los cantores, sainete El sutil tramposo.
 - 21.—El pastelero de Madrigal, tonadilla El campanelo, sainete La burla del mesonero.
 - 22.—El diablo predicador (hizo el gracioso la G. Torre), tonadilla y sainete el mismo de ayer. Concluyó la temporada en este día.

1813-1814.

Comedias ejecutadas en el teatro de la Cruz desde 18 de Abril de 1813 hasta 31 de Marzo de 1814.

- Abril 18.-La holandesa.
 - 20.-Palmis y Oronte.
 - 21.—El impostor.
 - 23.-- El asturiano en Madrid.
 - 24.—Llegar à tiempo, sainete y baile El farsal del peluquero holandés.
 - 26.—La Cecilia, primera parte, y el baile anterior.
 - 27.—El sepulcro de Adelaida.
 - 28.—Si una vez llega á querer.
 - 29.—Jenwal y Faustina.
 - 30.—El monjío deshecho, concierto de flauta y el baile inglés.
- Mayo 1.º-Las armas de la hermosura, tonadilla general, baile La diversión campestre.

APÉNDICES

- Mayo 4.-El premio de la humanidad, sainete y minué es-
 - Las lágrimas de una viuda.
 - El buen labrador.
 - El trapero de Madrid.
 - 8.—La piedad de Leopoldo, tonadilla general, y el baile Los locos de Zaragoza.
 - Juez sordo y testigo ciego, y bolero
 - Las minas de Poloma
 - La Cecilia y un quinteto de baile.
 - Atreo y Tiestes, tragedia nucca.
 - Am / y criado embusteros
 - 20.-Las segundas nupcias, nuera, y el barte Las aldeanas.
 - 22.-El perfecto amigo, tonadilla y el barle de ayer.
 - 23.-La del 20.
 - Los expositos, en cinco actos, nueva.
 - El trapero de Madrid.
 - 29.—La holandesa, un duo cantado y quinteto de
 - 30.—Catalina segunda, y el baile de Las aldeanas en la corte.

- Jamio 1.º-Triunfar por la fe.
 - 3 -Ver y creer y bolero.
 - Llegar á tiempo, baile inglés y quanteto cantado.
 - D. Juan de Espina en Madrid, y et lucite La diversión campestre.
 - 9 -- Eduardo y Federica.
 - 10.—El niño y la vieja.
 - 11.—El impostor
 - Las segundas nupcias y bolero.
 - 13.-Bianca de Borbón, tragedia nueva, y el baile, Los indios sorprendidos, también nuevo.
 - 16.—Los Expósitos, sainete Don Guillermo.
 - 18.—El bruto de Babilonia, y el baile de El peluquero holandés
 - 20.—El catalan Serrallonga, tonadilla y sainete Jose en Logroño
 - 25.—El parecido de Rusia y El sermon en Logroño.
 - 27.-El premio de la humanidad y el minete anterior.
 - 29. Los trabajos de Job y el mumo sainete.

- Julio 1.º—Mina en Arlabán, una oda patrótica, el sainete El remendón y la prendera. (Beneficio para Rafael.)
 - 6.—La boba para los otros y discreta para sí.
 - 8.—La dama labradora.
 - 9.—La toquera vizcaina.
 - 10.—El día feliz, en un acto, El juego de las provincias, un acto, el polo del contrabandista en baile, sainete nuevo La arenga del tío Pepe en la Puerta de San Vicente.
 - 22.—La defensa de Valencia, el baile El robo de la casada, sainete La comedia de Maravillas. (Beneficio de Arriaga.)
 - 27.—Las segundas nupcias.
 - 29.—El triunfo de Vitoria y fuga del rey José, nueva, sainete nuevo Los toros y los franceses en Exea de los Caballeros. (Beneficio de Ronda.)
- Agosto 3.—El premio del bien hablar, el monólogo del Cochero y el baile inglés.
 - 5.—El día de la Ascensión y salida del convoy, nueva, en dos actos, La audiencia de Satini, nueva, en un acto, y bolero. (Beneficio para el ejército.)

Nota. - Desde el 9 paró la compañía hasta el 14 inclusive.

- 15.—El capitán Belisario y bolero.
- 17.—La misantropía.
- 19.-Amo y criado embusteros.
- 20.—La batalla de Pamplona y derrota del mariscal Soult, nucoa, tonadilla general y el sainete El chasco del barbero que afeitó al burro.
- 23. El monjío deshecho y el sainete anterior.
- 25. La casualidad contra el cuidado y sainete El No.
- 26.—El valiente Empecinado en los campos de Alcalá, nuera, en dos actos, sainete nuevo El juego de la ruleta (Beneficio de Oros.)
- 30.—La casualidad contra el cuidado.
- 31.—Los exteriores engañosos.

Septiembre 1.°-El impostor.

2.—Un obsequio à Fernando o el espejo magico, nuera, en dos actos, La constitución vindicada, nueva, el polo de El contrabandista y el baile nuevo Accis y Galatea. (Beneficio de la Molino.)

- Septiembre 7.-El trapero de Madrid.
 - 8.-Las minas de Polonia, un quinteto de baile, tonadılla general.
 - to.—Los niños expósitos.
 - 12.—Las visperas sicilianas, tonadilla y el numete La hostería del buen gusto.
 - 14.—El sepulcro de Adelaida.
 - El premio de la humanidad.
 - 16.—El mágico de Astracán y el sainete El novelero.
 - 20.—El asturano en Madrid y El sermon de Logroño
 - 22. Mina en Arlabán y El sermon de Logroño
 - Roma libre, tonadilla El triunfo de las mujeres.
 - 26 Dia feliz, un acto, El juego de las provincias, un acto, La arenga del tío Pepe y el Polo en baile.
 - 30.—Fray Lucas; tonadilla y el minete La constitución vindicada
 - Octubre -I.*-Amo y criado embusteros; tonadilla y sainete anterior.
 - 2.-El magico catalán, minete Los quintos de Somosierra.
 - 5.—La conquista de Lara; tonadilla y el sainete El
 - 7.—El catalán Serrallonga, *sainete* El remendon y la prendera.
 - 9 —El Nazareno Sanson.
 - Lorenzo me llamo, baile y el sainete Calderero y verindad. (Beneficio de la Maseras.)
 - Las máscaras de Amieus, La posaderita, opereta. Hubo duminación.
 - 17, 18 y 19.—Rogaticas.
 - 20.—Dar tiempo al tiempo.
 - 21.—La casualidad contra el cuidado
 - Juez sordo y testigo ciego.
 - 24 El hijo de cuatro padres.
 - 26.—Los expositos, tonadilla g el sainete El sermon sin fruto.
 - 27. El premio del bien hablar y el sainete de ayer.
 - 28. La viuda de Padilla (Josefa Virg), tragedia nueva, biule El robo de la casada (por Antonia Molino) *q una piesa intitulada*. Fernando y Napoleón en sencilla diversion. (Beneficio de la Virg.)

- Noviembre 2.—El castigo de la miseria.
 - 4.—Dia teliz de España, El tio Pepe en la Florida y El juego de las provincias.
 - 6.-Las segundas nupcias, sainete La tragedia del buñuelo.
 - 8. Valor, astucia y constancia para destruir la Francia ó Las vísperas sicilianas.
 - 9.—Fernando en Bayona, en dos actos. fin de flesta de varias piezas. (Beneficio de Compos.)
 - 13.—La Elmira americana, tragedia, tonadilla y sainete nuero El servil sin máscara.
 - 15.—El monjío deshecho.
 - 16.-Eduardo y Federica.
 - 17. El capitán Belisario.
 - 18.—El trapero de Madrid.
 - 19.-El triunto del Lord en los campos de Miranda, nuevo, el baile Accis y Galatea, sainete Las castañeras picadas.
 - 22.—Las lágrimas de una viuda, tandango.
 - 23.-El carbonero de Tolero, bolero por la Molino vestida de hombre.
 - 24.—La viuda de Padilla (salió la Carmona), sainete La comedia de Maravillas.
 - 26.—Si una vez llega a querer.
 - 27.—El desdén, El farfulla y la Cachucha por la Molino.
 - 30.— La misantropia y sainete El remendón y la prendera.

Diciembre -

- 2.—La más constante mujer.
- 3.—Palmis y Oronte.
- 4. La misma conciencia acusa.
- 6.—La boba para los otros, terceto y suinete.
- 7.—La mujer de dos maridos.
- ×. Dido abandonada.
- 10.-La defensa de Tarifa por el general Copons, nuera, en tres actos, tonadilla y sainete Los pavos omisionados, y un bailete de arlequines. (Benefi-· io de Raso.)
- 14.-Cecilia y Dorsán.
- 15.—Guerra abierta.
- 17. Amo v criado embusteros.
- 18.—Fray Lucas.

Diciembre 19.- La mogigata.

22 -Fl hechizado por fuerra.

- El mágico de Astracán, sainste La oposición de sacristanes.
- 30.—Fernando en Bayona, el fin de flesta Fernando y Napoleón en sencilla diversión.
- 1814.-Enero 3.-La dama labradora y la opereta El enredo provechoso (saltó Eusebio)
 - 5.—El tiempo feliz, El dia feliz y La constitución vindicada, monólogo La voz de la patria, recitado por la Carmona.
 - 12.-Mina en Arlabán y El sormón de Logreño.
 - 15 —Ricardo Corazon de León, ópera, y el baile El robo de la casada.
 - Todo es enredos, amor, sainete Los quintos de Somosierra.
 - Fray Lucas.
 - 22. → El ruiseñor ó la patria libre, en un acto, nueva, La instalación de las Cortes, nueva, en un acto, un solo la Molino y El juego de las provincias.
 - 26.-La reconciliacion.
 - 27.—La exclamación de José Botellas en los campos de Miranda, la Cachucha por la Molino y La arenga de la Florida.
 - 1.as mues de Polonia y el sainete Los comicos cautivos.
 - Sancho Ortiz, el baile de Apolo y Dafne y la Caclinicha de Cadiz (Bene/leio de la Molino.)
 - Febrero 4.—El perro del hortelano y El enredo provechoso, opereta.
 - 6.-El desdén con el desdén.
 - El castigo de la miseria.
 - 8. La casualidad contra el cuidado
 - 9.—El trapero de Madrid y El farfulla.
 - 10 —El hijo de cuatro padres.
 - 11.- Amo y criado embusteros.
 - 12.—La mayor piedad de Leopoldo, samete y faile inglés.
 - 14.—El padre sin hijos o El patriotismo, nucea, y el buile Accis y Galatea. (Beneficio de Rafael, que resitó una oda à las Cortes.)

- Febrero 17.-Fernando de Borbón en el Escorial, nueva, y el baile Las aldeanas en la corte (Beneficio de Arriaga.)
 - 19.—La Armida, primera y segunda parte, sainete La retreta. (Beneficio del pintor.)
 - 27.—Cuaresma.—Los trabajos de Job y el baile La diversión campestre.
 - Marzo 2.-El Nazareno Sansón y bolero.
 - 5.—El diluvio y el baile Las jardineras.
 - 10.—Santa Isabel y el baile Los indios sorprendidos.
 (Beneficio de la Carmona.)
 - 14.-Elías y Acab, el baile Un efecto de violencia. (Beneficio de la Carreras.)
 - 19.—Doña Maria Padilla, tragedia, y terceto de baile é iluminación.
 - 21.—San Ginés y El robo de la casada. (Beneficio de Alverá y Paco López.)
 - 23.—El juicio de Salomón; Moisés y las tablas de la ley, nueva, en un acto. (Beneficio de Oros.)
 - 26.—Santa María Egipciaca, un baile en que hace la parte principal la Molino. (Beneficio de los apuntadores.)
 - 29.—Los sueños de Josef (salió Manuel García Parra), extraordinario y baile. (Beneficio de las partes subalternas.) Terminan las representaciones.

1814-1815.

Comedias ejecutadas por la compañía del Príncipe desde 19 de Marzo de 1814 hasta 7 de Febrero de 1815

- Marso 19 al 24 inclusice.—Roma libre, tragedia (MAIQUEZ), concierto por Calieto, armonias y coplas patrióticas. Iluminación.
 - 26, 27 y 28. Omasis, tragedia (Maiquez), concierto por Pareja, y Sinfonía oriental.
 - 29. El Bruto de Babilonia y baile inglés (Garcia).
- Abril 10 y 11.-El Principe perseguido (Ponce y Sánchez).
 sainete La vuelta del arriero, y buile inglés.

- Abril 12 y 13. Lo que puede un empleo (idem), sainete Trápala y Tramoya.
 - 14 y 15.—El vano humillado (MAIQUEZ y Sánchez), sainete Sorteo de milicias.
 - 16.-Castillos en el aire (idem), samete Las besugueras.
 - 17.-El Tartuío (Ponce y Sánchez), sainete el de ayer.
 - 18 y 19.-El cuadro y la opereta Quien porfia.
 - 20 y 21.—Las cárceles de Lamberg (Ponce y Sánches), vainete Las preciosas ridículas.
 - 22.-Lo que puede un empleo y Los rechazos (idem).
 - 23.-El alcalde de Zalamea (Acecilla y Sánches), sainete Los payos astutos.
 - 24 y 25.—El villano del Danubio (Ponce y Sánches), sainete El renegado y bolero, la Saldoni, que salid por primera ves.
 - 26 al 29.—Otelo (salió la Fuentes con la Sánchez, MAIquez, Ponce y Caprara), bolero y fandango por la Saldoni, samete Los tres huéspedes burlados.
 - 30.—El libertino ó el Duque (Marquez y Sánchez), y un baile en que se presentó por primera rez Ángela Carioni.
- Mayo 1.º y 2.-No hubo.
 - 3 y 4.—La última se repitio.
 - 5 y 6.—La escuela de los plebeyos (Ponce y Sánchez), samete Los zapatos, bolero y zorongo, la Gallardo y Curro.
 - 7 y 8.—El mudo de Arpenas (ldem), un cuarteto por la Curioni, Saldoni, Garcia y Ciprés, después bolero y guaracha, la Gallardo y el Curro, sainete La lotería.
 - El asistente de Sevilla (Avecilla y Sánches), sainete La cura de los deseos; bolero, la Curioni y Garcia.—11. No hubo.
 - El Principe perseguido, vainete La vuelta del armero y bolero, la Curtoni.
 - 13 y 14 Las cárceles, sainete El chico y la chica, bolero por la Saldoni y Ciprés.
 - 15 y 16.—Los rechazos, el buile de Aldeanos y el sarnete de ayer.
 - 17 v 18.—El chasco de los afrancesados, samete El payo de centinela, y la gabota por la Saldoni.

- Mayo 19, 20, 21 y 22.—No hubo por las royaticas.
 - 23 y 24.—El distraído (Acecilla y Sanches), salió la Palma, sainete Casada, viuda y soltera; guaracha la Gallardo.
 - 25.—El asistente de Sevilla, sainete Trapala; bolero, y cachucha, la Gallardo y Curro.
 - 26, 27 y 28.—La corrección maternal (Caprara y Sánches), tonadilla El Campanelo, buile El tutor vengado, sumete El renegado.
 - 29.—Las carceles, sainete Los parvulitos, y el baile anterior.
 - 30.—El Príncipe perseguido, sainete Las preciosas ridiculas, bolero por la Curioni.
 - 31.—El distraído, sainete El payo de centinela, y la cachucha la Gallardo.
 - Junio 1.º y 2.--El mejor alcalde el rey (Avecilla y Sánchez), sainete Los majos vencidos, bolero por la Saldoni.
 - 3.—La corrección, Los Arapiles, El baile de aldeanos, y boleras acachuchadas por la Saldoni.
 - 4 y 5.-El aguador de París, sainete La vuelta del arriero y las seguidillas de ayer (Ponce y Sánches).
 - 6.-No hubo.
 - 7, 8 y 9.—La clemencia de Tito (Ponce y Palma), sainete El castigo de la miseria, baile El tutor renegado.
 - 10 y 11.-No hubo.
 - 12 y 13.—La fuerza del natural (Acceilla y Sánchez), minué la Gallardo, sainete Los hombres solos.
 - 14 y 15.-No habo.
 - 16, 17 y 18.— El Abate L'Epée (Ponce y Sanches), baile nuevo El puerto de Amsterdam.
 - 18 à 23.-No hubo.
 - 24.—El mejor alcalde el rey; bolero y sainete Los majos vencidos.
 - 25 y 26.—Los dos hermanos, disipador y egoista (Ponce y Sánchez), y El secreto.
 - 27, 28 y 29.—Les Templarios (salió Maiquez ya libre), baile El tutor vengado.
 - 30.—El Cid Campeador (MAIQUEZ y Sánches), sainete La embarazada ridicula; cachucha y bolero la Curioni.



- 2, 3, 4 y 5.—El celoso confundido (Marquez, y salió la Baus), sainete Don Chicho, buile nuevo Un efecto de la violencia.
- 6.—García del Castañar (Maiquez y Baus), gavota la Saldoni, sainete El hablador indiscreto.
- 7, 8, 9, 10 y 11. Federico II, rey de Prusia (Maiquez y Baus), bolero la Saldoni, sainete El triunfo del interés
- 12 y 13.—El sueño (Ponce y Brus), La casa en venta y cachucha la Curioni.
- 14, 15, 16 y 17 Pelayo (Maiquez y Baus), el polo la Saldom, bolero d tres y el samete Los genios encontrados
- 18 y 19.—El opresor (Accoilla y Palma), samete El enfermo fugitivo y bolero ta Curioni.
- 20 y 21. Aviso ú los casados (Ponce y Baus) y El secreto.
- 22, 23 y 24.—Otelo (Maiquez y Baus) y el baile de El Puerto de Amsterdam.
- 25 y 26.—El pastelero (Maiquez y Sánchez), sainete La embarazada ridicula y bolero la Saldoni.
- 27.--El abate L'Epée, vainete Los hombres solos, holero por la Curioni.
- 28.—La elemencia de Tito, holero *la Gallardo, satuete* Trápala.
- 29 El mejor alcalde el rey (Arecilla y Sánchez), sarnete Los payos astutos — 30. No hubo
- 31.—Las costumbres del día (Maiguez y Baux) y el baile Un efecto de violencia.

Agosto. - No hubo hasta el 15.

- 15, 16 y 17.—El Cid, tragedia (MAIQUEZ y Baus), baile nuevo Un enredo amoroso. (Beneflero de MAIQUEZ.)
- 18 y 19.—Los tres maridos (Ponce y Palma), sainete La duda sansfecha, y bolero que builó Francisca Fuentes.
- 20.-Las costumbres del día y La casa en venta.
- 21 y 22.—El parecido en la corte (Maiguez y Baus) y la opereta de ayer.
- 23 y 24.—El amigo de la razón (Maiguez y Palma) y El secreto.

- Agosto 25.-El Cid y el baile de El tutor vengado.
 - 26.—Castillos en el aire (MAIQUEZ y Baus) y el baile de ayer.
 - 27 y 28.—El astrólogo fingido (idem), *ainete El amigo de todos, bolero la Curioni.
 - 29, 30 y 31.—La novia impaciente, El hogar patriótico, nuera (idem), y el baile nuero Los Kuáqueros.

Septiembre

- 1.•—La de ayer.
- 2.—El precipitado (Ponce y Buus), Sinfonía oriental. sainete Las preciosas.
- 3.—No hubo.
- 4.—El villano del Danubio (Ponce y Sánchez), sainete El hábito no hace al monje, y bolero la Curioni.
- 5.—Aviso á los casados (Ponce y Baus), sainete el de ayer.
- 6 y 7.-El reconciliador (Maiquez y Baus), sainete Las cuatro puertas de calle.
- 8.—El ricohombre de Alcalá (idem), sainete Casada, viuda y soltera.
- 9.—El abate L'Epée (*Ponce y Sánches*) sainete La embarazada ridícula y Sinfonía.
- 10.—El aguador de París (idem), suinete Los majos vencidos.
- 11.-El celoso confundido (Maiguez y Bous), La casa en venta.
- 12 y 13.—El filósofo casado, sainete Los parvulitos.
- 14.—El mejor alcalde el rey y sainete El payo de centinela.
- 15. El asistente de Sevilla (Arecilla y Sánchez), sainete La casa de vinos, y bolero la Curioni.
- 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22 y 23.—Numancia, tragedia (Maiquez y Baus), sainete Los tres novios imperfectos, bolero y cachucha la Curioni, y se prohibió en este día.
- 24.-El precipitado (Ponce y Baus), sainete Tra-gabalas.
- 25.—García del Castañar (MAIQUEZ y Baus), sainete El triunto del interés.
- 26 y 27.—El sordo en la posada (Ponce y Sánchez.) Madama Lorenzoni y su hermano cantaron dos arias y dos duos: sainete Los genios encontrados.

- Septiembre 28.—La novia impaciente (MAIQUEZ y Baus), El secreto, y sainete La casa de vinos.
 - 29.—El principe perseguido (Ponce y Sánchez), tonaditia La prueba de los cantores, y sainete Los entudiantes petardistas.
 - 30.—El Cid Campeador (idem), tonadilla y el sainete de ayer.
 - Octubre 1.º y 2 Las cárceles (*Idem*), *tonadilla* El presidiario, sainete Los abates locos.
 - 3 y 4.—La dama duende (Ponce y Baus), tonadilla La tragedia, sainete El triunfo del interés.
 - El alcalde de Zalamea (Avecilla y Sánches), Sinfonía y El sueño.
 - 6 y 7 La escuela de los maridos (Ponce y Sánchez), tonadilla Los cantores, sainete El payo de la carta.
 - 8 y 9.—El abate L'Epée (idem), sainete El triunfo del interés.
 - 10 y 11.— El hipócrita ó dos hermanos (Ponce y Baus). tonadillo El novio sin novia, sainete Tragabalas.
 - 12 y 13.-Las sultanas (idem) y El payo de centinela.
 - 14, 15, 16 y 17.—Sinfonía, La comedia de repente, nuera (Maigrez y Baus), alemanda por Garcia y la Cartoni, y El Califa. Iluminación y se estrenó la cortina de Ribelles.
 - El alcalde de Zalamea (Avecilla y Sánchez), tonadella Los cómicos, sainete Los majos vencidos.
 - 19, 20, 21 y 22.—Por no querer trabajar la dama, sigue la del 14, haciendo el Califa la Loreto, que rino de la Cruz para ello.
 - 23.—El filosofo casado (Maiquez y Baus), y El secreto
 - 24, 25, 26 y 27.—La huerfanita (idem), La esclava persiana, y un terreto, la Curioni los dos primeros dias.
 - 28 y 29.-El reconciliador (idem), sumete El hablador.
 - 30 y 31.-Las costumbres del día (ldem), El distraído (Arecilla y Súnchez).

Noriembre 1.º-No hubo.

- 2. Los gemelos (Ponce y Sánches), minete El renegado.
- 3.—No hubo por disponer el teatro para el Rey el 4.
- 4, 5, 6, 7, 8 y 9.-El teatro sin actores, nueva, El celo-

- so confundido y El Califa, baile El puerto de Amsterdam, bailó la Molino. El celoso, el dia que vino el Rey, y La prueba feliz, todo Maiguez y Baus.
- Noviembre 10 y 11.—Cristobal Colon (Ponce y Baus), sainete El cuarto de la viuda.
 - 12, 13 y 14.—La comedia de repente y La novia impaciente (MAIQUEZ y Baus), El secreto, sainete El chico y la chica. Sinfonía y bolero por una nueva que no salió más.
 - 15.—Aviso á los casados (Ponce y Baux), La casa en venta.
 - 16.—El Filinto (Maiquez y Palma), sainete Las cuatro puertas de calle.
 - 17.—Los tres maridos (Ponce y Palma), y La esclava persiana.
 - 18 y 19.-Los gemelos (un día Ponce y Sánchez, y otro Maiquez, y la misma Sánchez), El distraído.
 - 20 y 21. Numancia (MAIQUEZ y Sanches), tonadilla La venida del soldado, sainete El triunfo del interés.
 - 22.—El opresor (Avecilla y Palma), Sinfonía, baile inglés y el sainete El café.
 - 23.- El abate L'Epée (Ponce y Sánchez), sainete Los hombres solos.
 - 24 y 25.—El celoso y la tonta (Ponce y Baus), sainete Herir por los mismos filos.
 - 26.—La dama duende (idem), sainete La embarazada ridícula.
 - 27 y 28.—Las sultanas, saincte El castigo de la miseria, bolero la Curioni.
 - 29.—El mejor alcalde el rey (Ponce y Buus), sainete Trápala, y alemanda la Curioni.
 - 30.—El sordo en la posada, La casa en venta, sainete El payo de la carta.
 - Diciembre
- 1.º y 2.—El filosofo casado (Maiquez y Baus), sainete Los tres novios, concierto de flauta, y fandango la Curioni. (Beneficio de Cristiani.)
 - 3 y 4.—El pastelero (Maiquez y Sanchez), sainete Don Chicho, baile El tutor burlado.
 - 5.—Castillos en el aire (MAIQUEZ y Baus), La prueba feliz y Sintonia.
 - 6.—García del Castañar (idem), La esclava persiana.

- Diciembre 7 y 8.-El vano humillado (idem), Los rechazos y gavota la Curioni. (Beneficio de Francisquet).
 - 9, 10 y 11.—Pelayo (idem), batte Un efecto de violencia, sainete El amigo de todos. (Beneficio de la Baus, Ponce y Maiquez.)
 - 12.—El celoso y la tonta (*Ponce y Baus*), Sinfonia oriental, samete Herr por los mismos filos.
 - 13.—Cristobal Colon (idem), sainete Los genios encontrados
 - 14. Lu escuela de los maridos (Ponce y Sánches), sainete El cuarto de la viuda y Sinfonía.
 - 15 y 16.—Los dos yernos (Maiguez y Baus), tonadilla Los comicos nuevos, bolero la Curtoni, sainete La tragedia del Buñuelo. (Beneficio de la Sánchez).
 - 17.—El astrologo (Matquez y Sánches), bolero la Curioni, tonadilla Los viajantes y sainete La vuelta del arriero. (Beneficio de la Cabo.)
 - 18 y 19. La escocesa (Ponce y Baus), bolero la Curioni, sainete el de ayer.
 - 20.-Los gemelos (Ponce y Sánchez), sainete El café.
 - 21.—Las sultanas (Ponce y Baus), sainete Los parvulilitos y bolero la Curione.
 - 22.—El sordo en la posada (idem), y El sueño.
 - 23.-Aviso á los casados (Idem), y La casa en venta.
 - 24.-No hubo.
 - 25 harta 31 inclusios.—Maria Teresa de Austria (Matquez y Baur), bolero la Curioni, sainete El hambriento en Nochebuena. El segundo y tercero dia fui beneficio de Acerilla y Caprara. (Fué el Rey el dia 31.)
- 1815.-Enero 1.º-La prueba feliz y El secreto (Sánchez), baile El tutor burlado. (Beneficio de Andrés)
 - La dama duende (Ponce y Baus), sainete Tragabalas y Sinfonia.
 - 3.-Las sultanas, bailó la Curioni, sainete La casa de vinos.
 - El mejor alcalde el rey, samete Los estudiantes petardistas.
 - 5.—La novia impaciente (Ponce y Baus), La esclava persiana, sainete Los genios encontrados.
 - 6, 7 y 8.—El duque de Viseo (idem), baile, tonadilla

- La Domínguez, sainete El triunfo del interés. (Beneficios de la Torre, Ponce, Barbieri y Solis.)
- Enero 9 y 10.—La Numancia (Maiquez y Sánchez), sainete Los tres novios, baile La molinera.
 - 11 y 12.—Omasis (idem), tonadilla La Chiva, baile el de ayer. (Beneficio de Contador.)
 - 13.—La escuela de los maridos (Ponce y Sánchez), suinete Los locos.
 - 14 y 15.—Las cárceles, (idem) sainete Los estudiantes petardistas y bolero.
 - 16.—El abate L'Epée (idem) y La casa en venta.
 - 17 y 18.—El aguador de París (idem), baile, El tutor burlado, sainete El triunfo de las mujeres.
 - 19 y 20.—El distraído (Avecilla y Sánchez), Los rechazos (Ponce y Sánchez) y bolero.
 - 21 y 22.—El celoso y la tonta (Ponce y Baus) y El secreto.
 - 23.—Las sultanas (idem), sainete Tragabalas y Sinfonía.
 - 24. El precipitado (idem), sainete El payo de centinela.
 - 25.—El hipócrita ó los dos hermanos (Ponce y Sán-chez), sainete La casa de vinos.
 - 26 y 27.—La presumida y la hermosa (Ponce y Baus), sainete Los zapatos, baile La aldeana espirituosa.
 - 28.-El opresor (Avecilla y Palma), sainete Las preciosas ridículas.
 - 29.—Los gemelos (Ponce y Sánchez), sainete La cura de los deseos.
 - 30 y 31.—El Cid Campeador (idem), sainete El burlador de mozas. (Beneficio de la Palma.)
- Febrero 1.º hasta el 7.—Federico II (cino el rey el 7), (MAIQUEZ y Sánchez), baile de El puerto de Amsterdam, sainete El fuera. El 1.º fué á beneficio de la Curioni; el 3 y 1 de Justo, Fabiani, Rubio, López, Pérez, Pacheco Roldán. Y se concluyó.

1814-1815.

Comedias ejecutadas por la compañía del tratro de la Cruz desdi- 10 de Abril de 1814 hasta 7 de Febrero de 1815

- Abril 10.—El amor y la intriga (Carmona y Carretero), la cachucha la Molino y sainete.
 - 14.—El vergonzoso en Palacio, sainete y bolero. (Luengo y la Valdés que baila por primera ses en estos teatros.)
 - El desdén con el desdén (salió Querol), bolero y sainete de Los locos.
 - Lo cierto por lo dudoso (Agustina y Silvostri), que por primera ves figuran en estos teatros, la cachucha la Valdés.
 - La viuda generosa (Agustina), sainete Las majas forastoras.
 - 25.—El perro del hortelano (Agustina y Carretero), sainete y gavota.
 - 27.-- La Fulgencia, bolero la Valdés.
 - 29.—El café (Agustina y Carretero), el polo del Contrabandista y manchegas.
- Mayo 1.º y 2.- No hubo.
 - La Florentina, El sermón de José Botellas, un monólogo, Carretero, y coros alusicos á Daoiz y Velarde.
 - 8.—Obras son amores (Carmona y Arriaga), el baile Los celos en el Serrallo
 - 10.→La Toquera vizcama y el baile anterior.
 - 12.-Eduardo y Federica, y bolero.
 - El desdén con el desdén, y bolero.
 - 15.-Amo y criado embusteros.
 - 17.-Los exteriores engañosos, cachucha por la Valdés.
 - 19.—A secreto agravio.
 - 20, 21 y 22.-No hubo por la rogativa.
 - 23.—Obras son amores.
 - 24.—El desdén, un himno de Arriaza, la cachucha, el aria de El Califa por la Loreto, sainete Los palos descados, baile Los celos del Serrallo. (Vino el rey esta noche.)

- Mayo 30.—El templo del destino, nueva, sainete Los estudiantes hambrientos, bolero la Molino.
- Junio 4.—La moza de cántaro.
 - 6.-El hombre convencido á la razón y unos grupos de Belsoni.
 - 8.-Los amantes de Teruel, siguen las fuerzas de Belzoni.
 - 11.—La moscovita sensible y Belzoni.
 - 13.—Los amantes engañados, La gitanilla, opereta, sainete Los cómicos en la sierra y baile inglés.
 - 16.-El picarillo en España.
 - 18.-Cristina de Suecia y bolero.
 - 20.—El pintor fingido y un terceto la Loreto.
 - 22.—Los expósitos.
 - 25.—La casualidad contra el cuidado, seguidillas.
 - 27.—Dar la vida por su dama, y Belzoni juegos hidráulicos.
 - 30.-Juez y reo de su causa y bolero.
- Julio 2.—Antes que te cases (una segunda nuera que no gustó), tonadilla y un baile nuevo titulado La estatua movible.
 - 4.—La dama labradora, el baile anterior y El regocijo militar en los campos de Bailén.
 - 7.—Casa con dos puertas y los equilibrios de Belsoni.
 - 9.- Cecilia y Dorsan y la suerte de la bigornia por Belsoni.
 - 11. La Florentina y El engañador, opereta. .
 - 13.—La maleta, baile Los piratas en Argel, en el que Belsoni se tira desde una torre. (Es hoy su beneficio.)
 - 14.—La de ayer menos el baile que no gustó.
 - 15.-Las aventuras de Tekeli, un terceto la Loreto.
 - 18.—El duque de Osuna (salió Manuel García Parra) y el baile nuero Los vendimiadores.
 - 21.—La más constante mujer (Parra) y el baile anterior.
 - 23. El asturiano en Madrid, cachucha la Valdés, sainete El tanfarrón.
 - 25.—Las segundas nupcias.
 - 26.—Las lágrimas de una viuda.

APÉNDICES

- Julio 27.—La de ayer una y compañía de volatines ingleses en la cuerda tirante.
 - 28. Si una vez llega à querer y los volatines.
 - 30.—La mujer prudente, la inglesa en la maroma y el inglés en la ruerda floja.

Agosto 1.º-No hubo.

- 2.-La mas heróica piedad, los ingleses y la inglesa en el alambre.
- 3.—La gitanilla por amor, la inglesa en el alambre y los ingleses equilibrios à caballo. (Beneficio para la inglesa.)
- 8.-Fl aburrido y los ingleses.
- 10.-Eduardo III y los ingleses. (Beneficio de ellos.)
- 11.-La misma, un sainete y el polo en baile
- Don Gil de las calzas verdes y baile nuevo tituludo Venus y Adonis
- 15.—La banda y la flor y bolero.
- 17.-El viejo y la niña y bolero.
- 19.—La mujer de dos maridos.
- 21.-1a re onciliación.
- 23.-El prisionero de guerra.
- 25.—El calderero de San Germán.
- 27.-Los viajes de José II.
- 28.—El convidado de piedra, y un terceto la Loreto.
- El hechizado, de figurón (Querol), un solo la Molino, sainete El barbero y el borrico.

Septiembre 5.-El atolondrado y la opereta El Marcelino.

- 7.-La mogigata y fin de flesta.
- 9. La Fulgencia, baile inglés à tres.
- La vieja y el niño.
- 13.—Las cuatro naciones, bolero y el samete Lagarto y Canene
- 15.—El prisionero de guerra.
- 16.-El dómine Lucas (Querol).
- 20.-Juan Labrador y el baile Las astucias amorosas.
- 22.-1,a esposa amable y la opereta El engañador.
- 25.—No puede ser, etc. (Parra y Querol), baile nuevo El marmerito.
- 29 —El magico catalán y el batte Los vendimiadores.

Octubre 7.-El perro del hortelano y bolero.

16.-El filósofo enamorado (Querol)-13. No hubo.

- Octubre 14.— Loa nueva, Don Gil de las calzas verdes, boleras la Molino y Sandalio, baile El sultán generoso. Manchegas la Valdés, la Carreras, Gonzáles y Gamborino, Sintonia de la caza. (Asistió el Rey y se estrenó la cortina.)
 - 21.—La moscovita sensible.
 - 23.—El Si de las niñas, tonadilla El triunfo de las mujeres, sainete El escarmiento del indiano.
 - 29.—Misantropía.

- Noviembre 1.º-No hubo.
 - 2.-El vergonzoso en Palacio.
 - 4.--Las Vísperas sicilianas y baile.
 - 6.—La moza de cántaro.
 - 9.—La niña de plata.
 - 10.-El perfecto amigo. Cantaron la Dama, Francisca y Benita Moreno, arias, duo, seguidillas y opereta en italiano.—11. No hubo.
 - 12.-La mujer prudente, bolero y el sainete La fantasma del lugar, aria y opereta anterior por las Moreno.
 - 15.-El santo rey Don Fernando, baile de La estátua movible, sainete El duende fingido. (Beneficio de la Carmona.)
 - 19.—La Florentina, un duo, terceto y nocturno las Moreno, baile nuevo Elena. (Beneficio de la Molino).
 - 21.—El santo rey Don Fernando.
 - 23.—El calderero de San Germán.
 - 24.—El prisionero de guerra.
 - 35.—El feudo de cien doncellas; manchegas el 28 y 29 cantaron las Moreno con la misma. (Beneficio de Raso.)
 - 30. Ricardo Corazón de León, ópera (salió Bernardo Gil), baile Los celos en el Serrallo.

- Diciembre 7.-La Andrómaca, sainete Los cómicos en la sierra. (Beneficio de la Maseras.)
 - 9.—El viejo y la niña (las Moreno cantan dos duos y un aria.)
 - 10.—La vida es sueño, sainete La comedia de Maravillas (beneficio de Carretero.) El 12 cantaron las Moreno.

APÉNDIOMS

- Diciembre 13.—El lindo Don Diego (Querol: fur su beneficio), tonadilla y el sainete Los comisarios de funciones.
 - 13.—El viejo y la niña.
 - 16.—Reinar después de morir (beneficio de la Agustina), baile nuevo El hostelero burlado, y fin de flesta.
 - 20.—El rey de las once noches, nueva, sainete La maja majada y bade. (Beneficio de Oros.)
 - 22.—El convidado de piedra, rondó la Loreto, samete El escolar mendrugo. (Beneficio de Silosstri.)
 - 25.—El mágico de Astracán, sainete La oposición de sacristanes
- 1815.-Enero 4.--La del 25 anterior (beneficio de Alcerá), cantaron las Moreno y bailó folias la Molino.
 - 7.- La mogigata y el sainete Los palos deseados.
 - La Cenicienta, ópera nueva (salió Bernardo, pasó la Baus y cantaron las Moreno, baile La modista.
 - El hijo de cuatro padres (Querol), sainete La viuda burlada.
 - 23.—La casa tapiada, nueva, sainete El queso de Casilda. (Beneficio de Curro.)
 - 25.—Esopo el fabulador, nueva, samete Los cómicos cautivos. (Beneficio de los apuntadores.)
 - 27.—Palmis y Oronte, cantaron las Moreno. (Beneficio de Arriaga.)
 - 28.-El divorcio por amor, baile con la matraca y el fricaré (Beneficio de la Valdés)
 - El castigo de la miseria (Querol), sainete Las figuras automatas, tonadilla La gallega.
 - 31.—Marta la Romarantina, sainete La tragedia de Manolo y baile.
 - Febrero 4 y 5.—La misma à las once y à las seis.
 - 6 y 7.—l'na à lus tres y otra à lus siete.

1815-1816.

Comedias ejecutadas por la compañía del teatro Príncipe desde 26 de Marzo de 1815 hasta 27 de Febrero de 1816

- Marzo 26, 27 y 28.—Una loa, La circular del buen gusto, El parecido en la corte, sainete El majo de repente y bolero á seis.—A las siete.
 - 29 y 30.—La esposa delincuente, dos duos los Spontoni y baile La caza de Diana, nueco.
 - 31.—El astrólogo fingido; bolero y sainete Los parvulitos.
 - Abril 1.°, 2, 3, 4 y 5.—El sueño; La posada, nueva, en un acto, dos duos los Spontoni y sainete El engaño desengaño el 3, 1 y 5. El 3 estuvo el rey y se hizo El amigo de todos.
 - 6.—La dama duende; bolero y sainete La cura de los deseos.
 - 7.-El duque de Viseo, cals y sainete El majo de repente.
 - 8.—Luis XIV, sinfonia, una aria nueva Dionisio López, un duo éste y la Loreto, y seguidillas manchegas entre ocho.
 - 9 y 10.—Los gemelos y los intermedios de ayer.
 - 11.—Los dos hermanos ó el hipócrita; fandango; Sinfonía y Los rechazos.
 - 12 y 13.—El mejor alcalde el rey, sainete El tramposo (salió Guzmán por primera vez de gracioso), minué afandangado.
 - 14, 15 y 16.—El sordo en la posada, sainete El recibo del paje, bolero y un aria la Alonso, nueva.
 - 17 hasta el 24 inclusire.—La Atalia, tragedia (Agustina, Loreto, Cabo, Alonso, Spontoni, Maiquez, Ponce, Caprara, Avecilla, etc.), un cuarteto de baile y sainete La locura fingida.
 - 25, 26 y 27.—La novia impaciente; aria la Palomera, nueva, baile nuevo El Pigmaleón (salió la Mejia), sainete La novia de Pozuelo.
 - 28 y 29.—La suegra y la nuera; Quien porfía, opereta, los dos Spontoni, bolero.

- Abril 30.—El Fénix de los criados; bolero (salió la Vices con Andrés Garcia) y la opereta de ayer.
- Mayo 1.º y 2.—La anterior y el sainete Las preciosas ridículas.
 - 3 y 4.—Las mocedades del Cid; manchegas à seis, sainete El ratón.
 - 5, 6, 7, 8 y 9.—Blanca y Moncaein; bolero y el sainete El viudo (El 8 vino S. M.)
 - 10, 11 y 12.—La Isabela; bolero, sainete El periático fingido.
 - 13 y 14.—La posada, La esclava persiana (salió Gomora), bailó un solo la Mejía, y el baile Las cuatro naciones.
 - 15 y 16.-- La Isabela y el dicho sainete
 - 17.-La suegra y la nuera y el baile anterior.
 - 18, 19, 20 y 21.- Orestes, tragedia, baile El puerto de Amsterdam, sainete Los naturales opuestos o el matrimonio discorde
 - 22.—Las cárceles de Lamberg; bolero (la Valdés), sainete El fuera.
 - 23 y 24.—La Eugenia; bolero (la Saldoni), sainete El tío Bigornia.
 - 25 y 26.—La presumida y la hermosa; holero (la Mejía), sainete Los crindos y el enfermo.
 - 27. La dama duende; bolero (Vices), sainete Las preciosas ridiculas.
 - 28 y 29.—Ramona y Roselio, sainete El paje, un padedú la Mejla
 - 30 y 31.—Loa nueva, baile La danza asiática (nuevo), El criado fingido (salió Muños), sainete nuevo Los forasteros en Madrid y manchegas á seis. Huminación.
- Junio 1.º, 2, 3, 4, 5 y 6.—La misma. El 3 estudo S. M. y se bailó la cachucha y se hiso El sutil tramposo.
 - 7 y 8.—El vano humillado, un dúo los Spontoni, sainete La familia nueva.
 - 9.—El casamentero: vals la Saldoni, holero la Valdes, tonadilla Los majos de rumbo (los Spontoni), samete Los dos viejos.
 - Caprichos de amor y celos, tonadilla y sainete de ayer.

- Junio 11.-La Isabela, saincte El payo de la carta.
 - 12.—Los tres maridos, sinfonia de La caza, sainete Los payos astutos.
 - 13, 14, 15, 16, 17 y 18.—El médico turco, opereta, La musicomanía, nuera, en un acto (Loreto y Mai-quez), baile nuero Colás y Juanita.
 - 19 y 20.—El sotá, nueva, bolero la Curioni, sainete El payo enamorado.
 - 21 y 22.—La posadera, sainete Ama loca, Matraca la Valdés.
 - 23, 24 y 25.—Los amantes llorones (MAIQUEZ), duo la Loreto y Dionisio, baile nuevo El matrimonio por industria, sainete El marido desengañado.
 - 26. Los dos yernos; bolero la Valdés, sainete El ratón.
 - 27 y 28.—El casamentero, bolero la Mejia, El criado fingido.
 - 29.—El mejor alcalde el rey; bolero la Saldoni, suinete La cura de los deseos.
 - 30.—El mejor alcalde el rey; bolero la Valdés, sainete El fuera.
- Julio 1.°, 3, 4 y 5.—Oscar, baile El Pigmaleon, sainete Sanar de repente.
 - 2.—Alina, reina de Golconda (asistió S. M.)
 - 6.—La Isabela, baile el de Las cuatro naciones.
 - 7 y 8.—Las tres sultanas, en ella un solo la Mejia y una aria la Palomera, baile La danza asiática.
 - 9 y 10.—El Oscar, el baile La danza asiática y sainete El engaño frustrado.
 - 11 y 12.—La lavandera y El médico turco.
 - 13.—Caprichos, sainete La viuda hipócrita, bolero la Vices.
 - 14 y 15.—Ramona y Roselio, baile El matrimonio por industria.
 - 16, 17 y 18.—El delirio paternal, el baile nuevo Los ladrones de la Calabria, el 18 Juanita y Colás.
 - 19.—La posadera, bolero la Saldoni, sainete La casa de vinos.
 - 20.—La escuela de los maridos, sainete el de ayer, bolero la Mejía.
 - 21 y 22.—Numancia, tragedia, baile de Las cuatro naciones.

- Julio 23 y 24.—Les tres sultanas, baile La danza asiática, sainete Los abates loços.
 - 25.—El pastelero, duo la Palomera, sainete El hábito no hace al monje.
 - 26.-La Isabela y el sainete de ayer.
 - 27 y 28. El No de las niñas, bolera la Curioni, sainete Lo que puede el hambre.
 - 29.-Roselio y Ramona, sainete El payo de la carta.
 - 30 y 31.—El ricohombre, gabota la Vives, sainete Lo que puede el hambre.

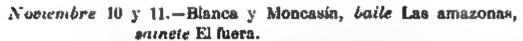
Agnato 1.º-No hubo.

- 2.—La presumida y la hermosa, sainete El Farfulla de las mujeres, Zorongo la Valdés.
- La escuela de los maridos, sainete el de ayer, bolero la Saldoni.
- La espigadora; padedú la Mejía, sainete El amigo de todos.
- 5 al 13 inclusive.—Alina, reina de Golconda, ópera.
- 14 y 15.— Donde las dan las toman, nueva, baile Las amazonas modernas, nuevo.
- 16 y 17.—La espigadera, bolero la Curioni, sainete El hábito no hace al monje.
- 18, 19, 20, 21 y 22.—Los hijos de Edipo (MAIQUEZ), gavota la Saldoni, sainete La inocente, y 21 y 22 el baile Las amazonas.
- Los tres maridos, bolero la Valdés, sainete La cura de los deseos.
- El alcalde de Zalamen (Caprara, el Pedro Crespo), bolero Valdés, sainete El tío Bigorma.
- 25 v 26.—El ricohombre, manchegas à cuatro, sainete Lo que puede el hambre. (Asistió S. M. y bailó la cachucha la Valdés.)
- 27, 28, 29, 30 y 31.—El marinerito, opereta, El joven de sesenta años, nueva, y el baile de Telémaco en la isla de Calipso.
- Septiembre
- 1 °, 2, 3, 4, 5 y 6.—La anterior. (El día ? asistió Su Majestud, y bailó la cachucha la Saldoni.)
- 7, 8, 9, 10, 11 y 12.-El matrimonio secreto, ópera.
- 13. 14 y 15.—La lugareña orgullosa, bolero la Carione, vainete El ama loca.
- 16, 17 y 18.—El filosofo casado, buile El matrimonio por

- industria, sainete La familia nueva (el 17 asistió S. M.), manchegas á cuatro, sainete El recibo del paje, la cachucha la Valdés.
- Septiembre 19.—El astrologo fingido (Maiquez), sinfonia de La caza, bolero á seis, sainete A un engaño otro mayor.
 - 20, 21 y 22.—Garcia del Castañar (MAIQUEZ), buile Las cuatro naciones, sainete el de ayer.
 - 23 al 27 inclusive.—El preso, opereta, Los herederos, un acto, baile Colás y Juanita.
 - 28.—La lavandera de Nápoles y El criado fingido.
 - 29 y 30.—Los rechazos, baile, Dido abandonada (se estrenó madama Nora), sainete El gato.
 - Octubre 1.°, 2, 3, 4, 5, 6, y 7.—La misma función. (El 6 asistió S. M.) Se hizo el samete Los tres novios imperfectos y bolero á seis.
 - 8, 9 y 10.—El hombre singular (salió Parra), y El secreto.
 - 11.—El celoso confundido (MAIQUEZ), y El médico turco.
 - 12.—Castillos en el aire (idem), y El médico turco.
 - 13.—La huerfanita; bolero la Saldoni, sainete Sanar de repente.
 - 14, 15, 16, 17 y 18.—Loa nuera, La comedia de repente. La travesura, ópereta, baile La danza asiática.
 - 19, 20 y 21.-Oscar, tragedia, baile Las cuatro naciones.
 - 22.—La combinación, nueva, en dos actos, Quien porfía, sainete La inocente culpada.
 - 23. La lugareña orgullosa y El secreto, opereta.
 - 24.—La lavandera y La esclava persiana.
 - 25.—La presumida y la hermosa, bolero la Curioni, sainete Los criados y el enfermo.
 - 26 y 27.—La Isabela, baile El matrimonio por industria.
 - 28, 29, 30 y 31.—Pelayo, baile El puerto de Amsterdam sainete La maja resuelta.

Noviembre

- 1.º-No hubo.
- 2 y 3.—La viuda del Malabar; bolero la Valdés, suinete Los locos.
- 4, 5, 6 y 7.—El colérico, opereta, La comedia casera, en dos actos, el baile nuevo Las sultanas. (Asistió S. M.)
- 8 y 9.—El matrimonio secreto, y holero la Vices.

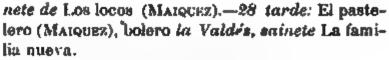


- 12, 13 y 14.—Los dos presos, bolero \dot{a} seia, matraca laValdés, La comedia nueva, El médico á palos (se suspendió por la Inquisición), manchegas á seis.
- 15.—El sordo en la posada, en igual de El médico, y lo demás como ayer.
- 16, 17, 18 y 19.—El joven de sesenta años *y los mismos* intermedios.
- 20, 21 y 22.-El marmento, El médico á palos, barte Juanita y Colás.
- 23, 24, 25 y 26. Los dos presos; El médico; bolero, manchegas y matraca. (El 26 asistió S. M. y se hiso el sainete La locura fingida).
- 27 y 28.-El abate L'Epée, minué y gavota la Saldoni, samete Los dos viejos.
- 29 y 30.—El solterón y su criada; bolero la Curioni, samete El perlático.

- Diciembre 1°, 2, 3 y 4.-Alina, reina de Golconda, sainete El payo la carta. - El 3 por la tarde: La lugareña y el buile de Las cuatro naciones.
 - 6 y 7.—El avaro, sainete El tío Bigornia.
 - 8.-El tesoro, nueva, baile El matrimonio por industria, sainete Los tres novios.—Por la tarde: La lavandera; bolero *la Vives, sainete* La cura de los descos.
 - 9, 10 y 11.—La travesura y el baile nuevo El fanático
 - (10 por la tarde.)—El tesoro, Lolero, sainete Las estudiantes petardistas.
 - 12.-La suegra y la nuera, sainete Los payos astutos.
 - 13 El mejor alcalde el rey, sainete Ama loca.
 - 14.--La dama duende: bolero la Curioni, sannete Las precionan ridículas.
 - 15.—Los dos hormanos o el hipócrita; bolero Vices, sainete El raton.
 - 16.-Ramona y Roselio; bolero la Saldoni, samete el de ayer.
 - 17 y 18.—El sueño, La esclava persiana; manchegas
 - 117 (arde.)-El Fénix de los criados, sainese El gato,

- Diciembre 19.—La presumida y la hermosa; bolero à cuatro, sainete Los estudiantes petardistas.
 - 20 y 21.—El tesoro y los rechazos; bolero á tres, sainete El perlático.
 - 22.-La presumida y la hermosa; bolero la Saldoni.
 - 23.-La lugareña, sainete Los criados y el enfermo.
 - 24.—Las cárceles de Lamberg, El colérico, opereta.
 - 25, 26 y 27.— Tarde: El médico á palos; manchegas à cuatro, El criado fingido, sainete.
 - 25 al 31 inclusive.—El anillo de Giges, primera parte, sainete El hambriento en Nochebuena (asistió el 26 S. M.)
 - 31.— Tarde: Las tres sultanas, El engaño frustrado y sainete.
- 1816.-Enero 1.º, 2, 3, 4 y 5.—El anillo de Giges, sainete El hambriento, etc.—1.º por la turde: Las tres sultanas y El engaño frustrado.
 - 6 y 7.—El matrimonio secreto; bolero la Vires.— 6 y 7 por la tarde: El anillo de Giges y El hambriento.
 - 8, 9, 10, 11 y 12.—La posada, un acto, El Califa (Loreto.) (Salió Isidoro restablecido de su enfermedad).
 - 13.--El Abelino, sainete La inocente culpada.
 - 14 y 15.—El casamentero (Agustina y Maiquez), la Musicomanía (Loreto y Maiquez), sainete Ama loca.

 14 tarde. El Abelino y La inocente.
 - 16, 17 y 18. La esclava persiana (la Alonso y Dionisio), el baile La aldeana en la corte, nuevo (salió la Nora), sainete Los estudiantes petardistas.
 - 19. El celoso confundido (Agustina, Gertrudis, Maiquez y Cristiani), baile Juanita, sainete Sanar de repente.
 - 20 y 21.—Las costumbres del día (Agustina, Gertrudis y Maiquez), baile y sainete de ayer.—21 tarde: Blanca y Moncasin (Agustina y Maiquez), sainete A un engaño otro mayor.
 - 23. Tarde: La misma (MAIQUEZ).
 - 22, 23, 24, 25, 26, 27 y 28.—El médico turco, El español y la francesa Agustina y Maiouez), baile La danza asiática. El 27 asistió S. M. y se hizo el sai-



- Enero 29 y 30.—El amigo de la razón (Agustina, Maiquez, Caprara, Averilla, Cristiani), bolero la Curioni, samete El payo enamorado.
 - 31 La corrección maternal (Agustina, Maqueda, Torre, Sánches, Cabo, Caprara y Gusmán), El marinerito (Palomera, Torre, Cabo, Muños, Cristiani, Lópes, Mas), sainete La casa de vinos generosos.

Febrero 1.º-La anterior.

- 2.—El astrólogo fingido (Maqueda, Sánches, Torres, Cabo, Maiguez, Averilla, Gusmán, Silvostri, Lledó, Rubio), baile Las cuntro naciones (la Vives, Luengo, Garría, Gusmán menor, etc.), sainete El recibo del paje.—Por la tarde: El Abelino, sainete El fuera.
- 3.—Los herederos (Agustina, Gertrudis, Maiocez), El billote y la espada, opereta nueva, música de Julián Muños, tenor del teatro (la Alonso, Torre, Muños, Cristiani), sainete El recibo del paje, bolero la Vives
- 4.—Por la tarde. El Cid Campeador ó vida y muerte del Cid y noble Martín Peláez (Agustina, Maqueda, Torres, Cabo, Ponce, Caprara, Contador, Avecilla, Silvostri, Gusmán, Fabiani, etc.), sainete La maja resuelta.—Noche: Los horederos, ópera, El criado lingido, sainete El recibo del paje.
- El filósofo casado (Agustina, Maquedu, Gertrudis, Maiquez Ponce, Caprara, Avecilla, Cristiani y Lópes), bolero la Curioni, sainete Los genios encontrados.
- 6.—La travesura y bolero con matraca la Saldoni, sainete El payo de centinela.
- 7, 8, 9 y 10.—Mi tía Aurora y bolero la Valdés, samete El triunfo del interés.
- 11.-Tarde: La de ayer, sainete El payo de centinela.
- 11 y 12.—Adolfo y Clara ó Los dos presos, opereta (la Loreto, Muños, Cristiani, Más, Lópes y Gusmán menor), El distraído (Agustina, Maqueda, Gertrudis, Cabo, Maiguez, Caprara, Arecilla, Contador,

- Silvostri y Lledot), manchegas á seis (la Curioni, Vives, Saldoni, Luengo, García y Martínes).
- Febrero 13 y 14. El cuadro ó el militar retirado (Loreto, Spontoni, Caprara, Avecilla y Cristiani), sinfonia nueva por el Sr. Mielfa, baile nuevo Las máscaras, sainete Tragabalas y cureñas.
 - 15 y 16.—Los amantes llorones (Agustina, Gertrudis, Maiquez, Cristiani, Silvostri y Gusmán), sainete La novia de Gandul, baile el de Las máscaras.
 - 17 y 18.—El aguador de París (Agustina, Maqueda, Gertrudis, Sánchez, Ponce, Caprara, Avecilla, Cristiani, Silvostri, etc.), sainete El ratón, baile el de Las máscaras.—18 tarde: El Abate L'Epée (Agustina, Maqueda, Gertrudis, Sánchez, Ponce, Caprara, Avecilla, Cristiani, Contador, Fabiani, etcétera), fandango la Valdés, sainete El payo de la carta.
 - 19.—El alcalde de Zalamea, gavota la Vires, sainete Los criados y el enfermo.
 - 20.— El pastelero de Madrigal (Agustina, Maqueda, Maiquez y Ponce), baile El matrimonio por industria, sainete Las preciosas ridículas.
 - 21.—El ricohombre de Alcalá (Agustina, Sánches, Gertrudis, Maiquez y Avecilla) baile y sainete de ayer.
 - 22 y 23.—La novia impaciente (Loreto, Gertrudis, Maiquez y Ponce), Sinfonia, nueva, comedia El cuento de la liebre (Agustina, Gertrudis, Maiquez y Acecilla), sainete Glotón y sin memoria, baile el de Las máscaras (Uurioni, Vices, Saldoni, Luengo, etcetera). Iluminación tres días.
 - 24 y 25.—El sordo en la posada (Agustina, Maqueda, Sánchez, Gertrudis, Maiquez y Guzmán), La novia impaciente, sainete El marido desengañado y el baile de Las máscaras.
 - --25, 26 y 27 tarde: El triunfo del Ave Maria, y bolero la Curioni, sainete La burla del mesonero.
 - 26 y 27.—El español y la francesa (MAIQUEZ), El medico á palos, y el baile de Las máscaras.

1815-1816.

Comedias ejecutadas por la compañía de la Cruz desde 26 de Marzo de 1815 hasta 27 de Frbrero de 1816

- Marso 26, 27 y 28.—Casa con dos puertas, los nueva El regalo; bolero y sainete.—A las siete.
 - 29 y 30.—El amor y la intriga (salió Dies), sainete El buñuelo (ta dama, la Baus), (asustió S. M.) y bolero.
 - 31 y 1.º de Abril Cecília y Dorsan; bolero y samete Abril 2, 3 y 4.—Dar la vida por su dama (valió Angel Lópes).
 - 5 y 6.—Doña Inés de Castro (la Baur), bolero, sainete El distraz venturoso.
 - 8 y 9.—El café; tonadilla, bolero y sainete El novelero
 - to y 11.—La Toquera vizcaina (Arriaga), bolero, tonadilla, samete Los usías contrahechos.
 - 12 y 13.-Cristina de Suecia.
 - Los exteriores engañosos, bolero, sainete El majo escrupuloso.
 - lā y 16.—Lo cierto por lo dudoso, sainete El sueño.
 - 17 al 27.—El hijo prodigo, oratorio sacro nuevo, batte. El robo de la casada. (Asistió S. M.)
 - 28.—El pintor fingido, bolero, sumete Herir por los mismos filos.
 - 29 y 30.—Pedro el Grande; bolero, samete Inesilla la de Pinto.
 - Mayo 1.º y 2.—La moscovita sensible; bolero, sainete El muerto vivo.
 - 3, 4 y 5.—Un montañés sabe bien donde el zapato le aprieta, manchegas à ruatro, sainete El no.
 - 6 y 7. El misántropo, tonadilla La venida del soldado, vainete Los gansos.
 - 8 y 9.—E) secreto a voces; alemanda, sainete El tío naide.
 - 10 y 11. No hay peor sordo (Baus), samete Los cinco vecinos.

- Mayo 12 y 13.—El perro del hortelano, sainete Los Gutibambas.
 - 14, 15, 16 y 17.—Loa nueva, El hechizado por fuerza. tonadilla La solitaria, sainete Mr. Corneta: bolero y manchegas. (Asistió S. M.)
 - 18.—El duque de Osuna, bolero, sainete Industria contra miseria.
 - 19.—La casualidad contra el cuidado (Baus), bolero, sainete Alcalde tonto y discreto.
 - 20.—La mogigata; bolero, sainete La boda del peluquero.
 - 21 al 25.—La Marta (de magia), tonadilla Las panaderas, sainete La hosteria del buen gusto.
 - 26 y 27.—Triunfar por la fe, sainete La buñolería de Antón Martín.
 - 28 y 29.— El tirano de Hungria, sainete Los palos deseados.
 - 30 y 31.—Una loa nueva, El Ricardo, ópera, El barbero de Sevilla, baile nuevo, sainete Las castañeras picadas. Sinfonía militar, nueva y manchegas. (Asistió S. M.)
- Junio 1.º al 5. La misma.
 - 6 al 12.—El picaro honrado o el hombre de la selva negra, nueva, con todo el teatro nuevo, sainete El tío Carcoma (dama, la Baus).
 - 13 al 16.—Loa nueva, La villana de la Sagra (Baus), manchegas, sainete El chasco del Parhero. (Asistió S. M.)
 - 17, 18 y 19.—El juicio de Salomón, tonadilla El triunfo de las mujeres.
 - 20 y 21.-Si una vez llega à querer, y sainete.
 - 22.—Antes que te cases, sainete Maridos engañados y desengañados.
 - 23 al 30.—La virtud coronada ó La Cenicienta, ópera (salieron las Moreno), baile El amor engañoso.
- Julio 1.º, 2 v 3.—La anterior.
 - 4. Dido abandonada, sainete El remendón y la prendera. 5. No hubo.
 - 6.-El prisionero de guerra, sainete el anterior.
 - 7 y 8.—No hubo.
 - 9 al 12.-El Ricardo, ópera (las Moreno).

REGIGNATA

- Julio 13.—El honor da entendimiento, exinete El careo de los majos.—14 y 15. No hubo.
 - 16.-La del 13.-17. No hubo.
 - 18.—Ecio triunfante, El amor y la inocencia, opereta (las Moreno).—19. No hubo.
 - 20.-La del 18.-21 y 22. No hubo.
 - 23.—Dar la vida por su dama, bolero, sainete El casado por fuerza. (Asistió S. M.)—24. No hubo.
 - 25 al 30.— Un rasgo de Federico de Prusia ó el barón de Felchein, nueva, sinfonía, sainete El novio rifado.
 - El hechizado por fuerza, un aria (las Moreno) y los Nocturnos.
- Agosto. Desde el 1.º hasta el 15 no hubo.
 - 15 No hay peor sordo (Baus), bolero, sainete La duda satisfecha.
 - y 18.—Juez sordo y testigo ciego; bolero, sainete Los palos deseados.
 - 19, 20 y 21.—La vida es sueño; tonadilla y el suinete El disfraz venturoso.
 - La casualidad contra el cuidado, sainete Los gepios encontrados.
 - 23.—La Fulgencia, sainete el de ayer
 - 24.-La moscovita sensible.
 - 25, 26 y 27. Eduardo III, baile nuevo La inocencia.
 - 28 y 29.—Las dos Armidas, primera y segunda parte, samete Los Gutibambas.
 - 30.—La joven perseguida, nueva, y el baile del 25.

Septiembre

- 1.º y 2.-La anterior.
- 3 y 4 -El Duque de Osuna, sainete El pleito del pastor.
- 5 y 6.—El asturiano en Madrid, sainete El novelero.
- 7 y 8.—Casa con dos puertas, baile nuevo, El salvaje oculto.
- 9 y 10 —El picarillo en España, baile anterior, sainete El barbero que afeitó el burro.
- 11 y 12.—No puede ser, tonadilla general Los reclutas y payos.
- 13 y 14.—La viuda generosa y bolero (salió la Carreras), sainete El perlático fingido.
- 15.-La dama labradora, sainete el de ayer.
- 16, 17 y 18 Los siete Infantes de Lara, sainete Herir por los mismos filos.

Septiembre 19 al 25.—La Cenicienta, ópera y baile.

- 26.—La vida es sueño (sulió Antonio González), bolero y baile nuero.
- 27.—La ópera La Cenicienta.
- 28, 29 y 30. La vida es sueño (salió la Moline), xainete El duende fingido. (Asistió S. M.)

1.º—La misma. Octubre

- 2 al 6.-El mágico de Astracán, sainete El robo de la burra.
- 7 al 10.—El convidado de piedra, sainete Los usias contrahechos.
- 11, 12 y 13.—El dómine Luras, sainete El fanfarrón.
- 14 al 23.-Loa nueva El templo de la Paz, El delirio, opereta, sainete Los currutacos chasqueados, baile nuevo La Celina. (Asistió S. M.)
- 24, 25 y 26.—Las minas de Polonia, tonadilla en la que se presentó Pérez, sainete El sueño.
- 27, 28 y 29. La misantropía (salió la Carmona después de su enfermedad), sainete El casado por tuerza.
- 30 y 31.- Aradín Barbaraja, nuera (Baus, León, González, Ponce, López y Ronda): sainete El baile v duelo á un tiempo.

- Noviembre 1.º-No hubo.
 - 2.—La del 30.
 - 3.—El Duque de Osuna.
 - 4, 5 y 6.-El Duque de Pentièvre (salió Arriaga), sainete La fiesta de Comisarios.
 - 7.—El hechizado, bolero y sainete.
 - 8.—El desdén con el desdén, sainete Los currutacos chasqueados.
 - 9.-El Duque de Pentièvre.
 - 10 y 11.-El Barón de Felcheim, saincte La tragedia del buñuelo.
 - 12, 13 y 14.—La Florentina, un acto, Los dos biombos. opereta nueva, baile. El feliz encuentro, nuero. (Asistió S. M.)
 - 15 y 16.—La misma función, en igual de Los biombos El delirio, *opereta* ,
 - 17.-El café, sainete El novelero.
 - 18. El desdén con el desdén, sainete Los usías contrahechos.

- Noviembre 19 y 20. Aradin Barbarroja, sainete El rabioso en la venta.
 - 21 al 25.-Víctor o el hijo del subterráneo, nueva, sui-nete El maestro de albardonero.
 - 26.-Tarde: Aradin y el sainete El rabioso.-Noche: Los dos biombos, baile El Polo, sainete Lo que puede el hambre.
 - 27 y 28. A secreto agravio, el Polo, samete el de ayer.
 - 29 y 30. Las rumas do Babiloma, nueva y baite análogo, sainete La reforma del honor.

- Diriembre 1.º al 8. -- Las ruinas.
 - Tarde' Los siete Infantes de Lara y samete.
 - 8.—Tarde: La mujer de dos mandos; bolero y sainete.
 - 9 al 12.-Los calaveras, nueva, El Farfulla y un baile.
 - 10.— Tarde: Las ruinas de Babilonia y bolero.
 - 13 al 16.—Las rumas y sainete.
 - 17.— Tarde: Las rum**as**.
 - 17 y 18.-El honor da entendimiento, sainete Payos y soldados.
 - 19. -Pedro el Grande y sainete
 - 20 y 21.—Los monteros de Espinosa, sainete El mal de la nuia
 - 22 y 23. La mujer de dos maridos, mainete Las dos
 - Los calaveras, tonadilla La venida del soldado. barle La Rosa y sainete.
 - 25, 26 y 27. Tarde: El catalan Serrallonga, saincte La maja majada.
 - 25 al 31 El hom re de la selva negra (Baus, Verg, Caretero, Péres, Lôpez, Oros y Diez), samete Calderero y vecindad.
 - Tarde, Aradin.
- 1816.-Enero 1.º al 5.—La selva negra y el suinete Calderero y vocindad.—L" tarde: Aradín.
 - 6, 7, 8 y 9.—Triunfos de honor y valor en la corte de Rodrigo (la Carmona y Carretera), sainete La comedia de Valmojado; gavota (Vestrus, Teresa Baux y José Gonsáles.)
 - Farde, La selva negra
 - 10, 11 v 12 —Seguir dos liebres a un tiempo,

- sainete La oposición de sacristanes y bolero (la Carreras y la Gamborino).
- Enero 13.—El asturiano en Madrid (Querol), sainete El rabioso en la venta.
 - 14.—Tarde: La misma.
 - 14 y 15.—Eduardo III (Antera, León, Carretero, Ponre, Oros), sainete La comedia de Valmojado, bolero la Baus.
 - 16.—La casualidad contra el cuidado (Antera, Virg, Concha, Oros, López), bolero la Carreras y Ciprés, y sainete Las dos llaves.
 - 17.—El café (Antera, Virg, Carretero, Querol, Pérez, Oros), sainete El picaro castigado, bolero la Carreras y Llorens.
 - 18 al 21.—La disensión fraternal, nueva, sainete El padre confiado, bolero Teresa Baus y Gamborino.
 - 21.—Tarde: Las minas de Polonia (Antera, Ramos, Manuela Péres, Gonzáles, Lópes, Oros), sainete Inesilla, bolero y fandango.
 - 22.—La misma, baile Amor vengado.
 - 23 y 24. El picarillo en España, sainete El castigo de la miseria. —23 tarde: El dómine Lucas (Querol), sainete Inesilla la de Pinto.
 - 25, 26 y 27.—El diablo mujer, nueva (Antera, González, Pérez, Oros, López, Diez, etc.), sainete Los palos deseados.—28 tarde: La misma, baile.
 - 28.—Un montañés sabe bien, etc.
 - 29.—Triunfar sólo por la fe ó la conquista de Lara, sainete Los palos deseados.
 - 30.—Cristina de Suecia, en tres actos (la Carmona, Ramos, Concha, Carmen, González, López, Pérez, Raso, Morales, etc.), sainete Los gansos.
 - 31.—Los dos viejos maniáticos ó La Fulgencia (Ramos, Maseras, González, López, Oros, Campos, Paz), sainete Herir por los mismos filos.
- Febrero 1.º-A secreto agravio secreta venganza (Carmona, R. León, Gonzúlez, López, Oros, Raso y Campos), sainete Las arracadas.
 - 2.—Tarde: La misantropía (Carmona, Maseras, González, Querol, Péres, Oros, Diez, Raso, etc.), sainete Las arracadas.

- Febrero 2 y 3.-La reconciliación (Antera, Ramos, Concha, González, Péres, Oros, Dies, etc.), sainete El pleito del pastor.
 - 4.—Lo cierto por lo dudoso, samete La fantasma del lugar. (Asistió S. M.)—Tarde: La reconciliación, samete El plaito del pastor.
 - 5 al 17.—El mágico de Eriván (Carmona, Maseras, R. León, Carretero, Lópes, Péres, Oros, Dies, Raso, Ronda, etc.), sainete Las lavanderas de Manzanares. (El 10 asistió S. M.)
 - 11.—Tarde. No puede ser, samete El soldado fanfarrón (Querol el gracioso en la comedia.)
 - 18. Tarde: La de magia anterior.
 - 18.—La vieja y los dos calaveras (Virg. González, Pircz., Oros, López), la ópera en un acto. Nada con exceso o Los dos biombos (Antera, Gil., Alcerá, López), monólogo El cochero Domingo, por J. Oros.
 - 19.—La vieja y los dos calaveras, samete las arracadas y el monólogo de El cochero.
 - 20.—Aradín Barbarroja (Baus, Virg, González, López, Pérez, Ronda, Alcerá, etc.), sainete El robo de la burra, minue escocés por la Carreras y Ciprés.
 - 21.—La joven perseguida, sainete El pleito del pastor, minuó escor és
 - 22 al 27 El baron de Rabanal, nueva (Antera, Ramona Gil, Oros, López, Alrerá), baile, Las molineras caprichosas, por Teresa Baus, Carreras, Carmen, Concha, José González, Gamborino, Pedro, Ciprés, Llorens.
 - 25, 26 y 27.— Tarde. Por su rey y por su dama ó Las máscaras de Amiens (Carmona, Maseras, León, Concha, González, Pérez, Oros, López, Ronda, Raso, Aloerá, etc.)

1816-1817.

Comedias ejecutadas desde 14 de Abril de 1816

HASTA EL 18 DE FEBRERO DE 1817 EN EL TEATRO DEL PRÍNCIPE,

SIENDO AUTOR ISIDORO MAIQUEZ

- Abril 14 à 17.—Cuantas veo tantas quiero, refundida en cuatro actos, sainete Don Patricio Lucas; bolero por la Vives y Rodríguez el nuevo, y manchegas. A las siete y media.
 - 18 à 21.—El Cid, tragedia (Agustina y MAIQUEZ), sainete La fineza en los ausentes y bolero.
 - 22 y 23.—La escuela de las mujeres, sainete El chasco del mantón y gavota.
 - 24, 25 y 26.—Ver y creer, baile nuero El robo de Dorila (salió Cairón y Anchineli).
 - 27 al 30.—Las juventudes de Enrique V, tres actos (Agustina, Maqueda, Maiquez, Acecilla, Silcostri, López, Gusmán menor), un duo y aria las Moreno, opereta Amor é inocencia, sainete El gato.—El 28 en igual de la opereta, el baile del Robo de Dorila. (Asistió S. M.)
- Mayo 1.º y 3.—La misma. El 2 no hubo por la conmemoración de las víctimas.
 - 4, 5 y 6.—Otelo, tragedia (Agustina, Sánchez, Maiquez, Ponce, Caprara), saincte El fin del pavo.
 - 7 y 8.—Abre el ojo y el baile El robo de Dorila.
 - 9 y 10.— El joven de sesenta años, en un acto, el baile anterior y un concierto de violín el Sr. Masas (francés). El 10 en igual del concierto, el samete El trueque de las criadas.
 - 11 y 12.—El padre irritado ó el ardid contra la obstinación, comedía nueva en tres actos, sainete el de ayer, bolero la Valdés.
 - 13, 14 y 15.—El tutor celoso, en cuatro actos (Agustina, Maqueda, Maiquez, Avecilla), un aria Llord. nueco, un duo él y la Moreno, sainete El triunfo de las mujeres.
 - 16.—La misma, y en igual del sainete, el baile nuero Los saboyardos.

- Mayo 17 y 18.—La esposa delincuente (Agustina, Gertrudus, Maqueda, Maiquez, Acecilla, Caprura), un duo Dionuio y la Moreno, un aria la dicha, y el baile Los saboyardos (la Vices, la Valdés, Cairón, León, Anchinelli.)
 - 19 y 20.—El español y la francesa, aria, duo y baite el unterior, sainete El gozo cayo en el pozo. Haminación.
 - 21.—El cuento de la hebre (Maiquez), una polaca y una cavatina la Moreno, baile El robo de Dorila y el sainete Sanar de repento.
 - 22, 23 y 24 —Los dos ayos bueno y malo, en einco actos (Agustina, Maqueda, Gertradis, Sánchez, Maiquez, Caprara), sinfonía de La caza, sainete Los estudiantes petardistas.
 - 25 al 29.—Un loco hace ciento, baile nuevo María Stuardo (salieron la Quatrini y Cosser, nuevos), samete Los payos ilustres.
 - 30 y 31.—La comedia casera o los poetas (Agustina, Gertradas, Maigraz, Caprara, Gusmán), Sinfonia nueva, bolero Vices y Carrón, sainete El viudo, baile Maria Stuardo. Huminación.
 - La misma, y en igual de La comedia casera, Un loco hace ciento.

Junio 1 "-La misma.

- 2 y 3.—El parecido en la corte, refundida en cinco actos (Agustina, Maqueda, Gertradis, MAIQUEZ, Caprara, Arecilla, Silvostri, Gusmán, Rubio, Lledó y Lópes), baile María Stuardo.
- 1 al 7.—Las tres sultanas, bailó un solo la Fabiani, nuera, y un terceto con sus hermanos, un baile grotesco Cairón; cantó la Moreno dos arias. Hiso la comedio la Ramona (sobresalienta) y no gustó, los demás días lo hiso la Agustina con Maiquez, sainete El fuera.
- 8 v 9.—El celoso por fuerza, baile El robo de Dorila. ***unete El matrimonio discordo.
- 16, 11 y 12.—Horneios y Curiacios, ôpera de Cimarosa, en tres actos y nueva (las Moveno, Cabo, Lópes, Mas, Llord, Contador, Fabiane y Rubio).
- 13 —El tutor celos ((Maigrez), Cachucha, manchegas

y padedú Cozzer y Quatrini, sainete Don Patricio Lucas. (Asistió S. M.)

Junio 14 al 19.—Los Horacios, ópera.

- 20 al 26.—Pablo y Virginia (salió la Segura, de dore años, é hiso la Virginia), baile nuevo en cuatro actos Erminda y Filandro ó la hija fugitiva.
- 27 y 28.—La madrastra, nueva, en dos actos, baile Maria Stuardo, sainete El burlador de mozas.
- 29.—El reconciliador (Agustina, Maqueda, Gertrudis, Sánchez, Maiquez, Caprara, Acecilla, Gusman), sainete El majo de repente, un padedú Cosser y Quatrini.
- 30.—Cuantas veo..., sainete El marido desengañado, manchegas y el padedú de ayer.

Julio 1.º—La del 29 de Junio.

- 2.—La esposa delincuente (Maiquez), el padedú y sainete anterior.
- 3.—No hubo por ensayo de La urraca.
- 4 al 17.—La urraca ladrona, nueva, en cuatro actos, sainete El sutil tramposo.
- 18 al 24.—La Isabela, ópera bufa en dos actos (las Moreno, Cabo, Spontoni, Ponce, López, Cristiani, Mas, Lledot), sainete El Farfulla de las mujeres.
- 22, 23 y 24.—El mayor Pálmer, baile nuevo La dama soldado.
- 25 al 28.—La inocencia y la intriga ó el robo, en tres actos, nueva, un padedú Cosser, y un quinteto de baile en la comedia.
- 29 y 31.—El joven de sesenta años, baile La dama soldado, aria y duo la Moreno y Llord.
- 31.-La Isabela, sainete El dormilón.

Agosto 1.º-No hubo función según costumbre.

- 2.-La del 31 pasado.
- 3 y 4.—Aviso á los casados (Agustina, Maqueda, Cabo, Spontoni, Maiquez, Silvostri, Contador, Cristiani, Rubio, etc.), sainete Las astucias desgraciadas.
- 5.—La misma, sainete El payo de la carta, baile El abate enamorado.
- 6.—El sueño (Maiquez), sainete La casa de vinos, y el baile de ayer.
- 7.—La misma y el baile de Maria Stuardo.

÷.

- Agosto 8 y 9.—El sordo en la posada (Maiquez), sainete Casada, viuda y soltera, baile María Stuardo.
 - 10 al 13.—Alma, reina de Golconda (las Moreno, Cabo, Spontom, Lópes, Llord, Mas, Rubio y Lledot).
 - 14 y 15 —El aguador de Paris, sinfonia de La caza, mainete La inocoute, bolero Vives.
 - 16.—La corrección maternal, tonadilla El inglés y la andaluza: sinfonía, bolero *y scrinete* Ama loca.
 - 17 al 24.-El ayo de su hijo, baile nuevo Julio César.
 - 25 al 28.—La sipionia oriental, Hijo natural y legitimo, nacoa, en un arto, el baile de Julio César y La familia de los inocentes, nueva (Asistió S. M.) Los dos últimos días en igual de La familia fué et sainete de Los payos ilustros.
 - 20 y 30.—El filosofo fabulista, dos actos, Amoré mocencia, opereta (las Moreno), sainete El gozo cayo on el pazo
 - 31 La misma, y en igual de la opereta el concierto de violin por Masas.

- Septiembre 1 ° y 2.—La suegra y la nuera, en tres actos, sainete Los criados y el enfermo, y el concierto de violín.
 - 3.-El avaro, samete Los genios encontrados y concierto.
 - 1, 5 y 6.—El hijo abandonado, en tres actos, nugea, el buile Los saboyardos.
 - 7.—El mojor alcalde el rey, balle El abate enamorado.
 - García del Castañar (Agustina, Gortrudis, Maiquez, Caprara, Accolla, Contador, Gusmán, Silvostri, etc.), sainete Las prociosas y el baile de ayer.
 - El ricohombre de Alcalá (Agustina, Sánches, Cabo, Maiquez, Acecilla, Contador, Gusmán, Rubio, Más, etc.), sainete El fuera.
 - El parecido en la corte (Agustina, Maqueda, Cabo, Maiguez, Caprara, Arecilla, Gusmán, Silvostri, Rubio, Lledot y López), sainete El hábito no hace al monje.
 - El debrio paternal y el suinete de ayer.
 - 12 y 13 —Sohmán II ó Las tres sultanas (Agustina) Muqueda, Maiquez y González), sainete Ama loca.
 - 14.-La dama duende, scinete el de aver.

- Septiembre 15, 16 y 17.—Por salvar al delipcuente, nueva, sainete Engañado quien engaña, tonadilla El Campanelo.
 - 18, 19 y 20.—La madrastra, baile La dama soldado, sainete El tío Bigornia.
 - 21 y 22.—El hijo reconocido, El secreto, opereta (por la Cabo, Sánchez, Dionisio, Cristiani, etc.), sainete El dormilón.
 - 23, 24 y 25.—Pablo y Virginia, tonadilla El presidiario. sainete Los hidalgos chasqueados.
 - 26 y 27.—La lugareña, padedú Cuatrini, sainete A un engaño otro mayor.
 - 28.-No habo por la entrada de la Reina.
 - 29 y 3-).—La italiana en Argel, *opera nuera*, *builc* Maria Stuardo.

Octubre 1.º-La misma.

- 2 y 3.—El hijo reconocido, baile Julio César, sainete La familia nueva.
- 4 y 5.—El astrólogo fingido, en cine o actos (Agustina, Maqueda, Gertrudis, Cabo, Maiquez, Ponce, Acecilla, Guzmán, Silvostri, López y Lledot), saincte Músicos y danzantes y padedú.
- 6 y 7.—La italiana en Argel, opera, baile de María Stuardo. (Asistieron SS. MM.)
 - 8. 9 y 10.—El Pelayo, tragedia (Agustina, Sánchez, Maiquez, Ponce, Caprara, Arecilla, Contador, Fabiani, Rubio, Lledot, etc.), sainete Músicos y danzantes.
- 11 y 12.-Numancia, tragedia en tres actos (Agustina, Maiotez, Ponce, Caprora, Arecilla, Contador, Fubiani, Rubio, Lledot, et .), El médico á palos, en tres actos (Maqueda, Sánchez, Gertrudis, Ponce, Caprora, Arecilla, Guzmán y Silvostri.)
- 13.-El médico à palos y El secreto, sainete El perlàtico.
- 14 al 24.—El leñador, comedia nucra, en tres actos: haile nucro, divigido por Cairón, Ossing y Obang. El 19 se agnecató el sainete de Músicos y danzantes, parque asisticron SS, MM.
- 25 El médico à palos, baile Julio César, sainete El sutil tramposo, e Asistièrem SS, MM)

- Octubre 26.—La musicomanía, en un acto, samete El chasco del manton, baile Julio César.
 - 27 Tarde: Numancia (Matouez), tonadilla Los cantores, samete Los genios encontrados
 - 28:- Tarde: Pelayo, sainete El triunfo de las mujeres.
 - 27 y 28. Noche. La lavandora de Nápoles, bolero y el surmete La cura de los descos.
 - Carcía del Castañar (MAIQUEZ), sainete El marido desengañado.
 - 30 y 31.—El vano humillado (Agustina, Sánchez, Marquez, Caprara, Arceilla, Contador, Cristiani, Guzmán, Sileostri, Fabiani y Rubio), sainete Casada, vinda y soltera; Sinfonfa.

Nortembre

- 1 "−Nada, según costumbre.
- 2 —Ricohombre de Alcala (Maiquez), sainete 1xes dos hermanos.
- 3.— Tarde La misma de ayer.—Noche El pastelero de Madrigal (Maiquez), sainete La maja resuelta
- El sordo en la posada, baile La dama soldado, sainete El señorito enamorado.
- 5 al 10.-La italiana en Argel, ópera buja.
- 10 Tarde: Abelino, baile Julio César.
- 11.--La de ayer tarde.
- García del Castañar (Marquez), baile La dama soldado, samete Los majos vencidos. (Asistieron SS. MM.)
- 13 y 14 El certamon poético, nueva, en un acto, Natalia y Carolina, en dos actos, samete Los majos vencidos.
- 15.—Aviso à los casados (Agustina, Maqueda, Gertrudis, Maigrez, Arecilla, Contador, Cristiani, Silrostri, Liedot, etc.), baile Maria Stuardo, minete El majo de repente.
- Forde Blanca y Moncasin, tragedia en cinco detos (Aquetina y Sánches, Maigerz, Ponce, Caprara, Arveilla, Contador, Fabiani).
- 16.-Noche: La de ayer turde.
- 17.—Tarde: Las carceles de Lamberg, bade Julio César.—17 noche: El filosofo casado (Agustina, Maqueda, Gertradis, Maiguez, Ponce, Caprara, Acecilia, Contador, Lopez), sainete El recibo del paje.

- Noviembre 18 y 19.—Los rechazos, baile nuevo El cacique generoso (salió Lorenzo La Comba, bailarin portugués), sainete La locura fingida.
 - 20 y 21.—La urraca ladrona, sainete El amigo de todos.
 - 22, 23 y 24.—Horacios y Curiacios, ópera seria en tres actos (las Moreno, Cabo, López, Mas, Fabiani, Contador y Rubio).
 - 24.—Tarde: La urraca y el sainete El amigo de todos.
 - 25, 26 y 27.—Oscar, hijo de Osian, o el amor frenético, en cuatro actos (Agustinu, Maiquez, Ponce, Caprara, Acecilla y Silvostri), sainete El fin del pavo.
 - 28, 29 y 30.—Horacios, *ópera*.
 - 30. Tarde: Pablo y Virginia, baile Julio César.

Diciembre

- 1.º y 2.—Pablo y Virginia, baile Julio César.
- 1.º—Tarde: El Cid, sainete Sanar de repente.
- 3.—La huerfanita ó lo que son los parientes (Agustina, Maqueda, Gertrudis, Segura, Maiquez, Ponce, Caprara, Cristiani, Contador y Mas), baile El abate enamorado.
- 4.—El celoso confundido (Agustina, Gertrudis, Segura, Maiquez, Arecilla, Cristiani, Fabiani, Rubio, Lledot, etc.), baile María Stuardo, sainete El fuera.
- 5.— Alina, ópera (las Moreno, Cabo, Spontoni, Lópes. Llord, Mas, Fabiani y Rubio), sainete Los naturales opuestos.
- 6.—Las costumbres del día (Agustina, Gertrudis, MAIQUEZ, Caprara, Avecilla, Contador y Cristiani), sainete Los naturales opuestos, baile El abate enamorado.
- 7.—El tutor celoso (MAIQUEZ), sainete La inocente, baile Los saboyardos.
- 8.—Tarde: El triunfo del Ave María, sainete El payo de la carta, baile Los saboyardos.—8 noche: La inocencia y la intriga, sainete La inocente culpada.
- 9.—Pelayo (Maiquez), La novia impaciente, bolero y padedú. (Asistiron SS. MM.)
- 10 y 11.—Los dos yernos, en cinco actos (Agustina, Spontoni, Maiquez, Ponce, Caprara, Arecilla, Gusmán, Rubio, Lledot y López), bolero y el sainete El engaño frustrado.
- 12 y 13.—El musulmán generoso, nuera, en tres actos

(Agustina, Maqueda, Gertrudis, Caprara, Averilla, Contador, Guzmán, Silvostri, Fabiani, López, Silvostri menor), mainete Los hidalgos chasqueados.

Diciembre 14 —La presumida y la hermosa, sainete La casa de vinos.

- 15.—Tarde: El robo, tonadilla La recomendación.— 15 noche: El abate L'Epée, sainete Las astucias desgraciadas.
- 16 y 17 El español y la francesa (Maiquez), El casamentero (Maiquez), bolero y el sainets El dormilon.
- 18 —El aguador de París, sainete Los estudiantes petardistas.
- 19 al 23.—Jenwal y Faustina, baile nuevo Jason y Medea.
- 22.— Tarde: El hijo abandonado, sainete Ama loca.
- 24.-No hubo, según costumbre.
- 25.—Tarde: El Gigos, sainete Lo que puede el hambre.—25 noche: Jenwal y Faustina, el baile de Jason
- 26.—Tarde. La de ayer noche.—Noche: la del 25 por la tarde. (Asistieron SS. MM.)
- 27, 28 y 29.— Tarde: El Giges y el sainete Lo que puede el hambre.—27, 28 y 29 noche: Jenwal y el barle de Jason
- 30 El leñador y el baile de Jason.
- 31.—Tarde. El leñador y el baile El abate enamorado. —31 noche: La escuela de los maridos, baile Jason y Medea.
- 1817 Enero 1.º Turde El leñador, baile El robo de Dorda ó el abate enamorado 1.º noche: La escuela de los maridos, baile María Stuardo.
 - 2 La escuela, sainete La burla del mesonero.
 - 3 v 4.—El alcalde de Zalamea, sinfonta de Los dos ciegos, bolero y el sainete La buria del mesonero.
 - 5 y 6.—Tarde Horacios y Curacios, ópera (las Moreno, Cabo, Lópes, Mas, Fabiant, Rubio, Contador, etc.)
 - Noche. El joven de sesenta años (Maqueda, Ponce, Arecilla, Cristiani, Contador, Gusmán, Fa-

્યુ

* 5

- biani, Silvostri, etc.), baile María Stuardo, sainete El triunfo del interés.
- Enero 6. Noche: El español y la francesa (Maiquez), El joven de sesenta años, baile María Stuardo. (Asistieron SS. MM.)
 - 7.-Horacios y Curiacios.
 - 8 y 9.—Isabela ópera bufa en dos actos (las Moreno, Cabo, Spontoni, Ponce, López, Cristiani, Mas, Lledot, Silvostri menor y Guzmán menor), sainete El triunfo del interés.
 - 10 y 11.—Las juventudes de Enriquee V (Torres, Maqueda, Maiquez, Arecilla, Silvostri, López, Guzmán menor), sinfonía de La Caza, baile de La cachucha, sainete El Fartulla de las mujeres.
 - 12.—Tarde: Las cárceles de Lamberg, buile El robo de Dorila.
 - 12, 13 y 14. La celosa convencida, comedia nueva en cinco actos, traducida del inglés (Agustina, Maqueda, Sánchez, Cabo, Ponce, Caprara, Acecilla, Cristiani, Gusmán, Contador, Silvostri, Fabiani, Rubio y Lópes), bolero y el sainete Los genios encontrados.
 - 15 y 16.—Horacios, ópera
 - 17.-El mejor alcalde el rey y el baile Julio César.
 - 18.—Amor é inocencia, opereta en un acto, (las Moreno), baile Julio Cesar, sainete El triunfo de las mujeres.
 - 19.--Tarde y noche: El triunfo del Ave María, tonadilla El Campanelo, sainete el de ayer, y padedú. (Asistieron SS. MM.)
 - 20.—El militar reconciliador (Agustina, Maqueda, Gertrudis, Sánchez, Cabo, Maiquez, Caprara, Averilla, Guzmán y Rubio), baile Julio César (la Cuatrini, Vires, Fabiani, Valdás, Cozzer, Cuatrini y Anchinelli.)
 - 21.-- El Filinto ó el amigo de la razón, en cinco actos (Agastina, Maiquez, Caprara, Arecilla, Contador, Cristiani, Guzmán y Rubio), baile el mismo.
 - 22.—Castillos en el aire (Agastina, Gertrudis, MAIQUEZ, Ponce, Arecillo, Contador y Guzmán), baile Ja-

- son y Medea (la Cuatrini, Vices, Fabiani, Cosser, Cuatrini y Anchinelli).
- Enero 23.— Tarde. La lavandera de Napoles, baile Los saboyardos.
 - 23, 24 y 25.—La italiana en Argel (las Moreno, Spontoni, Lópes, Cristiani, Mas y Llord).
 - 26.- Tarde La italiana.
 - 26, 27 y 28.—Washington o los prisioneros, nueva, en Wes actos (Agustina, Cabo, Maiguez, Caprara, Avecilla, Contador, Gusmán, Fabiani, Silvostri, Mas, etc.), baile El escultor engañado, nuevo (Vires, Fabiani, Cairón, Rodríguez, León, Rojas y Anchinelli.)
 - 29, 30 y 31 La misma, pero en lugar de El escultor, Julio Cesar

Febrero 1.*-La misma.

- Tarde. Washingthon, samete El fuera.— Noche: Horacios.
- 3.-La corrección, buile Jason.
- 4.-La italiana en Argel.
- 5, 6 y 7 Los tres hermanos o la marque sa de Gange, nueva, en tres actos (Agustina, Gertrudes, Ponce, Caprara, Arecilla, Contador, Cristiani, Guzmán, Silvostri y Fubiani), samete El burlador de mozas.
- 8. La corrección maternal (Agustina, Maqueda, Sánchez, Gertrudis, Cabo, Caprara, Gusmán menor), baile de María Stuardo (la Cuatrini, Vices, Fabiani, Cosser, Cuatrini, Rodríguez y Fabiani), sainete El burlador de mozas
- Tarde. La marquesa de Gange, sainete El perlálatico fingulo.—Nuche: La corrección maternal y El secreto, sainete El burlador de mozas, baile Jason y Medea (la Cuatrini, Vices, Fabiani, Cosser, Cuatrini, Rodrígues y Fabiani). (Asistieron SS. MM)
- to y 11.-Horacios y Curacios.
- 12 y 13.→La itahana en Argol.
- 14 y 15.—El sordo en la posada (Agustina, Maqueda, Gertradis, Sánchez, Ponce, Caprara, Gusmán, Fabiani, Silvostri, etc.), bolero, sainete Los criados y el enfermo. baile Jason y Medea.

- Febrero 16, 17 y 18.— Tarde: El Príncipe prodigioso (Maqueda, Súnchez, Cabo, Parra, Contador, Silvostri, Fabiani, Gusmán, Mas, Llord, etc.), bolero y el sainete Los criados y el enfermo.
 - 16, 17 y 18.—Noche: Los compromisos ó el confidente sin saber de qué, en tres actos, nueva (Agustina, Maqueda, Ponce, Caprara, Contador, Gusmán, Fabiani y López), sainete Los naturales opuestos, dos padedús (Cozzer y la Cuatrini). (Asistieron SS. MM.)

1816 1817.

Comedias ejecutadas en el teatro de la Cruz desde 14 de Abril de 1816 hasta 18 de Febrero de 1817

- Abril 14, 15 y 16.—Si una vez llega á querer, sainete El queso de Casilda, bolero por Mariano, el de Cádiz, y la Mejia. (Asistieron SS. MM.)
 - 17 y 18.—Eduardo y Federica (salió el chico de González), bolero y sainete Herir por los mismos filos.
 - 19 al 23.—El maestro de la niña (salió la hija de González), baile La Celmira (salieron la Raimunda y Bueno), saincte La viuda singular. (Asistieron SS. MM.)
 - 24, 25 y 26.—El criado de dos amos, en tres actos (salió Péres, el gracioso), una aria y duo la Laviña, nueva, sainete Los des viejos.
 - 28, 29 y 30.—El perro de Montargis, nueva, sainete Los viejos maniáticos (salió González, padre).
- Mayo 1.º á 10.—La misma, añadido el himno del 2 de Mayo los días 3, 4 y 5. (El 5 asisticron SS. MM.)
 - $2.-No\ hubo.$
 - 11 al 16. Juan de París y la princesa de Navarra, ópera nueva en dos actos (Loreto, Alonso y Laviña, Gil, Alverá y López), sainete Los viejos interesados.
 - 17.—El embustero engañado, en dos actos, el baile Hipermenestra, puesto por Barba; gustó, pero no se hizo más que este día.

- 21 al 24.—Eduardo de Escocia ó la terrible noche de un proscripto, nueva, en tres actos, traducida del francés (Antera, Rafaela, Carretero, Lópes, Péres, Oros, Diez, Campos, etc.), bolero y el suinete Todos embrollados.
- 25.—La misma y dos padedús por Barba y la Molino.
 30 y 31.—Las otertas útiles, nuera, en un acto, El engañador, opereta en un acto, baile Hipermenestra y Danao. (Asistieron SS. MM.)

Junio 1.4, 2 y 3.-La misma.

- 4, 5 y 6.—El cerco de París, nueva, y baile de máscaras.
- 7.—La moza de cántaro (Carmona, Querol, Carretero, la Ramos, Virg, Ramona León), sainete El Chupeno.
- 8 al 12.—El barbero de Sevilla, ópera bufa en cuatro actos, música de Pausello (Laviña, Gil, Alverá, López, González y Gomora), manchegas.
- 13 al 16.—Encontrar un imposible, mujer fiel y amigo firme (Carmona y Carretero), sainete El invisible apaleado, baile, bolero y fandango.
- 17, 18 y 19.—El filosofo enamorado (Querol), samete El tío Bigornia.
- 20, 21 y 22.—La Andrómaca (Carmona, Ramos, León, Carretero, Péres, Lópes y Ronda), baile nuevo liércules en el Hesperio.
- 23 al 26.—La recompensa del arrepentimiento, nueva (Carmona, Virg, Rafaela, Gonsáles, Péres, Juan Péres), baile el mismo.
- 27 y 28.—El duque de Osuna, tonadilla (salió Segura, segundo tenor, nuevo), sainete La tertulia de ignorantes.
- 29 y 30. Juan de Calés, nueva, en tres actos (Carmona, Virg, Ramos, Ramona León, González, Pérez, López, Diez, Ronda, Juan Pérez), bolero la Mejla y González, y sainete El astuto madrileño.

Julio 1.º-La misma.

2.—El picarillo en España (Carmona, Ramos, Virg, González, López, Díez), sainete Mr. Corneta.

- Julio 3 y 4.—El maestro de la niña; baile La hija mal guardada.
 - 5 y 6.-Eduardo y Federica y el baile de ayer.
 - 7 al 10.—El mágico de Erivan; bolero la Curioni, sainete La viuda singular.
 - 11 al 14.—Amor y obligación ó la condesa de Orbigni, nuera, en vinco actos (Baus, Rafaela y Ramos, González, etc.), sainete El soldado fanfarrón; padedú Barba y la Molino.
 - 15 al 19.—El caballero Yocondo ó en el arte de fingir vence al hombre y la mujer, ópera nueva (Loreto, Laviña y Alonso, Gil, Alverá, López, Segura, etrótera), manchegas.
 - 20.-No hubo.
 - 21 al 25.—La vieja y los calaveras, tonadilla y una pantomima de volatines ingleses.
 - 26, 27 y 28.—Las minas de Polonia y los volatines (Baus, Ramos y Paz, González, Lorenzo, Ronda, Ribera, etc.)
 - 29, 30 y 31.—El engañador, opereta, manchegas y otrapantomima los volatineros.

Agosto 1.º-No hubo.

- 2, 3 y 4.-El duque de Pentièvre (Carmona, Ramos, León, Carretero, López, Campos), baile La Celmira.
- 5 y 6.—El barbero de Sevilla, ópera (Laciña, Gil, etcétera), Padedú Barba y Molino.
 - 7.—Aventuras de Tekelí, en tres actos (Carmona y Carretero); suinete La estatua fingida.
 - 8 al 11.-La de ayer, un combate de sable por los volatineros ingleses y padedú Barba y la Molino.
- 12.—No hubo.
- 13, 14 y 15.—El emperador carpintero Pedro el Grande, nueva, en tres actos (Carmona, Virg, Rafaela, Carretero, Péres, Dies, Campos), sainete La comedia de Maravillas.
- 16.-El filósofo enamorado, sainete La estatua fingida.
- 17.—El café (Rafaela, Virg, Carretero, Querol, Pi-rez, López, Alverá), sainete El astuto madrileño
- 18 y 19.-Juan de París, opera (Loreto y Gil), manchegas.

Agosto 20 y 21.—El hado Don Diego (Ramos, Rafela, Virg y León, Carretero, López, Diez, Morales), sainete 11erie por los mismos filos.

22 y 23. – No hubo fanción.

24 — La viuda generosa (Ramos, Rafaela, Virg, León, Carretero, Péres y Campos), samete El paje en la obligación y padedú.

25, 26 y 27.—No hay peor sordo (Baus, Ramos, Virg, Carretero, Querol, Péres y Lópes), bolero manchego y padedú de Tiroleses, samete La viuda burlada.

28, 29 y 30.—El vergonzoso en Palacio (Baus y Carretero), buite nuevo La esclava por amor ó el equivoco.

31.—El fanático por la música, ópera en dos actos (Loreto, Laciña, Alonso, Gil, Alverá, López, Gonzáles). Gavota por la Saldoni y José Gonzáles.

Septiembre 1.º y 2.-La misma.

3, 4 y 5.—Enriqueta y Adolfo, comedia nueva, en tres actos (Baus, Virg, Carretero, Péres, Lópes, Dies y Pas), sainete La audiencia encantada.

6 y 7.—El delincuente honrado (Baus, Querol, González, Péres, Campos, etc.), samete La burla del pintor ciego y padedú (Barba y la Molino).

 El Duque de Osuna, sainete y bolero. (Asistió S. M.)

9 y 10.—El delincuente honrado, sainete La burla del pintor.

11. - Las segundas nupcias, comedia en tres actos (Baus, Virg, Rafaela, González, Campos, Pérez y López), minete El queso de Casilda.

12 y 13.-La disensión fraternal, battle Hipermenestra.

[4.—E] criado de dos amos y el baile de ayer (Ramos, Rafaela, Virg, Angel, López, Péres y Ronda).

15 al 18.-El Yocondo, opera y un padedú.

 Cecha y Dorsán (Carmona, León, Carretero, Querol, Péres y Alverá), sainete Todos embrollados.

20 y 21 —Un montañés sabe bien... (Carmona, Carretero, Querol, etc.), samete El maestro de ronda (Virg y León)

- Septiembre 22 y 23.—El perro del hortelano (Carmona, Virg, Rafaela, León, Carretero, González menor, Ronda y Campos), sainete Travesuras de nn barbero.
 - 24 y 25.—La mujer de dos maridos, comedia en tres actos (Carmona, Virg, González, Pérez, López, Ronda y Campos), sainete.
 - 26.—Los viejos maniáticos (Carmona, Rafaela, González, Pérez, López y Paz), sainete y tonadilla.
 - 27.—Si una vez llega á querer... (Carmona y González), sainete El invisible apaleado.
 - 28.—No hubo por la entrada de la Reina.
 - 29 y 30.—Loa nueva El triunfo de la razón y El fanático, ópera, y bailes nacionales. (Asistieron SS. MM.)

Octubre 1.º y 2.—La misma.

- 3.—El maestro de la niña; tonadilla, bolero y el sainete Los gansos.
- 4 al 7.—Aradín Barbarroja (Baus, Virg, González, Pérez, López y Ronda), baile Los vendimiadores.
- 8 al 13.—Las ruinas de Babilonia, sainete El día de toros.
- 14, 15 y 16.—El dómine Lucas (Carmona y Querol), baile La hija mal guardada. (Asistieron SS. MM.)
- 17 y 18.—La recompensa del arrepentimiento (Carmona, Virg, Rafaela, González y López).
- 19 al 22.—La incertidumbre filial, comedia nueva, en tres actos (Carmona, Virg, González, Pérez, Diez y Ronda), sainete El sastre y su hijo.
- 23 y 24.—El engañador, opereta (Loreto, Alverá, López, etc.), baile Los vendimiadores, sainete Inesilla la de Pinto.—25. No hubo.
- 26 al 31.—El coloso de Rodas ó el temblor de tierra del Asia, nueva, tres decoraciones nuevas, y sainete. (Asistieron el 27 SS. MM.)

Noviembre

- 1.º-No hubo.
- 2.—El coloso de Rodas (Baus, León, Justa, Carretero, Querol Pérez, López, Díez y Campos).
- 3.—Tarde: El coloso.
- 3.—El Duque de Pentièvre (Carmona y Carretero), sainete La beata habladora.
- 4 y 5.—Hechos de honor y valor (Carmona y Carretero). (Asistieron SS. MM.)

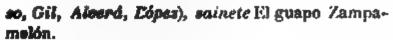
Noviembre 6.-El lindo Don Diego (Virg y Querol).

7 y 8.-El Yocondo, ópera.

- 9.-Los molinos de Keber o aventuras de Takelí (Carmona y Carretero), sainete Don Missua. (Asistieron SS. MM.)
- 10.— Tarde: Los Molinos.
- 10.—El Yocondo, opera.
- 11.-Dar la vida por su dama (Curmona y Carretero), bolero, samete La tertulia de ignorantes.
- 12 y 13 Encontrar un imposible (Carmona y Carretero).
- 14 y 15. —El barbero de Sevilla, ópera.
- 15.— Tarde. Triunfos de valor y honor.
- 16.—La Florentina, en un acto (Carmona, León, Carretero, Querol, Péres y Lôpes), padedú, El adivino por casualidad ó el diamante perdido, comedia nueva, en dos actos (Carmona, Virg, Rafaela, Carretero, Lópes y Gonzáles menor).
- 17.— Tarde: Un montañés sabo bien.
- 17.— Casa con dos puertas (Asistieron los Reyes.)
- 18 al 22.-El perro de Montargis, sainete Los novios burlados.
- 23. Juan de Calós.
- 24. Tarde: La misma.
- 24'-El perro de Montargis. (Asistieron los Reyes.)
- 25.—La mas ilustro fregona.
- 26.—A secreto agravio.
- 27 al 30.-La ilustre fregona (Carmona y Querol), y Luis Mari, primer tenor de la Compañla italiana del teatro de San Carlos de Lisboa, de paso para Portugal, cantó una escena lirica de Los misterios Eleusmos, música de Mayer Asistieron los Reyes.
- 30.—Tarde: El perro del hortelano.

- Diciembre 1.°- Tarde. El perro del hortelano.
 - 1.º-Noche La misantropia.
 - 2, 3 y 4.—Los viejos mamáticos o la Fulgencia, y los rantores tenor y bufo Juan y Maria Capitani, italiano**s**.
 - No habo por enfermedad de Carretero.
 - 6.—El delincuento honrado (Baus y Gonzáles), El zapateado y sainete.

- Diciembre 7 y 8.— La reconciliacion (Baus, Gonsáles, Querol), batte La Celmira.
 - 8.—Tarde: El traidor contra su padre y siete Infantes de Lara.
 - 9 y 10.-Juan de Paris, y baile Celmira.
 - La discusión fraternal y el baile Los vendimiadores.
 - 12, 13 y 14.—El mágico de Erivan, sainete Los abates locos (Carmona y Querol). (Asistieron los Reyes.)
 - 15.—Tarde: La misma.
 - 15, 16 y 17.—El Farfulla, de Cruz, arregiado en ópera de dos actos.
 - 18 y 19.-La vida es sueño (Baus y Ramos, González. Pérez, López, Ronda, Campos), bolero y sainete
 - 20.—Los dos calaveras y la vieja, baile La hija malguardada
 - 21 y 22.—Aradin Barbarroja (Baus y González), saincte Las cuatro bodas, bolero Burba y la Molino (Asistieron SS. MM.)
 - 22. + Tarde La vida es sueño
 - 23.—La casualidad contra el cuidado.
 - 24.—No habo, según costambre
 - 25, 26 y 27.— Tarde: El mágico de Eriván. baile de Los zancos.
 - 25, 26 v 27.—Noche: Los sueños de Josef, comedia en tres actos (Baux, Gonzalez, Querol), sainete El muerto fingido.
 - 28 y 29 Tarde. Los sueños.
 - 28 y 29.—Ricardo Corazón de León, ópera (Loreto, Lariña, Virg, León, Gil, Alrerá, Lopes, Juan Póres, Pachero, Morales).
 - 30 y 31.-El vergonzoso en Palacio (Baus y Carrete-ro). (Asistieron los Reyes.)
 - 31.- Tarde: Los sueños de Josef.
- 1817.—Enero 1.º—Tarde. El vergonzoso en Palacio (Baux, Rajacia, León, Carretero, Péres, Lópes, Dies), sainete Todos embrellados y ninguno con razon.
 - 1.º-Noche: El Ricardo, ópera
 - 2 v 3.—Un rasgo de Federico el Grande y butle inglés, sumete Zampamelou.
 - 4.—El fanatico por la música (Lorgto, Lactiña, Alon-



- Enero 5.—Tarde: Un rasgo de Federico el Grande ó el barón de Felchein.—Noche: El fanático por la música.
 - 5.— Tarde: No puede ser (Baus, Curretero, Querol). —Nocke: Un rasgo de Federico.
 - 7.--No puede ser...
 - 8 al 18.—Carlos el Temerario, nucea, con decoraciones de Llop. (Baus, Virg, González, Pérez, López, Dies, Ronda). El 12 se puso además por la tarde y asistisron los Reyes, bailo & Molino y Mariano Garcia.
 - 19.- Tarde: La misma.-Noche: El perro del hortelano (Carmona y Carretero).
 - 20 y 21.-La villana de la Sagra (Baus, Carretero, Querol), y un concierto de clarinete por un portu**guiz llamado J**osé Avelino Canongia.
 - 🗱.—Eduardo III (Baux y Carretero), bolero la Saldoni y Bueno.
 - **23.—** *Tarde***: E**duardo III.
 - 23, 24 y 25 El hijo prodigo, oratorio en tres actos (Loreto, Ramos, Laciña, Gil, Alcerá, López, Segura), baile Los efectos de la violencia.
 - 26. Tarde No puede ser (Baury Querol) Noche: La villana de la Sagra (Bans, Rafuela, León, Carretero, Querol, Pérez, López, Ronda, Pas.) (Asistieron los Reyes.)
 - 27 al 31.—Eduardo III (Baws, Rufaela, Carretero, López, Pérez, Diez, Juan Pérez, Campon), padedú y sainete.

Febrero

- 1.º-La de ayer
- 2.-Turde El duque de Pentièvre (Carmona y Carretero), belero y samete.
- 2 al 7.—El mágico catalán o amistad más verdadora, aun en religion contraria y mágico en Cataluña. (Baux y González), bolero Manuela Pérez y Pablo Ciprés, sainule (Axistieron los Reyes)
- 8.—La más dustre fregona (Carmona, Virg. León. González, Querol), manchegas y samete.
- Tarde El magico catalán.
- 9 y 10 —El adivino por casualidad (Carmona, Virg.

- Rafaela, Carretero, López, Campos, Pérez), baile Un efecto de la violencia (Mejía, Saldoni, Bueno, Barba, González, Bueno, García, Ciprés).
- Febrero 11 y 12. Los molinos de Keben y sainete (Carmona, Rafaela, Carretero, López, González menor, Ronda, Alverá).
 - 13 y 14.—El Yocondo, ópera (Loreto, Laviña, Alonso, Gil, Alverá, López, Segura), manchegas la Saldoni y Bueno.)
 - 15.—Giafar y Zaida ó las ruinas de Babilonia (Carmona, Gil, Carretero. González, Diez, Ronda, Campos), sainete Los novios burlados ó el muerto fingido.
 - 16.—Tarde: Los siete Infantes de Lara (Ramos, León, López, Diez, Ronda, Alverá, Campos), manchegas y el sainete El guapo Zampamelón.—Noche: Se repitió y asistieron los Reyes.
 - 17 y 18.— Tarde: La vieja y los dos calaveras, tonadilla del Tripili, sainete Zampamelon, baile El de los zancos.
 - 17 y 18.—Noche: Las ruinas de Babilonia (Carmona, Gil, Carretero, González, Diez, Ronda), sainete Los novios burlados.

1817-1818.

Comedias ejecutadas en el teatro del Príncipe desde 6 de Abril de 1817 hasta el 3 de Febrero de 1818, siendo autor Eugenio Cristiani

- Abril 6 à 9.—Los gemelos, en cinco actos (Agustina, Gertrudis, Sánchez, Ponce, Caprara, Contador, Gusmán), sainete El viudo, baile nuevo La flauta encantada. El 8 asistió S. M. y se hizo el sainete Las preciosas ridículas.
 - 10 y 11.—La posadera, sainete La novia de Gandul y el baile anterior.
 - 12 y 13.—El tutor celoso, en cuatro actos, sainete La fineza en los ausentes, bolero por la Chiquero y Rodriguez.

APÉRDICES

- Abril 14, 15 y 16.-Abre el ojo y El criado fingido.
 - 17.-El mejor alcalde el rey y la opereta de ayer.
 - 18 y 19 El hombre agradecido, sainete Los naturales opuestos (salió Ortega).
 - 20, 21 y 22.—No hubo por la muerte del Infante Don Antonio.
 - 23 y 24 —Caprichos de amor y colos, sainete La casa de vecindad (hiso la Sabatini la dama), bolero la Fuentes.
 - 25.—El parecido en la corte; bolero Bures, sainete el de ayer.
 - 26 y 27.—El opresor de su familia; bolero y el sainete El tio Peregil.
 - 28, 29 y 30. El enfermo de aprension, nueva, en dos actos (Agustina, Maqueda, Sánchez, Ponce, Caprara, Contador, Gusmán, Ortega, Siloostri, Fubiani), baile nuevo Ezelino ó Blanca de Rosi.

Mayo 1.º - La misma.

- 2.-No habo por las cictimas de aquel dia.
- 3 al 6.—La misma unterior.
- 7, 8 y 9.-El médico à palos y et baile antarier.
- 10, 11 y 12.—Los hermanos á la prueba, sainete El ladron burlado.
- 13 al 16.—Marco Antonio, ópera bufa nueva, bolero la Chiquero.
- 17 y 18.- La italiana en Argel *épera bufa*.
- 19 y 20.—El enfermo de aprensión, sainete Sanar de repente, cachucha, manchegas y el baite de Ezelino. (Asistió S. M. el 19.)
- 21 y 22.—Gerarda y Dorotea, sainete Las astucias desgraciadas.
- 23 al 29.—El ermitaño del monte Posilipo y la opereta del Marinerito.
- 30 y 31.—Los herederos, en un acto, El criado fingido baile nuero El bosque encantado.

Junio 1.º y 2.—La misma.

- 3 y 4.—La lavandera de Nápoles y el baile del Bosque.
- 5 y 6.—Mi tia Aurora, ópera (salió la Diunisia).
- 7, 8 y 9.—Los dos Mendozas, nueva, samete La tertulia extravagante, bolero la Cuatrini y Burés.
- 10 y 11.-El parecido en la corte; manchegas, cachu-

cha, bolero la Cuatrini, sainete A un engaño otro mayor. (Asistió S. M.)

Junio 12, 13 y 14. - Horacios y Curiacios, ópera seria.

15 y 16.—El avaro y el baile de El bosque encantado.

17.-Jenwal y Faustina y el mismo baile.

18 al 21.—Marco Antonio, ópera bufa, bolero la Chiquero.

22 y 23.—Mañanas de Abril y Mayo; belero, sainete El letrado desengañado. (El 23 asistieron los Infantes.)

24 y 25.-Lo que son criados, baile La flauta mágica.

26, 27 y 28.—La italiana en Argel, ópera bufa.

29.—Lo que son criados, sainete Ama loca y paje lerdo; bolero, cachucha y manchego. (Asistió S. M.)

30.—Lo que son criados, baile de Ezelino.

Julio 1.º y 2.—Los tres maridos y el baile de ayer.

3 y 4.—La presumida; bolero, minete El recluta por fuerza.

5, 6 y 7.—Natalia y Carolina y la opereta El médico turco.

8 y 9. - El heredero universal; bolero, sainete El duende fingido.

10, 11 y 12.—La gran Vestal, ópera nueva en tres actos.

13.—El mejor alcalde el rey; cachucha, sainete Las astucias desgraciadas. (Asistieron los Infantes.)

14, 15 y 16.—La Vestal, *ópera*.

17 y 18.—El desquite; manchegas, bolero dos niñas de nueve años, sainete La vuelta del arriero (lo hiso la Sabatini).

19, 20 y 21.—Marco Antonio, ópera. (El 21 no hubo, según el Diario.)

22, 23 y 24.—El abuelo y la nieta, baile nuevo El triunfo de Vitelio.

27 y 28.—A suegro irritado nuera prudente y el baile de ayer.

29 y 30.—La Vestal, ópera.

31.—Caprichos de amor y celos, sainete La casa de

Agosto 1.º-No hubo, según costumbre.

2 al 5.—Los cuervos acusadores, nueva, sainete El tio Chivarro,

- Agosto 6 y 7.—El sordo en la posada, baile del Bosque, sainete El payo de la carta.
 - 8, 9 y 10.—La italiana en Argel, ópera.
 - 11, 12 y 13.—Los falsos hombres de bien, sainete La boda por poderes y concierto de arpa por madame Menaje.
 - 14 al 17.-El leñador, baile de Julio César en Egipto.
 - 18, 19 y 20.—El mudo de Arpenas y la opereta nueva La elección de esposo.
 - 21 y 22.—Marco Antonio, ópera. Iluminación por el parto de la Reina.
 - 24 al 26.— Loa nueva La gruta, El joven de sesenta años y El marinerito, opereta.
 - 27 y 28.—La madre hipócrita; holero y el sainete El triunfo del interés.
 - 29, 30 y 31.—La dama sutil y el baile nuevo Júpiter ó El nogal de Benevento.

Septiembre

- 1.º-La mistra con El criado fingido en lugar del baile.
- 2, 3 y 4.—La condesa Genoveva, nueva, sainete Los currutacos chasqueados.
- 5 y 6.—La Gerarda ó La Dorotea, y el baile de María Stuardo.
- 7 y 8.—El ermitaño, un padedú, y el sainete Engañado quien engaña.
- 9 y 10.—Horacios y Curiacios, *opera*.
- 11 y 12.—El opresor de su familia y el baile de Julio César.
- 13 al 16.—La italiana en Argel, ópera.
- 17.—El hombre agradocido y bolero con cachucha, la Cuatrini, sainete Los payos ilustres.
- 18.— A suegro irritado nuera prudente, y lo demás como ayer.
- 19 al 25.—La melindrosa, sainete Don Chicho (hizo la Prado, la comedia y el sainete. El 21 fué además la loa de La gruta y asistió S. M.)
- 26 al 30.—El buen hijo o María Teresa, sainete El gato, un padedú (Cozzer y Cuatrini).
- Octubre
- 1.º, 2 y 3.—La inocencia o el robo, baile del Bosque, el 2 y el 3 en igual del baile el sainete El dormilón.
- 4 al 10.-La Griselda, ópera nueva, en dos actos, de

Paer (las Moreno, Serrano, Spontoni, Muñoz, Lipez, Mas y Llord.)

- Octubre 11, 12 y 13.—El médico á palos y el baile Ezelino.
 - 14, 15 y 16.—El villano del Danubio, sainete Los malos criados.
 - 17 al 21.—Los títeres, sainete El amigo de todos, concierto de flautín por un niño.
 - 19.—Tarde: La lavandera; bolero á seis, sainete La cura de los deseos.
 - 21 y 22.—Marco Antonio, ópera.
 - 23.—El mejor alcalde el rey, sainete El burlador de mozas y padedú.
 - 24. La dama sutil, sainete el de ayer, baile del Bosque.
 - 25 y 26.—El hijo adoptivo, ópera nueva, en dos actos, sainete Los hidalgos chasqueados.
 - 26.—Tarde: El mudo de Arpenas, baile del bosque, sainete El Fartulla de las mujeres.
 - 27.—Los titeres, sainete Los hidalgos chasqueados.
 - 28.—Horacios y Curiacios, όpera.
 28.—Tarde: El triunfo del Ave María, sainete el del 27.
 - 29, 30 y 31.—El desquite, baile nuevo Numa Pompilio.

Noviembre 1.º-Tarde: El ermitaño, del monte etc.; sainete El tío

- Bigornia.
- 1.º-El desquite y el baile de Numa. -2. No hubo.
- 3.—La del 1.º por la noche. 4 y 5.—La italiana en Argel, ópera.
- 6 al 21.—La cabeza de bronce, nueva, y el sainete El rabioso en la venta. El 12 asistió S. M, y se hizo el sainete Los malos criados. El 15 se repitió esta comedia por la tarde, y desde este mismo día se hizo el sainete El duende fingido.
- 22 y 23.- La italiana en Argel.
- 24 al 29.—Las tres sultanas (la Prado), (cantó la Moreno y bailaron la Cuatrini y Cozzer). Tres días fui el sainete El recibo del paje y cuatro El fuera.
- 30.—El mejor alcalde el rey, sainete La burla del mesonero, fandango y cachucha. (Asistió S. M.)
- Diciembre 1.º y 2.—Las sultanas (la Prado), y el sainete El fuera.

Diciembre 3 y 4 - Los compromisos sin saber de qué (Agustina y Ponce), la pieza en un acto, nueva, Las citas.

5 y 6.—Lo que son criados; bolero, sainete El recluta por fuerza.

7 y 8.—Abre el ojo y el baile de Julio César.

7 y 8.— Tarde: El villano del Danubio y La casa de vinos.

9 y 10.—El leñador, Las citas y el baile de Julio César

11.—La posadera y El criado fingido.

12 al 15.—La Griselda, ópera.

14.— Tarde: Los títeres, sainete El triunfo de las mujeres.

16 y 17.—El enfermo de aprensión y El marinerito.

18.-Marco Antonio, ópera.

 Tarde. La garganta del León, nueva, sainete El sorteo de milicianos.

Noche: La italiana en Argel, ópera.

24.-No hubo.

25 al 28.— Tarde: La cabeza de bronce, samete La burla del mesonero.

25 al 29 —La garganta del León, sainete El serteo de milicianos. (Asistió S. M.) El 28 se hiso el sainete Los currutacos chasqueados, y el 29 La burla del mesonero.

30.—Los títeres; padedú (Cosser), sainete Los genios encontrados.

31.—Tarde La garganta del León, sainete El triunfo del interés.

31.-Marco Antonio, ópera.

1818.-Enero 1.º—Tarde y noche: Lux de ayer.

 3 y 4.—El matrimonio reunido, opereta nueva, baile Ezelino bajo los muros de Basano, sainete Las astucias desgraciadas.

 Tarde: Las cárceles de Lamberg, sainete La boda por poderes.

5.-El médico á palos (Maqueda, Acerilla, Caprara, Gusmán), opereta El matrimonio.

6. - Tarde: La de ayer.

6, 7 y 8.-El catolico Recaredo (Sabatini y Ponce), entrete El engaño frustrado.

Enero 9 y 10.-La italiana en Argel, ópera.

- 11.—Tarde: Recaredo y El engaño frustrado.
- 11.-El abate L'Epée (Torres, Maqueda, Gertrudis, Sanches, Ponce, Cristiani, Caprara, Avecilla, Contador, Fabiani, Rubio), sainete Los dos hermanos.
- 12 al 16.—El Tetrarca de Jerusalem (Agustina, Oliver, Valdés, Spontoni, Avecilla, Caprara, Fabiani, Ortega, Rubio, López, Gusmán menor), saincte La vuelta del arriero.
- 17.—El sordo en la posada (Agustina, Sánchez, Gertrudis, Maqueda, Ponce, González, Silvostri, Arteaga, Fabiani), baile María Stuardo, sainete Tragabalas.
- 18.— Tarde: La de ayer.
- 18. La lugareña orgullosa (Agustina, Gertrudis, Cabo, Ponre, Caprara, Avecilla, Guzmán, Contador, Silvostri, López), sainete El dormilón, manchegas á seis.
- 19 al 24.—El mágico del Mogol, con decoraciones nuecas de Tadey, saincte Los tres recién casados.
- 23. Tarde: La lugareña orgullosa, bolero Rita Olirer, sainete Los dos hermanos.
- 25.— Tarde: El mágico del Mogol, sainete Los recien nacidos.
- 25 y 26.—Los rechazos, en un acto (Agustina, Gertrudis, Ponce, Avecilia, Gusmán, Contador), fandango la Cuatrini, opereta El matrimonio reunido.
- 27.—La Dorotea (Agustina, Gertrudis, Maqueda, Sánchez, Cabo y Spontoni, Avecilla, Contador, Silvostri, Guzmán, Fabiani, Guzmán menor, sainete El tío Chivarro.
- 28 y 29.—Natalia y Carolina, un aria, variaciones y un duo Mad. Dounay, Sinfonia nueva, la cachucha la Cuatrini, sainete casada, viuda y soltera.
- 30 y 31.—El enfermo de aprensión (Maqueda, Gertrudis, Ponce, Caprara, Guzmán, Contador, Fabiani, Silvostri, Ortega), sainete El marido desengañado, un aria, dos variaciones y la cachucha.

Febrero 1.º La de ayer.

APÉNDIOMS

817

- Febrero 1.º y 2.— Tarde: La cabeza de bronce; bolero, mainete El tío Chivarro.
 - 2 y 3.-El leñador, bolero, cachucha, manchegas y samete El sorteo de nubcianos.
 - 3.—Tarde: El mágico del Mogol, sainete El tío Chivarro.

1817-1818.

Comedias ejecutadas en el teatro de la Cruz desde 6 de Abril de 1817 hanta 3 de Frbrero de 1818 siendo autor Bernardo Gil.

- Abril 6 at 9.-El desdén con el desdén (Carmona y Carretero), sainete Perico el emperador, gavota la Fabiani y Barba. (Satió Cubas.) (Asistió S. M.)
 - 10 y 11.—El divorcio por amor (Carmona, Virg, Carretero y Cubas), sainete El bañe y duelo á un tiempo, terceto la Molino, Fabiani y Barba.
 - 12 y 13.—La mujer prudente, sainete El labrador y el usia, bolero la Molino y González. (Asistió S. M.)
 - i4.-El lindo Don Diego y sainete de ayer.
 - 15 y 16.—Amo y criado embusteros, sainete El muerto vivo.
 - 17 y 18.—Si una vez llega à querer, terceto Alonso, Alrerà y Laccina, sainete El maestro de rondar.
 - 19.—Juan de Calés y bolero la Medina, sainete Los voluntarios dragones.
 - 20, 21 y 22.—Na habo por la muerte del Infante Don Antonio.
 - 23 y 24.—Los dos biombos, opereta, baile nuevo El Duque de Espoleto
 - 25, 26 y 27.—El maestro de la niña y el mismo baile.
 - 28 y 29. El pintor fingido, tonadilla (valió Valleverde),
- 30.—Las minas de Polonia, sainete El padre confiado.

 Mayo 1.º—La misma.—2. No hubo función.
 - 3 al 11—Los Valdomiros, nuera, sainete nuero El muestro Pezuña y bolero la Fabiani.
 - 12.-La reconciliación

- Mayo 13 y 14.—La esclava de su galán, sainete El fin del pavo. (Asistió S. M.)
 - 15 al 20.—El hombre de la selva negra, sainete El fin del pavo.
 - 21, 22 y 23.—El señor del lugar, opereta nueva, baile nuevo La hija de la selva.
 - 24 y 25.-El cadete.
 - 26, 27 y 28. Amo y criado embusteros y bolero manchego, sainete El caballero de Medina. (Asistió S. M.)
 - 29.-Un montañés sabe bien...; tonadilla y sainete.
 - 30 y 31.—No hay peor sordo, sainete Los tres novios imperfectos (Asistió S. M.)
- Junio 1.º y 2. La misma.
 - 3.-El barbero de Sevilla, ópera, y un padedú.
 - 4 y 5.—El café y el baile La hija de la selva.
 - 6 y 7.—El vergonzoso en palacio, terceto Vallererde, Alonso y Alverá.
 - 8 y 9.—Un rasgo de Federico y padedú por la Molino y Barba.
 - 10 y 11. Los dos biombos, operetu, sainete Las tramas de Garulla y bailete.
 - 12.-La casualidad contra el cuidado; tonadilla y sainete.
 - 13 y 14.-El filósofo enamorado.
 - 15.—Un rasgo de Federico; bolero manchego y sainete Las tramas de Garulla —16 y 17. No hubo.
 - 18 y 19.—Víctor ó el hijo del subterráneo, sainete La maja resuelta.
 - 20.-El filósofo enamorado.
 - 21.—El hijo con dos padres ó la incertidumbre filial; tonadilla y sainete.
 - 22.—El lindo Don Diego; bolero manchego y el sainete Las tramas de Garulla. (Asistió S. M.)-23. No hubo.
 - 24 al 27.—El tirano de Astracán y el sainete Pancho y Mendrugo.—28 y 30. No hubo.
 - 29.-La misma del 27.
- Julio 1.º al 6.— Ó la pava y yo ó ni yo ni la pava, nueva, en un acto, El tio y la tía, opereta, La danza pírrica. 7.—No hubo.
 - 8 y 9.—La casualidad contra el cuidado, sainete El abate y el albañil y bolero manchego. (Asistió S. M.)

APÉNDICES

- Julio 10.—El abate chasquendo y Los dos biombos, opereta.
 11 al 20.—El viejo de la montaña, nueva, ron batles
 - 22 y 23.-El conde de Saldaña.-24. No hubo.
 - 25, 26 y 27.—La disension fraternal y La gitanilla, opereta (saliò la Loreto.)—28 al 31. No hubo.

Agosto 1.º-No hubo.

- 2 al 5. El Príncipo de Catama, opera nueva, conbados.
- 6.-No puede ser; bolero y sainete

andingov.—21. No hubo.

- 7.- La Fulgencia.
- 8, 9 y 10.—Siri-Brahe o las jóvenes curiosas, nuera, un padedú, la Molino, sainete Las castañeras.
- 11 y 12.-Viajes de Josef II, baile La hija de la selva
- 13 y 14 La recompensa del arrepentimiento, vainete El almacén de novias.
- 15 y 16.—Los siete Infantes de Lara; aria Laciña y sainete.
- 17 y 18. -La Florentina, en un acto, bolero y La gitanilla, opereta.
- 19 y 20. —Encontrar un imposible; bolero y sainete.
- 21 -El perro del hortelano y sainete.
- 22 El honor da entendimiento y sainete. Huminación por el parto.
- 23 y 24 —Una loa, Las aventuras de Tekelí y samete. 25 al 31.—La Conicienta, ópera.

Septiembre 1.*-La misma.

- 2.-El desdón con el desdén; bolero y sainete
- El divorcio por amor y sainete.
- 4 al 7.—El tirano de Lituania \(\phi\) Boleslao, nueva, varnete Maridos enga\(\tilde{a}\) ados y desenga\(\tilde{a}\) ados.
- 8 y 9.—La mujer de dos maridos y sainete.
- 10 y 11.—El pretendiente con palabras y plumas; samete y un duo Aleccá y la Alonso.
- 12.-La mujor prudente y sainete.
- 13 y 14.—La moza de cántaro y samete (Carmona, Carretero, Querol).
- 15 y 16.—Triunfos de valor en la corte de Rodrigo y samete.
- 17 al 28.—El huérfano y el asesino o el valle del torrente, nuera (Asistió el 28 S. M.)

Septiembre 29 y 30.—Juan de Calés, bolero la Medina, y sainete nuevo.

Octubre 1.º y 2.—La misantropía y sainete.

3.-El duque de Osuna.

4 y 5.—El pretendiente con palabras y plumas.

6 al 7.—Nadie más grande hechicero que Brancanelo el herrero ó el mágico Brancanelo, en tres actos (Carmona, López, Arriaga, Cubas, etc.), sainete El día de toros en Sevilla. (Asistió S. M. el 14.)

18 y 19.—La huérfana de Salzbourg y padedú que bailaron un portugués (nuero) y la Molino.

19.- Tarde: Brancanelo.

20 y 21.—Los dos Valdomiros.

22.—La Florentina, la danza pírrica, sainete La pava y yo ó ni yo ni la pava.

23 al 27.—El mal hospital ó el buen gobernador, nuera, y el sainete Las astucias conseguidas.

26.— Tarde: El vergonzoso en palacio (Baus y Carretero).

28 y 29.—El Yocondo.

28. — Tarde: El mal hospital.

30.—Otro mentiroso en la corte ó embusteros amo y criado.

31.—El mágico Brancanelo.

Noriembre 1.º-Tarde: El Brancanelo. - Noche: La esclava de su galán (Carmona, Carretero). - 2. No hubo.

3.—La esclava de su galán.

4, 5 y 6.—Don Gil de las calzas verdes (Carmona, Carretero, Cubas), sainete El fin del pavo (Asistió S. M.)

7 y 8.—El adivino por casualidad y la opereta El tío y la tía.

9. - Yocondo.

10, 11 y 12.—El duque de Nevers, nucra, y baile en ella.

13.—El perro del hortelano y sainete.

14.—La moza de cántaro.

15 al 18. - Juan labrador.

15.— Tarde: El mal hospital.

19 al 22.—El sobrino fingido, nuera, en un acto, bailete, y la opereta El delirio. Noviembre 23 y 24.-Juan labrador (Baus y Curretero), sainete Las astucias conseguidas (Asistió S. M.)

25 y 26. - Aradin Barbarroja.

27 y 28.-Las ruinas de Babilonia.

29 y 30.-El sobrino fingido y la opereta El delirio.

Diciembre 1.º—Si una vez llega à querer, tonadilla y et sainete El triunfo de las mujeres.

2.-El picarillo en España.

3.- A secreto agravio secreta venganza.

4 at 8.-La Cemoienta, opera.

7.-Tarde: Don Gil de las caixas verdes.

8 - Tarde: La mujer de dos maridos.

9 y 10.—Para averíguar verdades el tiempo o el hijo de cuatro padres (Baus y Querol), suinete La hostería del huen gusto. (Asistió S. M.)

11 y 12.—El duque de Pentièvre.

13 — Un rasgo de Federico, bolero y samete.

14.—El tío y la tía, opereta, y Las tramas de Garulla.

14.- Tarde: Un rasgo de Federico II.

 El diamante perdido; El tío y la tía y Las tramas de Garulla.

16 al 20. - Los piratas argelinos, nueva, y baile.

21. - Tarde La misma.

21 y 22.—El hechizado por fuerza (Carmona, Virg, Carretero, Querol), sainete Los payos en el ensa-yo. (Asistió S. M.)

23.-1.a Fulgencia y sainete -24. No hubo

25 at 29 —Carlos el Temerario y samete

25 y 26.— Tarde Eduardo III de Inglaterra

27 y 28.—Tarde: El catalán Serrallonga (hiso Pedro Cubia el primer galán), sainete El muerto fingido

30 —El catalán Serrallonga.

31.-El Principe de Catania, ópera en tres actos.

31 - Tarde Bernardo del Carpio.

1818.-Enero 1.º y 2.-El Principe de Catania, (Laciña, Alonso, León, Gil, Alverá, López y Diez), baile.

1 °-Tarde: No puede ser (Baus, Lópes y Cubas).

3 y 4.-El castigo de la miseria (Carmona, Carretero y Querol), sainete El carco de los majos. (Asistió S. M.)

- Enero 4.— Tarde: Las minas de Polonia; sainete y bolero, por la Medina y Ciprés.
 - 5 al 8.—Los amantes de Teruel (Baus y Carretero), sainete Inesilla la de Pinto.
 - 6.—Tarde: La misantropia (Carmona y Querol).
 - 9, 10 y 11. El viejo de la montaña (Baus y González).
 - 11.— Tarde: El castigo de la miseria.
 - 12 al 15.—La Cenicienta (Loreto, Baus, Laviña, Gil, Alverá y Cubas).
 - 16.—El mal hospital; sainete y un padedú la Molino.
 - 17.—El marino Juan de Calés.
 - 18 y 19.—El honor da entendimiento (Carmona, Carretero y Cubas, por enfermedad de Querol). Una bolera nueva. (Asistió S. M.)
 - 18.— Tarde: El maestro de la niña y El tío y la tía, y bolero la Molino y González.
 - 20 al 24.—Eduardo de Escocia (Baus y Carretero), sainete Las locuras más graciosas por un engaño creído y bolero la Medina y García.
 - 23.—Tarde: La huérfana de Salzbourg.
 - 25.—La reconciliación (Baus y Gonsáles).
 - 25.—Tarde: Eduardo de Escocia, sainete Las locuras más graciosas.
 - 26 al 31.—El arca de Noé ó el diluvio universal (Carmona, Virg, Rumos, León, Carretero, Péres, Cubas y Dies), sainete El novio rifado y bolero.

Febrero 1.°, 2 y 3.— Tarde y noche: El diluvio universal, sainete El novio rifado.

1818.

Comedias ejecutadas en el teatro del Príncipe desde 22 de Marzo de 1818 hasta el 26 de Diciembre del mismo año, en que se cerró por haber fallecido nuestra Reina aquella noche.

Marzo 22 al 25.—García del Castañar (Agustina, Gertrudis, Maiquez, Arecilla, Caprara, Gusmán, Silvostri, Contador y Fabiani), sainete El sutil tramposo, manchegas á seis (Vices, Valdés, Chiquero, Cairón, Tiburcio, nuevo, López y Ciprés).

26 al 29.—El opresor de su familia (Agustina, Maque-

da, Rafaela, Prieto, Asseilla, Guzmán, Contador y Casanora), bolero y el sainete La novia de Pozuelo.

Marso 30 y 31.—La huerfanita (Agustina, Maqueda, Gertrudis, Rafaela, Infantes, Averilla, Caprara, Cristiani, Contador y Casanova), sainete La curiosa burlada y fandango por la Chiquero.

Abril 1.º al 5.—Alma, reina de Golconda, ópera (Loreto, Laciña, Muños, Dionisio, Mas, Alverá, Llord y Lópes).

6, 7 y 8.—El ricohombre de Alcalá (Agustina, Maqueda, Gertrudis, Maiquez, Averilla, Caprara, Gusmán, Contador, Casanova y José Gusmán).
sainete El viudo y bolero la Valdés.

9 y 10.—El tutor celoso, en cuatro actos (Agustina, Maqueda, Sánches, Prieto, Avecilla, Gusmán, Casanova, Fabiani y Lledot), bolero Cairón, sainete El recibo del paje.

11 al 14 — El filósofo casado, en cinco actos (Molina, Maqueda, Gertrudis, Marquez, Avecilla, Infantes, Caprara, Cristiani, Ramón y Lópes), manchegas á cuatro por la Vices, Chiquero, Cairón y Ciprés, saincie La tertulia extravagante, un dia, y los otros tres, El ratón.

15, 16 y 17.—El anciano y l'a jévenes, en tres artes (Agustina, Gertrudia, Sánches, Prieto, Infantes, Gusmán, Casanora, Manuel Prieto y Antonio Valero), sainete Engañado quien engaña y bolero la Vives y Tiburrio.

18 al 21.—El marido según las circunstancias, nueva, en dos actos, baile nuevo Los americanos, sainete El tío naide.

22, 23 y 24. – Pelayo, tragedia (Agustina, Sánchez, Prieto, Averilla, Infantes, Caprara, Contador, Silvostri, Casanova y Manuel Prieto), sainete El hablador, y bolero.

25 y 26.—El hombre agradecido, en tres actos (Agustina, Maquedo, Gertradis, Prieto, Acecilla, Gusmán, Contador y Silvostri), vainete El gozo cayó en el pozo, manchegas á cuntro Valdés, Chiquero, Tiburcio y Ciprés.

- Abril 27, 28 y 29.—El pastelero de Madrigal (Agustina, Maqueda, Gertrudis, Cabo, Josefa Paz, Maiquez, Acecilla, Caprara, Guzmán, Contador, Fabiani y Casanova), sainete Lo que puede el hambre y bolero.
 - 30.--El celoso confundido (Agustina, Gertrudis, Rafaela, Maiquez, Avecilla, Cristiani, Fabiani, Casanova, López, Lledot y José Guzmán), baile Los americanos.
- Mayo 1.º La misma. -2. No hubo por el aniversario del dia.
 - 3.—La presumida y la hermosa (Agustina, Maqueda, Gertrudis, Cabo, Prieto, Contador, Fabiani, Gusmán, Silcostri, Casanova y Ramón López), sainete Lo que puede el hambre.
 - 4 al 10.—La esposa delincuente (Molina, Gertrudis, Rafaela, Maiquez, Prieto, Acecilla, Contador, Casanora y Ramón López), sainete La burra requebrada.
 - 11 y 12. El matrimonio secreto (Loreto, Laviña, Spontoni, Muñoz, Dionisio y Mas), cachucha la Valdés.
 - 13 y 14.—El titiritero, sainete La novia de Pozuelo, cachucha, bolero y fandango (Asistieron SS. MM.)
 - 15 al 18.—El matrimonio secreto, ópera y bolero.
 - 19, 20 y 21.—El matrimonio tratado, nueva, sainete Los tres hermanos rivales.
 - 22 y 23.—Cuantas veo tantas quiero, en cuatro actos (Agustina, Maqueda, Gertrudis, Sánchez, Cabo, Maiquez, Gusmán y Silvostri), sainete El payo de la carta y bolero la Valdes y Ciprés.
 - 24 y 25.—El astrólogo fingido, en cinco actos (Molina, Maqueda, Gertrudis, Cabo, Maiquez, Caprara, Guzmán, Silvostri y Casanova), bolero la Valdés y Ciprés, sainete Los criados y el enfermo.
 - 26 y 27.—La lavandera de Nápoles (Agustina y Prieto), sainete La cura de los deseos y bolero la Vives y Gabriel.
 - 28 y 29.—El alcalde de Zalamea, en cinco actos (Rafaela, Maqueda, Gertrudis, Prieto, Caprara, Contador, Guzman y Fabiani), sainete La casa de vinos.

Mayo 30 y 31.—El parecido en la corte (Agustinu, Maqueda, Gertrudis, Maiquez, Acerilla, Caprara, Gusmán, Silcostri y Casanova), sainete Don Patricio Lucas, padedú la Fabiani y su hermano Antonio.

Junio 1.º y 2.—Las juventudes de Enrique V (Agustina, Maqueda, Maiquez, Acecilla, Silvostri, Casanova y José (Gusmán), baile nuevo Los criados astutos (Molino, Vives, Valdés, Maria Fabiani, Chiquero, Cairón, Ramos, Gonsáles y Tiburcio).

 El médico à palos (Maqueda y Gusmán), y-el baile de ayer.

4 al 9.—Nino segundo, tragedia nueva, El primo de todo», nueva. Los días 6, 7, 8 y 9, El fuera.

10 y 11.—Las cárceles de Lamberg (Molina y Prieto), holero y el sainete El gato.

 12, [3 y 14 - El solterón y su criada (Molina y Prieto), minué afandangado, sainete Don Ciriteca

 15, 16 y 17. - Mi tía Aurora (Alonso, Gertrudis, Spontoni, Muños, Cristiani y Mas), bolero.

18 al 22.--Gonzalo Bustos de Lara, tragedia nueva, sainete Los malos criados, manchegas á cuatro.

23 al 26.—Cobrar en vida lo gastado en su entierro, nueva, y el baite del Abate enamorado.

27 y 28.— Lo que son criados (Agustina y Prieto), sainete El Farfulla de las mujeres.

29 y 30.—El Fénix de los criados (Molina y Prieto), fandango y el sainete El tio Bigornia.

Julto 1.º—Sinfonia y Nino segundo, tragedia, en cinco actos (Agustina, Rafaela, Maiquez, Acecilla, Caprara, Silvostri, Casanova, Ramón López y Manuel Prieto), sainete El payo de centinela.

 El reconciliador (Agustina, Maqueda, Rafaela, Maiguez, Caprara, Arecilla, Gusmán y Casanora), baile Los americanos

4 — La huerfanita (Agustina, Maqueda, Rafaela, Cabo, Maiquez, Acerilla, Caprara, Cristiani, Contador y Casanova), El médico turco, opereta (Alonso, Virg, Muñoz, Cristiani y J. Guzmán).

 Las costumbres del día (Agustina, Maqueda, Rafaela, Cabo, Maiquez, Aceculta y Caprara), El médico turco.

- Julio 6 y 7.—El español y la francesa (Agustina, Maiouez. Acecilla, Guzmán y Contador), El Calita, opereta (Laviña, Virg, Rafaela, Maiouez. Cristiani y Contador).
 - 8. El asturiano en Madrid (Querol), sainete Gila y el sucristán. (Asistieron SS. MM.)
 - 9 y 10.—El español y la francesa y El Califa de Bagdad.
 - 11 y 12.—El vano humillado (Agustina, Maqueda, Maiquez, Acerilla, Caprara, Cristiani, Guzmán, Contador, Silcostri, Fabiani y Casanoca), sainete Gila y el sacristán.
 - 13 al 17. Los hijos de Edipo, sainete El duende fingido.
 - 18.—Alina (Loreto, Laviña, Muños, Dionisio, Max, Alveró, Llord y Ramón Lópes).
 - 19.—Castillos en el aire (Agustina, Rafaela, MAIQUEZ, Arecilla, Guzmán, Contador y Silvostri), sainete El majo de repente.
 - 20.—Aviso à los casados (Agustina, Maqueda, Cabo, Maiquez, Arecilla, Silvostri, Contador y Casano-ca), bolero y el sainete de ayer.
 - 21.-García del Castañar, sainete El dormilón.
 - 22.—El distraído (Agustina, Maqueda, Rafaela, Cobo. Maiquez, Arecilla, Caprara, Contador, Silvostri y Lledot), El casamentero (Agustina, Maiquez, Arecilla, Guzmán, Silvostri y Lledot), Sinfonía de la caza.
 - 23.—El matrimonio secreto (Loreto, Laciña, Spontoni, Muños, Dionisio y Mas).
 - 24 al 27.—Orestes (Molina, Maqueda, Maiquez, Prieto y Arecilla), sainete El triunfo de las mujeres.
 - 28.--El sordo en la posada (Rafaela, Maqueda, Scinchez, Cabo, Prieto, Caprara, Silvostri y Fabiani), baile Los reclutas de Coimbra.
 - 29, 30 y 31.—Otelo (Agustina, Sánchez, Maiquez, Avevilla, Caprora, Contador y Casanova), sainete Los genios encontrados.
- Agosto.—Se descansó hasta el 25 de este mes.
 - 25 y 26.—La comedia casera o los poetas (Rafaela, Gertrudis, Prieto, Arecilla, Caprara y Gusmán), Sin-

fonía, bolero y el sainete Les tres huéspedes burlados.

Agosto 27 y 28.—El Filinto, manchegas y el sainete Engañado quien engaña.

- 29.—El escultor y el ciego (Molina, Maqueda, Gertrudis, Cabo, Prieto, Averilla, Caprara y Silvostri), cachucha la Valdés, sainete La curiosa bur-Jada.
- 30 La presumida y la hermosa (Agustina, Muqueda, Gertrudis, Cabo, Prieto, Silvostri, Gusmán, Contador, Fabiani y Casanora), sainete Los tres huespedes. (Asistieron SS. MM.)

31.-La del'29.

- Septiembre 1.º, 2 y 3.-El calavera escarmentado, en un arto (Agustina, Rafaela, Myguez, Cristiani y Siloostri), Los dos presos, opereta (Lureto, Muños, Cristiani, Mas y J. Gusmûn), bolero de la Marica por la Baux, que salió después de una indisposición.
 - 4, 5 y 6.—Los dos vernos (Agustina, Rajaela, Maiquez, Avecilla, Caprara, Gusmán, Silvostri y Casanova), bolero y el samete La locura fingida.
 - 7 El reconciliador (*Agustina y* Maiquez), bolero *y el* suinete El burlador de mozas.
 - 8. Viajes del Emperador Segismundo (Molina y Prieto).
 - 9, 10 y 11 Tener que casarse sin tener con quien. nuera, sainete Las astucias desgraciadas.
 - 12 El titurtero (Molina y Prieto), sainete El perlático fingido.
 - 13.-El astrólogo fingido, en cinco actos (Molina, Maqueda, Gertrudis, Cabo, MAIQUEZ, Caprara, Silvostri, Gasmán-y-Casanora), bolero y el samete de ayer.
 - 14 al 20.—La indulgencia para todos, en cinco actos, nuera, sainete La fineza en los ausentes.
 - 21 y 22 —El matrimonio secreto, ópera, y bolero.
 - 23. El solterón y su criada (Molina y Prieto), bolero y el samete La cura de los deseos
 - 24 y 25.—La siciliana o el tutor burlado, *ópera*
 - 26 al 30.—El Duque de Viseo, tragedia, en tres actos (Agustina, Prieto, Acecilla, Caprara, Silcostri,

Contador y Casanova), sainete Los naturales opuestos, desde el 27 La casa de vinos.

Octubre 1.º at 6.—Catalina II, Emperatriz de Rusia (Motina y Prieto), sainete El viejo burlado.

- 7.—El opresor de su familia (Agustina y Prieto), bolero y el sainete Chirivitas el yesero.
- 8.-El celoso y la tonta (idem), sainete el mismo.
- 9.-El Fénix de los criados (Molina y Prieto), sainete Los tres rivales.
- i.a lavandera de Nápoles (Ayustina y Prieto), bolero y el vaincie Las hidalgos chasqueados.
- 11 y 12.-El Fénix de los criados, sainete Los hidalgos.
- 13.—El filósofo casado (Molina, Maqueda, Gertrudis, Maiguez, Averilla, Caprara, Cristiani, Silvostri y Lópes), sainete Los genios encontrados.
- 14, 15 y 16.—El seductor enamorado (Molina, Rafaeta, Maiguez, Aveculta, Caprara, Gusmán, etc.), sainete El recibo del paje y manchega
- 17 y.18.—El médico a palos (Maqueda, Gertrudia, Sánchez, Guzmán, Acecilla, Caprara, Silvostri y López), el haile nuevo de Anita y Lubin, se presentaron Mr. de Laboitier y Mud. Melania Bretón.
- 19 y 20.-El turco en Italia, ópera, y bolero.
- 21 y 22. El médico á palos y el baile de Anita.
- 23 y 24 El turco en Italia y bolero.
- 25.-El médico à palos y el baile de Anita.
- 26.—El jugador, nucca, en cinro actos, sainete La burla y boda de los manchegos.
- 27 y 28.-El turco en Italia, ópera.
- 29.—El distraido, en dos actos (Rafacia, Maqueda, Gertrudis, Cabo, Maiguez, Avecilla, Caprara, Contador, Casanora y Liedot), Sinfonia y bolero Valdés y Ciprés, sainete El payo de centinela
- 30 y 31.—El mando según las circunstancias (Rafaeta, M Morrer, Caprara, Gusmán, etc.), baile de Anita y Lubín.

Noticembre 1.º-No hubo.

2 y 3.-El celoso confundido (Agustina, Rafaela, Gertrados, Maiguez, Acerdla, Cristiani, Fabiani y Casanoca), bade Anita y Lubin, sainete El ladron burlado.

- Nociembre 4 y 5.—Caprichos de amor y celos (Agustina, Maqueda, Gertrudis, Sánches, Prieto, Acecilla, Silvostri, Gusmán, Fabiani y Ramón Lópes), sainete Las citas (Agustina, Sánches, Cabo, Prieto, Caprara, Gusmán, Silvostri y Fabiani). (Asistieron SS. MM.)
 - 6.—Las operetas Los dos presos (Loreto, Muñoz, Cristiani, Mas y José Gusmán), y El crisdo fingido (Gertrudis, Cabo, Spontoni, Muñoz, Cristiani, Mas y Alverá).
 - 7.— Washington o los presioneros, en tres actos (Aguetina, Cabo, Maiquez, Arecilla, Caprara, Gusmán, Silvostri, Contador, Fabiani, Casanora y Ramón Lópes), holero y el sainete Las preciosas ridículas.
 - Tarde. La misma.-Noche: El tutor burlado, ópera.
 y 10.-El Washington y el sainete Las preciosas ridiculas.
 - 11, 12 y 13.—Indulgencia para todos, baile de Anita y Lubin El 12 y 13 se puso el sainete El triunfo de las mujeres
 - 14. Las costumbres del día (Agustina, Maqueda, Sánchez, Maiquez, Acecilla, Caprara y Cristiani), baile de Anita y Lubín, sainete La discreta y la boba
 - 15.—La misma. Tarde: El turco en Italia, ópera.
 - 16.—El parecido en la corte (Agustina, Maqueda, Gertrudis, Matquez, Acecilla, Guzmán y Silcostro), bolero y el samete Los genios encontrados.
 - La huerfanita (MAIQUEZ), bolero y el sainete el mismo.
 - 18 y 19. -1.0s pretendientes y bolero.
 - 20.—Castillos en el aire (Agustina, Rafaela, Maiquez, Acecilla, Guzmán, Silvostri y Contador), sainete Los tres recién nacidos.
 - 21 y 22.-Los pretendientes, ópera, y bolero.
 - Tarde: Las juventudes de Enrique V, sainete Elfuera.
 - 23.-La misma, sainete El fuera, bolero y manchegas.
 - 24 y 25.—La Numancia, Sinfonia oriental y el suinete Los tres recién nacidos.

- Noviembre 26 y 27. El médico á palos, sainete Los criádos y el enfermo, cachucha, bolero y fandango.
 - 28.—El hombre agradecido (Agustina, Maqueda, Gertrudis, Prieto, Arecilla, Contador, Gusmán y Silrostri), bolero y el sainete El gozo cayo en el pozo.
 - 29.— Tarde. El sordo en la posada (Rafaela y Prieto), sainete Sanar de repente, Sinfonía de la caza, bolero y manchegas.— Noche y el 30 El escultor y el ciego (Molina y Prieto), sainete Ama loca.

Diciembre 1.º-I

- 1.º-El escultor y el ciego.
- 2 al 5. Las tres sultanas (Molina, Maqueda, Lariña, Vives, Prieto, Gusmán y Fabiani), con baile análogo, sainete Sanar de repente.
- 6.— Tarde: La misma.—Noche: Catalina II, sainete El dormilón.
- 9.—Un montañés sabe bien (Molina y Guzmán), padedú la Fabiani, bailes nacionales, sainete El ration. (Asistieron SS. MM.)
- 10.—No hubo por la rogativa que hicieron las compañias.
- 11 y 12.—La misma del dia 9 y el sainete La fineza en los ausentes.
- 13.— Tarde: La misma y bailes. Noche: Las cárceles de Lamberg (Molina y Prieto), sainete El ratón.
- 14, 15 y 16.—Romeo y Julieta, tragedia nueva, y el suinete Don Chicho.
- 17.—Los pretendientes, opera.
- 18.—La lavandera (Agustina y Prieto), baile El abate enamorado, padedú Laboitier y la Fabiani.
- 19 y 20.— Jenwal y Faustina, sainete Los dos hermanos.
- 20.— Tarde: Las cárceles de Lamberg, sainete Don Patricio.
- 21 y 22. El abuelo y la nieta (Agustina y Prieto), sainete La inocente culpada.
- 23.—Enrique V (idem), baile de Anita y Lubín.—24. No hubo.
- 25 y 26.— Tarde: Pablo y Virginia (Agustina, Maqueda, Rafaela, Sánchez, Cabq, Prieto, Caprara, Guzmán, Silvostri y Contador).—Noche: Las ju-

ventudes de Enrique V, baile La danzomania, y el 26 el sainete Los amantes locos por el baile. En esta noche falleció la reina, en el 2 de Enero la reina madre y el 19 el rey padre, por lo que se cerraron los teatros y se concluyó la temporada.

1818.

Comedias ejeuutadas en el tratico de la Crcz desde 22 de Marzo de 1818 hasta el 26 de Diciembre del mismo en que falleció la Reina

- Marso 22, 23 y 24 Lo cierto por lo dudoso (Carmona, Viry, Sabatini, González, Cubas, Diez, Campos y Fernández), bolero la Molino y Gónzález, sainete El astuto madrileño. (Asistieron SS. MM.)
 - 25 y 26.—Apeles y Campaspe, refundida (Carmona, Gonzáles y Cubas), sainete El robo de la burra
 - 27 y 28.—Eduardo y Federica (Carmona y Gonsáles), bolero Péres y Puerta.
 - 29 y 30.—Lo que son los vecinos, nueva (salió la Conreprión Rodrigues, Gonsáles, Cubas, Qles y Campos), baile nuevo El rapto malogrado (Molino, Vives, Vuldes, Maria Fubiani, Gertradis, Péres, Espinosa, Cairón, Ramas, Gonsáles, Garria y Puerta), sainete La prueba de la ausencia.
 - 31.—La mujer de dos maridos (Carmona, Virg, Gonsáles, Angel Lópes, Péres, Cubas y Campos), el baile de ayer.
- Abril 1.º, 2 y 3.—Reinar después de morir (Baus, Rodrigues, León, Carretero, A. Lópes y Cubas), bolero y samete.
 - 4 y 5 La mujer prudente (Carmona, Felisa, Sabatint, Carretero, A. Pérez y Cubas), bolero la Fabiant, sainete La casa de vecindad de Cádiz (saltó de graciosa la Felisa Rodrígues).
 - 6 y 7.—La villana de la Sagra (Baus, Felisa, Sabatini, Maria Lôpez, Tomasa Cubas, Carretero, Péres, Angel, Cubas y Ronda), La matraca por la Péres
 - 8 y 9.-Dar la vida por su dama (Carmona, Sabatini,

Felisa, Carretero, Antonio, Valero, Cubas, Cumpos, Vicente, I. Pacheco, Andrés y José Cubas), bolero y manchegas á cuatro la Molino y la Fabiani con González y García, sainete.

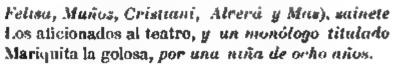
- Abril 10 al 13.—El recto ministro ó el duque de Craon, nuera, decoración nueva (Baus, Virg, Sabatini, Carretero, Pérez, Angel, Dies y Campos), bolero la Fabiani y García y sainete.
 - 14. Un rasgo de Federico el Grande (Baus y Carretero.)
 - 15.—Aradín Barbarroja (Baus y Gonzúlez), bolero y sainete.
 - 16.—El pretendiente con palabras y plumas (Curmo-na y Carretero), bolero y sainete.
 - 17, 18 y 19,-El hombre gris, nueva y sainete.
 - 22 al 26.—Ricardo, Corazón de León, ópera en tres actos (Loreto, Laviña, Virg, Alonso, Spontoni, Muñoz, Dionisio, Alverá, Mas, etc)., manchegas à seis, y el zapateado por una niña de ocho años.
 - 27.—La toquera vizcaina (Carmona y González).
 - 28.—Embustero, amo y criado (idem).
 - 29.--Un montañés sabe bien (idem).
 - 30-El pintor fingido (Carmona, Sabatini, González, Cubas, Diez, Campos y Vicente Fernández).
- Mayo 1.º-La moza de cántaro (Carmona y Carretero).
 - 2. -No hubo.
 - 3 al 7.-Los moros de Granada, zegries y abencerrajes, de Kotzebue, nueva en tres actos (Carmona, Sabatini, Paz, González, Pérez, Diez, Ronda, etcétera), sainete.
 - 8, 9 y 10.—El delincuente honrado (Baus y Gil), sainete El baile y duelo á un tiempo. Bailó la chinga la Felisa.
 - 11 y 12.—El emperador carpintero (Carmona y Carretero), baile nuevo Los reclutas del Coimbra (Molino, Vives, Fabiani, Chiquero, Gertrudis, Pérez, Espinosa, Cairón, J. González, Tiburcio, Mariano, Puerta, Ramos y Rodríques).
 - 13 al 17.—El picaro honrado ó el hombre de la selva negra (Baus y Virg, Carretero, Angel, Pérez, Cubas y Diez), sainete.

833

- Mayo 18 Eduardo III (Baux y Carretero).
 - 19 y 20. El vergonzoso en Palacio (idem), tonadilla El Trípili o los maestros de la Raboso, sainete Alcalde tonto y discreto, zapatendo por una mãa de ocho años, manchegas.
 - 21 al 24.— La comedianta, nucra, samete La merienda de horterillas, baile Los reclutas de Combra.
 - 25, 26 y 27.—La peña negra o Hamona y Roselio (Lariña, María Lópes, Maños, Dionisio, Alverá, Masy Ltord), manchegas la Molino, la Fabiani, Gonsales y Mariano.
 - 28 y 29. La esclava de su galán (Baus y Carretero).
 - 30 y 31.—No puede ser (Baus y González), fin de fiesta nuevo La oposición a las fiestas, bades nacionales y la chinga por Felisa. (Asustievon SS. MM.)

June 1.º - La muma función

- 2 y 3.- La toquera vizcaina y el fin de flesta anterior.
- El anillo mágico de la reina Berta, nueva, tolero y sainete.
- 5.-Juan de Calés (Carmona y Gonzáles)
- 6 y 7.—La vieja y los calavoras (Virg y González), sainete y el buile de Los reclutas de Coimbra.
- 8, 9 y 10.—Celos con celos se curan (Carmona y Carretero), bolero y cainete
- 11 al 16 El perro de Montargis (Baux y González), bolero de la Coleta y samete.
- 17 v 18.—De fuera vendra o la tía y la sobrina (Carmona y Carretero), bolero y sainete.
- 19, 20 y 21.—El mágico de Astracán (idem), y samete.
- 22, 23 y 24.—El misántropo y la coqueta, nuera, y sainete.
- 25.—El amo criado (Carmona y Gil).
- 26.-Ramona y Roselio.
- 27 y 28.-Mi tía Aurora; bolero y sainete.
- 29.—El prisionero de guerra (Baus y Gil), bolero y sainete
- 30. —El hijo de cuatro padres (Baux y González).
- Julio 1.º y 2.— El sobrino fingido, en un acto (Baux, Vivy, Maria Lópes, Carretero, Péres, Cubas, Dies y Campos), El criado fingido (Spontont, Gertrudis,



- Julio 3.—Eduardo en Escocia (Baus y Carretero), sainete La inocente Dorotea
 - 4 y 5 Don Gil de las calzas verdes (Carmona, Conreprión, Maria Lópes, Carretero, Péres, Valero y Cubas), vainete el de ayer.
 - 6 y 7.—Juan labrador (Baus y Carretero), belero y samete
 - 8.-El vergonzoso en Palacio (ldem), bolero y sainete (Se verró en esta noche hasta el 2 de Agosto.)
- Agosto 2 y 3 —El triunfo de los malos es pasajero ó la selva de Hermanstad, nueva, sainete El sueño.
 - 4 y 5. Autes que te cases, bolero y sainete.
 - 6 -La reconciliación (Baus y Gonzáles), cachucha por la Péres, y sainete.
 - El mal hospital (Carmona y Gonzáles), cachucha por la Péres y sainete.
 - 8 y 9. → La misantropía (idem), bolero la Molino y Gonsúles, y samete.
 - 10 al 13.-El desafío y el bautizo, nueva.
 - 14 y 15.—Encontrar un imposible (Carmona y Carretero).
 - 16 y 17 La toquera vizcaina (Carmona y Gonzáles), samete Las cuatro bodas y bilero.
 - 18 al 21.—Los pretendientes, ópera nuera, (salió la Lorenza), baile nuero El triunfo del amor, que durá un día, poniándose los otros en su lugar un padedú, por los Fabiani
 - 22.—El perro del horielano (Carmona y Carretero).
 - 23 Lo cierto por lo dudoso (Carmona y González), Lolero y samete.
 - 24 al 27.-Los pretendientes, y el padedú la Fabiani (Asistieron el 25 SS. MM.)
 - 28. El avariento burlado (Virg, Concepción, Angel. Cubas, et), el padedú anterior y Una mañana de Enrique IV (Carmona y Carretero).
 - 29 +El amo emado.
 - 30 y 31 -- El duque de Osuna (Carmona y González), bolero la Pérez y Pacrta, sainete.

Septiembre 1.º El desdén con el desdén (Carmona y Carretero), bolero y sainete

2, 3 y 4.—El huérfano y el asesino ó El valle de Torrento (Concepción, Maria Fabiani, Carretero, Pérez, Cubas y Diez)

5 y 6.—El avariento burlado, Una mañana de Enrique IV y padedú los Fabians.

7 al 10.-Los pretendientes y el padedú la Fabiani.

 11, 12 y 13.- El tesoro, nuera, sainete El maestro Pezaña.

14.—La tía y la sobrina (Carmona y Carretero), baile inglés y samete

15 y 16.—La moza de cántaro (idem), sainete y concierto de violín D.* Antonia Vinetti.

17.-El delincuente honrado (Carmona y Gil).

18, 19 y 20 — La espigadera (Virg y Carretero y la Lureto y la Alonso, pura lo cantado), bolero y sainete

2t y 22.—Triunfos de valor en la corte de Rodrigo (Carmona y Carretero).

23.—Los protendientes, ópera

24 y 25.—Los moros de Granada (Carmona y Gonzáles), cachucha y sainete.

26.—La mujer de dos maridos (*idem)*, bolero y sainete.

27 y 28. - Los moros de Granada.

29 y 30.—Los pretendientes y un padedú.

Octubre 1.º-Los pretendientes.

2 al 5.—El convidado de piedra (Carmona y Gil), bolero d tres y sainete.

6 al 11.—El diluvio universal (Carmona y Carretero), bolero y sainete.

12 y 13.—La niña de Gómez Arias (Carmona y González).

14 y 15.—El turco en Italia, ópera nueva, un padedú sainete los batlarines nuevos. La venganza del Zurdillo. (Asistieron SS. MM.)

16, 17 y 18.—El Duque de Belmar, drama nuevo, en cuatro actos (Carmona, María López, González, Péres, Valero, Diez, Campon, etc.)

19 y 20.- La villana de la Sagra (Baus y Carretero).

21 y 22 -No hay peor sordo (idem), sainete y matraca.

Octubre 23.—No puede ser (Baux y González).

24 al 31.—El mágico de Salerno, segunda parte, con dos decoraciones nuevas, bolero la Baux y Gonsales, sainetc.

Noviembre 1.9-No habo

2 y 3.—La misma de magia

4 y 5.-El hombre gris (Baus y Gil).

6, 7 y 8.-El barco de vapor, nuera, baile Los reclitas de C. imbra, *samete* Las castañeras picadas.

8 Tarde. Pedro Bayalarde.

9.—El hijo de cuatro padres, figurón (Baus y Gonsules.)

No puede ser.

11.—Juan Labrador.

12 y 13.—La tía y la sobrina (Carmona y Carretero), bailes nacionales. (Asistieron SS. MM.)

14 y 15.-- Las aventuras de Tekeli (Carmona y Ca rretero), bolero y samete.

Tarde: La m\u00e4a de Gomez Arias, bolero y sainete.

16.—La esolava de su galan (Baus y Carretero), bolero g samete.

17 al 20.-1. s amantes engañados (ldem), el bade nucco, en dos actos, La danzomanía y samete.

La vida es sueño (idem), bolero y sainete.

22.- Tarde La misma.-Noche: La disension fraternal, en tres actos (Haus y González), y el baile un terror.

23.—La vida es sueño, bolero y saincte

24.—La disension fraternal, bolero y sainete.

25 — El prisionero de guerra, bolero y sainete.

26.—Los pretendientes

La m\u00eda de Gomez Arias.

28 — Las minas de Polonia (Baux y Genzález).

29.—Tarde. La misma.

29 y 30. – Los pretendientes, *ópeca, y* padedú.

Do lembre 1.9 y 2. - Los Valdomiros (Baus y González).

3.-Autes que te cases.

4.—Amo y erado embusteros (Carmona y González)

5 y 6. – Tardo Juan de Calés.

6 y 7. (Ricardo, opera (Loreto y Maños)

8. - Tarde La anterior

APÉNDICES

Do tembre 8 y 9 -- Eduardo de Escocia (Baux y Carretero).

10.-No hubo por la rogatira

11 y 12.-Los pretendientes.

Tarde: Celos con celos se curan (Carmona y Carretero).—Noche: El prisionero de guerra.

14.-Celos con celos se curan.

15 y 16 - El huérfano y el asosmo.

17 al 20.-El murmurador, nueva, botero y samete.

20.—Tarde: Eduardo en Escocia (Baus y Carretero), y samete.

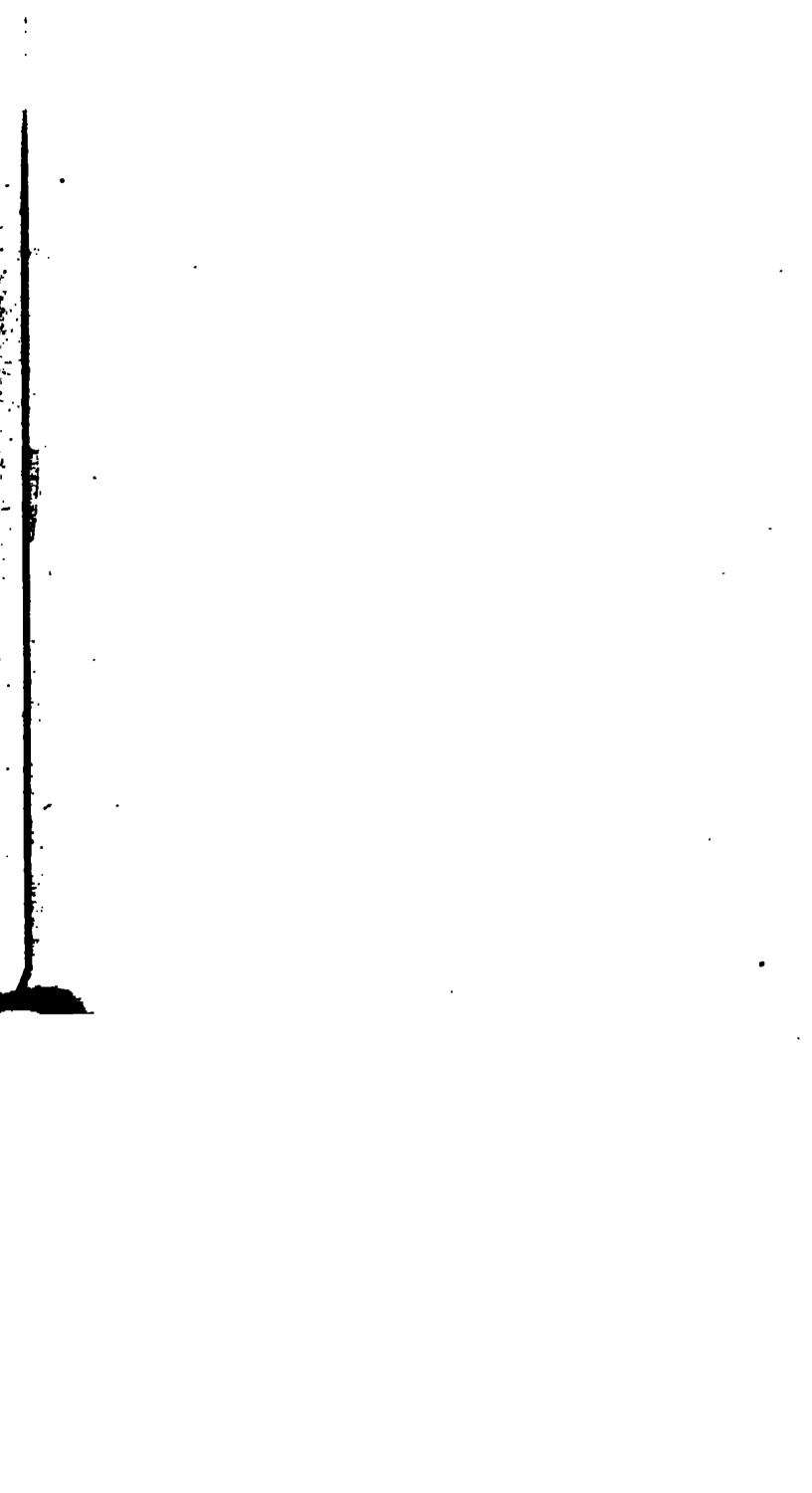
21 — La comedianta, en tres actos (Baus y Gil), baile La danzomania.

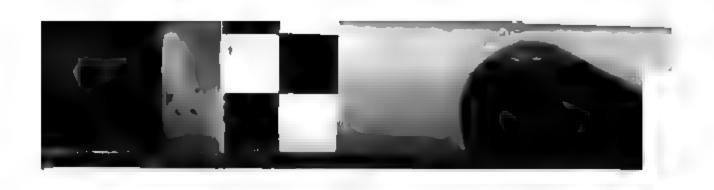
22 y 23.—La capilla de Glestorn, nueva, y sainete

24.-No habo

 tarde y 26 noche: El convidado de piedra (Carmona y Gil).

25.—Noche y 26 tarde. La capilla de Giestorn y sainete. Por el fallecimiento en esta noche de nuestra Reina se cerró el teutro y se acubó temporada.





INDICE DE PERSONAS QUE SE CITAN EN EL TEXTO

Acero, D. Bernardo, páginas 10, 98 y 132. Acuña, José: 98, 101, 126, 129, 275 y 287. Agencio, Jacomo; 125. Alcala Galiano, D. Antonio, 8, 145, 260, 261, 471 y 499. Alfaro, Jose, 87, 126, 128, 131 y 220 Alfieri, V., 10, 12, 200, 234, 271, 322, 355, 363, 364 y 384. Alemán, D. Lucas, 357 Alonso, Autonia, 381 y 393. Alonso, Dolores; 343. Altés y Gurena, D. Francisco; 436. Alvarez García, José: 151 y 187 Alvera, Gregorio, 333, 413, 428, 445 y 448, Amunategui, M. L. de. 450 Andrieux, Mr., 245, 393, 442 v 449. Anelli, A., 406, 420, 421 y 422. Antillon, D. 1:128 Antolin, Juan; 30, 82 y 117 Antonio, Infante Don: 294 Aparicio, Fr. Juan José, 294. Arellano, D. Vicente Rodríguez de: 57, 63, 93, 108, 127, 128, 129, 149, 167, 171, 188, 244, 269, 310 y 404. Arjona, D. José Manuel de; 118, 431, 455, 457, 460 y 504. Armona, D. José A. de; 20 Arnault, Mr.; 55. Arnault, Mr.; 12, 143, 144 y 310. Arriaga, Juan, 53, 302, 320, 357 Arriaza, D. Juan; 117, 144, 145, 152, 171, 172, 261, 278, 279, 290, 369, 371 y 372.

Arteaga, Joaquina; 31, 56, 57, 83, 117, 126, 129, 160, 176, 196,

Arteaga, D. José do; 201. Ascargota, D. M.; 173. Astorga, Marques de: 91 y 92. Auber, D.; 353. Aubignac, Mr. D., 403 y 409. Avecilla, Antonio, 133. Avecilla, Bernardo; 102, 104, 108, 227, 274, 360, 303, 309, 311, 316, 323, 326, 336, 343, 367, 372, 390, 391, 403, 409, 419, 422, 424, 433, 434, 438, 444, 451 y 458. Avellaneda, D. Francisco de: Ayala, D. Ignacio López de; 54 v 453. Barbieri, D. Francisco, 87, 93, 98, 163, 190, 218, 219, 234, 236, y 268. Barbieri, José: 98, 126, 241 v 268. Bacarela, Francisco; 132. Barcia, D. Roque; 347. Barcia Pavon, D. Angel de: 41 y 208. Baron, D. Joaquín: 264 Barrera, D. Cayetano Alberto de la; 376. Bastos, María, 133. Baus, Antera: 67, 96, 153, 274, 307, 317, 334, 335, 336, 337, 344, 347, 348, 355, 360, 367, 372, 376, 380, 374, 397, 399, 411, 414, 426, 440, 445, 482 y 490. Baus, Francisco; 221, 287, 300 y 414. Baus, Joaquina, 287, 337 y 415. Baus, Teresa: 414. Bazo, D. Antonio; 188 y 322. Beaumarchais, Mr. de; 55, 127, 131, 179. Belmonte, Francisca; 332. Bellosartes, D. M. de, 155. Benitoa, D. Isidoro; 121. Beña, D. Carlos de; 363.

Bermejo, María: 26, 53 y 60. Bermudez, D. Gregorio; 288, 328, 343, 367, 372 v 379. Bertati, N; 128. Berteli, José; 137, 159 y 160. Berton, E. M.; 211 v 237. Bessières, Mariscal; 292. Bianchi, F.; 92. Bièvre, Mr.: 172. Blanco, Casimira; 133. Blason, Josefa; 66. Boieldieu, Mr. de; 186. Boire, Mr., 409. Boisie, Mr.: 396. Bon, J.; 202. **Botti, D. Domingo**; 204 y 277. Bouilly, J. N.; 131, 155, 169 y 225. Bravo, D. Manuel; 216 y 217. Breton de los Herreros, D. Manuel; 323, 354 y 440. Brifaut, Mr.; 436 Bringas, D. Juan Jose de. Briñole, Maria; 60. Briñole, Schastián; 28, 60 y 133. Briones, Francisca; 10, 98, 136, 147, 158, 160, 175, 197, 209, 210, 216 y 221. Briones, Joaquina; 10, 62, 82, 98, 103, 105, 106, 117, 126, 129, 130, 138, 146, 148, 150, 152, 155, 156, 158, 159, 160, 169, 170, 173, 174, 175, 184, 185, 188, 190, 191, 196, 198, 201, 204, 205, 210, 211, 216, 221, 222, 226, 227, 238, 244 y 267. Bruni, N: 174. Burgos, D. F. J. de; 181, 182, 400 y 504. Burgos, D. Miguel de: 323 y 407. Caballero, D. José Antonio; 94, 124, 162, 252 y 256. Cabo, María; 108, 299, 316, 347, 348, 373, 374, 39), 400, 403 y 124. Caceres y Laredo, D. Teodoro; Cadalso, D. J.: 167. Caigniez, Mr. de; 403 y 451. Cairon, Antonio; 399 y 418. Calderi, Lázaro: 98, 99, 105, 107. 126, 129 v 135. Calderon, D. Pedro; 11, 18, 55.

57, 67, 83, 167, 193, 245, 279, 288, 322 y 383. Calvo, Jose; 263. Calzada, D. Bernardo M. de; 326. Calle, D. Teodoro; 112, 143, 144. 187 y 330. Camas V. Sanchez, Vicente. Cambronero, D. Carlos; 13 y 14. Camino, Francisca; 169, 175, 183 y 186. Campos, Juan Antonio; 130, 186, 320 y 357. Cañizares, D. José de; 234, 302 y 401. Capa, Antonio; 133. Caprara, Joaquín; 48, 102, 103, 108, 117, 130, 131, 138, 148, 150, 152, 155, 168, 172, 174, 184, 187, 198, 202, 203, 275, 300, 303, 307, 311, 323, 325, 332, 367, 372, 391, 403, 422, 424, 434, 438, 451 y 500. Carbonero, D. Luis; 134, 142, 163 y 166. Carderera, D. Valentin; 203. Carlos IV, 294. Carlos, Infante Don; 294. Carmena Millán, D. Luis; 92, 299, 357, 376, 403 y 521. Carmona, Manuela; 9, 196, 288, 299, 301, 320, 328, 332, 343, 351, 357, 360, 368, 401, 412, 420, 4**29**, 434 y 445. Carnerero, D. J. M.: 169, 303 y 306. Carnicer, D. A.; 353. Carreras, Antonia: 368 y 374. Carretero, Juan: 9, 59, 66, 82, 116, 117, 126, 150, 160, 164, 167, 171, 196, 219, 220, 232, 233, 246, 268, 276, 279, 288, 299, 344, 345, 351, 368, 381, 412, 420, 440, 445, 449 y 482. Carrillo, Fr. Fernando; 447. Caruso, L.; 390. Casa-Cagigal, Marqués de; 153, 388, 435 y 450. Casanova, Francisco; 97. Casanova, Mariano; 105. Casanova, Santiago: 221, 303, 309, 316 y 451.

Casa Torres, Marqués de: 467. Cascante, María; 302 y 320. Castanedo, D. Juan; 139, 252, 255 y 259. Castaños, D. F. Javier: 289 y 375. Castel, 428. Castro, D. Adolfo de, 273. Castro, Ana de: 87 y 98. Castro, D. Guillen do, 53 y 482. Castro, D. Manuel de; 148. Catalani, Augélica; 227. Ceballos, D. Pedro; 294 y 358. Celicourt, Rosa; 344 y 355. Cervantes, Miguel de: 374 Cienfuegos, D. N. A.; 167 y 168. Cimarra, D ; 10, 148 y 404. Cladera, D. Cristobal; 351. Clausol, General: 73. Clavijo y Fajardo, 130. Colomer, Mariana, 127 Collin d'Harleville, Mr.; 105, 129, 168 y 181. Comella, Luciano Francisco: 🎏 33, 37, 55, 63, 99, 106, 107, 128, 159, 173, 188, 211, 228, 237, 244, 269, 306, 317 y 377. Concha, José; 175 y 271. Concha, María, 30 y 320. Contador, Tomas, 309, 323, 347 y 401. Contini, C., 353. Copons, D. Manuel; 185. Corneille, P.; 111, 154, 182 y Correa, Jose; 30 y 133 Correa, Laureana; 10, 66, 57, 70, 82, 92, 106, 126, 129, 132, 146, 148, 149, 150, 152, 155, 159, 160, 163, 166, 170, 174, 185, 186, 188, 195, 215, 228, 233, 238, 244 v 287. Correa, Lorenza, 10, 29, 30, 70, 83, 121, 126, 127, 128, 129, 432, 147, 148, 151, 159, 160, 163, 164, 165, 196, 266, 359, 377, 103, 134, 447, 448, 449, 158, 190 y 518. Correst, Manuela, 67, 196, 126, v 160 Correa, Petronila, 30, 55 v 133. Cortesi, L.: 376.

Cozzer, Juan B., 399. Cristiani, D. Esteban, 97, 196, 175, 201, 210, 212 y 228. Cristiani, Eugemo: 10, 97, 102, 104, 105, 107, 129, 130, 146, 147, 148, 150, 152, 138, 146, 147, 156, 159, 166, 169, 170, 174, 175, 202, 185, 205,186, 198, 188, 226, 208, 213, 215, 220, 316, 317, 237, 244, 300. 305, 325, 332, 333, 336, 343, 367, 372, 390, 393, 406, 407, 419, 433, 115 y 4*1*9. Cruz y Cano, D. Juan de la; Cruz, D. Ramon de la: 7, 11, 24, 25, 31, 52, 55, 57, 70, 107, 110, 120, [48, 164, 208, 210, 234, 320 y 383. Cubas, Félix: 60, 64, 67, 83 y 133. Cubas, Pedro. 60, 97, 223, 226, 245, 302, 420, 426 y 445. Cuellar, D. Jeronmo, 54. Cuesta, D. Gregorio de la, 78, 87, 89, 93, 120 y 165 Champein, Mr, 107. Chemer, Jose, 71, 310 v 355 Cherubim, N (131 v 159. Chica, María de la; 133. Chiquero, María; 448 Dalayrae, N.: 103, 107, 175, 211 y 316. Dalmani–Naldı, A. ; 353 y. 376. De Belloy, Mr., 188 y 307. Delavigne, Casmurot 352. Dairieu, Mr (205 Demonstier, Mr., 201 Desfontanes-Lavadee, Mr., 169. Desforkes, Mr., 108 Destouches, N., 107 y 130. Devienne, Mr., 174. Diamante, Juan B., 182 v 303. Diaz Moreno, D. Manuel, 87. Diderot, D., 168 y 169. Diculatóv, Mc., 226 Dicz, José, 88, 131, 162, 229, 279, 360×412 Díez, Matilde, 162, 263 y 463.
Díez Gonzalez, D. Santos: 76, 77, 78, 79, 87, 88, 93, 95, 101, 104, 120, 121, 123, 125, 135,

139, 148, 154, 155, 161, 162, 166 y 327 Ducis, Mr ; 12, 142, 158, 187 y Duchesnois, Mile , 73. Dufresny, Mr.: 109. Dumamant, Mr., 229. Dupaty, Mr. M.: 149 y 225. Dupont, General; 349 Duval, A.; 103, 148, 227, 238, 268, 320 y 411. *Emperinado*, El: 270, 341, 348 y 35L. Enciso Castrillon, D. Félix, 48, 103, 108, 110 29, 130, 60, 173, 184, 186 197, 201204, 206, 207, 211 226, 228, 229, 236, 237, 238 244, 246, 276. 295, 30 278, 279, 293 350, **351, 373, 376**, 383, 387 389, 391, 393, 397, 403 409. 4 1 **421, 422, 438,** 445 y 450. Enriquez Gomez, A., 54 Escamilla, D. Pedro; 403. Escovar, D. Narciso Diaz de, 23. Espejo, Jose; 31. Estala, D. Pedro, 64 y 122. Entove, D. José, 277. Esteve, D. Pablo, 10. Estrada, D. J., 169. Etienne, Mr., 211, 237, 316, 321 y 376. Eznos, Jose: 129, 159, 160 y 186. Ezpeleta, D. J. Bautista, 217. Fabrani, Luis, 108, 131, 173, 197, 211, 221, 227, 244, 331, 348, 355, 404, 421 y 448 Fabiani, María, 353, 399 y 448. Fabre d'Eglantine, Mr., 168, 197 y 307. Farinelli, C. B., 131. Farelo, Francisco, 83 Favart, Mr., 108 Favières, Mr., 211 Febre Orozco, A., 30, 55, 56, 60 у 67. Federica, D. Francisco, 107 y Fedriani, Jose; 220, 227, 428, 442 v 449. Fernandez, Eusebio; 82, 117. 126, 129, 132, 159, 160, 175.

186, 188', 201, 205, 211, 228, 238, 244, 316 y 325 Fernández, María del Rosario. 7, 23, 26, 31, 35, 133, 207 y 307. Fernández, Paulino: 93. Fernández, D. Pedro Pascasio. Fernández Figuero, D.* Magdalena; 170. Fernando VII. 173, 237, 289, 294, 295, 351, 358, 369, 374, 401 y 446. Ferrer, Felipe: 30 v 133. Ferrer, Victoria, 29. Fetis, 147 y 210. Figueras, Josefa; 133. Figueroa y Córdoba, D. J y D. F., 167. Fihdor; 227. Florentin, Manuel. 24. Flores, Blas; 83. Forner, D. J. P.: 63. Francesconi, José María, 196, 197, 201, 210, 211, 212, 233 y 268.Fuentes, Antonia; 126 y 368. Fuentes, Simon de: 133. Fuorte Hijar, Marques de. 136; 139, 142, 143, 154, 181, 190, 213, 214, 218, 219, 224, 231, 232, 252 y **29**2 Fuerte Huar, Marquesa de: 168. Galindo, Josefa: 332 Galino, Mariana; 83, 93, 97, 99, 106, 107 y 126. Gálvez, D.* María Rosa; 121, 174, 215 y 226. Gálvez, José; 24 v 60. Gallego, D. J. Nicasio, 310 y 369. Gamborino, Isabel; 196, 228, 276, 302 y 374. García, Francisco; 25 y 133. García, Gabriel José; 452. García, Loreto; 10, 101, 229, 263, 268, 310, 317, 329, 329, 347, 353, 367, 368, 371, 374, 382, 387, 390, 391, 393, 394, 399, 413, 414, 434, 445, 440, 459 413, 414, 434, 445, 449, 458 v 482 García, Magdalena; 23 Garcia, Manuel: 10, 59, 61, 62,

66, 67, .06, 1 7, 126, 127, 128, 129, 132, 135 136 37 138, 145, 146, 49, 47 148, 450, 159, 160, 151, 152, 155 163, 170. 175, 166, 167, 174. 185, 186, 187, 201, 204, 90, 88, 198, 9 205, 211, 214, 210, 216, 217, 2 9 222, 223, 225, 226, 229, 230 233, 238, 240, 242, 244, 245, 267, 268, 369 y 222, 376.Garcia, Manuel, hijo, 62. García, D. Manuel, 187 y 330. García, María, 9, 67, 82, 160, 171, 196, 197, 212, 227, 228, 171, 196, 197, 212, 227, 228, 246, 276, 287, 300, 301, 303, 304, 305, 307, 309, 310, 316, 320, 323, 325, 329 y 332 García, Paulina: 62. García, Ramona; 171, 188, 353 y 399. García, Rosa; 60, 70, 83, 103, 117, 126, 131, 196, 229 y 265. Garcia, Rosario; 10, 220, 265, 287, 299, 303, 305, 306, 307, 309, 316, 317, 320, 323, 329 y 332. Garcia, Vicente, 30, 55, 82, 117, 127, 148, 152, 156, 158, 168, 198, 206, 209, 210, 308 y 334 García de Arrieta, D. A., 100. García de la Huerta, D. Vicente; 198 y 302. García de la Prada, D. Manuel; 320 y 332 García de Quevedo, D. José Horiberto; 279 García Hugalde, José; 83, 117, 126, 246, 302 y 320. García Hugalde, Juana; 30, 37, 45, 47, 51, 64, 195 y 266. García Luna, José; 25. García Malo, D. Ignacio; 279 García Parra, Manuel; 31, 53, 64, 70, 83, 117, 121, 126, 137, 154, 156, 163, 164, 220, 232, 234, 236, 238, 243, 258, 266, 267, 409 y 418 García Suelto, D. M. Bernardino; 315, 435 y 447 García Suelto, D. Tomás: 154, 168, 182, 197 y 327.

García Villalta, D. José; 330. Garnier González, D. Francisco; 348 y 352. Garrido, Miguel; 30, 82, 94, 96, 106, 117, 127, 163, 165, 166, 170, 175, 186 y 207. Garro, Juana; 17. Gasca y Medrano, D.* Maria; Gaso, D.^a Blanca de, 347. Gazzaniga, J.; 99. Gesner, C.; 403. Gil, Bernardo, 10, 56, 67, 70, 82, 106, 117, 127, 129, 131, 138, 150, 160, 164, 195, 197, 198, 202, 337, 354, 360, 367, 369. 372, 376, 380, 394, 396, 399, 413, 434, 441, 458 y 490. Gil y Zárate, D. Antonio; 337 y 349. Godinez de Paz, D José, Godoy, D. Diego; 156 y 157. Godoy; 64, 68, 218, 219, 225, 231, 232, 233, 239, 241, 242, 243, 244, 252, 291 y 294. Goldoni, Carlos; 106, 175 y 333 Gomez Basurto, D. M., 169. Gómoz de Avellaneda, D.ª Gertrudis; 277. Gomora, A.; 421. onzález, Antonio: 269, 271, 273, 275, 286, 288, 300, 303, 310, 316, 320, 332, 411, 426, 434, 458 y González, 283, 285, 305, 309, 360, 401, 126, Josè. 66, González, y 448. Rafaela; 412, 426, González 438 y 444. González Barreiro, D. Angel, 252 y 360. González del Castillo, D. Ignacio; 11, 131, 273, 371 y 467. González Estefani, D. F.; 72, 82 y 169, Gonzalez Velázquez, D. Zacartas: 374 Gorostiza, D. Manuel Eduardo. 103, 451 y 452. Gosse, Mr. E.; 387, 388 y 450.

Goya, D. Francisco; 384 y 467. Grandoti, José; 60, 98, 99 y 159.

Grenier, Mr., 107. Gretry, Mr ; 394. Grimaldi, D. J., 169 y 440. Guerra y Alarcon, D. A., 9 Guillén Robles, D. Francis o. Guzman, Automo. 52, 143, 382, 388, 390, 392, 400, 403, 406, 409, 422, 423, 434, 444 y 451 Guzman, María de. 133. Hadot, Mad.; 406. Hartzenbusch, D. J. E., 158, 323, 471 v 506. Heredia, D. Jose Maria, de; 355. Hermosilla, Marques de: 224. Hernando, Manuel, 60 Heros, D. Nicolas de los, 252, 255 y 259 Hoffman, Mr.: 106, 132, 174, 211 \ 216. Hoz y Mota, D. J. de la. 105. Huerta, Josefa; 302 Ibañez, Burtolome: 133. Ibnüez, José: 333. Ibañez, Manuel: 60. Ibańcz, Victorai; 16. Inestrosa, Baltasar, 133. Intantado, El Duque del. 294 y 358 Infantes o Navarro, José, 55, 105, 106, 107, 108, 110, 129, 130, 131, 138, 146, 147, 148, 150, 158, 168, 174, 184, 187, 198, 201, 202, 204, 209, 220, 274, 284, 286, 302, 326, 325 5 434 Iñiguez, D. Jose Maria; 349. Imarte, Martina, 196 y 221 Imarte, D. Tomas de, 107, 155, 188 y 331. Isabel de Braganza, 455 Isla, Conde de. 243. Isouard, N : 205, 211, 225, 376 y 128 Isusquiza, D. D. de. 185. Jauregui, Automo, 132 Jerica, D. Pablo de; 278 Jose Bonaparte, 289, 292, 293, 295, 297, 298, 305, 321, 334 y 350. Jony, Mr., 226 v. 420 Jovellanos, 33, 197 v 200 Junot, Mariscal: 202 Kemble, J., 471

Kotzebue, F.; 63, 100 y 442 Laborda, Francisca, 37. Laborda, Vontura: 67, 96, 406, 109 y 336. La Chebeaussiere, 175 y 316. Ladvenant, María: 308. Lafond, Mr., 73. Laporta, Gabriela, 37, 64 y 228. Laporia, Vicenta: 55, 61, 67, 82, 159 y 196. Laserna, D. Blas de, 10, 132 y 268. Laviano, M. F. de; 27 y 324. Laviaa, Teresa, 382, 413, 428, 445 y 448. Laugier, Adolphe. 71. Lebrunier, Los hermanos, 363. Ledesma, Mariano; 228 y 268. Legouve, Mr. G., 12 y 169. Leiva, D. Francisco de: 308. Lemercier, Mr. N., 148. Lemierre, Mr., 26. Lemontey, Mr., 174 Leon, José de. 287. Leon, Manuel: 52, 126 y 399 Leon, Ramona, 53, 357, 368 y 426. Leopold, Mr.; 409. Leval, General; 359. Lasta, D. Alberto; 420 y 436 Lobera, Inés. 98. Lombia, Juan; 347. Longehamps, Mr.: 186. Lopez, Angel; 106, 129, 360, 368, 394, 411 y 428. Lopez, Dionisio; 382, 393, 404, 407, 409, 413, 421, 445, 448 y 449. Lopez, Francisco, 60, 97, 1 196, 224, 228, 300, 302 v 320 Lopez, María: 10, 97, 196, 197, 201, 205, 210, 211, 215, 216, 226, 246, 302, 320, 325 y 328. López, D. Santiago; 270. Luengo, Paula, 98, 112, 126, 175 y 221. Luiengo, Sand.; 98, 12 v 374. Luna, Andrea, 21, 28, 31, 37, 47, 53, 59, 65, 70, 82, 11, 127, 137, 150, 163, 168, 172, 76, 178, 185, 187, 195, 197, 201, 205, 206, 210, 220, 232, 234, 236, 244 y 265. Luna, Josefa, 24, 31-47-82, 117. 171 y 221 Luna, Rita. 9, 15, 23, 25 y siguien-

 32 37, 38 y signientes. tes 3 51, 53, 56, 59, 62, 64, 65, 66, 81, 83, 84, ..., 18, 119, 125, 126, 83, 84, 11, 18, 119, 125, 126, 128, 147, 149, 157, 167, 171, 195, 196, 228, 233, 237, 246, 249, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 284, 288, 304 y 518 Luna, Joaquín. 28, 24, 25, 47, 133 y 256 Llaguno, D. Eugemo, 160, 188, 316 y 369. Llanos, Pedro, 16. Liedot, Concepcion: 102, 202, 286, 287, 299, 300, 306, 316, 317, 320, 336 y 482, Llop, Joaquin: 430. lord, A., 445. fallei, Escipion, 322. M uquez, el padre, Isidoro, 15 y 16. Maiquez, José; 15, 16, 220, 223, 274, 280, 287 3 296. Maiquez, Juan, 15, 280, 281, 287 y 332. Malibran, Mad , 62 y 267. Maqueda, Jose, 220 y 340. Maqueda, María, 105, 108, 131, 204, 220, 227, 286, 299, 303, 325, 390, 393, 400, 403 y 444. Marchena, D. J.: 307, 309 y 321. María Antonia de Napoles, Doña. 233. Marinelli (†), 98 Mariyaux; 108 y 390. Marmont, Mariscal, 348. Marques y Espejo, D. Antonio: 131, 145, 150 y 412 Mārquez, Mariana: 55. Mars, Mllo.; 73 v 306. Marsollier, Mr., 102, 107, 127, 211 y 317 Martí, D. Francisco de P ; 87, 165, 170, 347, 352, 359, 408 v 423. Martinez, Antonio, 97, 129, 131, 187 v 302. Martinez, Francisco, 133. Martinez, Manuel: 20, 23, 37, 47, 51, 61, 65 y 169. Martinez, Maria, 61. Martinez, D. Pedro Matias, 279 Martinez de la Roso, D. Franeisco: 335, 360, 471 v. 498

Mas, Justo, 226, 300, 316, 317, 333, 338, 348, 374 v 404. Maseras, Teresa, 320, 357 v 368. Mata, Juan de: 97, 221 y 276. Mathet, D. M. P.: 358. Matos Fragoso, D. Juan de. 409 Mayer, J., 377 y 390. Méhul; 174, 216 y 317. Mejia, Leonarda: 382. Mejou, D. J. A., 156 Mellesville, Mr. de: 447. Méndoz, María, 133. Mendibil, D. Pablo: 322. Mendinusta, D. Miguel de, 133 y 136. Mendoza, D. Andrés de: 156 y 157. Menéndez y Pelayo, D. M; 309 y 436 Merino, Alfonsa, 87 Merino, Vicente; 31, 49 y 133. Meseguer, D. Francisco, 369. Mesonero Romanos, D. Ramon de, 8, 23, 24, 28, 295, 339, 471 y 502. Metastasio; 131 y 305. Michel, 155. Michelet, Carlota: 10, 93, 97, 99, 105, 106, 107, 126, 148, 152, 159, 160, 196, 299, 306, 320 y 329. Miñano, D Andres; 145 y 152. Mircourt, Mr. de: 413. Moctezuma, Conde de: 391 y 429. Mogrovejo, Ignacio; 220 y 221. Moliére, 111, 154, 185, 188, 309 v Molma, Manuela, 434, 444 y 445. Molmo, Antonia, 368, 369, 374, 429, 434 y 448. Molins, Marqués de, 440. Mon. O. Arias, 259 y 358. Mon. ev. Mariscal, 293 Monein, Luis, 109 y 146. Mondragon, Maria; 211 Monteis, Manuela; 29, 82, 127, 165 y 166. Montresor, J. B.; 376. Monvel, Mr., 149 y 306. Mora, D. José J. de. 436, 437,

Moral, D. Pabio del; 10, 83, 132, 197 y 217. Morales, Manuela de; 61, 138, 148, 170, 190, 205, 211, 220, 238 y 268. Morales, Petronila; 133. Morales Guzman, D. Juan de; 64 Morante, María; 30. Moratín, D. Nicolas F. de; 209. Moratin, D. Leandro Fernández de, 8, 48, 63, 75, 76, 78, **79, 8**5, 87, 88, 89, 134, **152, 155**, 156, 157, 212, 229, 251, 270, 276, 287, 299, 304, 308, 322, 325, 332, 338, 358, 380, 391, 392, **427**, 459, 471, 494 y **497** Moreno, Benita, 10, 376, 377, 399, 404, 42<u>4 y</u> 434. Moreno, D. Custodio; 358. Moreno, Francisca: 10, 376, 377, 404 y 434. Moreno, D. Francisco Javier; 376. Moreno, Las hermanas; 353, 376, 382, 399, 407, 420 y 422. Moreno, D. José Eustaquio, 135, 162, 190 y 266. Moreno, D. Tadeo; 275. Moreto, D. A.; 11, 57, 193, 322, 383 y 409. Mordlo, D. Pable; 351. Moro, Rafaela, 133. Mosca; 10 y 448. Mozart; 129. Muñoz, D.* Francisca; 229. Muñoz, Julián. 10, 196, 269, 300, 316, 317, 329, 332, 393, 420, 422, 445, 448, 449 y 459. Muñoz, Juan. 93, 98, 99, 106, 107 v 126. Muñoz, Miguel, 264 v 265 Murat, Joaquín; 295 Napoleon, El Emperador: 293, 294, 295, 296 y 298 Navarro, D. Andres, 78, 88, 120, 121, 123, 135, 139, 162 y 163. Navarro, Joaquina, 66. Navarro, Luís, 47, 56, 62, 67, 88 y 133. Nito, D. Francisco Mariano; 131. Noriega, Josefa, 263

Ogirando, D G de: 155 y 277. Olavide: 76, 307 y 323. Olivares, Juliana: 133. Oliver, D. Miguel; 128. Oliver, Tomas; 88. Ordejón, D. Ignacio de, 132. Ordonez, Juan Luis; 133. Oros, Jose. 9, 82, 104, 108, 117, 120, 197, 201, 204, 206, 209, 211, 215, 221, 227, 245, 276, 300, 305, 316, 320, 329, 357, 368, 375, 401, 411, y 414. Ortega, Angeles, 104, 108, 148, 152, 168, 172, 204, 220 y **222**. Ortigas, Antonio; 228, 279, 300, **303, 305, 32**8 y 351. Ortiz y Sanz, D. José; 271. Osorio, Manuel, 263. Osorio y Bernard, D. M.; 138. Osuna, D.* María J. P. Duquesa; 70 y 93. Pacheco, Manuela; 61. Paer, F.; 422. Palacios Marqués de; 169. Palafox, D. José de; 291. Palma, Josefa, 372 y 373. Palomera, Juana: 381 y 393 Palomera, Nicolasa; 20, 29 y 133. Palomino, Tadeo; 133. Pariseau, Mr.; 326. Parra, Pablo; 126. Pastor, D. J. Francisco: 105 v 131. Pavesi, E.; 420 Pau, Juan, 196, 201, 205, 211 y 226. Paz, María Coleta; 9, 59, 67, 83, 126, 128, 156, 160, 196, 246, 263, 264, 265, 268, 276, 278, 279, 302, 320, 328 y 329. Paz, D. Narciso; 306 y 317. Paz, Pedro, 357. Paz, D. Timoteo; 295. Pedrell, D. F.; 61, 146, 147, 150 y Pelizzom, R., 126. Pelletier-Volmeranges, Mr., 331. Pellicer, D. C.; 162, 217, 229 y 251. Pellicer, D. J. A : 162. Peña, Juhán; 88. Perales, Marqués de: 252, 255, 259, 275, 285 y 287

Peray, D. Juan Antonio, 134 y 141. Pérez, Eugenio: 104, 203, 209, 220 y 222. Perez, Josefa; 133. Pérez, Rafael 59, 56, 82, 104, 105, 108, 117 | 31 | 36, 159, 160, 168, 173, 184, 187, 198, 201, 202, 206, 209, 215, 220, 236, 275, 283, 285, 286, 300, 306, 320, 350, 357, 360, 368, 401, 426, 445 y 482. Perez Valiente D. J. Perrault, C; 376. Picard; 104, 108, 174, 206 y 277. Piccinni, Alejandro; 205 y 408. Pigault-Lebrun, Mr.; 173 y 395. Pinto, Antonio; 67, 83, 117, 126, 128, 136, 137, 139, 140, 156, 157, 162, 171, 196, 212, 219, 222, 223, 239, 252, 287 y 299 Pinto, Dolores; 440 y 458. Piron, A.; 207. Pixerecourt, Mr., 184 y 390. Planard, Mr.; 435. Plano, D. J. Francisco del; 85 y 123. Plantade, Mr; 174 y 326. Ponce, Antonia; 287. Ponce, Antonio; 9, 59, 67, 83, 117, 126, 128, 156, 157, 164, 167, 196, 212, 219, 227, 228, 232, 246, 276, 278, 287, 300, 301, 303, 304, 305, 307, 309, 310, 316, 325, 333, 336, 338, 343, 347, 355, 367, 368, 372, 390, 2, 319 390 y 419. Ponce, Juan; 25. Porcel, D. José Antonio: 323. Poveda, D. Agustín Juan de, 354. Prado, Antonia; 15, 17 y siguientes, 23, 29, 37, 50, 54, 55, 59, 60. 65, 67, 70, 81, 82, 90, 93, 91, 95, 96, 97, 100, 101, 103, 106, 107, 100, 110, 112, 117, 124, 126, 129, 38, 146, 147, 148, 130, 31 37 58 163, 165, 168, 155, 56, 57 237, 244, 245, 27 284, 286, 288, 299, 302, 305, 307 319, 400, 424, 425 y 517. Prado, Antonio de; 17 v 30.

Prado, Vicenta: 19. Prieto, Andrés, 220, 221, 238, 271, 281, 286, 287, 434, 435, 438, 445, 454, 459 y 500. Puccita, V., 424. Puchol, Maria; 133. Puig, María; 93. Pulpillo, María; 31 y 133. Quaisin, Mr.; 390. Quatrini, Justina; 399 (Juerol, Mariano; 9, 31, 64, 83, 94, 96, 101, 103, 105, 106, 117, 120, 124, 126, 128, 146, 156, 165, 196, 212, 228, 229, 246, 269, 276, 279, 300, 304, 343, 368, 41**8** y 444. Quesada, Ana de, 133. Quintana, D. M. J.; 182, 209, 239, 246, 252, 276, 291, 292. 327 y 369. Rabadán, D. Diego: 370 Rahoso, Mariana; 223 Racine, J.; 316. Ramírez, D. N., 152. Ramos, Francisco; 51, 53, 61, 62, 65, 133 y 268. Ramos, Josefa, 299, 301, 320 y 401 Ramos, Juan; 49 y 148.
Ramos, Maria, 106 y 175.
Ramos, Mariana; 96 y 103.
Ramos, Rafael, 133.
Ramos, Tomás; 133.
Ramos, Vicente; 133. Raynouard, Mr.; 269 Regnard, Mr., 201, 445 y 452. Reina, Gregorio; 320. Reveroni Saint-Cyr.: 159 y 237. Revilla, D. Manuel de la; 8, 48, 203, 218, 230, 296, 303, 361, 385, 419, 453, 461, 462, 467, 468, 471 y 508 Rey, Fermin del: 57, 133 y 169. Reyes, Ana María; 96. Reynalte, D. Rafael, 252, 255, 259 y **264**. Reynoldi, D. Miguel; 135. Ribelles, D. José, 209, 277, 310, 315, 324, 325, 374 y 468. Ribera, E., 24, 25, 28, 31, 37 y 47. Ribera, María; 83, 117, 156, 157, 196, 224, 229 y 338. Rifatierra, Angela; 31

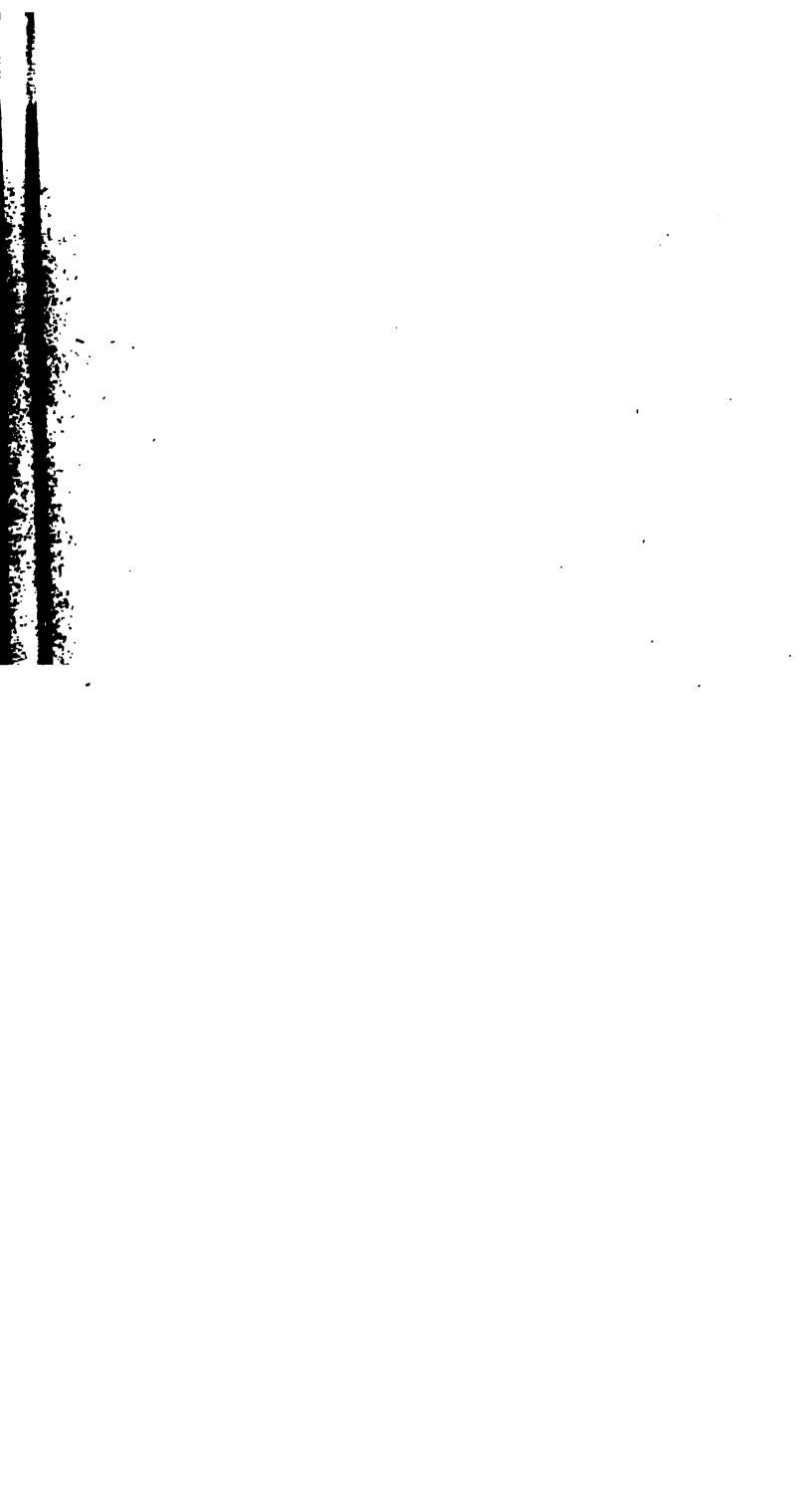
Rigal, José; 196. Ríos, Maria; 66. Rivas, Antonio de; 133. Rivas, Juan; 83. Robles, Antonio: 30, 35, 49, 53, 54, 55, 57, 65, 66, 133, 148, 223, 268, 325, 330 y 344. Rochel, Polonia; 31, 56, 64, 133 y 304. Rodrigo, Teresa; 31. Rodríguez, Concepción: 434, 439 y 440. Rodriguez de Ledesma, D. F.; 78, 169, 209 y 210. Roger; 175. Rojas, Agustín; 17. Rojas Zorrilla, D. F.: 18, 57 y 301. Rojo, Fermin; 165. Roldán, Agustín: 48, 49, 82, 221, 275, 279 y 302. Romea, Florencio, 463. Romea, Julián; 162 y 463. Romero, Lorenza; 382. Romero, Vicente; 30. Ronda, Francisco; 97, 104, 130, 148, 158, 159, 168, 187, 220, 245, 357 y 426. Ronzi, D. Melchor; 67, 92, 93. 95, 96, 98, 117, 124, 125, 127, 128, 129, 132, 133, 134, 135, 136, 165, 379 y 516. Ropavejero, D. Felipe; 9. Rosales, D. Antonio; 10. Rosete, D. P.; 17. Rossini, J.; 10, 353, 376, 377, 403, 407 y 448. Ruano, Juan Pedro; 133. Saavedra, D. Francisco; 65. Sabatini, María; 422 y 424. Saint Prix, Mr. de; 180. Sala, Adelaida; 353. Salas, D. Francisco Gregorio de; 115 y 235. Salieri: 128. Salvatierra, D. Valeriano; Sánchez, D. Julián; 348. Sanchez, Teresa: 108, 343, 344, 347, 368, 372 y 390. Sánchez, Vicente; 30, 67, 82, 117, 127, 160, 196 y 300. Sánchez Barbero, D. Francisco:

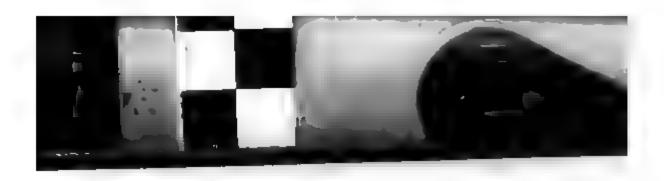
278, 279 / 290.

ŀ

San Juan, Marques de; 324. Sanz, Antonio Pérez y; 13, 274, 288 y 300. Sarralde, D. Miguel; 274, 308, 309 y 326. Satini, D. Juan; 350 y 351. Sauvigny, Mr.; 57. Saviñon, D. A.: 170, 234, 334, 360, 363, 364, 444 y 453. Schirra, Miguel; 459. Sedaine, Mr.; 227 y 394. Serrano, Dolores; 422 Silvela, D. Manuel; 87 y 156. Silvostri, Antonio; 131, 326, 387, 390, 400, 403, 409, 422, 424, 444 y 453. Sografi, N.: 404. Solié; 106 y 149. Solis, D. Antonio; 53, 67, 147 y 167. Solís, D. Dionisio; 82, 100, 136, 137, 138, 146, 158, 187, 219. 220, 221, 223, 237, 271, 300, 308, 322, 338, 349, 354, 355, 369, 384, 400, 404, 405, 427. 436, 459 y 506. Solís, Josefa; 60. Solisbella, Tiburcio; 97. Solo de Zaldíyar, D. Bruno: 37. Sort, D. Narciso; 175. Sotelo, (4); 359. Soto, Antonio: 55, 60, 279 y 302. Soult, Mariscal; 351. Spontini; 226 y 420. Spontoni, Josefa: 381, 382, 407, 422, 424, 448 y 149. Spentoni, Luis; 381 y 382. Suárez, Joaquín; 104, 105, 106, 108, 129, 130, 148, 150, 156, 198, 309 y 343. Sunsalde, D. Manuel de; 326. Tadey, D. Antonio María: 132. 423 y 453. Talma, Francisco; 59, 71 y siguientes, 110, 145, 158, 180, 468, 471, 474, 480, 495 y 499. Talleyrand, El Príncipe de; 294. Tamayo, D. Manuel; 287, 321 y Tapia, D. Eugenio de: 103, 166 y 329. Tapia, Joaquín: 83.

Thuring, General; 428. Tirán, Juan. 128. Tirana La, V. Fernández, María del Rosario. Tirso de Molina; 66, 395, 398, 374, 127 y 459 Tordesillas, Catalina, 133. Torre, D. D. de la, 156 y 304. Torre, Gertrudis, 52, 96, 99, 100, 103, 104 y siguientes, 110, 112, 126, 129, 131, 138, 146, 147, 148, 150, 152, 156, 169, 173, 175, 183, 185, 188, 201, 204, 221, 227, 274, 286, 299, 305, 309, 325, 335, 343, 353, 390, 400, 406, 434 y 451. Torre, Joaquina; 147, 205 y 211. Torre, Manuel; 24, 31, 304 y 324. Torrellas, Bennto; 98, 99, 101, 106, 107, 146, 152, 155, 159 y 205. Torres, Agustina, 66, 143, 326, 344, 368, 380, 381, 390, 391, 400, 403, 406, 407, 422, 424, 434, 438, 444, 451, 457 \(\cdot 482. \) Torres, Josefa; 97. Trigueros: 26, 128, 167, 170, 176, 271, 277 y 424. Urquijo, D. Mariano Luis de, 69, 77, 90, 124, 251 y 299. Vaca, Francisco; 61, 83, 126, 128, 212, 228, 276, 279 y 302. Valdés, Gertrudis, 16. Valdés, Luisa; 368, 374 y 390. Valmar, Marques de; 64, 278 y 291. Valladar, Francisco; 382. Valladar, D. Francisco de l'au-la; 16, 47 y 463. Valladares, D. Antonio; 57, 121, 130, 351 y 358. Valledor, Jacinto, 10 y 60. Valles, Jose; 195, 197, 202 y 209. Valles y Codes, D. J. 169 y 309. Valleverde, Antonio, 83. Vargas, María; 188 y 317. Vargas y Ponce, D. José, 277. Vázquez, María; 55 y 61 Vega, Lope de; 111, 167, 176, 196, 204, 233, 305, 308 y 434. Velasco, Concepción; 269, 271, 273, 275, 286, 287, 302, 320 y 440. Vestris, Armando: 243 y 353. Vial, 211. Vico, Antonio; 9, Viegas, D. Simon de; 183. Villanueva, D. Juan de: 225 y 240 Villaviciosa, D. Sebastián de, 400. Villegas, Francisco de; 57. Villegas, Juan Bautista, 54. Villes, Mr., 211. Viñuela, D. Juan de; 222. Virg. Josefa, 9, 52, 55, 67, 83, 117, 126, 196, 212, 228, 246, 276, 279, 286, 299, 301, 303, 309, 317, 325, 328, 329, 351, 357, 328, 401, 440 at 445. 368, 401, 440 v 445. Vives, María; 382 y 448. Voltaire: 71, 77, 322 v 326. Wellington, Lord; 348, 351 y 370. Zamora, D. A.; 105 y 205. Zárate, Antonia; 56 y 337. Zárate, D. Fernando de; 308. Zárate, María de; 56 y 133 Zavala y Zamora, D. Gaspar; 54, 57, 123, 150, 160, 172, 173, 184, 216, 227, 289, 291, 292, 305, 306, 327, 335, 349, 406 y 408. Zeno, Apostolo; 334 y 422





INDICE GENERAL

•	Páginas,
Pró1000	7
Capítulo INacimiento y familia de Isidoro Maiquez	
Educación.—Su gusto por el teatro y primeros ensayos.	
-Su matrimonioMérito artístico de su mujer Anto-	
nia Prado.—Logra Maiquez entrar en las compañías de	
Madrid.—Los teatros de la corte.—Personal de ambos.	
-Rita Luna: sus primeras representaciones.—Escasos	
progresos de Maiquez en el arte (1768-1793)	
Capítulo II.—Asciende Maiquez á sobresaliente de la com-	
pañía de M. Martínez.—Primer galan que ejecuta — Abandona á sus compañeros en el año siguiente.—Pro-	
gresos de Rita Luna.—Vuelta á Madrid.—Defectos de	
Marquez en cuanto actor.—Disensiones conyugales.—	
Cambios en las compañías. —¡Siempre de sobresaliente!	
(1793-1798)	35
Capitulo IIIMaiquez primer actor de los SitiosAltera-	
ciones en el personal de las compañías Aparición en	
el teatro del famoso tenor Manuel GarcíaGrandes	
éxitos de Rita Luna Maiquez primer actor en Madrid.	
-Entrada en el teatro de Rafael Pérez, Juan Carrete-	
ro, Coleta Paz y Antonio Ponce, todos excelentes acto-	
res.—Proyecta Maiquez ir à Paris.—Oposicion de los	
Comisarios que cede ante el apoyo de Godoy —Sale Mat-	
quez de España Talma é Ismono Maiquez (1798-1800)	
Capírulo IV.—Cambios importantes en la organización de	
los teatros.—La Mesa rensoria: trastornos que causa.	
-Llegan estas noticias à Francia y Maiquez regress	
para ver que se le habia excluido de las compañías	
Vuelta á París (1800).	. 75
Capítulo V.—Posición dificil en que se hallo Maiquez a volver de Francia.—Recházale la Junta de reforma.—	
Organiza una compañía para el teatro de los Caños de	

Peral.—Dificultades que la <i>Mesa</i> le suscita.—Personal de su compañía.—Abre aquel teatro el 13 de Junio de	
1801.—Su primera salida.—Representa en toda clase de obras.—Enumeración de las principales.—Sátiras.—Entreno del Otelo y entusiasmo que produce.—Juicios sobre esta representación (1801-1802). Capítulo VI.—Decadencia de los teatros del Príncipe y de la Cruz por los desaciertos de la Junta de reforma.—Su disolución.—Proyectos para reemplazarla.—Empresa de D. Melchor Ronzi.—Intenta excluír a Maiguez y no lo consigue.—Estreno de El cano humiliado.—Quejas contra Ronzi.—Incendio del teatro del Príncipe.—Quiebra	91
de Ronzi.—Los tentros administrados por los comicos. —Forman nuevas compañías.—Maiguez y la Junta.— Maiguez director de los Caños.—Estreno de Blanca y Moncasin.—Satira de Arriaza.—Otras obras.—Óperas de Manuel Garcia.—Estreno de La lugareña orgallora y de El barón — Estreno de Zenlar — Fin del año comico (1802-1803) Capítulo VII.—Organizacion de las compañías en 1803.— La Condesa de Castilla y otras obras —Memorable es- treno de La muerte de Abel.—Satira de Arriaza —Otros varios estrenos de operas y dramas.—Refundiciones del teatro de Lope de Vega.—Criticas y sátiras contra la declamación de Maiguez.—El Duario de Madrid —El regañón general.—Estrenos de El optimista de D. Ja- vier de Burgos y de El Cid de García Suelto,—Fracaso de El Rábula de D. Simon de Viegas.—Representacion de Marcheth (1803-1804) Capítulo VIII —Nuevos ataques satíricos al teatro de los	117
Caños.—Costesta Maiguez en la prensa.—Formación de compañtis en 1804 Apertura de los colescos y obras que ejecutan — Maiguez en Orosmán.—Estreno de El distraido —Discordia entre los actores de los Caños — Salen Bernardo Gil y Caprara.—Estrenos de Maiguez: La Dorotea, El reconciliador. Esopo moderno, La musa aragonesa, Pelago y Lucreim Possi.—Estrenos musicales de García.—Oratorios —Estreno de La mogi-	1 184

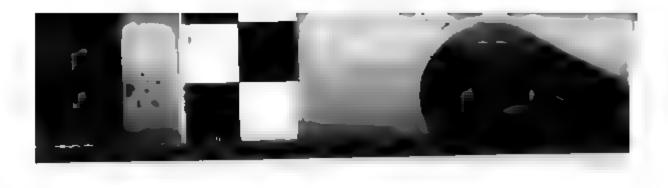


INDIOB

853

	Página
Capítulo IX.—Isidom Maiguez y el Subdelegado de teatros.—Compañías y funciones de 1805.—Manuel García y sus monólogos.—Prohibición de La muerte de Abel.—Maiguez abandona el teatro de los Caños y es desterrado.—Se cierra el teatro y disuelve la Compañía.—Antonio Pinto encargado de formar otra.—Su proceder en esta comision.—Disgusto de Manuel García y otros actores.—Nueva compañía de los Caños o del Príncipe.—Obras que ejecuta.—Proyecto de reconstruccion del teatro del Príncipe.—Estreno en la Cruz de El si de las niñas (1805-1806).	
Capitulo X Vuelta de Marquez à los teatros de Madrid.	71.7
 Condiciones depresivas en que le admiten sus compa- ñeros. — Los hijos de Edipo: su estreno. — Muerte de la Princesa de Asturias y suspensión de las representa- ciones. — Estreno de El opresor de su familio, comedia de Enciso. — Inauguración del nuevo teatro del Principe. — Funciones extraordinarias en los Caños. — Brillante y última campaña de Ruta Luna en el teatro de la Cruz 	
(1806-1807)	231
Capítulo XI.—Vueive a la Villa de Madrid la dirección y administración de los teatros.—Reglamento que dicta. —Nuevas compañías. — Retirada imprevista de Rita Luna.—Sustitúvela Coleta Paz —Origen y costumbres de esta actriz.—Otras jubilaciones importantes.—Sale de España Manuel García —Apertura de los teatros.— Estreno de Los Templarios y del Orestex.—Vacaciones del teatro del Príncipe —Estrenos de varias obras de menor interes —Estreno en la Cruz del Coriolano de Sanchez Barbero.—Habilidad de José Maiquez como tramoyista.—Celo de Maiquez por la diguidad de su profe-	401
sión (1807-1808)	251
Capírulo XII.—Nuevos disturbios en la compañía del Prín-	
cipe.—Quedan excluídos en la nueva formación Mai- quez y Antonia Prado.—t atastrofe del Dos de Mayo.— Se cierran los teatros.—Salida de los franceses.—Explo- sión de entusiasmo patriotico.—Piezas dramáticas que lo reflejan.—Vuelta de los franceses.—Decadencia de	
los espectáculos.— Peregrinación de Isidono Maiguez	

escena de Antera Baus.—Continuan las representaciones políticas.—Prisión de Maiquez como liberal.—Entrada del Rey y de los ingleses.—Desbordamiento poético.—Maiquez en libertad.—El hogar patriótico, de Arriaza,	en provincias.—Regresa y es preso y desterrado á Fran-	
—Nueva compañía en la Cruz dirigida por Manuela Carmona. Ejecuta Maiquez la Raquel, de Huerta. Otras obras. —Año cómico de 1810 á 1811. —Estreno de La nocicia ó la victima del claustro. —Actividad de Maiquez. —Retiro de la Prado. —Estreno de El hipócrita, de Marchena. —Estreno del Oscar. —Óperas en este período. — El teatro de la Cruz (1808-1811)	cia.—Traído y puesto al frente del teatro oficial español	
—Nueva compañía en la Cruz dirigida por Manuela Carmona. Ejecuta Maiquez la Raquel, de Huerta. Otras obras. —Año cómico de 1810 á 1811. —Estreno de La nocicia ó la victima del claustro. —Actividad de Maiquez. —Retiro de la Prado. —Estreno de El hipócrita, de Marchena. —Estreno del Oscar. —Óperas en este período. — El teatro de la Cruz (1808-1811)	subvencionado por el rey intruso.—Funciones que dan.	
obras.—Año cómico de 1810 á 1811.—Estreno de La novicia ó la victima del claustro.—Actividad de Maiquez. —Retiro de la Prado.—Estreno de El hipócrita, de Marchena.—Estreno del Oscar.—Óperas en este período.—El teatro de la Cruz (1808-1811)	- The state of the	
cicia ó la cictima del claustro.—Actividad de Maiquez. —Retiro de la Prado.—Estreno de El hipócrita, de Marchena.—Estreno del Oscar.—Óperas en este período.— El teatro de la Cruz (1808-1811)	mona Ejecuta Maiquez la Raquel, de Huerta Otras	
—Retiro de la Prado.—Estreno de El hipócrita, de Marchena.—Estreno del Oscar.—Óperas en este período.— El teatro de la Cruz (1808-1811)	obras.—Año cómico de 1810 á 1811.—Estreno de La no-	
chena.—Estreno del Oscar.—Óperas en este período.— El teatro de la Cruz (1808-1811)	vicia ó la victima del claustro.—Actividad de Maiquez.	
chena.—Estreno del Oscar.—Óperas en este período.— El teatro de la Cruz (1808-1811)	-Retiro de la PradoEstreno de El hipócrita, de Mar-	
El teatro de la Cruz (1808-1811)		
Capítulo XIII.—Nuevas compañías.—Gana terreno la resurrección de nuestro antiguo drama.—Refundiciones. —Estreno de la Mérope y del Cinna.—En la Cruz estrena Moratín La escuela de los maridos.—El hambre en Madrid.—Soledad de los teatros.—Nuevo año.—Cambio de empresa en la Cruz.—Maiquez representa La muerte de Agamenón y Macbeth.—Otras obras.—Salen los franceses de Madrid.—Estreno de Roma libre.—Desmembración de las compañías.—Maiquez enfermo.—Otra vez los enemigos en Madrid.—Varios cambios en los teatros.—Estreno del Omasis.—Repetición de El si de las niñas.—Bailes de máscaras.—El entierro de Don Guillermo y prisión de los cómicos que lo ejecutaron.—Clausura del teatro del Príncipe (1811-1813)		283
surrección de nuestro antiguo drama.—Refundiciones. -Estreno de la Mérope y del Cinna.—En la Cruz estrena Moratín La escuela de los maridos.—El hambre en Madrid.—Soledad de los teatros.—Nuevo año.—Cambio de empresa en la Cruz.—Maiquez representa La muerte de Agamenón y Macbeth.—Otras obras.—Salen los franceses de Madrid.—Estreno de Roma libre.—Desmembración de las compañías.—Maiquez enfermo.—Otra vez los enemigos en Madrid.—Varios cambios en los teatros.—Estreno del Omasis.—Repetición de El si de las niñas.—Bailes de máscaras.—El entierro de Don Guillermo y prisión de los cómicos que lo ejecutaron.—Clausura del teatro del Príncipe (1811-1813)	•	
-Estreno de la Mérope y del CinnaEn la Cruz estrena Moratín La escuela de los maridosEl hambre en MadridSoledad de los teatrosNuevo añoCambio de empresa en la CruzMaiquez representa La muerte de Agamenón y MacbethOtras obrasSalen los franceses de MadridEstreno de Roma libreDesmembración de las compañíasMaiquez enfermo Otra vez los enemigos en MadridVarios cambios en los teatrosEstreno del OmasisRepetición de El si de las niñasBailes de máscarasEl entierro de Don Guillermo y prisión de los cómicos que lo ejecutaronClausura del teatro del Príncipe (1811-1813)	•	
na Moratín La escuela de los maridos.—El hambre en Madrid.—Soledad de los teatros.—Nuevo año.—Cambio de empresa en la Cruz.—Maiquez representa La muerte de Agamenón y Macbeth.—Otras obras.—Salen los franceses de Madrid.—Estreno de Roma libre.—Desmembración de las compañías.—Maiquez enfermo.—Otra vez los enemigos en Madrid.—Varios cambios en los teatros.—Estreno del Omasis.—Repetición de El si de las niñas.—Bailes de máscaras.—El entierro de Don Guillermo y prisión de los cómicos que lo ejecutaron.—Clausura del teatro del Príncipe (1811-1813)		
Madrid.—Soledad de los teatros.—Nuevo año.—Cambio de empresa en la Cruz.—Maiquez representa La muerte de Agamenón y Macbeth.—Otras obras.—Salen los franceses de Madrid.—Estreno de Roma libre.—Desmembración de las compañías.—Maiquez enfermo.—Otra vez los enemigos en Madrid.—Varios cambios en los teatros.—Estreno del Omasis.—Repetición de El si de las niñas.—Bailes de máscaras.—El entierro de Don Guillermo y prisión de los cómicos que lo ejecutaron.—Clausura del teatro del Príncipe (1811-1813)	• •	
de empresa en la Cruz.—Maiquez representa La muerte de Agamenón y Macbeth.—Otras obras.—Salen los franceses de Madrid.—Estreno de Roma libre.—Desmembración de las compañías.—Maiquez enfermo.—Otra vez los enemigos en Madrid.—Varios cambios en los teatros.—Estreno del Omasis.—Repetición de El si de las niñas.—Bailes de máscaras.—El entierro de Don Guillermo y prisión de los cómicos que lo ejecutaron.—Clausura del teatro del Príncipe (1811-1813)		
te de Agamenón y Macbeth.—Otras obras.—Salen los franceses de Madrid.—Estreno de Roma libre.—Desmembración de las compañías.—Maiquez enfermo.—Otra vez los enemigos en Madrid.—Varios cambios en los teatros.—Estreno del Omasis.—Repetición de El si de las niñas.—Bailes de máscaras.—El entierro de Don Guillermo y prisión de los cómicos que lo ejecutaron.—Clausura del teatro del Príncipe (1811-1813) 319 Capítulo XIV.—Ultima salida de los franceses.—Patriotismo de los madrileños reflejado en el teatro.—Estreno de El Dos de Mayo, al que siguen otras muchas piezas patrióticas en ambos teatros.—Regreso de Bernardo Gil.—Estrena Maiquez la Virginia de Solís y Cayo Graco.—Llegada de la Regencia.—Renuévanse las representaciones de piezas políticas (1813)		
franceses de Madrid.—Estreno de Roma libre.—Desmembración de las compañías.—Maiquez enfermo.— Otra vez los enemigos en Madrid.—Varios cambios en los teatros.—Estreno del Omasis.—Repetición de El si de las niñas.—Bailes de máscaras.—El entierro de Don Guillermo y prisión de los cómicos que lo ejecutaron.— Clausura del teatro del Príncipe (1811-1813)	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
membración de las compañías.—Maiquez enfermo.— Otra vez los enemigos en Madrid.—Varios cambios en los teatros.—Estreno del Omasis.—Repetición de El si de las niñas.—Bailes de máscaras.—El entierro de Don Guillermo y prisión de los cómicos que lo ejecutaron.— Clausura del teatro del Príncipe (1811-1813)	· ·	
Otra vez los enemigos en Madrid.—Varios cambios en los teatros.—Estreno del Omasis.—Repetición de El si de las niñas.—Bailes de máscaras.—El entierro de Don Guillermo y prisión de los cómicos que lo ejecutaron.—Clausura del teatro del Príncipe (1811-1813)		
los teatros.—Estreno del Omasis.—Repetición de El si de las niñas.—Bailes de máscaras.—El entierro de Don Guillermo y prisión de los cómicos que lo ejecutaron.—Clausura del teatro del Príncipe (1811-1813)	•	
de las niñas.—Bailes de máscaras.—El entierro de Don Guillermo y prisión de los cómicos que lo ejecutaron.—Clausura del teatro del Príncipe (1811-1813)		
Guillermo y prisión de los cómicos que lo ejecutaron.— Clausura del teatro del Príncipe (1811-1813)		
Clausura del teatro del Príncipe (1811-1813)		
Capítulo XIV.—Ultima salida de los franceses.—Patriotismo de los madrileños reflejado en el teatro.—Estreno de El Dos de Mayo, al que siguen otras muchas piezas patrióticas en ambos teatros.—Regreso de Bernardo Gil.—Estrena Maiquez la Virginia de Solís y Cayo Graco.—Llegada de la Regencia.—Renuévanse las representaciones de piezas políticas (1813)	• •	319
tismo de los madrileños reflejado en el teatro.—Estreno de El Dos de Mayo, al que siguen otras muchas piezas patrióticas en ambos teatros.—Regreso de Bernardo Gil.—Estrena Maiquez la Virginia de Solís y Cayo Graco.—Llegada de la Regencia.—Renuévanse las representaciones de piezas políticas (1813)	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	
de El Dos de Mayo, al que siguen otras muchas piezas patrióticas en ambos teatros.—Regreso de Bernardo Gil. —Estrena Maiquez la Virginia de Solís y Cayo Graco. —Llegada de la Regencia.—Renuévanse las representaciones de piezas políticas (1813)		
patrióticas en ambos teatros.—Regreso de Bernardo Gil. —Estrena Maiquez la Virginia de Solís y Cayo Graco. —Llegada de la Regencia.—Renuévanse las representaciones de piezas políticas (1813)		
-Estrena Maiquez la Virginia de Solís y Cayo GracoLlegada de la Regencia.—Renuévanse las representaciones de piezas políticas (1813)		
—Llegada de la Regencia.—Renuévanse las representa- ciones de piezas políticas (1813)	•	
ciones de piezas políticas (1813)	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
CAPÍTULO XV.—Nueva formación de compañías.—Salida á escena de Antera Baus.—Continúan las representaciones políticas.—Prisión de Maiquez como liberal.—Entrada del Rey y de los ingleses.—Desbordamiento poético.—Maiquez en libertad.—El hogar patriótico, de Arriaza,	•	34 3
políticas.—Prisión de Maiquez como liberal.—Entrada del Rey y de los ingleses.—Desbordamiento poético.— Maiquez en libertad.—El hogar patriótico, de Arriaza,	Capítulo XV.—Nueva formación de compañías.—Salida á	•
del Rey y de los ingleses.—Desbordamiento poético.— MAIQUEZ en libertad.—El hogar patriótico, de Arriaza,	escena de Antera BausContinúan las representaciones	
Maiquez en libertad El hogar patriótico, de Arriaza,	políticas.—Prisión de MAIQUEZ como liberal.—Entrada	
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	del Rey y de los ingleses Desbordamiento poético	
con la Profecia del Pirineo, recitada por Maiguez, y El	Maiquez en libertad El hogar patriótico, de Arriaza,	
	con la Profecia del Pirineo, recitada por Maiquez, y El	
desenfado, por Cristiani y Avecilla Otras piezas de	desenfado, por Cristiani y Avecilla.—Otras piezas de	
	circunstancias Mayor novedad en las representacio-	
	circunstancias.—Mayor novedad en las representacio-	

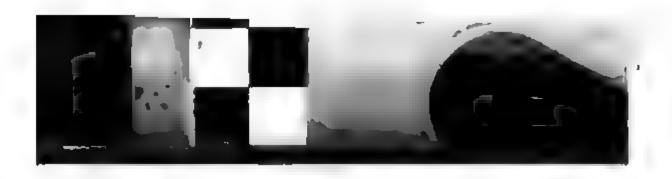


INDICE

855

Págines. nes de la Cruz.-Estreno de La Cenicienta, ópera.-Aparición de las hermanas Moreno en las tablas (1814). . 367 Capítulo XVI.-- Vuelve la Villa de Madrid à encargares de los teatros.-Forma las compañías con varias partes nuevas. – Agustina Torres, su mérito. – Entrada en los teatros de Madrid de Antonio Guzmán, después célebre gracioso. — Los músicos de la orquesta contra los comicos.—Retrato de Maiguez grabado por Esteve como testimonio de aplauso público. - Dedicatoria del Orestes. -Estrenos en este año. - Utilidades de los cómicos. - Los 379 Carítulo XVII.—Estreno de la notable comedia antigua refundida Cuantas reo tantas quiero, por Ismoro Maiquez —Otras representaciones.—Ganancias. — Los revendedores de entonces. - Estreno del drama La urrara ladrona. - Otros - Obras nuevas en la Cruz. - Muertes de Francisco Baus y de José Oros (1816-1817)..... 390 Capítudo XVIII - Maiguez excluido de las compañías de Madrid en 1817.—Vers a satiricos que le dirigen.—Cómo quedan organizadas las compañías. - Estrenos en el Príncipe. – Mayor importancia de las óperas. – Estrenos del Marco Antonio, La Vestal, La Grisckla y El incluvero.-Exito inusitado del melodrama La cabeza de bronce. – Ultimas y extraordinarias salidas á escena de Antonia Prado.—Epoca de los melodramas.—Estreno de algunos en la Cruz: El ciejo de la montaña, El huérfano y el asesino ó el calle del torrente «Antonia Molino y el Corregidor Moctezuma (1817-1818). 417 Capítudo XIX.- Nuevo reglamento de teatros inspirado por Ismono Maiguez al volver à los de Madrid. - Formacion de compañías. - Obras en este año. - Estreno de Nino II. - Enfermedad de Maiguez. - Trabajo importante de Andrés Prieto.—Primera salida á escena de Concepción Rodríguez. - Estrenos en el teatro de la Cruz. -El Duque de Craón, El hombre gris, La comedianta, El anillo mágiro de la reina Berta y Los moros de Granada. – Memorables representaciones de Maiquez. en el mes de Julio de 1818, en el cual trabajó veintisiete dias y en quince obras diferentes. — Regreso à España de

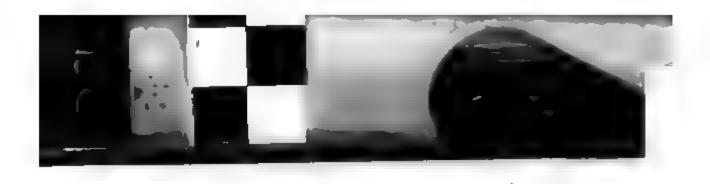
	Páginas
Lorenza Correa.—Operas que ejecuta.—Los pretendien- tes.—El turco en Italia.—Estrena Maiquez la comedia de Gorostiza Indulgencia para todos, El jugador y la Numancia, reformada por D. Antonio Saviñón.—Enter- ma nuevamente Isidono Maiquez.—Muerte de la Reina Isabel de Braganza.—Ciérranse los teatros (1818) Capítulo XX.—Formación de 1819.—Retirada de Bernar- do Gil.—Andrés Prieto silbado en el Otelo.—Intrigas	431
contra Maiquez.—Conducta abusiva del Corregidor con Isidoro.—Se le jubila forzosamente y destierra á Ciudad Real.—Logra permiso para ir á Granada.—Síntomas de locura.—Decaimiento físico.—Estalla la demencia furiosa y con ella viene el agotamiento de fuerzas.—Recobra el juicio para expirar el 17 de Marzo de 1820.—Su sepultura y monumento.—Honores postumos.—Retratos de Maiquez	457
quez.—Artículo necrológico de El Universal de 1820.— Apoteosis de Maiquez, pieza representada en 1821.—Opiniones de Kemble, Solís, Moratín, Alcala Galiano. Martínez de la Rosa, D. José de la Revilla, Mesonero Romanos, Hartzenbusch y otros	•
Apéndice I.—Fragmento de un Diario de Madrid, extra- vagante, de 1802	515
APÉNDICE II.—Documentos relativos á la subvención del teatro español, por José Bonaparte	521
Apéndice III.—Listas de compañías de los teatros de Madrid, desde 1794 á 1819	529
1801 à 1819	



ÍNDICE DE LOS FOTOGRABADOS

	Páginas,
Retrato de Maiot Ez	5
RITA LUNA en La esclava del Negroponto	39
Caricatura de Rita Luna	43
Maiguez en Otelo	113
Retrato de Lorenza Correa	164
Matquez en Orosmán.,	199
Retrato de Juaquin Caphara	
Retrato de Mior el Garrido	208
Escultura que representa à Rita Luna.	
Medallon con retrato de Riva Luna	
RITA LUNA por Goya	262
Retratos de Manuel García Parra.	267
Maiguez en Oscar	315
Busto de Antera Baus	
Retrato de Juan Carretero	
Maiguez en Roma libre	
Retrato de Maiquez, grabado por Esteve	
Retrato de Antonio Guzmán	
Retrato de Concepcion Rodríguez	439
Monumento sepulcial de Ismono Marquez	465
Busto de Maiquez por D. V. Salvatierra	469

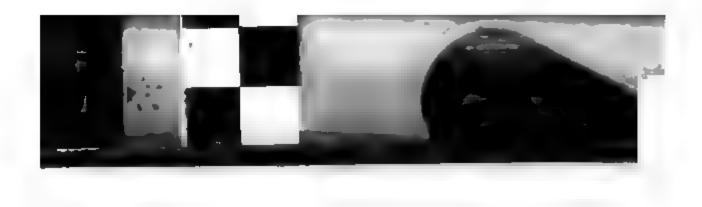




ERRATAS

Página,	Linea.	Dice.	Léase,
63	36	1796	1795
76	9	Laurisio	Lauriso
76	41	Planito	Molière
87	31	enrrostreda	enrostrada
104	[2	nuevo	novel
126	9	excelente	el excelente
133	40	recursos	BOCOFFOS
138	27	sc le	(sobre el le)
130	33	D. Sentos)	sobre el paréntesia)
13g	3.4	informe,	(nforme)
149	15	el mismo	el mismo Arellano,
200	6	excute	execute
216	5	múnica, italiano	márica Italiano.
219	26	excluidos	fuera
220	2	quedaban fuera	desaparecian
233	peniltima	deel	(sobra)
240	linea última	En algunos pliegos quedó sin estemper el 4 de la	
		lista de precios que lo	corresponde.)
243	19	ejecutado	ejecutado antes
2 (6	26	en cuando	en cuanto
259	35	Lona;	Luna y
ay6	2.;	aunque	sı bien
299	24	у Састоля	y la Carmona
301	2	Ins Ramos	la Ramos
322	3о	de la	de la de
325	28	imprimela	imprimirla
401	39	nnes	шао
404	36	Francisco	Francisca
419	8	á	aobre
419	21	la	943
433	61	otra	otro
436	1,4 y 2,4	comedia	obra
416	13	Molina	Molino
454	29	truncada	truncado





LIBRERÍA GENERAL DE VICTORIANO SUÁREZ

Preciados, 48.- Madrid.

Obras de la Sra. D.ª María del Pilar Sinués.

Constituye esta numerosa colección una verdadera bíblioteca de educación moral y recreativa á la vez para la mujer española en todos los varios aspectos de la inteli-

gencia, del corazón y de la vida femenina.

Campea en ellas el interés que despierta la atención simpática, tanto como los graves pensamientos que mueven el ánimo al recogimiento discreto y á las acciones nobles, y su inspiración es tan pura, su expresión tan hermosa y tan delicado su arte, que parecen como un luminoso reflejo del alma heroica y buena de nuestra mujer, por mujer de ninguna otra raza superada.

Son obras, en una palabra, verdaderamente bienhecho-

ras y que se recomiendan por si solas.

He aquí sus títulos y precios:

Abuela (La).—Narración: un tomo, 4 pesetas.

A la lus de una lámpara.—Colección de cuentos morales (obra de texto); una peseta.

Contiene: El vestido de baile.—Las dos amigas.—El carpintero.—Los premios.—La presumida. Los dos

Alma enferma (El).—Novela original (tercera edición): dos tomos, 7 pesetas.

Contiene: Días de sol.—Tempestades.—Aurora de consuelo.

Amor y Hanto. — Colección de leyendas históricas originales (tercera edición): 4 pesetas.

Comprende: La corona de sangre.—La diadema de perlas.—Luz de luna.—La Princesa de los Caspios.—La hermana de Velázquez.

Angel del hogar (El).—Estudio (séptima edición).

dos tomos, 7 pesetas.

Entre otras muchísimas cosas de sumo interés para la mujer, contiene: Primera edad de la mujer.—De la mujer en su juventud y ancianidad.—Una madre joven.—Nacimiento.—Desgracia.—De lo necesario que es estudiar la índole de las niñas para dirigirlas con acierto.—La adolescencia.—Los amores de Rosa.—Diario de Magdalena.—La caridad y el socialismo.—El avaro.—Astucia generosa.—Consejos.—Mistriss Simpson y su hija.—Carácter de Alicia.—La dama de gran tono.—Pensamientos maternales.—La mujer sin corazón.—Un casamiento sin amor — Una casita pobre.—El pan de cada día.—Remordimiento.—Dos bienaventurados.—El perdón.—Las dos amigas, felicidad doméstica.—La felicidad.

Ángeles de la tierra (Los).—Un tomo, 4 pesetas. Contiene: A la sombra de un tilo.—Sofía.

Combates de la vida.—Un tomo, 4 pesetas.

Contiene: Una hija del siglo.—Mecerse en las nubes.

Como aman las mujeres.—Un tomo, 3,50 pesetas.

Contiene: La virgen de las lilas.—El ángel de los tristes.

Dama elegante (La).—Manual práctico y completísidel buen tono y del buen orden doméstico (quinta edición, corregida cuidadosamente por la autora): 3 ptas.

Damas galantes.—Historias de amor: un tomo, 3 pesetas.

Contiene: Inés Sorel.—F. de Foix.—Ana de Pisselén.— D. de Poitiers.—María Touchet.—Gabriela de Estrees.

Dos madres para una hija.—Fanny Kendal. (Antes se tituló *El lazo roto.*)—(Arreglo del francés): un tomo, 2,50 pesetas.

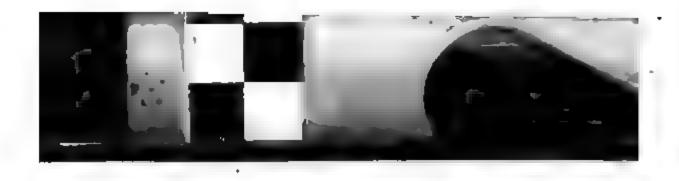
Dramas de familia.—Dos tomos, 7,50 pesetas.

Contiene: Primera serie. Una vida sin mancha.—El último amor.—Amor de madre: 4 pesetas.

Segunda serie. Celeste.—El almohadón de rosas: 3,50 pesetas.

Fausta Sorel.—Novela original, precedida de un prólogo de D. Juan Manuel Losada (segunda edición): dos tomos, 8 pesetas.

Fausta Sorel es una de las mejores novelas de la senora Sinués; sólo se hizo una edición por entregas, y agotada hace años, por miras especiales no quiso reimprimirla la autora.



Galería de mujeres célebres.—Leyendas originales: nueve tomos en 4.º (agotada).

Hija, esposa y madre.—Cartas dedicadas á la mujer acerca de sus deberes para con la familia y la sociedad (cuarta edición), con un apéndice titulado Hermana, que antes se titulaba El camino de la dicha: dos tomos, 8 pesetas.

Inabel.—Estudio del natural, que encierra mucho interés: un tomo, 3,50 pesetas. (Antes se tituló A río re-

vusito.)

Ley de Dios (La).—Colección de leyendas basadas en los preceptos del Decálogo (séptima edición, corregida por la autora é ilustrada con láminas): 1,50 pesetas (obra de texto).

Locuras humanas.—Veladas de familia (arreglo del

francés): un tomo, 4 pesetas.

Luz y sombra.—Leyendas originales: dos tomos, 8

pesetas.

Contiene: Santa Adelaida, Emperatriz de Alemania.— Julia Leonor de Lespinasse.—Ana María de Nesle.— María de Rabutin-Chantal, Marquesa de Sevigné.

Morir soia. -Un tomo, con el retrato de la autora, y pesetas.

Contiene: Infamia hereditaria —El suplicio de un hombre honrado. —El vengador de su padre. —La sombra de Barrientos.

Mujer en nuestros dias (La).—Obra dedicada á las madres y á las hijas de familia: un tomo, 2 pesetas.

Mujeres ilustres.— Narraciones histórico-biográficas: tres tomos, 6 pesetas.

Narraciones del hogar —Dos tomos, 7 pesetas.

Contiene: Primera serie. El lazo de flores. —La rama

de sándalo: 4 pesetas.

Segunda serie. La copa del obispo.—El amor de los amores.—Cruz de paja y cruz de plomo.—Martirio sin gloria.—El cáncer del siglo: 3 pesetas. (Antes Cuentos de color de cielo.)

Nevelas cortas. -Un tomo, 3 pesetas.

Contiene. El tesoro de la casa.—Filipina. —La corona nupcial. -Modestia y vanidad. —La maestra de escuela.

Páginas del corazón. —Un tomo, 4 pesetas.

Contiene: Mariana.—No hay deuda que no se pague.
—La sortija.



Plácida y un drama de familia. —Novela original: un tomo, 3 pesetas.

Senda de la gloria (La). - Novela original (segunda

edición aumentada): un tomo, 4 pesetas.

Sel de invierne (El).—Novela original (segunda edición, corregida cuidadosamente por la autora): 4 pesetas.

Contiene: Mundeta.—El alma herida.—Adolescencia.—La dicha de la tierra.—Gaspar —Celia.

Tres genies femeninos.—Lerendas originales: un tomo, 4 pesetas.

Contiene: Cristina, reina de Suecia. —D.* Isabel de Farnesio, princesa de Parma y reina de España. —Condesa de Genlis.

Uma herencia trágica.—Narración: un tomo, 4 pesetas

Un libro para las damas.—Estudios acerca de la educación de la mujer (cuarta edición): 3 pesetas.

Um libro para las jóvenes — Estudio social: un tomo, 4 pesetas.

Contiene: Correspondencia de dos hermanas.—Diano de una joven pobre.—Pedro y Camila.

Un libro para las madres (segunda edición): 3,50 pesetas.

Contiene: La dicha de la tierra.—Elena.—La vida real.

Un mide de palomas.—Un tomo, 3 pesetas:

Entre otras cosas, contiene: Una comida de hombres solos.—La ramilletera —La ópera —Páginas del corazón - Lazos rotos.—El duelo.—Caridad.—Un nido de palomas.—La velada.—La autora á sus lectores.—La niña sin padre.—Felicidad.—Las bodas.

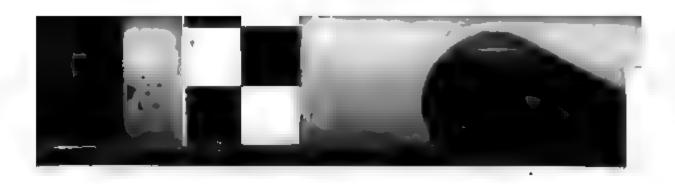
Verdades dulces y amargas. — Páginas para la mujer (segunda edición): un tomo, 3,50 pesetas.

Vida intima (La).—Correspondencia de las familias del gran mundo.—En la culpa va el castigo (tercera edición): un tomo, 4 posetas.

Vida real (La). -Alegrías y triztezas de una familia (estudio social), antes Cartas d un solterón: un tomo, 4 pesetas.

Agotadas, que se imprimirán:

Album de mis recuerdos.—Alas de Icaro (Las).—Dos venganzas.—Flores del alma.— Palmas y flores —Rosa, flor de oro, y otras.



Autores dramáticos contemperáneos y jeyas del tentro español del siglo XIX.—Contiene el retrato, la biografía y juicio crítico de la obra
más selecta de cada uno de los mejores autores del
tentro moderno, con prólogo general del excelentísimo Sr. D. Antonio Cánovas del Castillo. Los estudios
críticos son de los Sres. Balart, Cañete, FernándezGuerra, Fernández Bremón, Fernández Flórez, Marqués de Valmar, Menéndez y Pelayo, Rosell, Valera, etc., etc., etc.—Madrid, 1882 á 1885: dos tomos en
folio, en gran papel, de lxix-470 y 608 páginas, 100 pesetas.

Flórez de Pando.—Tratado teórico-práctico de taquigrafía ó arte de escribir siguiendo la rapidez de la palabra, puesto al alcance de todos, para poder estudiarle sin necesidad de maestro. Obra premiada en la Exposición Nacional de 1873 y en la Literario-Artística de 1884-85, y de texto en España y en las Repúblicas hispano-americanas. Segunda edición.—Madrid, 1887: un tomo en 4.º, 6 pesetas.

— Papel taquigrafico que facilità el aprender à escribir; le hay de 1.4, 2.4, 3.4 y 4.4 clase: su precio, 10 céntimos cuadernillo.

GAL -- Madrid riendo. - Cuentos, chascarrillos y otros artículos distraídos; un tomo, 2 pesetas.

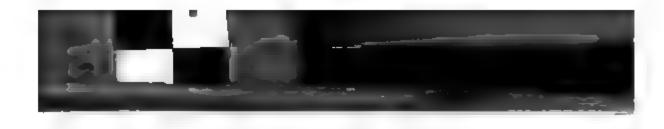
Gethe, Wilhelm Meister.—Los años de aprendizaje, versión castellana de J. de Fuentes: un tomo en 8.º, 5 pesetas.

González Encinas.—La mujer comparada con el hombre.—Apuntes filosófico-médicos.—1875. 8.º, 2 pesetas

Genzález Serrano.—En pro y en contra (criticas).-1894: un tomo en 8º, 3 pesetas.

— Cartas.. ¿pedagógicas? (Ensayo de psicología pedagógica) entre la distinguida profesora Srta. D.* Concepción Sáiz y Otero y el profesor de psicología del Instituto de San Isidro, D. Urbano González Serrano, con un extenso prólogo por el catedrático en la Universidad de Oviedo D. Adolfo Posada: un tomo en 8.º, de 400 páginas, 4 pesetas.

Humboldt —Los primitivos habitantes de España. Investigaciones con el auxilio de la lengua vasca Madrid, 1879: un tomo en 8.º, 2 pesetas.



Nicole (Pensamientos de) y tratado de los medios de conservar la paz con los hombres.—Madrid, 1879: un tomo en 8.º, 2 pesetas.

Pascal - Cartas provinciales.—Madrid, 1879: un tomo en 8.º, 2,50 pesetas.

 Pensamientos, precedidos de su vida.—Madrid, 1879: un tomo en 8.º, 2,50 pesetas.

Pereda (D. Jose M. de), de la Real Academia Españo-

la.-Obras completas.

Diez y seis tomos, que se venden á 4 pesetas cada uno en Madrid y Santander, y á 4,50 en el resto de España. Van publicados los siguientes:

I. Los hombres de pro, con el retrato del autor y un estudio crítico sobre sus obras, por D Marcelino Menéndez y Pelayo (tercera ed ción de las obras completas).

II. El bucy suelto... (tercera edición).

 Don Gonzalo González de la Gonzalera (tercera edición).

IV. De tal palo, tal astilla (tercera edición).V. Escenas montañesas (tercera edición).

VI. Tipos y paisajes (segunda edición). VII. Esbozos y rasguños (segunda edición).

VIII. Bocetos al temple. Tipos trashumantes (segunda edición).

IX. Sotileza (tercera edición).

El sabor de la tierruca (segunda edición).

XI. La puchera (segunda edición). XII. La Montálvez (segunda edición)

XIII. Pedro Sánchez. XIV. Nubes de e tío.

XV. Peñas arriba (tercera edición).

XVI. Al primer vuelo. Fuera de la colección:

Discursos leidos por los Sres. Menéndez y Pelayo, Pereda y Pérez Galdós, ante la Real Academia Española, en las recepciones públicas verificadas los días 7 y 21 de Febrero de 1897, un tomo en 8.º, 2 pesetas.

Pachin González. Madrid, 1896: (agotado).

Tipos trashumantes, edición elegantemente ilustrada: un tomo en 4.º, 5 pesetas.

Ponada - Ideas pedagógicas modernas, con un prólogo de Alas. - Madrid, 1892, un tomo en 8.º, 3 pesetas.

Quevedo Villegas -Al rey electo. 191 pensamientos, máximas y consejos: 0,50 pesetas,



Sanchez de Castilla. --Pirindola. Novela contempo-

ránea, ilustrada con 50 grabados: 3 pesetas.

Sánchez Calvo.—Los nombres de los dioses. (Estudios filológicos.) Indagación acerca del origen del lenguaje y de las religiones á la luz del eúskaro y de los idiomas turanianos.—Madrid, 1884: un tomo en 4.º, 7,50 pesetas.

Sand (Jorge).—La copa. Cuento de hadas: 0,50 pesetas.

— Consuelo. Novela: cinco tomos en 12.º, 5 pesetas.

Terán — Claro-obscuro. Ensayo de novela, con una carta de D. José María de Pereda.—Bilbao, 1893: un tomo en 8.º, 2,50 pesetas.

Un viaje à Asturias pasando por León, por D. Alfonso Pérez Nieva.—Madrid, 1895; un tomo en 8.º

de más de 300 páginas, 2,50 pesetas.

Valdés y Días.—Tratado elemental y tablas de logaritmos para los alumnos que en los Institutos de segunda enseñanza y en otros centros de instrucción cursan elementos de matemáticas, por el primer teniente de la Guardia civil D. Perfecto Valdés y Díaz, profesor que fué del colegio de María Cristina para huérfanos de la Infantería, y actualmente del de Guardias jóvenes.—Segunda edición, 1895: un tomo en 4.º encartonado, 3 pesetas.

Valera (D. Juan) -- Canciones, romances y poemas: un

tomo, 5 pesetas.

Cuentos, diálogos y fantasías: un tomo, 5 pesetas.
 Nuevos estudios críticos: un tomo, 5 pesetas.

 Novelas: Pepita Jiménez y El comendador Mendoza: un tomo, 5 pesetas.

Doña Luz y Pasarse de listo: un tomo, 5 pesetas.

Las ilusiones del doctor Faustino: un tomo, 5 pesetas.
 Disertaciones y juicios literarios: un tomo, 5 pesetas.
 Voga (D. Ventura de la).—Obras escogidas, algunas iné-

ditas. -- Madrid, 1874; un tomo en 8.º, 1,50 pesetas.

Zerrilla. -- Granada. Poema oriental, precedido de la

Zerrilla. —Granada. Poema oriental, precedido de la Leyenda de Al-Hamar. Nueva edición. —Madrid, 1895: dos tomos en rústica, 8 pesetas; encuadernado en tela, 10,50.

PÍDANSE CATÁLOGOS

Los precios marcados son para Madrid y á la rústica cuando no se cita encuadernación.

EL ARTE DE LA LECTURA

POR

ERNESTO LEGOUVÉ

(de la Academia francesa)

Traducido de la cuadragésima séptima edición por M. SALES FERRÉ

Un tomo en 8.º, 300 páginas, 3 pesetas rústica y 4 tela

El mejor prólogo que se puede poner á este precioso libro es la circular que el Ministro de Instrucción pública de Francia dirigió á los Rectores. Dice así:

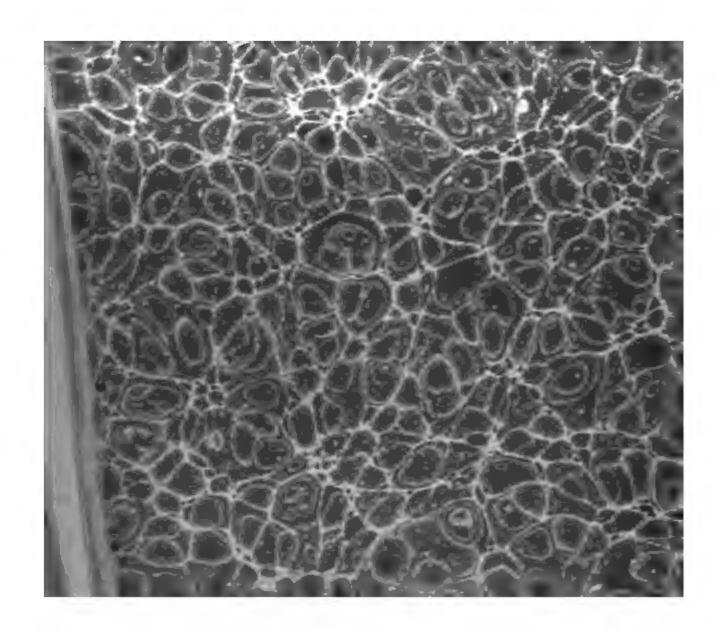
Señor Rector:

En la mayor parte de nuestros liceos y colegios está olvidada y menospreciada la lectura en alta voz, á pesar de ser uno de los importantes elementos de la instrucción pública. No necesito encarecer á usted la utilidad de este arte en una sociedad democrática, en un pueblo que se gobierna á sí mismo, que discute, que delibera, que celebra reuniones, juntas y todo linaje de asambleas.

Los estudiantes que asisten á nuestros establecimientos de segunda enseñanza se verán obligados un día á leer actas, informes, procesos; y ¿no es necesario que aprendan á leer de manera que se les entienda y comprenda? ¿No es la lectura en alta voz uno de los poderosos medios de acción en la vida pública? Tanto más indispensable es que se aprenda á leer, cuanto que aprender á leer es la mejor manera de aprender á hablar.

Este arte, que deseo sea enseñado con más método en nuestros liceos y colegios, no lo reputo menos útil á los maestros de escuela, por los múltiples servicios que están llamados á prestar, especialmente en los pequeños ayuntamientos. ¿Carece acaso de importancia la lectura de un acta, de un acuerdo ó de una deliberación municipal?»







DO NOT REMOVE OR MUTILATE CA

